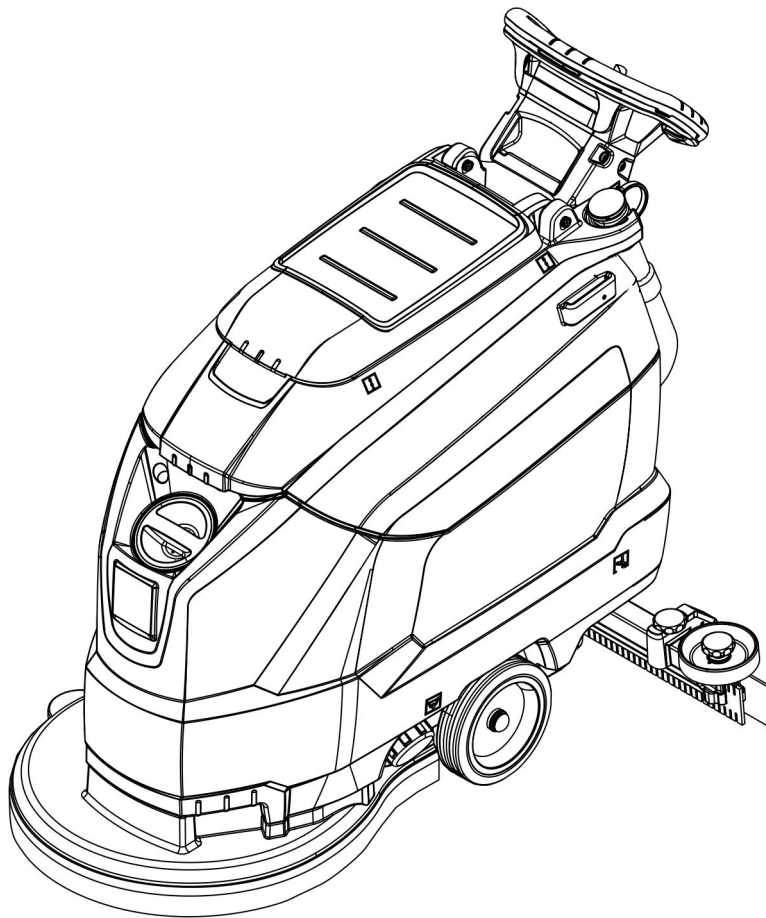


KÄRCHER

makes a difference

BD 50/50 C Classic Bp Pack 80Ah Li



Deutsch	3
English	12
Français	19
Italiano	28
Nederlands	37
Español	46
Português	55
Dansk	64
Norsk	71
Svenska	78
Suomi	86
Ελληνικά	93
Türkçe	102
Русский	109
Magyar	118
Čeština	127
Slovenščina	134
Polski	141
Românește	150
Slovenčina	159
Hrvatski	167
Srpski	174
Български	182
Eesti	191
Latviešu	198
Lietuviškai	206
Українська	213
Indonesia	222
中文	230
ไทย	237
العربية	245



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59694860 07/25



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE	1
Funktion	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Umweltschutz	DE	2
Garantie	DE	2
Bedien- und Funktionselemente	DE	3
Vor Inbetriebnahme	DE	4
Betrieb	DE	4
Anhalten und abstellen	DE	5
Transport	DE	6
Lagerung	DE	6
Pflege und Wartung	DE	6
Frostschutz	DE	7
Störungen	DE	7
Zubehör	DE	9
Technische Daten	DE	9
EU-Konformitätserklärung	DE	9
Zubehör und Ersatzteile	DE	9

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Das Gerät darf nur auf Flächen betrieben werden, die die maximal zugelassene Steigung nicht überschreiten, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

⚠ **WARNUNG**

Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ **VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Hinweise zu Batterie (Akku) und Ladegerät

Im Gerät sind Lithium-Ionen-Batterien eingebaut. Diese unterliegen besonderen Kriterien. Der Ausbau und Einbau sowie Prüfung defekter Batterien dürfen nur durch den Kärcher-Kundendienst oder eine Fachkraft erfolgen.

Hinweise zu Lagerung und Transport erhalten Sie von Ihrem Kärcher-Kundendienst.

⚠ **GEFAHR**

– Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.

– **Akku nicht öffnen**, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.

Akku nicht starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen, es besteht Explosionsgefahr.

– Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

– Für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs sorgen.

– Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.

– Keinesfalls in der Nähe einer Batterie oder in einem Batterieladerraum mit offener Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen. Explosionsgefahr.

⚠ **WARNUNG**

– Vor jeder Benutzung Gerät und Netzkabel auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen lassen. Kinder von Batterien und Ladegerät fern halten.

– Keine beschädigten Batterien aufladen. Beschädigte Batterien durch Kärcher-Kundendienst ersetzen lassen.

– Eine defekte Batterie nicht in den Hausmüll werfen, Kärcher-Kundendienst informieren.

– Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

⚠ **VORSICHT**

– Diese Betriebsanleitung ist unbedingt zu beachten. Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Batterien beachten.

– Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.

– Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden.

– Der Akku darf nur mit diesem Gerät betrieben werden, es ist verboten und gefährlich ihn für andere Zwecke einzusetzen.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

– Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.

Die Reinigungsmitteldosierung ist über die Zugabe im Tank anpassbar.

– Das Gerät besitzt einen Frischwasser- und einen Schmutzwassertank (jeweils 50 Liter). Es ermöglicht damit eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.

– Eine Arbeitsbreite von 500 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.

– Der Vortrieb erfolgt durch Schieben von Hand und wird durch die Rotation der Bürsten unterstützt.

Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.karcher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

– Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

– Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.

– Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).

– Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.

– Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

– Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden.

Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

– Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.

– Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

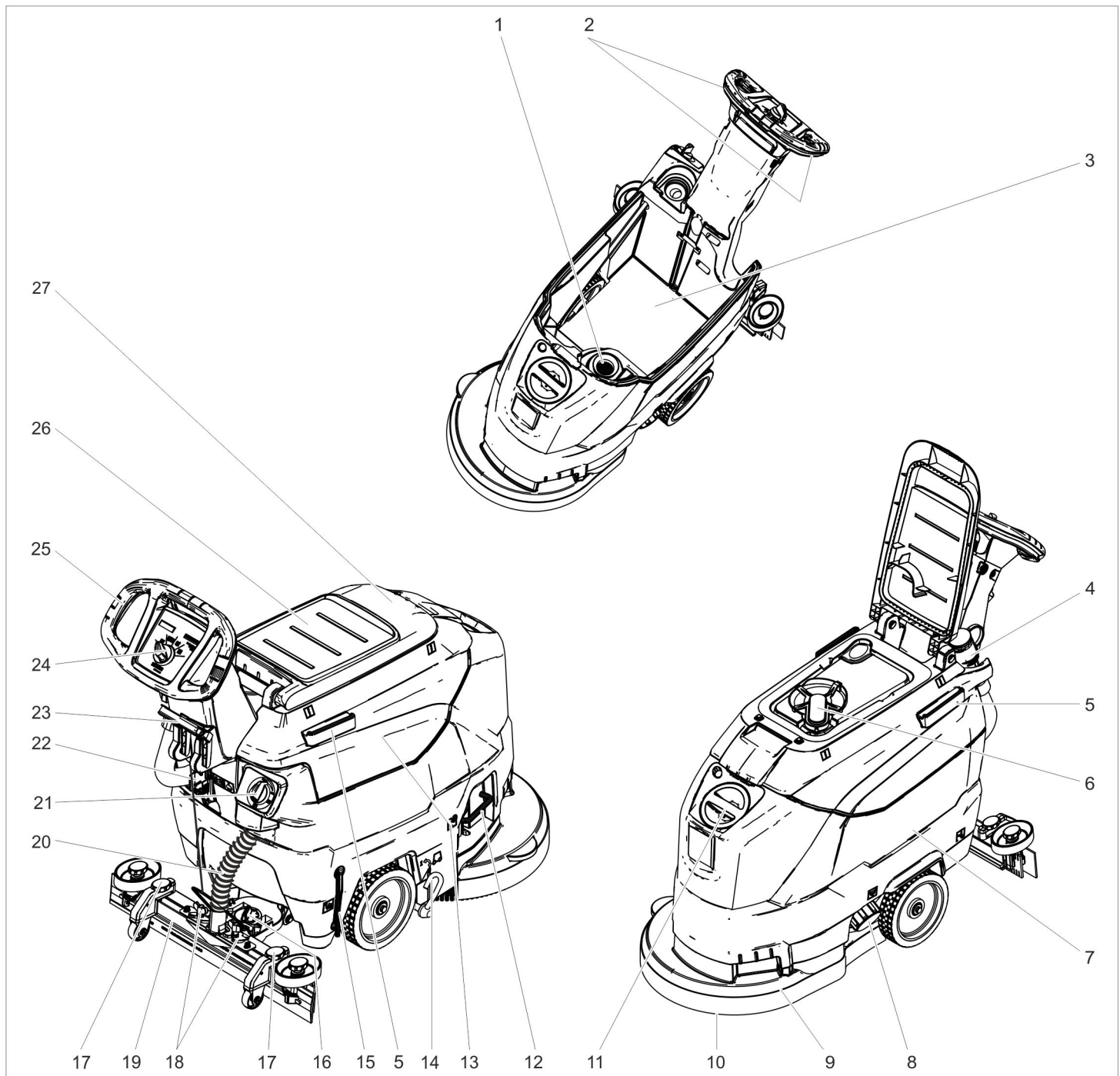
Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.



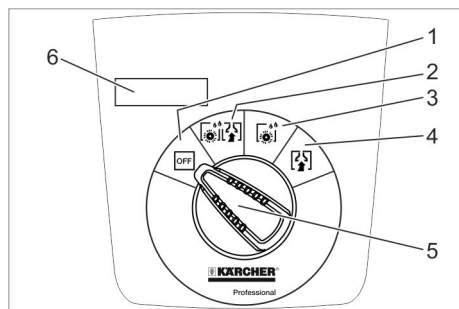
- | | |
|--|---|
| 1 Flusensieb | 19 Saugbalken * |
| 2 Sicherheitsschalter | 20 Saugschlauch |
| 3 Batterie * | 21 Regulierknopf Wassermenge |
| 4 Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung | 22 Batteriestecker |
| 5 Halteschiene für Homebase | 23 Hebel Saugbalkenabsenkung |
| 6 Schwimmer | 24 Bedienpult |
| 7 Frischwassertank | 25 Schubbügel |
| 8 Verschluss Frischwassertank | 26 Abstellfläche für Reinigungsset „Homebase Box“ |
| 9 Reinigungskopf | 27 Deckel Schmutzwassertank |
| 10 Scheibenbürste | |
| 11 Einfüllöffnung Frischwassertank | |
| 12 Bügel Bürstenwechsel | |
| 13 Schmutzwassertank | |
| 14 Pedal Transportfahrwerk | |
| 15 Füllstandsanzeige Frischwasser | |
| 16 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens | |
| 17 Höhenverstellung Saugbalken | |
| 18 Flügelmutter zum Befestigen des Saugbalkens | |

* nicht im Lieferumfang

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bedienpult



- 1 OFF**
Gerät ist ausgeschaltet.
- 2 Normal-Modus**
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
- 3 Intensiv-Modus**
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
- 4 Saug-Modus**
Schmutzflotte aufsaugen.
- 5 Programmwahlschalter**
- 6 Display**

Symbole auf dem Gerät

	Batteriestecker
	Verzurrpunkt
	Mopphalter **
	Füllstand Frischwassertank 25%
	Bügel Bürstenwechsel
	Hebel Saugbalkenabsenkung
	Ablassöffnung Frischwassertank
	Ablassschlauch Schmutzwasser
	Transportfahrwerk 1: Transport 0: Betrieb

** Option

Vor Inbetriebnahme

Abladen

- ➔ Schrauben aus dem mittleren Brett der Palette herausschrauben.
- ➔ Gerät am Schubbügel nach unten drücken und mittleres Brett herausziehen.
- ➔ Klötze vor und neben den Rädern entfernen.
- ➔ Gerät am Schubbügel herunterdrücken und vorwärts bis zum Rand der Palette schieben.
- ➔ Gerät von der Palette heben und auf den Boden stellen.

Batterie prüfen

- ➔ Prüfen ob die Rundstecker und die Schraubverbindungen der Batteriepole fest sitzen,
- ➔ Kabel an den Batteriepolen bei Bedarf mit einem Drehmomentschlüssel nachziehen:
Schraube M8: 18 Nm
Schraube M10: 23 Nm

Batterie laden

Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.

- ➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

⚠ GEFÄHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Netzspannung und Absicherung auf dem Typenschild des Gerätes beachten.

Ladevorgang

Die Ladezeit ist abhängig vom Batteriezustand und vom Ladegerät.

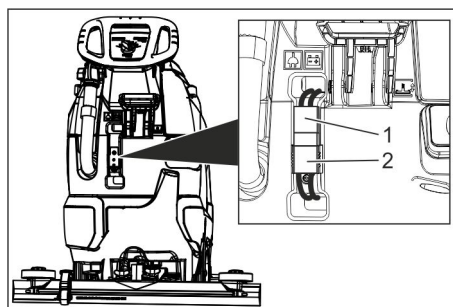
Bei leerer Batterie beträgt die Ladezeit ungefähr:

Ladegerät	Ladezeit, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät bei abgenommenem Tank nicht mit Wasser reinigen.



- 1 Batteriestecker, Geräteseite
- 2 Batteriestecker, Batterieseite

- ➔ Geräteseitigen Batteriestecker abziehen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

- Ladegerät **nicht** mit dem geräteseitigen Batteriestecker verbinden.
- Nur zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät verwenden:

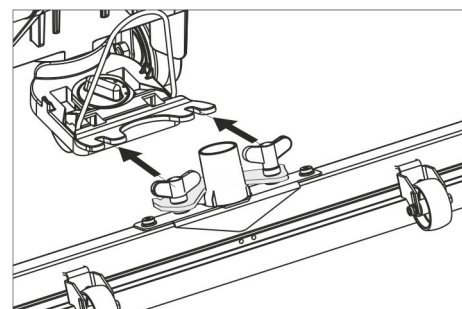
Batterietyp	Ladegerät
6.654-454.0	6.654-479.0 6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0 6.654-480.0

Hinweis: Betriebsanleitung des Ladegerätherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

- ➔ Batterieeitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
- ➔ Netzstecker des Ladegeräts in Steckdose stecken.
- ➔ Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegerätes ausführen.
- ➔ Netzstecker des Ladegeräts ausstecken.
- ➔ Batteriestecker vom Ladegerät trennen.
- ➔ Geräteseitigen Batteriestecker mit batterieeitigem Batteriestecker verbinden.

Saugbalken montieren

- ➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
- ➔ Flügelmuttern festziehen.



- ➔ Saugschlauch aufstecken.

Betrieb

⚠ GEFÄHR

Verletzungsgefahr!

Bei Gefahr Sicherheitsschalter/Fahrhebel loslassen.

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser

- ➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.
- ➔ Frischwasser (maximal 50 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- ➔ Verschluss Frischwassertank schließen.

Reinigungsmittel

⚠ **WARNUNG**

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

→ Reinigungsmittel in den Frischwassertank zugeben.

Hinweis:

Bei leerem Frischwassertank arbeitet der Reinigungskopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Wassermenge einstellen

→ Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

Hinweis:

Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

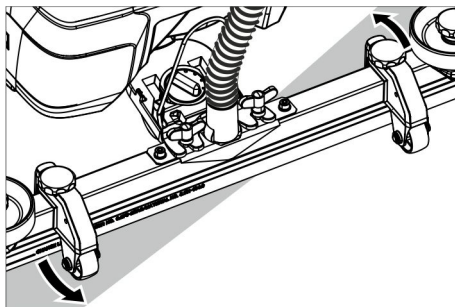
Saugbalken einstellen

Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

→ Flügelschrauben lösen.

→ Saugbalken drehen.



→ Flügelschrauben anziehen.

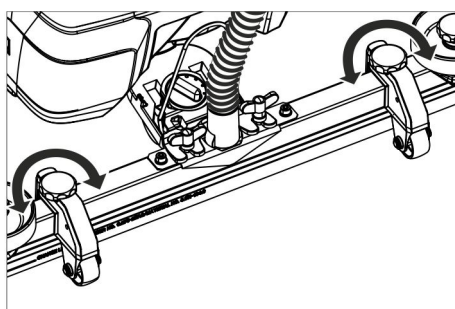
Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

→ Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens verstellen.

Höhe

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.



→ Drehgriffe der Höhenverstellung versuchsweise verstellen, bis das beste Absaugergebnis erreicht wird.

Reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

→ Pedal für Transportfahrwerk nach unten schwenken.

→ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

Saugbalken absenken

→ Hebel herausziehen und nach unten bewegen; der Saugbalken wird abgesenkt.

Hinweis:

– Zum Reinigen von gefliesten Böden geraden Saugbalken so einstellen, dass nicht im rechten Winkel zu den Fugen gereinigt wird.

– Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können Schräglage und Neigung des Saugbalkens eingestellt werden (siehe „Saugbalken einstellen“).

– Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall Saugen ausschalten und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

Anhalten und abstellen

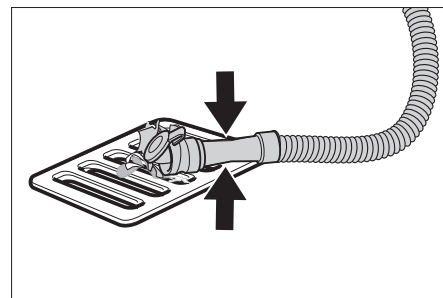
- Sicherheitsschalter loslassen.
- Programmwahlschalter auf Saugen stellen.
- Kurz vorwärts fahren und Restwassermenge absaugen.
- Saugbalken anheben.
- Gegebenenfalls Batterie laden.

Schmutzwasser ablassen

⚠ **WARNUNG**

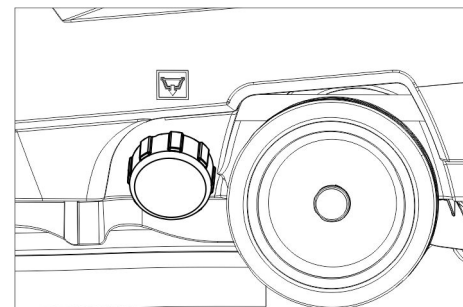
Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

→ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



- Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
- Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
- Schmutzwasser ablassen - durch Druck oder Knickung Wassermenge regulieren.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwasser ablassen



→ Verschluss Frischwassertank abschrauben.

Transport

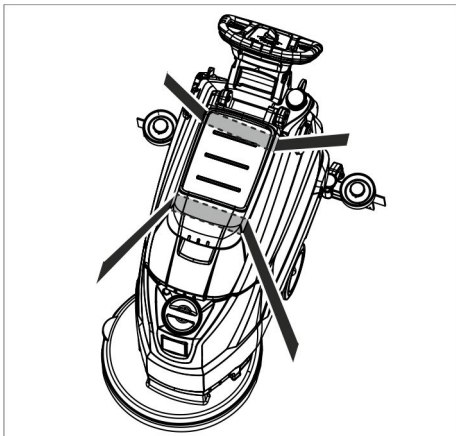
⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Pedal für Transportfahrwerk anheben.
- Gerät am Schubbügel schieben.



- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

- Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsplan

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutzwasser ablassen.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Bei Bedarf Batterie aufladen.

Monatlich

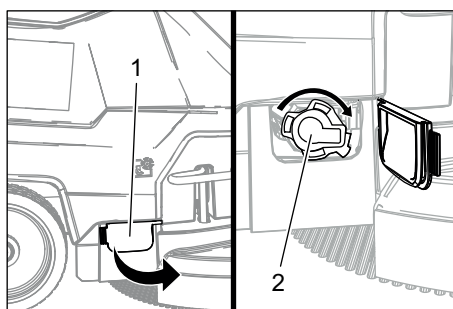
- Batteriepole auf Oxidation prüfen.
- Festen Sitz der Batteriekabel prüfen.
- Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Sieb reinigen.
- Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

Jährlich

- Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

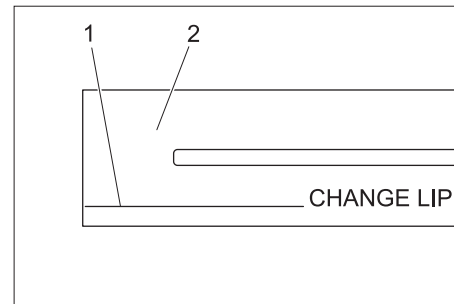
Sieb reinigen



- 1 Abdeckung
- 2 Deckel

- Abdeckung öffnen.
- Deckel im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Darunter liegendes Sieb herausnehmen und reinigen.
- Sieb einsetzen.
- Deckel aufsetzen und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verriegeln
- Abdeckung schließen.

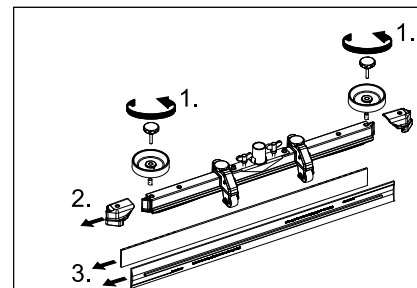
Sauglippen austauschen oder wenden



- 1 Verschleißmarke
- 2 Sauglippe

Die Sauglippen müssen ausgetauscht oder gewendet werden, wenn sie bis zur Verschleißmarke abgenutzt sind.

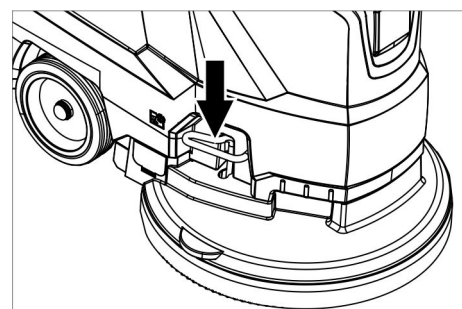
- Saugbalken abnehmen.
- Sterngriffe herausschrauben.



- Kunststoffteile abziehen.
- Sauglippen abziehen.
- Neue oder gewendete Sauglippen einschieben.
- Kunststoffteile aufschieben.
- Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Scheibenbürste austauschen

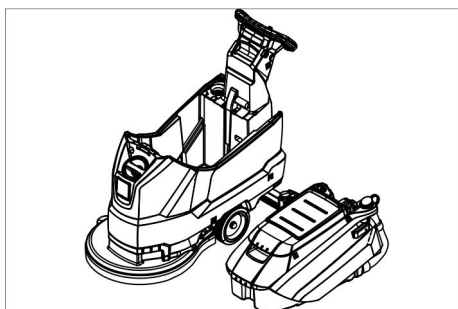
- Gerät am Schubbügel nach unten drücken damit der Reinigungskopf angehoben wird.
- Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



- Gerät nach hinten wegziehen, damit die Scheibenbürste zugänglich wird.
- Neue Scheibenbürste vor dem Gerät auf den Boden legen.
- Gerät mit angehobenem Reinigungskopf über die neue Scheibenbürste fahren und Reinigungskopf absenken. Die Bürste rastet im Antrieb ein.

Schmutzwassertank abnehmen

- Schmutzwasser ablassen.



- Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.

Batterien

⚠ GEFAHR

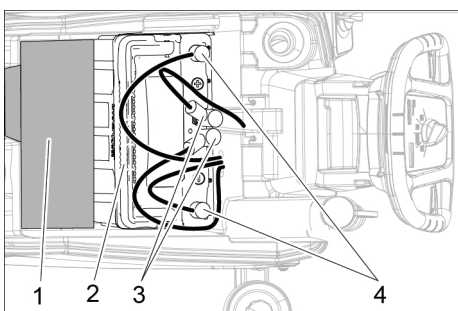
Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

Empfohlene Batterien

	Bestell-Nr.
80 Ah	6.654-454.0

Batterie einsetzen und anschließen

- Schmutzwasser ablassen.
- Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- Batteriestecker abziehen.



- 1 Abstandshalter
 - 2 Batterie
 - 3 Rundstecker
 - 4 Batteriepole
- Batterie wie oben gezeigt in das Gerät setzen.
 - Abstandshalter auf der im Bild angegebenen Seite zwischen Batterie und Gerät einstecken.

⚠ VORSICHT

Beim Aus- und Einbau der Batterie kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- Mitgeliefertes Anschlusskabel an die Batteriepole (+) und (-) klemmen.
- Beide Rundstecker an der Batterie einstecken.

ACHTUNG

Bei Vertauschen der Polarität (Plus- und Minuspol) wird die Steuerelektronik zerstört.

Auf richtige Polung achten.

- Schmutzwassertank auf das Gerät setzen.

Hinweis:

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

Siehe dazu im Abschnitt „Batterien laden“.

Batterien ausbauen

- Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen.
- Batteriestecker abziehen.
- Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- Beide Rundstecker an der Batterie ausstecken.
- Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
- Kabel vom Pluspol der Batterie abklemmen.
- Halteklötze oder Schaumstoffteile abziehen.

⚠ VORSICHT

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- Batterien herausnehmen.
- Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

- Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Störungen

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.

- Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Störungen mit Anzeige im Display

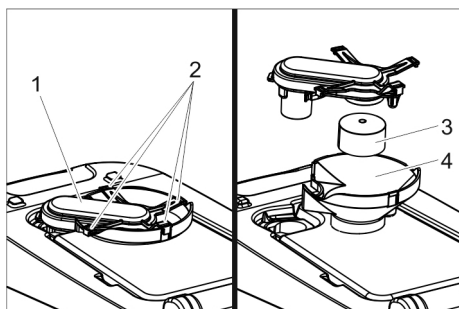
Display-Anzeige	Behebung
ERR B	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen. Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten.
ERR T	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
LOW BAT	Batterie laden. Wird der Fehler weiterhin angezeigt, korrekte Verbindung der beiden Rundstecker an der Batterie prüfen. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
ERR TEMP	Gerät abkühlen lassen.
HANDS OFF	Sicherheitsschalter loslassen und warten, bis Betriebsstunden oder Batteriezustand angezeigt werden. Anschließend Sicherheitsschalter wieder betätigen.
ERR REL	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
ERR PWM	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen

Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Programmwahlschalter auf gewünschtes Programm einstellen.
	Sicherheitsschalter betätigen.
	Batteriestecker einstecken.
	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen.
	Prüfen ob Batteriepole angeschlossen sind.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen.
	Sieb reinigen.
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren
	Flusensieb reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Wassermenge erhöhen.
	Bürstentyp und Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.
Saugturbine läuft un- rund	Schwimmer reinigen.
Bürste dreht sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
	Wenn der Überstromschalter in der Elektronik ausgelöst wurde, Programmwahlschalter auf „OFF“ drehen, anschließend wieder auf gewünschtes Programm einstellen.
Vibrationen beim Reinigen	Evtl. weichere Bürste verwenden.
Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.	

Schwimmer reinigen

➔ Deckel Schmutzwassertank öffnen.



- 1 Schwimmergehäuse
- 2 Rasthaken
- 3 Schwimmer
- 4 Unterteil

- ➔ Schwimmergehäuse nach oben herausziehen.
- ➔ Rasthaken lösen.
- ➔ Schwimmer und Unterteil reinigen.
- ➔ Schwimmergehäuse zusammenbauen und in das Gerät stecken.

Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-026.0	Zum Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben.
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-027.0	Aus Naturfasern zum Cleanern und Polieren.
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-029.0	Für starke Verschmutzung und zur Grundreinigung. Nur für unempfindliche Beläge.
Pad-Treibteller	4.762-534.0	Zur Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechselkupplung und Centerlock.
Pad, rot (mittel weich)	6.369-079.0	Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden.
Pad, grün (mittel hart)	6.369-078.0	Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Grundreinigung.
Pad, schwarz (hart)	6.369-077.0	Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Grundreinigung.
Pad, beige (leichte Körnung)	6.369-468.0	Zum Polieren und auffrischen von harten und elastischen Belägen.
Pad, beige (Naturhaaranteile)	6.371-146.0	
Saugbalken, 850 mm, gerade	4.777-401.0	
Saugbalken, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Technische Daten

Leistung		
Nennspannung	V	24
Batteriekapazität	Ah (5h)	80 / 90
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1100
Nennleistung Saugturbine	W	500
Nennleistung Bürstenantrieb	W	600
Saugen		
Saugleistung, Luftmenge (max.)	l/s	24
Saugleistung, Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	120
Schutzart		IPX 3
Reinigungsbürsten		
Bürstendrehzahl	1/min	180
Bürstendurchmesser	mm	510
Maße und Gewichte		
Theoretische Flächenleistung	m²/h	2000
Max. Arbeitsbereich Steigung	%	2
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	50/50
max. Wassertemperatur	°C	50
max. Wasserdruck	bar	0,06
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	87
Gesamtgewicht (betriebsbereit)	kg	138
Abmessungen Batterie-fach	mm	350 x 350
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72		
Schwingungsgesamtwert	m/s²	<2,5
Unsicherheit K	m/s²	0,2
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	66
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	81

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.



Read these original operating instructions before using your device for the first time, follow them accordingly and keep them for later use or for future owners.

Table of Contents

Safety instructions	EN	1
Function	EN	1
Intended use	EN	1
Environmental protection	EN	1
Warranty	EN	1
Control elements and functional elements	EN	2
Before initial startup	EN	3
Operation	EN	3
Stopping and parking	EN	4
Transport	EN	4
Storage	EN	4
Care and maintenance	EN	4
Frost protection	EN	5
Malfunctions	EN	5
Accessories	EN	7
Technical data	EN	7
EU Declaration of Conformity .	EN	7
Accessories and spare parts . .	EN	7

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning units spray retraction devices, No. 5.956-251.0.

The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

The device may only be operated on surfaces that do not exceed the max. permitted incline (see "Technical data").

⚠ WARNING

Do not use the device on inclines.

Safety devices

Safety devices protect the user and may not be taken out of operation or functionally circumvented.

Safety switch

The brush drive switches off when the safety switch is released.

Hazard levels

⚠ DANGER

For an imminent danger that will result in serious bodily injuries or death.

⚠ WARNING

For a possible imminent risky situation that could result in serious bodily injuries or death.

⚠ CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Notes on the battery (rechargeable battery) and charger

Lithium-ion batteries are installed in the appliance. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective batteries may only be carried out by Kärcher customer service or a qualified specialist.

For storage and transport instructions, please contact your Kärcher Customer Service.

⚠ DANGER

Modifications and alterations to the device are not permitted.

Do not open the battery, there is a risk of a short-circuit; in addition, irritating vapours or corrosive liquids may escape.

Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire

, there is a risk of explosion.

Do not operate the charger in an explosive environment.

Ensure sufficient ventilation during the charging process.

Do not use the charger when it is dirty or wet.

Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery or a battery charging room. Danger of explosion.

⚠ WARNING

Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and get the damaged parts repaired only by experts.

Keep children away from batteries and charger.

Do not charge damaged batteries. Have damaged batteries replaced by Kärcher Customer Service.

Do not discard defective batteries in the household rubbish, inform Kärcher Customer Service.

Avoid contact with liquids oozing out of defective battery packs. In case of accidental contact, rinse liquid off with water. In case of contact with eyes, also consult a doctor.

⚠ CAUTION

These operating instructions must be observed. Observe government regulations regarding battery use and disposal.

The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.

Only use the charger to charge approved battery packs.

The battery may only be used with this device, it is forbidden and dangerous to use it for other purposes.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.

The device can be easily adjusted to the respective cleaning task by adjusting the water volume and the detergent volume.

The detergent dosing unit can be adjusted via the addition in the tank.

The device is equipped with a fresh water and a waste water tank (50 litres each). These allow effective cleaning over long working times.

A working width of 500 mm enables effective use for long working times.

Propulsion is accomplished by manual-

ly pushing the device and is supported by the rotation of the brushes.

Note:

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning order.

Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com

Intended use

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

The device may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.

The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).

The device may only be fitted with original accessories and spare parts.

The device is not suitable for use in potentially explosive environments.

No flammable gases, undiluted acids or solvents may be taken up with the device.

These include petrol, paint thinner or heating oil, which can form explosive mixtures in the suction air turbulence. Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as these corrode the materials used on the device.

The appliance has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

The operational temperature range is between +5°C and +40°C.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries, oil and similar materials must not get into the environment. Therefore, please dispose of old devices using suitable collection systems.

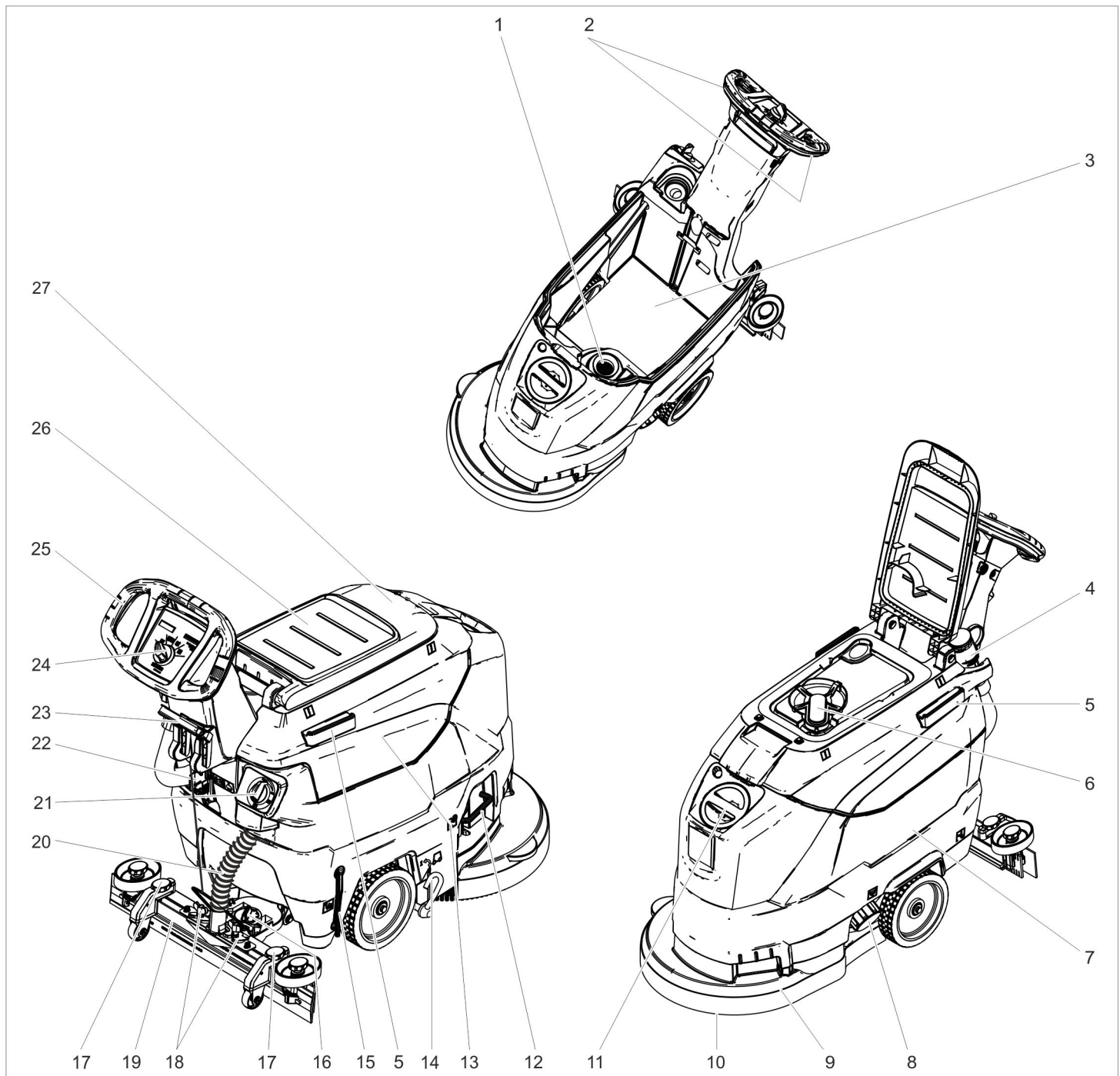
Note on content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at:

www.kaercher.de/REACH

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions of your accessory within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.



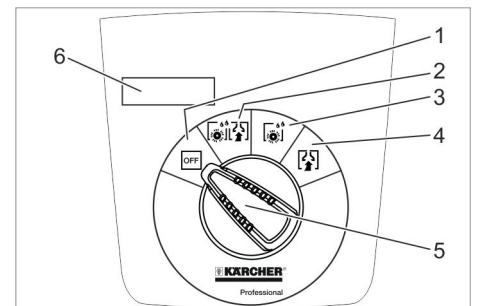
- 1 Fluff filter
- 2 Safety switch
- 3 Battery *
- 4 Waste water drain hose with dosing unit
- 5 Homebase retaining rail
- 6 Float
- 7 Fresh water tank
- 8 Fresh water tank lock
- 9 Cleaning head
- 10 Disc brush
- 11 Fresh water tank filling hole
- 12 Brush replacement bow
- 13 Waste water tank
- 14 Pedal transport chassis
- 15 Fresh water filling level indicator
- 16 Twist grip to incline the suction bar
- 17 Suction bar height adjustment
- 18 Wing nuts for fastening the suction bar
- 19 Suction bar *
- 20 Suction hose

- 21 Water volume regulation knob
 - 22 Battery plug connector
 - 23 Suction bar lowering lever
 - 24 Control panel
 - 25 Push handle
 - 26 Storage area for "Homebase Box" cleaning set
 - 27 Waste water tank cap
- * not in scope of delivery

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light gray.

Control panel



- 1 OFF**
Device is switched off.
- 2 Normal mode**
Clean the floor wet and soak up waste water.

3 Intensive mode

Clean the floor wet and let the detergent take effect.

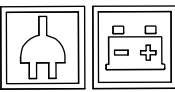
4 Vacuum mode

Vacuum up the dirt.

5 Programme selector switch

6 Display

Symbols on the device

	Battery plug connector
	Eyelet point
	Mop holder **
	Fresh water tank filling level 25%
	Brush replacement bow
	Suction bar lowering lever
	Fresh water tank drain opening
	Waste water drain hose
	Transport chassis 1: Transport 0: Operation

** option

Before initial startup

Unloading

- ➔ Unscrew the screws from the middle board of the pallet.
- ➔ Push down the device holding the push handle and pull out the middle board.
- ➔ Remove the chocks in front of and next to the wheels.
- ➔ Push down the device holding the push handle and push it forwards up to the edge of the pallet.
- ➔ Lift the device off the pallet and set it on the floor.

Check the battery

- ➔ Check that the circular connectors and the screw connections of the battery poles are tight.
- ➔ If necessary, retighten the cables on the battery poles with a torque wrench:
M8 screw: 18 Nm
M10 screw: 23 Nm

Charging the battery

Note:

The device has deep discharge protection, i.e. the brush motor and turbine are switched off automatically when the permitted minimum capacity level is reached.

- ➔ Drive the device directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

⚠ DANGER

Risk of injury from electric shock. Observe the mains voltage and fuse protection on the type plate of the device.

Charging process

The charging time depends on the battery condition and the charger.

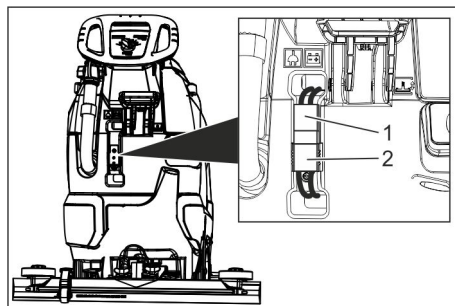
When the battery is empty, the charging time is approximately:

Charger	Charging time, approx. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

The device cannot be used during the charging process.

ATTENTION

Risk of damage. Do not clean the device with water while the tank is removed.



1 Battery plug, device side

2 Battery plug, battery side

- ➔ Detach the battery plug on the unit side.

ATTENTION

Risk of damage!

- Do **not** connect the charger to the device-side battery connector.
- Only use a charger that is suitable for the installed battery type:

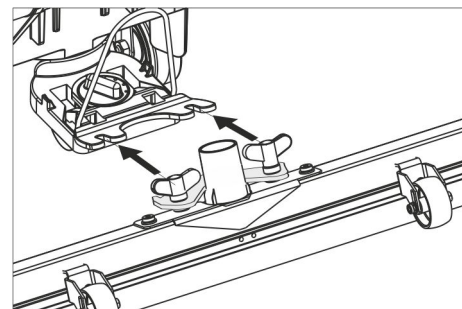
Battery type	Charger
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Note: Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

- ➔ Connect the battery plug on the battery side with the charger.
- ➔ Plug the mains plug of the charger into the socket.
- ➔ Carry out the charging process in accordance with the information in the operating instructions for the charger.
- ➔ Disconnect the power cord of the charger.
- ➔ Disconnect the battery connector from the charger.
- ➔ Connect the battery plug on the device side with the battery plug on the battery side.

Installing the suction bar

- ➔ Insert the suction bar into the suction bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- ➔ Tighten the wing nuts.



- ➔ Insert the suction hose.

Operation

⚠ DANGER

Danger of injury!

In dangerous situations, release the safety switch/drive lever.

Filling with operating materials

Fresh water

- ➔ Open the fresh water tank lock.
- ➔ Fill fresh water (maximum 50 °C) to the lower edge of the filling nozzle.
- ➔ Close the lock of the fresh water tank.

Detergent

⚠ WARNING

Risk of damage. Only use the recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.

Only use detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.

Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note:

Do not use strong foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Maintenance cleaning of all water-resistant floors	RM 746 RM 780
Maintenance cleaning of polished hard surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles	RM 753
Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Coating removal on all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Coating removal on linoleum floors	RM 754

- ➔ Add the detergent to the fresh water tank.

Note:

The cleaning head continues operating without a liquid supply if the fresh water tank is empty.

Adjusting the water volume

- Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

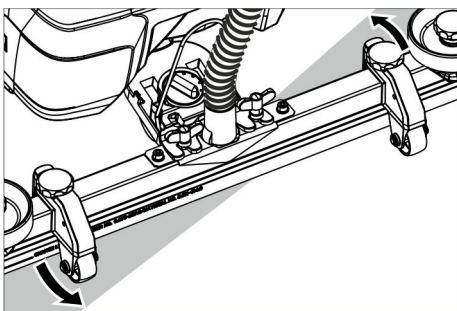
Note:

Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase the water volume step by step until achieving the desired cleaning result.

Adjusting the suction bar**Oblique position**

To improve the vacuuming result on tiled floors the suction bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- Unscrew the wing nuts.
- Turn the suction bar.



- Tighten the wing screws.

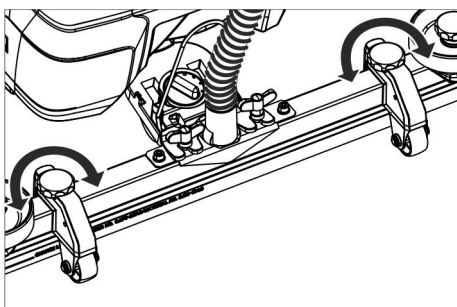
Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight suction bar can be modified.

- Adjust the twist grip to incline the suction bar.

Height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.



- Try adjusting the twist handles of the height adjustment until the best vacuuming result is achieved.

Cleaning**ATTENTION**

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the device continuously at the same point.

- Swivel the pedal for the transport chassis down.
- Turn the programme selector switch to the desired cleaning programme.

Lower the suction bar

- Pull the lever out and press it down; the suction bar is lowered.

Note:

- For cleaning tiled floors, adjust the straight suction bar in such a way that cleaning is not done at an angle of 90 degrees to the joints.
- The inclined position and the inclination of the suction bar can be adjusted to achieve better suction results (see "Adjusting the suction bar").
- When the waste water tank is full, the float switch closes the suction opening and the suction turbine runs at a higher speed. In this case, switch off the vacuuming function and drive to the location for emptying the waste water tank.

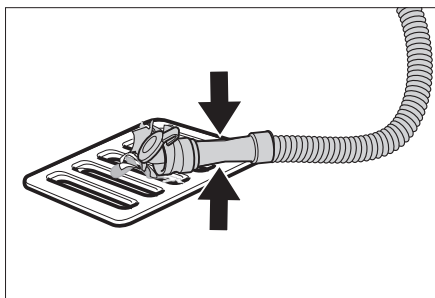
Stopping and parking

- Let go of the safety button.
- Set the programme selector switch to suction or vacuuming.
- Briefly drive forward and suction the remaining water.
- Raise the suction bar.
- Charge battery, if required.

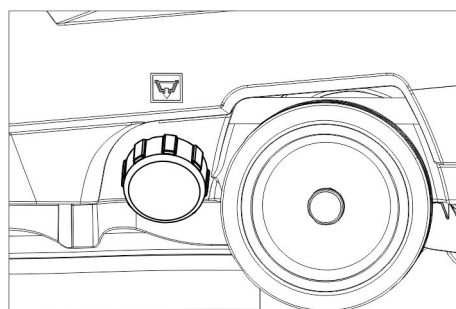
Draining the waste water**⚠ WARNING**

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Remove the drain hose from the support and lower it over a suitable collecting device.



- Press the dosing device together or kink the hose.
- Open the dosing device cover.
- Drain off the waste water - regulate the water quantity by pressing or bending.
- Rinse the waste water tank with clear water.

Draining fresh water

- Unscrew the fresh water tank lock.

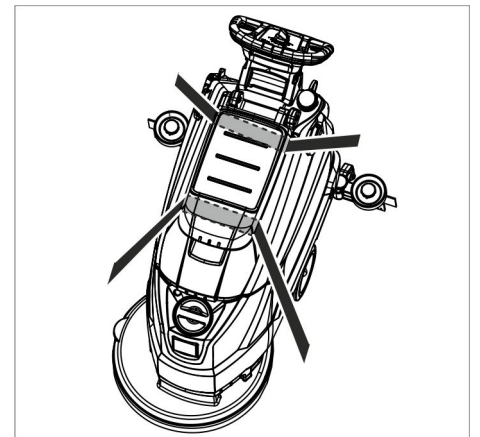
Transport**⚠ DANGER**

Danger of injury! When loading or unloading the device, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Mind the weight of the device during transport.

- Lift the pedal for the transport chassis.
- Push the device using the push handle.



- When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

Storage**⚠ CAUTION**

Risk of injury and damage! Consider the weight of the device when storing it.

This device may only be stored indoors.

Care and maintenance**⚠ DANGER**

Danger of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the device.

- Drain and dispose of the waste water and the residual fresh water.

Maintenance plan**After each operation****ATTENTION**

Risk of damage. Do not spray the device with water and do not use aggressive detergents.

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the outside of the device with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check the fluff filter, clean if required.
- Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- Check the brush for wear and tear, replace if required (see "Maintenance work").
- Charge the battery if required.

Monthly

- Check battery poles for oxidation.
- Check that the battery cables are tight.
- Clean the seals between the waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Clean the sieve.

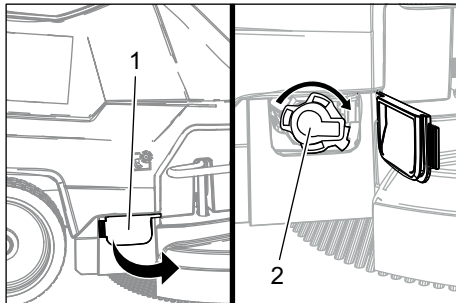
- For long periods of disuse, only park and store the device when the batteries are fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

Annually

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance work

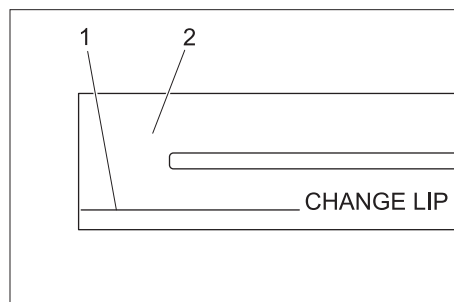
Cleaning the sieve



- 1 Bar cover
- 2 Cover

- Open cover.
- Turn cover clockwise and remove it.
- Remove and clean the sieve lying beneath it.
- Insert the sieve.
- Replace the cover and lock it by turning it anti-clockwise.
- Close cover.

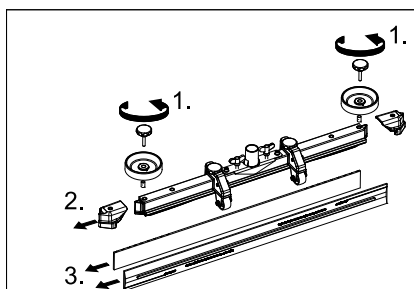
Replacing or turning the suction lips



- 1 Wear mark
- 2 Suction lip

The vacuum lips must be replaced or reversed if they are worn down to the wear indicator.

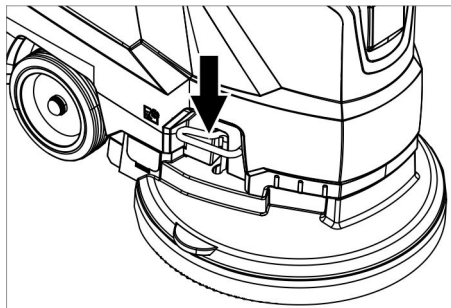
- Remove the suction bar.
- Unscrew the star handles.



- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Insert new or reversed vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star handles.

Replacing the disk brushes

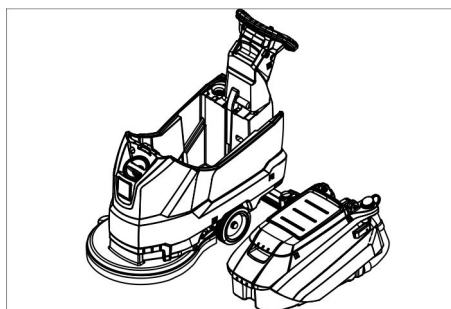
- Holding the push handle, push down the device so that the cleaning head is raised.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.



- Pull the device towards the back so that the disc brush becomes accessible.
- Place a new disc brush on the floor in front of the device.
- Drive the device with the raised cleaning head over the new disc brush and lower the cleaning head. The brush locks into the drive.

Removing the waste water tank

- Drain the waste water.



- Lift up the waste water reservoir and put it aside.

Batteries

⚠ DANGER

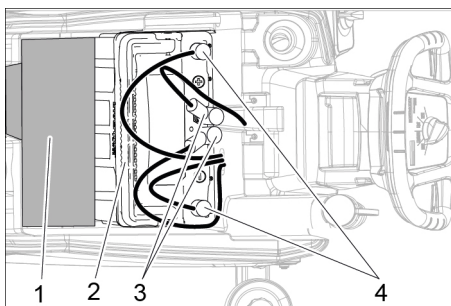
Risk of explosion. Do not place any tools or objects on the battery, i.e. on the end poles and cell connectors.

Recommended batteries

	Order no.
80 Ah	6.654-454.0

Installing and connecting the battery

- Drain the waste water.
- Lift up the waste water reservoir and put it aside.
- Disconnect the battery plug connector.



- 1 Spacer
- 2 Battery
- 3 Circular connector
- 4 Battery terminal

- Place the battery into the device as shown above.
- Insert the spacer between the battery and the device on the side indicated in the picture.

⚠ CAUTION

When removing and installing the battery, the position of the machine might become unstable. Please ensure that it is in a secure position.

- Clamp the connecting cables supplied onto the (+) and (-) battery terminals.
- Plug both circular connectors into the battery.

ATTENTION

If the polarity is reversed (positive and negative terminals), the control electronics are destroyed.

Pay attention to the correct polarity.

- Place the waste water tank on the device.

Note:

Charge the batteries before initial startup. See also "Charging the batteries".

Removing the batteries

- Set the programme selector switch to "OFF".
- Disconnect the battery plug connector.
- Lift up the waste water reservoir and put it aside.
- Unplug both circular connectors from the battery.
- Disconnect the cable from negative terminal of the battery.
- Disconnect the cable from positive terminal of the battery.
- Remove the support blocks or the foam pieces.

⚠ CAUTION

When removing and installing the batteries, the position of the machine might become unstable. Please ensure that it is in a secure position.

- Remove the batteries.
- Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Service contract

To ensure a reliable operation of the device, maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales outlet.

Frost protection

If there is a risk of frost:

- Empty the fresh and dirt water tanks.
- Park the device in a frost-protected room.

Malfunctions

⚠ DANGER

Danger of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the device.

- Drain and dispose of the waste water and the residual fresh water.

Malfunctions with information shown on the display

Display	Rectification
ERR B	Check if the brushes are blocked by foreign bodies and remove the foreign bodies if necessary. Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart.
ERR T	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.
LOW BAT	Charge the battery. If the error is still displayed, check the two circular connectors on the battery are properly connected. If the event recurs, call Customer Service.
ERR TEMP	Allow the device to cool down.
HANDS OFF	Release the safety switch and wait until the operating hours or the battery status are displayed. Then operate the safety switch again.
ERR REL	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.
ERR PWM	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.

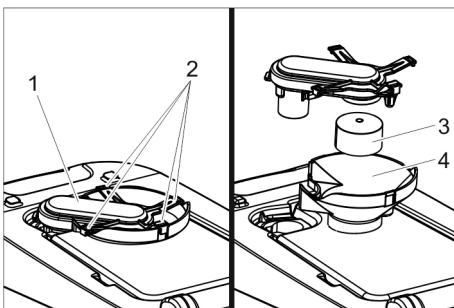
Faults not shown in the display

Malfunction	Rectification
Device does not start	Set the programme selector switch to the desired programme.
	Operate the safety switch.
	Plug in the battery connector.
	Check battery; charge it if required.
	Make sure that all battery terminals are connected.
Low water quantity	Check fresh water level, top up tank if necessary.
	Increase the water volume at the water volume regulating knob.
	Clean the sieve.
Poor suction performance	Clean the seals between the waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Waste water tank is full; shut off the device and empty the waste water tank
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the suction bar, replace if required.
	Check that the cap on the waste water drain hose is closed.
	Check the setting of the suction bar.
	Check the suction hose for clogging; clean if necessary.
Unsatisfactory cleaning result	Check the suction hose for leaks; clean if necessary.
	Check the brushes for wear, replace if required.
	Increase the water volume.
Suction turbine is running rough	Check the suitability of the brush type and detergent used.
	Clean the swimmer.
Brush does not rotate	Clean the swimmer.
Brush does not rotate	Check if the brushes are blocked by foreign bodies and remove the foreign bodies if necessary.
	If over-current switch in the electronics system has been triggered, turn programme selector switch to "OFF". Afterwards, set it back to the desired programme.
Vibrations during cleaning	You might need to use a softer brush.

Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Cleaning the float

→ Open the waste water tank cap.



- 1 Float housing
- 2 Latching hooks
- 3 Float
- 4 Lower part

- Pull out the float casing towards the top.
- Detach locking hooks.
- Clean float and bottom part.
- Assemble the float casing and insert it into the device.

Accessories

Description	Part no.	Description
Disc brush, red (medium, standard)	4.905-026.0	For the use with all common cleaning tasks.
Disc brush, natural colour (soft)	4.905-027.0	Made of natural fibres for spot cleaning and polishing.
Disc brush, black (hard)	4.905-029.0	For heavy soiling and for deep cleaning. For robust floorings only.
Pad drive board	4.762-534.0	For cleaning with pads. With quick change coupling and center lock.
Pad, red (medium soft)	6.369-079.0	For cleaning all floors.
Pad, green (medium hard)	6.369-078.0	For cleaning heavily soiled floors and for basic cleaning.
Pad, black (hard)	6.369-077.0	For stubborn soiling and for basic cleaning.
Pad, beige (light grain)	6.369-468.0	For polishing and refreshing of hard and flexible floorings.
Pad, beige (natural hair proportion)	6.371-146.0	
Suction bar, 850 mm, straight	4.777-401.0	
Suction bar, 850 mm, bent	4.777-411.0	
Set homebase box	4.035-406.0	

Technical data

Power		
Nominal voltage	V	24
Battery capacity	Ah (5h)	80 / 90
Mean power input	W	1100
Suction turbine nominal power	W	500
Brush drive nominal power	W	600
Vacuuuming		
Suction performance, air quantity (max.)	l/s	24
Suction performance, vacuum (max.)	kPa (mbar)	120
Protection class		IPX 3
Cleaning brushes		
Brush speed	rpm	180
Brush diameter	mm	510
Dimensions and weights		
Theoretical surface coverage	m ² /h	2000
Max. working area inclination	%	2
Fresh/waste water tank volume	l	50/50
Max. water temperature	°C	50
max. water pressure	bar	0,06
Net weight (transport weight)	kg	87
Total weight (ready for operation)	kg	138
Battery compartment dimensions	mm	350 x 350
Determined values in acc. with EN 60335-2-72		
Total vibration	m/s ²	<2,5
K uncertainty	m/s ²	0,2
Sound level L _{pA}	dB(A)	66
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	81

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Floor cleaner
Type: 1.127-xxx
1.515-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU

Harmonized standards used

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1 Feb. 2021

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run both reliably and smoothly. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

 Avant d'utiliser l'appareil, lisez cette notice originale, agissez suivant ses consignes et conservez-la pour toute utilisation ultérieure ou le prochain propriétaire.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	FR	1
Fonction.....	FR	1
Utilisation conforme.....	FR	1
Protection de l'environnement.....	FR	2
Garantie.....	FR	2
Éléments de commande et de fonctionnement.....	FR	3
Avant la mise en service.....	FR	4
Fonctionnement.....	FR	4
Arrêt et mise hors marche de l'appareil.....	FR	5
Transport.....	FR	5
Stockage.....	FR	6
Entretien et maintenance.....	FR	6
Protection antigel.....	FR	7
Défauts.....	FR	7
Accessoires.....	FR	9
Caractéristiques techniques.....	FR	9
Déclaration UE de conformité.....	FR	9
Accessoires et pièces de rechange.....	FR	9

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer ce manuel d'utilisation la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosses et les appareils d'injection-extraction, n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

L'appareil doit uniquement être utilisé sur des surfaces qui ne dépassent pas la pente maximale autorisée ; cf. section "Données techniques".

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces inclinées.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à protéger l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

Protection thermique

Lorsque la protection thermique est relâchée, l'entraînement de la brosse s'arrête.

Niveaux de danger

DANGER

Pour un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

Pour une situation éventuellement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

MISE EN GARDE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Remarques sur la batterie (accumulateur) et le chargeur

Des batteries lithium ion sont montées dans l'appareil. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des batteries défectueuses ne doivent être réalisés que par le service après-vente de Kärcher ou par un spécialiste.

Votre service après-vente Kärcher vous fournira des indications sur le stockage et le transport.

DANGER

Les transformations et les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.

Ne pas ouvrir l'accumulateur, il existe un danger de court-circuit, il est en outre possible que des vapeurs irritantes ou des fluides agressifs fuient.

Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement du soleil, à la chaleur ainsi qu'au feu, il existe un risque d'explosion.

Ne pas utiliser l'appareil de charge dans un environnement où il y a un risque d'explosion.

Pendant le cycle de charge, veiller à une ventilation suffisante.

Ne pas utiliser l'appareil de charge en état sale ou mouillé.

Ne jamais approcher une flamme, émettre d'étincelles ou fumer à proximité d'une batterie ou d'une station de charge pour batteries. Risque d'explosion.

AVERTISSEMENT

Contrôler l'état de l'appareil et du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Ne plus utiliser des appareils endommagés ; faire réparer les pièces endommagées uniquement par un spécialiste.

Tenir les enfants éloigner des batteries et du chargeur.

Ne pas charger des batteries endommagées. Faire remplacer des batteries endommagées par le service après-vente Kärcher.

Ne pas jeter une batterie défectueuse dans les ordures ménagères ; informer le service après-vente Kärcher.

Eviter le contact avec le liquide qui sort des accumulateurs en panne. En cas d'un contact par hasard, rincer le liquide avec l'eau. En cas d'un contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.

ATTENTION

Ce manuel d'utilisation doit impérativement être respecté. Il convient également d'observer les recommandations légales relatives aux batteries.

La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Ne utiliser l'appareil de charge que pour le chargement des groupes d'accumulateurs autorisés.

L'accumulateur ne doit être utilisé qu'avec cet appareil ; il est interdit et dangereux de l'utiliser à d'autres fins.

Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.

L'appareil peut être facilement adapté à la tâche de nettoyage par un réglage du débit d'eau et de la quantité de détergent.

Le dosage du détergent est ajustable lors de l'ajout dans le réservoir.

L'appareil dispose d'un réservoir d'eau propre et un bac d'eau sale (chacun d'une contenance de 50 litres). Cela garantit un nettoyage efficace pendant une longue durée d'utilisation.

Une largeur de travail de 500 mm permet une utilisation efficace avec une durée d'utilisation élevée.

L'avance se fait en poussant à la main et est soutenue par la rotation des brosses.

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées.

Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.

L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les chambres froides).

Équiper l'appareil exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.

L'appareil ne doit pas absorber de gaz inflammables, d'acides non dilués ou de solvants.

Il s'agit notamment de l'essence, des diluants pour peinture ou du mazout, qui peuvent former des mélanges explosifs en tourbillonnant avec l'air aspiré. Ne pas mettre en contact non plus avec de l'acétone, des acides dilués ou des solvants, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans la section « Données techniques ».

La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et des substances similaires dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle par des systèmes collecteurs adaptés.

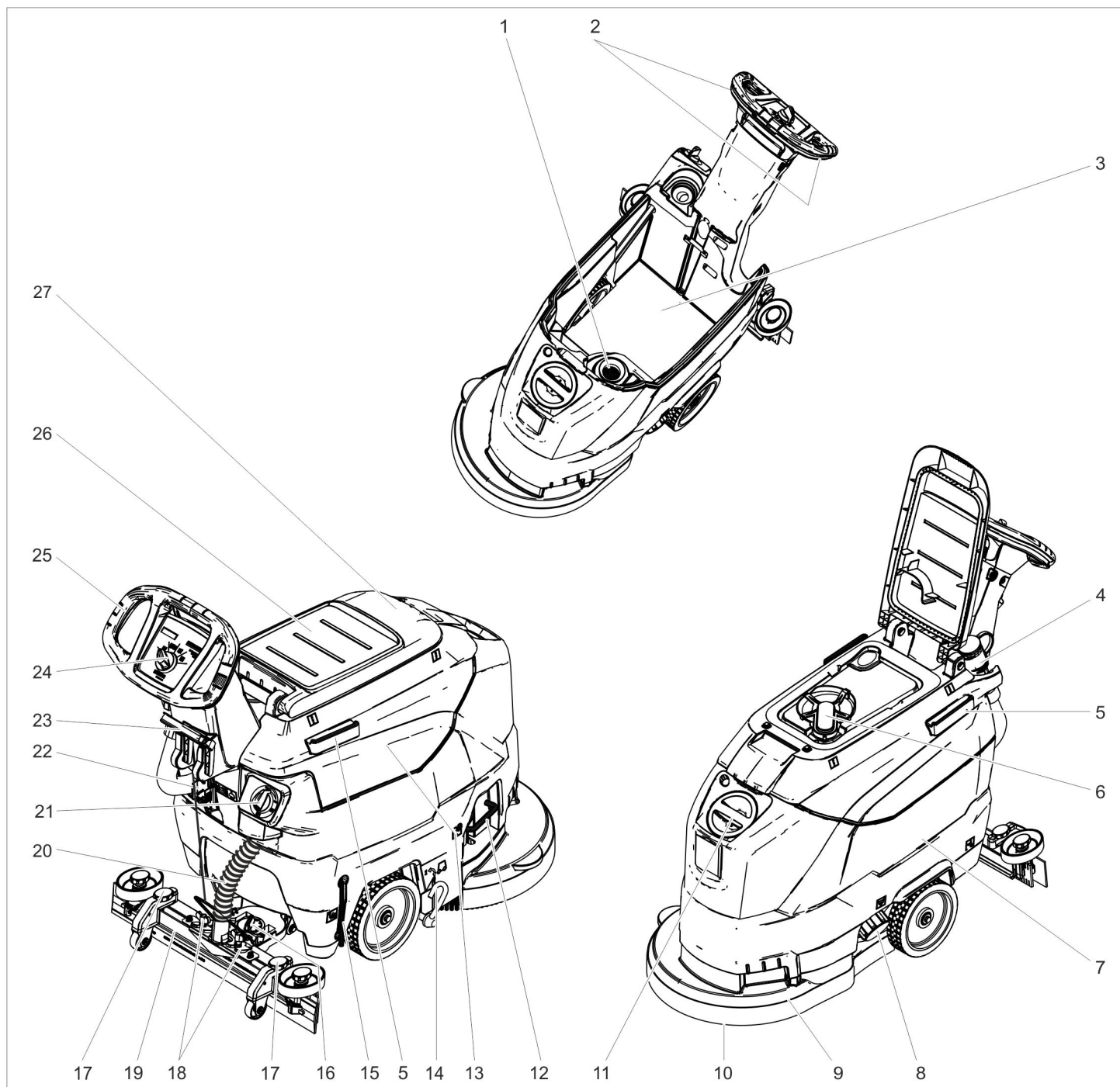
Remarques relatives aux matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous :

www.kaercher.de/REACH

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.



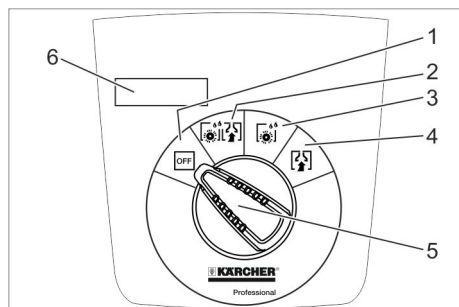
- | | |
|--|--|
| 1 Filtre anti-peluches | 18 Ecrous-papillon pour fixer le suceur |
| 2 Protection thermique | 19 Suceur * |
| 3 Batterie * | 20 Tuyau d'aspiration |
| 4 Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage | 21 Bouton de réglage de la quantité d'eau |
| 5 Rail de retenue pour la station d'accueil | 22 Fiche de la batterie |
| 6 Flotteur | 23 Levier d'abaissement de la barre d'aspiration |
| 7 Réservoir d'eau propre | 24 Pupitre de commande |
| 8 Fermeture du réservoir d'eau propre | 25 Guidon |
| 9 Tête de nettoyage | 26 Socle pour kit de nettoyage « Homebase Box » |
| 10 Disque brosse | 27 Couverture du bac d'eau sale |
| 11 Ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre | |
| 12 Étrier de remplacement de brosse | |
| 13 Bac d'eau sale | |
| 14 Pédale Châssis de transport | |
| 15 Indicateur du niveau de remplissage en eau propre | |
| 16 Poignée rotative pour incliner le suceur | |
| 17 Réglage en hauteur du suceur | |

* Non inclus dans l'étendue de livraison

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Pupitre de commande



- 1 OFF**
L'appareil est hors circuit.
- 2 Normal-Modus**
Nettoyer le sol à l'eau et aspirer l'eau sale.
- 3 Mode intensif**
Nettoyer le sol à l'eau et laisser agir le détergent.
- 4 Mode aspiration**
Aspirer l'eau sale.
- 5** Sélecteur de programme
- 6** Écran

Symboles sur l'appareil

	Fiche de la batterie
	Point d'arrimage
	support de mopp **
	Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre 25 %
	Étrier de remplacement de brosse
	Levier d'abaissement de la barre d'aspiration
	Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
	Flexible de vidange de l'eau sale
	Châssis de transport 1 : Transport 0 : Fonctionnement

** Option

Avant la mise en service

Déchargement

- ➔ Dévisser les vis pour les enlever de la planche centrale de la palette.
- ➔ Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon et extraire la planche centrale.
- ➔ Retirer les cales à l'avant et sur le côté des roues.
- ➔ Rabattre l'appareil au niveau du guidon et pousser en marche avant jusqu'au bord de la palette.
- ➔ Lever l'appareil de la palette et le poser sur le sol.

Contrôler la batterie.

- ➔ Vérifiez que les connecteurs ronds et les connexions à vis des pôles de la batterie sont bien serrées.
- ➔ Si nécessaire, resserrez les câbles sur les pôles de la batterie à l'aide d'une clé dynamométrique:
Vis M8 : 18 Nm
Vis M10 : 23 Nm

Chargement de la batterie

Remarque :

L'appareil dispose d'une protection contre la décharge complète, c'est à dire que lorsque la valeur minimale autorisée de capacité est atteinte, le moteur de brosse et la turbine sont éteints.

- ➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

⚠ DANGER

Risque de blessure dû à un choc électrique. Respecter la tension du réseau et la protection par fusible indiquée sur la plaquette de type de l'appareil.

Cycle de charge

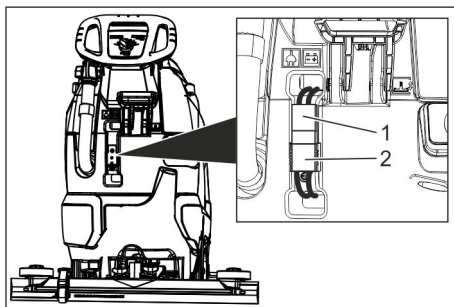
La durée de charge dépend de l'état de la batterie et du chargeur. Lorsque la batterie est vide, la durée de charge est d'environ:

Chargeur	Durée de charge, env. [H]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Ne pas utiliser l'appareil pendant le processus de charge.

MISE EN GARDE

Risque d'endommagement. Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau lorsque le réservoir est retiré.



- 1 Fiche de la batterie, côté appareil
 - 2 Fiche de la batterie, côté batterie
- ➔ Retirer le connecteur de batterie sur l'appareil.

MISE EN GARDE

Risque d'endommagement !

- **Ne pas** connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- Utiliser uniquement le chargeur adapté au type batterie monté.

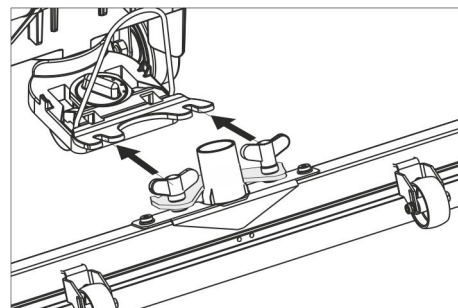
Type de batterie	Chargeur
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Remarque : Lire le manuel d'utilisation du fabricant de chargeur et respecter les consignes de sécurité !

- ➔ Connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- ➔ Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
- ➔ Réaliser le cycle de charge suivant les indications dans le manuel d'utilisation du chargeur.
- ➔ Débrancher la fiche secteur du chargeur.
- ➔ Débrancher le connecteur de la batterie du chargeur.
- ➔ Raccorder le connecteur de batterie situé sur le côté de l'appareil avec le connecteur de batterie situé sur le côté de la batterie.

Montage du suceur

- ➔ Poser le suceur dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
- ➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



- ➔ Emmancher le tuyau d'aspiration.

Fonctionnement

⚠ DANGER

Risque de blessures !

En cas de danger, relâcher le commutateur de sécurité/levier de conduite.

Remplissage en fluides de fonctionnement

Eau propre

- ➔ Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.
- ➔ Remplir d'eau du robinet (maximum 50 °C) jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
- ➔ Fermer le verrouillage du réservoir d'eau propre.

Détergents

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'utilisateur est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.

Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.

Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

Remarque :

Ne pas utiliser de détergents très moussants.

Détergents recommandés :

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistant à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (granit, p. ex.)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires	RM 751
Nettoyage et désinfection dans les espaces sanitaires	RM 732
Désincrustation de tous les sols résistant aux alcalins (PVC, p. ex.)	RM 752
Désincrustation de sols en linoléum	RM 754

➔ Ajouter du détergent dans le réservoir d'eau propre.

Remarque :

Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, la tête de nettoyage continue à fonctionner sans apport en liquide.

Régler la quantité d'eau

➔ Régler la quantité d'eau correspondant à la salissure du sol au bouton de réglage.

Remarque :

Effectuer des premières essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.

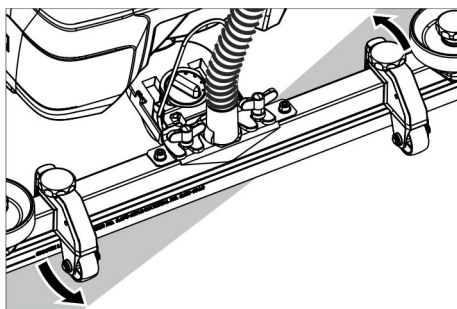
Régler le suceur

Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

➔ Desserrer les vis à oreilles.

➔ Tourner le suceur.



➔ Serrer les vis à ailettes.

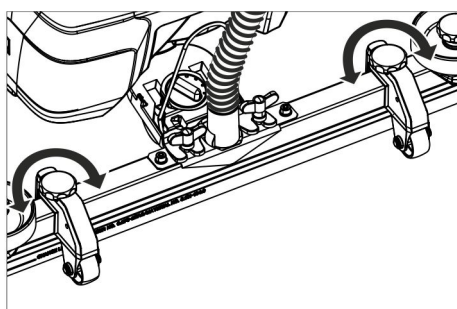
Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison du suceur.

➔ Poignée rotative pour incliner le suceur.

Hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.



➔ Régler les poignées rotatives à titre d'essai jusqu'à ce que le meilleur résultat d'aspiration soit obtenu.

Nettoyer

MISE EN GARDE

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas utiliser l'appareil sur cet endroit.

➔ Pivoter la pédale pour le châssis de transport vers le bas.

➔ Tourner le sélecteur de programmes sur le programme de nettoyage souhaité.

Abaisser la barre d'aspiration

➔ Déplacer le levier et le presser vers le bas ; la barre d'aspiration est abaissée.

Remarque :

– Pour le nettoyage des sols carrelés, régler le suceur de droite de sorte que le nettoyage ne soit pas effectué en angle droit par rapport aux joints.

– Régler la position inclinée et l'inclinaison du suceur pour obtenir un meilleur résultat d'aspiration (cf. « Régler les barres d'aspiration »).

– Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, couper l'aspiration et se déplacer pour vider le bac d'eau sale.

Arrêt et mise hors marche de l'appareil

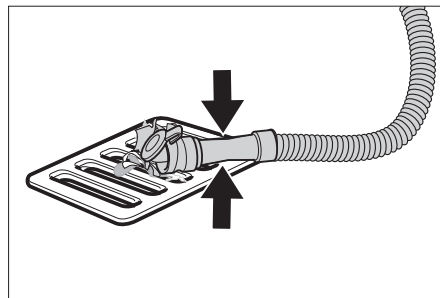
- ➔ Relâcher la protection thermique.
- ➔ Positionner le sélecteur de programme sur aspirer.
- ➔ Avancer brièvement en avant et aspirer la quantité résiduelle d'eau.
- ➔ Relever le suceur.
- ➔ En cas échéant, recharger la batterie.

Vidange de l'eau sale

⚠ AVERTISSEMENT

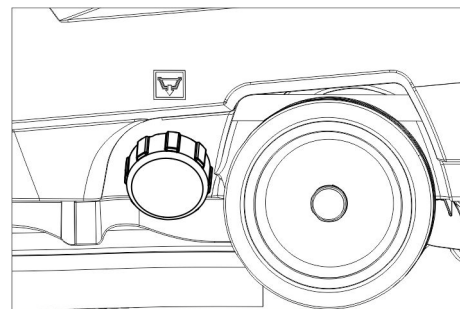
Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

➔ Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



- ➔ Compresser ou plier le dispositif de dosage.
- ➔ Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
- ➔ Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression ou un pli.
- ➔ Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.

Vidanger l'eau du robinet



➔ Dévisser le bouchon du réservoir d'eau propre.

Transport

⚠ DANGER

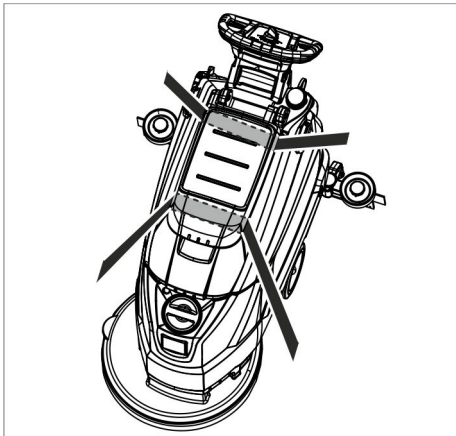
Risque de blessures ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler au pas.

⚠ ATTENTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Observer le poids de l'appareil pendant le transport.

➔ Soulever la pédale pour le châssis de transport.

➔ Pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.



- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ ATTENTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessures ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélecteur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau du robinet.

Plan de maintenance

Après chaque fonctionnement

MISE EN GARDE

Risque d'endommagement. Ne pas projeter d'eau sur l'appareil ni n'utiliser de détergents agressifs.

- Vidange de l'eau sale.
- Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
- Contrôler l'usure de la brosse, la remplacer le cas échéant (voir « Travaux d'entretien »).
- Charger la batterie, en cas de besoin.

Tous les mois

- Contrôler l'oxydation des pôles de la batterie.
- Vérifiez que les câbles de batterie sont bien serrés.
- Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
- Nettoyer le tamis.
- En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les bat-

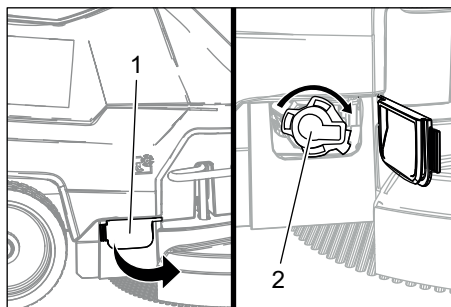
teries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

Travaux de maintenance

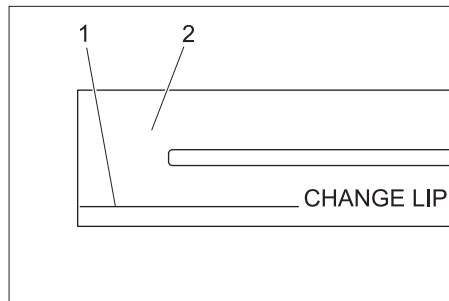
Nettoyer le tamis



- 1 Cache
- 2 Couvercle

- Ouvrir le carter.
- Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Sortir et nettoyer le tamis qui se trouve en dessous.
- Insérer le tamis.
- Poser le couvercle et le verrouiller en le tournant dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre
- Fermer le couvercle.

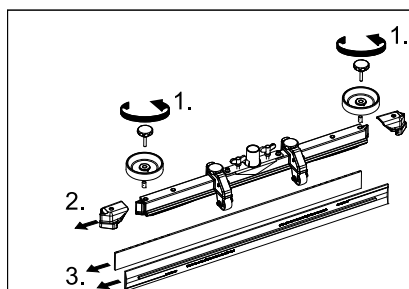
Remplacer ou retourner les lèvres d'aspiration



- 1 Repère d'usure
- 2 Lèvre aspiration

Les lèvres d'aspiration doivent être remplacées ou retournées si elles sont usées jusqu'au niveau de la marque d'usure.

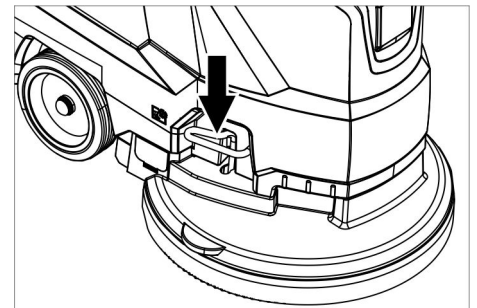
- Retirer le sucur.
- Dévisser le bouton cannelé.



- Retirer les pièces plastiques.
- Retirer les lèvres d'aspiration.
- Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place ou retourner les anciennes.
- Mettre en place des pièces plastiques.
- Visser et serrer les boutons cannelés.

Remplacement du disque brosse

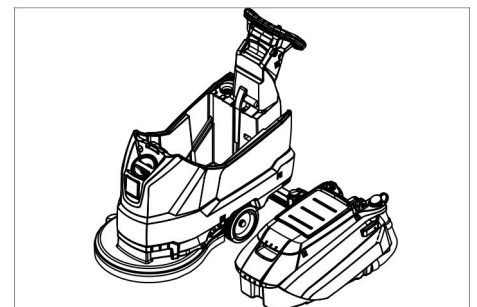
- Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon afin que la tête de nettoyage soit soulevée.
- Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.



- Retirer l'appareil vers l'arrière afin que le disque-brosse soit accessible.
- Poser le nouveau disque-brosse devant l'appareil sur le sol.
- Déplacer l'appareil avec la tête de nettoyage soulevée au-dessus du nouveau disque-brosse et abaisser la tête de nettoyage. La brosse s'enclenche dans l'entraînement.

Retirer le bac d'eau sale

- Vidange de l'eau sale.



- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.

Batteries

⚠ DANGER

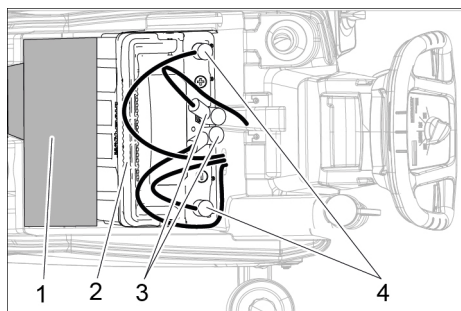
Risque d'explosion. Ne placer aucun outil ou objet similaire sur la batterie, c'est-à-dire sur les pôles d'extrémité et les connecteurs de cellules.

Batteries recommandées

	Référence
80 Ah	6.654-454.0

Insérer et raccorder la batterie

- Vidange de l'eau sale.
- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- Débrancher la fiche de la batterie.



- 1 Entretoise
- 2 Batterie
- 3 Fiche ronde
- 4 Pôles de la batterie
- Placez la batterie dans l'appareil comme illustré ci-dessus.
- Insérez l'entretoise entre la batterie et l'appareil sur le côté indiqué comme illustré.

⚠ ATTENTION

Lors de la pose/dépose de la batterie, la machine peut bouger, vérifiez que son support est bien stable.

- Branchez le câble de raccordement aux pôles (+) et (-) de la batterie.

- Insérez les deux connecteurs ronds sur la batterie.

MISE EN GARDE

En cas d'inversion de la polarité (pôle plus et pôle moins), la platine de puissance est détruite.

Veiller à la bonne polarité.

- Mettre le bac d'eau sale sur l'appareil.

Remarque :

Charger les piles avant d'utiliser l'appareil. Cf. section "Charger les batteries".

Démonter les batteries.

- Mettre le sélecteur de programme sur « ARRÊT ».
- Débrancher la fiche de la batterie.
- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- Débranchez les deux connecteurs ronds de la batterie.
- Débrancher le câble du pôle Moins de la batterie.
- Débrancher le câble du pôle plus de la batterie.
- Retirer les câbles ou les éléments en mousse.

⚠ ATTENTION

Lors de la pose/dépose des batteries, la machine peut bouger, vérifiez que son support est bien stable.

- Retirer les batteries.
- Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec la maison de ventes Kärcher responsable.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Défauts

⚠ DANGER

Risque de blessures ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélecteur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau du robinet.

Défauts avec affichage sur l'écran

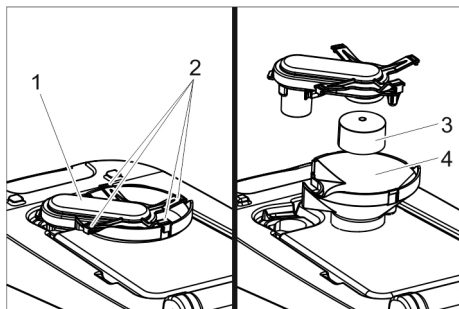
Écran d'affichage	Solution
ERR B	Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer éventuellement le corps étranger. Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche.
ERR T	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
LOW BAT	Charger la batterie. Si l'erreur s'affiche toujours, vérifiez que les deux connecteurs ronds sont bien raccordés à la batterie. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
ERR TEMP	Laisser refroidir l'appareil.
NE PAS TOUCHER	Relâcher le commutateur de sécurité et attendre jusqu'à ce que les heures de service ou le niveau la batterie soient affichés. Actionner ensuite de nouveau le commutateur de sécurité.
ERR REL	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
ERR PWM	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.

Défauts sans affichage à l'écran

Défaut	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	Régler le sélecteur de programmes sur le programme souhaité.
	Activer le commutateur de sécurité.
	Insérer le connecteur de batterie.
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
	Contrôler si les pôles de batterie sont bien raccordés.
Volume d'eau insuffisant	Vérifier le niveau d'eau propre, remplir le réservoir si nécessaire.
	Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.
	Nettoyer le tamis.
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale
	Nettoyer le filtre anti-peluches.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur le suceur et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de le suceur.
	Vérifier si le tuyau d'aspiration est bouché, le nettoyer si nécessaire.
	Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration, le remplacer si nécessaire.
Résultat de nettoyage insuffisant	Contrôler le degré d'usure de la brosse et le cas échéant, la remplacer.
	Augmenter le débit.
	Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.
La turbine d'aspiration tourne de manière irrégulière	Nettoyer du flotteur.
La brosse ne tourne pas	Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer éventuellement le corps étranger.
	Lorsque le contacteur de surintensité s'est déclenché dans le système électronique, tourner le sélecteur de programme sur « OFF », puis régler de nouveau le programme souhaité.
Vibrations lors du nettoyage	Utiliser éventuellement une brosse plus douce.
En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.	

Nettoyage du flotteur

➔ Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- 1 Logement du flotteur
- 2 Cran
- 3 Flotteur
- 4 Partie inférieure

- ➔ Sortir le boîtier du flotteur par le haut.
- ➔ Desserrer le crochet de verrouillage.
- ➔ Nettoyer le flotteur et la partie inférieure.
- ➔ Remonter le boîtier du flotteur et enclencher dans l'appareil.

Accessoires

Désignation	N° de pièce	Description
Disque brosse, rouge (moyen, standard)	4.905-026.0	Pour une utilisation dans toutes les tâches de nettoyage courantes.
Disque brosse, nature (doux)	4.905-027.0	En fibres naturelles, pour nettoyer et lustrer.
Disque brosse, noir (dur)	4.905-029.0	Pour un encrassement tenace et pour un nettoyage de base. Uniquement pour des revêtements insensibles.
Porte-disque de pad	4.762-534.0	Pour le nettoyage avec des pads. Avec coupleur à échange rapide et Centerlock.
Pad, rouge (moyennement doux)	6.369-079.0	Pour le nettoyage et le récurage de tous les sols.
Pad, vert (moyennement dur)	6.369-078.0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de base.
Pad, noir (dur)	6.369-077.0	Pour les encrassements tenaces et pour le nettoyage de fond.
Pad, beige (grain fin)	6.369-468.0	Pour lustrer et rafraîchir des revêtements durs et élastiques.
Pad, beige (parties en poils naturels)	6.371-146.0	
Barre d'aspiration, 850 mm, droite	4.777-401.0	
Barre d'aspiration, 850 mm, coudée	4.777-411.0	
Kit Homepage Box	4.035-406.0	

Caractéristiques techniques

Puissance		
Tension nominale	V	24
Capacité de la batterie	Ah (5h)	80 / 90
Puissance moyenne absorbée	W	1100
Puissance nominale turbine d'aspiration	W	500
Puissance nominale entraînement de la brosse	W	600
Aspiration		
Puissance d'aspiration, débit d'air (max.)	l/s	24
Puissance d'aspiration, dépression (max.)	kPa (mbar)	120
Indice de protection		IPX 3
Brosses de nettoyage		
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	180
Diamètre de la brosse	mm	510
Dimensions et poids		
Rendement surfacique théorique	m²/h	2000
Inclinaison max. de la zone de travail	%	2
Volume du bac d'eau du robinet / sale	l	50/50
Température de l'eau maximale	°C	50
Pression de l'eau maxi	bar	0,06
Poids à vide (poids de transport)	kg	87
Poids total (prêt à fonctionner)	kg	138
Dimensions du compartiment des batteries	mm	350 x 350
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72		
Valeur oscillation totale	m/s²	<2,5
Incertitude K	m/s²	0,2
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	66

Incertitude K _{pA}	dB(A)	2
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + Incertitude K _{WA}	dB(A)	81

Déclaration UE de conformité

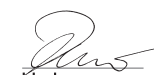
Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après est conforme, de par sa conception et son type, ainsi que dans la version que nous avons mise en circulation, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Autolaveuse
Type : 1.127-xxx
1.515-xxx

Directives UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012 : 2007 + A1 : 2009
EN 61000-6-2 : 2005
EN 62233 : 2008
EN IEC 63000: 2018
Normes nationales appliquées
-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Fax : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/02/2021

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site www.kaercher.com.



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere le presenti istruzioni originali, dopodiché intervenire e conservarle per un uso successivo o per proprietari successivi

Indice

Avvertenze di sicurezza.	IT	1
Funzionamento.	IT	1
Impiego conforme alla destinazione.	IT	1
Tutela dell'ambiente.	IT	2
Garanzia.	IT	2
Elementi di comando e di funzionamento.	IT	3
Prima della messa in funzione. IT		4
Funzionamento.	IT	4
Arresto e spegnimento.	IT	5
Trasporto.	IT	5
Stoccaggio.	IT	6
Cura e manutenzione.	IT	6
Antigelo.	IT	7
Guasti.	IT	7
Accessori.	IT	9
Dati tecnici.	IT	9
Dichiarazione di conformità UE	IT	9
Accessori e ricambi.	IT	9

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia le presenti istruzioni per l'uso che l'allegato opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", n. 5.956-251.0.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo su superfici che non superano pendenze massime consentite, vedi paragrafo „Dati tecnici“.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente: non devono essere disattivati né elusi.

Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza, il motore delle spazzole si spegne.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Per un pericolo che costituisce una minaccia immediata, che ha come conseguenza gravi lesioni corporali o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Per una situazione di possibile pericolo, che potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni corporali o la morte.

⚠ CAUTELA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Indicazione sulla batteria (accumulatore) e sul caricabatterie

Nell'apparecchio vi sono installate delle batterie ioniche al litio. Tali batterie sono soggette a particolari criteri. Lo smontaggio, il montaggio e il controllo delle batterie difettose possono essere eseguiti solo dal servizio clienti Kärcher o da un tecnico qualificato.

Per indicazioni relative allo stoccaggio e al trasporto, contattare il servizio clienti Kärcher.

⚠ PERICOLO

– Non sono ammesse conversioni e modifiche all'apparecchio.

– **Non aprire l'accumulatore, sussiste il rischio di cortocircuito, inoltre possono fuoriuscire vapori irritanti o liquidi caustici.**

Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco, sussiste il rischio di esplosioni.

– Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio d'esplosione.

– Provvedere ad una ventilazione adeguata durante la ricarica.

– Non utilizzare il caricabatterie sporco o bagnato.

– Non lavorare assolutamente con fiamme aperte nelle vicinanze della batteria o nell'apposito locale caricabatteria. Non produrre scintille e non fumare. Pericolo di esplosione.

⚠ AVVERTENZA

– Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati e fare riparare parti che risultano difettose solo da personale qualificato.

Tenere le batterie e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

Non caricare batterie danneggiate. Lasciare sostituire le batterie danneggiate solo dal servizio clienti Kärcher.

– Non gettare le batterie difettose nei rifiuti domestici, bensì informare il servizio clienti Kärcher.

– Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Sciacquare eventualmente con acqua il liquido toccato accidentalmente. In caso di contatto con gli occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.

⚠ CAUTELA

– Leggere e osservare assolutamente le istruzioni per l'uso. Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie.

– La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

– Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate.

– L'accumulatore può essere fatto funzionare solo con questo apparecchio; è vietato ed è pericoloso impiegarlo per altri scopi.

Funzionamento

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani.

– Attraverso la regolazione della quantità d'acqua e della quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio ai rispettivi compiti di pulizia.

Il dosaggio di detergente è adattabile tramite adduzione nel serbatoio.

– L'apparecchio è dotato di un serbatoio per l'acqua pulita e uno per l'acqua sporca (da 50 litri ciascuno). Ciò consente una pulizia efficace in caso di lunghi tempi di utilizzo.

– La larghezza di lavoro di 500 mm consente un utilizzo efficace per lunghi tempi di utilizzo.

– L'avanzamento avviene spingendo a mano e viene supportato dalla rotazione delle spazzole.

Nota:

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com

Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

– Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità e alla lucidatura.

– L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).

– Sull'apparecchio devono essere montati esclusivamente accessori e ricambi originali.

– L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.

– Non aspirare con l'apparecchio gas infiammabili, acidi non diluiti o solventi.

Questi comprendono la benzina, diluenti per vernici o l'olio da riscaldamento, che possono formare miscele esplosive in combinazione con l'aria di aspirazione. Non utilizzare nemmeno acetone, acidi non diluiti né solventi, perché danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

– L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo "Dati tecnici".

– Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Vi chiediamo di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma di riciclarli.



Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero. Batterie, olio e simili materiali non devono essere dispersi nell'ambiente.

Gli apparecchi vecchi devono quindi essere smaltiti tramite gli appositi sistemi di raccolta.

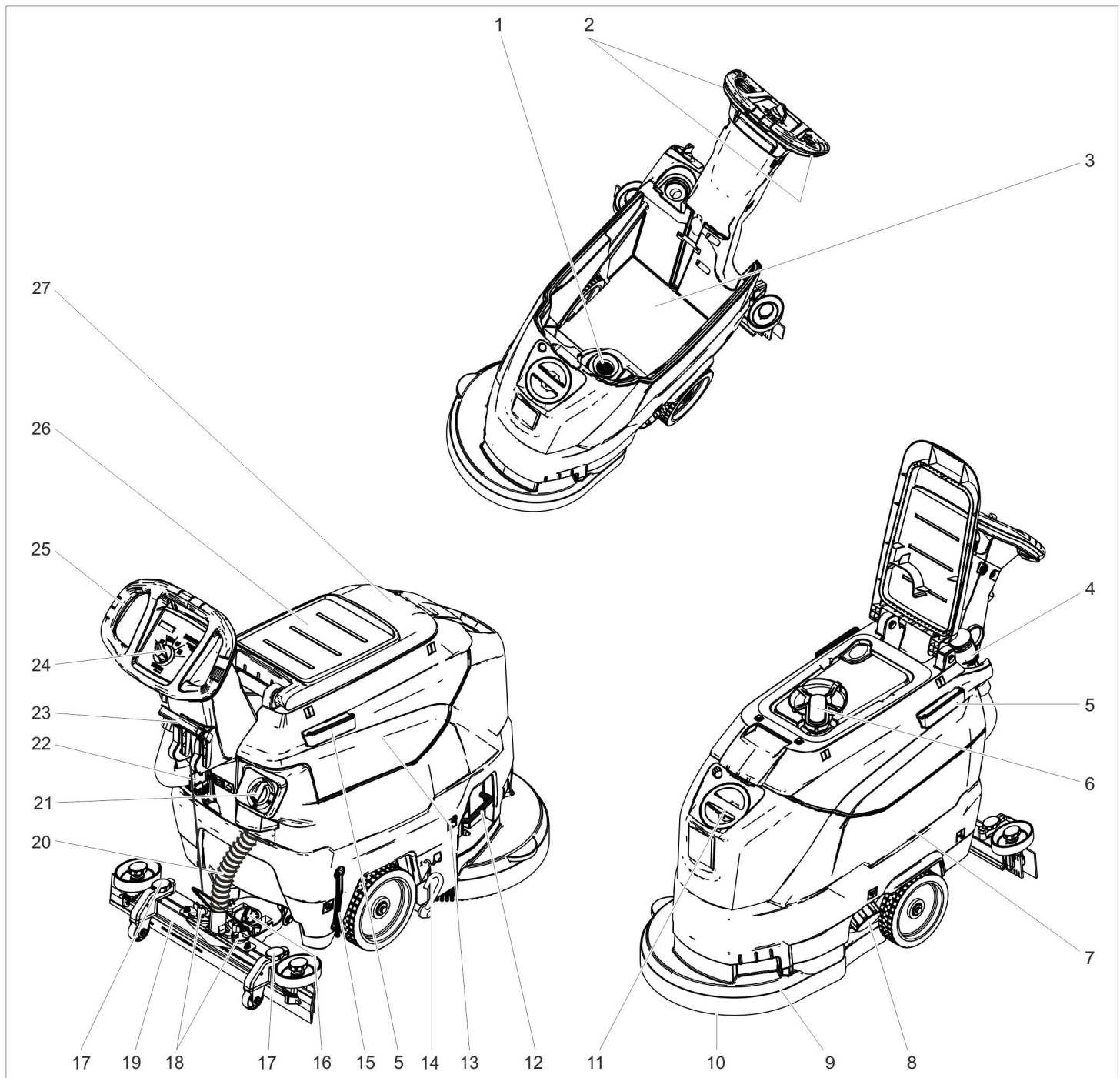
Note sui componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sui componenti si veda:

www.kaercher.de/REACH

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.



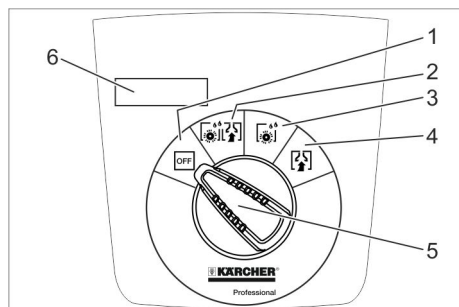
- | | |
|---|---|
| 1 Filtro pelucchi | ne |
| 2 Interruttore di sicurezza | 18 Dadi ad alette per il fissaggio della bar- |
| 3 Batteria* | ra di aspirazione |
| 4 Tubo flessibile di scarico acqua sporca con dispositivo di dosaggio | 19 Barra di aspirazione* |
| 5 Barra di supporto per Homebase | 20 Tubo flessibile di aspirazione |
| 6 Galleggiante | 21 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua |
| 7 Serbatoio acqua pulita | 22 Spina della batteria |
| 8 Chiusura del serbatoio acqua pulita | 23 Leva abbassamento della barra di aspi- |
| 9 Testa di pulizia | razione |
| 10 Spazzola a disco | 24 Pannello di comando |
| 11 Apertura di riempimento serbatoio acqua pulita | 25 Archetto di spinta |
| 12 Cambio staffa spazzole | 26 Area di stoccaggio per set di pulizia "Homebase Box" |
| 13 Serbatoio per l'acqua sporca | 27 Coperchio serbatoio acqua sporca |
| 14 Pedale del carrello di trasporto | |
| 15 Indicatore di livello acqua pulita | |
| 16 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione | |
| 17 Regolazione altezza barra di aspirazio- | |

* Non in dotazione

Codifica dei colori

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Pannello di comando



1 OFF

L'apparecchio è spento.

2 Modalità normale

Pulire il pavimento a umido e aspirare l'acqua sporca.

3 Modalità intensiva

Pulire il pavimento a umido e lasciare agire il detergente.

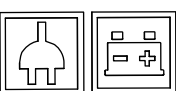
4 Modalità di aspirazione

Aspirare lo sporco.

5 Selettore di programma

6 Display

Simboli riportati sull'apparecchio

	Spina della batteria
	Punta di reggiatura
	Portamocio **
	Livello di riempimento serbatoio acqua pulita 25%
	Cambio staffa spazzole
	Leva abbassamento della barra di aspirazione
	Apertura di scarico serbatoio acqua pulita
	Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
	Carrello di trasporto 1: trasporto 0: Funzionamento

** Opzione

Prima della messa in funzione

Scarico dell'apparecchio

- ➔ Svitare le viti dalla tavola centrale del pallet.
- ➔ Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta ed estrarre la tavola centrale.
- ➔ Rimuovere i blocchetti (cunei) davanti e accanto alle ruote.
- ➔ Premere in basso l'apparecchio con l'archetto di spinta e spingerlo in avanti fino al bordo del pallet.
- ➔ Sollevare l'apparecchio dal pallet e appoggiarlo sul pavimento.

Verificare la batteria

- ➔ Verificare che i connettori circolari e i collegamenti a vite dei poli della batteria siano fissati saldamente.
- ➔ Se necessario, serrare nuovamente i cavi sui poli della batteria con una chiave dinamometrica:
Vite M8: 18 Nm
Vite M10: 23 Nm

Carica della batteria

Nota:

L'apparecchio è dotato di una protezione contro il completo scaricamento: al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, il motore della spazzola e la turbina vengono spenti.

- ➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni da scossa elettrica. Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

Ricarica

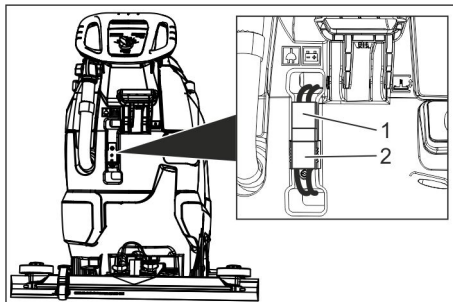
Il tempo di ricarica dipende dalle condizioni della batteria e dal caricabatterie. Quando la batteria è scarica, il tempo di ricarica è di circa:

Caricabatterie	Tempo di ricarica, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

L'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di ricarica.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non pulire con acqua l'apparecchio con serbatoio riempito.



- 1 Spina batteria, lato apparecchio
- 2 Spina batteria, lato batteria

- ➔ Staccare la spina batteria dal lato apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

- **Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.**
- **Utilizzare un caricabatterie adatto solo al tipo di batteria installato:**

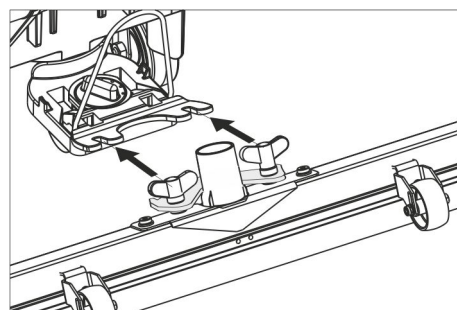
Tipo di batteria	Caricabatterie
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Nota: Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza!

- ➔ Collegare la spina batteria, lato batteria, con il caricabatterie.
- ➔ Inserire la spina del caricabatterie in una presa elettrica.
- ➔ Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.
- ➔ Staccare la spina del caricabatterie.
- ➔ Scollegare la spina della batteria dal caricabatterie.
- ➔ Collegare la spina batteria, lato apparecchio, alla spina caricabatteria.

Montaggio della barra di aspirazione

- ➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
- ➔ Stringere i dadi a farfalla.



- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

Funzionamento

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza/leva di marcia.

Aggiunta di materiali di esercizio

Acqua pulita

- ➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.
- ➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 50 °C) fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- ➔ Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

Detergenti

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detergenti raccomandati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile.

le del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Nota:

Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

Detergenti consigliati:

Impiego	Detergenti
Pulizia di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (ad es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle in ambito sanitario	RM 751
Pulizia e disinfezione in ambito sanitario	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti agli alcali (ad es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in linoleum	RM 754

→ Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

Nota:

Quando il serbatoio acqua pulita è vuoto, la testa di pulizia continua a funzionare senza aggiunta di liquido.

Regolazione della quantità d'acqua

→ Impostare la quantità d'acqua adeguata allo sporco sulla pavimentazione tramite il pulsante di regolazione.

Nota:

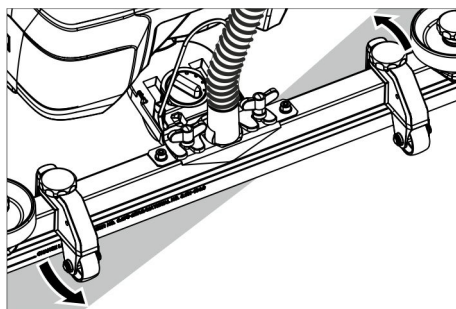
Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino a ottenere il risultato di lavaggio desiderato.

Regolazione della barra di aspirazione

Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max).

- Allentare le viti ad alette.
- Ruotare la barra di aspirazione.



→ Serrare le viti ad alette.

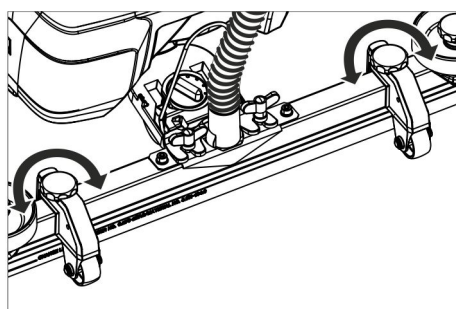
Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione dritta può essere modificata.

→ Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.

Altezza

Con la regolazione dell'altezza viene modificata la flessione dei labbri di aspirazione al contatto con il pavimento.



→ Provare a spostare le manopole della regolazione altezza, finché si raggiunge il miglior risultato di aspirazione.

Pulizia

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento della pavimentazione. Non far funzionare l'apparecchio fermo in una posizione.

- Orientare verso il basso il pedale per il carrello di trasporto.
- Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

Abbassare la barra di aspirazione

→ Estrarre la leva e muoverla verso il basso; la barra di aspirazione viene abbassata.

Nota:

- Durante la pulizia di pavimenti piastrellati regolare la barra di aspirazione (in posizione orizzontale) in modo da non lavorare ad angolo retto rispetto alle giunzioni.
- Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare sia la posizione obliqua che l'inclinazione della barra di aspirazione (vedi "Regolare la barra di aspirazione").
- Quando il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione funziona a regime elevato. In questo caso spegnere l'aspirazione e recarsi a svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

Arresto e spegnimento

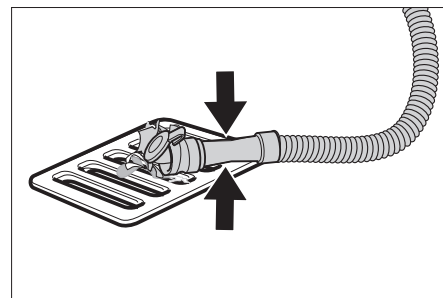
- Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
- Girare il selettore programmi su Aspirazione.
- Avanzare per un breve tratto e aspirare l'acqua residua.
- Sollevare la barra di aspirazione.
- Se necessario caricare la batteria.

Scarico dell'acqua sporca

⚠ ATTENZIONE

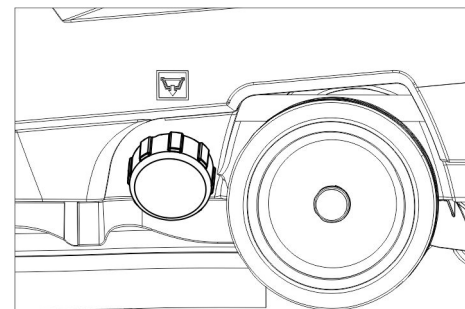
Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

→ Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



- Comprimerne o piegare il dispositivo di dosaggio.
- Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
- Svuotare l'acqua sporca - regolare premendo o piegando la portata dell'acqua.
- Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.

Scarico dell'acqua pulita



→ Svitare il tappo di chiusura del serbatoio acqua pulita.

Trasporto

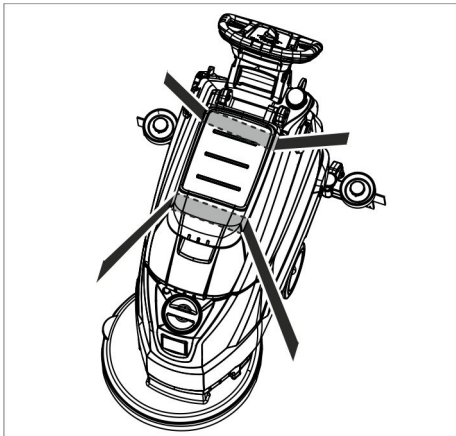
⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi "Dati tecnici"). Marciare lentamente.

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

- Sollevare il pedale per il carrello di trasporto.
- Spingere l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza dell'archetto di spinta.



- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'apparecchio quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita residua.

Piano di manutenzione

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non utilizzare detergenti aggressivi.

- Scarico dell'acqua sporca
- Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirli.
- Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle (vedere "Lavori di manutenzione").
- Se necessario, caricare la batteria.

Ogni mese

- Verificare lo stato di ossidazione dei poli della batteria.
- Verificare che i cavi della batteria siano fissati saldamente.
- Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllare l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
- Pulire il filtro.
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare comple-

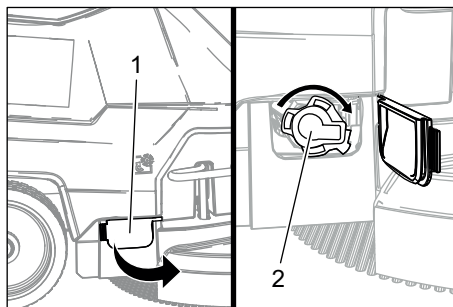
tamente la batteria almeno una volta al mese.

Annualmente

- Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

Lavori di manutenzione

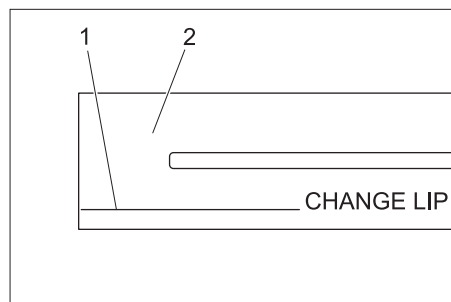
Pulire il filtro



- 1 Copertura
- 2 Coperchio

- Aprire la copertura.
- Ruotare il tappo in senso orario e rimuoverlo.
- Estrarre e pulire il setaccio sottostante.
- Inserire il setaccio.
- Applicare il tappo e bloccare ruotando in senso antiorario
- Chiudere la copertura.

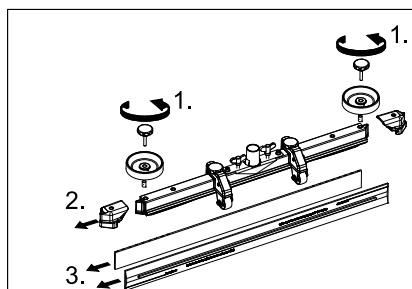
Sostituire o girare le labbra di aspirazione



- 1 Marcatura di usura
- 2 Labbro di aspirazione

Le labbra di aspirazione vanno sostituite o voltate se sono usurate fino alla marcatura d'usura.

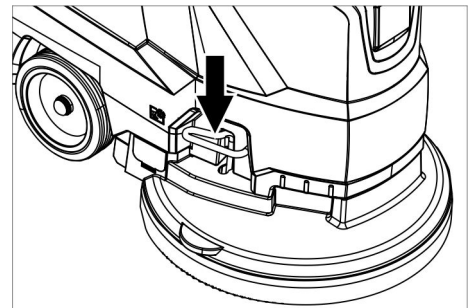
- Togliere la barra di aspirazione.
- Svitare le manopole a crociera.



- Togliere le parti sintetiche.
- Togliere le labbra di aspirazione.
- Infilare nuove labbra di aspirazione o quelle voltate.
- Inserire le parti sintetiche.
- Avvitare e stringere le manopole a crociera.

Sostituire la spazzola a disco

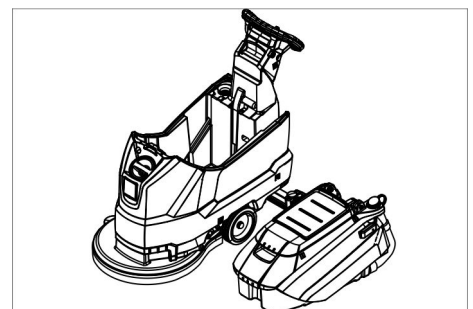
- Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta, affinché la testa di pulitura viene sollevata.
- Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.



- Tirare l'apparecchio indietro, affinché la spazzola a disco sia accessibile.
- Mettere sul pavimento una nuova spazzola a disco davanti all'apparecchio.
- Marciare l'apparecchio con testa di pulitura sollevata sopra la nuova spazzola a disco e abbassare la testa di pulitura. La spazzola si aggancia nel meccanismo di azionamento.

Rimozione del serbatoio acqua sporca

- Scarico dell'acqua sporca



- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.

Batterie

⚠ PERICOLO

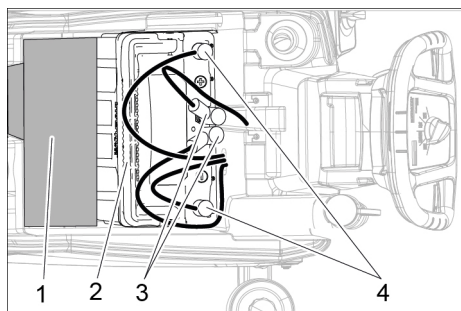
Pericolo di esplosione. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

Batterie consigliate

	N. d'ordine
80 Ah	6.654-454.0

Inserimento e collegamento della batteria

- Scarico dell'acqua sporca
- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- Staccare la spina della batteria.



- 1 Distanziale
 - 2 Batteria
 - 3 Connettore circolare
 - 4 Polo della batteria
- Posizionare la batteria nell'apparecchio come mostrato sopra.
 - Inserire il distanziale tra la batteria e il dispositivo dal lato indicato nella figura.

⚠ CAUTELA

Durante la rimozione e l'installazione della batteria, la macchina può diventare instabile. Assicurarsi che la macchina sia in una

posizione sicura.

- Fissare il cavo di collegamento in dotazione ai poli (+) e (-) della batteria.
- Collegare entrambi i connettori circolari alla batteria.

ATTENZIONE

L'elettronica di comando viene distrutta se si scambiano le polarità (polo positivo e negativo).

Fare attenzione alla corretta polarità.

- Posizionare il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.

Nota:

Ricaricare le batterie prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Vedi a ciò il paragrafo „Caricare le batterie“.

Smontaggio della batteria

- Posizionare il selettore di programma su „OFF“.
- Staccare la spina della batteria.
- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- Scollegare entrambi i connettori circolari dalla batteria.
- Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- Scollegare il cavo dal polo positivo della batteria.
- Estrarre i cunei o l'espanso.

⚠ CAUTELA

Durante la rimozione e l'installazione della batteria, la macchina può diventare instabile. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione sicura.

- Estrarre le batterie.
- Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita residua.

Guasti con visualizzazione nel display

Schermata	Correzione
ERR B	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli. Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere.
ERR T	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
LOW BAT	Caricare la batteria. Se l'errore continua a essere visualizzato, verificare il corretto collegamento dei due connettori circolari con la batteria. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
ERR TEMP	Lasciare raffreddare l'apparecchio.
NON TOCCARE	Rilasciare l'interruttore di sicurezza e attendere fino a quando vengono visualizzate le ore di funzionamento o lo stato delle batterie. Infine azionare di nuovo l'interruttore di sicurezza.
ERR REL	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
ERR modulazione larghezza impulso	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti

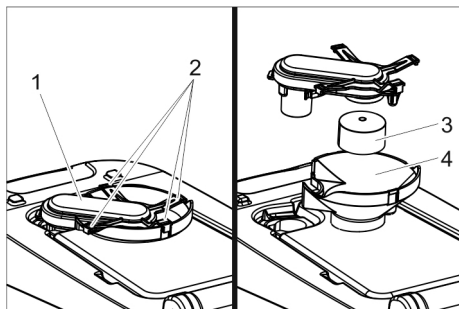
Difetti senza visualizzazione nel display

Guasto	Correzione
L'apparecchio non si accende	Posizionare il selettore di programmi sul programma desiderato.
	Azionare l'interruttore di sicurezza.
	Inserire la spina della batteria.
	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.
	Verificare se i poli della batteria sono collegati.
Quantità di acqua insufficiente	Controllare il livello dell'acqua dolce, riempire il serbatoio se necessario.
	Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua.
	Pulire il filtro.
Insufficiente potenza di aspirazione	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca
	Pulire il filtro lanugine.
	Pulire le labbra di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirle.
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.
	Verificare la regolazione della barra di aspirazione.
	Controllare che il tubo di aspirazione non sia ostruito, e pulirlo se necessario.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
Risultato di pulizia insufficiente	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
	Aumentare la quantità di acqua.
	Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.
La turbina di aspirazione non gira correttamente	Pulire il galleggiante.
La spazzola non gira	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli.
	Girare il selettore di programmi su "OFF" in caso di intervento dell'interruttore di sovracorrente nell'elettronica, poi posizionare di nuovo sul programma desiderato.
Vibrazioni durante la pulizia	Utilizzare eventualmente una spazzola più morbida.

In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

Pulizia del galleggiante

➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



- 1 Scatola del galleggiante
- 2 Ganci di arresto
- 3 Galleggiante
- 4 Parte inferiore

- ➔ Estrarre la custodia del galleggiante verso l'alto.
- ➔ Sbloccare il gancio d'arresto.
- ➔ Pulire il galleggiante e la parte inferiore.
- ➔ Assemblare la custodia del galleggiante e infilarla nell'apparecchio.

Accessori

Denominazione	N. componente	Descrizione
Spazzola a disco, rossa (versione media, standard)	4.905-026.0	Per l'impiego in tutte le normali operazioni di pulitura.
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-027.0	Di fibre naturali per la pulitura e la lucidatura.
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-029.0	Per forte sporco e per la pulitura di fondo. Solo per tipi di rivestimento non sensibili.
Piatto di azionamento del pad	4.762-534.0	Per la pulizia con pad. Con accoppiamento a cambio rapido e Centerlock.
Pad, rosso (medio-morbido)	6.369-079.0	Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti.
Pad, verde (medio-duro)	6.369-078.0	Per la pulitura di pavimenti molto sporchi e per la pulitura di fondo.
Pad, nero (duro)	6.369-077.0	Per sporco molto resistente e per la pulizia di fondo.
Pad, beige (a grana leggera)	6.369-468.0	Per la lucidatura e rinfresco di rivestimenti duri e elastici.
Pad, beige (con peli naturali)	6.371-146.0	
Barra di aspirazione, 850 mm, dritta	4.777-401.0	
Barra di aspirazione, 850 mm, curvata	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Dati tecnici

Potenza		
Tensione nominale	V	24
Capacità della batteria	Ah (5h)	80 / 90
Assorbimento di potenza medio	W	1100
Potenza nominale turbina di aspirazione	W	500
Potenza nominale azionamento spazzole	W	600
Aspirazione		
Potenza di aspirazione, quantità d'aria (max)	l/s	24
Potenza di aspirazione, depressione (max)	kPa (mbar)	120
Grado di protezione		IPX 3
Spazzole di pulizia		
Numero di giri delle spazzole	1/min	180
Diametro spazzole	mm	510
Dimensioni e pesi		
Resa superficiale teorica	m ² /h	2000
Pendenza area di lavoro max	%	2
Volume serbatoio dell'acqua pulita/sporca	l	50/50
Temperatura acqua max	°C	50
Pressione massima dell'acqua	bar	0,06
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	87
Peso complessivo (pronto esercizio)	kg	138
Dimensioni vano batteria	mm	350 x 350
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72		
Valore complessivo oscillazione	m/s ²	<2,5
Incertezza K	m/s ²	0,2
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	66
Incertezza K _{pA}	dB(A)	2
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	81

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in base alla sua progettazione, al tipo costruttivo e nella versione in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti

Tipo: 1.127-xxx
1.515-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2021

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.



Lees deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt, handel dienovereenkomstig en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaars.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies	NL	1
Functie	NL	1
Reglementair gebruik	NL	1
Milieubescherming	NL	2
Garantie	NL	2
Bedienings- en functie-elementen	NL	3
Vóór inbedrijfstelling	NL	4
Werking	NL	4
Stoppen en stilleggen	NL	5
Vervoer	NL	5
Opslag	NL	6
Verzorging en onderhoud	NL	6
Vorstbescherming	NL	7
Storingen	NL	7
Toebehoren	NL	9
Technische gegevens	NL	9
EU-conformiteitsverklaring	NL	9
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	9

Veiligheidsinstructies

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0, neem die in acht en handel overeenkomstig.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Het apparaat mag enkel worden gebruikt op oppervlakken die de max. toegestane helling niet overschrijden, zie paragraaf "Technische gegevens".

⚠ WAARSCHUWING

Apparaat niet gebruiken op hellende oppervlakken.

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking worden gesteld en de functie ervan mag niet worden omzeild.

Veiligheidsschakelaar

Als de veiligheidsschakelaar wordt losgelaten, wordt de borstelaandrijving uitgeschakeld.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar, dat tot zware lichamelijke verwondingen of tot de dood leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die tot zware lichamelijke verwondingen of tot de dood zou kunnen leiden.

⚠ LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

OPGELET

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Opmerkingen over batterij (accu) en oplaadapparaat

In het apparaat zijn lithium-ion-batterijen ingebouwd. Deze zijn onderworpen aan speciale criteria. Het verwijderen en installeren, evenals het testen van defecte batterijen mag alleen worden uitgevoerd door de klantenservice van Kärcher of door een expert.

Opslag- en transportinstructies ontvangt u van uw Kärcher-klantenservice.

⚠ GEVAAR

– *Aanpassingen en veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.*

– *De accu niet openen, er bestaat gevaar voor kortsluiting, en bovendien kunnen er irriterende dampen of bijtende vloeistoffen uit ontsnappen.*

Accu niet blootstellen aan sterke zonnestraling, hitte of vuur, er bestaat explosiegevaar.

– *Oplaadapparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.*

– *Zorgen voor voldoende ventilatie tijdens het laadproces.*

– *Oplaadapparaat niet in vervuilde of natte toestand gebruiken.*

– *In geen geval in de omgeving van een batterij of in een batterijlaadruimte werken met open vlammen, vonken veroorzaken of roken. Explosiegevaar.*

⚠ WAARSCHUWING

– *Vóór ieder gebruik apparaat en netsnoer controleren op beschadiging. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken en beschadigde onderdelen alleen door deskundig personeel laten repareren.*

Kinderen uit de buurt van accu's en oplaadapparaat houden.

Geen beschadigde batterijen opladen. Beschadigde batterijen door de klantendienst van Kärcher laten vervangen.

– *Een defecte batterij niet bij het huisvuil wegwerpen, de klantendienst van Kärcher op de hoogte brengen.*

– *Vermijd contact met uit defecte accu's uitlopende vloeistof. Bij toevallig contact de vloeistof met water afspoelen. In geval van contact met de ogen ook een arts raadplegen.*

⚠ LET OP

– *Deze gebruiksaanwijzing moet absoluut in acht worden genomen. Aanbevelingen van de wetgever in het omgaan met batterijen in acht nemen.*

– *De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het oplaadapparaat.*

– *Oplaadapparaat uitsluitend voor het opladen van goedgekeurde accupacks gebruiken.*

– *De accu mag alleen met dit apparaat worden gebruikt, het is verboden en gevaarlijk deze voor andere doeleinden te gebruiken.*

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging van effen vloeren.

– Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid makkelijk aan de overeenkomstige reinigingsopdracht worden aangepast.

De reinigingsmiddeldosering kan worden aangepast via toevoeging in de tank.

– Het apparaat heeft een schoonwater- en een vuilwaterreservoir (elk 50 liter). Op die manier maakt het een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.

– Een werkbreedte van 500 mm maakt effectief gebruik gedurende lange gebruiksduur mogelijk.

– De voortbeweging gebeurt door met de hand te schuiven en wordt ondersteund door de rotatie van de borstels.

Opmerking:

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillende toebehoren worden uitgerust.

Vraag om onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

– Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht of voor polijstwerkzaamheden.

– Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).

– Het apparaat mag alleen worden uitgerust met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.

– Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

- Er mogen geen ontvlambare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen met het apparaat worden opgenomen. Daartoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie, die door opwerveling met de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Verder ook aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.
- Het apparaat is toegelaten voor het werken op oppervlakken met een maximale stijging die in het hoofdstuk "Technische gegevens" wordt vermeld.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Accu's, olie en soortgelijke stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Voer oude apparaten daarom af via geschikte inzamelsystemen.

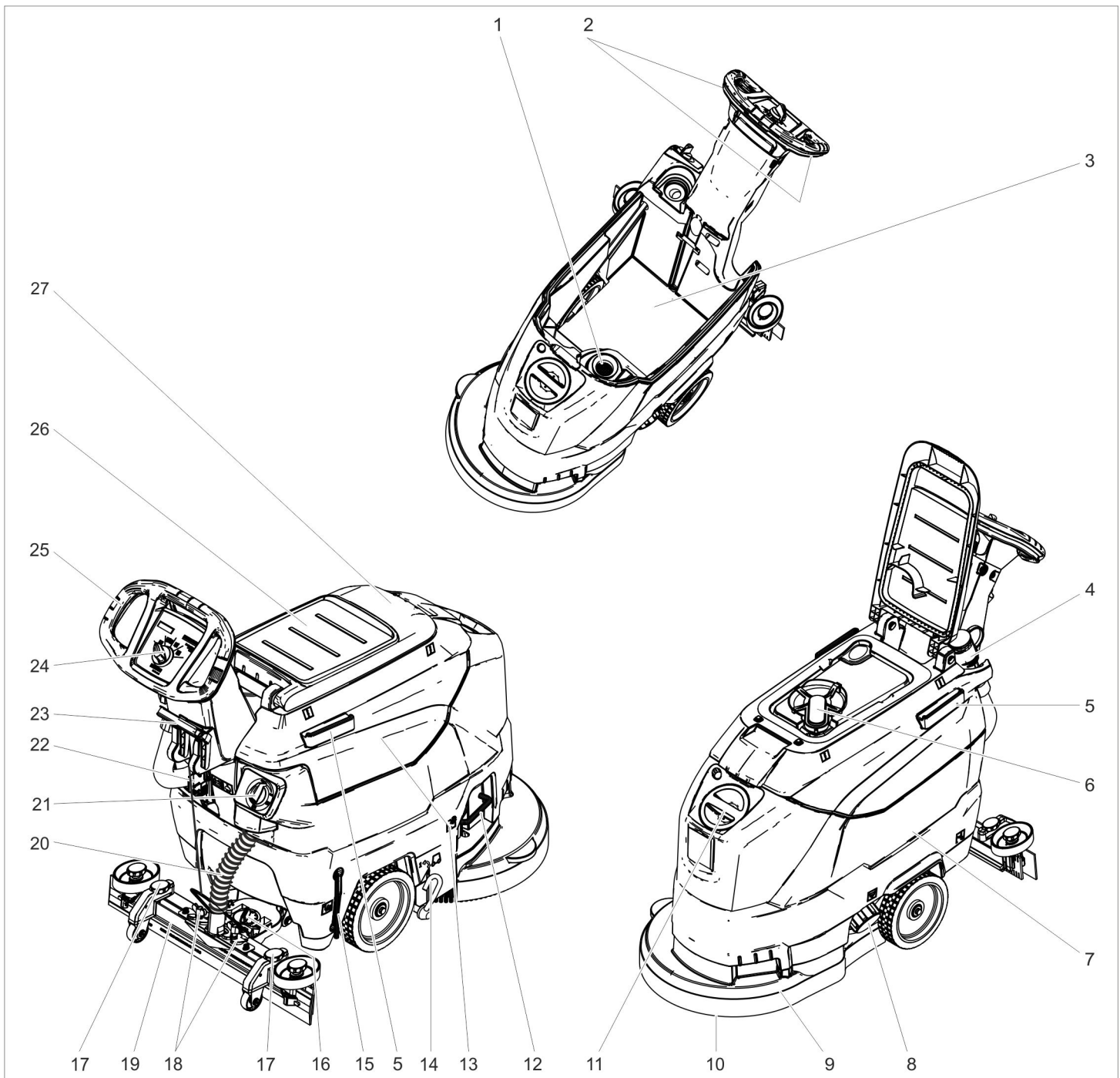
Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u op:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Eventuele storingen aan het toebehoren herstellen wij binnen de garantieperiode kosteloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.



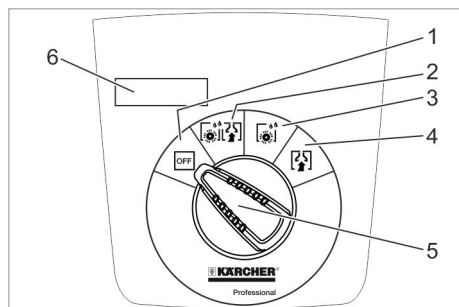
- | | |
|--|---|
| 1 Pluizenzeef | van de zuigbalk |
| 2 Veiligheidsschakelaar | 19 Zuigbalk * |
| 3 Accu * | 20 Zuigslang |
| 4 Aftapslang vuilwater met doseerinrichting | 21 Regelknop waterhoeveelheid |
| 5 Houtrail voor homebase | 22 Accustekker |
| 6 Vlotter | 23 Hendel zuigbalk neerlaten |
| 7 Schoonwaterreservoir | 24 Bedieningspaneel |
| 8 Afsluiting verswaterreservoir | 25 Duwbeugel |
| 9 Reinigingskop | 26 Legplank voor reinigungsset "Homebase Box" |
| 10 Schijfborstel | 27 Deksel vuilwaterreservoir |
| 11 Vulopening verswaterreservoir | |
| 12 Beugel borstelvervang | |
| 13 Vuilwaterreservoir | |
| 14 Pedaal transportonderstel | |
| 15 Vulstandindicatie verswater | |
| 16 Draaiende handgreep voor het schuiven van de zuigbalk | |
| 17 Hoogteverstelling zuigbalk | |
| 18 Vleugelmoeren voor het bevestigen | |

* niet in leveringsomvang

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Bedieningspaneel



1 OFF

Apparaat is uitgeschakeld.

2 Normale modus

De vloer nat reinigen en het vuile water opzuigen.

3 Intensieve modus

De vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.

4 Zuig-modus

Het vuile sop opzuigen.

5 Programmakeuzeschakelaar

6 Display

Symbolen op het apparaat

	Accustekker
	Sjorrog
	Zwabberhouder **
	Vulniveau schoonwaterreservoir 25%
	Beugel borstelvervang
	Hendel zuigbalk neerlaten
	Aftapopening verswaterreservoir
	Aftapslang vuil water
	Transportonderstel 1: Transport 0: Werking

** Optie

Vóór inbedrijfstelling

Lossen

- Draai de schroeven uit de middelste plank van het pallet los.
- Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden en neem de middelste plank eruit.
- Neem de blokken voor en naast de wielen weg.
- Duw het apparaat met de duwbeugel naar beneden en schuif het vooruit tot aan de rand van het pallet.
- Til het apparaat van de pallet en zet het op de grond.

Accu controleren

- Controleer of de ronde stekker en de schroefverbindingen van de accupolen goed vastzitten.
- Draai de kabels op de accupolen indien nodig aan met een momentsleutel:
M8-schroef: 18 Nm
M10-schroef: 23 Nm

Accu opladen

Opmerking:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat als de minimale nog toegestane capaciteit wordt bereikt, de borstelmotor en de turbine worden uitgeschakeld.

- Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat rijden en daarbij hellingen bergop vermijden.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel door elektrische schok. Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.

Laadproces

De oplaadtijd is afhankelijk van de toestand van de accu en het oplaadapparaat.

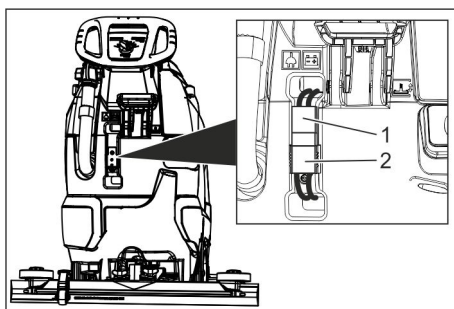
Als de accu leeg is, is de oplaadtijd ongeveer:

Oplaadapparaat	Oplaadtijd, ongeveer [uur]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Het apparaat kan tijdens laden niet worden gebruikt.

OPGELET

Beschadigingsgevaar. Reinig het apparaat niet met water bij een afgenomen tank.



1 Accustekker, apparaatzijde

2 Accustekker, accuzijde

- Batterijstekker aan de kant van het apparaat uittrekken.

OPGELET

Beschadigingsgevaar!

- Oplaadapparaat **niet** verbinden met de batterijstekker aan de kant van het apparaat.
- Enkel het bij het ingebouwde batterijtype passende oplaadapparaat gebruiken:

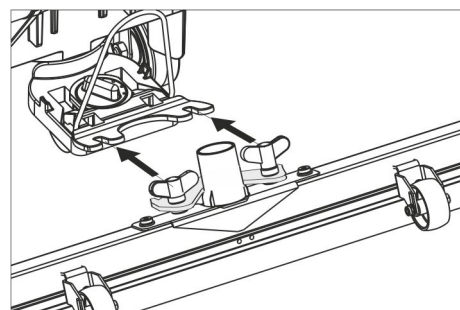
Accutype	Oplaadapparaat
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Opmerking: Lees de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat door en neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht!

- Batterijstekker aan de kant van de batterij verbinden met het oplaadapparaat
- Netstekker van het oplaadapparaat in de contactdoos steken.
- Laadproces volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat uitvoeren.
- Netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.
- Koppel de accustekker los van het oplaadapparaat.
- De batterijstekker aan de kant van het apparaat verbinden met de batterijstekker aan de kant van de batterij.

Zuigbalk monteren

- Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
- Vleugelmoeren vastdraaien.



- Zuigslang plaatsen.

Werking

⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel!

Bij gevaar de veiligheidsschakelaar/rijhendel loslaten.

Bedrijfsstoffen bijvullen

Schoon water

- Sluiting schoonwaterreservoir openen.
- Schoon water (max. 50 °C) vullen tot aan de onderkant van de vulopening.
- Sluiting schoonwaterreservoir sluiten.

Reinigingsmiddelen

⚠ WAARSCHUWING

Beschadigingsgevaar. Alleen aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.

Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuur.

Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Opmerking:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Toepassing	Reinigingsmiddelen
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van glanzende oppervlakken (bijvoorbeeld graniet)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van tegels in het sanitaire bereik	RM 751
Reiniging en desinfectie in het sanitaire bereik	RM 732
Decoating van alle alkalibestendige vloeren (bijvoorbeeld PVC)	RM 752
Decoating van linoleumvloeren	RM 754

→ Reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir vullen.

Opmerking:

Bij leeg verswaterreservoir werkt de reinigingskop zonder vloeistoftoevoer verder.

Waterhoeveelheid instellen

→ Waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de bodemdeklaag aan de regelknop instellen.

Opmerking:

Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

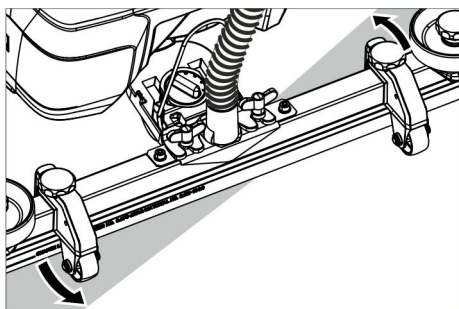
Zuigbalk instellen

Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

→ Vleugelschroeven loszetten.

→ Zuigbalk draaien.



→ Vleugelmoeren aandraaien.

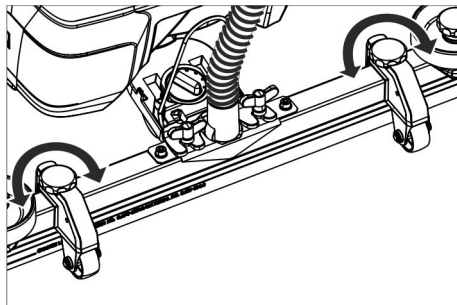
Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

→ Draaigreep voor de helling van de zuigbalk verzetten.

Hoogte

Met de hoogteverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de vloer beïnvloed.



→ De draaigrepen van de hoogteverstelling al experimenterend verstellen totdat het beste zuigresultaat wordt bereikt.

Reinigen

OPGELET

Beschadigingsgevaar voor vloerbedekking
Apparaat niet ter plekke stilstaand gebruiken.

→ Pedaal voor transportonderstel naar beneden zwenken.

→ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

Zuigbalk neerlaten

→ Hendel eruit trekken en naar beneden bewegen; de zuigbalk gaat naar beneden.

Opmerking:

– Om betegelde vloeren te reinigen moet de rechte zuigbalk zodanig ingesteld worden dat niet in een rechte hoek ten opzichte van de voegen wordt gereinigd.

– Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de schuine stand en de helling van de zuigbalk ingesteld worden (zie "Zuigbalk instellen").

– Als het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met verhoogd toerental. In dat geval het zuigen uitschakelen en naar het leegmaken van het vuilwaterreservoir rijden.

Stoppen en stilleggen

→ Veiligheidsschakelaar loslaten.

→ Programmakeuzeschakelaar op zuigen zetten.

→ Kort vooruit rijden en restwaterhoeveelheid afzuigen.

→ Zuigbalk omhoog zetten.

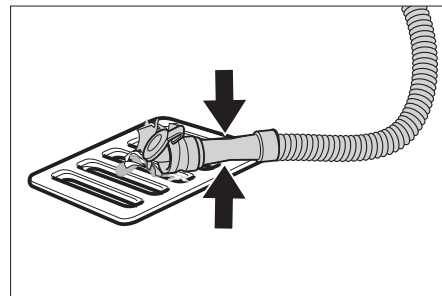
→ Indien nodig de accu opladen.

Vuil water aftappen

⚠ WAARSCHUWING

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

→ Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



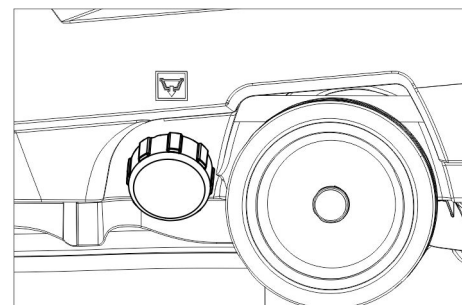
→ Doseerapparaat samendruwen of knikken.

→ Deksel van het doseerapparaat openen.

→ Vuil water afdalen - door samendrukken of knikken de waterhoeveelheid regelen.

→ Vuilwaterreservoir met helder water uitspoelen.

Schoon water aftappen



→ Schroef de sluiting van het schoonwaterreservoir eraf.

Vervoer

⚠ GEVAAR

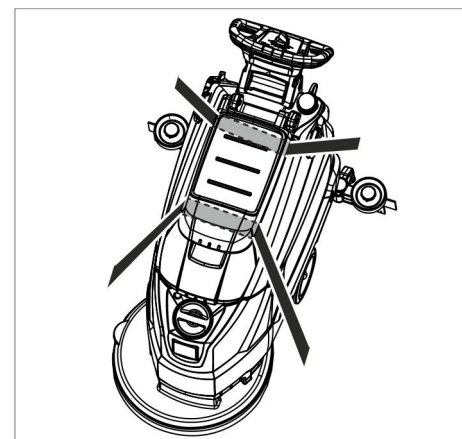
Gevaar voor letsel! Het apparaat mag voor het op- en afladen alleen op hellingen tot de maximale waarde (zie "Technische gegevens") worden verreden. Langzaam rijden.

⚠ LET OP

Gevaar voor letsel en beschadiging! Neem bij het vervoer het gewicht van het apparaat in acht.

→ Pedaal voor transportonderstel tillen.

→ Apparaat aan de duwbeugel verschuiven.



→ Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ LET OP

Gevaar voor letsel en beschadiging! Bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht nemen.

Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmeerschakelaar op "OFF" zetten en de netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

- Vuil water en resterend schoon water aftappen en afvoeren.

Onderhoudsschema

Na elk gebruik

OPGELET

Beschadigingsgevaar. Apparaat niet met water afsproeien en geen agressief reinigingsmiddel gebruiken.

- Vuil water aftappen.
- Vuilwaterreservoir met helder water uitspoelen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- Zuigstrips en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
- Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
- Indien nodig de batterij opladen.

Maandelijks

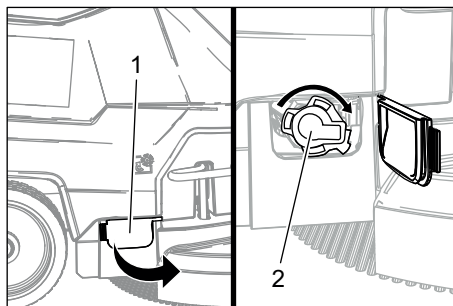
- Batterijpolen controleren op oxidatie.
- Controleren of de accukabels goed vastzitten.
- Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Zeef reinigen.
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen accu's wegzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

Jaarlijks

- Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

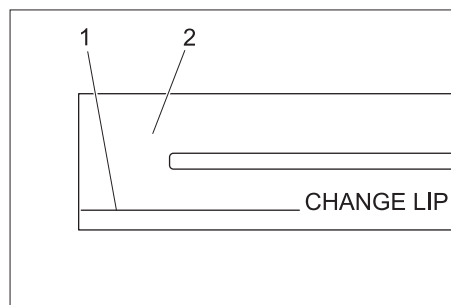
Onderhoudswerkzaamheden

Zeef reinigen

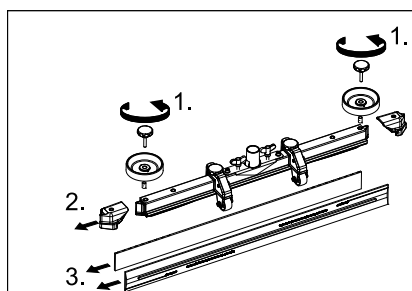


- 1 Afdekking
 - 2 Deksel
- Afdekking openen.
 - Deksel rechtsom draaien en verwijderen.
 - De eronder liggende zeef eruit halen en reinigen.
 - Zeef erin plaatsen.
 - Deksel erop zetten en vergrendelen door deze linksom te draaien
 - Afdekking sluiten.

Zuigstrips vervangen of draaien



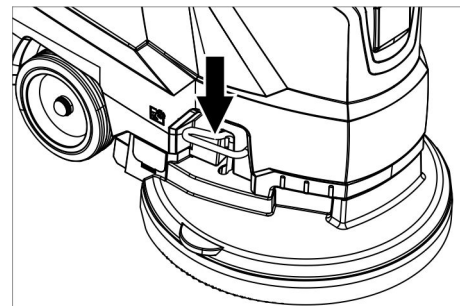
- 1 Slijtagemarkering
 - 2 Zuiglip
- De zuiglippen moeten verwisseld of gekeerd worden, wanneer ze tot de slijtagemarkering versleten zijn.
- Zuigbalk wegnemen.
 - Stergrepen er uit schroeven.



- Kunststofonderdelen verwijderen.
- Zuiglippen verwijderen.
- Nieuwe of gekeerde zuiglippen inschuiwen.
- Kunststofonderdelen opschuiven.
- Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

Discborstel vervangen

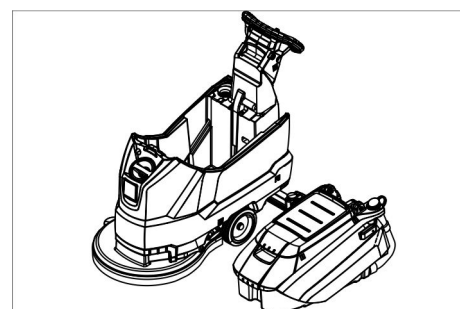
- Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden zodat de reinigingskop opgetild wordt.
- Pedaal borstelvervangings over de weerstand naar beneden duwen.



- Trek het apparaat naar achteren weg zodat de discborstel toegankelijk wordt.
- Leg een nieuwe discborstel voor het apparaat op de grond.
- Rijd het apparaat met een opgetilde reinigingskop boven de nieuwe discborstel en laat de reinigingskop zakken. De borstel klikt vast in de aandrijving.

Vuilwaterreservoir wegnemen

- Vuil water aftappen.



- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.

Accu's

⚠ GEVAAR

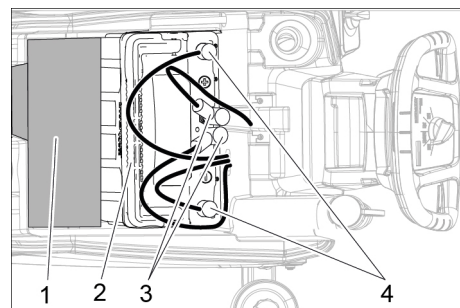
Explosiegevaar. Geen gereedschappen en dergelijke op de accu, d.w.z. op de eindpolen en celverbindingen, leggen.

Aanbevolen accu's

	Bestelnr.
80 Ah	6.654-454.0

Batterij plaatsen en aansluiten

- Vuil water aftappen.
- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.
- Batterijstekker uittrekken.



- 1 Afstandsstuk
- 2 Batterij
- 3 Ronde stekker
- 4 Accupool

- Plaats de accu in het apparaat zoals hierboven weergegeven.
- Plaats het afstandsstuk tussen de accu en het apparaat op de in de afbeelding aangegeven plaats.

⚠ LET OP

Bij het uit- en inbouwen van de accu kan de positie van de machine onstabiel worden, zorg dat de machine stabiel staat.

- ➔ Klem de meegeleverde aansluitkabel aan de accupolen (+) en (-).
- ➔ Plaats beide ronde stekkers op de accu.

OPGELET

Bij het verwisselen van de polariteit (positieve en negatieve pool) wordt de stuur-elektronica beschadigd.

Let op een correcte polariteit.

- ➔ Plaats het vuilwaterreservoir op het apparaat.

Opmerking:

Vóór de inbedrijfstelling van het apparaat de accu's opladen.

Zie daartoe in paragraaf "Batterijen opladen".

Batterijen uitbouwen

- ➔ Programmeuzechakelaar op "OFF" zetten.
- ➔ Batterijstekker uittrekken.
- ➔ Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.
- ➔ Koppel beide ronde stekkers op de accu los.
- ➔ Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
- ➔ Koppel de kabel los van de pluspool van de accu.
- ➔ Borgspieën of schuimstofdelen verwijderen.

⚠ LET OP

Bij het uit- en inbouwen van de accu's kan de positie van de machine onstabiel worden, zorg dat de machine stabiel staat.

- ➔ Batterijen eruit nemen.
- ➔ Verbruikte accu's conform de geldende bepalingen verwijderen.

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Vorstbescherming

Als er kans is op vorst:

- ➔ De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
- ➔ Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

Storingen

⚠ GEVAAR

Gevaar van letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmeuzechakelaar op "OFF" zetten en de netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.

- ➔ Vuil water en resterend schoon water aftappen en afvoeren.

Storingen weergegeven op het display

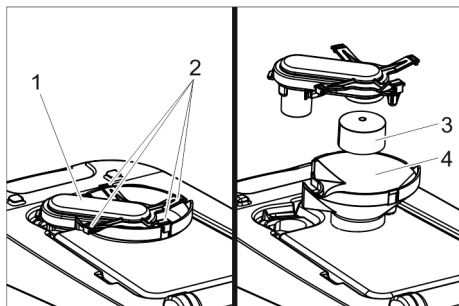
Displayweergave	Oplossing
ERR B	Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig. Programmeuzechakelaar op "OFF" zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen.
ERR T	Programmeuzechakelaar op "OFF" zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
LOW BAT	Batterij opladen. Als de fout nog steeds wordt weergegeven, controleer dan of de twee ronde stekkers correct op de accu zijn aangesloten. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
ERR TEMP	Het apparaat laten afkoelen.
HANDS OFF	Laat de veiligheidsschakelaar los en wacht tot de bedrijfsuren of de batterijtoestand weergegeven worden. Bedien vervolgens de veiligheidsschakelaar opnieuw.
ERR REL	Programmeuzechakelaar op "OFF" zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
ERR PWM	Programmeuzechakelaar op "OFF" zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.

Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat kan niet gestart worden	Programmekeuzeschakelaar instellen op het gewenste programma. Veiligheidsschakelaar bedienen. Accustekker insteken. Accu controleren, indien nodig opladen. Controleren of de batterijpolen aangesloten zijn.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Schoonwaterpeil controleren, indien nodig tank bijvullen. Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen. Zeef reinigen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen. Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken Pluizenzeef reinigen. Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen. Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is. Instelling van de zuigbalk controleren. Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen. Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
Onbevredigend reinigingsresultaat	Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen. Vul de hoeveelheid water aan. Borsteltype en reinigingsmiddel controleren op geschiktheid.
Zuigturbine draait niet rond	Vlotter reinigen.
Borstel draait niet	Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig. Wanneer de overstroomschakelaar in de elektronica in werking gezet werd, programmekeuzeschakelaar op "OFF" draaien, aansluitend weer op gewenste programma instellen.
Vibraties bij het reinigen	Gebruik eventueel een zachtere borstel.
Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.	

Reinig de vlotter

→ Deksel vuilwatertank openen.



- 1 Vlotterbehuizing
- 2 Grendelhaak
- 3 Vlotter
- 4 Onderste deel

- Trek de vlotterkamer er naar boven uit.
- De klikhaken losmaken.
- Reinig de vlotter en het onderste stuk.
- Monteer de vlotterkamer en plaats deze in het apparaat.

Toebehoren

Benaming	Onderdeel-nr.	Beschrijving
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-026.0	Voor gebruik bij alle courante reinigingstaken.
Discborstel, natuur (zacht)	4.905-027.0	Van natuurvezels voor het reinigen en polijsten.
Discborstel, zwart (hard)	4.905-029.0	Voor sterke verontreiniging en basisreiniging. Enkel voor delicate ondergronden.
Pad-drijfschijf	4.762-534.0	Voor het reinigen met pads. Met snelwisselkoppeling en centerlock.
Pad, rood (middelmatachtig zacht)	6.369-079.0	Voor de reiniging en het cleanen van alle vloeren.
Pad, groen (gemiddeld hard)	6.369-078.0	Voor de reiniging van sterk verontreinigde vloeren en basisreiniging.
Pad, zwart (hard)	6.369-077.0	Bij hardnekkige vervuiling en voor de basisreiniging.
Pad, beige (kleine korrel)	6.369-468.0	Voor het polijsten en opfrissen van harde en elastische ondergronden.
Pad, beige (met natuurhaar)	6.371-146.0	
Zuigbalk, 850 mm, recht	4.777-401.0	
Zuigbalk, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Technische gegevens

Vermogen		
Nominale spanning	V	24
Accupaciteit	Ah (5h)	80 / 90
Gemiddelde netbelasting	W	1100
Nominaal vermogen zuigturbine	W	500
Nominaal vermogen borstelaandrijving	W	600
Zuigen		
Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid (max.)	l/s	24
Zuigcapaciteit, onderdruk (max.)	kPa (mbar)	120
Beschermingsgraad		IPX 3
Reinigingsborstel		
Borsteltoerental	t/min	180
Borsteldoorsnede	mm	510
Afmetingen en gewichten		
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m ² /h	2000
Max. werkbereik helling	%	2
Volume schoon-/vuilwaterreservoir	l	50/50
max. watertemperatuur	°C	50
Max. waterdruk	bar	0,06
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	87
Totaal gewicht (bedrijfsklaar)	kg	138
Afmetingen accuvak	mm	350 x 350
Berekende waarden conform EN 60335-2-72		
Totale bewegingswaarde	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2
Geluidsdrukkniveau L _{pA}	dB(A)	66
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2
Geluidsvermogensniveau L _{WA} + onzekerheid K _{WA}	dB(A)	81

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Vloerreiniger
Type: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Toegepaste nationale normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Duitsland)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/02/01

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
 Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.nl.



Antes de usar el equipo por primera vez, leer el presente manual original, proceder siempre según sus indicaciones y guardarlo para usos posteriores o para el siguiente propietario.

Índice

Instrucciones de seguridad . . .	ES	1
Funcionamiento	ES	1
Uso previsto	ES	1
Protección del medioambiente	ES	2
Garantía	ES	2
Elementos de manejo y funcionamiento	ES	3
Antes de la puesta en funcionamiento	ES	4
Servicio	ES	4
Detención y desconexión . . .	ES	5
Transporte	ES	5
Almacenamiento	ES	6
Conservación y mantenimiento	ES	6
Protección anticongelante . . .	ES	7
Averías	ES	7
Accesorios	ES	9
Datos técnicos	ES	9
Declaración de conformidad UEES		9
Accesorios y recambios	ES	9

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el equipo por primera vez, leer y respetar el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos y equipos de pulverización y aspiración combinadas, n.º 5.956-251.0, y aplicar las instrucciones.

El equipo solo debe ponerse en servicio con todas las cubiertas y tapas cerradas.

El equipo solo se puede poner en servicio en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos".

⚠ ADVERTENCIA

No utilizar el equipo en superficies inclinadas.

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben ponerse fuera de servicio ni derivarse.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se desconecta el accionamiento de cepillos.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Para un peligro inminente que derivará en lesiones físicas graves o en peligro de muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Para una situación posiblemente peligrosa que podría derivar en lesiones físicas graves o en peligro de muerte.

⚠ ATENCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar lesiones corporales leves.

ATENCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar daños materiales.

Indicaciones relativas a la batería (acumulador) y el cargador

El equipo tiene integradas baterías de iones de litio. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de Kärcher o por personal especialista.

Para obtener avisos sobre el almacenamiento y el transporte, ponerse en contacto con el servicio de postventa de Kärcher.

⚠ PELIGRO

– No se permite realizar modificaciones ni alteraciones en el equipo.

– **No abrir la batería, pues existe peligro de cortocircuito; además, pueden desprenderse vapores irritantes o líquidos corrosivos.**

No exponer la batería a la luz solar directa, al calor ni al fuego, pues existe peligro de explosión.

– No utilizar el cargador en un ambiente con peligro de explosión.

– Procurar que haya suficiente ventilación durante el proceso de carga.

– No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.

– No manipular con llama directa, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería. Peligro de explosión.

⚠ ADVERTENCIA

– Comprobar si el equipo y el cable de alimentación presentan daños antes de usarlos. No volver a usar los equipos dañados y solicitar al personal técnico la reparación de las piezas dañadas.

Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.

No cargar baterías dañadas. Solicitar al servicio de postventa de Kärcher el cambio de las baterías dañadas.

– No tirar las baterías defectuosas en la basura doméstica, informar al servicio de postventa de Kärcher.

– Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si se entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si se entra en contacto con los ojos, consultar también a un médico.

⚠ ATENCIÓN

– Es imprescindible respetar el manual de instrucciones. Respetar las recomendaciones vigentes para la manipulación de baterías.

– La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.

– Utilizar el cargador solo para cargar la batería autorizada.

– Esta batería solamente puede ponerse en servicio con este equipo; está prohibido usarla con otros fines y resultaría peligroso.

Funcionamiento

Esta fregadora aspiradora se utiliza para la limpieza en húmedo de suelos nivelados.

– El equipo se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el volumen de agua y el volumen de detergente.

La dosificación del detergente se puede ajustar mediante adición en el depósito.

– El equipo tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 50 l cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva durante tiempos de aplicación prolongados.

– Un ancho útil de 500 mm permite un uso eficaz durante tiempos de aplicación prolongados.

– El avance se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos.

Aviso:

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión.

Solicitar nuestro catálogo o visitarnos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

– Este equipo es apto para el uso industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

– El equipo ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.

– El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).

– El equipo solo puede equiparse con accesorios y recambios originales.

– El equipo no es apto para su uso en entornos potencialmente explosivos.

– No se deben succionar gases inflamables, ácidos o disolventes no diluidos con el equipo.

Entre ellos se encuentran la gasolina, el disolvente de pintura o el gasóleo, que pueden formar mezclas explosivas al arremolinarse con el aire de aspiración. Tampoco se debe utilizar acetona, ácidos sin diluir y disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

– El equipo está autorizado para el servicio sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

– El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5 °C y los +40 °C.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tirar los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje.



Los equipos usados contienen materiales valiosos con capacidad de reciclaje que han de ser reciclados. Las baterías, el aceite y materias semejantes no deben verterse al medioambiente. Eliminar los equipos usados a través de los sistemas colectores apropiados.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

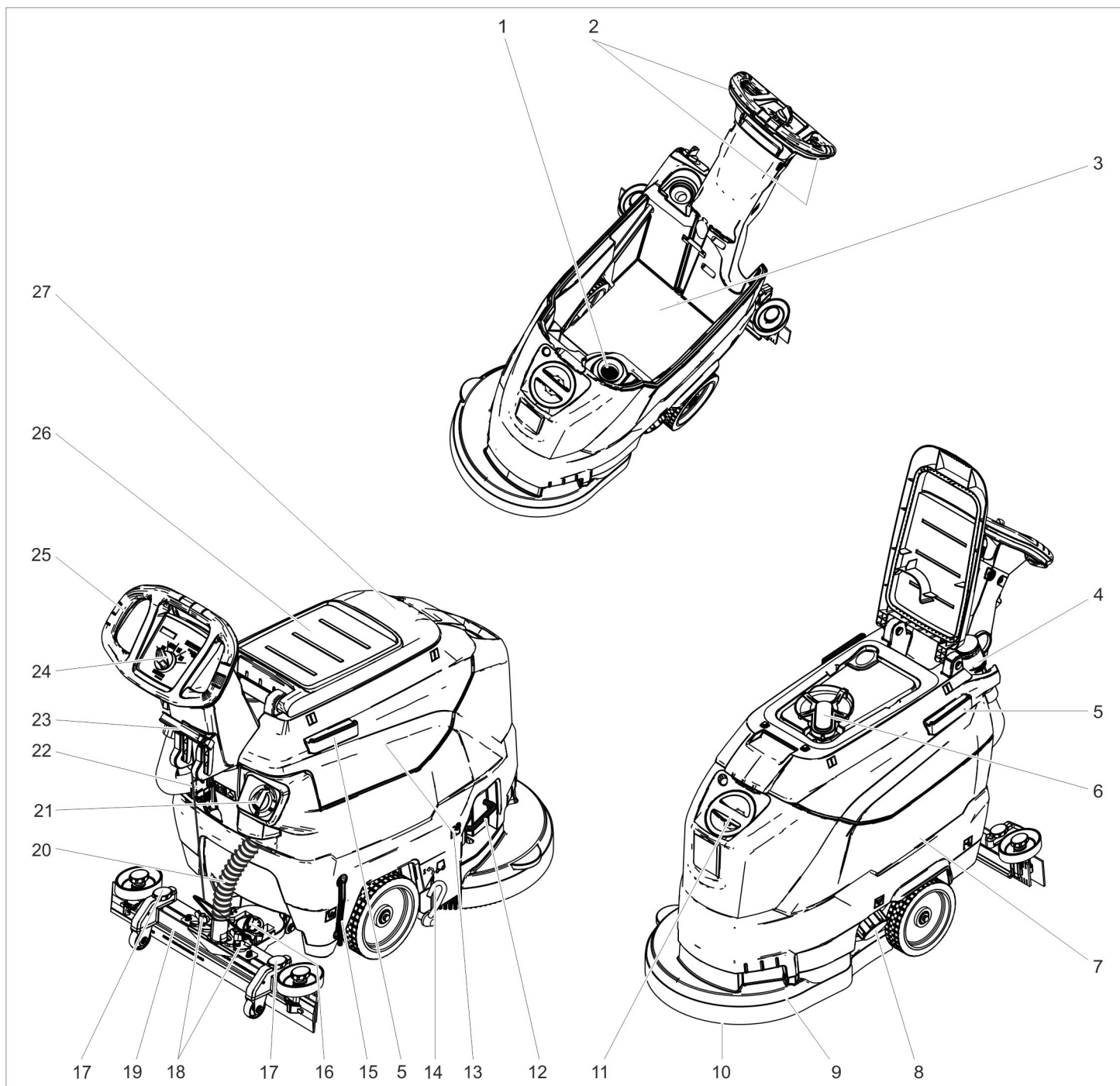
Para más información actualizada sobre las sustancias, visitar:

www.kaercher.de/REACH

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del plazo de garantía, siempre y cuando se deban a defectos de material o fallos de fabricación.

En caso de reclamación, ponerse en contacto con el distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.



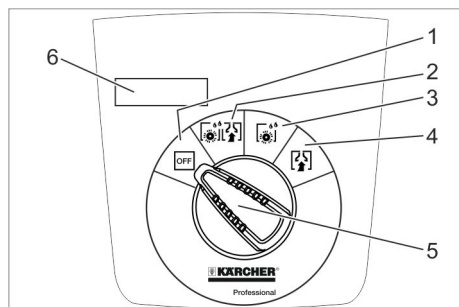
- | | |
|--|--|
| 1 Filtro de pelusas | 17 Ajuste de altura del labio trasero de aspiración |
| 2 Interruptor de seguridad | 18 Tuercas de mariposa para fijar el labio trasero de aspiración |
| 3 Batería* | 19 Labio trasero de aspiración* |
| 4 Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación | 20 Manguera de aspiración |
| 5 Riel de soporte para Homebase | 21 Botón de regulación de la cantidad de agua |
| 6 Flotador | 22 Conector de la batería |
| 7 Depósito de agua fresca | 23 Palanca de bajada del labio trasero de aspiración |
| 8 Cierre del depósito de agua fresca | 24 Terminal de control |
| 9 Cabezal de limpieza | 25 Asa de empuje |
| 10 Cepillo circular | 26 Superficie de apoyo para el juego de limpieza "Homebase Box" |
| 11 Boca de llenado del depósito de agua fresca | 27 Tapa del depósito de agua sucia |
| 12 Estribo del cambio de cepillos | |
| 13 Depósito de agua sucia | |
| 14 Pedal del dispositivo de transporte | |
| 15 Indicador del nivel de llenado de agua fresca | |
| 16 Empuñadura giratoria para inclinar el labio trasero de aspiración | |

*no incluido en el alcance del suministro

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio se muestran en gris claro.

Terminal de control



- 1 **OFF**
El equipo está desconectado.
- 2 **Modo normal**
Limpiar el suelo mojado y aspirar el agua sucia.
- 3 **Modo intensivo**
Limpiar el suelo mojado y dejar actuar el detergente.
- 4 **Modo aspiración**
Absorber la suciedad.
- 5 Selector de programas
- 6 Display

Símbolos en el equipo

	Conector de la batería
	Punto de amarre
	Portafregonas **
	Nivel de llenado del depósito de agua fresca 25 %
	Estribo del cambio de cepillos
	Palanca de bajada del labio trasero de aspiración
	Boca de salida del depósito de agua fresca
	Manguera de desagüe de agua sucia
	Dispositivo de transporte 1: Transporte 0: Funcionamiento

** Opción

Antes de la puesta en funcionamiento

Descarga

- ➔ Desatornillar los tornillos de la tabla central de la paleta.
- ➔ Presionar el equipo hacia abajo por el asa de empuje y extraer la tabla central.
- ➔ Quitar la cuña situada delante o junto a las ruedas.
- ➔ Presionar el equipo hacia abajo por el asa de empuje y desplazarlo hacia el borde de la paleta.
- ➔ Elevar el equipo de la paleta y colocarlo sobre el suelo.

Comprobación de la batería

- ➔ Comprobar si el conector redondo y las conexiones roscadas de los polos de la batería están bien fijados.
- ➔ Si es necesario, volver a apretar los cables de los polos de la batería con una llave dinamométrica:
Tornillo M8: 18 Nm
Tornillo M10: 23 Nm

Carga de la batería

Aviso:

El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el motor de cepillos y la turbina.

- ➔ Llevar el equipo directamente a la estación de carga evitando pendientes.

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Respetar la tensión de red y los seguros de la placa de características del equipo.

Proceso de carga

El tiempo de carga depende del estado de la batería y del cargador.

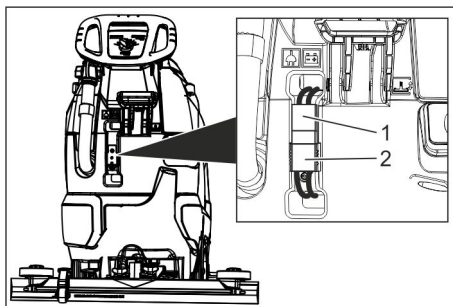
Cuando la batería está agotada, el tiempo de carga es de aproximadamente:

Cargador	Tiempo de carga, aprox. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

No se puede utilizar el equipo durante el proceso de carga.

ATENCIÓN

Peligro de daños. No limpiar con agua el equipo con el depósito quitado.



- 1 Conector de la batería, lado del equipo
 - 2 Conector de la batería, lado de la batería
- ➔ Desenchufar el conector de la batería del lado del equipo.

ATENCIÓN

Peligro de daños.

- **No conectar el cargador con el conector de batería del equipo.**
- **Utilizar solo el cargador adaptado al tipo de batería montado:**

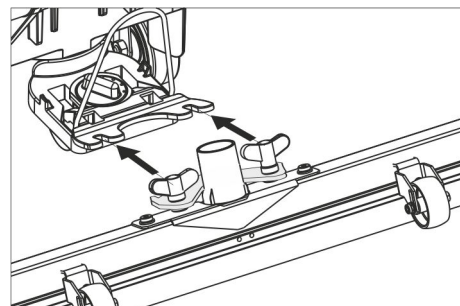
Tipo de batería	Cargador
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Aviso: Leer el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respetar especialmente las instrucciones de seguridad.

- ➔ Conectar el conector de la batería de lado de la batería con el cargador.
- ➔ Enchufar el conector de red del cargador en la clavija.
- ➔ Ejecutar el proceso de carga siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
- ➔ Desenchufar el conector de red del cargador.
- ➔ Desconectar el conector de la batería del cargador.
- ➔ Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.

Montaje del labio trasero de aspiración

- ➔ Colocar el labio trasero de aspiración en su soporte de tal manera que la chapa perfilada quede por encima de la suspensión.
- ➔ Apretar las tuercas de mariposa.



- ➔ Conectar la manguera de aspiración.

Servicio

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones

En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/palanca de desplazamiento.

Llenado de materiales necesarios

Agua fresca

- ➔ Abrir el cierre del depósito de agua fresca.
- ➔ Llenar con agua fresca (máximo 50 °C) hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
- ➔ Cerrar el cierre del depósito de agua fresca.

Detergente

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de daños. Usar únicamente detergentes recomendados. Si se usan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.

Usar únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.

Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Aviso:

No utilizar detergentes que generen mucha espuma.

Detergentes recomendados:

Uso	Detergente
Limpeza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpeza de mantenimiento de superficies pulidas (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino	RM 753
Limpeza de mantenimiento de azulejos en instalaciones sanitarias	RM 751
Limpeza y desinfección en instalaciones sanitarias	RM 732
Decapado de suelos resistentes a los álcalis (p. ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de linóleo	RM 754

➔ Introducir el detergente en el depósito de agua fresca.

Aviso:

Si el depósito de agua fresca está vacío, el cabezal de limpieza sigue funcionando sin suministro de fluido.

Ajuste de la cantidad de agua

➔ Ajustar la cantidad de agua con el botón regulador en función del grado de contaminación del recubrimiento del suelo.

Aviso:

Realizar los primeros intentos de limpieza con poca cantidad de agua. Aumentar gradualmente la cantidad de agua hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

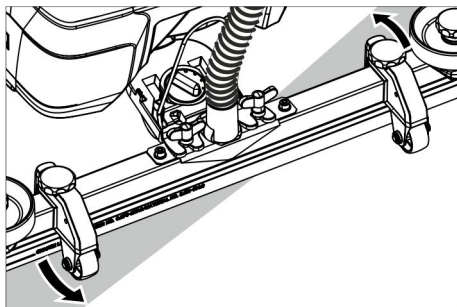
Ajuste del labio trasero de aspiración

Posición inclinada

Para optimizar el resultado de la aspiración en recubrimientos alicatados, se puede girar el labio trasero de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Aflojar el tornillo de mariposa.

➔ Girar el labio trasero de aspiración.



➔ Apretar los tornillos de mariposa.

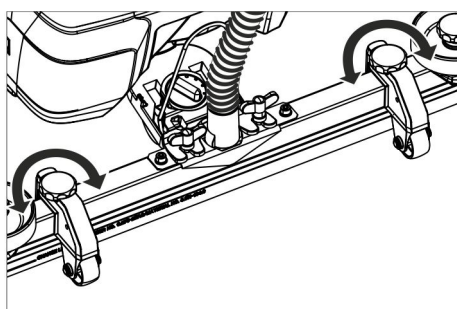
Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación del labio trasero de aspiración.

➔ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar el labio trasero de aspiración.

Altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.



➔ Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

Limpeza

ATENCIÓN

Peligro de daños para el recubrimiento del suelo. No utilizar el equipo en esa zona.

➔ Girar hacia abajo el pedal para el dispositivo de transporte.

➔ Girar el selector de programas al programa de limpieza deseado.

Bajar el labio trasero de aspiración

➔ Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja el labio trasero de aspiración.

Aviso:

– Para limpiar pavimentos alicatados, ajustar el labio trasero de aspiración recto para que no se limpien en ángulo recto las juntas.

– Para optimizar los resultados de aspiración, se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación del labio trasero de aspiración (véase "Ajustar el labio trasero de aspiración").

– Si el depósito de agua sucia está lleno, el flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración funciona con régimen de revoluciones elevado. En ese caso, desconectar la aspiración y circular hasta el vaciado del depósito de agua sucia.

Detención y desconexión

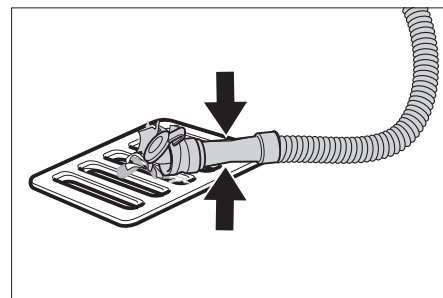
- ➔ Soltar el interruptor de seguridad.
- ➔ Colocar el selector de programas en aspirar.
- ➔ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar la cantidad de agua restante.
- ➔ Elevar el labio trasero de aspiración.
- ➔ En caso necesario, cargar la batería.

Purga de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

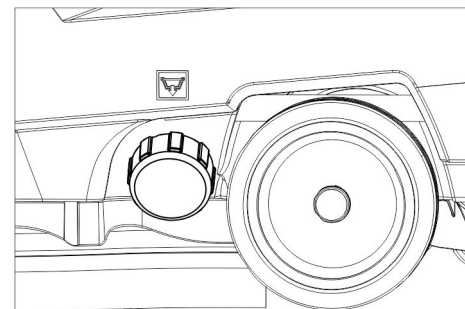
Tener en cuenta la normativa local en relación con el tratamiento de las aguas residuales.

➔ Retirar la manguera de desagüe de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.



- ➔ Presionar o torcer el dispositivo de dosificación.
- ➔ Abrir la tapa del dispositivo de dosificación.
- ➔ Purgar el agua sucia; regular la cantidad de agua presionando o doblando.
- ➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purga del agua fresca



➔ Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.

Transporte

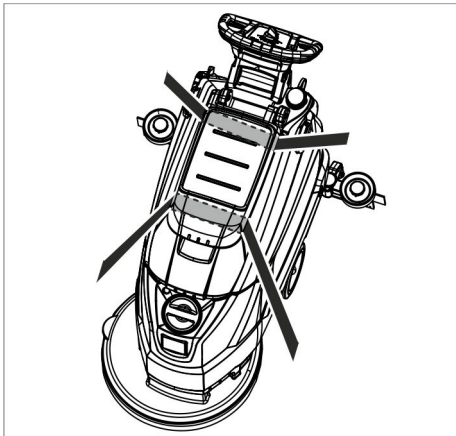
⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones El equipo puede utilizarse para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos"). Circular a velocidad lenta.

⚠ ATENCIÓN

Peligro de daños y lesiones Tener en cuenta el peso del equipo para el transporte.

- ➔ Elevar el pedal para el dispositivo de transporte.
- ➔ Desplazar el equipo con el asa de empuje.



- ➔ Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ ATENCIÓN

Peligro de daños y lesiones Tener en cuenta el peso del equipo durante el almacenamiento.

Este equipo solo debe almacenarse en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones Antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo, girar el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufar el conector de red del cargador.

- ➔ Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca restante.

Plan de mantenimiento

Tras cada servicio

ATENCIÓN

Peligro de daños. No salpicar el equipo con agua y no utilizar detergentes agresivos.

- ➔ Purgar el agua sucia.
- ➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- ➔ Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
- ➔ Limpiar los labios de aspiración y los labios rascadores; comprobar si presentan desgaste y, en caso necesario, cambiarlos.
- ➔ Comprobar la presencia de desgaste en el cepillo y sustituirlo si es necesario (véase "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Si es necesario, recargar la batería.

Mensualmente

- ➔ Comprobar si los polos de las baterías presentan oxidación.
- ➔ Comprobar que los cables de la batería estén bien conectados.
- ➔ Limpiar las juntas de sellado situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa, comprobar su estanqueidad y, en caso necesario, cambiarlas.
- ➔ Limpiar el tamiz.
- ➔ Durante largos tiempos de inactividad,

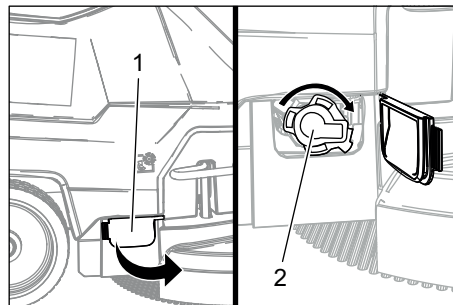
desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

Anualmente

- ➔ Encargar la inspección obligatoria al servicio de postventa.

Trabajos de mantenimiento

Limpieza del tamiz

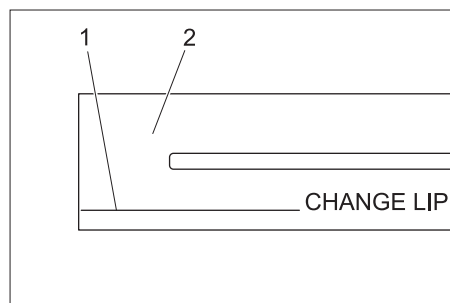


1 Cubierta

2 Tapa

- ➔ Abrir la cubierta.
- ➔ Girar la tapa en sentido horario y retirarla.
- ➔ Extraer y limpiar el tamiz que está debajo.
- ➔ Colocar el tamiz.
- ➔ Colocar la tapa y cerrarla girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj
- ➔ Cerrar la cubierta.

Cambiar o girar los labios de aspiración

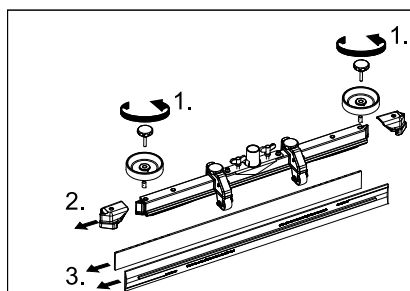


1 Marca de desgaste

2 Labio de aspiración

Los labios de aspiración deben sustituirse o girarse cuando estén desgastados hasta la marca de desgaste.

- ➔ Retirar el labio trasero de aspiración.
- ➔ Desenroscar las empuñaduras de estrella.

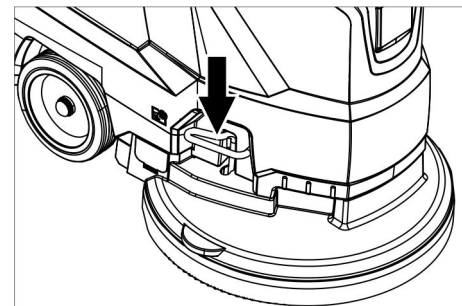


- ➔ Extraer las piezas de plástico.
- ➔ Extraer los labios de aspiración.
- ➔ Introducir los labios de aspiración nuevos o girados.
- ➔ Colocar las piezas de plástico.

- ➔ Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

Cambio del cepillo circular

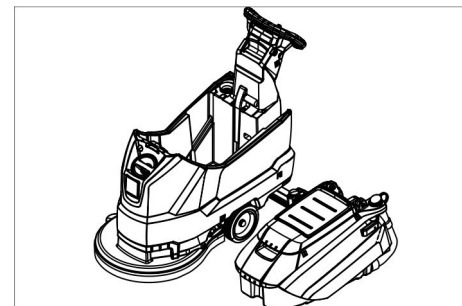
- ➔ Presionar hacia abajo el equipo por el asa de empuje para elevar el cabezal de limpieza.
- ➔ Presionar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos completamente.



- ➔ Tirar hacia atrás del equipo para acceder al cepillo circular.
- ➔ Colocar un nuevo cepillo circular en el suelo delante del equipo.
- ➔ Desplazar el equipo con el cabezal de limpieza elevado sobre el nuevo cepillo circular y bajar el cabezal de limpieza. El cepillo se encaja en el accionamiento.

Extracción del depósito de agua sucia

- ➔ Purgar el agua sucia.



- ➔ Elevar el depósito de agua sucia y girarlo hacia un lado.

Baterías

⚠ PELIGRO

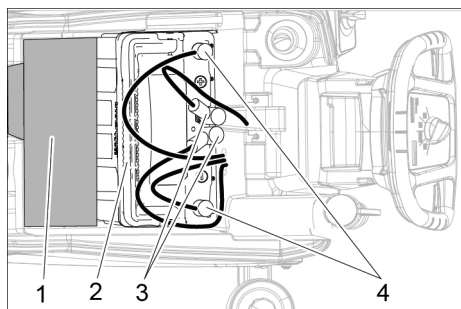
Peligro de explosión. No colocar ninguna herramienta u objeto similar sobre la batería, es decir, sobre los polos de los extremos y los conectores de la celda.

Baterías recomendadas

	N.º de pedido
80 Ah	6.654-454.0

Colocación y conexión de la batería

- Purgar el agua sucia.
- Elevar el depósito de agua sucia y girarlo hacia un lado.
- Desenchufar el conector de la batería.



- 1 Distanciador
- 2 Batería
- 3 Conector redondo
- 4 Polo de la batería

- Colocar la batería en el equipo tal y como se muestra arriba.
- Insertar el distanciador entre la batería y el equipo en el lado que se indica en la imagen.

⚠ ATENCIÓN

Al quitar y poner la batería, la posición de la máquina puede volverse inestable. Asegurarse de que la posición sea segura.

- Embornar los cables de conexión suministrados a los polos de la batería (+) y (-).
- Insertar ambos conectores redondos en la batería.

ATENCIÓN

Si se cambia la polaridad (polo positivo y negativo), se estropea la electrónica de control.

Garantizar una polaridad correcta.

- Colocar el depósito de agua sucia en el equipo.

Aviso:

Cargar las baterías antes de la puesta en funcionamiento del equipo.

Para ello véase el apartado "Cargar baterías".

Desmontaje de las baterías

- Ajustar el selector de programas en "OFF".
- Desenchufar el conector de la batería.
- Elevar el depósito de agua sucia y girarlo hacia un lado.
- Desenchufar los dos conectores redondos de la batería.
- Desconectar el cable del polo negativo de la batería.
- Desembornar el cable del polo positivo de la batería.
- Quitar las cuñas o las piezas de espuma.

⚠ ATENCIÓN

Al quitar y poner las baterías, la posición de la máquina puede volverse inestable. Asegurarse de que la posición sea segura.

- Extraer las baterías.
- Desechar las baterías usadas conforme a las normas vigentes.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el servicio seguro del equipo, se pueden firmar contratos de mantenimiento con el correspondiente departamento comercial de Kärcher.

Protección anticongelante

Si hay riesgo de heladas:

- Vaciar el depósito de agua fresca y sucia.
- Guardar el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

Averías

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones Antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo, girar el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufar el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca restante.

Fallos con indicación en el display

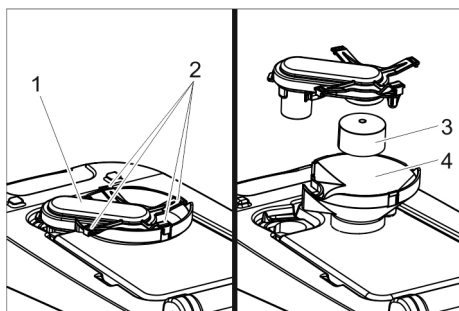
Indicación en el display	Solución
ERR B	Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario. Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo.
ERR T	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, ponerse en contacto con el servicio de postventa
LOW BAT	Cargar la batería. Si el fallo persiste, comprobar la conexión a la batería de los dos conectores redondos. Si se repite, ponerse en contacto con el servicio de postventa
ERR TEMP	Dejar enfriar el equipo.
HANDS OFF	Soltar el interruptor de seguridad y esperar hasta que se muestren las horas de servicio o el estado de la batería. A continuación, volver a accionar el interruptor de seguridad.
ERR REL	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, ponerse en contacto con el servicio de postventa
ERR PWM	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, ponerse en contacto con el servicio de postventa

Fallos sin indicación en el display

Fallo	Solución
El equipo no arranca	Ajustar el selector de programas en el programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Colocar el conector de la batería.
	Comprobar la batería; cargarla si es necesario.
	Comprobar si los polos de la batería están conectados.
Cantidad de agua insuficiente	Comprobar el nivel de agua limpia y rellenar el depósito en caso necesario.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón de regulación de la cantidad de agua.
	Limpiar el tamiz.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpiar las juntas de sellado situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa, comprobar su estanqueidad y, en caso necesario, cambiarlas.
	El depósito de agua sucia está lleno; parar el equipo y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpiar los labios de aspiración del labio trasero de aspiración; sustituirlos si es necesario.
	Comprobar si la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia está cerrada.
	Comprobar el ajuste del labio trasero de aspiración.
	Comprobar si la manguera de aspiración está atascada; limpiarla si es necesario.
	Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración; sustituirla si es necesario.
Resultados de limpieza insuficientes	Comprobar si los cepillos presentan desgaste; sustituirlos si es necesario.
	Aumentar la cantidad de agua.
	Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.
La turbina de aspiración funciona incorrectamente	Limpiar el flotador.
Los cepillos no giran	Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
	Si se activa el interruptor de sobrecorriente en la electrónica, girar el selector de programas a "OFF" y, a continuación, ajustar de nuevo al programa deseado.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.
En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.	

Limpieza del flotador

➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- 1 Carcasa del flotador
- 2 Gancho de enclavamiento
- 3 Flotador
- 4 Pieza inferior

- ➔ Sacar la carcasa del flotador hacia arriba.
- ➔ Soltar los ganchos de enclavamiento.
- ➔ Limpiar el flotador y la pieza inferior.
- ➔ Montar la carcasa del flotador e introducirla en el equipo.

Accesorios

Denominación	N.º de referencia	Descripción
Cepillo circular, rojo (medio, estándar)	4.905-026.0	Para usar en todas las tareas de limpieza convencionales.
Cepillo circular, natural (suave)	4.905-027.0	De fibras naturales para limpiar y pulir.
Cepillo circular, negro (duro)	4.905-029.0	Para contaminación resistente y para limpieza básica. Solo para recubrimientos que no sean delicados.
Plato impulsor de cepillo de esponja	4.762-534.0	Para limpieza con cepillos de esponja. Con acoplamiento de cambio rápido y Centerlock.
Cepillo de esponja, rojo (medio suave)	6.369-079.0	Para la limpieza de todo tipo de suelos.
Cepillo de esponja, verde (medio duro)	6.369-078.0	Para la limpieza de suelos muy sucios y limpiezas a fondo.
Cepillo de esponja, negro (duro)	6.369-077.0	Para contaminación difícil de eliminar y la limpieza a fondo
Cepillo de esponja, beige (granulación ligera)	6.369-468.0	Para pulir y refrescar pavimentos duros y elásticos.
Cepillo de esponja, beige (partes de cerdas naturales)	6.371-146.0	
Labio trasero de aspiración, 850 mm, recto	4.777-401.0	
Labio trasero de aspiración, 850 mm, doblado	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	24
Capacidad de la batería	Ah (5 h)	80 / 90
Consumo de energía medio	W	1100
Potencia nominal de la turbina de aspiración	W	500
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	600
Aspiración		
Potencia de aspiración, volumen de aire (máx.)	l/s	24
Potencia de aspiración, baja presión (máx.)	kPa (mbar)	120
Tipo de protección		IPX 3
Cepillos de limpieza		
Velocidad de rotación de cepillos	r. p. m.	180
Diámetro de cepillos	mm	510
Peso y dimensiones		
Rendimiento teórico en superficie	m²/h	2000
Máx. zona de trabajo pendiente	%	2
Volumen del depósito de agua fresca/sucia	l	50/50
Máx. temperatura del agua	°C	50
Presión del agua máx.	bar	0,06
Tara (peso de transporte)	kg	87
Peso total (listo para operar)	kg	138
Dimensiones del compartimiento de baterías	mm	350 x 350
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72		
Valor total de vibración	m/s²	<2,5
Inseguridad K	m/s²	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	66
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Intensidad acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	81

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las correspondientes directivas de la UE. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta conformidad pierde su validez.

Producto: Limpiador de suelos

Tipo: 1.127-xxx

1.515-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Alemania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/02/2021

Accesorios y recambios

Utilizar únicamente accesorios y recambios originales, que garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Para más información sobre los accesorios y los recambios, visitar www.kaercher.com.



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia este manual original, depois disso, proceda de acordo com o mesmo e guarde-o para uso posterior ou para proprietários futuros.

Índice

Avisos de segurança	PT	1
Função	PT	1
Utilização prevista	PT	2
Proteção do meio ambiente. . .	PT	2
Garantia	PT	2
Elementos de comando e de funcionamento	PT	3
Antes da colocação em funcionamento	PT	4
Operação	PT	4
Parar e desligar	PT	5
Transporte	PT	5
Armazenamento	PT	6
Conservação e manutenção . .	PT	6
Proteção anticongelante	PT	7
Avárias	PT	7
Acessórios	PT	9
Dados técnicos	PT	9
Declaração de conformidade UE	PT	9
Acessórios e peças sobressalentes	PT	9

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização deste aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança do aparelho de limpeza das escovas cilíndricas e aparelhos de pulverização, n.º 5.956-251.0, e manuseie em conformidade.

O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

O aparelho só pode ser operado sobre superfícies que não excedam a inclinação máx. admissível, ver ponto "Dados técnicos".

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilizar o aparelho em superfícies com inclinações.

Unidades de segurança

As unidades de segurança destinam-se a proteger o utilizador e, portanto, não podem ser colocadas fora de serviço ou desativadas.

Interruptor de segurança

Se o interruptor de segurança for solto, o acionamento das escovas desliga-se.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

Para um perigo iminente, que leva a ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para um situação possivelmente perigosa, que pode levar a ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos relativos à bateria e ao carregador

No aparelho estão incorporadas baterias de íões de lítio. Estas estão sujeitas a critérios especiais. A desmontagem, a montagem e a verificação de baterias defeituosas só podem ser levadas a cabo pelo serviço de assistência técnica da Kärcher ou por um técnico.

Para instruções relativas ao armazenamento e ao transporte, contacte o seu serviço de assistência técnica da Kärcher.

⚠ PERIGO

– Não são permitidas modificações e alterações no aparelho.

– **Não abrir a bateria acumuladora, uma vez que existe o perigo de um curto-circuito e, adicionalmente, podem ser evacuados líquidos ou vapores irritantes ou corrosivos.**

Não expor a bateria acumuladora a fortes raios solares, calor ou fogo, devido ao perigo de explosão.

– Não utilizar o carregador em ambientes potencialmente explosivos.

– Assegurar uma ventilação adequada durante o processo de carregamento.

– Não utilizar o carregador em estado húmido ou sujo.

– Nunca trabalhe com chamas abertas ou faíscas e nunca fume na proximidade das baterias ou da sala onde serão carregadas. Perigo de explosão.

⚠ ADVERTÊNCIA

– Controlar antes de cada utilização o aparelho e o cabo de rede quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos danificados e requerer a reparação de aparelhos avariados somente por técnicos especializados devidamente autorizados.

Manter as crianças afastadas da bateria e do carregador.

Não carregar baterias danificadas. As baterias danificadas devem ser substituídas pelo serviço de assistência técnica Kärcher.

– Não eliminar baterias com defeito no lixo doméstico. Informar o serviço de assistência técnica Kärcher.

– Evitar o contacto com o líquido proveniente de baterias acumuladoras danificadas. Na eventualidade de contacto com esse líquido deve-se proceder imediatamente à lavagem da zona afectada com água. Em caso de contacto com os olhos deve-se consultar adicionalmente um médico.

⚠ CUIDADO

– Respeitar o conteúdo deste manual de instruções. Respeitar as recomendações do legislador sobre o manuseamento de baterias.

– A tensão de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na placa de características do aparelho.

– Utilizar o carregador somente para carregar as baterias acumuladoras autorizadas.

– A bateria só pode ser operada com este aparelho. É proibido e perigoso utilizar o carregador para outros fins.

Função

Esta varredora-aspiradora utiliza-se para a limpeza húmida de pavimentos planos.

– O aparelho pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através da regulação do caudal da água e da quantidade de produto de limpeza. A dosagem do detergente pode ser ajustada através da adição no depósito.

– O aparelho está equipado com um depósito de água limpa e um depósito de água suja (50 litros cada). Desta forma é assegurada uma limpeza eficaz, aliada a um tempo de utilização elevado.

– A largura de trabalho de 500 mm permite uma utilização eficaz durante longos períodos de utilização.

– O avanço é realizado manualmente e é apoiado pela rotação das escovas.

Aviso:

Conforme a respectiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com

Utilização prevista

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.
- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- Com o aparelho, não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou diluentes.

Estes incluem gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento, que podem formar misturas explosivas devido à agitação com o ar aspirado. O mesmo se aplica à acetona, aos ácidos não diluídos e aos diluentes, pois estes atacam os materiais utilizados no aparelho.

- O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com a inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico e providencie a sua reutilização.



Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem. As baterias, o óleo e os produtos similares não podem ser deitados fora, no meio ambiente. Assim, elimine os aparelhos usados por meio de sistemas de recolha apropriados.

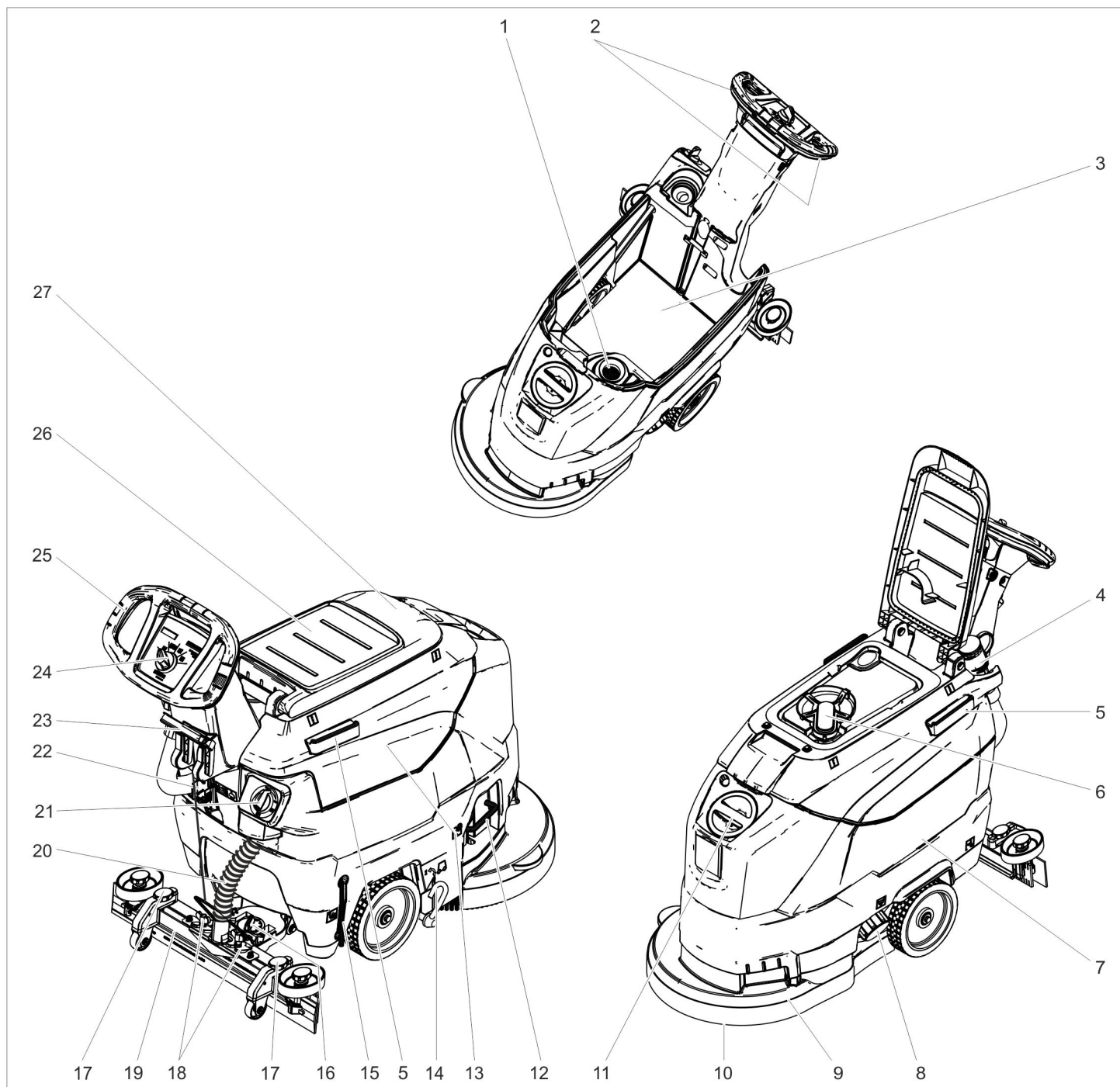
Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em:

www.kaercher.de/REACH

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.



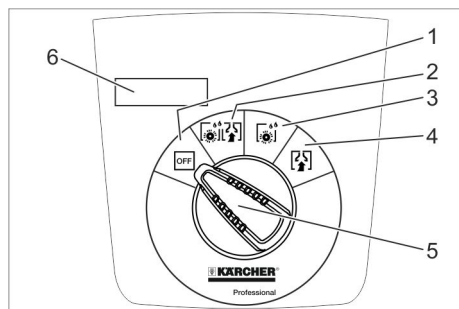
- | | |
|---|--|
| 1 Filtro de algodão | de aspiração |
| 2 Interruptor de segurança | 17 Regulação em altura da barra de aspiração |
| 3 Bateria * | 18 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração |
| 4 Mangueira de descarga da água suja com dispositivo de dosagem | 19 Barra de aspiração* |
| 5 Calha de retenção para Homebase | 20 Mangueira de aspiração |
| 6 Flutuador | 21 Cabeça de regulação da quantidade de água |
| 7 Depósito de água limpa | 22 Ficha da bateria |
| 8 Fecho do depósito de água limpa | 23 Alavanca de abaixamento da barra de aspiração |
| 9 Cabeça de limpeza | 24 Painel de comando |
| 10 Escova de discos | 25 Alavanca de avanço |
| 11 Abertura de enchimento do depósito de água limpa | 26 Área de armazenamento do conjunto de limpeza "Homebase Box" |
| 12 Estribo, substituição das escovas | 27 Tampa do depósito de água suja |
| 13 Depósito de água suja | |
| 14 Pedal do chassis e suspensão de transporte | |
| 15 Indicação do nível de enchimento da água de rede | |
| 16 Manípulo rotativo para inclinar a barra | |

* não incluído no volume do fornecimento

Código de cores

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Painel de comando



- 1 OFF**
O aparelho está desligado.
- 2 Modo normal**
Limpar o chão molhado e aspirar a água suja.
- 3 Modo intensivo**
Limpar o chão molhado e deixar o produto de limpeza atuar.
- 4 Modo de aspiração**
Aspirar a água suja.
- 5** Seletor do programa
- 6** Display

Símbolos no aparelho

	Ficha da bateria
	Ponto de aperto
	Porta-esfregona **
	Nível de enchimento do depósito de água limpa a 25%
	Estribo, substituição das escovas
	Alavanca de abaixamento da barra de aspiração
	Abertura de descarga do depósito de água limpa
	Mangueira de descarga de água suja
	Chassis e suspensão de transporte 1: Transporte 0: Operação

** Opção

Antes da colocação em funcionamento

Descarregar

- ➔ Desaparafusar os parafusos da tábua do meio da paleta.
- ➔ Pressionar o aparelho para baixo, no arco de impulsão, e retirar a tábua do meio.
- ➔ Remover os calços que estão à frente e ao lado das rodas.
- ➔ Pressionar o aparelho para baixo, no arco de impulsão, e deslocar para a frente, até à extremidade da paleta.
- ➔ Levantar (remover) o aparelho da paleta e posicionar no chão.

Verificar a bateria

- ➔ Verificar se as fichas redondas e as uniões roscadas dos pólos das baterias estão apertadas,
- ➔ Em caso de necessidade, reapertar os cabos nos pólos da bateria com uma chave de binário:
Parafuso M8: 18 Nm
Parafuso M10: 23 Nm

Carregar a bateria

Aviso:

O aparelho está equipado com uma proteção contra descarga profunda, ou seja, quando for atingido o mínimo admissível de capacidade, o motor das escovas e a turbina são desligados.

- ➔ Conduzir o aparelho diretamente à estação de carregamento evitando subidas desnecessárias.

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico. Ter atenção à tensão de rede e à proteção fusível na placa de características do aparelho.

Processo de carga

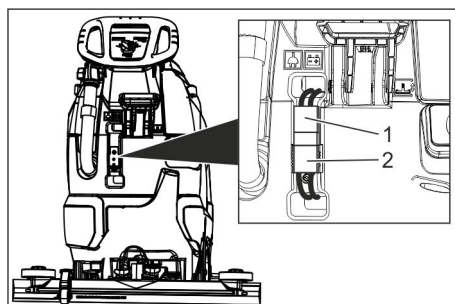
O tempo de carga depende do estado da bateria e do carregador. Quando a bateria está vazia, o tempo de carga é de aproximadamente:

Carregador	Tempo de carga, aprox. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

O aparelho não pode ser utilizado durante o processo de carga.

ATENÇÃO

Perigo de danos. Não limpar o aparelho com água, se o depósito estiver removido.



- 1 Ficha da bateria, lado do aparelho
- 2 Ficha da bateria, lado da bateria

- ➔ Retirar a ficha da bateria do lado do aparelho.

ATENÇÃO

Perigo de danos!

- **Não ligar o carregador à ficha da bateria do lado do aparelho.**
- **Utilizar o carregador compatível com o tipo de bateria montado:**

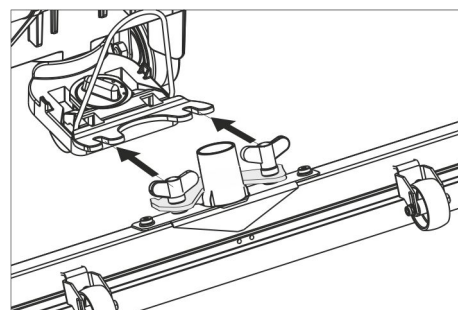
Tipo de bateria	Carregador
6.654-454.0	6.654-479.0 6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0 6.654-480.0

Aviso: Ler o manual de instruções do fabricante do carregador e prestar atenção especial aos avisos de segurança!

- ➔ Conectar a ficha da bateria, do lado da bateria, com o carregador.
- ➔ Meter a ficha de rede do carregador na tomada de corrente.
- ➔ Realizar o processo de carga em conformidade com as indicações fornecidas no manual de instruções do carregador.
- ➔ Desencaixar a ficha de rede do carregador.
- ➔ Separar a ficha da bateria do carregador.
- ➔ Conectar a ficha da bateria do lado do aparelho com a ficha da bateria do lado da bateria.

Montar a barra de aspiração

- ➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfurada se localize por cima da suspensão.
- ➔ Apertar as porcas de orelhas.



- ➔ Encaixar a mangueira de aspiração.

Operação

⚠ PERIGO

Perigo de lesões!

Soltar o interruptor de segurança/alavanca de marcha em caso de perigo.

Encher os fluidos operacionais

Água limpa

- ➔ Abrir o fecho do depósito da água limpa.
- ➔ Atestar água limpa (no máximo 50 °C) até à borda inferior do bocal de enchimento.
- ➔ Fechar o fecho da água limpa.

Produto de limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Com outros produtos de limpeza, o operador fica sujeito a um risco elevado, no que diz respeito à segu-

rança operacional e ao perigo de acidentes.

Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico.

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Aviso:

Não utilizar produtos de limpeza que façam muita espuma.

Produtos de limpeza recomendados:

Aplicação	Produto de limpeza
Limpeza de manutenção de todos os pavimentos à prova de água	RM 746 RM 780
Limpeza de manutenção de superfícies brilhantes (por ex., granito)	RM 755 es
Limpeza de manutenção e limpeza geral de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de manutenção e limpeza geral de ladrilhos em grés cerâmico	RM 753
Limpeza de manutenção de ladrilhos na área sanitária	RM 751
Limpeza e desinfecção na área sanitária	RM 732
Decapagem de todos os pavimentos à prova de álcali (por ex., PVC)	RM 752
Decapagem de pavimentos em linóleo	RM 754

→ Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

Aviso:

Com o depósito de água limpa vazio, a cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação de líquido.

Ajustar a quantidade de água

→ Regular a quantidade de água correspondente ao grau de sujidade do pavimento no botão de regulação.

Aviso:

Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.

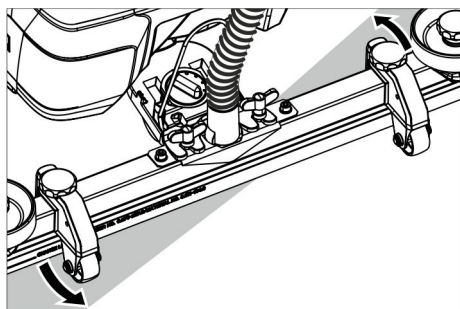
Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5°.

→ Soltar parafuso de orelhas.

→ Virar a barra de aspiração.



→ Apertar os parafusos de orelhas.

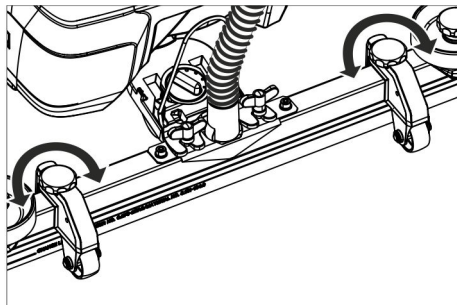
Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

→ Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.

Altura

Com a regulação em altura, a dobragem dos lábios de aspiração é influenciada em caso de contacto com o solo.



→ Ajustar os manípulos rotativos do ajuste em altura até obter o melhor resultado de aspiração.

Limpeza

ATENÇÃO

Perigo de danos no pavimento. Não operar o aparelho no local.

→ Girar para baixo o pedal do chassis e suspensão de transporte.

→ Rodar o interruptor de seleção de programas para o programa de limpeza desejado.

Baixar a barra de aspiração

→ Puxar a alavanca para fora e deslocá-la para baixo; a barra de aspiração é baixada.

Aviso:

– Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração reta de, modo que não seja limpo em ângulo reto em relação às juntas.

– Para melhorar o resultado de aspiração, podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja "Ajustar a barra de aspiração").

– Se o depósito de água suja estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração funciona a rotações mais elevadas. Neste caso, desligar a aspiração e deslocar para o esvaziamento do depósito de água suja.

Parar e desligar

→ Soltar o interruptor de segurança.

→ Colocar o interruptor seletor de programas em Aspirar.

→ Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.

→ Levantar a barra de aspiração.

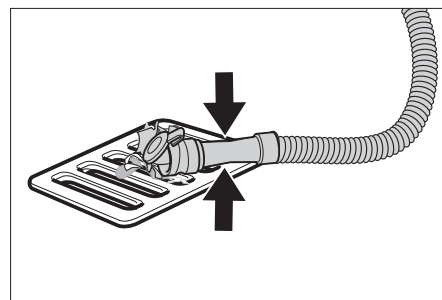
→ Se for necessário, carregar a bateria.

Esvaziar a água suja

⚠ ADVERTÊNCIA

Observar as prescrições locais de tratamento de água.

→ Retirar a mangueira de descarga do suporte e baixá-la através dum dispositivo coletor adequado.



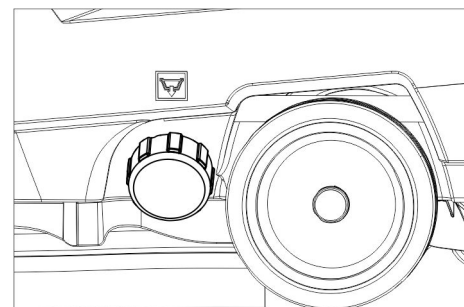
→ Comprimir ou dobrar o dispositivo doseador.

→ Abrir a tampa do dispositivo doseador.

→ Esvaziar a água suja – regular a quantidade de água através de pressão ou dobragem.

→ Lavar o depósito de água suja com água limpa.

Esvaziar a água limpa



→ Desenroscar o fecho do depósito de água limpa.

Transporte

⚠ PERIGO

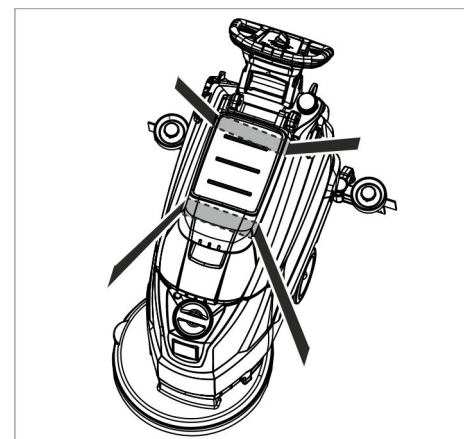
Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em aclives até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Conduzir devagar.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

→ Levantar o pedal do chassis e suspensão de transporte.

→ Empurrar o aparelho na alavanca de avanço.



→ Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizos e quedas, de acordo com as diretivas aplicáveis.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões e danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, ajustar o interruptor selector de programas para a posição "OFF" e tirar a ficha de rede do carregador.

→ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Após cada operação

ATENÇÃO

Perigo de danos. Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar produtos de limpeza / detergentes agressivos.

- Esvaziar a água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
- Verificar o filtro de algodão e, em caso de necessidade, limpá-lo.
- Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
- Verificar se há desgaste na escova e substituí-la, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").
- Carregar a bateria se necessário.

Mensalmente

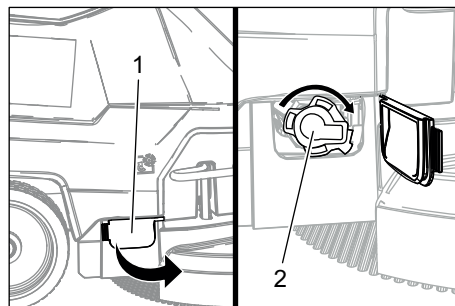
- Verificar os pólos de bateria a respeito de oxidação.
- Verificar a fixação segura dos cabos da bateria.
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquidade, se necessário substituí-las.
- Limpar o filtro.
- No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho apenas com a bateria completamente carregada. Voltar a carregar completamente a bateria, pelo menos, uma vez por mês.

Anualmente

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspeção recomendada.

Trabalhos de manutenção

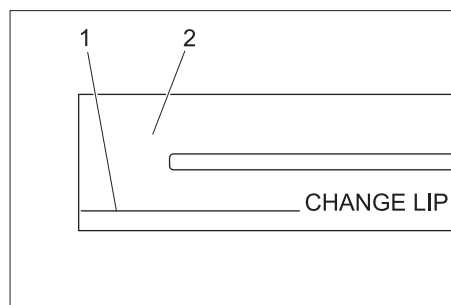
Limpar o filtro



- 1 Cobertura
- 2 Tampa

- Abrir a cobertura.
- Rodar a tampa no sentido dos ponteiros do relógio e retirar.
- Extrair o filtro que se encontra no local e limpar.
- Colocar o filtro.
- Colocar a tampa e bloquear rodando no sentido anti-horário.
- Fechar a cobertura.

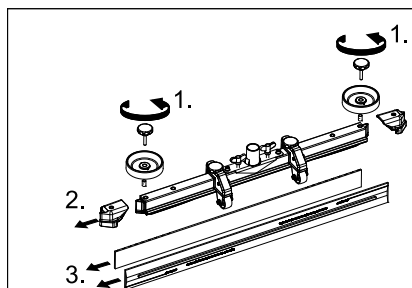
Substituir ou virar os lábios de aspiração



- 1 Marca de desgaste
- 2 Lábio de aspiração

Os lábios de aspiração devem ser substituídos ou virados se estiverem desgastados até à marca de desgaste.

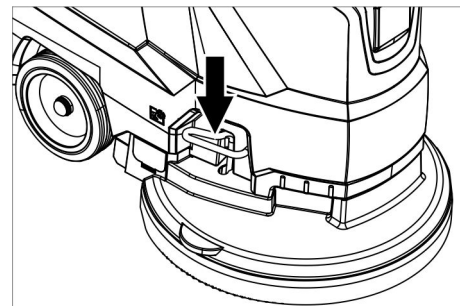
- Desmontar a barra de aspiração.
- Desaparafusar os punhos estrelados.



- Desmontar as peças de plástico.
- Desmontar os lábios de aspiração.
- Inserir os lábios de aspiração virados ou novos.
- Montar as peças de plástico.
- Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

Substituir a escova de disco

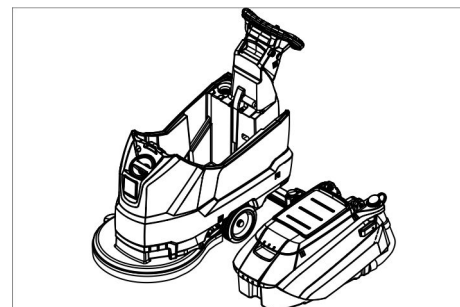
- Pressionar o aparelho para baixo, no arco de impulsão, para que a cabeça de limpeza seja levantada.
- Pressionar o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).



- Puxar o aparelho para trás, para que a escova de disco fique acessível.
 - Posicionar a nova escova de disco à frente do aparelho, no chão.
 - Com a cabeça de limpeza levantada, deslocar o aparelho sobre a nova escova de disco e, depois, baixar a cabeça de limpeza.
- A escova encaixa no accionamento.

Retirar o depósito de água suja

- Esvaziar a água suja.



- Levantar o depósito da água suja e pousar para o lado.

Baterias

⚠ PERIGO

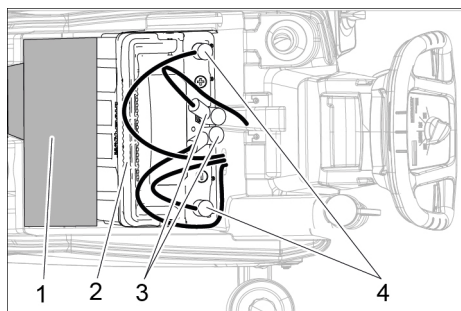
Perigo de explosão. Não colocar nenhuma ferramenta ou algo semelhante sobre a bateria, ou seja, nos pólos das extremidades e nos conectores de células.

Baterias recomendadas

	N.º de encomenda
80 Ah	6.654-454.0

Instalar e ligar a bateria

- Esvaziar a água suja.
- Levantar o depósito da água suja e pousar para o lado.
- Retirar a ficha da bateria.



- 1 Espaçador
 - 2 Bateria
 - 3 Ficha redonda
 - 4 Pólo da bateria
- Colocar a bateria no aparelho conforme mostrado acima.
 - Inserir o espaçador entre a bateria e o aparelho no lado indicado na imagem.

⚠ CUIDADO

Durante a desmontagem e montagem das baterias, a posição da máquina pode tornar-se instável, ter atenção ao posicionamento seguro.

- Prender o cabo de ligação fornecido aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).
- Inserir as duas fichas redondas na bateria.

ATENÇÃO

Em caso de polaridade trocada (pólo positivo e negativo) a electrónica de comando é destruída.

Prestar atenção quanto à polaridade correcta.

- Posicionar o depósito de água suja em cima do aparelho.

Aviso:

Antes da colocação em funcionamento do aparelho, carregar as baterias.

Ver, para isso, no ponto "Carregar baterias".

Desmontar as baterias

- Colocar o selector de programas em "OFF".
- Retirar a ficha da bateria.
- Levantar o depósito da água suja e pousar para o lado.
- Desligar as duas fichas redondas na bateria.
- Desligar o cabo do polo negativo da bateria.
- Desligar o cabo do polo positivo da bateria.

- Retirar os blocos de retenção ou as peças em plástico expandido.

⚠ CUIDADO

Durante a desmontagem e montagem das baterias, a posição da máquina pode tornar-se instável, ter atenção ao posicionamento seguro.

- Retirar as baterias.
- Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Proteção anticongelante

Se houver perigo de geada:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avárias

⚠ PERIGO

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, ajustar o interruptor selector de programas para a posição "OFF" e tirar a ficha de rede do carregador.

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Avárias com indicação no display

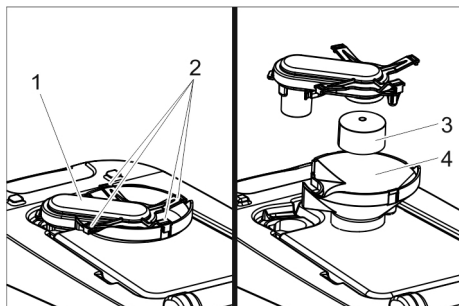
Indicação do display	Eliminação
ERR B	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear a escova e, eventualmente, remover o corpo estranho. Ajustar o interruptor selector de programas em "OFF", soltar o interruptor de segurança, esperar 3 segundos, voltar a ligar.
ERR T	Ajustar o interruptor selector de programas em "OFF", soltar o interruptor de segurança, esperar 3 segundos, voltar a ligar. Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição
LOW BAT	Carregar a bateria. Se o erro ainda for exibido, verificar a união correcta das duas fichas da bateria. Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição
ERR TEMP	Deixar arrefecer o aparelho.
HANDS OFF	Soltar o interruptor de segurança e aguardar até serem indicadas as horas de serviço ou o estado da bateria. De seguida, accionar novamente o interruptor de segurança.
ERR REL	Ajustar o interruptor selector de programas em "OFF", soltar o interruptor de segurança, esperar 3 segundos, voltar a ligar. Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição
ERR PWM	Ajustar o interruptor selector de programas em "OFF", soltar o interruptor de segurança, esperar 3 segundos, voltar a ligar. Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição

Avarias sem indicação no display

Avaria	Eliminação
É impossível iniciar o aparelho	Colocar o seletor do programa no programa pretendido.
	Accionar o interruptor de segurança.
	Encaixar a ficha da bateria.
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
	Verificar se os blocos da bateria estão trocados.
Quantidade de água insuficiente	Verificar o nível de água limpa, encher o depósito, se necessário.
	Aumentar a quantidade de água na cabeça de regulação da quantidade de água.
	Limpar o filtro.
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja
	Limpe o filtro de algodão.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-los.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
	Verifique a mangueira de aspiração quanto à existência de obstruções e, se necessário, limpe-a.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
Resultado de limpeza insuficiente	Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário.
	Aumentar a quantidade de água.
	Verificar o tipo de escova e o produto de limpeza quanto à sua adequação.
A turbina de aspiração trabalha de forma irregular	Limpar flutuador.
A escova cilíndrica não gira	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear a escova e, eventualmente, remover o corpo estranho.
	Se o interruptor de corrente excessiva do sistema eletrónico tiver sido acionado, deve-se rodar o seletor do programa para "OFF" e, de seguida, ajustar o programa pretendido.
Vibrações durante a limpeza	Eventualmente, utilizar uma escova mais macia.
Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.	

Limpar o flutuador

→ Abrir a tampa do depósito de água suja.



- 1 Caixa do flutuador
- 2 Gancho de engate
- 3 Flutuador
- 4 Parte inferior

- Retirar a câmara do flutuador para cima.
- Soltar o gancho de engate.
- Limpar o flutuador e a parte inferior.
- Montar a câmara do flutuador e inseri-la no aparelho.

Acessórios

Designação	N.º de peça	Descrição
Escova de discos, vermelha (centro, padrão)	4.905-026.0	Para utilizar em todos os trabalhos de limpeza convencionais.
Escova de discos, natural (macia)	4.905-027.0	De fibras naturais, para limpar e polir.
Escova de discos, preta (rija)	4.905-029.0	Para fortes sujidades e para a limpeza profunda. Apenas para coberturas insensíveis.
Porta-pads de disco	4.762-534.0	Para a limpeza com discos. Com acoplamento de mudança rápido e Centerlock.
Disco, vermelho (meio macia)	6.369-079.0	Para a limpeza de todos os tipos de pavimentos.
Disco, verde (meio rija)	6.369-078.0	Para a limpeza de pavimentos bastante sujos e para a limpeza profunda.
Disco, preto (rijo)	6.369-077.0	No caso de sujidades persistentes e para a limpeza geral.
Feltro, bege (ligeira granulação)	6.369-468.0	Para polir e renovar coberturas duras e elásticas.
Feltro, bege (cerda natural)	6.371-146.0	
Barra de aspiração, 850 mm, recta	4.777-401.0	
Barra de aspiração, 850 mm, curvada	4.777-411.0	
Conjunto "Homepage Box"	4.035-406.0	

Dados técnicos

Potência		
Tensão nominal	V	24
Capacidade da bateria	Ah (5h)	80 / 90
Potência de consumo média	W	1100
Potência nominal da turbina de aspiração	W	500
Potência nominal do accionamento da escova	W	600
Aspirar		
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	24
Potência de aspiração, subpressão (máx.)	kPa (mbar)	120
Tipo de protecção		IPX 3
Escovas de limpeza		
Velocidade de rotação das escovas	rpm	180
Diâmetro das escovas	mm	510
Medidas e pesos		
Rendimento teórico	m²/h	2000
Máx. área de trabalho inclinação	%	2
Volume do depósito de água limpa/suja	l	50/50
Temperatura máxima da água	°C	50
Máx. pressão da água	bar	0,06
Tara (peso de transporte)	kg	87
Peso total (operacional)	kg	138
Dimensões do compartimento da bateria	mm	350 x 350
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72		
Valor total de vibração	m/s²	<2,5
Insegurança K	m/s²	0,2
Nível acústico L _{PA}	dB(A)	66
Incerteza K _{PA}	dB(A)	2
Nível de potência sonora L _{WA} + Incerteza K _{WA}	dB(A)	81

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Detergente para pavimentos
Tipo: 1.127-xxx
1.515-xxx

Diretivas da União Europeia pertinentes
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000:2018
Normas nacionais aplicadas
-

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.



Læs denne originale brugsanvisning, før du bruger dit apparat første gang, følg anvisningerne i den, og opbevar den til senere brug eller efterfølgende ejere.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter	DA	1
Funktion	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Miljøbeskyttelse	DA	1
Garanti	DA	1
Betjenings- og funktionselementer	DA	2
Før idriftsættelse	DA	3
Drift	DA	3
Standsnings og parkering	DA	4
Transport	DA	4
Opbevaring	DA	4
Pleje og vedligeholdelse	DA	5
Frostbeskyttelse	DA	6
Fejl	DA	6
Tilbehør	DA	7
Tekniske data	DA	7
EU-overensstemmelseserklæring	DA	7
Tilbehør og reservedele	DA	7

Sikkerhedsforskrifter

Før du bruger dette apparat første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure, sikkerhedsforskrifter for børsterengøringsmaskiner og sprøjteekstraktionsmaskiner, nr. 5.956-251.0, og følge dem.

Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Maskinen er godkendt for driften på overflader med en maksimal hældning, som angives i afsnit "Tekniske data".

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke apparatet på flader med hældning.

Sikkerhedsudstyr

Sikkerhedsudstyr anvendes til beskyttelse af brugeren og må ikke sættes ud af drift, eller dets funktion må ikke omgås.

Sikkerhedsafbryder

Hvis sikkerhedskontakten slippes, frakobles børstedrevet.

Faretrin

⚠ FARE

En umiddelbar truende fare, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

En muligvis farlig situation, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Henvisninger om batteri (genopladeligt batteri) og ladeaggregat

Der er sat lithium-ion batterier i apparatet. De er underlagt særlige kriterier. Fjernelse, montering og kontrol af defekte batterier må kun udføres af Kärcher kundeservice

eller en fagmand.

Oplysninger om opbevaring og transport kan fås hos din Kärcher kundeservice.

⚠ FARE

– Ombygninger og ændringer af apparatet er ikke tilladt.

– **Åbn ikke batteriet, der er fare for kortslutning, derudover kan irriterende dampe eller ætsende væsker slippe ud. Batteriet må ikke udsættes for stærk sollys, varme og ild, der er eksplosionsfare.**

– Brug opladeapparatet ikke i områder der er eksplosionstruet.

– Sørg for tilstrækkelig udluftning under opladningen.

– Brug opladeapparatet ikke i en tilsmudset eller våd tilstand.

– I nærheden af et batteri eller et batteriladerum må der aldrig håndteres med åben flamme, produceres gnist eller ryges. Eksplosionsfare.

⚠ ADVARSEL

– Kontroller apparatet og netkablet før hver brug med hensyn til skader. Brug ingen apparater der har skader og lad parter med skader kun sætte i stand fra kvalificeret personale.

Hold børn fjern fra batterier og opladeren.

Oplad ingen defekte batterier. Defekte batterier må kun udskiftes af Kärcher-kundeservice.

– Et defekt batteri må ikke smides i normalt affald, informer Kärcher-kundeservice.

– Undgå kontakt med væsker som slipper ud af beskadigede akkuer. Skyld væsken af med vand ved tilfældig kontakt. Ved kontakt med øjnene kontakt yderligere en læge.

⚠ FORSIGTIG

– Driftsvejledningen skal overholdes. Tag hensyn til lovgivningen med hensyn til håndtering med batterier.

– Strømspændingen skal svare til spændingen på apparatets typeskilt.

– Brug opladeapparatet kun til opladning af godkendte akkuer.

– Batteriet må kun anvendes til dette apparat, det er både forbudt og farligt at anvende det til andre formål.

Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring af plane gulve.

– Gennem indstilling af vand- og rengøringsmiddelmængden kan maskinen nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.

Doseringen af rengøringsmiddel kan tilpasses via tilførslen i tanken.

– Apparatet er udstyret med en rentvands- og en smudsvandstank (hver 50 liter). Det gør dermed en effektiv rengøring mulig ved høj brugsvarighed.

– En arbejdsbredde på 500 mm muliggør effektiv brug ved lang brugsvarighed.

– Maskinen skubbes manuelt og understøttes fra børsternes rotation.

Bemærk:

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan apparatet udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

– Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

– Apparatet må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.

– Apparatet er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).

– Apparatet må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.

– Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.

– Der må ikke opsuges brandfarlige gasser, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler med maskinen.

Dette omfatter benzin, fortyndere eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugelufte. Endvidere acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes i maskinen.

– Maskinen er godkendt for driften på overflader med en maksimal hældning, som angives i afsnit "Tekniske data".

– Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Smid aldrig emballage i husholdningsaffaldet, aflever i stedet til genbrug.



Gamle apparater indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier, olie og lignende stoffer er må ikke komme ud i miljøet. Bortskaf derfor gamle apparater via egnede indsamlingssystemer.

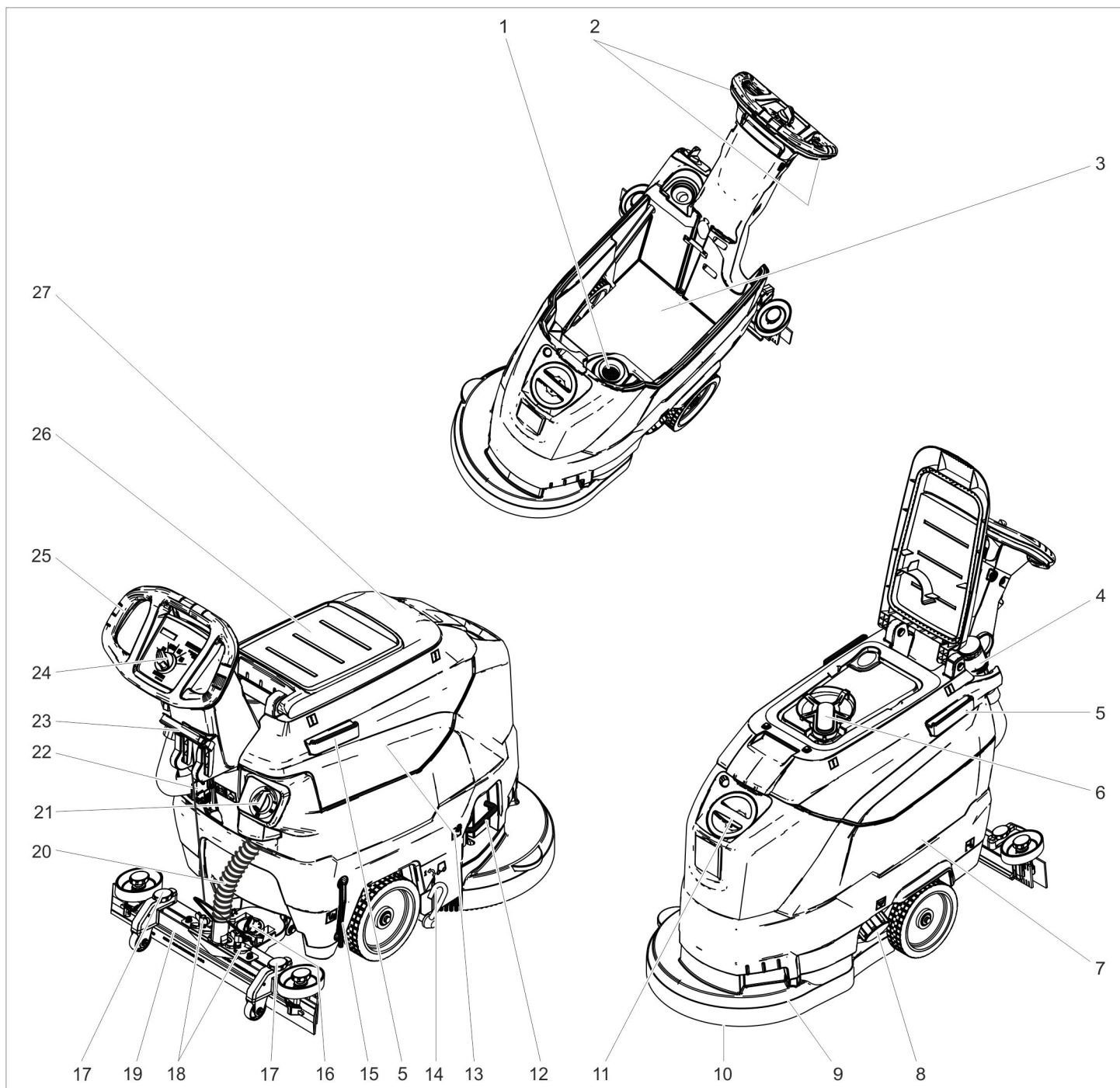
Henvisninger om indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:

www.kaercher.de/REACH

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Vi afhjælper eventuelle fejl på dit tilbehør gratis inden for garantifristen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Kontakt i tilfælde af garanti din forhandler eller det næste autoriserede kundeservicecenter med kvitteringen for købet.



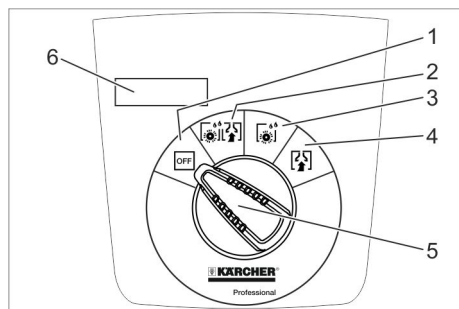
- | | |
|--|---|
| 1 Fnugsi | 19 Sugebjælke * |
| 2 Sikkerhedsafbryder | 20 Sugelange |
| 3 Batteri * | 21 Reguleringsknap vandmængde |
| 4 Aftapningsslange til spildevand med doseringsanordning | 22 Batteristik |
| 5 Holdeskinne til homebase | 23 Arm til sænkning af sugebjælke |
| 6 Svømmer | 24 Betjeningspult |
| 7 Rentvandstank | 25 Skubbebøjle |
| 8 Dæksel rentvandstank | 26 Opbevaringsområde til rengøringsset "Homebase Box" |
| 9 Rengøringshoved | 27 Dæksel smudsvandstank |
| 10 Skivebørste | |
| 11 Påfyldningsåbning rentvandstank | |
| 12 Bøjle børsteskit | |
| 13 Smudsvandtank | |
| 14 Pedal transportkøretøj | |
| 15 Niveauisning rent vand | |
| 16 Drejegrab til hældning af sugebjælken | |
| 17 Højdejustering sugebjælke | |
| 18 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken | |

* Ikke i leveringsomfanget

Farvemærkning

- Betjeningslementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningslementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Betjeningspult



1 OFF

Apparatet er frakoblet.

2 Normal funktion

Foretag en vådrengøring af gulvet, og opslug smudsvandet.

3 Intensiv funktion

Foretag en vådrengøring, og lad rengøringsmidlet virke.

4 Sugefunktion

Opsug smudsvandet.

5 Programvælger

6 Display

Symboler på apparatet

	Batteristik
	Fastsurringspunkt
	Mopholder **
	Niveau rentvandstank 25 %
	Bøjle børsteskit
	Arm til sænkning af sugbjælke
	Aftapningsåbning rentvandstank
	Aftømningsslange spildevand
	Transportkøretøj 1: Transport 0: Drift

** Option

Før idriftsættelse

Aflæsning

- ➔ Skru skruerne ud af det midterste bræt på pallen.
- ➔ Tryk maskinen ned på skubbebøjlen og træk det midterste bræt ud.
- ➔ Fjern stopklodserne foran og bag hjulene.
- ➔ Tryk maskinen ned på skubbebøjlen, og skub den frem til kanten af pallen.
- ➔ Løft maskinen fra pallen, og stil den på gulvet.

Kontrol af batteri

- ➔ Kontroller, om rundstikkene og skruetilslutningerne på batteripolerne sidder fast
- ➔ Spænd om nødvendigt kablerne på batteripolerne med en momentnøgle:
Skru M8: 18 Nm
Skru M10: 23 Nm

Opladning af batteri

Bemærk:

Apparatet har en dybafloadningsbeskyttelse, dvs. hvis den mindste tilladte kapacitet nås, frakobles børstemotoren og turbinen.

- ➔ Kør apparatet direkte til ladestationen. Undgå stigninger.

FARE

Fare for kvæstelse på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på netspændingen og sikringen på apparatets typeskilt.

Opladning

Opladningstiden afhænger af batteriets tilstand og opladeren.

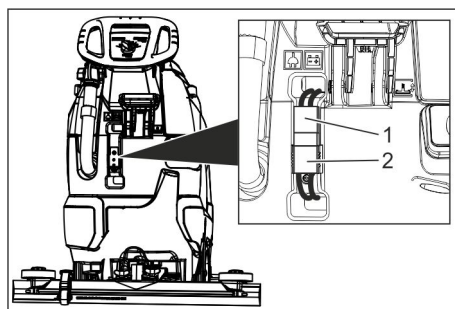
Når batteriet er tomt, er opladningstiden ca.:

Oplader	Opladningstid, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Maskinen kan ikke anvendes under opladningen.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Rens ikke maskinen med vand, mens tanken er taget af.



1 Batteristik, maskinside

2 Batteristik, batteriside

- ➔ Træk batteristikket ud på maskinsiden.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

- Forbind **ikke** ladeaggregatet med batteristikket på apparatet.
- Brug kun opladeaggregater som passer til batteritypen:

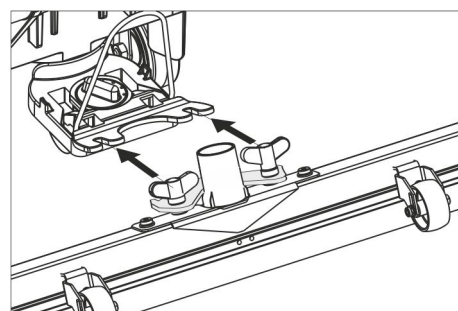
Batteritype	Ladeaggregat
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Bemærk: Læs opladerproducentens driftsvejledning, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne!

- ➔ Forbind batteristikket på batterisiden med opladeaggregatet.
- ➔ Ladeaggregatets netstik stikkes i stikdåsen.
- ➔ Udfør opladningen iht. angivelserne i opladerens driftsvejledning.
- ➔ Træk opladerens netstik.
- ➔ Frakobl batteristikket fra opladeren.
- ➔ Forbind batteristikket på maskinsiden med batteristikket på batterisiden.

Montering af sugbjælken

- ➔ Sæt sugbjælken ind i sugbjælkeophænget, så forpladen ligger over ophænget.
- ➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.



- ➔ Sæt sugeslangen på.

Drift

FARE

Fare for tilskadekomst!

Giv slip for sikkerhedsafbryderen / kørehåndtaget i tilfælde af farer.

Påfyldning af driftsmidler

Rent vand

- ➔ Luk dækslet på rentvandstanken.
- ➔ Påfyld rent vand (maksimalt 50 °C) op til underkanten af påfyldningsstuds.
- ➔ Luk dækslet på rentvandstanken.

Rengøringsmidler

ADVARSEL

Risiko for beskadigelse. Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. Ved andre rengøringsmidler har ejeren ansvaret for den øgede risiko med hensyn til driftssikkerheden og faren for ulykker.

Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og oxidsyre. Overhold sikkerhedsforskrifterne på rengøringsmidlerne.

Bemærk:

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rengøringsmidler
Vedligeholdelsesrengøring af alle vandbestandige gulve	RM 746 RM 780
Vedligeholdelsesrengøring af skinnende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af gulve af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrengøring af fliser på sanitærområdet	RM 751
Rengøring og desinfektion på sanitærområdet	RM 732
Belægningsfjernelse på alle alkalibestandige gulve (f.eks. PVC)	RM 752
Belægningsfjernelse på linolesgulve	RM 754

→ Tilsæt rengøringsmiddel til rentvandstanken.

Bemærk:

Ved en tom rentvandstank arbejder rengøringshovedet videre uden væsketilførsel.

Indstilling af vandmængden

→ Indstil vandmængden på reguleringsknappen i overensstemmelse med tilsudsningen af gulvbelægningen.

Bemærk:

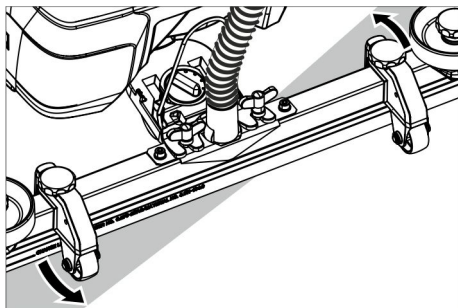
Gennemfør de første rengøringsforsøg med lav vandmængde. Forøg vandmængden trinvist, indtil det ønskede rengøringsresultat er nået.

Indstilling af sugebjælken

Skråstilling

For at forbedre opsuigningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°.

- Løsn vingeskruerne.
- Drej sugebjælken.



→ Spænd vingeskruerne.

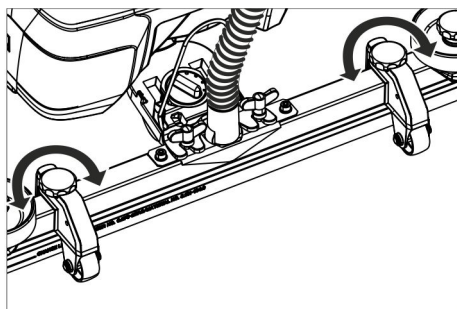
Hældning

Hvis opsuigningsresultatet er utilstrækkeligt, kan den lige sugebjælkes hældning ændres.

→ Justér drejehåndtaget til sugebjælkenes hældning.

Højde

Med højdejusteringen påvirkes sugelæbernes bøjning ved kontakten med gulvet.



→ Højdejusteringens drejehåndtag justeres forsøgsvis, indtil det bedste opsuigningsresultat er nået.

Rengøring

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse for gulvbelægning. Anvend ikke apparatet på stedet.

- Sving pedalen til transportkøretøjet nedad.
- Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.

Sænkning af sugebjælken

→ Træk håndtaget ud, og bevæg det nedad; sugebjælken sænkes.

Bemærk:

- Indstil den lige sugebjælke til rengøring af fliser, så der ikke rengøres i en ret vinkel til fugerne.
- For at forbedre opsuigningsresultatet kan sugebjælkenes skråstilling og hældning indstilles (se „Indstilling af sugebjælken“).
- Når spildevandstanken er fuld, lukkes svømmeren sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forøget omdrejningstal. Frakobl i dette tilfælde sugningen, og kørsel til tømningen af smudsvandtanken.

Standstning og parkering

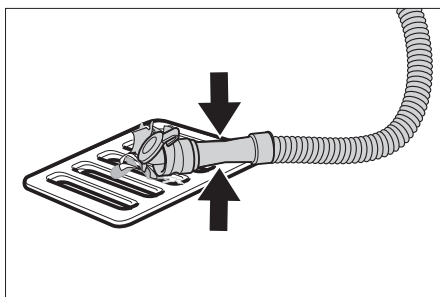
- Slip sikkerhedskontakten.
- Stil programvælgeren på sugning.
- Kørsel kort fremad, og opsuug den resterende vandmængde.
- Løft sugebjælken.
- Oplad eventuelt batteriet.

Aftømning af smudsvandet

Δ ADVARSEL

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

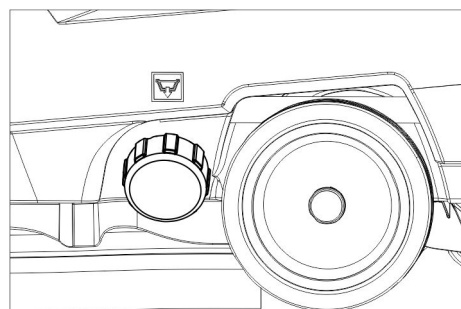
- Fjern aftømningsslangen ud af holderen, og sænk den over en egnet opsamlingsanordning.



- Tryk doseringsanordningen sammen, eller knæk den.
- Åbn dækslet til doseringsanordningen.

- Tøm smudsvandet - regulér vandmængden ved at trykke eller knække.
- Skyl smudsvandstanken med rent vand.

Aftømning af rent vand



→ Skru rentvandstankens dæksel af.

Transport

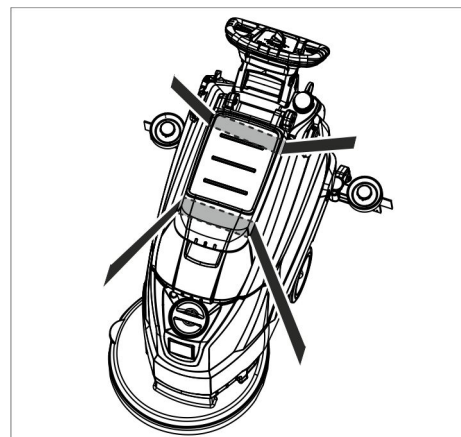
Δ FARE

Fare for tilskadekomst! Apparatet må kun køres op til den maksimale værdi (se "Tekniske data") på stigninger ved på- og aflæsning. Kørsel langsomt.

Δ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse! Vær opmærksom på apparatets vægt ved transporten.

- Løft pedalen til transportkøretøjet.
- Skub maskinen med skubbebøjlen.



→ Sørg for at sikre apparatet mod at glide eller vælte i henhold til de gældende retningslinjer ved transport i køretøjer.

Opbevaring

Δ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse! Vær opmærksom på apparatets vægt ved opbevaring.

Dette apparat må kun opbevares inden-dørs.

Pleje og vedligeholdelse

△ FARE

Fare for tilskadekomst! Før alle arbejder på maskinen påbegyndes, skal programvælgeren stilles på „OFF“ og opladeaggregatets netstik trækkes ud.

- Aftøm og bortskaf smudsvandet og det resterende rene vand.

Vedligeholdelsesplan

Efter hver drift

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Sprøjt ikke vand på apparatet, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.

- Aftøm smudsvandet.
- Skyl smudsvandstanken med rent vand.
- Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud, der er vædet i mild vaskelu.
- Kontrollér fnugsien, rengør den efter behov.
- Rengør sugelæber og afstrygningslister, kontrollér dem for slid, og udskift dem efter behov.
- Kontrollér børsten for slid, udskift dem efter behov (se „Vedligeholdelsesarbejder“).
- Oplad batteriet efter behov.

Månedligt

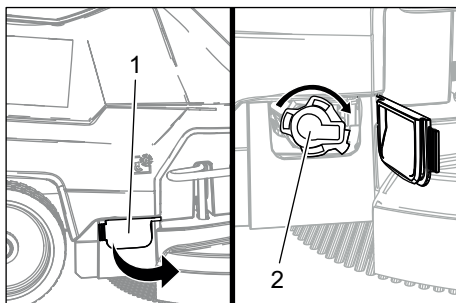
- Kontrollér batteripolerne for oxidation.
- Kontrollér, om batterikablerne sidder fast.
- Rengør pakningerne mellem smudsvandstanken og dækslet, og kontrollér, at de er tætte, udskift dem efter behov.
- Rengør si.
- Parkér kun apparatet med helt opladede batterier ved længere stilstandstid. Oplad batteriet helt igen mindst én gang om måneden.

Arligt

- Lad kundeservice udføre den foreskrevne inspektion.

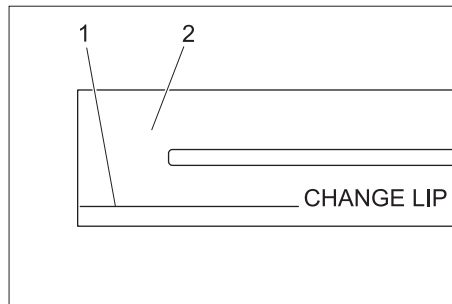
Vedligeholdelsesarbejde

Rens sivet



- 1 Afdækning
 - 2 Dæksel
- Åbn afdækningen.
 - Drej dækslet med uret, og tag det af.
 - Tag sien nederen under ud, og rengør den.
 - Isæt sien.
 - Sæt dækslet på, og lås det ved at dreje det mod uret.
 - Luk afdækningen.

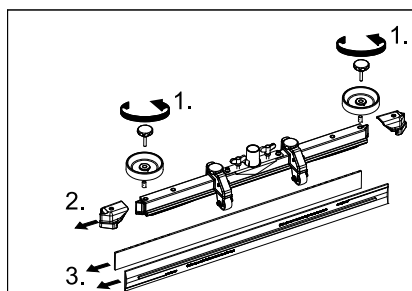
Udskiftning eller vending af sugelæber



- 1 Slidmærke
- 2 Sugelæbe

Sugelæberne skal udskiftes eller vendes, når de er slidt op til slidmærket.

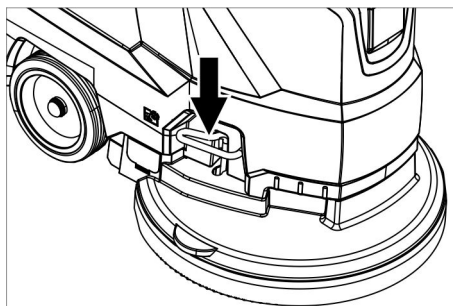
- Tag sugebjælken af.
- Skru stjernegrebene ud.



- Træk kunststofdelene af.
- Træk sugelæberne af.
- Skub de nye eller vendte sugelæber ind.
- Skub kunststofdelene på.
- Skru stjernegrebene, og spænd dem fast.

Udskiftning af skivebørster

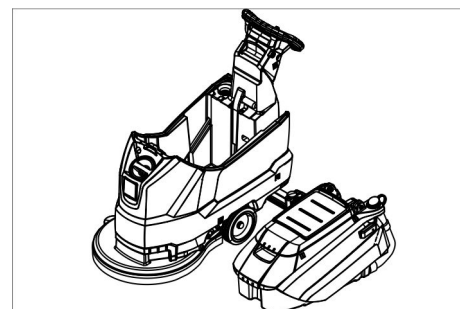
- Tryk maskinen ned på skubbebøjlen, så rengøringshovedet løftes.
- Tryk pedalen til børsteskit ned og ud over modstanden.



- Maskinen trækkes bagud, så skivebørsten bliver tilgængelig.
- Læg en ny skivebørste på gulvet foran maskinen.
- Kør maskinen med løftet rengøringshoved over den nye skivebørste, og sænk rengøringshovedet. Børsten går i hak i drevet.

Fjern snavsevandstanken

- Aftøm smudsvandet.



- Løft snavsevandstanken og sæt den til siden.

Batterier

△ FARE

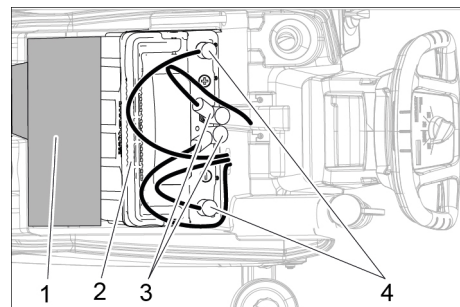
Eksplussionsfare. Anbring ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepolerne og celforbindelserne.

Anbefalede batterier

	Bestillingsnr.
80 Ah	6.654-454.0

Anvendelse og tilslutning af batteri

- Aftøm smudsvandet.
- Løft snavsevandstanken og sæt den til siden.
- Træk batteristykket ud.



- 1 Afstandsstykke
- 2 Batteri
- 3 Rundstik
- 4 Batteripol

- Anbring batteriet i maskinen som vist ovenfor.
- Indsæt afstandsstykket på den side, der er vist på billedet, mellem batteri og maskine.

△ FORSIGTIG

Afmontering og montering af batteriet kan medføre, at maskinen ikke længere står stabilt. Vær opmærksom på god stabilitet.

- Sæt det medleverede tilslutningskabel på batteripolerne (+) og (-).
- Sæt begge rundstik på batteriet.

BEMÆRK

Hvis der byttes om på polariteten (plus- og minuspol) ødelægges styreelektronikken. Sørg for korrekt polaritet.

- Sæt snavsevandsbeholderen på apparatet.

Bemærk:

Oplad batterierne før idriftsættelse af apparatet.

Se hertil afsnit "Oplade batterier".

Afmontering af batterier

- ➔ Programvælgeren stilles til OFF.
- ➔ Træk batteristikket ud.
- ➔ Løft snavevandstanken og sæt den til siden.
- ➔ Tag begge rundstik af batteriet.
- ➔ Afbryd kablet fra batteriets minuspol.
- ➔ Afbryd kablet fra batteriets pluspol.
- ➔ Træk klodserne eller skumstofdelene af.

⚠ FORSIGTIG

Ved afmontering og montering af batteriet kan maskinen stå ustabil. Sørg for, at den står sikkert.

- ➔ Tag batterierne ud.
- ➔ Bortskaf brugte batterier i henhold til de gældende bestemmelser.

Vedligeholdelseskontrakt

For at sikre en pålidelig drift af apparatet kan der indgås vedligeholdelseskontrakter med den relevante Kärcher-salgsafdeling.

Frostbeskyttelse

Ved frostfare:

- ➔ Tøm rentvands- og smudvandstanken.
- ➔ Stil apparatet i et frostsikret rum.

Fejl

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst! Før alle arbejder på maskinen påbegyndes, skal programvælgeren stilles på „OFF“ og opladeaggregatets netstik trækkes ud.

- ➔ Aftøm og bortskaf smudsvandet og det resterende rene vand.

Fejl med visning på displayet

Displayvisning	Afhjælpning
ERR B	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsten, fjern i givet fald fremmedlegemerne. Sæt programvælgeren til "OFF", giv slip for sikkerhedsrelæet, vent 3 sekunder, og tænd igen.
ERR T	Sæt programvælgeren til "OFF", giv slip for sikkerhedsrelæet, vent 3 sekunder, og tænd igen. Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes
LOW BAT	Oplad batteriet. Hvis fejlen stadig vises, skal du kontrollere den korrekte tilslutning af begge rundstik på batteriet. Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes
ERR TEMP	Lad maskinen afkøle.
HANDS OFF	Giv slip på sikkerhedsrelæet og vent indtil driftstimerne eller batteriets status vises. Betjen derefter sikkerhedsrelæet igen.
ERR REL	Sæt programvælgeren til "OFF", giv slip for sikkerhedsrelæet, vent 3 sekunder, og tænd igen. Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes
ERR PWM	Sæt programvælgeren til "OFF", giv slip for sikkerhedsrelæet, vent 3 sekunder, og tænd igen. Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes

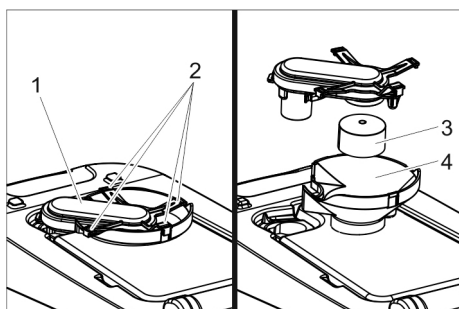
Fejl uden visning på displayet

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Indstil programvælgeren på det ønskede program.
	Betjen sikkerhedsrelæet.
	Sæt batteristikket i.
	Kontrollér batteriet, oplad det efter behov.
	Kontrollér, om batteripolerne er tilsluttet.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontrollér rentvandsniveauet, fyld tanken efter behov.
	Forøg vandmængden på reguleringsknappen for vandmængden.
	Rengør si.
Utilstrækkelig sugekapa- citet	Rengør pakningerne mellem smudsvandtanken og dækslet, og kontrollér, at de er tætte, udskift dem efter behov.
	Smudsvandtanken er fuld, stands apparatet, og tøm smudsvandtanken
	Rengøring af fnugsi.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem efter behov.
	Kontrollér, om dækslet på smudsvandsaftømningsslangen er lukket.
	Kontrollér indstillingen af sugebjælken.
	Kontrollér sugeslangen for tilstopning, og rengør den efter behov.
	Kontrollér, om sugeslangen er tæt, udskift den efter behov.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
	Forøg vandmængden.
	Kontrollér børstetypen og rengøringsmidlet for egnethed.
Sugeturbine kører uroligt	Rens svømmeren.
Børsten roterer ikke	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsten, fjern i givet fald fremmedlegemerne. Drej programvælgeren til „OFF“, hvis overstrømskontakten i elektronikken blev udløst, indstil den derefter igen på det ønskede program.
Vibrationer under rengøringen	Brug evt. en blødere børste.

Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.

Rengøring af svømmer

→ Åbn smudsvandtankens dæksel.



- 1 Svømmerhus
- 2 Låsekrog
- 3 Svømmer
- 4 Underdel

- Træk svømmerhuset ud op ad.
- Løsn stopstifterne.
- Rengør svømmer og underdel.
- Saml svømmerhuset og stik det ind i apparatet.

Tilbehør

Betegnelse	Delnr.	Beskrivelse
Skivebørste, rød (middel, standard)	4.905-026.0	Bruges til de mest almindelige rengøringsopgaver.
Skivebørste, natur (blød)	4.905-027.0	I naturfiber til cleaning og polering.
Skivebørste, sort (hård)	4.905-029.0	Til stærk snavs og til grundrengøring. Kun til ikke følsomme gulvbelægninger.
Pad-drivtallerken	4.762-534.0	Til rengøring med pads. Med lynkobling og centerlock.
Pad, rød (mellemlødt)	6.369-079.0	Til rengøring og cleaning af alle gulve.
Pad, grøn (mellemlødt)	6.369-078.0	Til rengøring af stærkt snavsede gulve og til grundrensning.
Pad, sort (hård)	6.369-077.0	Ved hårdnakkede tilsmudsninger og til grundrengøring.
Pad, beige (mindre kornstørrelse)	6.369-468.0	Til polering og opfriskning af hårde og elastiske belægninger.
Pad, beige (delvis naturhår)	6.371-146.0	
Sugebjælke, 850 mm, lige	4.777-401.0	
Sugebjælke, 850 mm, bøjet	4.777-411.0	
Sæt Homebase box	4.035-406.0	

Tekniske data

Ydelse		
Nominal spænding	V	24
Batterikapacitet	Ah (5h)	80 / 90
Middel optaget effekt	W	1100
Nominal kapacitet sugeturbine	W	500
Nominal kapacitet børstedrev	W	600
Sugning		
Sugekapacitet, luftmængde (maks.)	l/s	24
Sugekapacitet, undertryk (maks.)	kPa (mbar)	120
Kapslingsklasse		IPX 3
Rengøringsbørster		
Børsteomdrejningstal	o/min	180
Børstediameter	mm	510
Mål og vægt		
Teoretisk fladekapacitet	m ² /h	2000
Maks. arbejdsområde stigning	%	2
Volumen rentvands-/ smudsvandtank	l	50/50
Maks. vandtemperatur	°C	50
Maks. vandtryk	bar	0,06
Egenvægt (transportvægt)	kg	87
Samlet vægt (driftklar)	kg	138
Dimensioner batterirum	mm	350 x 350

Beregnete værdier iht. EN 60335-2-72

Samlet svingningsværdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	66
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	81

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Gulvrensere
Type: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Gældende EU-direktiver
 2006/42/EF (+2009/127/EF)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder
 EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012:2007 + A1:2009
 EN 61000-6-2:2005
 EN 62233:2008
 EN IEC 63000: 2018

Anvendte nationale standarder
 -

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.
 KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Tyskland)
 Tlf.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 01/02/2021

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.



Før første gang du bruker apparatet må du lese denne originale bruksanvisningen, følge den og oppbevare den før senere bruk eller for påfølgende eiere.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstruksjoner	NO	1
Funksjon	NO	1
Riktig bruk	NO	1
Miljøvern	NO	1
Garanti	NO	1
Betjenings- og funksjonsele-		
menter	NO	2
Før igangkjøring	NO	3
Bruk	NO	3
Stopp og parkering	NO	4
Transport	NO	4
Oppbevaring	NO	4
Pleie og vedlikehold	NO	4
Frostbeskyttelse	NO	6
Feil	NO	6
Tilbehør	NO	7
Tekniske data	NO	7
EU-samsvarserklæring	NO	7
Tilbehør og reservedeler	NO	7

Sikkerhetsinstruksjoner

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksanvisningen nøye og følge vedlagte brosjyre med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsapparater og sprøyteekstraksjonsapparater, nr. 5.956-251.0. og handle deretter.

Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Apparatet skal kun brukes på flater som ikke overstiger den maksimalt tillatte stigningen, se avsnitt "Tekniske data".

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk maskinen i på skrå flater.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger skal beskytte brukeren og må derfor ikke tas ut av drift eller omgås.

Sikkerhetsbryter

Hvis sikkerhetsbryteren slippes, kobler børstestriden ut.

Risikonivåer

⚠ FARE

For en umiddelbar truende fare som vil føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ ADVARSEL

For en mulig farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Informasjon om batteri (oppladbart) og lader

Maskinen har innebygde litium-ione batterier. Disse er underlagt spesielle kriterier. Fjerning, installasjon og testing av defekte batterier kan bare utføres av Kärcher kundeservice eller en spesialist.

Informasjon om lagring og transport kan fås fra din Kärcher kundeservice.

⚠ FARE

- Ombygginger og endringer på apparatet er ikke tillatt.
- Ikke åpne batteriet, fare for kortslutning. I tillegg kan irriterende damp eller etsende væske slippe ut.
- Ikke utsett batterier for direkte sollys, varme eller åpen ild, det er fare for eksplosjon.
- Ladeapparatet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Sørt for tilstrekkelig ventilasjon under ladingen.
- Bruk ikke ladeapparat i skitten eller våt tilstand.
- Man må ikke håndtere åpen flamme, lage gnister eller røyke i nærheten av et batteri eller i et batteriladerom. Eksplosjonsfare.

⚠ ADVARSEL

- Før all bruk skal maskinen og strømka- bel kontrolleres for skader. Skadede apparater skal ikke brukes, skadede deler skal bare repareres av fagfolk. Hold barn borte fra batterier og batterilader.
- Ikke lad skadede batterier. Skadede batterier skal skiftes av Kärcher kundeservice.
- Defekte batterier skal ikke kasetes i husholdningsavfallet, kontakt Kärcher kundeservice.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved ufrivillig kontakt må du straks skylle bort væsken ved hjelp av vann. Ved kontakt med øynene skal du kontakte lege.

⚠ FORSIKTIG

- Denne bruksanvisningen skal alltid følges. Følg lovpålagte retningslinjer om håndtering av batterier.
- Nettpenningen må stemme overens med angitt spenning på typeskiltet på maskinen.
- Ladeapparatet skal bare brukes til lading av godkjente batteripakker.
- Det oppladbare batterier skal kun brukes sammen med denne maskinen, annen bruk er forbudt og farlig.

Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våt-rengjøring av jevne gulv.

- Maskinen kan ved innstilling av vannmengde og mengde rengjøringsmiddel enkelt tilpasses en hver rengjøringsoppgave. Rengjøringsmiddeldoseringen kan tilpasses ved tilførsel til tanken.
- Maskinen har én tank for ferskvann og en for avløpsvann (hver på 50 liter). Dette muliggjør effektiv rengjøring ved lang brukstid.
- En arbeidsbredde på 500 mm muliggjør effektiv bruk med lang levetid.
- Fremdrift skjer ved skyvning for hånd og støttes av børstenes rotasjon.

Merk:

Apparatet kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til den aktuelle rengjøringsoppgaven.

Spør etter vår katalog eller gå til vårt nettsted på www.kaercher.com

Riktig bruk

Dette apparatet skal kun brukes iht. opplysningene i denne bruksanvisningen.

- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiare.
- Apparatet må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Apparatet er ikke egnet for rengjøring av frose gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Apparatet må bare utstyres med original tilbehør og originale reservedeler.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen må ikke absorbere brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
- Disse inkluderer bensin, malingsfortynner eller fyringsolje, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler fordi det angriper materialene på maskinen.
- Apparatet er ment for bruk på flater med maksimal stigning som angitt under avsnittet "Tekniske data".
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet. Sørg for at den gjenvinnes.



Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke slippes ut i naturen. Kasser derfor gamle apparater via egnede oppsamlingssystemer.

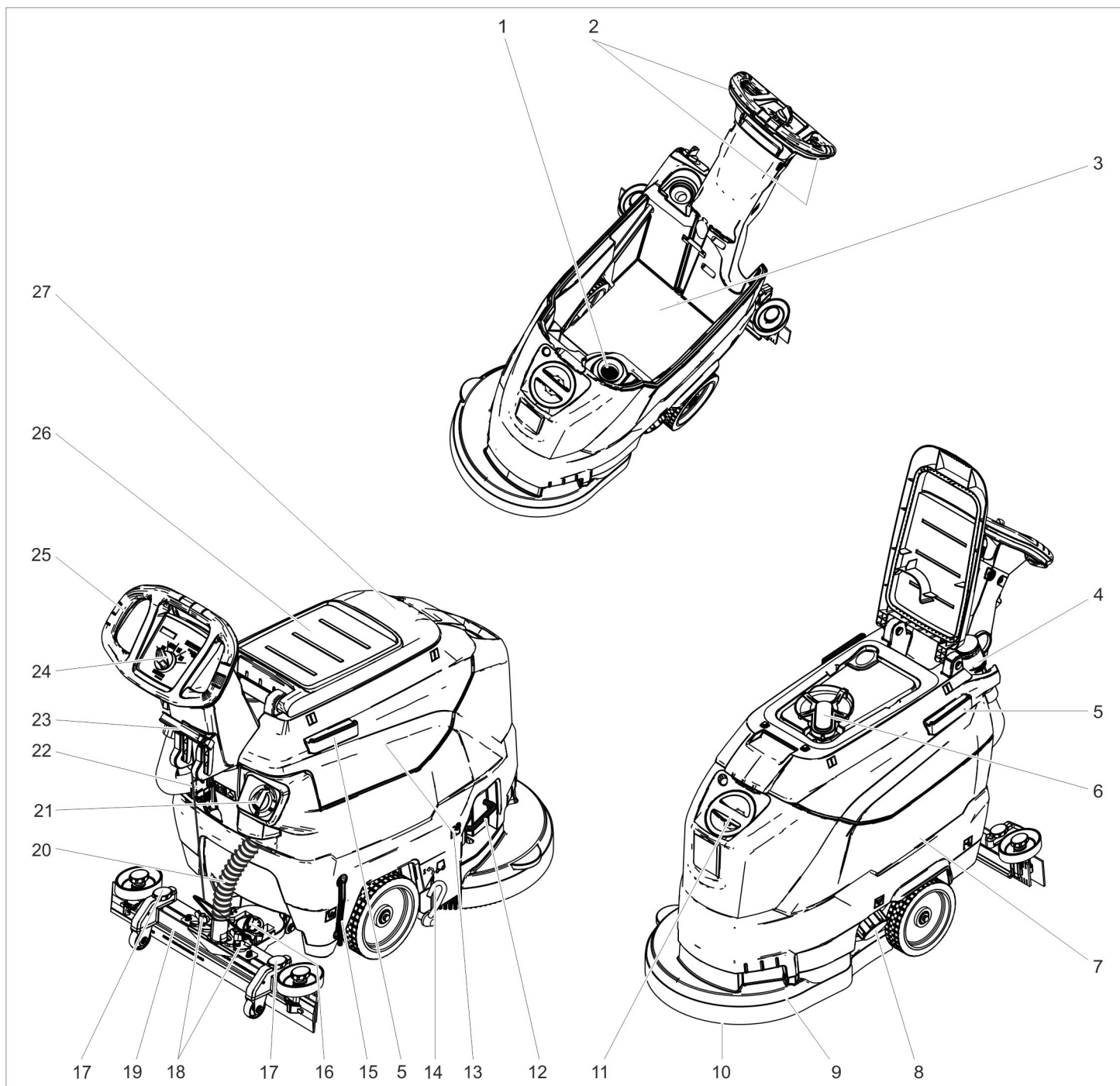
Informasjon om innholdsstoffer (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffer finner du på:

www.kaercher.de/REACH

Garanti

I hvert enkelt land gjelder garantibetingelsene fra vår ansvarlige salgsorganisasjon. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden hvis de er forårsaket av material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.



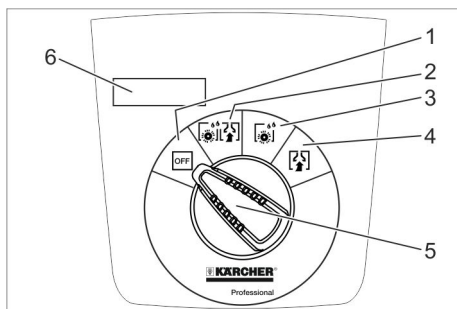
- | | |
|--|--|
| 1 Lofilter | 19 Sugebom* |
| 2 Sikkerhetsbryter | 20 Sugelang |
| 3 Batteri * | 21 Reguleringsbryter vannmengde |
| 4 Tappeslange for spillvann med dose-
ringsinnretning | 22 Batteriplugg |
| 5 Holdeskinne for Homepage | 23 Spak senking av sugebom |
| 6 Flottør | 24 Betjeningspult |
| 7 Friskvannstank | 25 Skyvehåndtak |
| 8 Løkk rentvannstank | 26 Oppstillingsflate for rengjøringssett
«Homepage Box» |
| 9 Rengjøringshode | 27 Deksel spillvannstank |
| 10 Skivebørste | |
| 11 Påfyllingsåpning rentvannstank | |
| 12 Bøyle børsteskitte | |
| 13 Spillvannstank | |
| 14 Pedal transportkjørestell | |
| 15 Nivåvisning ferskvann | |
| 16 Dreiehandtak for å vippe sugebommen | |
| 17 Høydejustering sugebom | |
| 18 Vingemuttere for festing av sugebom-
men | |

* ikke inkludert i leveringsomfanget

Fargemerking

- Betjeningsselementene for rengjørings-
prosessen er gule.
- Betjeningsselementene for vedlikehold
og service er lysegrå.

Betjeningspult



1 OFF

– Apparatet er slått av.

2 Normal-modus

Rengjør gulvet vått og sug opp spillvann.

3 Intensiv-modus

Rengjør gulvet vått og la rengjøringsmiddelet virke.

4

Sugemodus

Sug opp spillvannet.

5 Programvalg bryter

6 Display

Symboler på apparatet

	Batteriplugg
	Festepunkt
	Moppholder **
	Nivå ferskvannstank 25 %
	Bøyle børsteskitte
	Spak senking av sugesbom
	Utløpsåpning ferskvannstank
	Tappeslange spillvann
	Transportunderstell 1: Transport 0: Bruk

** Valgmulighet

Før igangkjøring

Laste av

- ➔ Skru ut skruene på midtre Brett v pallen.
- ➔ Trykk ned maskinen med skyvebøylen, og trekk ut ved hjelp av brettet.
- ➔ Ta bort klossene foran og ved siden av hjulene.
- ➔ Trykk ned maskinen med skyvebøylen og skyv det forover til kanten av pallen.
- ➔ Løft maskinen fra pallen og sett den på bakken.

Kontroller batteriet

- ➔ Kontroller om de runde pluggene og skruetilkoblingene til batteripolene er tette.
- ➔ Ettetrekk kablene på batteripolene med en momentnøkkel ved behov:
Skru M8: 18 Nm
Skru M10: 23 Nm

Lad batteri

Merk:

Apparatet har dyputladingsvern, dvs. at hvis minimumskapasiteten er nådd, blir børstemotoren og turbinen koblet ut.

- ➔ Kjør apparatet direkte til ladestasjonen, unngå stigninger.

FARE

Fare for personskader på grunn av elektrisk støt. Ta hensyn til nettspenningen sikringen på apparatets typeskilt.

Lading

Ladetiden avhenger av batteriets tilstand og av laderen.

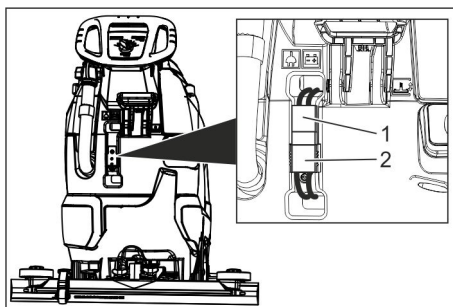
Når batteriet er tomt, er ladetiden omtrent:

Lader	Ladetid, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Maskinen kan ikke brukes mens lading pågår.

OBS

Fare for skader. Når tanken er tatt av må maskinen ikke rengjøres med vann.



1 Batteriplugg, maskinside

2 Batteriplugg, batteriside

- ➔ Trekk ut batterikontakten på maskinen.

OBS

Fare for materielle skader!

- Laderen må **ikke** kobles til med batteripluggen på apparatet.
- Bruk kun ladeapparat som er tilpasset den innebygde batteritypen:

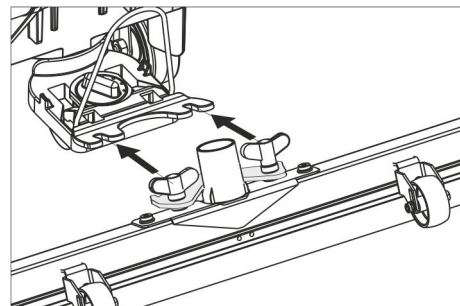
Batteritype	Lader
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Merk: Les brukerveiledningen fra laderprodusenten og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene!

- ➔ Koble ladeapparatet til batterikontakten på batteriet.
- ➔ Sett ladeapparatets støpsel i en stikkontakt.
- ➔ Gjennomfør ladningen iht. instruksjonene i bruksveiledningen for laderen.
- ➔ Trekk ut nettpluggen til ladeapparatet.
- ➔ Koble batteripluggen fra laderen.
- ➔ Koble maskinens batteriplugg til batteriets kontakt.

Monter sugesbommen

- ➔ Sett inn sugesbommen i sugesbomopp-henget på en slik måte at formplaten ligger over opphenget.
- ➔ Stram vingemutrene.



- ➔ Sett på sugeslangen.

Bruk

FARE

Fare for personskader!

Ved fare, slipp sikkerhetsbryteren/kjørespaken.

Fylling av forbruksmidler

Ferskvann

- ➔ Åpne låsen på ferskvannstanken.
- ➔ Fyll ferskvann (maksimalt 50 °C) opp til underkanten av påfyllingsstussen.
- ➔ Lås låsen på ferskvannstanken.

Rengjøringsmiddel

ADVARSEL

Fare for skader. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Ved bruk av andre rengjøringsmidler bærer operatøren den økte risikoen når det gjelder driftssikkerhet og fare for ulykker.

Det må kun brukes rengjøringsmidler som er fri for løsemidler, saltsyre og flussyre. Følg sikkerhetsanvisningene på rengjøringsmidlene.

Merk:

Ikke bruk rengjøringsmidler som skummer kraftig.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Bruk	Rengjøringsmiddel
Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann	RM 746 RM 780
Vedlikeholdsrengjøring av blanke overflater (f.eks. granitt)	RM 755 es
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramiske fliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i sanitærrom	RM 751
Rengjøring og desinfeksjon i sanitærrom	RM 732
Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC)	RM 752
Fjerning av belegg fra linoleumsgulv	RM 754

→ Tilsett rengjøringsmiddel i ferskvannstanken.

Merk:

Dersom rentvannstanken går tom, arbeider rengjøringshodet videre uten væsketilførsel.

Still inn vannmengden

→ Still inn vannmengden i forhold til tilsmussingen av gulvbelegget med reguleringsknappen.

Merk:

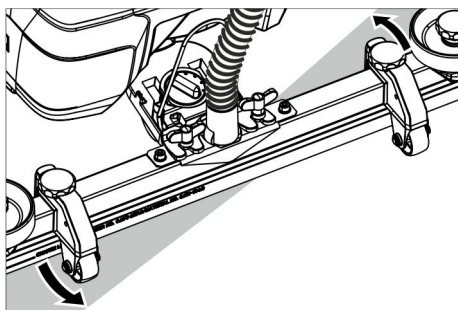
Gjennomfør første rengjøringsforsøk med liten mengde vann. Øk vannmengden trinn for trinn, til ønsket rengjøringsresultat er oppnådd.

Still inn sugebom

Skråstilling

For å forbedre sugeresultatet på fliser kan sugebommen settes i en skråstilling på opp til 5°.

- Løsen vingeskruene.
- Drei sugebommen.



→ Stram vingeskruene.

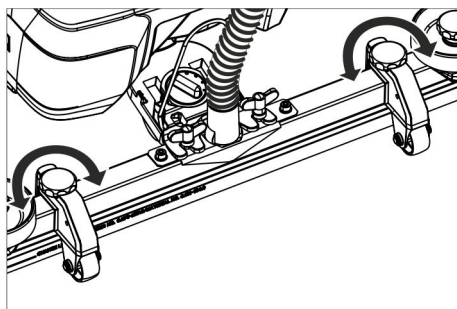
Helling

Ved utilstrekkelig sugeresultat kan skråstillingen for den rette sugebommen endres.

→ Juster dreiehåndtaket for justering av vinkelen for sugebommen.

Høyde

Høyden avgjør i hvor sterk grad sugebladen bøyes ved kontakt med gulvet.



→ Still inn dreiehåndtak for høyderegulering forsøksvis, til du får beste sugeresultat.

Rengjøring

OBS

Fare for skader på gulvbelegget. Ikke betjen apparatet på stedet.

- Sving ned pedalen for transportunderstellet.
- Drei programvalgbyteren til ønsket rengjøringsprogram.

Senk sugebommen

→ Trekk ut hendelen og beveg den nedover; sugebommen senkes.

Merk:

- Ved rengjøring av flislagte gulv må den rette sugebommen stilles inn slik at den ikke rengjør i rett vinkel på fugene.
- Sugebommens skråstilling og helling kan justeres (se "Innstilling av sugebom") for å forbedre sugeresultatet.
- Dersom spillvannstanken er full, stenger flottøren sugeåpningen, og sugeturbinen går med økt turtall. Slå i så fall av sugingen og kjør spillvannstanken til tømning.

Stopp og parkering

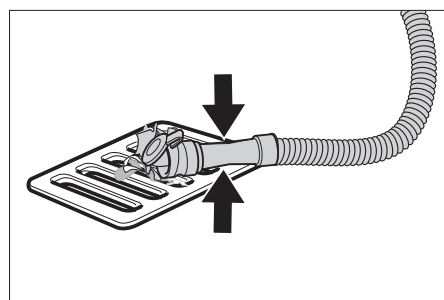
- Slipp sikkerhetsbryteren.
- Sett programvalgbyteren til suging.
- Kjør kort fremover og sug opp det resterende vannet.
- Hev sugebommen.
- Lad batteriet ved behov.

Slipp ut spillvann

⚠ ADVARSEL

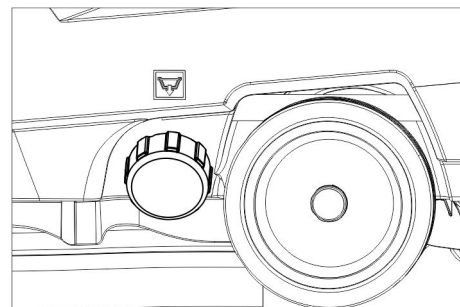
Ta hensyn til de lokale forskrifter for behandling av spillvann.

→ Ta utløpsslangen ut av holderen og legg den ned i en egnet oppsamlingsinnretning.



- Trykk sammen eller knekk doseingsinnretningen.
- Åpne lokket på doseingsinnretningen.
- Slipp ut det brukte vannet - reguler vannmengden med trykk eller knekk.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.

Slipp ut rent vann



→ Skru av lokket på ferskvannstanken.

Transport

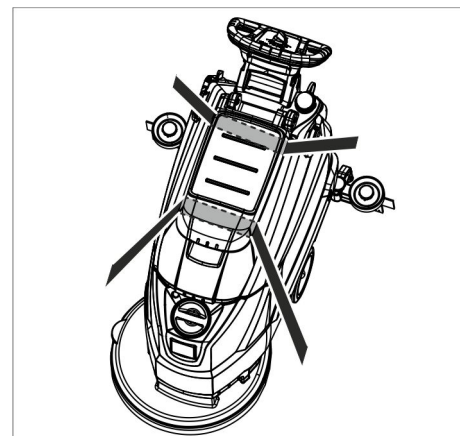
⚠ FARE

Fare for personskader! Apparatet skal brukes for lasting/lossing bare i stigninger opp til maksimumsverdien (se "Tekniske data"). Kjør sakte.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Ta hensyn til vekten av apparatet ved transport.

- Løft pedalen for transportunderstellet.
- Skyv apparatet med skyvebøylen.



→ Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte iht. gyldige retningslinjer ved transport i kjøretøy.

Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Ta hensyn til vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ FARE

Fare for personskader! Sett programvalgbyteren på "OFF" og trekk ut strømledningen før det foretas arbeider på maskinen.

→ Slipp ut spillvannet og resten av ferskvannet og kasser det.

Vedlikeholdsplan

Etter hver bruk

OBS

Fare for skader. Ikke spyl maskinen med vannstråle, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

- Slipp ut spillvann.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

- Kontroller losilen og rengjør den ved behov.
- Rengjør sugelepper og avstrykerlepper, kontroller med tanke på slitasje og skift ved behov.
- Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").
- Lad opp batteriene ved behov.

Månedlig

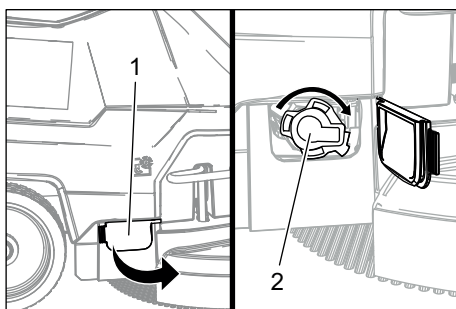
- Kontroller batteripoler for oksidasjon.
- Kontroller at batterikablene er godt festet.
- Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvannstanken og dekselet, skift dem ved behov.
- Rengjør silen.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på en stund, skal det kun settes bort med fulladede apparater. Batteriet skal lades fullstendig på nytt minst én gang i måneden.

Årlig

- La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

Vedlikeholdsarbeider

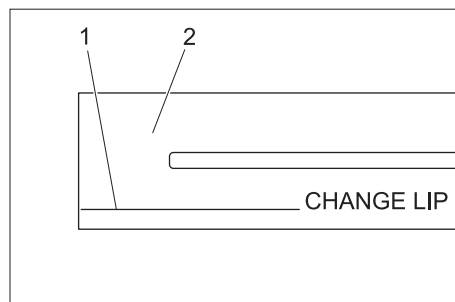
Rengjør silen



- 1 Deksel
- 2 Deksel

- Åpne dekselet.
- Vri dekselet med klokken og ta det av.
- Ta ut silen som ligger under og rengjør den.
- Sett inn silen.
- Sett på dekselet og lås det ved å vri det mot klokken.
- Lukk deksel.

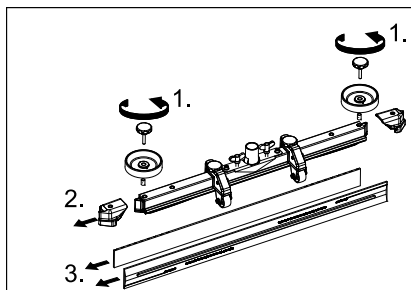
Skift ut eller snu sugelippene



- 1 Slitasjemerke
- 2 Sugelipp

Sugelippene skal skiftes eller snus når de er slitt ned til slitasjemerket.

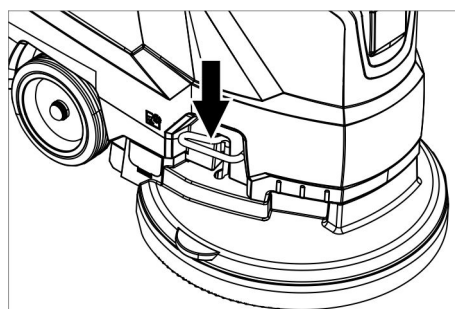
- Ta av sugebommen.
- Skru ut stjernegrepene.



- Ta av kunststoffdelene.
- Trekk av sugeleppene.
- Skyv inn de nye eller snudde sugeleppene.
- Skyv på plass kunststoffdelene.
- Skru inn og stram stjernegrepene.

Skift ut skivebørsten

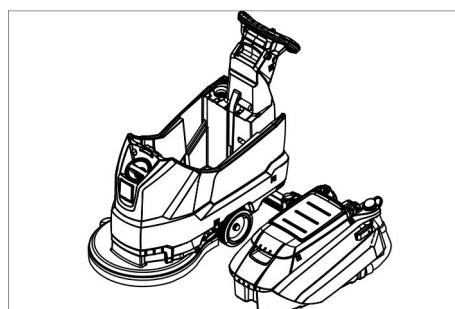
- Tryk ned maskinen med skyvebøylen og derved løfte rengjøringshodet.
- Trå ned pedalen for børsteskipt forbi motstandspunktet.



- Trekk maskinen bak og unna, slik at skivebørsten blir tilgjengelig.
- Legg ny skivebørste på bakken foran maskinen.
- Kjør maskinen med løftet rengjøringshode over den nye skivebørsten og senk rengjøringshodet. Børstene går i lås i drivverket.

Ta av brukt vannstanken

- Slipp ut spillvann.



- Løft av brukt vannstank og sving den til side.

Batterier

FARE

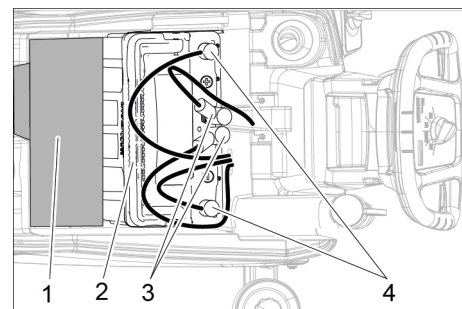
Eksplisjonsfare. Ikke plasser verktøy eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellekontakter.

Anbefalte batterier

	Bestillingsnr.
80 Ah	6.654-454.0

Sett inn og koble til batteriet

- Slipp ut spillvann.
- Løft av brukt vannstank og sving den til side.
- Ta ut batterikontakten.



- 1 Avstandsstykke
- 2 Batteri
- 3 Rund plugg
- 4 Batteripol

- Sett batteriet inn i maskinen som vist ovenfor.
- Sett inn avstandsstykket mellom batteriet og maskinen på den siden som er angitt på bildet.

FORSIKTIG

Når du tar ut og setter inn batteriet, kan maskinen bli ustabil. Pass på at den står støtt.

- Klem den vedlagte tilkoblingskabelen på batteripolene (+) og (-).
- Fest begge de runde pluggene på batteriet.

OBS

Ved ombytte av polaritet (pluss- og minuspol), ødelegges styreelektronikken. Pass på at polariteten er riktig.

- Sett spillvannstanken på maskinen.

Merk:

Lad batteriene før apparatet tas i bruk. Se også "Lade batterier".

Demontere batteriene

- Sett programvalgsbryter til "OFF".
- Ta ut batterikontakten.
- Løft av brukt vannstank og sving den til side.
- Koble begge de runde pluggene fra batteriet.
- Koble kabelen fra minuspolen på batteriet.
- Klem av kabelen fra plusspolen på batteriet.
- Ta av festeklør eller skumgummi.

FORSIKTIG

Når batteriet demonteres og monteres kan maskinen bli ustødig, pass på at den står støtt.

- Ta ut batteriene.
- Brukte batterier skal kasseres i henhold til gjeldende bestemmelser.

Vedlikeholdsavtale

For pålitelig drift av apparatet kan du inngå en vedlikeholdsavtale med din Kärcher-forhandler.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

- Tøm ferskvanns- og spillvannstanken.
- Oppbevar apparatet på et frostbeskyttet sted.

Feil

⚠ FARE

Fare for personskader! Sett programvalg-bryteren på "OFF" og trekk ut strømledningen før det foretas arbeider på maskinen.

- Slipp ut spillvannet og resten av ferskvannet og kasser det.

Feil som vises i displayet

Displayvisning	Utbedring
ERR B	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig. Still programvalg-bryteren til "OFF", slipp sikkerhetsbryteren, vent 3 sekunder, slå på igjen.
ERR T	Still programvalg-bryteren til "OFF", slipp sikkerhetsbryteren, vent 3 sekunder, slå på igjen. Ved gjentakelse, kontakt kundeservice
LOW BAT	Lad opp batteriet. Hvis feilen fremdeles vises, må du kontrollere at begge de runde pluggene er koblet korrekt til batteriet. Ved gjentakelse, kontakt kundeservice
ERR TEMP	La apparatet avkjøles.
HANDS OFF	Slipp sikkerhetsbryteren og vent til driftstimer eller batteritilstand vises. Betjen deretter sikkerhetsbryteren igjen.
ERR REL	Still programvalg-bryteren til "OFF", slipp sikkerhetsbryteren, vent 3 sekunder, slå på igjen. Ved gjentakelse, kontakt kundeservice
ERR PWM	Still programvalg-bryteren til "OFF", slipp sikkerhetsbryteren, vent 3 sekunder, slå på igjen. Ved gjentakelse, kontakt kundeservice

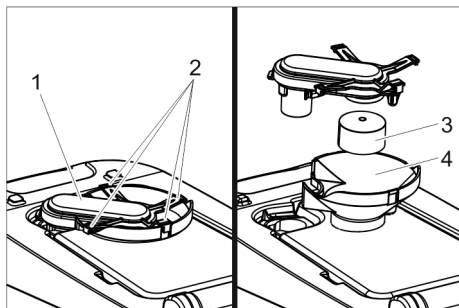
Feil som ikke vises i displayet

Feil	Utbedring
Apparatet kan ikke startes	Still inn programvalg-bryter på ønsket program.
	Betjen sikkerhetsbryter.
	Sett i batterikontakt.
	Kontroller batteriet, lad det ved behov.
	Kontroller om batteripolene er tilkoblet.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller ferskvannsnivået, fyll opp tanken ved behov.
	Øk vannmengden med reguleringsknappen for vannmengde.
	Rengjør silen.
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvannstanken og dekselet, skift dem ved behov.
	Spillvannstanken er full, slå av apparatet og tøm spillvannstanken
	Rengjør losilen.
	Rengjør sugeleppene på sugebommen, skift dem ved behov.
	Kontroller om dekselet på utløpsslangen fra spillvannstanken er lukket.
	Kontroller innstillingen av sugebommen.
	Sjekk om sugeslangen er tilstoppet, rengjør ved behov.
	Kontroller om sugeslangen er tett, skift den ved behov.
For dårlig rengjøringsresultat	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
	Øk vannmengden.
	Kontroller at børstetype og rengjøringsmiddel er egnet.
Sugeturbinen går ujevnt	Rengjør flottør.
Børsten roterer ikke	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig.
	Dersom jordfeilbryteren i elektronikken ble utløst, drei programvalg-bryter til "OFF" og gå deretter tilbake til ønsket program.
Vibrasjon ved rengjøring	Evtl. bruk mykere børste.

Ring kundeservice ved feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen.

Rengjøre flottøren

→ Åpne lokket på spillvannstanken.



- 1 Flottørhus
- 2 Festekrok
- 3 Flottør
- 4 Underdel

- Trekk ut flottørkassen oppover
- Løsne hvilekrokene
- Rengjør flottør og underdel.
- Bygg sammen flottørkasse og stikk inn i apparatet.

Tilbehør

Betegnelsen	Delnr.	Beskrivelse
Skivebørste, rød (middels, standard)	4.905-026.0	For bruk til alle vanlige rengjøringsjobber.
Skivebørste, natur (myk)	4.905-027.0	Av naturfiber, for rengjøring og polering.
Skivebørste, sort (hard)	4.905-029.0	For kraftig smuss og for hovedrengjøring. Kun for ikke-ømfintlige overflater.
Drivskive for pute	4.762-534.0	For rengjøring med pads. Med hurtigveksling og centerlock.
Pute, rød (middels myk)	6.369-079.0	For vask og rengjøring av alle gulv.
Pute, grønn (middels hard)	6.369-078.0	For rengjøring av kraftig tilsmussede gulv og for hovedrengjøring.
Pute, sort (hard)	6.369-077.0	Ved vanskelig smuss og for basisrengjøring.
Pad, beige (lett korning)	6.369-468.0	For polering og oppfriskning av harde og elastiske overflater.
Pad, beige (naturhårandel)	6.371-146.0	
Sugebom, 850 mm, rett	4.777-401.0	
Sugebom, 850 mm, bøyd	4.777-411.0	
Set Homepage Box	4.035-406.0	

Tekniske data

Effekt		
Nominell spenning	V	24
Batterikapasitet	Ah (5h)	80 / 90
Gjennomsnittlig inngangseffekt	W	1100
Nominell effekt, sugeturbin	W	500
Nominell effekt, børstedrift	W	600
Suging		
Sugeeffekt, luftmengde (maks.)	l/s	24
Sugeeffekt, undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	120
Kapslingsgrad		IPX 3
Rengjøringsbørster		
Børsteturtall	o/min	180
Børstediameter	mm	510
Mål og vekt		
Teoretisk flatekapasitet	m ² /t	2000
Maks. arbeidsområde stigning	%	2
Volum ferskvanns-/spillvannstank	l	50/50
Maks. vanntemperatur	°C	50
maks. vanntrykk	bar	0,06
Egenvekt (transportvekt)	kg	87
Totalvekt (driftsklar)	kg	138
Dimensjoner batterirom	mm	350 x 350

Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72

Svingningsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2
Lydtryknivå L _{PA}	dB(A)	66
Usikkerhet K _{PA}	dB(A)	2
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	81

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Gulvvasker
Type: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Gjeldende EU-direktiver
 2006/42/EF (+2009/127/EF)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder
 NEK EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.
 KG Alfred-Kärcher-Straße
 28-40 71364 Winnenden (Tyskland)
 Tlf.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/02/01

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.



Läs den här bruksanvisningen i original innan maskinen används för första gången, följ den och spara den om du behöver kontrollera något igen eller lämna med den till nästa ägare.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	SV	1
Funktion	SV	1
Avsedd användning	SV	1
Miljöskydd	SV	2
Garanti	SV	2
Manövrerings- och funktionsele-	SV	3
ment		
Före idrifttagning	SV	4
Drift	SV	4
Stoppa och parkera	SV	5
Transport	SV	5
Förvaring	SV	5
Skötsel och underhåll	SV	6
Frostskydd	SV	7
Störningar	SV	7
Tillbehör	SV	8
Tekniska data	SV	8
EU-försäkran om överensstä-	SV	8
melse		
Tillbehör och reservdelar	SV	8

Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsapparater och strålextraktionsenheter, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.

Maskinen får endast användas om kåpan och alla lock är stängda.

Apparaten får bara användas på ytor som inte överstiger den maximalt tillåtna stigningen, se avsnitt "Tekniska Data"

⚠ **VARNING**

Använd inte maskinen på lutande ytor.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar syftar till att skydda användaren och får inte tas ur bruk och deras funktion inte kringgås.

Säkerhetsbrytare

Om säkerhetsbrytaren släpps stängs borstdriften av.

Risiknivåer

⚠ **FARA**

För en omedelbart överhängande fara som leder till svåra skador eller dödsfall.

⚠ **VARNING**

För en möjligen farlig situation som skulle kunna leda till svåra skador eller dödsfall.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

AKTA

Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till materiella skador.

Anvisningar beträffande (uppladdningsbart) batteri och laddare

Det finns litium-jon-batterier inbyggda i maskinen. Dessa omfattas av särskilda kriterier. Ur- och inmontering samt kontroll av defekta batterier får endast göras av Kärcher kundtjänst eller av en fackman. Information om lagring och transport kan du få av Kärcher kundtjänst.

⚠ **FARA**

– Det är inte tillåtet att göra ombyggnationer eller förändringar på maskinen.

– **Öppna inte batteriet, risk för kortslutning, dessutom kan irriterande ångor eller frätande vätska läcka ut.**

Utsätt inte batteriet för solstrålning, värme eller eld, risk för explosion.

– Använd inte laddaren på platser där det finns risk för explosion.

– Sörj för tillräcklig ventilation under laddningen.

– Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.

– Öppen eld, gnistbildning eller rökning får inte under några omständigheter förekomma i närheten av ett batteri eller i ett utrymme där ett batteri laddas upp. Explosionsrisk!

⚠ **VARNING**

– Före varje användning ska maskinen och nätkabeln kontrolleras så att dessa är felfria. Använd inte skadade apparater och låt endast fackpersonal reparera skadade delar.

Håll batterier och laddare borta från barn.

Ladda inga skadade batterier. Låt Kärcher kundtjänst byta ut skadade batterier.

– Kasta inte ett defekt batteri i hushållsso-porna, informera Kärcher kundtjänst.

– Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Kontakta läkare om vätska hamnar i ögonen.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG!**

– Denna bruksanvisning ska ovillkorligen beaktas och följas. Observera lagstiftarens rekommendationer angående hantering av batterier.

– Nätspänningen måste överensstämma med den spänning som anges på maskinens typskylt.

– Laddaren får endast användas för laddning av godkända, uppladdningsbara batterier.

– Det uppladdningsbara batteriet får endast användas tillsammans med denna maskin. Det är förbjudet att använda det för andra ändamål.

Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv.

– Maskinen kan enkelt anpassas till den aktuella rengöringsuppgiften genom inställning av vattenmängden och mängden rengöringsmedel.

Rengöringsmedelsdoseringen kan anpassas via tillsättningen i tanken.

– Maskinen har en färskvatten- och en smutsvattentank (vardera 50 liter). Den möjliggör därför en effektiv rengöring vid lång användningsperiod.

– En arbetsbredd på 500 mm möjliggör effektiv användning under lång tid.

– Framdrivningen görs genom att man skjuter apparaten för hand och understöds av borstarnas rotation.

Information:

Beroende på respektive rengöringsuppgift kan maskinen utrustas med olika tillbehör.

Fråga efter vår katalog eller besök på internet på www.kaercher.com.

Avsedd användning

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

– Denna maskin är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsföretag.

– Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.

– Maskinen är inte avsedd att användas till rengöring av kalla golv (t.ex. i kyl-läggningar).

– Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.

– Maskinen är inte avsedd att användas i explosionsfarliga områden.

– Brännbara gaser, utspädda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.

Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte acetone, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i maskinen.

– Maskinen är godkänd för användning på ytor med en maximal lutning som finns angiven i avsnittet "Tekniska data".

– Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.

Miljöskydd

	Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.
	Uttjänta maskiner innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning. Batterier, oljor och liknande ämnen får inte hamna i miljön. Avfallshantera därför uttjänta maskiner enligt lämpligt återvinningssystem.

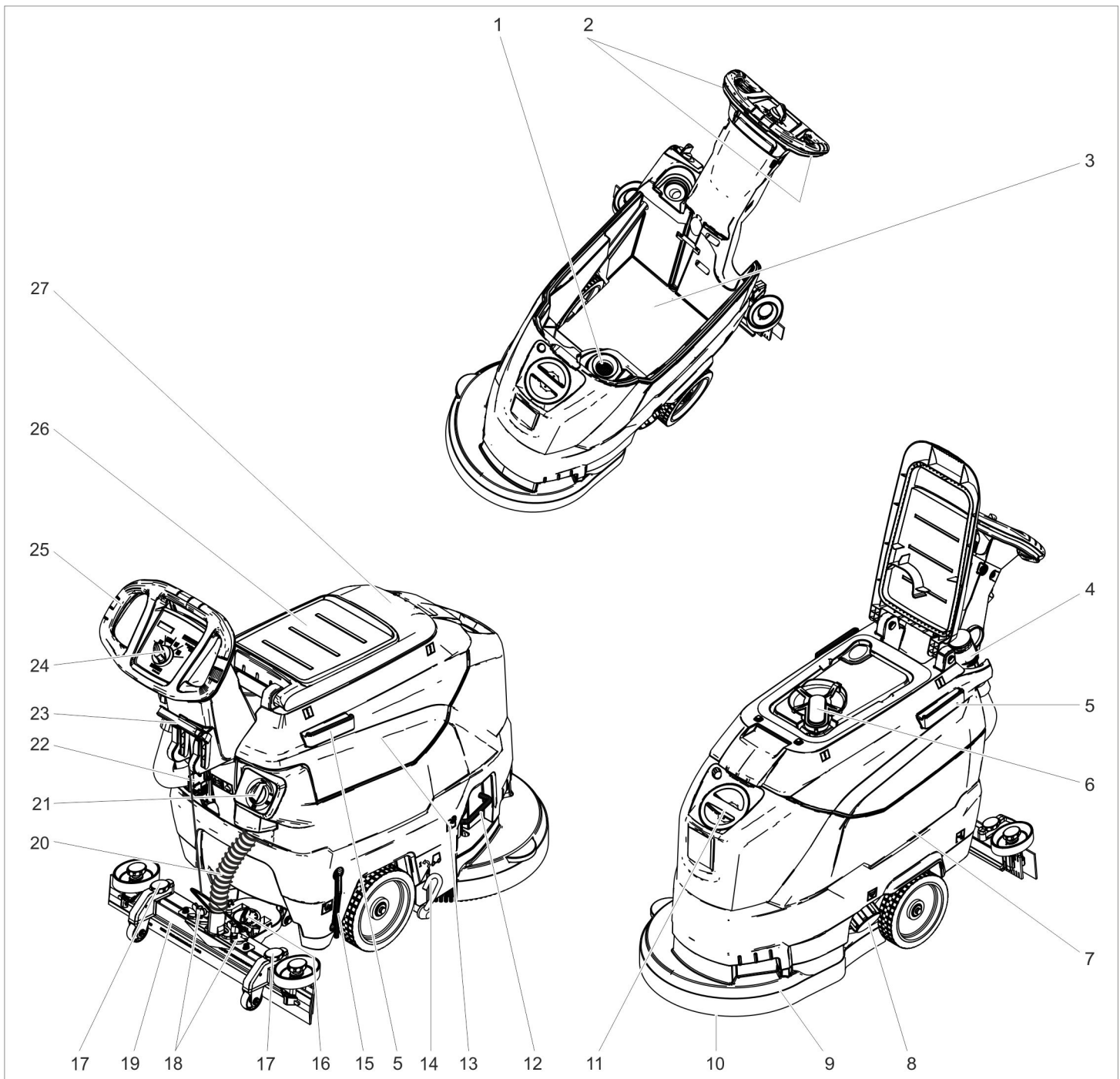
Information om innehållet (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på:

www.kaercher.de/REACH

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på tillbehöret repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.



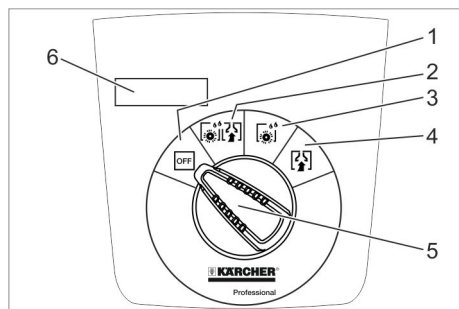
- | | |
|--|--|
| 1 Luddfilter | 19 Sugbalk * |
| 2 Säkerhetsbrytare | 20 Sugslang |
| 3 Batteri * | 21 Reglerknapp vattenmängd |
| 4 Tömningsslang smutsvatten med doseringsanordning | 22 Batterikontakt |
| 5 Fästskena för Homebase | 23 Spak för sugbalkssänkning |
| 6 Flottör | 24 Manöverpanel |
| 7 Färskvattentank | 25 Skjutbygel |
| 8 Förslutning färskvattentank | 26 Avställningsyta för rengöringssats "Homebase Box" |
| 9 Rengöringshuvud | 27 Lock smutsvattentank |
| 10 Fönsterborste | |
| 11 Påfyllningsöppning färskvattentank | |
| 12 Bygel borstbyte | |
| 13 Smutsvattentank | |
| 14 Transportvagnens pedal | |
| 15 Nivåindikering färskvatten | |
| 16 Vridhandtag för lutning av sugskenan | |
| 17 Höjdinställning sugbalk | |
| 18 Vingmutter för fastsättning av sugskenan | |

* ingår ej i leveransen

Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

Manöverpanel



- 1 OFF**
Maskinen är avstängd.
- 2 Normal-läge**
Våtrengöring av golvet och uppsugning av smutsvatten.
- 3 Intensiv-läge**
Våtrengöring av golvet och låta rengöringsmedlet verka.
- 4 Sug-läge**
Uppsugning av smutsvatten.
- 5 Programväljare**
- 6 Display**

Symboler på maskinen

	Batterikontakt
	Fästpunkt
	Mopphållare **
	Nivå färskvattentank 25 %
	Bygel borstbyte
	Spak för sugbalkssänkning
	Tömningsöppning färskvattentank
	Avtappningsslang för smutsvatten
	Transportvagn 1: Transport 0: Drift

** Tillval

Före idrifttagning

Avlastning

- Skruva ut skruvarna i pallettens mellersta bädd.
- Tryck apparaten nedåt i skjutbygeln och dra ut den mellersta bädden.
- Ta bort klossarna framför och bredvid hjulen.
- Tryck ner apparaten i skjutbygeln och skjut den framåt till pallettens kant.
- Lyft apparaten från palletten och ställ den på marken.

Kontrollera batteriet

- Kontrollera om de runda kontaktarna och skruvförbanden på batteripolerna är täta,
- Dra vid behov åt kabeln på batteripolerna med en momentnyckel:
Skruv M8: 18 Nm
Skruv M10: 23 Nm

Ladda batteriet

Information:

Maskinen har ett djuptömningsskydd, dvs om den tillåtna minimikapaciteten uppnås kopplas borstmotorn och turbinen från.

- Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

⚠ FARA

Risk för personskador på grund av elektrisk stöt. Beakta nätspänning och säkring på maskinens typskylt.

Laddning

Laddningstiden beror på batteriets skick och laddaren.

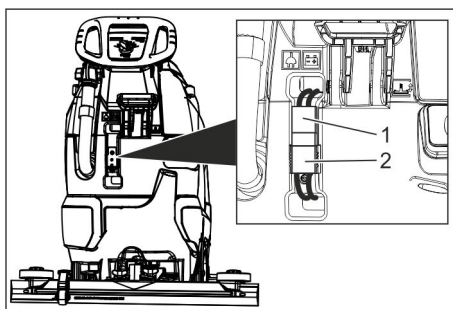
När batteriet är tomt är laddningstiden ungefär:

Laddare	Laddningstid, ca [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Maskinen kan inte användas under laddningen.

AKTA

Skaderisk. Rengör inte maskinen med vatten när tanken är avtagen.



- 1 Batterikontakt, på maskinen
- 2 Batterikontakt, på batteriet

- Dra ur batterikontakten på maskinsidan.

AKTA

Risk för skador!

- Anslut **inte** laddaren till batterikontakten på maskinen.

- Använd bara en laddartyp som passar till den inbyggda batteritypen:

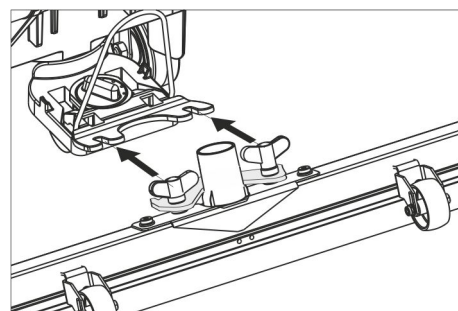
Batterityp	Laddare
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Information: Läs noga igenom bruksanvisningen från tillverkaren av laddaren, i synnerhet säkerhetsanvisningarna!

- Anslut batterikontakten på maskinsidan till laddaren.
- Sätt laddarens nätkontakt i ett vägguttag.
- Utför laddningsproceduren enligt anvisningarna i bruksanvisningen för laddare.
- Drag ur nätkontakten till laddaren.
- Koppla bort batterikontakten från laddaren.
- Anslut den apparatsidiga batteristickkontakten med den batterisidiga batteristickkontakten.

Montera sugskenan

- Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen så att formplåten ligger över upphängningen.
- Dra fast vingmuttrarna.



- Sätt dit sugslangen.

Drift

⚠ FARA

Risk för personskador!

Släpp säkerhetsbrytaren/styrspaken vid färra.

Fylla på drivmedel

Färskvatten

- Öppna färskvattentankens förslutning.
- Fyll på färskvatten (maximalt 50 °C) upp till underkanten på påfyllningsröret.
- Stäng färskvattentankens förslutning.

Rengöringsmedel

⚠ VARNING

Skaderisk. Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Om andra rengöringsmedel används bär driftansvarig den ökade risken avseende driftsäkerhet och olycksrisk.

Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel och salt- och fluorvätesyra.

Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Information:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla golv som tål vatten	RM 746 RM 780
Underhållsrengöring av glänsande ytor (t.ex. granit)	RM 755 es
Underhållsrengöring och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhållsrengöring och grundrengöring av stengodsplattor	RM 753
Underhållsrengöring av kakel i sanitetsutrymmen	RM 751
Rengöring och desinfektion i sanitetsutrymmen	RM 732
Avlägsnande av beläggningar på alla alkaliresistenta golv (t.ex. PVC)	RM 752
Avlägsnande av beläggningar på linoleumgolv	RM 754

→ Tillsätt rengöringsmedel i färskvattentanken.

Information:

Om färskvattentanken är tom arbetar rengöringshuvudet vidare utan att tillföra vätska.

Ställa in vattenmängden

→ Ställ in vattenmängd som motsvarar nedsmutsningen av golvbeläggningen med hjälp av justeringsknappen.

Information:

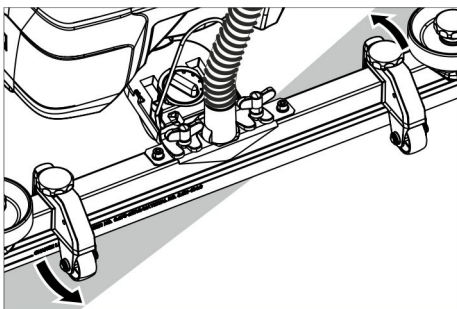
Genomför de första rengöringsförsöken med liten vattenmängd. Öka vattenmängden stegvis tills önskat rengöringsresultat uppnås.

Ställa in sugbalken

Snedläge

För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkergolv kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.

- Lossa vingskruvarna.
- Vrid sugskenan.



→ Dra fast vingskruvarna.

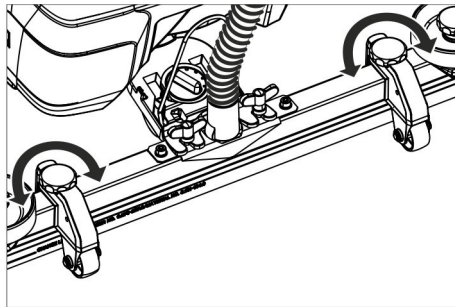
Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugbalken förändras.

→ Justera vridhandtag för lutning av sugskenan.

Höjd

Med höjdjusteringen påverkas sugläpparnas böjning vid kontakt med golvet.



→ Prova att justera höjdinställningens vridhandtag tills det bästa sugresultatet har uppnåtts.

Rengöra

AKTA

Risk för skador på golvbeläggning. Kör inte maskinen stillastående.

- Sväng pedalen för transportvagnen nedåt.
- Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.

Sänka sugskenan

→ Dra ut och tryck ner spaken; sugbalken sänks ner.

Information:

- Vid rengöring av klinkergolv ställs den raka sugskenan in på sådant sätt att rengöring inte sker i höger vinkel mot fogarna.
- För att förbättra sugresultatet kan sugskenas snedläge och lutning ställas in (se "Ställa in sugbalken").
- Om smutsvattentanken är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng i detta fall av sugningen och kör för att tömma smutsvattentanken.

Stoppa och parkera

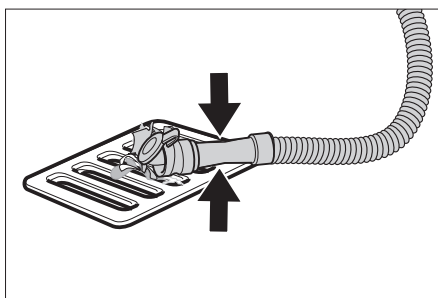
- Släpp säkerhetsbrytaren.
- Ställ programväljaren på sugning.
- Kör kort framåt och sug upp restvatten.
- Lyft sugskena.
- Ladda batteriet vid behov.

Tappa av smutsvatten

⚠ VARNING

Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

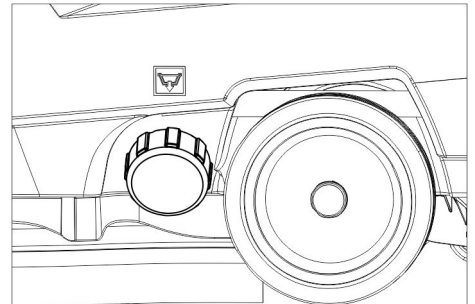
→ Ta tömningsslangen ur hållaren och placera den över ett lämpligt uppsamlingskärl.



→ Tryck eller vik ihop doseringsanordningen.

- Öppna locket på doseringsanordningen.
- Töm ut smutsvatten – reglera vattenmängden genom tryck eller viking.
- Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.

Tappa av färskvatten



→ Skruva bort förlutning färskvattentank.

Transport

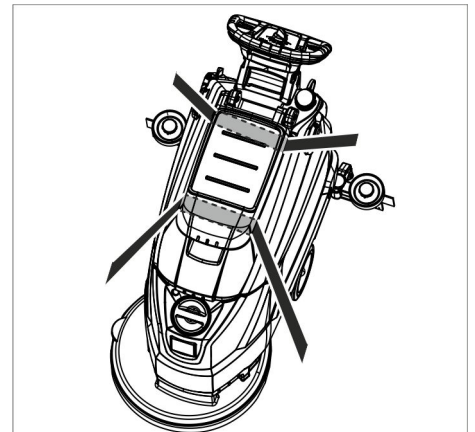
⚠ FARA

Risk för personskador! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar upp till max.värde (se "Tekniska data"). Kör långsamt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador! Tänk på maskinens vikt vid transport.

- Høj pedalen för transportvagnen.
- Skjut maskinen med hjälp av skjutbygeln.



→ Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta enligt gällande riktlinjer.

Förvaring

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person- och materialskador! Tänk på maskinens vikt vid lagring.

Den här maskinen får endast förvaras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för personskador! Ställ programväljaren på "FRÅN" och drag ur kontakten före alla arbeten på aggregatet.

→ Tappa av och avfallshanterar smutsvattentanken och det återstående färskvattnet.

Underhållsschema

Efter varje drift

AKTA

Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

- Tappa av smutsvatten.
- Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Kontrollera filtersilen, rengör vid behov.
- Rengör suglapparna och avstrykningslapparna, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
- Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov (se "Underhållsarbeten").
- Ladda batteriet vid behov.

Varje månad

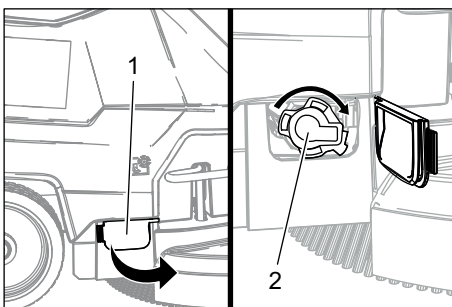
- Kontrollera om det finns oxidation på batteripolen.
- Kontrollera att batterikabeln sitter fast ordentligt.
- Rengör tätningarna mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera tätet, byt ut vid behov.
- Rengör silen.
- Om maskinen står stilla under en längre tid, parkera maskinen endast med fulladdade batterier. Ladda batterierna fullt igen minst en gång i månaden.

En gång om året

- Låt kundtjänst genomföra den föreskrivna inspektionen.

Underhållsarbeten

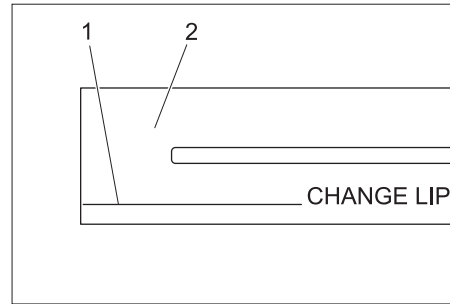
Rengör silen



- 1 Skydd
- 2 Lock

- Öppna kåpan.
- Vrid lockets medsols och ta bort det.
- Ta ut den underliggande silen och rengör den.
- Sätt in silen.
- Sätt på locket och lås genom att vrida det motsols.
- Stäng skyddet.

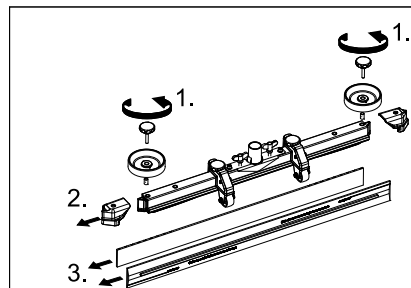
Byta eller vända suglappar



- 1 Slitagemärke
- 2 Suglapp

Suglapparna måste bytas ut eller vändas när de nöts ner till slitagemarkeringen.

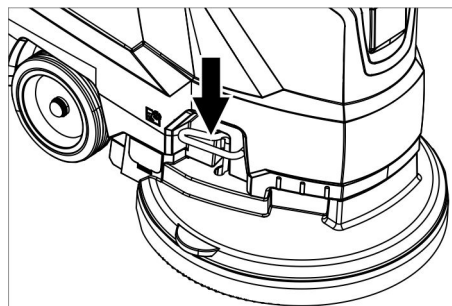
- Ta av sugbalken.
- Skruva ur stjärnrattarna.



- Dra bort plastdelarna.
- Dra bort suglapparna.
- Skjut in nya eller vända suglappar.
- Skjut på plastdelarna.
- Skruva i stjärnrattarna och dra fast dem.

Byta ut skivborste

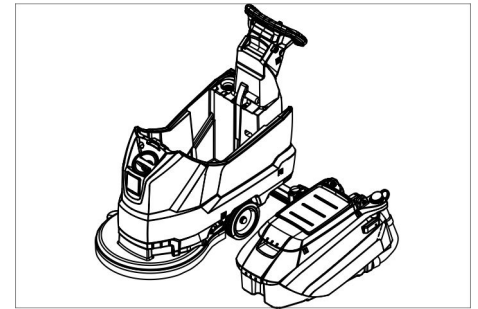
- Tryck ner apparaten i skjutbygeln så att rengöringshuvudet lyfts.
- Tryck pedalen för borstbyte nedåt över motståndet.



- Dra bort apparaten bakåt så att rutborsten blir åtkomlig.
- Lägg en ny rutborste på marken framför apparaten.
- Kör apparaten med lyft rengöringshuvud över den nya rutborsten och sänk ner rengöringshuvudet. Borsten hakar fast i drivningen.

Ta av smutsvattentanken

- Tappa av smutsvatten.



- Lyft av smutsvattentanken och ställ den åt sidan.

Batterier

⚠ FARA

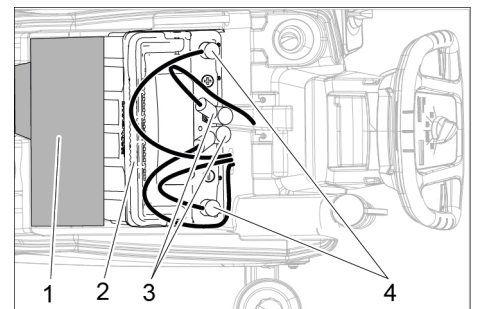
Explosionsrisk. Placera inga verktyg eller liknande på batteriet, dvs på ändpolerna och cellkontakterna.

Rekommenderade batterier

	Beställningsnr
80 Ah	6.654-454.0

Sätta i och ansluta batteriet

- Tappa av smutsvatten.
- Lyft av smutsvattentanken och ställ den åt sidan.
- Dra ur batterikontakten.



- 1 Distanselement
- 2 Batteri
- 3 Rund kontakt
- 4 Batteripol

- Sätt in batterierna i maskinen på det visade sättet.
- Stick in distanshållaren mellan batteri och maskin på den sida som anges på bilden.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Vid montering och montering av batteriet kan maskinen bli ostabil, se därför till att den står stabilt.

- Fäst den medföljande anslutningskabeln till batteripolerna (+) och (-).
- Anslut båda de runda kontakterna till batteriet.

AKTA

Vid förväxling av polariteten (plus- och minuspol) förstörs styrelektroniken. Se till att polerna ansluts korrekt.

- Sätt tillbaka smutsvattentanken på maskinen.

Information:

Ladda upp batterier före idrifttagningen. Se också i avsnitt "Ladda Batterierna"

Ta ut batterierna

- Ställ programväljaren på "OFF".
- Dra ur batterikontakten.
- Lyft av smutsvattentanken och ställ den åt sidan.
- Dra ur båda de runda kontaktarna på batteriet.
- Koppla bort kabeln från batteriets minuspol.
- Koppla bort kabeln från batteriets pluspol.
- Ta bort hållare eller skumdelarna.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

När batterierna tas ur och sätts i kan maskinen bli ostabil, se därför till att den står stabil.

- Ta ut batterierna.
- Avfallshantera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Serviceavtal

För säker drift av maskinen kan serviceavtal ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Frostskydd

Vid risk för frost:

- Töm färsk- och smutsvattentanken.
- Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Störningar

⚠ FARA

Risk för personskador! Ställ programväljaren på "FRÅN" och drag ur kontakten före alla arbeten på aggregatet.

- Tappa av och avfallshantera smutsvattnet och det återstående färskvattnet.

Fel som visas på displayen

Displayindikering	Åtgärd
ERR B	Kontrollera om främmande material blockerar borsten, tag vid behov bort främmande material. Ställ programväljaren i läge "OFF", släpp säkerhetsbrytaren, vänta sekunder, slå på igen.
ERR T	Ställ programväljaren i läge "OFF", släpp säkerhetsbrytaren, vänta sekunder, slå på igen. Vid upprepning, ring kundtjänst.
LOW BAT	Ladda batteriet. Om felet fortfarande visas, kontrollera att de båda runda kontaktarna är korrekt anslutna till batteriet. Vid upprepning, ring kundtjänst.
ERR TEMP	Låt apparaten svalna.
HANDS OFF	Släpp kopplingsbrytaren och vänta tills driftstimmar eller batterinivå visas. Använd därefter kopplingsbrytaren igen.
ERR REL	Ställ programväljaren i läge "OFF", släpp säkerhetsbrytaren, vänta sekunder, slå på igen. Vid upprepning, ring kundtjänst.
ERR PWM	Ställ programväljaren i läge "OFF", släpp säkerhetsbrytaren, vänta sekunder, slå på igen. Vid upprepning, ring kundtjänst.

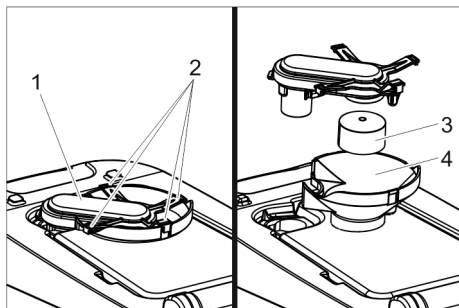
Störningar utan visning på displayen

Störning	Åtgärd
Det går inte att starta maskinen	Ställ in programväljaren på önskat program.
	Påverka säkerhetsbrytare.
	Stick in batterikontakten.
	Kontrollera batteriet, ladda vid behov.
	Kontrollera om batteripolerna är anslutna.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivån, fyll på tanken vid behov.
	Öka vattenmängden med vredet för vattenmängd.
	Rengör silen.
Otillräcklig sugkraft	Rengör tätningarna mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Smutsvattentanken är full, stäng av maskinen och töm smutsvattentanken
	Rengör luddsilen.
	Rengör sugläpparna på sugbalken, byt ut vid behov.
	Kontrollera om locket på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.
	Kontrollera sugbalkens inställning.
	Kontrollera om det är stopp i sugslangen, rengör vid behov.
Otillräckligt rengöringsresultat	Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov.
	Öka vattenmängden.
	Kontrollera att borsttyp och rengöringsmedel är lämpliga.
Sugturbin går ojämnt	Rengör flottör.
Borsten roterar inte	Kontrollera om främmande material blockerar borsten, tag vid behov bort främmande material.
	Vrid programväljaren till "OFF" när huvudbrytaren för elektroniken har löst ut och ställ sedan in på önskat program igen.
Vibrationer vid rengöring	Använd ev. en mjukare borste.

Kontakta kundtjänst vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen.

Rengör flottör

→ Öppna smutsvattentankets lock.



- 1 Flottörkapsling
 - 2 Spärrhake
 - 3 Flottör
 - 4 Underdel
- Dra ut flottörkapslingen uppåt.
→ Lossa rasterspaken.
→ Rengör flottören och underdelen.
→ Montera ihop flottörkapslingen och stick in den i enheten.

Tillbehör

Beteckning	Artikelnummer	Beskrivning
Fönsterborste, röd (medel, standard)	4.905-026.0	För användning vid alla gängse rengöringsuppgifter.
Fönsterborste, natur (mjuk)	4.905-027.0	I naturfiber för rengöring och polering.
Fönsterborste, svart (hård)	4.905-029.0	För kraftig nedsmutsning och för grundrengöring. Endast för okänsliga ytbehandlingar.
Rondellhållare	4.762-534.0	För rengöring med rondell. Med snabbkoppling och centreringslås.
Rondell, röd (medelmjuk)	6.369-079.0	För rengöring och försegling av alla golv
Rondell, grön (medelhård)	6.369-078.0	För rengöring av kraftigt smutsiga golv och för grundrengöring.
Rondell, svart (hård)	6.369-077.0	Vid hårt sittande smuts och för grundrengöring.
Pad, beige (lätt korning)	6.369-468.0	För polering och uppfräschning av hårda och elastiska ytbehandlingar.
Pad, beige (naturhårsandelar)	6.371-146.0	
Sugbalk, 850 mm, rak	4.777-401.0	
Sugbalk, 850 mm, böjd	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Tekniska data

Effekt		
Märkspänning	V	24
Batterikapacitet	Ah (5 h)	80 / 90
Genomsnittlig effektförbrukning	W	1100
Märkeffekt suturbin	W	500
Märkeffekt borstdrift	W	600
Sugning		
Sugeffekt, luftmängd (max.)	l/s	24
Sugeffekt, undertryck (max.)	kPa (mbar)	120
Kapslingsklass		IPX 3
Rengöringsborstar		
Borstvarvtal	r/min	180
Borstdiameter	mm	510
Mått och vikter		
Teoretisk ytkapacitet	m ² /h	2000
Max. arbetsområde stigning	%	2
Volym färsk-/smutsvattentank	l	50/50
max. vattentemperatur	°C	50
max. vattentryck	bar	0,06
Tomvikt (transportvikt)	kg	87
Totalvikt (driftklar)	kg	138
Mått batterifack	mm	350 x 350

Fastställda värden enligt EN 60335-2-72		
Totalvärde svängning	m/s ²	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2
Ljudtrycksnivå L _{PA}	dB(A)	66
Osäkerhet K _{PA}	dB(A)	2
Ljudeffektsnivå L _{WA} + osäkerhet K _{WA}	dB(A)	81

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Golvrengörare
Typ: 1.127-xxx
1.515-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

SS-EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Tillämpade nationella standarder

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.

KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40

DE-71364 Winnenden (Tyskland)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021-02-01

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteesi ensimmäistä käyttöä, toimi sen mukaisesti ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	FI	1
Toiminta	FI	1
Määräystenmukainen käyttö	FI	1
Ympäristönsuojelu	FI	1
Takuu	FI	1
Käyttö- ja toimintaelementit	FI	2
Ennen käyttöönottoa	FI	3
Käyttö	FI	3
Pysähtyminen ja pysäköinti	FI	4
Kuljetus	FI	4
Varastointi	FI	4
Hoito ja huolto	FI	5
Pakkassuoja	FI	6
Häiriöt	FI	6
Lisävarusteet	FI	7
Tekniset tiedot	FI	7
EU-vaatimusten-mukaisuusva- kuutus	FI	7
Varusteet ja varaosat	FI	7

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje ja mukana toimitettu esite Turvallisuusohjeet harjapuhdistuslaitteille ja painehuuhtelukoneille nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.

Laitetta saa käyttää vain, kun suojus ja kaikki kannet on suljettu.

Laitetta saa ajaa vain sellaisilla nousevilla alustoilla, joiden nousu ei ylitä maksimia sallittua nousua, katso kohtaa "Tekniset tiedot".

VAROITUS

Laitetta ei saa käyttää kaltevilla pinnoilla.

Turvalaitteet

Turvalaitteet suojaavat käyttäjää, eikä niitä ei saa poistaa käytöstä tai niiden toimintoja ohittaa.

Turvakytkin

Kun turvakytkin vapautetaan, harjojen käyttökoneisto kytkeytyy pois päältä.

Vaarallisuusasteet

VAARA

Välittömästi uhkaava vaara, joka johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

VAROITUS

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMAUTUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Akkua ja laturia koskevia ohjeita

Laitteeseen on asennettu litium-ioni-akut. Niihin sovelletaan erityisiä edellytyksiä. Irrotuksen ja asennuksen sekä viallisen akun testauksen saa suorittaa vain Kärcherin asiakaspalvelu tai alan ammattilainen.

Varastointi- ja kuljetusohjeet saat Kärcherin asiakaspalvelusta.

VAARA

Laitteeseen tehtävät muutokset ja muutostyöt eivät ole sallittuja.

Älä avaa akkua, olemassa on oikosulun vaara ja lisäksi akusta voi tulla ulos ärsyttäviä höyryjä tai syövyttäviä nesteitä.

Älä aseta akkua alttiiksi voimakkaalle auringonsäteille, kuumuudelle tai avotulelle, räjähdysvaara.

Älä käytä latauslaitetta räjähdysalttiissa tiloissa.

Huolehdi riittävästä tuuletuksesta lataamisen aikana.

Älä käytä latauslaitetta, jos se on likainen tai märkä.

Älä koskaan tupakoi, käsittele avotulta tai kipinää aiheuttavia laitteita akun läheisyydessä tai tilassa, jossa lataat akkua. Räjähdysvaara.

VAROITUS

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että laite ja verkkokaapeli eivät ole vahingoittuneita. Älä käytä vahingoittuneita laitteita ja korjauta vialliset osat ammattilaisella.

Pidä akut ja latauslaite pois lasten ulottuvilta.

Älä lataa vahingoittuneita akkuja. Anna Kärcher-asiakaspalvelun vaihtaa vialliset akut.

Älä heitä viallisia akkuja roskasäiliöön, ota yhteys Kärcher-asiakaspalveluun.

Vältä koskettamasta viallisiin, akkunes-
tettä vuotaviin akkuihin. Jos vahingossa
joudut kosketuksiin nesteen kanssa,
huuhdo vedellä. Jos nestettä pääsee
kosketuksiin silmiisi, ota yhteys lääkäriin.

HUOMIO

Tätä käyttöohjetta tulee ehdottomasti noudattaa. Noudata akkuja käsiteltäessä asiaa koskevia määräyksiä.

Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin pistorasian jännite.

Käytä latauslaitetta vain hyväksytyjen akkupakkausten lataamiseen.

Akkua saa käyttää vain tässä laitteessa, on kiellettyä ja vaarallista käyttää sitä muihin tarkoituksiin.

Toiminta

Tätä hankausimukonetta käytetään tasaisen lattioiden märkäpuhdistukseen.

Laitteen voi helposti sovitaa kulloiseenkin puhdistustehtävään säätämällä vesi- ja puhdistusainemäärää. Puhdistusaineen annostelu on sovitettavissa säiliöön lisäämällä.

Laitteessa on puhdasvesi- ja likavesi-säiliö (kumpikin 50 litraa). Ne mahdollistavat siten tehokkaan puhdistuksen ja pitkän käyttöajan.

Työleveys 500 mm mahdollistaa tehokkaan ja pitkäkestoisen käytön.

Konetta liikutetaan käsin työntämällä, työntämistä helpottaa harjojen pyörintäliike.

Ohje:

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti.

Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillemme internetissä osoitteessa www.kaercher.com

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Laitetta saa käyttää vain kosteutta ja kiillotusta kestävien sileiden lattioiden puhdistamiseen.

Laite ei sovellu jäätyneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.

Laitteen saa varustaa vain alkuperäisillä arusteilla ja varaosilla.

Laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.

Laitteella ei saa imuroida syttyviä kaasuja, laimentamattomia happeja tai liuotainaineita.

Tällaisia ovat esimerkiksi bensiini, maalinhennin tai lämmitysöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysriskiä seoksia pyörrevirtauksessa imuilman kanssa. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happeja tai liuotainaineita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Laite on hyväksytty käytettäväksi kaltevilla pinnoilla, joiden maksimi nousu on annettu luvussa "Tekniset tiedot".

Käyttölämpötila-alue on välillä +5°C ... +40°C.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä laita pakkauksia sekajätteen joukkoon, vaan toimita ne kierrätettäviksi.



Käytetyissä laitteissa on arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi. Akkuja, öljyjä ja muita sentyyppisiä aineita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä käytetyt laitteet sen vuoksi soveltuvien keräilyjärjestelmien kautta.

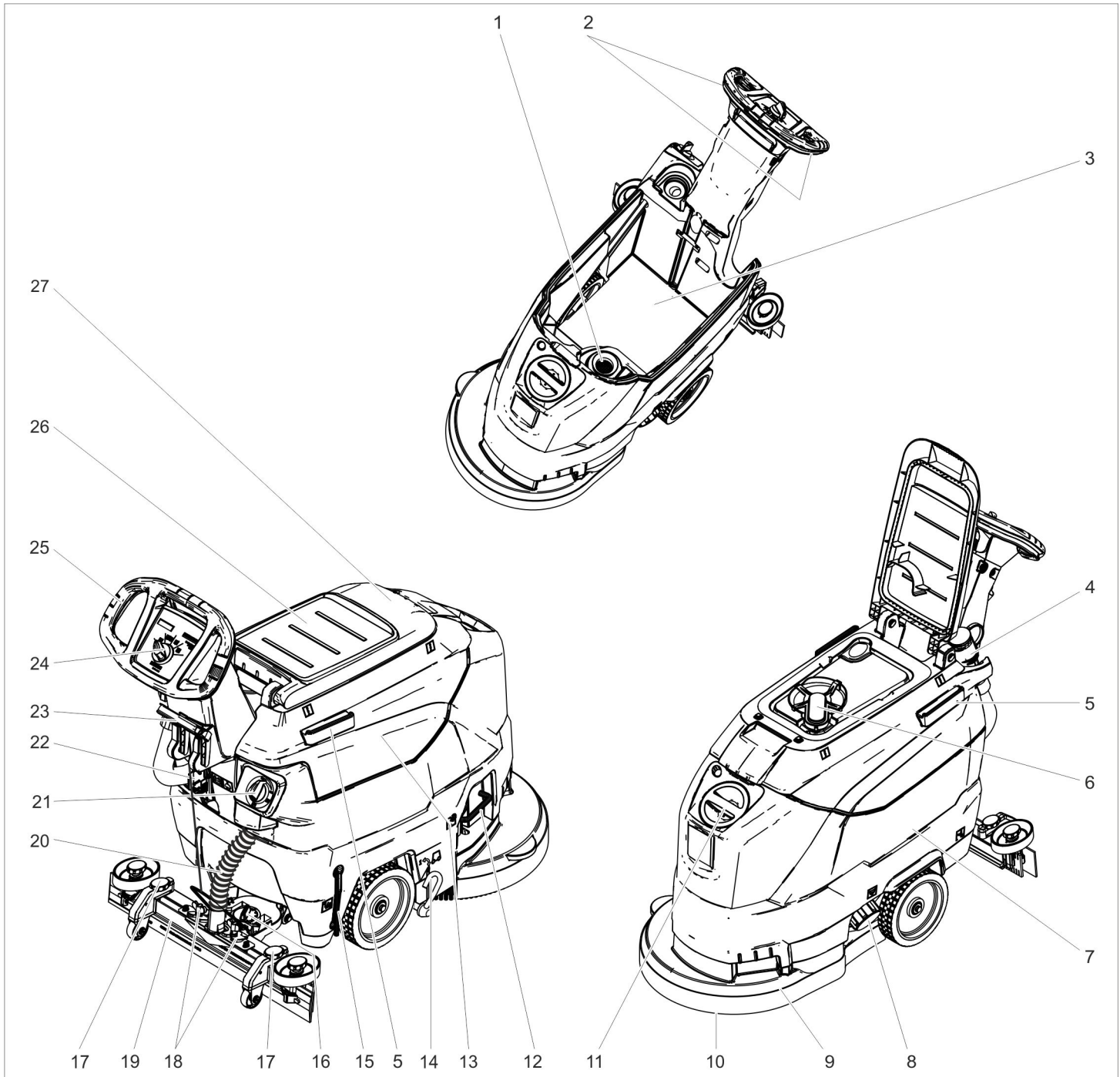
Ainesosia koskevia tietoja (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuuehdot. Korjaamme takuuaikana maksutta varusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, jos ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.



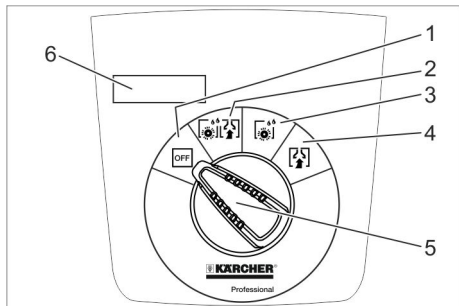
- | | |
|--|--|
| 1 Nukkaishi | varten |
| 2 Turvakytkin | 19 Imupalkki * |
| 3 Akku * | 20 Imuletku |
| 4 Likaveden poistoletku, jossa annostelu-laite | 21 Vesimäärän säätönuppi |
| 5 Kiinnityskisko Homebase | 22 Akkupistoke |
| 6 Uimuri | 23 Imupalkin laskuvipu |
| 7 Puhdasvesitankki | 24 Ohjauspöytä |
| 8 Puhdasvesisäiliön korkki | 25 Työntöaisa |
| 9 Puhdistuspää | 26 Säilytyspaikka puhdistussarjalle "Homebase Box" |
| 10 Laikkaharja | 27 Likavesisäiliön kansi |
| 11 Puhdasvesisäiliön täyttöaukko | |
| 12 Harjanvaihtoaisa | |
| 13 Likavesisäiliö | |
| 14 Kuljetustelineen poljin | |
| 15 Puhtaan veden täyttötilan näyttö | |
| 16 Kiertokahva imupalkin kallistamista varten | |
| 17 Imupalkin korkeuden säätö | |
| 18 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä | |

* ei sisälly toimituslaajuuteen

Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat kirkkaan harmaita.

Ohjauspöytä



- 1 **OFF**
Laitte on kytketty pois päältä.
- 2 **Normaali tila**
Lattian märkäpuhdistus ja likaveden imurointi.
- 3 **Tehokas tila**
Lattian märkäpuhdistus ja puhdistusaineen antaminen vaikuttaa.
- 4 **Imutila**
Likahuuhteen imurointi.
- 5 Ohjelman valintakytkin
- 6 Näyttö

Symbolit laitteessa

	Akkupistoke
	Kiinnityskohta
	Moppipidike **
	Puhdasvesisäiliön täytönmäärä 25 %
	Harjanvaihtoaisa
	Imupalkin laskuvipu
	Puhdasvesisäiliön tyhjennysaukko
	Likaveden tyhjennysletku
	Kuljetusalusta 1: Kuljetus 0: Käyttö

** Valinnainen

Ennen käyttöönottoa

Kuormasta purkaminen

- Kierrä ruuvit irti lavan keskimmäisestä laudasta.
- Paina laitetta työntökahvalla alaspäin ja vedä keskimäinen lauta ulos.
- Poista palikat pyörien edestä ja viereltä.
- Paina laitetta työntökahvalla alaspäin ja työnnä eteenpäin lavan reunaan asti.
- Nosta laite lavalta ja aseta lattialle.

Tarkasta akku

- Tarkasta, ovatko akun napojen pyöreät liittimet ja ruuviliitännät tiukat,
- kiristä tarvittaessa akun napojen kaapelit momenttiavaimella:
Ruuvi M8: 18 Nm
Ruuvi M10: 23 Nm

Akun lataaminen

Ohje:

Laitteessa on syväpurkaussuoja, eli jos kapasiteetin vielä sallittu vähimmäismäärä saavutetaan, niin silloin harjamoottori ja turbiini kytkeytyvät pois päältä.

- Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

VAARA

Loukkaantumiswaara sähköiskun johdosta. Ota huomioon laitteen tyyppikilvessä mainittu verkkojännite ja sulake.

Lataaminen

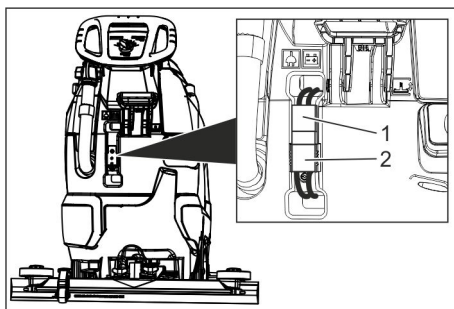
Latausaika riippuu akun tilasta ja laturista. Kun akku on tyhjä, latausaika on suunnilleen:

Laturi	Latausaika, n. [tuntia]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.

HUOMAUTUS

Vaurioitumisvaara. Älä puhdista laitetta vedellä säiliön ollessa poistettuna.



- 1 Akkupistoke, laitteen puoli
 - 2 Akkupistoke, akun puoli
- Vedä laitepuolen akkupistoke irti.

HUOMAUTUS

Vaurioitumisvaara!

- Laturia ei saa yhdistää laitteen akkupistokkeella.
- Käytä vain käytetyille akkutyypille soveltuvaa latauslaitetta:

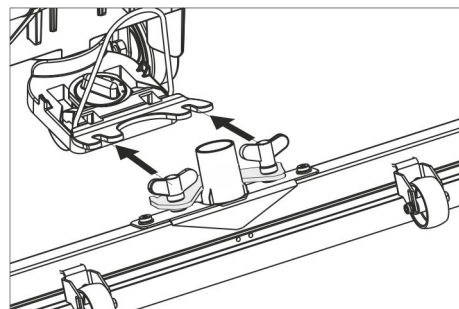
Akkutyyppe	Laturi
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Ohje: Lue laturin valmistajan käyttöohje ja kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin!

- Yhdistä akkupuolen akkupistoke latauslaitteeseen.
- Pistä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan.
- Suorita lataus laturin käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Vedä latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Irrota akun liitin laturista.
- Yhdistä laitepuolen akkupistoke akkupuolen akkupistokkeeseen.

Imupalkin asennus

- Aseta imupalkki siten imupalkkiripustukseen, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.
- Kiristä siipimutterit.



- Aseta imuletku paikoilleen.

Käyttö

VAARA

Loukkaantumiswaara!

Päästä vaaratilanteesta turvakytkin/ajoviipu vapaaksi.

Käyttöaineiden lisääminen

Puhdas vesi

- Avaa puhdasvesisäiliön korkki.
- Lisää puhdasta vettä (enint. 50 °C) täyttöaukon alareunaan saakka.
- Sulje puhdasvesisäiliön korkki.

Puhdistusaine

VAROITUS

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Toimenhaltija on vastuussa muiden puhdistusaineiden aiheuttamasta vaarasta käyttöturvallisuudelle sekä onnettomuusvaarasta.

Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

Ohje:

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suosittelut puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vettä kestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 746 RM 780
Kiiltävien pintojen (esim. graniitin) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Kivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteetitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteetitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Kaikkien alkaleja kestävien lattioiden (esim. PVC) kalvonpoisto	RM 752
Linoleumlattioiden kalvonpoisto	RM 754

→ Lisää puhdistusaine puhdasvesisäiliöön.

Ohje:

Kun puhdasvesisäiliö on tyhjä, puhdistuspää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.

Vesimäärän säätö

→ Säädä vesimäärä säätönupista lattiapäälyllysteen likaantumistasen mukaan.

Ohje:

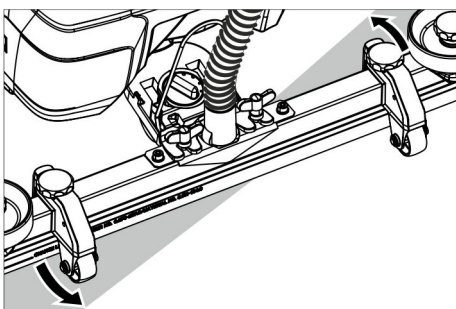
Suorita ensimmäiset puhdistuskokeilut vähällä vedellä. Lisää veden määrää vaihe vaiheelta, kunnes toivottu puhdistustulos on saavutettu.

Imupalkin säätö

Vinoasento

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

- Irrota siipiruuvit.
- Käännä imupalkki.



→ Kiristä siipimutterit.

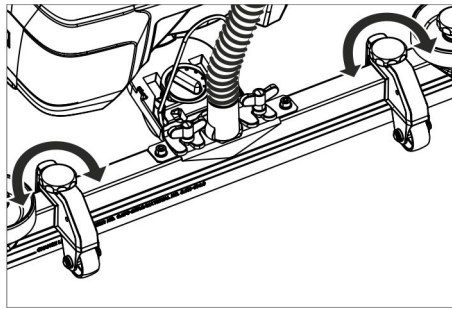
Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

- Kiertokahva imupalkin kallistuksen säätöä varten

Korkeus

Korkeudensäätö vaikuttaa imuhuulien taipumiseen niiden koskettaessa lattiaa.



- Säädä kokeilutarkoituksessa korkeudensäädön kiertokahvoja, kunnes paras imurointitulos on saavutettu.

Puhdistus

HUOMAUTUS

Lattiapäälyllysteen vaurioitumisvaara Älä käytä laitetta paikoillaan.

- Käännä kuljetusalustan poljin alas.
- Kierrä ohjelman valintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.

Imupalkin laskeminen alas

- Vedä vipu ulos ja liikuta sitä alaspäin; imupalkki laskeutuu alas.

Ohje:

- Kun puhdistat laattalattioita, säädä suora imupalkki siten, että rakoja ei puhdisteta suorakulmaisesti.
- Imutulosten parantamiseksi laattapinnoteissa voidaan imupalkin vinoutta ja kallistusta säätää (katso "Imupalkin säätäminen").
- Jos likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy korkeammalla kierrosnopeudella. Kytke tässä tapauksessa imupalkki pois päältä ja aja tyhjentämään likavesisäiliö.

Pysähtyminen ja pysäköinti

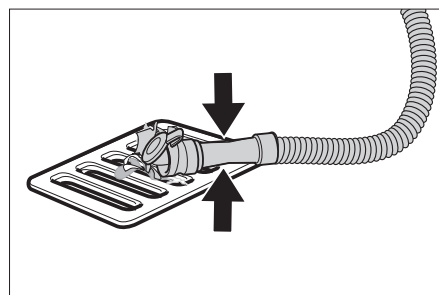
- Vapauta turvakytin.
- Käännä ohjelman valintakytkin asentoon imurointi.
- Aja hiukan eteenpäin ja ime jäljellä oleva vesi pois.
- Nosta imupalkki.
- Lataa tarvittaessa akku.

Likaveden tyhjentäminen

VAROITUS

Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

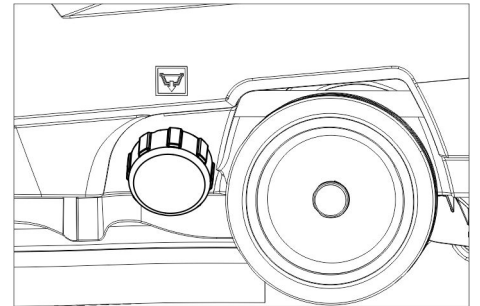
- Ota poistoletku pidikkeestä ja laske se alas soveltuvan keräyslaitteen päälle.



- Paina annostelulaite kokoon tai taivuta sitä.

- Avaa annostuslaitteen kansi.
- Päästä likavesi valumaan pois - säädä vesimäärää paineella tai letkua taitamalla.
- Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.

Puhtaan veden tyhjentäminen



- Kierrä puhdasvesisäiliön sulkutulppa irti.

Kuljetus

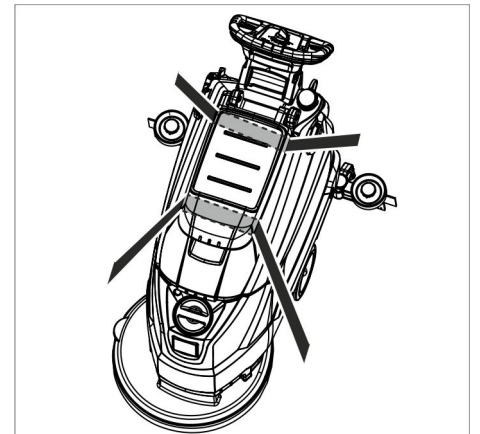
△ VAARA

Loukkaantumisaara! Laitetta saa käyttää lastaukseen ja purkamiseen vain kaltevuustasoilla maksimiarvoon saakka (katso "Tekniset tiedot"). Aja hitaasti.

△ HUOMIO

Loukkaantumisaara! Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino.

- Nosta kuljetusalustan poljin.
- Työnnä laitetta työntökahvasta.



- Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite sovellettavien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

Varastointi

△ HUOMIO

Loukkaantumisaara! Ota säilytyksessä huomioon laitteen paino. Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF" ja vedä lauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.

→ Valuta likavesi ja jäljellä oleva puhdas vesi pois ja hävitä ne.

Huoltosuunnitelma

Aina käytön jälkeen

HUOMAUTUS

Vaurioitumisvaara. Älä suihkuta laitetta vedellä äläkä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

- Valuta likavesi pois.
- Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, mietoon pesuliukseen kostutetulla liinalla.
- Tarkasta nukkasiivilä, puhdista tarvittaessa.
- Puhdista imusuulakkeen kumit ja veto-reunat, tarkasta niiden kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta harjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").
- Lataa akku tarvittaessa.

Kuukausittain

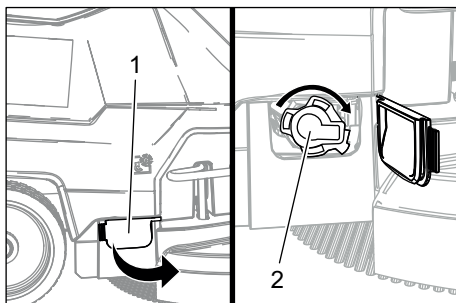
- Tarkasta, ovatko akun navat hapettuneet.
- Tarkasta akkukaapelien tiukka kiinnitys.
- Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, vaihda tarvittaessa.
- Puhdista sihti.
- Jos laitteen seisona-aika on pitkä, säilytä laitetta vain täysin ladatuilla akuilla. Lataa akku kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

Vuosittain

- Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätty tarkastukset.

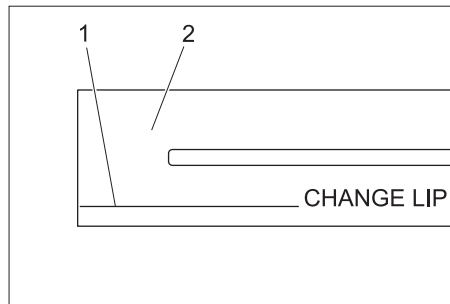
Huoltotyöt

Puhdista siivilä



- 1 Suojus
 - 2 Kansi
- Avaa suojus.
 - Kierrä kantta myötäpäivään ja irrota se.
 - Irrota kannen alla oleva sihti ja puhdista se.
 - Aseta sihti paikoilleen.
 - Aseta kansi paikalleen ja kiinnitä se kääntämällä vastapäivään
 - Sulje suojus.

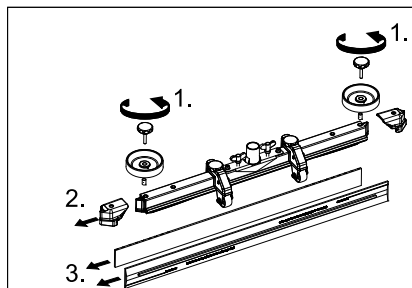
Imusuulakkeen kumien vaihto tai kääntö



- 1 Kulumismerkki
- 2 Imuhuuli

Imusuulakkeen kumit täytyy vaihtaa tai kääntää, jos ne ovat kuluneet merkkiin saakka.

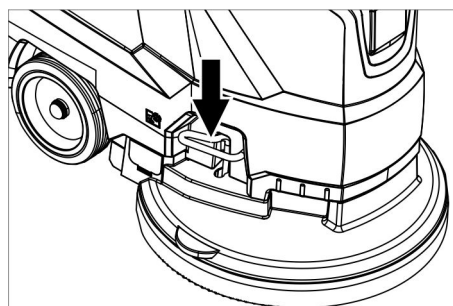
- Irrota imupalkki.
- Kierrä tähtikahvat irti.



- Vedä muoviosat irti.
- Vedä imusuulakkeen kumit irti.
- Työnnä sisään uudet tai käännetyt imusuulakkeen kumit.
- Työnnä muoviosat päälle.
- Kierrä tähtikahvat kiinni ja kiristä.

Laikkaharjan vaihto

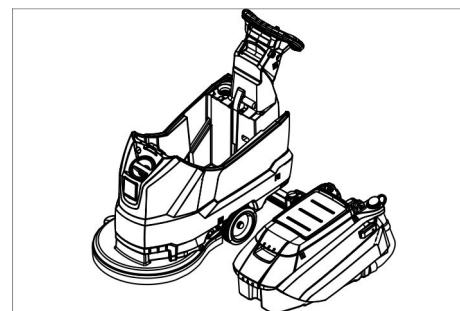
- Paina laitetta työntökahvalla alas, jotta puhdistuspää nousee ylös.
- Paina harjanvaihdon poljin alas vastuksen ohi.



- Vedä laitetta taaksepäin, jotta levyharjaan pääsee käsiksi.
- Aseta uusi levyharja lattialle laitteen eteen.
- Aja laite puhdistuspään ollessa nostettuna ylös uuden levyharjan päälle ja laske puhdistuspää alas. Harja lukittuu harjakäyttöön.

Likavesisäiliön poistaminen

- Valuta likavesi pois.



- Nosta likavesisäiliö pois ja aseta sivuun.

Akut

⚠ VAARA

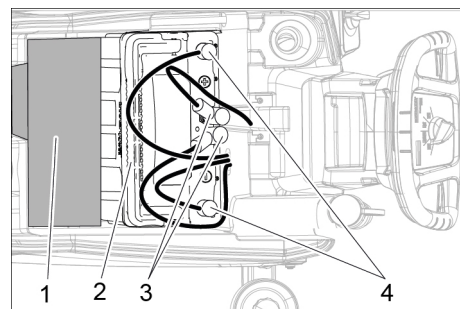
Räjähdyksvaara. Älä aseta työkaluja tai vastaavia pariston päälle, ts. napojen ja kenno-yhdistimen päälle.

Suosittelut akut

	Tilausno
80 Ah	6.654-454.0

Akkujen asettaminen paikoilleen ja yhdistäminen

- Valuta likavesi pois.
- Nosta likavesisäiliö pois ja aseta sivuun.
- Irrota akkupistoke.



- 1 Väläkappale
- 2 Akku
- 3 Pyöreä liitin
- 4 Akun napa

- Aseta akku laitteeseen yllä olevan kuvan mukaan.
- Aseta akun ja laitteen väläkappale kuvassa näkyvälle puolelle.

⚠ HUOMIO

Kun irrotat ja asennat akkua, koneesta voi tulla epävakaa, kiinnitä huomiota turvalliseen asentoon.

- Kiinnitä mukana toimitettu liitântäkaapeli akun napoihin (+) ja (-).
- Työnnä molemmat pyöreät liittimet akkuun.

HUOMAUTUS

Jos polariteetti on väärä (plus- ja miinusnapa) ohjauselektronikka rikkoutuu. Ota huomioon oikea napaisuus.

- Aseta likavesisäiliö takaisin laitteeseen.

Ohje:

Lataa akut ennen laitteen käyttöönottoa. Katso kohtaa "Akkujen lataaminen".

Akkujen irrotus

- ➔ Aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF".
- ➔ Irrota akkupistoke.
- ➔ Nosta likavesisäiliö pois ja aseta si-
vuun.
- ➔ Irrota molemmat pyöreät liittimet akus-
ta.
- ➔ Irrota kaapeli akun miinusnavasta.
- ➔ Irrota kaapeli akun miinusnavasta.
- ➔ Irrota pidikepalikat tai vaahtomuovi-
osat.

△ HUOMIO

Akkuja asennettaessa ja irrotettaessa ko-
neen seisontavakaus voi muuttua epä-
vakaaksi, varmista turvallinen jalansija.

- ➔ Poista akut.
- ➔ Hävitä käytetyt akut voimassa olevien
määräysten mukaisesti.

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan
solmia huoltosopimuksia vastaavan
Kärcher-jälleenmyyjän kanssa.

Pakkassuoja

Jos on pakkasvaara:

- ➔ Tyhjennä puhdas- ja likavesisäiliö.
- ➔ Aseta laite pakkaselta suojattuun tilaan.

Häiriöt

△ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia lait-
teeseen kohdistuvia töitä, aseta ohjelman-
valintakytkin asentoon "OFF" ja vedä la-
tauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.

- ➔ Valuta likavesi ja jäljellä oleva puhdas
vesi pois ja hävitä ne.

Häiriöt näytetään tulevilla ilmoituksella

Kuvaruutuilmoitus	Poistaminen
ERR B	Tarkasta, estääkö vieras esine harjan pyörimisen, poista esine tarvittaessa. Aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF", päästä turvakytin vapaaksi, odota 3 sekuntia, kytke uudelleen päälle.
ERR T	Aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF", päästä turvakytin vapaaksi, odota 3 sekuntia, kytke uudelleen päälle. Soita asiakaspalveluun häiriön toistuesssa
LOW BAT	Lataa akku. Jos vika näkyy edelleen, tarkasta akun kahden pyöreän liittimen oikea liitäntä. Soita asiakaspalveluun häiriön toistuesssa
ERR TEMP	Anna laitteen jäähtyä.
HANDS OFF	Päästä turvakytin vapaaksi ja odota kunnes käyttötunnit tai akun lataustila näytetään. Paina sitten taas turva- kytkintä.
ERR REL	Aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF", päästä turvakytin vapaaksi, odota 3 sekuntia, kytke uudelleen päälle. Soita asiakaspalveluun häiriön toistuesssa
ERR PWM	Aseta ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF", päästä turvakytin vapaaksi, odota 3 sekuntia, kytke uudelleen päälle. Soita asiakaspalveluun häiriön toistuesssa

Häiriöt ilman näyttöön tulevaa ilmoitusta

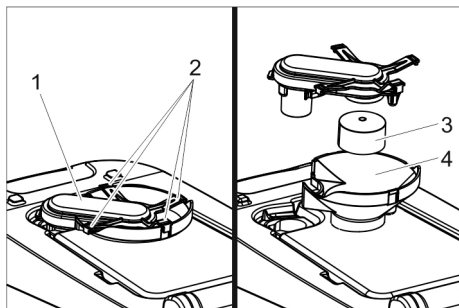
Häiriö	Poistaminen
Laite ei käynnisty	Aseta ohjelman valintakytkin haluttuun ohjelmaan. Käytä turvakytintä. Liitä akkupistoke. Tarkasta akku, lataa tarvittaessa. Tarkasta, onko akkujen navat yhdistetty.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta puhdasvesisäiliö, täytä tarvittaessa. Lisää veden määrää vesimäärän säätönupista. Puhdista sihti.
Riittämätön imuteho	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, vaihda tarvittaessa. Likavesisäiliö on täynnä, pysäytä laite ja tyhjennä likavesisäiliö. Puhdista nukkasiivilä. Puhdista imupalkin imusuulakkeen kumit, vaihda tarvittaessa. Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni. Tarkasta imupalkin säätö. Tarkasta, onko imuletku tukossa, puhdista tarvittaessa. Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
Riittämätön puhdistustulos	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda tarvittaessa uusiin. Lisää veden määrää. Tarkasta, ovatko harjatyypit ja puhdistusaine tarkoituksenmukaiset.
Imuturbiini käy epätasaisesti.	Puhdista uimuri.
Harja ei pyöri	Tarkasta, estääkö vieras esine harjan pyörimisen, poista esine tarvittaessa. Jos elektroniikassa oleva ylivirtakytkin on lauennut, kierrä ohjelman valintakytkin asentoon "OFF" ja va- litse sitten jälleen haluttu ohjelma.
Tärinäitä puhdistettaessa	Käytä tarvittaessa pehmeämpää harjaa.

Ota yhteyttä

asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi poistaa tämän taulukon avulla.

Uimurin puhdistus

→ Avaa likavesisäiliön kansi.



- 1 Uimurikotelo
- 2 Lukitushaati
- 3 Uimuri
- 4 Alaosa

- Vedä uimurikotelo ylöspäin ulos.
- Vapauta pidikeyklemmari.
- Puhdista uimuri ja alaosa.
- Kokoa uimurikotelo ja pistä se laitteeseen.

Lisävarusteet

Nimike	Osanro	Kuvaus
Laikkaharja, punainen (keski, vakio)	4.905-026.0	Käytettäväksi kaikissa tavallisissa puhdistustehtävissä.
Laikkaharja, luonnon (pehmeä)	4.905-027.0	Luonnonkuiduista siistimiseen ja kiillottamiseen.
Laikkaharja, musta (kova)	4.905-029.0	Pahoihin likaantumisiin ja peruspuhdistukseen. Vain ei aroille päällysteille.
Liinan käyttökierokko	4.762-534.0	Laikoilla tapahtuvaan puhdistukseen. Pikavaihtokytkimellä ja keskuslukituksella.
Laikka, punainen (keskipehmeä)	6.369-079.0	Kaikkien lattioiden puhdistukseen
Laikka, vihreä (keskikova)	6.369-078.0	Pahoin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen ja peruspuhdistukseen.
Laikka, musta (kova)	6.369-077.0	Pinttyneen lian puhdistukseen ja peruspuhdistukseen.
Laikka, beige (kevyt rakeisuus)	6.369-468.0	Kovien ja elastisten päällysteiden kiillottamiseen ja parantamiseen.
Laikka, beige (luonnonharjasosia)	6.371-146.0	
Imupalkki, 850 mm, suora	4.777-401.0	
Imupalkki, 850 mm, taivutettu	4.777-411.0	
Homebase Box -setti	4.035-406.0	

Tekniset tiedot

Teho		
Nimellisjännite	V	24
Akkukapasiteetti	Ah (5h)	80 / 90
Keskimääräinen tehonotto	W	1100
Nimellisteho imuturbiini	W	500
Nimellisteho harjakäyttö	W	600
Imurointi		
Imuteho, ilmamäärä (enint.)	l/s	24
Imuteho, alipaine (enint.)	kPa (mbar)	120
Kotelointiluokka		IPX 3
Puhdistusharjat		
Harjojen kierrosluku	1/min	180
Harjan läpimitta	mm	510
Mitat ja painot		
Teoreettinen pintateho	m ² /h	2000
Työalueen nousu enint.	%	2
Puhdasvesi-/likavesisäiliön tilavuudet	l	50/50
Veden lämpötila enint.	°C	50
Veden paine enint.	bar	0,06
Tyhjäpaine (kuljetuspaino)	kg	87
Kokonaispaino (käyttövalmiina)	kg	138
Akkukotelon mitat	mm	350 x 350

Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan

Tärinän kokonaisarvo	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	66
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	2
Äänen tehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	81

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Voimassa olevat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Sovelletut maakohtaiset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Strasse 28-40
 71364 Winnenden (Deutschland)
 Puh.: +49 7195 14-0
 Faksi: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 1.2.2021

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja varusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.



Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε αυτές τις οδηγίες, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας	EL	1
Λειτουργία	EL	1
Προβλεπόμενη χρήση	EL	1
Προστασία του περιβάλλοντος	EL	2
Εγγύηση	EL	2
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	EL	3
Πριν την πρώτη χρήση	EL	4
Λειτουργία	EL	4
Σταμάτημα και στάθμευση	EL	5
Μεταφορά	EL	5
Αποθήκευση	EL	6
Φροντίδα και συντήρηση	EL	6
Αντιπαγετική προστασία	EL	7
Βλάβες	EL	7
Παρελκόμενα	EL	9
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	9
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	EL	9
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	EL	9

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και κατόπιν τηρείτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές ψεκασμού, αρ. 5.956-251.0 και ενεργείτε ανάλογα.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε επιφάνειες που δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση, βλ. παράγραφο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

Διατάξεις ασφαλείας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τίθενται εκτός λειτουργίας ή να παρακάμπτονται οι λειτουργίες τους.

Διακόπτης ασφαλείας

Μόλις αφηθεί ο διακόπτης ασφαλείας, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται.

Βαθμίδες κινδύνου

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για άμεσα απειλητικό κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή και θανάσιμο τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Υποδείξεις για μπαταρία (επαναφορτιζόμενη) και φορτιστή

Στη συσκευή είναι ενσωματωμένες μπαταρίες ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες αυτές υπόκεινται σε ειδικά κριτήρια. Η αφαίρεση και τοποθέτηση, καθώς και ο έλεγχος των ελαττωματικών μπαταριών, πρέπει να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από ειδικευμένο τεχνικό.

Υποδείξεις για την αποθήκευση και τη μεταφορά μπορείτε να λάβετε από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

– Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές στη συσκευή.

– **Μην ανοίγετε την μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος, ενώ ενδέχεται να εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.**

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, ζέστη και φωτιά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

– Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

– Κατά τη διαδικασία φόρτισης φροντίστε για επαρκή αερισμό.

– Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν είναι λερωμένος ή υγρός.

– Πλησίον της μπαταρίας ή στον χώρο φόρτισής της απαγορεύεται η χρήση ακάλυπτης φλόγας, ο σχηματισμός σπινθήρων ή το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παρουσιάζουν ζημιές και αναθέστε την επιδιόρθωση σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τις μπαταρίες και τον φορτιστή.

Μην φορτίζετε ελαττωματικές μπαταρίες. Οι ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται από το τμήμα πελατών της Kärcher.

– Μην πετάτε μια ελαττωματική μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα. Ενημερώστε το τμήμα πελατών της Kärcher.

– Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά που διαρρέουν από χαλασμένες μπαταρίες. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με παρόμοια υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον τον γιατρό σας.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

– Τηρείτε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Τηρείτε τις συστάσεις της νομοθεσίας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών.

– Η ηλεκτρική τάση πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

– Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή αποκλειστικά για φόρτιση των εγκεκριμένων τύπων μπαταρίας.

– Η μπαταρία επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με αυτήν τη συσκευή. Απαγορεύεται και είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό επίπεδων δαπέδων.

– Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού και καθαριστικού υγρού, η συσκευή μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.

Η δοσολογία καθαριστικού υγρού προσαρμόζεται κατά την προσθήκη στο δοχείο.

– Η συσκευή διαθέτει ένα δοχείο καθαρού και ένα δοχείο ακάθαρτου νερού (50 λίτρων έκαστο). Έτσι ο καθαρισμός είναι αποτελεσματικός και αυξάνεται η διάρκεια χρήσης.

– Το πλάτος εργασίας των 500 mm επιτρέπει μια αποτελεσματική και μακράς διάρκειας χρήση.

– Η κίνηση επιτυγχάνεται με ώθηση με το χέρι και υποστηρίζεται από την περιστροφή των βουρτσών.

Υπόδειξη:

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.

Ζητήστε τον κατάλόγό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

– Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

– Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.

– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).

– Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

– Η συσκευή δεν επιτρέπεται να αναρροφά εύφλεκτα αέρια, μη αραιωμένα οξέα ούτε διαλύτες.

Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

– Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια,

- που αναγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.

Προστασία του περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Επομένως, οι παλιές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλους φορείς ανακύκλωσης.

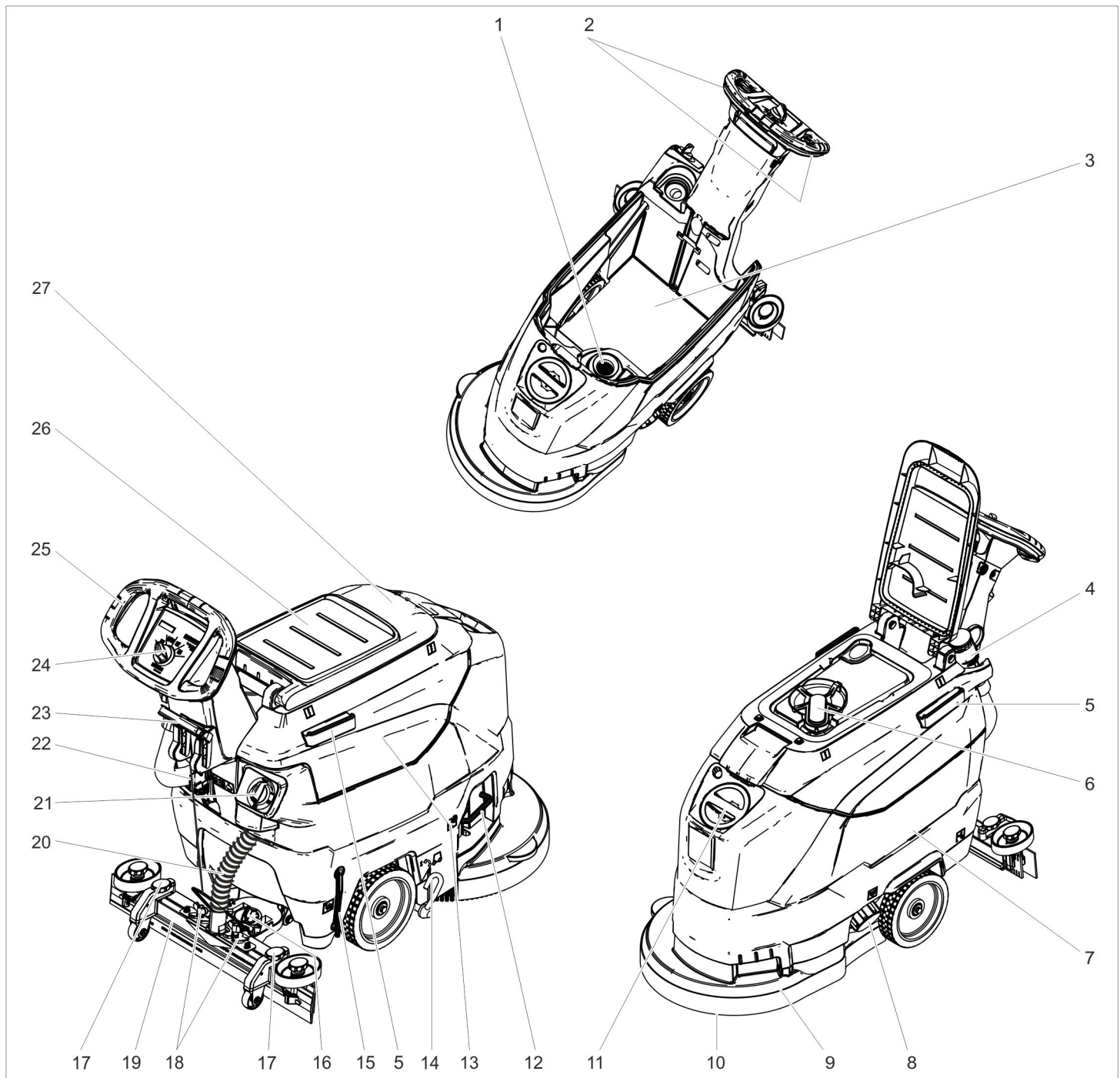
Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.de/REACH

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό αγοράς.



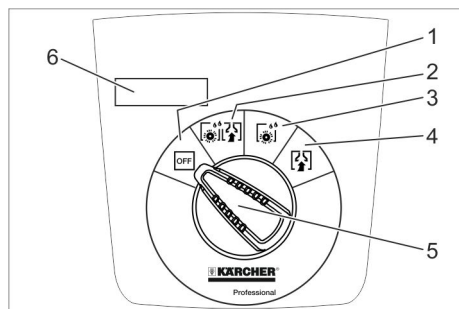
- | | |
|---|--|
| 1 Φίλτρο χνουδιών | 18 Πεταλούδα για τη στερέωση της μπάρας αναρρόφησης |
| 2 Διακόπτης ασφαλείας | 19 Μπάρα αναρρόφησης * |
| 3 Μπαταρία | 20 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης |
| 4 Ελαστικός σωλήνας εκροής βρόμικου νερού με ρύθμιση ροής | 21 Κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού |
| 5 Ράγα συγκράτησης για Homebase | 22 Βύσμα μπαταρίας |
| 6 Φλοτέρ | 23 Μοχλός καθόδου της μπάρας αναρρόφησης |
| 7 Δοχείο καθαρού νερού | 24 Χειριστήριο |
| 8 Πώμα δοχείου καθαρού νερού | 25 Λαβή ώθησης |
| 9 Κεφαλή καθαρισμού | 26 Χώρος αποθήκευσης για σετ καθαρισμού «Homebase Box» |
| 10 Δισκοειδής βούρτσα | 27 Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού |
| 11 Άνοιγμα πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού | |
| 12 Λαβή αλλαγής βουρτσών | |
| 13 Δοχείο ακάθαρτου νερού | |
| 14 Πεντάλ φορείου μεταφοράς | |
| 15 Ένδειξη στάθμης καθαρού νερού | |
| 16 Λαβή περιστροφής για κλίση της μπάρας αναρρόφησης | |
| 17 Ρύθμιση ύψους μπάρας αναρρόφησης | |

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

* δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Χειριστήριο



1 OFF

Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2 Κανονική λειτουργία

Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση ακάθαρτου νερού.

3 Εντατική λειτουργία

Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναμονή για δράση απορρυπαντικού.

4 Λειτουργία αναρρόφησης

Αναρρόφηση ρύπων.

5 Διακόπτης επιλογής προγράμματος

6 Οθόνη

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Βύσμα μπαταρίας
	Σημείο πρόσδεσης
	Βάση σφουγγαρόπανου **
	Στάθμη πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού 25%
	Λαβή αλλαγής βουρτσών
	Μοχλός καθόδου της μπάρας αναρρόφησης
	Άνοιγμα εκροής δοχείου καθαρού νερού
	Ελαστικός σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
	Βάση μεταφοράς 1: Μεταφορά 0: Λειτουργία

** Προαιρετικά

Πριν την πρώτη χρήση

Εκφόρτωση

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες από τη μεσαία σανίδα της παλέτας.
- Πιέστε τη λαβή ώθησης της συσκευής προς τα κάτω και τραβήξτε τη μεσαία σανίδα.
- Αφαιρέστε τους ξύλινους πήχεις μπροστά από και στο πλάι των τροχών.
- Πιέστε προς τα κάτω τη συσκευή από τη λαβή ώθησης και σπρώξτε την προς τα εμπρός ως το άκρο της παλέτας.
- Σηκώστε τη συσκευή από την παλέτα και αποθέστε την στο έδαφος.

Έλεγχος μπαταρίας

- Ελέγξτε εάν οι σύνδεσμοι τύπου κάλυκα και οι βιδωτές συνδέσεις των πόλων της μπαταρίας είναι σταθεροί,
- εάν είναι απαραίτητο, σφίξτε ξανά τα καλώδια στους πόλους της μπαταρίας με ένα δυναμόκλειδο:
Βίδα M8: 18 Nm
Βίδα M10: 23 Nm

Φόρτιση μπαταρίας

Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. σε περίπτωση που επιτευχθεί η ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη της μπαταρίας, ο κινητήρας βουρτσών και ο στρόβιλος τίθενται εκτός λειτουργίας.

- Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την odήγηση σε ανωφέρειες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου και την ασφάλεια στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Φόρτιση

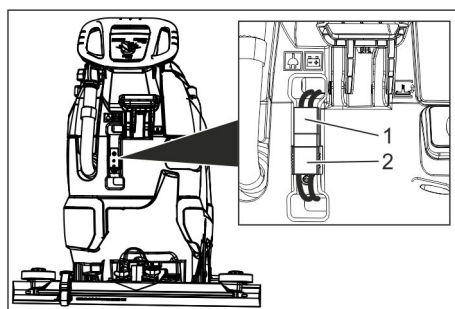
Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από την κατάσταση της μπαταρίας και τον φορτιστή. Όταν η μπαταρία είναι άδεια, ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου:

Φορτιστής	Χρόνος φόρτισης, περίπου [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Κατά τη διαδικασία φόρτισης η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό, εάν έχετε αφαιρέσει τη δεξαμενή.



- 1 Βύσμα μπαταρίας, πλευρά συσκευής
- 2 Βύσμα μπαταρίας, πλευρά μπαταρίας

- Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

- Μην συνδέσετε τον φορτιστή με το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που ταιριάζει στον ενσωματωμένο τύπο μπαταρίας:

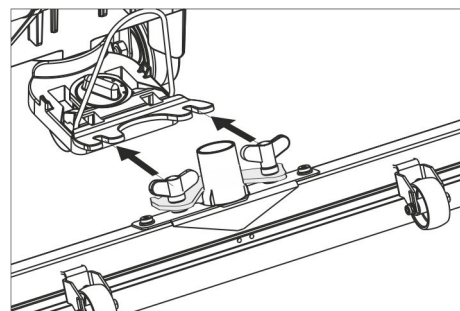
Τύπος μπαταρίας	Φορτιστής
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Υπόδειξη: Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του φορτιστή και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας!

- Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της μπαταρίας με τον φορτιστή.
- Συνδέστε το φις του φορτιστή στην πρίζα.
- Εκτελέστε τη διαδικασία φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας από τον φορτιστή.
- Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας της πλευράς συσκευής με το βύσμα της πλευράς μπαταρίας.

Συναρμολόγηση μπάρας αναρρόφησης

- Τοποθετήστε τη μπάρα αναρρόφησης στη σχετική θέση ανάρτησης έτσι, ώστε το μορφοποιημένο έλασμα να βρίσκεται πάνω από τη θέση ανάρτησης.
- Σφίξτε τις πεταλούδες.



- Κουμπώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σε περίπτωση κινδύνου αφήστε το διακόπτη ασφαλείας/μοχλό odήγησης.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Καθαρό νερό

- Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
- Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 50 °C) μέχρι την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.
- Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.

Καθαριστικά υγρά

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα υγρά καθαρισμού. Για άλλα υγρά καθαρισμού, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνον υγρά καθαρισμού χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο υγρό καθαρισμού.

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Καθαριστικά υγρά
Καθαρισμός συντήρησης όλων των δαπέδων με αντοχή στο νερό	RM 746 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης δαπέδων λινέλαιου	RM 754

➔ Προσθέστε απορρυπαντικό στο δοχείο καθαρού νερού.

Υπόδειξη:

Εάν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς εισροή υγρού.

Ρύθμιση ποσότητας νερού

➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης, ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης στην επίστρωση δαπέδου.

Υπόδειξη:

Κάντε τις πρώτες προσπάθειες καθαρισμού με ελάχιστη ποσότητα νερού. Αυξάνετε την ποσότητα νερού σταδιακά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.

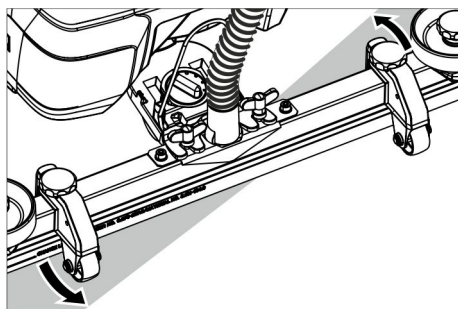
Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης

Λοξή θέση

Για βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε δάπεδα με πλακάκια η μπάρα αναρρόφησης μπορεί να έρχεται σε λοξή θέση με γωνία έως και 5°.

➔ Λύστε τις πεταλούδες.

➔ Περιστρέψτε τη μπάρα αναρρόφησης.



➔ Σφίξτε τις πεταλούδες.

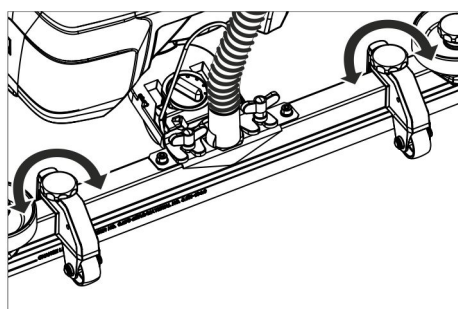
Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλάζει η κλίση της ευθείας μπάρας αναρρόφησης.

➔ Ρυθμίστε τη λαβή περιστροφής για την κλίση της μπάρας αναρρόφησης.

Ύψος

Η ρύθμιση ύψους επηρεάζει την κάμψη των χειλέων αναρρόφησης κατά την επαφή με το δάπεδο.



➔ Δοκιμάστε να προσαρμόσετε τις περιστρεφόμενες λαβές για τη ρύθμιση του ύψους, ώσπου να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα αναρρόφησης.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για το δάπεδο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς στο ίδιο σημείο.

➔ Στρέψτε το πεντάλ της βάσης μεταφοράς προς τα κάτω.

➔ Περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.

Κατέβασμα της μπάρας αναρρόφησης

➔ Τραβήξτε τον μοχλό και μετακινήστε τον προς τα κάτω. Η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνει.

Υπόδειξη:

– Για τον καθαρισμό δαπέδων με πλακάκια ρυθμίστε την ευθεία ράβδο αναρρόφησης έτσι, ώστε ο καθαρισμός να μην γίνεται σε ορθή γωνία ως προς τους αρμούς.

– Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί η ράβδος αναρρόφησης σε λοξή και κεκλιμένη θέση (βλ. "Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης").

– Όταν γεμίσει το δοχείο ακάθαρτου νερού, ένα φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Σε αυτή την περίπτωση απενεργοποιήστε την αναρρόφηση και πηγαίνετε να αδειάσετε το δοχείο ακάθαρτου νερού.

Σταμάτημα και στάθμευση

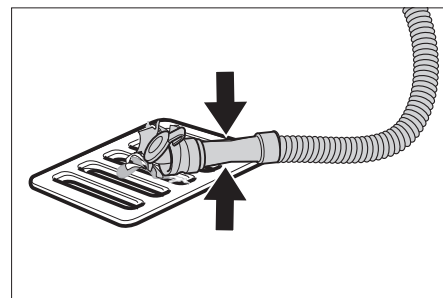
- ➔ Αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση αναρρόφησης.
- ➔ Οδηγήστε τη συσκευή λίγο προς τα εμπρός για την αναρρόφηση υπολειμμάτων νερού.
- ➔ Ανεβάστε τη ράβδο αναρρόφησης.
- ➔ Αν χρειάζεται, φορτίστε τη μπαταρία.

Αποστράγγιση ακάθαρτου νερού

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

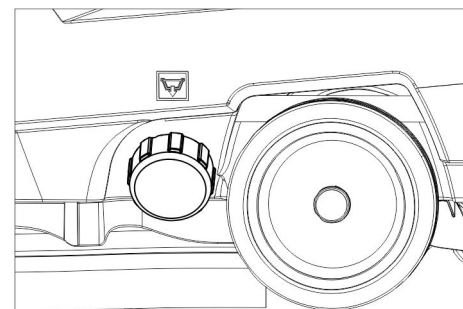
Τηρείτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

➔ Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα απορροής από το στήριγμα και βάλτε τον σε κατάλληλο δοχείο συλλογής.



- ➔ Συμπίεστε ή τσακίστε το εξάρτημα ρύθμισης ροής.
- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του εξαρτήματος ρύθμισης ροής.
- ➔ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό – με πίεση ή τσάκισμα ρυθμίζετε την ποσότητα νερού.
- ➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρόμικου νερού με καθαρό νερό.

Αδειασμα καθαρού νερού



➔ Ξεβιδώστε το πώμα του δοχείου καθαρού νερού.

Μεταφορά

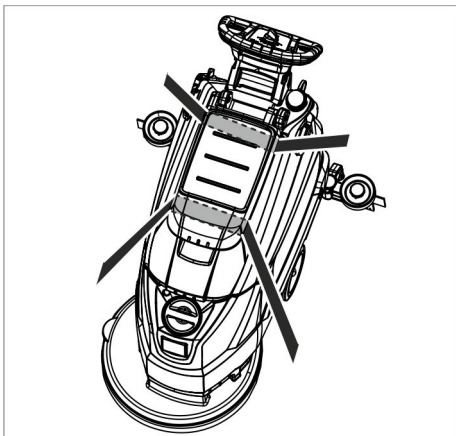
Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε επιφάνειες με κλίση έως τη μέγιστη τιμή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Σηκώστε το πεντάλ για τη βάση μεταφοράς.
- ➔ Σπρώξτε τη συσκευή από τη ράβδο ώθησης.



- Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες για ολίσθηση και ανατροπή.

Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF" και βγάλτε το φινις του φορτιστή.

- Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Πρόγραμμα συντήρησης

Μετά από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά υγρά καθαρισμού.

- Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου καθαριστικού.
- Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών και, αν χρειάζεται, καθαρίστε το.
- Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.
- Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε την (βλέπε "Εργασίες συντήρησης").
- Φορτίστε τη μπαταρία, εάν είναι απαραίτητο.

Μηνιαία

- Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για τυχόν οξείδωση.
- Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή των καλωδίων μπαταρίας.
- Ελέγξτε τις φλάντζες μεταξύ δοχείου βρώμικου νερού και καπακιού για στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, αλλάξτε τις.
- Καθαρισμός της σήτας.
- Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησι-

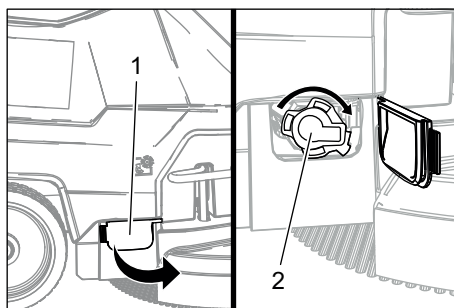
μοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αποθηκεύστε την με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία. Τουλάχιστον μια φορά τον μήνα φορτίζετε πλήρως την μπαταρία.

Ετήσια

- Αναθέστε τον προβλεπόμενο έλεγχο στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασίες συντήρησης

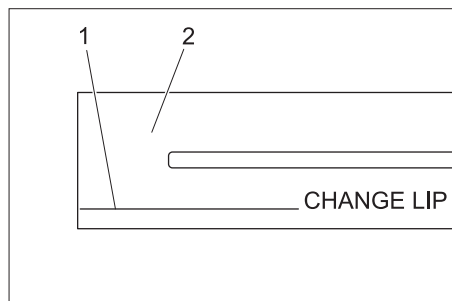
Καθαρισμός της σήτας



- 1 Κάλυμμα
- 2 Καπάκι

- Ανοίξτε το κάλυμμα.
- Περιστρέψτε το κάλυμμα προς τη φορά του ρολογιού και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε τη σήτα που βρίσκεται από κάτω και καθαρίστε την.
- Τοποθετήστε τη σήτα.
- Εφαρμόστε το κάλυμμα και ασφαλίστε το, περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Κλείστε το κάλυμμα.

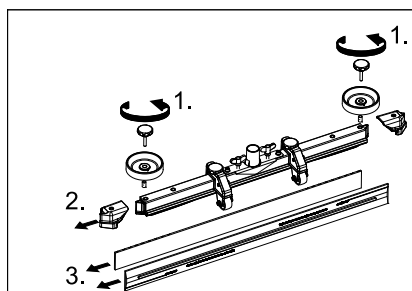
Αντικατάσταση ή γύρισμα χειλιών αναρρόφησης



- 1 Σημάδι φθοράς
- 2 Χείλος αναρρόφησης

Τα χείλη αναρρόφησης πρέπει να γυρίζονται ή αντικαθίστανται όταν φθαρούν μέχρι το σημάδι φθοράς.

- Αφαιρέστε την μπάρα αναρρόφησης.
- Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.

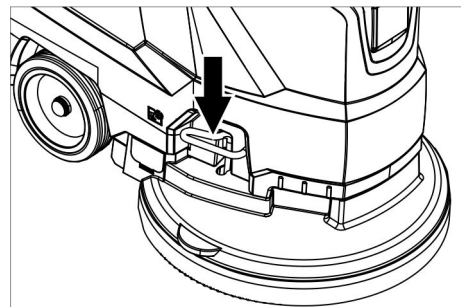


- Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
- Βγάξτε τα χείλη αναρρόφησης.
- Εισάγετε καινούρια ή γυρισμένα χείλη αναρρόφησης.

- Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
- Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας

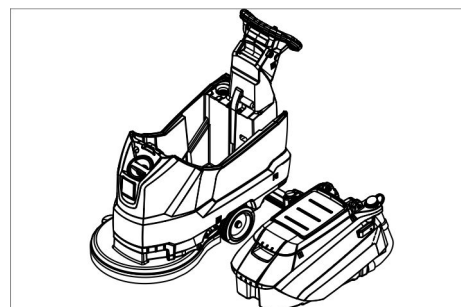
- Πιέστε τη λαβή ώθησης της συσκευής προς τα κάτω, ώστε να ανασηκωθεί η κεφαλή καθαρισμού.
- Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βούρτσας προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.



- Τραβήξτε τη συσκευή προς τα πίσω, ώστε να αποκτήσετε πρόσβαση στη δισκοειδή βούρτσα.
 - Αποθέστε τη νέα δισκοειδή βούρτσα στο δάπεδο μπροστά στη συσκευή.
 - Μεταφέρετε τη συσκευή με ανυψωμένη την κεφαλή καθαρισμού πάνω από το νέα δισκοειδή βούρτσα και χαμηλώστε την κεφαλή καθαρισμού.
- Η βούρτσα ασφαλίζεται στο μηχανισμό μετάδοσης κίνησης.

Αφαίρεση της δεξαμενής βρώμικου νερού

- Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.



- Ανασηκώστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και μετακινήστε την στο πλάι.

Μπαταρίες

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

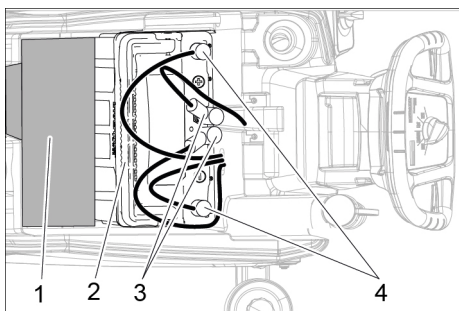
Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στην μπαταρία, δηλ. στους πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

Προτεινόμενες μπαταρίες

	Κωδ. παραγγελίας
80 Ah	6.654-454.0

Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταρίας

- ➔ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- ➔ Ανασηκώστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και μετακινήστε την στο πλάι.
- ➔ Αποσυνδέστε το φινις της μπαταρίας.



- 1 Οδηγός απόστασης
- 2 Μπαταρία
- 3 Σύνδεσμοι τύπου κάλυκα
- 4 Πόλος μπαταρίας

- ➔ Τοποθετήστε την μπαταρία στη συσκευή όπως φαίνεται παραπάνω.
- ➔ Τοποθετήστε το διαχωριστικό μεταξύ της μπαταρίας και της συσκευής στην πλευρά που υποδεικνύεται στην εικόνα.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά την αφαίρεση και την εγκατάσταση της μπαταρίας, η θέση του μηχανήματος μπορεί να γίνει ασταθής. Εξασφαλίστε τη σταθερή θέση.

- ➔ Στερεώστε το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης στους πόλους μπαταρίας (+) και (-).
- ➔ Τοποθετήστε και τους δύο συνδέσμους τύπου κάλυκα στην μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου καταστρέφεται σε περίπτωση αντιστροφής των πόλων (αρνητικός και θετικός).

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων.

- ➔ Τοποθετήστε το δοχείο βρώμικου νερού στη συσκευή.

Υπόδειξη:

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του οχήματος φορτίστε τις μπαταρίες.

Βλ. σχετικά το τμήμα "Φόρτιση μπαταριών".

Αφαίρεση μπαταριών

- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF".
- ➔ Αποσυνδέστε το φινις της μπαταρίας.
- ➔ Ανασηκώστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και μετακινήστε την στο πλάι.
- ➔ Αποσυνδέστε και τους δύο συνδέσμους τύπου κάλυκα από την μπαταρία.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον θετικό πόλο της μπαταρίας.
- ➔ Τραβήξτε τον τάκο ή τα τεμάχια αφρού.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών, η έδραση της συσκευής μπορεί να γίνει ασταθής. Φροντίστε για τη σταθερότητα της συσκευής.

- ➔ Αφαιρέστε τις μπαταρίες.

- ➔ Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σύμβαση συντήρησης

Για αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο τμήμα πωλήσεων της Kärcher.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

- ➔ Αδειάστε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
- ➔ Σταθεμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Βλάβες

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF" και βγάλτε το φινις του φορτιστή.

- ➔ Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

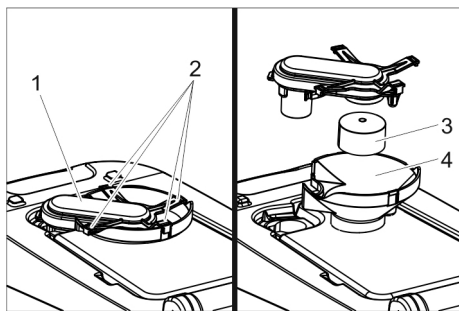
Ένδειξη οθόνης	Αντιμετώπιση
ERR B	Ελέγξτε εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τη βούρτσα και απομακρύνετε το εάν υπάρχει. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF", αφήστε το διακόπτη ασφαλείας, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε τον ξανά.
ERR T	Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF", αφήστε το διακόπτη ασφαλείας, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε τον ξανά. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.
LOW BAT	Φορτίστε τις μπαταρίες. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, ελέγξτε τη σωστή σύνδεση των δύο συνδέσμων τύπου κάλυκα στην μπαταρία. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.
ERR TEMP	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
HANDS OFF	Αφήστε το διακόπτη ασφαλείας και περιμένετε έως ότου στην οθόνη εμφανιστούν οι ώρες λειτουργίας ή η κατάσταση της μπαταρίας. Στη συνέχεια πατήστε ξανά το διακόπτη ασφαλείας.
ERR REL	Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF", αφήστε το διακόπτη ασφαλείας, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε τον ξανά. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.
ERR PWM	Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF", αφήστε το διακόπτη ασφαλείας, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε τον ξανά. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανεμφανιστεί.

Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα. Πατήστε το διακόπτη ασφαλείας. Συνδέστε το φως μπαταρίας. Ελέγξτε τη μπαταρία, φορτίστε την αν χρειάζεται. Ελέγξτε εάν είναι συνδεδεμένοι οι πόλοι της μπαταρίας.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε αν χρειάζεται. Αυξήστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού. Καθαρισμός της σήτας.
Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης	Ελέγξτε τις τσιμούχες μεταξύ δοχείου ακάθαρτου νερού και καπακιού για στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε. Το δοχείο ακάθαρτου νερού είναι γεμάτο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη μπάρα αναρρόφησης, αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται. Ελέγξτε αν στον ελαστικό σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού το καπάκι είναι κλειστό. Ελέγξτε τη ρύθμιση της μπάρας αναρρόφησης. Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για απόφραξη, καθαρίστε αν χρειάζεται. Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ελέγξτε τη βούρτσα για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε την, εάν είναι αναγκαίο. Αυξήστε την ποσότητα νερού. Ελέγξτε την καταλληλότητα του τύπου βούρτσας και του καθαριστικού υγρού.
Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί κυκλικά	Καθαρίστε τον πλωτήρα.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Ελέγξτε εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τη βούρτσα και απομακρύνετε το εάν υπάρχει. Εάν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης υπερβολικής τάσης του ηλεκτρονικού συστήματος, περιστρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF" και έπειτα ξανά στο επιθυμητό πρόγραμμα.
Κραδασμοί κατά τον καθαρισμό	Ίσως θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε πιο μαλακές βούρτσες.
Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.	

Καθαρισμός πλωτήρα

➔ Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού.



- 1 Περίβλημα φλοτέρ
- 2 Άγκιστρα ασφάλισης
- 3 Φλοτέρ
- 4 Κάτω μέρος

- ➔ Τραβήξτε το περίβλημα του φλοτέρ προς τα επάνω και αφαιρέστε το.
- ➔ Λύστε τα άγκιστρα ασφάλισης.
- ➔ Καθαρίστε το φλοτέρ και το κάτω μέρος.
- ➔ Συναρμολογήστε το περίβλημα του φλοτέρ και τοποθετήστε το στη συσκευή.

Παρελκόμενα

Ονομασία	Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
Δισκοειδής βούρτσα, κόκκινη (μέτρια, στάνταρ)	4.905-026.0	Για χρήση σε όλες τις συνήθεις εργασίες καθαρισμού.
Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακή)	4.905-027.0	Από φυσικές ίνες για καθαρισμό και γυάλισμα.
Δισκοειδής βούρτσα, μαύρη (σκληρή)	4.905-029.0	Για επίμονους ρύπους και γενικό καθαρισμό. Μόνο για μη ευαίσθητα δάπεδα.
Δίσκος στήριξης	4.762-534.0	Για καθαρισμό με δίσκους. Με ταχυσύνδεσμο και Centerlock.
Τσόχιος δίσκος, κόκκινος (μέτριος μαλακός)	6.369-079.0	Για καθαρισμό όλων των δαπέδων.
Τσόχιος δίσκος, πράσινος (μέτριος σκληρός)	6.369-078.0	Για καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και γενικό καθαρισμό.
Τσόχιος δίσκος, μαύρος (σκληρός)	6.369-077.0	Για επίμονους ρύπους και για βαθύ καθαρισμό.
Δίσκος, μπεζ (ελαφριά κόκκωση)	6.369-468.0	Για γυάλισμα και φρεσκάρισμα σκληρών και ελαστικών δαπέδων.
Δίσκος, μπεζ (από φυσική τρίχα)	6.371-146.0	
Μπάρα αναρρόφησης, 850 mm, ευθεία	4.777-401.0	
Μπάρα αναρρόφησης, 850 mm, κυρτή	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς		
Ονομαστική τάση	V	24
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5h)	80 / 90
Μέση κατανάλωση ισχύος	W	1100
Ονομαστική ισχύς στροβίλου αναρρόφησης	W	500
Ονομαστική ισχύς συστήματος κίνησης βουρτσών	W	600
Αναρρόφηση		
Αναρροφητική ισχύς, ποσότητα αέρα (max.)	l/s	24
Αναρροφητική ισχύς, υποπίεση (max.)	kPa (mbar)	120
Βαθμός προστασίας		IPX 3
Βούρτσες καθαρισμού		
Στροφές βούρτσας	1/min	180
Διάμετρος βουρτσών	mm	510
Διαστάσεις και βάρη		
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m ² /h	2000
Max. κλίση χώρου εργασίας	%	2
Όγκος δοχείου καθαρού/ακάθαρτου νερού	l	50/50
Max. θερμοκρασία νερού	°C	50
Max. πίεση νερού	bar	0,06
Απόβαρο (βάρος μεταφοράς)	kg	87
Συνολικό βάρος (σε ετοιμότητα λειτουργίας)	kg	138
Διαστάσεις θήκης μπαταριών	mm	350 x 350
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72		
Συνολική τιμή κραδασμών	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	dB(A)	66
Αβεβαιότητα K _{pA}	dB(A)	2
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	81

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων

Τύπος: 1.127-xxx
1.515-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EE
2011/65/EE

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοσμένα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Γερμανία)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kaercher.com.



Cihazınızın ilk kullanımdan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun, bu kullanım kılavuzuna göre hareket edin ve kullanım kılavuzunu daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahipleri için saklayın.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	TR	1
Fonksiyon	TR	1
Amacına uygun kullanım	TR	1
Çevre koruma	TR	1
Garanti	TR	1
Kumanda ve işlev elemanları	TR	2
İşletime almadan önce	TR	3
İşletim	TR	3
Durma ve kapatma	TR	4
Taşıma	TR	4
Depolama	TR	4
Koruma ve bakım	TR	5
Antifriz	TR	6
Arızalar	TR	6
Aksesuarlar	TR	7
Teknik veriler	TR	7
AB Uygunluk Beyanı	TR	7
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	7

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları ve vakumla çekme cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Cihaz, sadece izin verilen maksimum eğimi aşmayan yüzeylerde çalıştırılmalıdır, bkz. "Teknik veriler" alt bölümü.

UYARI

Cihazı eğimli yüzeylerde kullanmayın.

Güvenlik düzenekleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunmasına yöneliktir ve devre dışı bırakılmamalı veya işlevleri atlanmamalıdır.

Güvenlik şalteri

Güvenlik şalteri bırakıldığında fırça tahriki kapanır.

Tehlike kademeleri

TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

DİKKAT

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DİKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Batarya (akü) ve şarj aletine dair uyarılar

Cihaza lityum aküler takılmıştır. Bunlar özel kriterlere tabidir. Arızalı bataryalar yalnızca Kärcher müşteri hizmetleri veya bir uzman tarafından çıkarılabilir, takılabilir ve kontrol edilebilir.

Depolama ve nakliye ile ilgili bilgileri Kärcher müşteri hizmetinizden alabilirsiniz.

TEHLİKE

Cihazda tadilat ve değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Aküyü açmayın, kısa devre tehlikesi bulunmaktadır, ek olarak tahriş edici buharlar ya da yakıcı sıvılar dışarı çıkabilir.

Aküyü yoğun güneş ışığına, ısı ve ateşe maruz bırakmayın

, patlama tehlikesi bulunmaktadır.

Şarj aletini patlama tehlikesi bulunan ortamda çalıştırmayın.

Şarj işlemi sırasında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.

Şarj aletini kirlili ve ıslak durumda kullanmayın.

Akünün yakınında ya da akü şarj bölümünde asla açık ateşle çalışmayın, kıvılcım oluşturmayın ya da sigara içmeyin. Patlama tehlikesi.

UYARI

Her kullanımdan önce cihazda ve elektrik kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın ve hasarlı parçaları sadece teknik personelin onarmasını sağlayın.

Çocukları aküler ve şarj aletinden uzak tutun.

Hasarlı aküleri şarj etmeyin. Hasarlı aküleri Kärcher müşteri hizmetlerine değiştirin.

Arızalı bir akü evsel atık olarak atılmamalıdır, Kärcher müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıyla temas etmeniz durumunda, temas eden yerleri suyla yıkayın. Gözlerle temas olması durumunda ayrıca hekime danışın.

DİKKAT

Bu kullanım kılavuzuna mutlaka uyulmalıdır. Akülerle çalışmaya yönelik olarak yasalardaki önerileri dikkat edin.

Şebeke gerilimi, cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.

Şarj aletini sadece izin verilen akü gruplarının şarj edilmesi için kullanın.

Akü sadece bu cihazda çalıştırılmalıdır, akünün başka amaçlarla kullanılması yasak ve tehlikelidir.

Fonksiyon

Bu zemin temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği için kullanılır.

Su miktarı ve temizlik maddesi miktarı ayarlanarak, ilgili temizlik görevine kolayca adapte edilebilir.

Temizlik maddesi dozajı, depoya eklenmesi yapılarak ayarlanabilir.

Cihazda bir temiz su ve bir kirlili su deposu vardır (her biri 50 litre). Bu sayede, yüksek kullanım süresinde etkin bir temizlik sağlanır.

500 mm'lik çalışma genişliği, uzun kullanım sürelerinde etkin bir kullanıma olanak sağlar.

İlerleme, elle iterek gerçekleştirir ve fırçaların dönmesi ile desteklenir.

Uyarı:

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz, çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.

Kataloğumuza bakın veya www.kaercher.com adresinde bizi ziyaret edin.

Amacına uygun kullanım

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; örneğin oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.

Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmamalıdır.

Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (örneğin soğuk hava depolarında).

Cihaz sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile donatılabilir.

Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.

Cihaza yanıcı gazlar, seyreltilmemiş asitler veya çözücü maddeler eklenemez.

Bunlar, vakum havasıyla karıştırıldığında patlayıcı karışımlar oluşturabilen benzin, tiner veya yakıtı içerir. Cihazda kullanılan malzemelere zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.

Cihaz, "Teknik Bilgiler" bölümünde belirtilen maksimum eğimli yüzeylerde çalıştırma için onaylanmıştır.

Kullanım sıcaklığı aralığı +5°C und +40°C arasındadır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajı evsel çöpe atmayın ve geri dönüşüme gönderin.



Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değerlendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya karışmamalıdır. Lütfen eski cihazları uygun toplama sistemlerine götürün.

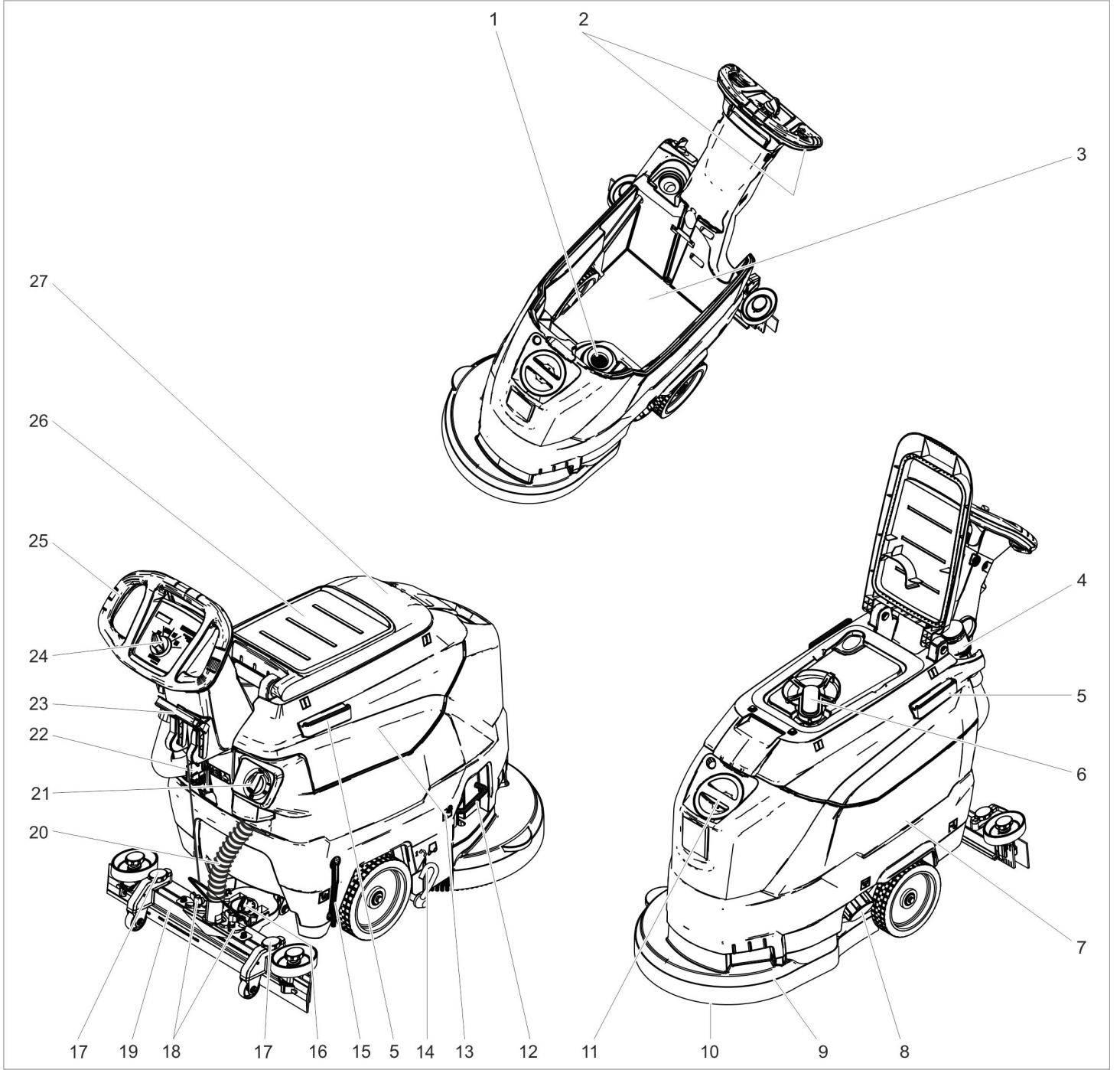
İçerik maddeleri ile ilgili uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.



- 1 Hav süzgeci
- 2 Güvenlik şalteri
- 3 Batarya *
- 4 Dozaj tertibatlı kirli su tahliye hortumu
- 5 Ev tabanı için destek rayı
- 6 Şamandıra
- 7 Temiz su deposu
- 8 Temiz su deposu kapağı
- 9 Temizleme başlığı
- 10 Disk fırça
- 11 Temiz su deposu dolum ağız
- 12 Fırça değiştirme kolu
- 13 Kirli su deposu
- 14 Taşıma tekerlek takımı pedali
- 15 Temiz su dolum göstergesi
- 16 Vakum barasını eğmek için döner tutamak
- 17 Vakum barası yükseklik ayarı
- 18 Vakum barasını sabitlemek için kanatlı somunlar

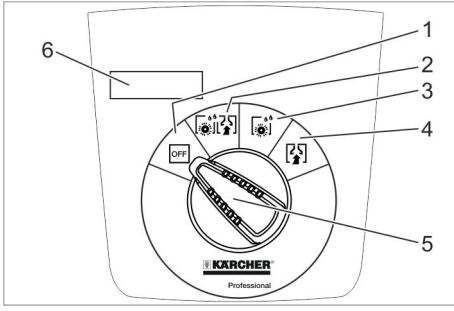
- 19 Vakum barası *
- 20 Vakum hortumu
- 21 Su miktarı ayar düğmesi
- 22 Akü soketi
- 23 Vakum barası alçaltma kolu
- 24 Kumanda panosu
- 25 İtme dirseği
- 26 Temizlik seti "Homebase Box" için saklama alanı
- 27 Kirli su deposu kapağı

* Teslimat kapsamına dahil değildir

Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

Kumanda panosu



- 1 **OFF**
Cihaz kapalıdır.
- 2 **Normal mod**
Zemini ıslak olarak temizleyin ve kirlı suyu vakumlayın.
- 3 **Yoğun mod**
Zemini ıslak olarak temizleyin ve deterjanın etkisini göstermesine izin verin.
- 4 **Vakum modu**
Kırleri vakumlayın.
- 5 Program seçim şalteri
- 6 Ekran

Cihazdaki simgeler

	Akü soketi
	Bağlama noktası
	Paspas tutucusu **
	Temiz su deposu doluluk seviyesi %25
	Fırça değıştirme kolu
	Vakum barası alçaltma kolu
	Temiz su deposu tahliye deliğı
	Kırlı su tahliye hortumu
	Taşıma tekerlek takımı 1: Taşıma 0: İşletim

** Opsiyon

İşletime almadan önce

İndirme

- Paletin orta tahtasından cıvataları sökün.
- Cihazı itme kolundan aşağı bastırın ve orta tahtayı çekerek dışarı çıkarın.
- Tekerleklerin önünde ve yanındaki takozları çıkartın.
- Cihazı itme kolundan aşağı bastırın ve paletin kenarına kadar öne itin.
- Cihazı kaldırarak paletten alın ve yere koyun.

Aküyü kontrol edin

- Yuvarlak fişlerin ve akü kutup başlarının cıvata bağlantılarının sıkı olup olmadığını kontrol edin,
- Gerekirse akü kutup başlarındaki kabloları tork anahtarı ile sıkın:
Cıvata M8: 18 Nm
Cıvata M10: 23 Nm

Aküyü şarj etme

Uyarı:

Cihazda derin deşarj koruması vardır, eğer kapasite bakımından izin verilen en düşük seviyeye ulaşırsa fırça motoru ve türbinler kapatılır.

- Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçınınız.

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Cihazın tip etiketindeki şebeke gerilimi ve sigorta değerlerine dikkat edin.

Şarj işlemi

Şarj süresi batarya durumuna ve şarj cihazına bağlıdır.

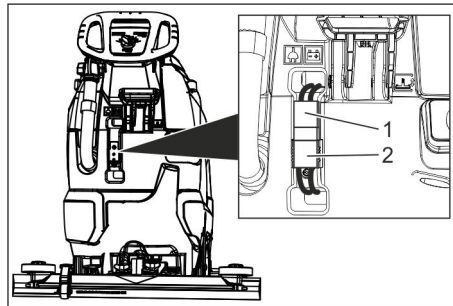
Batarya boşsa yakl. şarj süresi:

Şarj aleti	Şarj süresi, yakl. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Şarj işlemi sırasında cihaz kullanılamaz.

DİKKAT

Hasar tehlikesi. Depo çıkarılmış vaziyette cihazı suyla temizlemeyin.



- 1 Akü soketi, cihaz tarafı
- 2 Akü soketi, akü tarafı

- Cihaz tarafındaki akü soketini çekin.

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

- Şarj aletini cihaz tarafındaki akü soketi ile **bağlamayın**.
- Sadece takılmış olan akü tipine uygun şarj aleti kullanın:

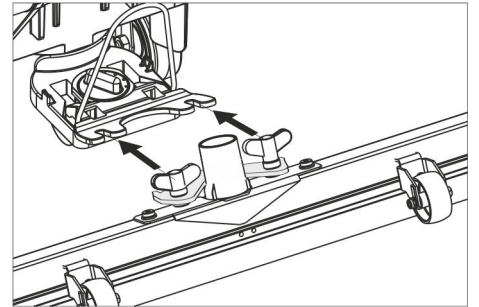
Akü tipi	Şarj aleti
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Uyarı: Şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve güvenlik uyarılarına özellikle dikkat edin!

- Akü tarafındaki akü soketini şarj aletine bağlayın.
- Şarj aletinin elektrik fişini prize takın.
- Şarj işlemi şarj aletinin kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde uygulayın.
- Şarj aletinin elektrik fişini çıkarın.
- Akü soketini şarj aletinden ayırın.
- Cihaz tarafındaki akü soketini akü tarafındaki akü soketine bağlayın.

Vakum barasının monte edilmesi

- Vakum barasını, şekillendirilmiş sac parça askının üstünde olacak şekilde vakum barası askısına yerleştirin.
- Kelebek somunları sıkın.



- Vakum hortumunu takın.

İşletim

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Tehlike durumunda emniyet şalterini/sürüş kolunu bırakın.

İşletme malzemesi doldurma

Temiz su

- Temiz su deposunun kapağını açın.
- Doldurma ağzının alt kenarına kadar temiz su (maksimum 50 °C) doldurun.
- Temiz su tankının kapağını kapatın.

Temizleme maddesi

⚠ UYARI

Hasar tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Başka temizlik maddeleri kullanıldığında operatör, işletim güvenliği ve kaza tehlikesi açısından yüksek risk taşır.

Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Uyarı:

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizleme maddeleri:

Kullanım	Temizleme maddesi
Suya dayanıklı tüm zeminlerin bakım temizliği	RM 746 RM 780
Parlak yüzeylerde (örneğin granit) bakım temizliği	RM 755 es
Endüstriyel zeminlerin bakım temizliği ve temel temizliği	RM 69 ASF
Porselen taş karoların bakım temizliği ve temel temizliği	RM 753
Sihhi alanda karoların bakım temizliği	RM 751
Sihhi alanda temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkalilere dayanıklı tüm zeminlerin (örneğin PVC) tabakalarını kaldırma	RM 752
Linolyum zeminlerin tabakalarını kaldırma	RM 754

→ Temizlik maddesini temiz su deposuna ekleyin.

Uyarı:

Temiz su deposu boş olduğunda temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.

Su miktarının ayarlanması

→ Su miktarını, zemin kaplamasının kirlilik derecesine uygun olarak ayar kafasından ayarlayın.

Uyarı:

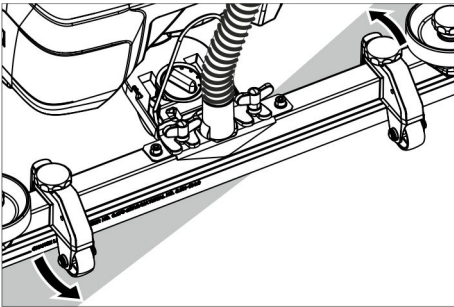
İlk temizlik denemelerini az miktarda suyla yapın. Su miktarını, istenen temizleme sonucu elde edilene kadar kademeli olarak artırın.

Vakum barasının ayarlanması

Eğik konum

Fayanslı kaplamalarda vakumlama sonuçlarının iyileştirilmesi için, vakum barası maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.

- Kelebek vidayı gevşetin.
- Vakum barasını döndürün.



→ Kelebek vidaları sıkın.

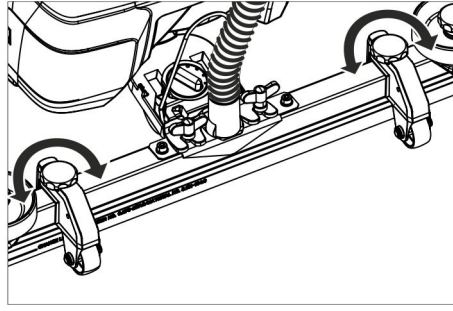
Eğim

Vakumlama sonucunun yetersiz olması durumunda, düz vakum barasının eğimi değiştirilebilir.

→ Vakum barasını eğmek için döner tutamağın ayarını değiştirin.

Yükseklik

Yükseklik ayarıyla emme dudaklarının zeminine temas ettiklerindeki eğim etkilenmektedir.



→ En iyi emme sonucu elde edilene kadar, yükseklik ayarının düğmelerini deneme yoluyla değiştirin.

Temizlik

DİKKAT

Zemin kaplaması için hasar tehlikesi. Cihazı bu noktada çalıştırmayın.

- Taşıma tekerlek takımının pedalını aşağı doğru çevirin.
- Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.

Vakum barasının indirilmesi

→ Kolu dışarı çekin ve aşağı doğru hareket ettirin; vakum barası indirilir.

Uyarı:

- Fayanslı kaplamaların temizlenmesi için düz konumdaki vakum barasını derzler dik açıda temizlenmeyecek şekilde ayarlayın.
- Vakum sonuçlarını iyileştirmek için vakum barasının eğik konumu ve eğimi ayarlanabilir (bkz. "Vakum barasının ayarlanması").
- Kirlı su deposu dolduğunda, şamandıra vakum ağzını kapatır ve vakum türbini artan bir hızda çalışır. Bu durumda vakum barasını kaldırın ve kirlı su deposunu boşaltmak için sürün.

Durma ve kapatma

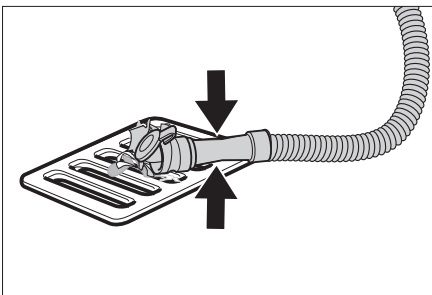
- Güvenlik şalterini serbest bırakın.
- Program seçim şalterini vakum konumuna getirin.
- Kısa süreli ileri doğru sürün ve kalan su miktarını vakumlayın.
- Vakum barasını kaldırın.
- Gerekirse aküyü şarj edin.

Kirlı suyun boşaltılması

Δ UYARI

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

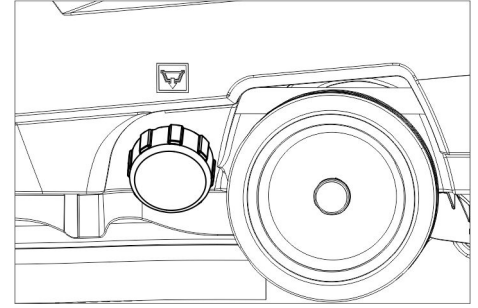
- Tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.



- Dozaj tertibatını içeri doğru bastırın ya da bükün.
- Dozaj tertibatının kapağını açın.

- Kirlı suyu tahliye edin, basarak ya da bükerek su miktarını ayarlayın.
- Kirlı su deposunu temiz suyla yıkayın.

Temiz suyun boşaltılması



→ Temiz su tankının kapağını sökün.

Taşıma

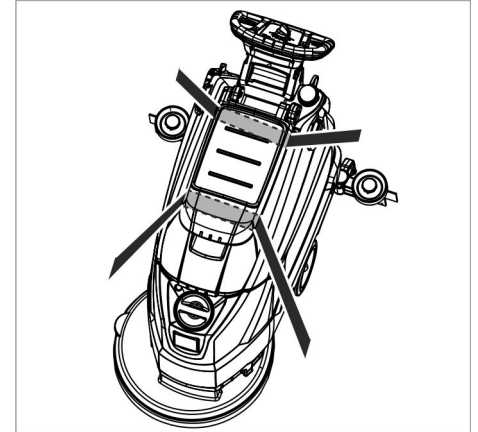
Δ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum değere kadar (bkz. "Teknik bilgiler") eğimlerde yükleme ve indirme işlemleri için kullanılabilir. Aracı yavaş sürün.

Δ DİKKAT

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Taşıma tekerlek takımının pedalını kaldırın.
- Cihazı itme kolundan itin.



→ Araç içinde taşımada cihazı ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilme-ye karşı emniyete alın.

Depolama

Δ DİKKAT

Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur! Depolama sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce program seçme anahtarını "OFF" konumuna getirin ve şarj aletinin elektrik fişini çekin.

→ Kirli suyu ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bakım planı

Her işletimden sonra

DİKKAT

Hasar tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

- Kirli suyu boşaltın.
- Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltilisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Toz süzgecini kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Emme dudakları ve sıyrıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Fırçanın aşınıp aşınmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin (bkz. "Bakım çalışmaları").
- Gerekliyse aküyü şarj edin.

Aylık

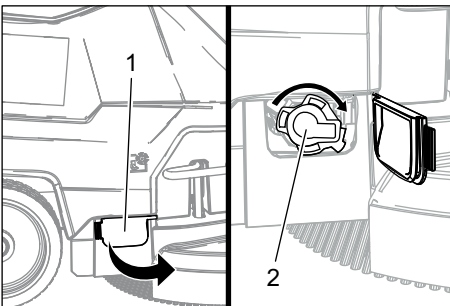
- Akü kutup başlarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin.
- Akü kablolarının sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
- Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlıklarını kontrol edin, gerekirse contaları değiştirin.
- Süzgeci temizleyin.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Ayda en az bir defa aküyü tamamen şarj edin.

Yıllık

- Şart koşulan muayenenin müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

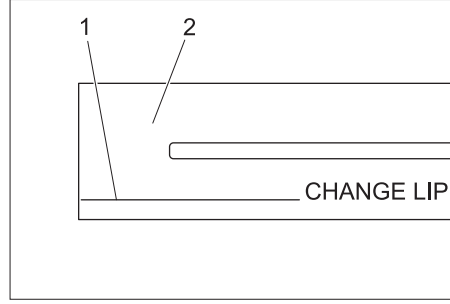
Süzgeç temizleme



- 1 Kapak
- 2 Kapak

- Kapağı açın.
- Depoyu saat yönünde döndürün ve çıkarın.
- Altındaki süzgeci çıkarın ve temizleyin.
- Süzgeci yerine takın.
- Kapağı kapatın ve saat yönünün tersine çevirerek kilitleyin
- Kapağı kapatın.

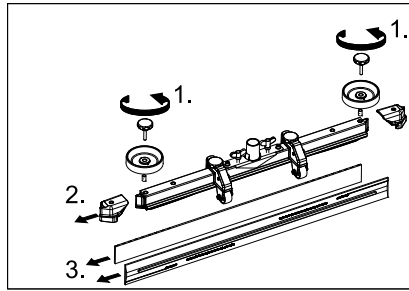
Vakum dudaklarını değiştirme veya çevirme



- 1 Aşınma işareti
- 2 Emme dudağı

Aşınma işaretine kadar aşınmış olmaları durumunda vakum dudakları değiştirilmeli veya çevrilmelidir.

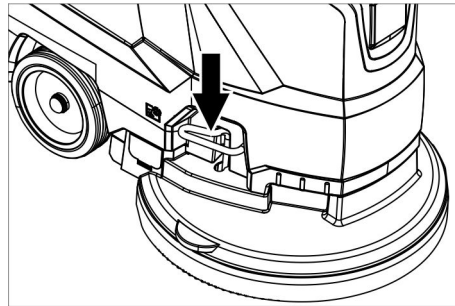
- Vakum barasını çıkarın.
- Yıldız topuzları sökün.



- Plastik parçaları çekerek çıkarın.
- Emme dudaklarını çekerek çıkarın.
- Yeni veya çevrilmiş emme dudaklarını içeri itin.
- Plastik parçaları yerlerine takın.
- Yıldız topuzları takın ve sıkın.

Disk fırçanın değiştirilmesi

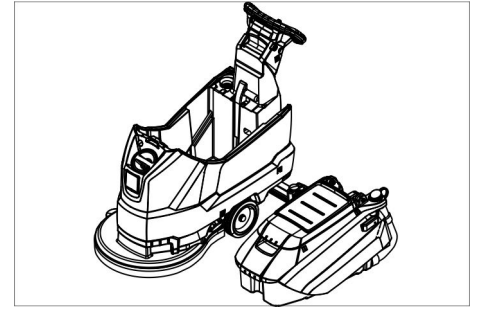
- Temizlik kafasının kaldırılması için cihazı itme kolundan aşağıya doğru bastırın.
- Fırça değiştirme pedalını direncin ötesinde aşağı doğru bastırın.



- Disk fırçaya ulaşmak için cihazı geriye doğru çekin.
- Yeni disk fırçayı cihazın önüne yere koyun.
- Temizlik kafası kaldırılmış durumdayken, cihazı yeni disk fırçanın üzerine götürün ve temizlik kafasını indirin. Fırça, tahrik içinde kilitletir.

Kirli su deposunun çıkarılması

→ Kirli suyu boşaltın.



→ Kirli su deposunu kaldırın ve yana koyun.

Aküler

⚠ TEHLİKE

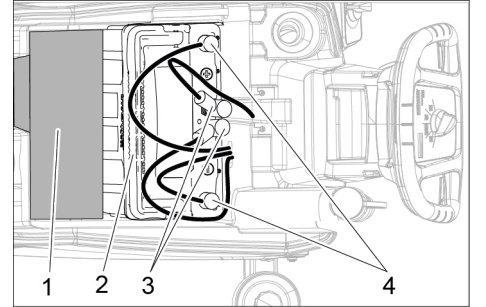
Patlama tehlikesi. Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın.

Önerilen aküler

	Sipariş No.
80 Ah	6.654-454.0

Aküyü monte etme ve bağlama

- Kirli suyu boşaltın.
- Kirli su deposunu kaldırın ve yana koyun.
- Akü soketini çekin.



- 1 Ara parça
- 2 Akü
- 3 Yuvarlak fiş
- 4 Akü kutbu

- Aküyü gösterildiği gibi cihazın içine oturtun.
- 2 ara parçayı resimde gösterildiği yerlerde akü ve cihaz arasında yerleştirin.

⚠ DİKKAT

Akünün sökülmesi ve takılması sırasında makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.

- Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu akü kutuplarına (+) ve (-) bağlayın.
- Her iki yuvarlak fişi aküye takın.

DİKKAT

Kutupların değiştirilmesi (artı ve eksi kutbu) durumunda kumanda elektroniği tahrip olur.

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Kirli su deposunu cihazın üzerine oturtun.

Uyarı:

Cihazı işleme almadan önce aküleri şarj edin.

Bunun için bkz. "Akülerin şarj edilmesi" alt bölümü.

Akülerin sökülmesi

- Program seçme anahtarını "OFF" konumuna getirin.
- Akü soketini çekin.
- Kirli su deposunu kaldırın ve yana koyun.
- Akünün üzerindeki her iki yuvarlak fişi çıkarın.
- Kabloyu akünün eksi kutbundan sökün.
- Kabloyu akünün artı kutbundan sökün.
- Tutma takozlarını veya köpük parçaları çekerek çıkartın.

⚠ DİKKAT

Akülerin sökülmesi ve takılması sırasında makine dengesiz durabilir; makinenin güvenli şekilde durmasına dikkat edin.

- Aküleri çıkarın.
- Kullanılmış aküleri geçerli yönetmeliklere göre imha edin.

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Antifriz

Donma riski varsa:

- Temiz ve kirli su deposunu boşaltın.
- Cihazı donmaya karşı korunmuş bir yerde bırakın.

Arızalar

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce program seçme anahtarını "OFF" konumuna getirin ve şarj aletinin elektrik fişini çekin.

- Kirli suyu ve kalan temiz suyu boşaltın ve uygun şekilde bertaraf edin.

Ekranda gösterilen arızalar

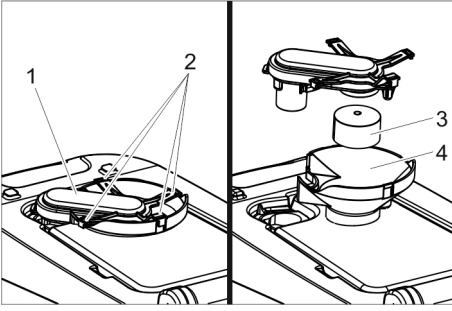
Ekran göstergesi	Hatanın giderilmesi
ERR B	Yabancı maddelerin fırçayı bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın Program seçme şalterini "OFF" konumuna getirin, emniyet şalterini bırakın, 3 saniye bekleyin, tekrar açın.
ERR T	Program seçme şalterini "OFF" konumuna getirin, emniyet şalterini bırakın, 3 saniye bekleyin, tekrar açın. Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
LOW BAT	Aküyü şarj edin. Hata devam ederse, akü üzerindeki iki dairesel konektörün doğru şekilde bağlandığından emin olun. Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
ERR TEMP	Cihazı soğumaya bırakın.
HANDS OFF	Emniyet şalterini bırakın ve çalışma saati ya da akü durumu gösterilene kadar bekleyin. Daha sonra emniyet şalterine tekrar basın.
ERR REL	Program seçme şalterini "OFF" konumuna getirin, emniyet şalterini bırakın, 3 saniye bekleyin, tekrar açın. Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
ERR PWM	Program seçme şalterini "OFF" konumuna getirin, emniyet şalterini bırakın, 3 saniye bekleyin, tekrar açın. Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

Ekranda gösterilmeyen arızalar

Arıza	Giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Program seçme şalterini istediğiniz programa ayarlayın. Emniyet şalterine basın. Akü soketini takın. Aküyü kontrol edin, gerekirse şarj edin. Akü kutuplarının bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun. Su miktarı ayar düşmesinden su miktarını artırın. Süzgeci temizleyin.
Vakum gücü yetersiz	Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin. Kirli su deposu dolu, cihazı durdurun ve kirli su deposunu boşaltın Hav süzgecini temizleyin. Vakum barasındaki vakum dudağını temizleyin, gerekirse değiştirin. Kirli su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin. Vakum barası ayarını kontrol edin. Vakum hortumunda tıkanma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin. Vakum hortumunun sızdırmazlığını kontrol edin, gerekirse hortumu değiştirin.
Temizlik sonucu yetersiz	Fırçada aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin Su miktarını artırın. Fırça tipi ve temizleme maddesinin uygun olup olmadığını kontrol edin.
Vakum türbini düzgün çalışmıyor	Şamandırayı temizleyin.
Fırça dönmüyor	Yabancı maddelerin fırçayı bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın Elektronik üniteye aşırı akım şalteri devreye girerse program seçme şalterini "OFF" konumuna getirin, ardından istediğiniz programa ayarlayın.
Temizleme sırasında titreşimler	Gerekirse daha yumuşak fırça kullanın.
Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.	

Şamandıranın temizlenmesi

→ Kirli su deposunun kapağını açın.



- 1 Şamandıra gövdesi
 - 2 Kilitleme tırnağı
 - 3 Şamandıra
 - 4 Alt parça
- Şamandıra muhafazasını yukarı doğru çekerek çıkarın.
- Kilitleme tırnağını gevşetin.
- Şamandırayı ve alt parçayı temizleyin.
- Şamandıra muhafazasını toplayın ve cihaza takın.

Aksesuarlar

Tanım	Parça No.	Açıklama
Disk fırça, kırmızı (orta, standart)	4.905-026.0	Tüm yaygın temizlik işlerinde kullanım için.
Disk fırça, doğal (yumuşak)	4.905-027.0	Temizleme ve parlatma için doğal elyaflardan.
Disk fırça, siyah (sert)	4.905-029.0	Yoğun kirler ve temel temizlik için. Sadece hassas olmayan kaplamalar.
Ped tutucu	4.762-534.0	Pedlerle temizlik işlemleri için. Hızlı değiştirme düzeneği ve Centerlock ile.
Ped, kırmızı (orta yumuşak)	6.369-079.0	Tüm zeminleri temizlemek ve koruma uygulamaların onarılması için.
Ped, yeşil (orta sert)	6.369-078.0	Aşırı kirli zeminlerin temizlenmesi ve temel temizlik için.
Ped, siyah (sert)	6.369-077.0	İnatçı kirler ve temel temizlik için.
Ped, bej (ince taneli)	6.369-468.0	Sert ve elastik kaplamaların parlatılması ve yenilenmesi için.
Ped, bej (doğal kıl)	6.371-146.0	
Vakum barası, 850 mm, düz	4.777-401.0	
Vakum barası, 850 mm, bükülü	4.777-411.0	
Homebase Box seti	4.035-406.0	

Teknik veriler

Güç		
Nominal voltaj	V	24
Akü kapasitesi	Ah (5h)	80 / 90
Ortalama güç tüketimi	W	1100
Vakum türbininin nominal gücü	W	500
Fırça tahrikinin nominal gücü	W	600
Vakum		
Vakum gücü, hava miktarı (maks.)	l/s	24
Vakum gücü, vakum (maks.)	kPa (mbar)	120
Koruma türü		IPX 3
Temizleme fırçaları		
Fırça devir sayısı	dev/dak	180
Fırça çapı	mm	510
Boyutlar ve ağırlıklar		
Teorik yüzey performansı	m ² /h	2000
Maks. çalışma aralığı eğimi	%	2
Temiz/kirli su deposu hacmi	l	50/50
Maks. su sıcaklığı	°C	50
Maks. su basıncı	bar	0,06
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	kg	87
Toplam ağırlık (çalışmaya hazır)	kg	138

Akü bölmesi ölçüleri	mm	350 x 350
EN 60335-2-72'ye göre tespit edilen değerler		
Toplam titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Belirsizlik K	m/s ²	0,2
Ses basınç seviyesi L _{pa}	dB(A)	66
Belirsizlik K _{pa}	dB(A)	2
Ses gücü seviyesi L _{wa} + belirsizlik K _{wa}	dB(A)	81

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Zemin temizleyici
Tip: 1.127-xxx
 1.515-xxx

İlgili AB direktifleri
 2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2014/30/AB
 2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
 EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012:2007+A1:2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233:2008
 EN IEC 63000: 2018

Uygulanan ulusal normlar

Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Almanya)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/02/01

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuarlar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için: www.kaercher.com.



Перед первым использованием устройства прочтите данное руководство по эксплуатации, действуйте в соответствии с ним и сохраните его для последующего использования или следующего владельца устройства.

Содержание

Указания по технике безопасности	RU	1
Принцип действия	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Охрана окружающей среды	RU	2
Гарантия	RU	2
Элементы управления и рабочие узлы	RU	3
Перед вводом в эксплуатацию	RU	4
Эксплуатация	RU	4
Остановка и парковка	RU	5
Транспортировка	RU	5
Хранение	RU	6
Уход и техническое обслуживание	RU	6
Защита от замерзания	RU	7
Неисправности	RU	7
Принадлежности	RU	9
Технические характеристики	RU	9
Декларация о соответствии стандартам ЕС	RU	9
Принадлежности и запасные части	RU	9

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе со щеточными моющими устройствами и моющими устройствами-распылителями № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого не превышает указанную в разделе „Технические данные“.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не использовать устройство на поверхностях с уклоном.

Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их отключение или шунтирование не допускается.

Предохранительный выключатель

При отпуске предохранительного выключателя привод щетки отключается.

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для обозначения непосредственно угрожающей опасности, ведущей к тяжёлым травмам или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обозначения потенциальной опасности, которая может привести к тяжёлым травмам или смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указания по обращению с аккумуляторной батареей (аккумулятором) и зарядным устройством

В устройстве установлены литий-ионные аккумуляторы. Они соответствуют определенным критериям. Снимать и устанавливать аккумуляторы, а также выполнять их проверку может только сервисная служба Kärcher или квалифицированный специалист.

Указания по хранению и транспортировке можно получить в сервисной службе Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТЬ

– Переоборудование и внесение изменений в конструкцию устройства не допускаются.

– **Не открывать аккумулятор, есть риск короткого замыкания, кроме того, могут выделяться раздражающие пары или вытекать едкие жидкости.**

Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла и огня, опасность взрыва.

– Запрещается пользоваться зарядным устройством во взрывоопасной среде.

– Обеспечить достаточную вентиляцию во время процесса зарядки.

– Не пользоваться зарядным устройством, когда оно находится в загрязненном или влажном состоянии.

– Ни в коем случае не обращаться с огнем, искрить или курить вблизи аккумулятора или в аккумуляторной. Опасность взрыва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– Каждый раз перед использованием проверяйте прибор и сетевой кабель на наличие повреждений. Не использовать поврежденные приборы, а починка поврежденных деталей производится только квалифицированным персоналом.

Не допускать детей к аккумуляторам и зарядному устройству.

Не заряжать поврежденные аккумуляторы. Поврежденные аккумуля-

торы следует заменить с помощью сервисной службы Kärcher.

– Не выбрасывайте неисправный аккумулятор с бытовыми отходами, сообщите об этом сервисной службе Kärcher.

– Избегать контакта с вытекающей из поврежденного аккумулятора жидкостью. При случайном контакте смыть жидкость водой. В случае контакта с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.

⚠ ОСТОРОЖНО

– Обязательно выполняйте указания данного руководства по эксплуатации. Соблюдайте рекомендации законодательных органов относительно обращения с аккумуляторами.

– Напряжение сети должно соответствовать данным на заводской табличке прибора.

– Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.

– Аккумулятор может использоваться только для данного прибора, применять его в других целях опасно и поэтому запрещается.

Принцип действия

Эта поломоино-всасывающая машина предназначена для влажной очистки ровных полов.

– За счет выбора параметров количества воды и чистящего средства можно легко провести настройку устройства для выполнения соответствующей задачи.

Дозировку моющего средства можно корректировать, добавляя в бак.

– Устройство оснащено резервуарами для чистой и грязной воды (объем каждого резервуара 50 литров). Они обеспечивают эффективную очистку при длительной эксплуатации.

– Рабочая ширина 500 мм позволяет обеспечить эффективное применение при значительной длительности работы.

– Перемещение вперед осуществляется вручную и поддерживается вращением щеток.

Примечание:

В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями.

Закажите наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Данное устройство подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.
- Устройство может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство можно оснащать исключительно оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью устройства не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители.

К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при заливании с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

- Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого указана в разделе „Технические данные“.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

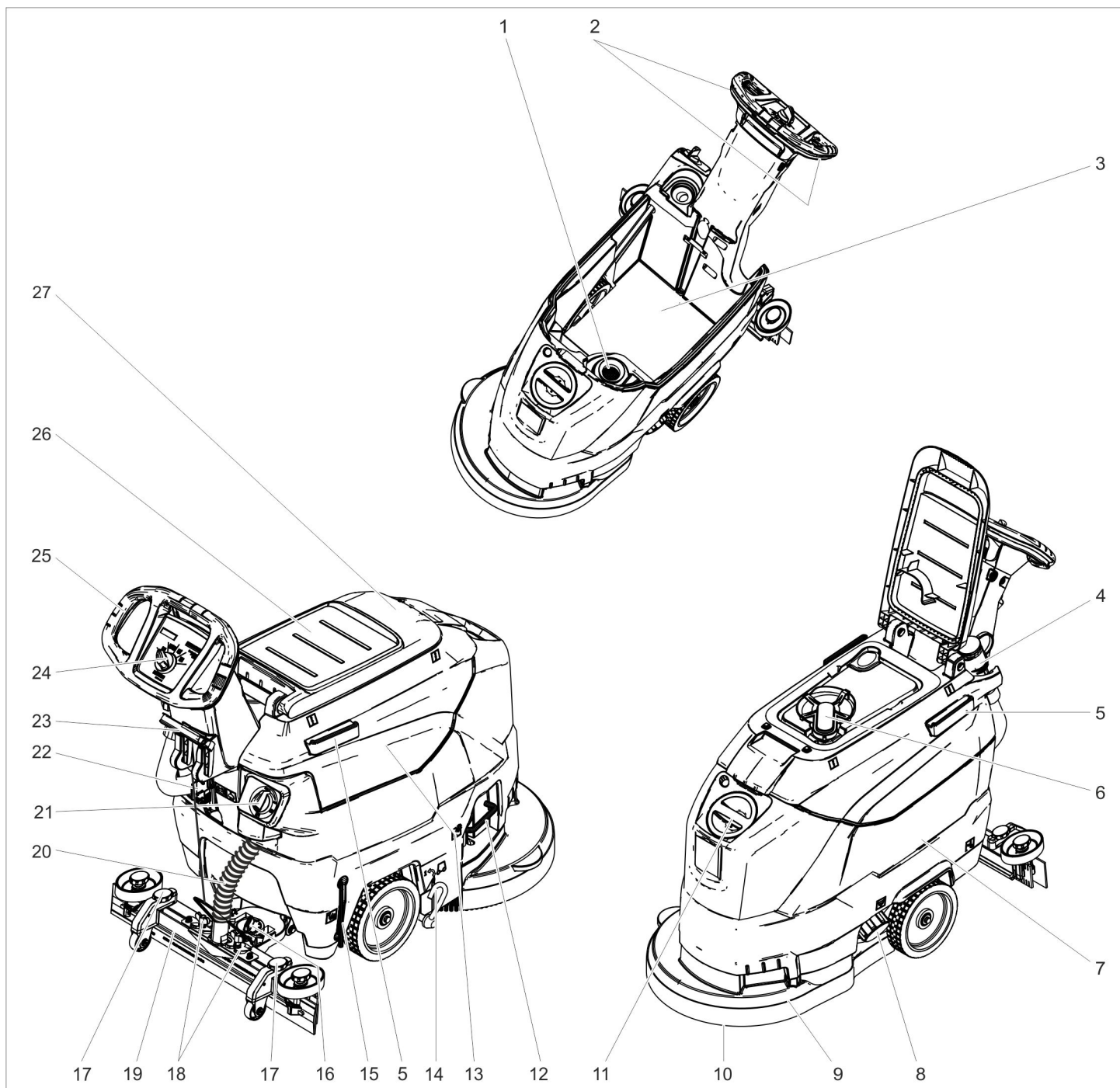
Охрана окружающей среды

	Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.
	Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Аккумуляторные батареи, масло и подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизацию данных старых аппаратов следует выполнять через подходящие системы сбора.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см.:

www.kaercher.de/REACH



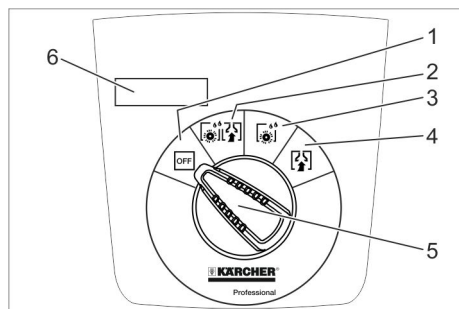
- | | |
|---|--|
| 1 Ворсовый фильтр | 17 Изменение высоты всасывающей балки |
| 2 Предохранительный выключатель | 18 Барашковые гайки для крепления всасывающей балки |
| 3 Аккумуляторная батарея * | 19 Всасывающая балка * |
| 4 Сливной шланг для грязной воды с дозирующим устройством | 20 Всасывающий шланг |
| 5 Опорная направляющая для Homebase | 21 Регулятор подачи воды |
| 6 Поплавок | 22 Штекер аккумулятора |
| 7 Бак для чистой воды | 23 Рычаг опускания всасывающей балки |
| 8 Замок бака для чистой воды | 24 Пульт управления |
| 9 Чистящая головка | 25 Дугообразная ручка |
| 10 Дисковая щетка | 26 Место для хранения уборочного набора «Homebase Box» |
| 11 Заливное отверстие бака для чистой воды | 27 Крышка бака для грязной воды |
| 12 Скоба, замена щеток | |
| 13 Бак для грязной воды | |
| 14 Педаль шасси для транспортировки | |
| 15 Указатель уровня чистой воды | |
| 16 Вращающаяся ручка для наклона всасывающей балки | |

* не входит в комплект поставки

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Пульт управления



- 1 OFF**
Устройство выключено.
- 2 Стандартный режим**
Влажная очистка пола и сбор грязной воды.
- 3 Интенсивный режим**
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием чистящего средства.
- 4 Режим всасывания**
Всасывание грязной воды.
- 5 Переключатель выбора программ**
- 6 Дисплей**

Символы на устройстве

	Штекер аккумулятора
	Точка крепления
	Держатель для швабры **
	Уровень заполнения бака для чистой воды 25 %
	Скоба, замена щеток
	Рычаг опускания всасывающей балки
	Сливное отверстие бака для чистой воды
	Сливной шланг для грязной воды
	Шасси для транспортировки 1: Транспортировка 0: Эксплуатация

** Опция

Перед вводом в эксплуатацию

Выгрузка

- ➔ Выкрутить винты из средней доски поддона.
- ➔ Прижать буксирную скобу прибора вниз и вытянуть среднюю доску.
- ➔ Снять колодки спереди и рядом с колесами.
- ➔ Прижать вниз буксирную скобу устройства и сдвинуть вперед до края поддона.
- ➔ Поднять устройство с поддона и установить на пол.

Проверить аккумулятор

- ➔ Проверить фиксацию круглых штекеров и резьбовых соединений полюсов аккумулятора.
- ➔ При необходимости подтянуть кабели на полюсах аккумулятора динамометрическим ключом:
Винт M8: 18 Нм
Винт M10: 23 Нм

Зарядка батареи

Примечание:

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда двигатель щетки и турбина выключаются.

- ➔ В этом случае устройство следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования вследствие удара электрическим током. Принимать во внимание сетевое напряжение и защиту предохранителем, указанные на фирменной табличке устройства.

Процесс заряда

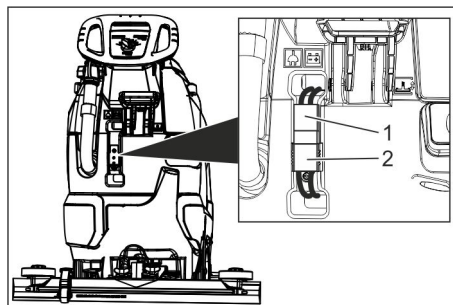
Время зарядки зависит от состояния аккумулятора и зарядного устройства. Когда аккумулятор разряжен, время зарядки составляет примерно:

Зарядное устройство	Время зарядки, прикл. [ч]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Устройство не может использоваться во время зарядки.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не очищать устройство водой при снятом резервуаре.



- 1 Штекер аккумулятора, сторона устройства
- 2 Штекер аккумулятора, сторона аккумулятора

- ➔ Отсоединить разъем аккумулятора со стороны устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

- Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.
- Применять только зарядные устройства, соответствующие типу установленных аккумуляторов:

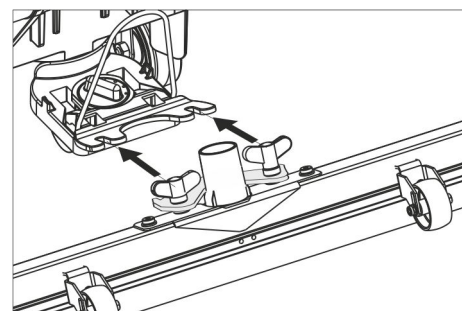
Тип аккумулятора	Зарядное устройство
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Примечание: Ознакомиться с инструкцией производителя по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности!

- ➔ Соединить разъем аккумулятора со стороны аккумуляторной батареи с зарядным устройством.
- ➔ Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в розетку.
- ➔ Выполнить процесс зарядки согласно данным инструкции по эксплуатации зарядного устройства.
- ➔ Вытянуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.
- ➔ Отсоединить штекер аккумулятора от зарядного устройства.
- ➔ Соединить разъем аккумулятора со стороны прибора с разъемом аккумулятора со стороны аккумулятора.

Установка всасывающей балки

- ➔ Установить всасывающую балку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.
- ➔ Затянуть барашковые гайки.



- ➔ Подсоединить всасывающий шланг.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования!

В случае опасности следует освободить предохранительный выключатель/рычаг хода.

Заливание рабочих жидкостей

Чистая вода

- Открыть затвор бака для чистой воды.
- Залить чистую воду (макс. температура 50 °C) до нижнего края запорочного патрубка.
- Закрыть затвор бака для чистой воды.

Чистящее средство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. Что касается других чистящих средств, эксплуатирующее лицо несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.

Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Примечание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Рекомендуемые чистящие средства:

Применение	Чистящее средство
Повседневная очистка всех водостойких полов	RM 746 RM 780
Повседневная очистка блестящих поверхностей (например, гранита)	RM 755 es
Повседневная и генеральная очистка промышленных полов	RM 69 ASF
Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки	RM 753
Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях	RM 751
Очистка и дезинфекция в санитарно-гигиенических помещениях	RM 732
Удаление слоя со всех щелочестойких поверхностей (например, ПВХ)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

- Добавить чистящее средство в бак для чистой воды.

Примечание:

При пустом баке для чистой воды чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Настройка количества воды

- Установить в соответствии с загрязнением напольного покрытия количество подаваемой на головку воды.

Примечание:

Выполнить первую попытку с небольшим количеством воды. Увеличивать ко-

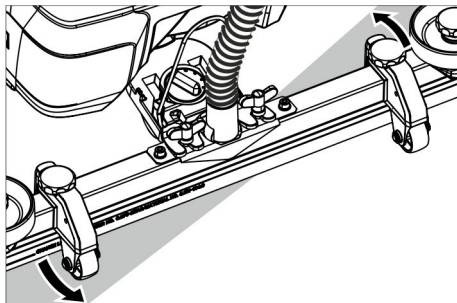
личество воды шаг за шагом, пока не будет достигнут желаемый результат чистки.

Настройка всасывающей балки

Наклонное положение

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая балка может быть повернута до 5°.

- Ослабить барашковые винты.
- Повернуть всасывающую балку.



- Затянуть барашковые винты.

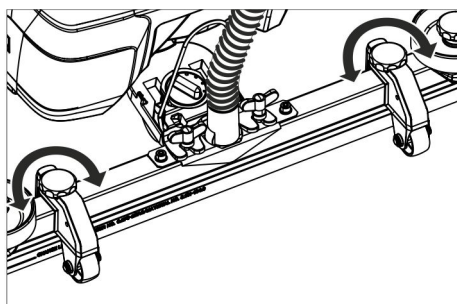
Наклон

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей балки.

- Переставить вращающуюся ручку для наклона всасывающей балки.

Высота

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.



- Переместить вращающиеся ручки регулировки высоты опытным путем, пока не будет достигнут наилучший результат всасывания.

Очистка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения напольного покрытия. Не эксплуатировать устройство на одном месте.

- Опустить педаль шасси для транспортировки.
- Установить переключатель выбора программ на нужную программу очистки.

Опускание всасывающей балки

- Вытянуть рычаг и переместить вниз; всасывающая кромка опустится.

Примечание:

- Для чистки кафельных полов прямую всасывающую балку установить так, чтобы чистка производилась под прямым углом к стыкам.
- Для улучшения эффективности всасывания можно установить наклон

всасывающей балки (см. «Регулировка всасывающей балки»).

- Если бак для грязной воды заполнен, поплавок закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенной частотой вращения. В этом случае следует прекратить всасывание и направиться в место опорожнения бака для грязной воды.

Остановка и парковка

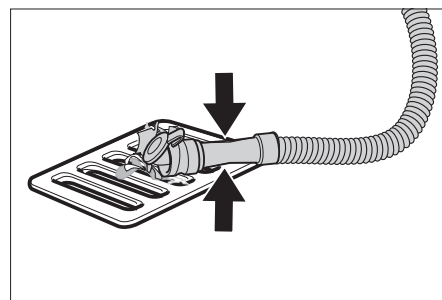
- Отпустить предохранительный выключатель.
- Установить переключатель выбора программ в положение «Всасывание».
- Проехать немного вперед и всосать оставшееся количество воды.
- Приподнять всасывающую балку.
- При необходимости зарядить аккумуляторную батарею.

Слив грязной воды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

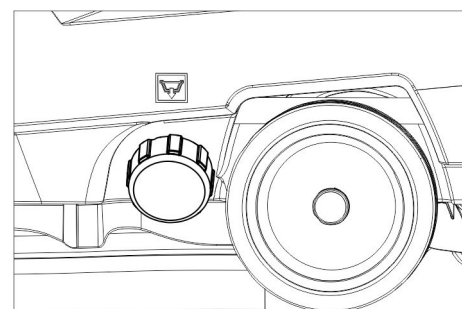
Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- Вынуть из держателя сливной шланг и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды.



- Сжать или перегнуть дозирующее устройство.
- Открыть крышку дозирующего устройства.
- Слить грязную воду - с помощью давления или продольного изгиба отрегулировать расход воды.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.

Слив чистой воды



- Отвинтить крышку бака для чистой воды.

Транспортировка

⚠ ОПАСНОСТЬ

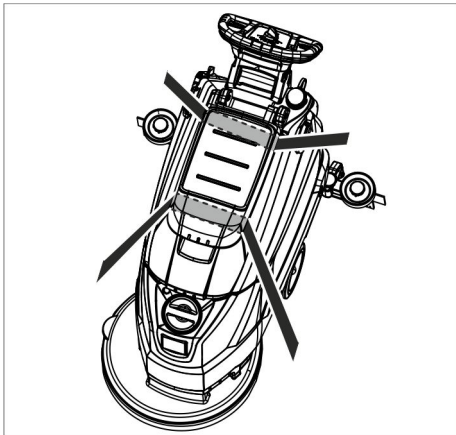
Опасность травмирования! Для погрузки/выгрузки устройство может передвигаться только на склонах, угол которых не превышает максимального

значения (см. «Технические данные»). Двигаться медленно.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! Учитывать вес устройства при транспортировке.

- Поднять педаль шасси для транспортировки
- Передвигать прибор за ведущую дугу.



- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! Обратить внимание на вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только в помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Перед проведением любых работ на устройстве установить переключатель выбора программы в положение «OFF» и вытянуть вилку зарядного устройства из розетки.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

План технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не мыть устройство под струей воды и не использовать агрессивные моющие средства.

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды чистой водой.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Проверить сетчатый фильтр, при необходимости - произвести чистку,
- Очистить уплотнительные полосы и стяжки, проверить их на износ, при

необходимости заменить.

- Проверить износ щетки, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).
- При необходимости зарядить аккумулятор.

Ежемесячно

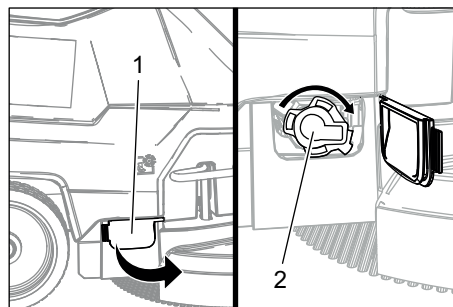
- Проверить полюсы аккумулятора на наличие окисления.
- Проверить прочность крепления аккумуляторных кабелей.
- Проверить на герметичность уплотнения между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
- Очистить сетчатый фильтр.
- На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторными батареями. Повторно полностью заряжать аккумуляторную батарею не реже, чем один раз в месяц.

Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

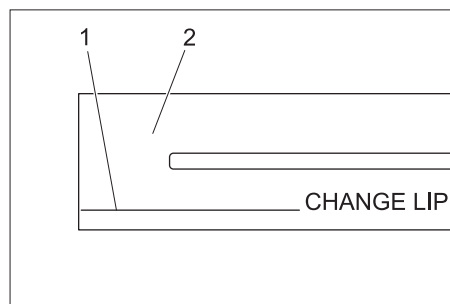
Работы по техническому обслуживанию

Очистка сетки



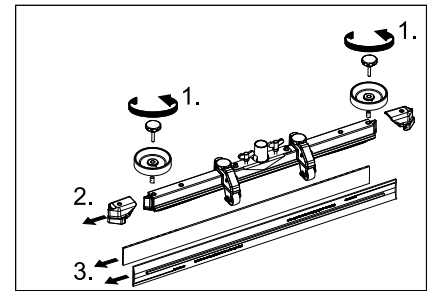
- 1 Крышка
- 2 Крышка
- Открыть крышку.
- Повернуть крышку по часовой стрелке и снять ее.
- Снять расположенный под ней сетчатый фильтр и очистить его.
- Вставить фильтр.
- Установить крышку и зафиксировать поворотом против часовой стрелки.
- Закрыть крышку.

Замена или поворот уплотнительных полос



- 1 Отметка износа
- 2 Всасыв. кромка
- Уплотнительные полосы следует поворачивать и менять, если они изношены вплоть до отметок износа.

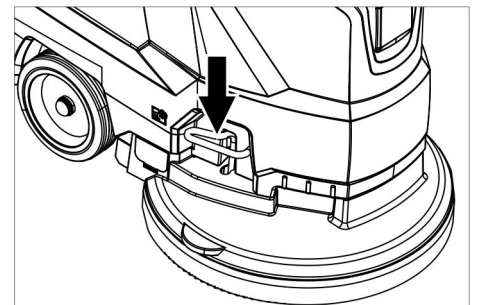
- Снять всасывающую балку.
- Вывернуть грибковые рукоятки.



- Снять пластиковые детали.
- Снять уплотнительные полосы.
- Вставить новые или перевернутые уплотнительные полосы.
- Надеть пластиковые детали.
- Вкрутить и затянуть грибковые рукоятки.

Замена дисковых щеток

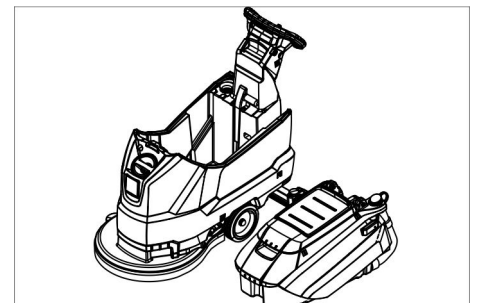
- Прижать буксирную скобу прибора вниз, чтобы поднялась чистящая головка.
- Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.



- Оттянуть прибор назад, чтобы открыть доступ к дисковой щетке.
- Расположить новую дисковую щетку перед машиной на полу.
- Переместить прибор с поднятой чистящей головкой над новой дисковой щеткой и опустить чистящую головку. Щетка фиксируется в приводе.

Снятие резервуара для грязной воды

- Слить грязную воду.



- Снять резервуар для грязной воды и отставить в сторону.

Аккумуляторные батареи

⚠ ОПАСНОСТЬ

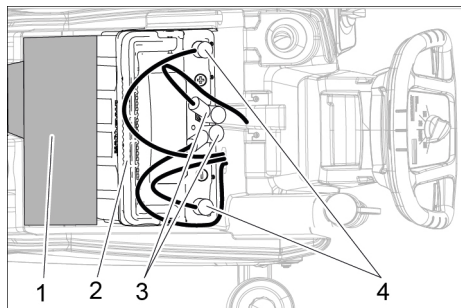
Опасность взрыва. Не класть инструменты или подобные предметы на аккумуляторную батарею, то есть на полюсные выводы и межэлементные переключки.

Рекомендуемые аккумуляторы

	№ для заказа
80 Ач	6.654-454.0

Установка и подсоединение аккумуляторной батареи

- Слить грязную воду.
- Снять резервуар для грязной воды и отставить в сторону.
- Извлечь штекер аккумулятора.



- 1 Распорки
 - 2 Аккумулятор
 - 3 Круглый штекер
 - 4 Полюс аккумулятора
- Вставить аккумулятор в устройство, как показано выше.
 - Вставить дистанционный элемент между аккумулятором и устройством со стороны, указанной на рисунке.

⚠ ОСТОРОЖНО

При снятии и установке аккумулятора необходимо убедиться в устойчивом положении машины.

- Подсоединить соединительный кабель, входящий в комплект поставки, к полюсам аккумулятора (+) и (-).
- Вставить оба круглых штекера в аккумулятор.

ВНИМАНИЕ

Перемена полярности (положительного и отрицательного полюса) ведет к разрушению электроники управления. Следить за правильной полярностью.

- Установить резервуар грязной воды на прибор.

Примечание:

Перед использованием устройства зарядить аккумуляторы.

См. раздел „Зарядка аккумуляторов“.

Снять аккумуляторы.

- Установить переключатель выбора программ в положение «OFF».
- Извлечь штекер аккумулятора.
- Снять резервуар для грязной воды и отставить в сторону.
- Отсоедините оба круглых штекера от аккумулятора.
- Отсоединить кабель от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить кабель от положительного полюса аккумулятора.
- Удалить кронштейны для крепления или детали из пенопласта.

⚠ ОСТОРОЖНО

При снятии и установке аккумуляторных батарей необходимо убедиться в устойчивом положении машины.

- Вынуть аккумуляторы.
- Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

Договор на техническое обслуживание

Для надежной работы устройства с соответствующей торговой организацией фирмы Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

- Слить воду из баков для чистой и грязной воды.
- Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Неисправности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования! Перед проведением любых работ на устройстве установить переключатель выбора программы в положение «OFF» и вытянуть вилку зарядного устройства из розетки.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

Неисправности с индикацией на дисплее

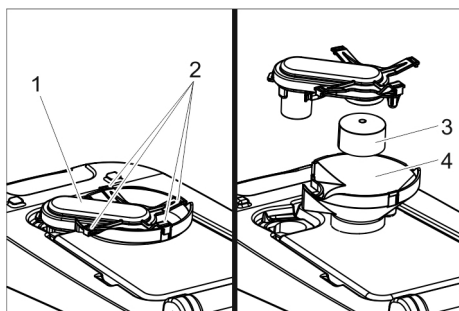
Индикация дисплея	Способ устранения
ERR B	Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетку, при необходимости удалить посторонний предмет. Установить переключатель выбора программы в положение «OFF», отпустить предохранительный выключатель, подождать 3 секунды, снова включить.
ERR T	Установить переключатель выбора программы в положение «OFF», отпустить предохранительный выключатель, подождать 3 секунды, снова включить. Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
LOW BAT	Зарядить аккумулятор. Если ошибка продолжает отображаться, проверить правильность соединения двух круглых штекеров на аккумуляторе. Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
ERR TEMP	Дать устройству остыть.
HANDS OFF	Отпустить предохранительный выключатель и подождать, пока на дисплее не появится время работы или состояние аккумуляторной батареи. После этого снова задействовать предохранительный выключатель.
ERR REL	Установить переключатель выбора программы в положение «OFF», отпустить предохранительный выключатель, подождать 3 секунды, снова включить. Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
ERR PWM	Установить переключатель выбора программы в положение «OFF», отпустить предохранительный выключатель, подождать 3 секунды, снова включить. Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.

Неисправности без индикации на дисплее

Неисправность	Способ устранения
Устройство не запускается	Установить переключатель выбора программ на необходимую программу.
	Задействовать предохранительный выключатель.
	Вставить штекер аккумулятора.
	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
	Проверить подключение полюсов аккумуляторов.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить в бак.
	Увеличить количество воды с помощью кнопки регулировки количества воды.
	Очистить сетчатый фильтр.
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Бак для грязной воды заполнен, выключить устройство и опорожнить бак для грязной воды
	Очистить ворсовый фильтр.
	Прочистить уплотнительные полосы на всасывающей балке, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить установку всасывающей балки.
	Проверить всасывающий шланг на предмет загрязнения, при необходимости очистить.
	Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.
Неудовлетворительный результат очистки	Проверить изношенность щетки, при необходимости заменить.
	Увеличить количество воды.
	Проверить тип щетки и моющее средство на пригодность.
Всасывающая турбина работает с перебоями	Очистить поплавков.
Щетка не вращается	Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
	Когда сработало реле перенапряжения в электронике, повернуть переключатель выбора программ в положение «OFF», а затем снова выбрать желаемую программу.
Вибрации при очистке	Возможно применение мягких щеток.
В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.	

Очистка поплавка

➔ Открыть крышку бака для грязной воды.



- 1 Корпус поплавка
- 2 Фиксирующий крючок
- 3 Поплавков
- 4 Нижняя часть

- ➔ Вытянуть корпус поплавка наверх.
- ➔ Ослабить фиксирующие крюки.
- ➔ Очистить поплавков и нижнюю часть.
- ➔ Собрать корпус поплавка и вставить в прибор.

Принадлежности

Обозначение	№ детали	Описание
Дисковая щетка, красная (средняя, стандартная)	4.905-026.0	Для использования при всех стандартных задачах мойки.
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	4.905-027.0	Из натуральных волокон для чистки и полировки.
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-029.0	Для удаления устойчивых загрязнений и проведения основной чистки. Только для нечувствительных поверхностей.
Приводная тарелка пада	4.762-534.0	Для очистки при помощи падов. С быстросменной муфтой и центральным замком.
Пад, красный (средняя мягкость)	6.369-079.0	Для очистки и полировки всех напольных покрытий.
Пад, зеленый (средняя жесткость)	6.369-078.0	Для очистки сильно загрязненных напольных покрытий и для проведения общей очистки.
Пад, черный (жесткий)	6.369-077.0	Для стойких загрязнений и генеральной очистки.
Накладка, бежевая (зерна небольшого размера)	6.369-468.0	Для полировки и освежения твердых и эластичных поверхностей.
Накладка, бежевая (часть натуральных волокон)	6.371-146.0	
Всасывающая планка, 850 мм, прямая	4.777-401.0	
Всасывающая планка, 850 мм, изогнутая	4.777-411.0	
Набор Homebase Box	4.035-406.0	

Технические характеристики

Мощность		
Номинальное напряжение	В	24
Емкость аккумулятора	А·ч (5 ч)	80/90
Средняя потребляемая мощность	Вт	1100
Номинальная мощность всасывающей турбины	Вт	500
Номинальная мощность привода щетки	Вт	600
Всасывание		
Мощность всасывания, расход воздуха (макс.)	л/с	24
Мощность всасывания, разрежение (макс.)	кПа (мбар)	120
Степень защиты		IPX 3
Чистящие щетки		
Частота вращения щетки	об/мин	180
Диаметр щетки	мм	510
Размеры и вес		
Теоретическая производительность по площади	м²/ч	2000
Макс. подъем рабочей зоны	%	2
Объем резервуара для свежей/грязной воды	л	50/50
Макс. температура воды	°C	50
Макс. давление воды	бар	0,06
Собственная масса (транспортный вес)	кг	87
Общий вес (эксплуатационная готовность)	кг	138
Размеры отсека для аккумулятора	мм	350 x 350

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72

Общее значение колебаний	м/с²	<2,5
Погрешность K	м/с²	0,2
Уровень звукового давления L_{pA}	дБ(A)	66
Погрешность K_{pA}	дБ(A)	2
Уровень звуковой мощности L_{WA} + погрешность K_{WA}	дБ(A)	81

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Полумоечная машина
Тип: 1.127-xxx
1.515-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2011/65/EC

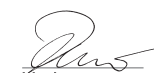
Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Примененные национальные стандарты

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.02.2021

Принадлежности и запасные части

Использовать оригинальные принадлежности и запчасти. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.



A készülék első használata előtt kérjük, olvassa el az eredeti használati útmutatót. Kérjük, cselekedjen az eredeti használati útmutatóban foglalt utasítások szerint és őrizze meg az eredeti használati útmutatót a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Biztonsági utasítások	HU	1
Az üzemeltetés	HU	1
A rendeltetésszerű használat	HU	1
Környezetvédelem	HU	2
Garancia	HU	2
Kezelő- és funkcionális elemek	HU	3
Üzembe helyezés előtt	HU	4
Üzemeltetés	HU	4
A kikapcsolás és a leállítás	HU	5
Szállítás	HU	5
Tárolás	HU	6
Ápolás és karbantartás	HU	6
Fagyvédelem	HU	7
Üzemzavarok	HU	7
Tartozékok	HU	9
Műszaki adatok	HU	9
EU megfelelőségi nyilatkozat	HU	9
Tartozékok és pótalkatrészek	HU	9

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a 5.956-251.0 számú broszúrában közölt és a kefék tisztítókészülékekre illetve a permeteszívó készülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat és cselekedjen ezeknek megfelelően.

A készüléket kizárólag zárt burkolattal és fedelekkkel üzemeltesse.

A készüléket csak olyan felületeken üzemeltesse, amely nem haladja meg a megengedett legnagyobb lejtést (lásd a „Műszaki adatok” részt).

△ FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata dőlt felületeken tilos.

A biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések biztosítják a felhasználó védelmét; a biztonsági berendezések üzemben kívül helyezése, illetve azok funkcióinak megkerülése tilos.

Biztonsági kapcsolat

Ha a biztonsági kapcsolót elengedi, akkor a kefe hajtás kikapcsol.

Veszélyfokozatok

△ VESZÉLY

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

△ FIGYELMEZTETÉS

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

△ VIGYÁZAT

Könnyebb sérüléseket okozó esetleges veszélyes helyzetekre figyelmeztet.

FIGYELEM

Anyagi károkat okozó esetleges veszélyes helyzetekre figyelmeztet.

Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos megjegyzések

A készülékbe lítium-ion elemek vannak beépítve. Ezeket jellegzetes kritériumok szabályozzák. A meghibásodott akkumulátorok eltávolítását, telepítését és tesztelését kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat vagy egy szakember biztosíthatja.

A tárolásra és szállításra vonatkozó információkért kérjük, forduljon a Kärcher ügyfélszolgálatához.

△ VESZÉLY

– A készülék módosítása és átépítése tilos.

– **Ne nyissa ki az akkumulátort, mert fennáll a rövidzárlat veszélye, emellett irritáló gőzök vagy maró folyadékok szabadulhatnak fel.**

Az akkut ne tegye ki erős napsütésnek, melegnek valamint tűznek, robbanásveszély áll fenn.

– A töltőkészüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben.

– Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a töltési eljárás alatt.

– A töltőkészüléket ne használja piszkos vagy nedves állapotban.

– Akkumulátor vagy akkumulátor töltőhely közelében semmi esetre se dolgozzon nyílt lánggal, ne okozzon szikrát és nem dohányozzon. Robbanásveszély.

△ FIGYELMEZTETÉS

– Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt esetleges sérülésekre. Sérült készülékeket ne használjon tovább és a sérült részeket csak szakember által hozassa rendbe.

– A gyermekeket tartsa távol az akkumulátoroktól és a töltő készülékektől.

Ne töltse fel sérült akkumulátorokat. A meghibásodott akkumulátorokat a Kärcher szerviz szolgálattal cseréltesse ki.

– A meghibásodott akkumulátort nem szabad a házi szemétkébe dobni, hanem értesíteni kell a Kärcher szerviz szolgálatot.

– Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kifolyó folyadékkal. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén ezen felül konzultáljon orvossal.

△ VIGYÁZAT

– Ezt az üzemeltetési útmutatót mindenképpen figyelembe kell venni. Vegye figyelembe a törvényhozó akkumulátorok kezelésére vonatkozó ajánlásait!

– A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott feszültséggel.

– A töltő készüléket csak az engedélyezett akku csomagok töltésére használja.

– Az akkumulátort csak ezzel a készülékkel szabad üzemeltetni, tilos és veszélyes más célra használni.

Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes talajok nedves tisztítására alkalmas.

– A készüléket a vízmennyiség és a tisztítószert mennyiség beállításával könnyen az adott tisztítási feladathoz lehet igazítani.

A tisztítószert adagolást a tartályon keresztüli adagolással lehet igazítani.

– A készülék friss- és szennyvíz tartállyal rendelkezik (egyenként 50 liter). Ennek következtében biztosított a hatékony tisztítás és a hosszú élettartam.

– Az 500 mm munkaszélesség hatékony használatot tesz lehetővé hosszú ideig tartó használat mellett.

– Az előremenet kézzel tolással történik a kefék forgása által támogatva.

Útmutatás:

A készülék esetében a különböző tartozékokat válassza az adott tisztítási feladat függvényében.

Kérjük, igényelje katalógusunkat vagy nyissa meg weboldalunkat: www.kaercher.com.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

– A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

– A készüléket használja kizárólag a nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására.

– A készülék használata padlófelületek tisztítására tilos.

– A készüléket kizárólag eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel üzemeltesse.

– A készülék használata robbanásveszélyes környezetben tilos.

– A készülék használata gyúlékony gázok, hígítatlan savak vagy oldószerek felszívására tilos.

Továbbá, soha ne használja a készüléket benzín, festék, hígító vagy fűtőolaj felszívására, mert a kialakult örvény hatására a felszívott levegővel robbanékony keveréket képezhetnek. Az acetont, a hígítatlan savak és az oldószerek használata is tilos, mert azok megtámadhatják a készülék esetében használt anyagokat.

– A készülék engedélyezett maximális meredekségű felületek tisztítására, amely a „Műszaki adatok” című fejezetben van megadva.

– A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási szemétbe, hanem adja le újrahasznosításra.



Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, ezek felhasználása célszerű. Az akkumulátor, az olaj és a hasonló anyagok nem kerülhetnek a természetbe. Ezért kérjük, hogy az elhasznált készülékeket megfelelő gyűjtőrendszerekkel ártalmatlanítsa.

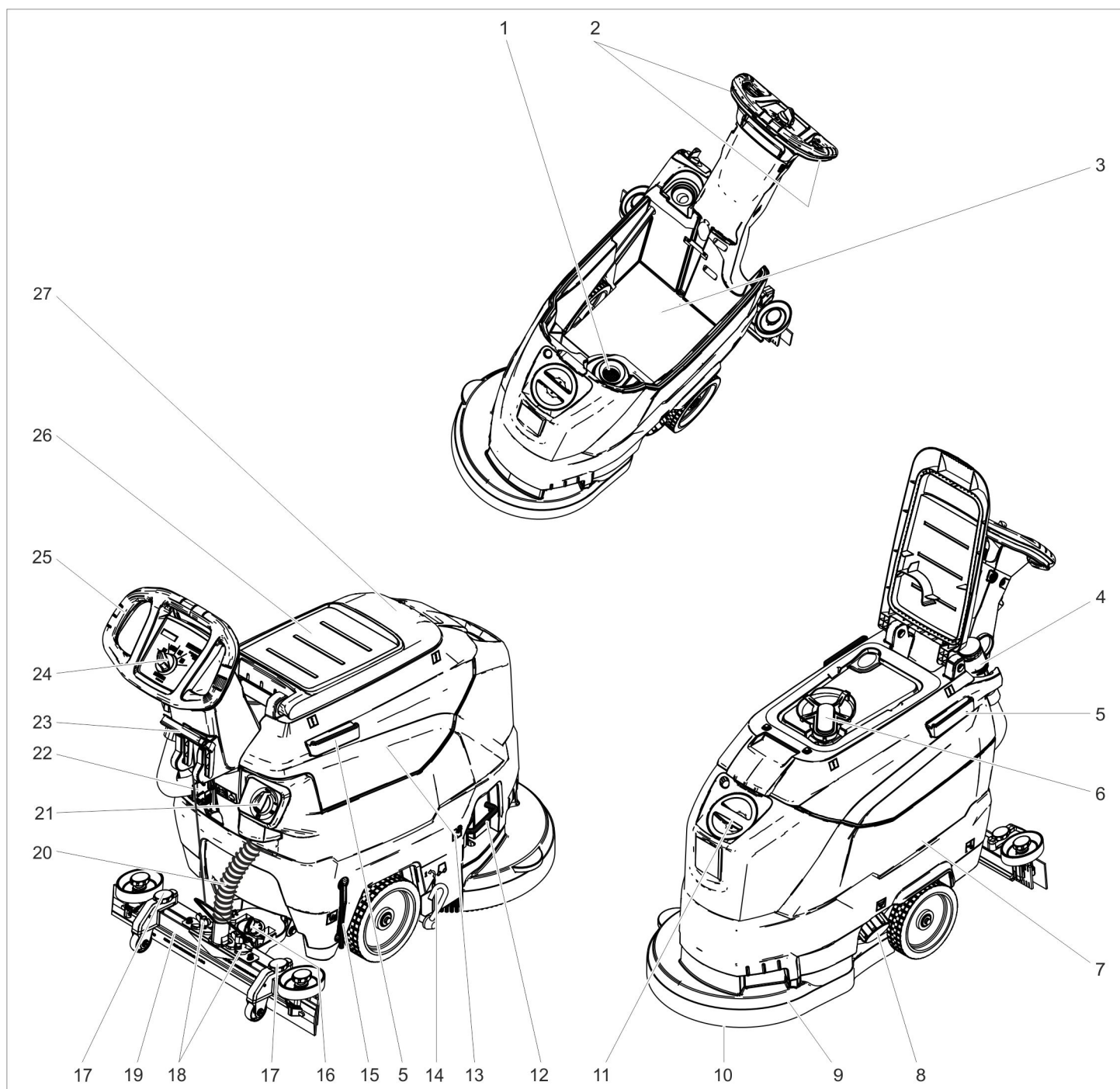
Az összetevőkre (REACH) vonatkozó információk

Az összetevőkkel kapcsolatos információk megtekinthetők itt:

www.kaercher.de/REACH

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a tartozékok üzemzavarát anyagi- vagy gyártási hiba okozta, az adott hibát a garanciaidőn belül díjmentesen korrigáljuk. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.



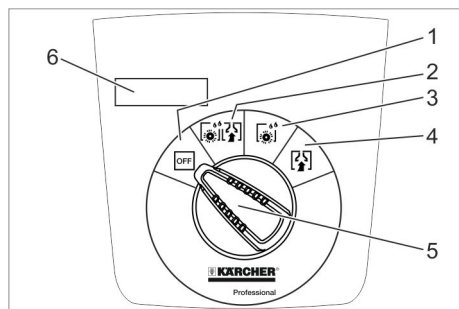
- | | |
|--|---|
| 1 Bolyhszűrő | 18 A szívógerenda rögzítésére használt szárnyas anyák |
| 2 Biztonsági kapcsoló | 19 Szívógerenda * |
| 3 Akkumulátor * | 20 Szívótömlő |
| 4 Szennyvízleeresztő-tömlő adagolóberendezéssel | 21 Vízmennyiség szabályozógombja |
| 5 Homepage tartósíne | 22 Akkumulátor csatlakozódugója |
| 6 Úszó | 23 Szívórúd eresztőkar |
| 7 Frissvíz-tartály | 24 Kezelőpult |
| 8 Frissvíz-tartály zárja | 25 Tolókengyel |
| 9 Tisztítófej | 26 A „Homepage Box” tisztítókészlet tárolófelülete |
| 10 Tárcsakéfe | 27 Szennyvíztartály fedél |
| 11 Frissvíz-tartály töltőnyílása | |
| 12 Kefecsere kengyele | |
| 13 Szennyvíztartály | |
| 14 Szállítófutómű pedálja | |
| 15 Frissvíz töltési szint jelzője | |
| 16 A szívógerenda billentésére használt forgó fogantyú | |
| 17 A szívógerenda magasságának beállítása | |

* a csomagolás nem tartalmazza

Színkódolás

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világosszürkék.

Kezelőpult



- 1 **KI**
a készülék ki van kapcsolva.
- 2 **Normál-üzemmód**
A padlót tisztítsa nedves tisztítással és szívja fel a szennyvizet.
- 3 **Intenzív-üzemmód**
A padlót tisztítsa nedves tisztítással és a tisztítószert hagyja hatni.
- 4 **Szívás üzemmód**
Szívja fel a szennyezett tisztítószert.
- 5 Programválasztó kapcsoló
- 6 Kijelző

A készülék szimbólumai

	Akkumulátor csatlakozódugója
	Rögzítési pont
	Mop tartó **
	A frissvíz-tartály töltöttségi szintje 25%
	Kefecseré kengyele
	Szívórúd eresztőkar
	Frissvíz-tartály leeresztőnyílása
	Szennyvízleeresztő tömlő
	Szállító futómű 1: Szállítás 0: Üzemeltetés

** opcionális

Üzembe helyezés előtt

Kiürítés

- ➔ A paletta középső deszkájának csavarjait kicsavarni.
- ➔ A készüléket a tolókengyelnél fogva nyomja lefelé és húzza ki a középső deszkát.
- ➔ Távolítsa el az ékeket a kerek elől és mellől.
- ➔ A készüléket a tolókengyelnél nyomja lefelé és tolja előre a paletta széléig.
- ➔ A készüléket emelje le a palettáról és állítsa a padlóra.

Akkumulátor ellenőrzése

- ➔ Ellenőrizze, hogy a kerek dugók és az akkumulátor pólusainak csavaros csatlakozásai szorosan-e,
- ➔ húzza meg újra a kábelt az akkumulátor pólusain egy nyomatékkulccsal, ha szükséges:
M8 csavar: 18 Nm
M10 csavar: 23 Nm

Az akkumulátorok töltése

Útmutatás:

A készülék mélykisülés védelemmel rendelkezik, azaz a minimálisan megengedett kapacitás elérésekor a kefmotor és a turbina kikapcsol.

- ➔ Vezesse a készüléket a töltőállomáshoz, közben kerüljön minden emelkedőre.

⚠ **VESZÉLY**

Áramütés miatti veszély. Kérjük, figyeljen a készülék ismertető címkéjén közölt hálózati feszültségre és a biztosítékokra.

Töltés

A töltési idő függ az akkumulátor és a töltő állapotától.

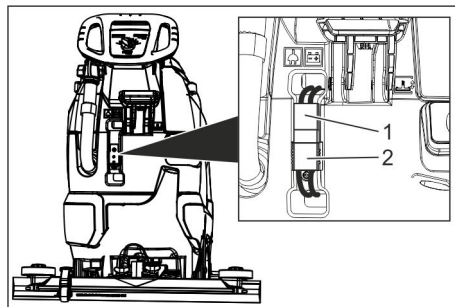
Lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb:

Töltő	Becsült töltési idő, kb. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

A töltési folyamat során a készülék nem használható.

FIGYELEM

Károsodásveszély! A készüléket levett tartály mellett nem szabad vízzel tisztítani.



- 1 Akkumulátorcsatlakozó, készülékoldal
 - 2 Akkumulátorcsatlakozó, akkumulátoroldal
- ➔ A készülék oldali akkumulátor csatlakozót húzza le.

FIGYELEM

Károsodás veszély!

- A töltőt **ne** csatlakoztassa a készülék oldalán lévő akkumulátorcsatlakozóhoz.
- Csak a beépített akkumulátor típusának megfelelő töltőkészüléket használjon:

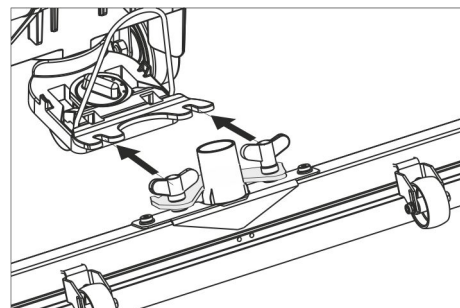
Akkumulátortípus	Töltő
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Útmutatás: Olvassa el a töltő gyártójának használati utasítását, és fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra!

- ➔ Kösse össze a töltőkészüléket az akkumulátor oldali akkumulátor csatlakozóval.
- ➔ A töltőkészülék hálózati csatlakozóját dugja a dugaljba.
- ➔ Végezze el a töltést a töltőkészülék használati utasításában foglaltak szerint.
- ➔ Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.
- ➔ Válassza le az akkumulátorcsatlakozót a töltőről.
- ➔ Kösse össze az akkumulátor csatlakozóját a készüléken lévő akkumulátor csatlakozóval.

A szívógerenda telepítése

- ➔ A szívógerenda, szívógerenda-felfüggesztésbe történő telepítésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az idomlemez a felfüggesztés fölött található.
- ➔ Rögzítse a szárnyas anyákat.



- ➔ Telepítse a szívótömlőt.

Üzemeltetés

⚠ **VESZÉLY**

Sérülésveszély!

Veszély esetén el kell engedni a biztonsági kapcsolót/vezetőkart.

Az üzemanyagok adagolása

Frissvíz

- ➔ Nyissa ki a frissvíz tartály zárát.
- ➔ Adagoljon friss vizet (maximum 50°C) a töltőcsont alsó éléig.
- ➔ Zárolja a frissvíz tartályt.

Tisztítószert

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Károsodásveszély! Kizárólag ajánlott tisztítószereket használjon. Eltérő tisztítószerek esetében a fokozott kockázattal, az üzembiztonsággal és a balesetveszélyekkel kapcsolatos felelősség kizárólag az üzemeltetőt terheli.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt

tisztítószer *nem tartalmaznak oldószereket, sósavat és fluorvizet*

Kérjük, vegye figyelembe a tisztítószerre vonatkozó biztonsági előírásokat.

Útmutatás:

Az erős habzású tisztítószer használata tilos.

Javasolt tisztítószer:

Alkalmazás	Tisztítószer
Vízálló padlók karbantartó tisztítása	RM 746 RM 780
A csillogó felületek (pl. gránit) karbantartó tisztításához	RM 755 es
Ipari padlók alap- és karbantartó tisztítása	RM 69 ASF
Csiszolt kőpadló burkolatok alap- és karbantartó tisztítása	RM 753
Szaniter területi csempék karbantartó tisztításához	RM 751
Szaniter terület tisztításához és fertőtlenítéséhez	RM 732
Minden lúgálló padló (pl. PVC) lakkozáshoz	RM 752
Linóleumpadló-rétegek eltávolításához	RM 754

→ A tisztítószer adagolja a frissvíz tartályba.

Útmutatás:

Ha a frissvíz-tartály kiürül, akkor a tisztítófej vízadagolás nélkül működik.

A vízmennyiség beállítása

→ Használja a szabályozógombot és a vízmennyiséget állítsa be a padlóburkolat szennyeződésének függvényében.

Útmutatás:

Az első tisztítási kísérleteket kevés vízmennyiséggel végezze. A vízmennyiséget fokozatosan emelje az óhajtott tisztítási eredmény eléréséig.

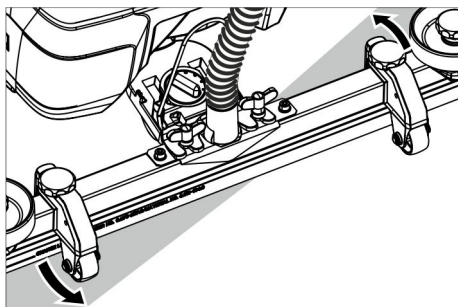
A szívógerenda beállítása

Ferde fekvés

A csempézett bevonatok hatékony tisztításának céljából a szívógerenda akár 5°-os szögben is elfordítható.

→ Lazítsa meg a szárnyas anyákat.

→ Fordítsa el a szívógerendát.



→ Rögzítse a szárnyas anyákat.

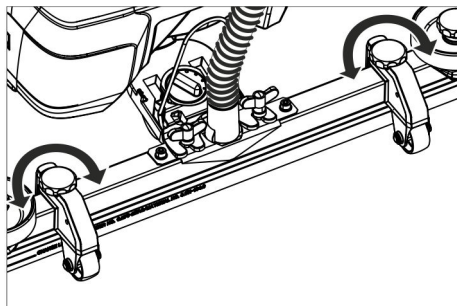
Dőlés

Nem kielégítő szívási eredmény esetén az egyenes szívógerenda dőlése módosítható.

→ A szívógerenda billentéséhez mozgassa el a forgó fogantyút.

Magasság

A magasság beállítása befolyásolja a szívóél meghajlását a talajjal való érintkezés során.



→ A magasság állítás forgó markolatát próbaképpen beállítani, amíg el nem éri a legjobb leszívási eredményt.

Tisztítás

FIGYELEM

A padlóburkolat károsodásának veszélye A készülék üzemeltetése egy helyben tilos.

→ Forgassa el lefelé a szállító futómű pedálját.

→ A programválasztó gombot fordítsa az óhajtott tisztítóprogramhoz.

A szívógerenda leengedése

→ Húzza ki a kapcsolókart és mozgassa lefelé; a szívópofa lesüllyed.

Útmutatás:

– A csempézett padlók tisztításakor állítsa be az egyenes szívógerendát úgy, hogy az ne egyenes szögben tisztítsa a hézagokat.

– A szívási eredmény javításának céljából a szívógerenda dőlésszöge és dőlése beállítható (lásd „A szívógerenda beállítása” c. részt).

– Ha a szennyvíztartály megtelt, akkor egy úszó elzárja a szívónyílást, és a szívóturbina magasabb fordulatszámon működik. Ebben az esetben kapcsolja ki a szívófunkciót és ürítse ki a szennyvíztartályt.

A kikapcsolás és a leállítás

→ Engedje el a biztonsági kapcsolót.

→ A programválasztó kapcsolót állítsa a Szívás állásba.

→ Guruljon a készülékkel enyhén előre és szívja fel a maradék vízmennyiséget.

→ Emelje fel a szívófejet.

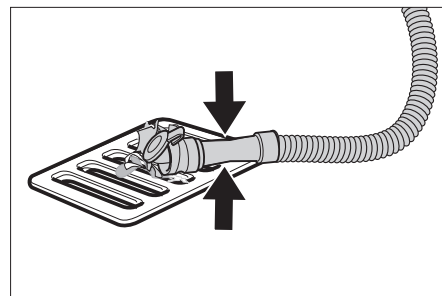
→ Ha szükséges, töltsen fel az akkumulátort.

A szennyvíz leeresztése

△ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

→ Vegye ki a leeresztő csövet a tartóból és egy erre alkalmas gyűjtőberendezés fölé engedje le.



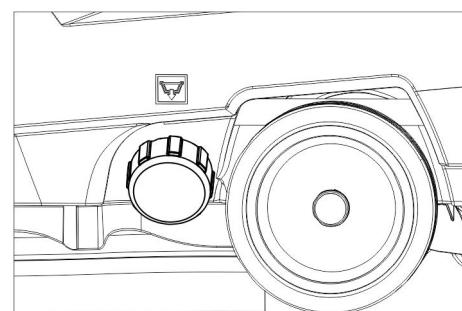
→ Az adagolóberendezést nyomja vagy hajtja össze.

→ Nyissa fel az adagolóberendezés fedelét.

→ Eressze le a szennyvizet eressze le - a vízmennyiséget szabályozza nyomással vagy meghajlítással.

→ Töltsen fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.

A frissvíz leeresztése



→ Csavarja le a frissvíztartály fedelét.

Szállítás

△ VESZÉLY

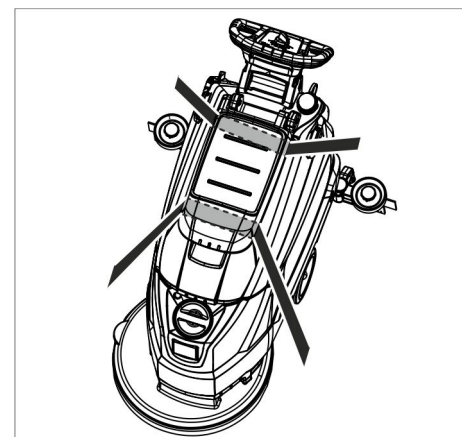
Sérülésveszély! A készüléket a be- és lera-
kodásakor kizárólag maximális dőlésszögű
felületen (lásd a „Műszaki adatok” című
részt) üzemeltesse. A készülékkel közle-
kedjen alacsony sebességgel.

△ VIGYÁZAT

Sérülés- és károsodás veszély! Szállítás-
kor vegye figyelembe a készülék súlyát is.

→ Emelje fel a szállító futómű pedálját.

→ A készüléket a tolokengyelnél tolni.



→ Járműben történő szállításkor a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és károsodás veszély! Tároláskor vegye figyelembe a készülék súlyát is. A készüléket kizárólag belső terekben tárolja.

Apolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! A készüléken történő bármilyen munka előtt állítsa a programválasztó gombot „OFF”-ra, és húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.

→ Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a maradék friss vizet.

Karbantartási terv

Minden használat után

FIGYELEM

Károsodásveszély! Ne fröcskölje le vízzel a készüléket, és ne használjon agresszív tisztítószereseket.

- Eressze le a szennyvizet.
- Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ruhadarabbal tisztítsa.
- Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a szálszűrőt.
- Tisztítsa meg a szívóéleket és a lehúzókat, ellenőrizze azok kopását és szükség esetén cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat (lásd "Karbantartási munkálatok").
- Szükség esetén akkumulátort feltölteni.

Havonta

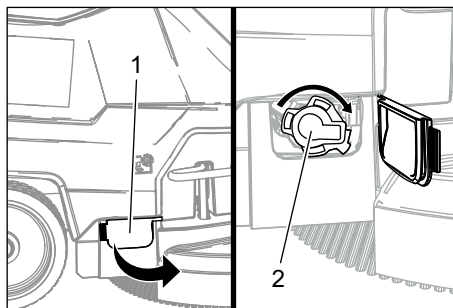
- Ellenőrizze, nem oxidálódtak-e az akkumulátorok pólusai.
- Ellenőrizze az akkumulátorkábel rögzítettségét.
- Tisztítsa meg a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket, bizonyosodjon meg a szivárgások hiányáról és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.
- A szűrő megtisztítása.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, tárolja a készüléket teljesen feltöltött akkumulátorokkal. Az akkumulátorokat töltsen fel teljesen legalább havonta.

Évente

- Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz és igényelje az előírt ellenőrzést.

Karbantartási munkálatok

Tisztítsa ki a szűrőt

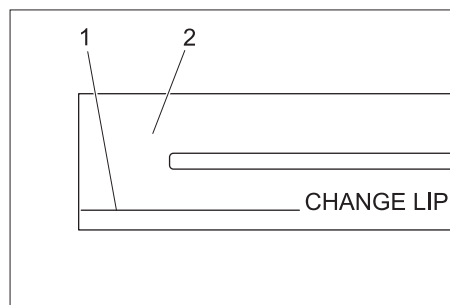


1 Burkolat

2 Fedél

- Nyissa ki a burkolatot.
- A fedelet fordítsa el az óramutató járásával megegyezően, majd vegye le.
- Vegye ki és tisztítsa meg az alatta lévő szűrőt.
- Illessze a helyére a szűrőt.
- Helyezze fel a fedelet és az óramutató járásával ellentétesen reteszelve.
- Zárja be a burkolatot.

A szívóélek cseréje vagy megfordítása



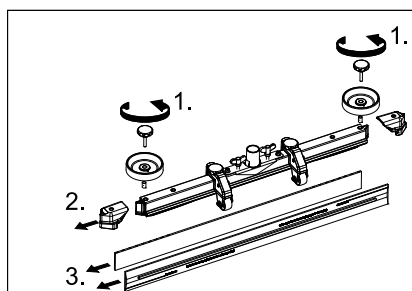
1 Kopásjel

2 Szívóél

A kopott szívóéleket cserélje ki vagy fordítsa meg.

→ Távolítsa el a szívógerendát.

→ Csavarja ki a csillagfogantyúkat.



→ Távolítsa el a műanyag alkatrészeket.

→ Húzza le a szívóéleket.

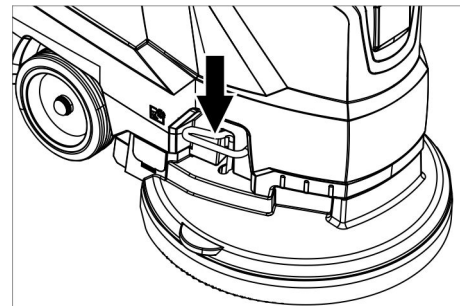
→ Telepítse az új vagy megfordított szívóéleket.

→ Telepítse a műanyag alkatrészeket.

→ Csavarja be és rögzítse a csillagfogantyúkat.

A tárcsakefe cseréje

- A készüléket a tolókengyelnél fogva nyomja lefelé, hogy a tisztítófej felemelkedjen.
- A kefecseré pedált nyomja lefelé az ellenálláson túl.



→ A készüléket húzza hátra, hogy a kefekorong elérhető legyen.

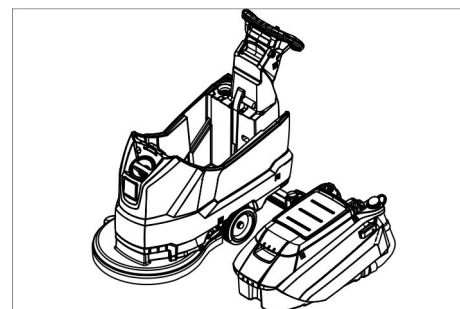
→ Helyezze az új kefekorongot a gép elé a padlóra.

→ A készülékkel, megemelt tisztítófejjel, az új kefekorong fölé hajtani és a tisztítófejet leeresztetni.

A kefe bepattan a meghajtóba.

Szennyvíztartály levétele

- Eressze le a szennyvizet.



- A szennyvíztartályt felemelni és oldalra állítani.

Az akkumulátorok

⚠ VESZÉLY

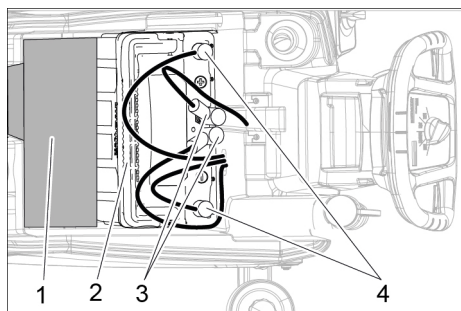
Robbanásveszély. A szerszámok és hasonló eszközök helyezése az akkumulátorra, illetve a végkapcsokra és a cellacsatlakozóra tilos.

Javasolt akkumulátorok

	Rendelési sz.
80 Ah	6.654-454.0

Az akkumulátor telepítése és csatlakoztatása

- Eressze le a szennyvizet.
- A szennyvíztartályt felemelni és oldalra állítani.
- Akkumulátor csatlakozódugóját lecsatlakoztatni.



- 1 Távtartó
- 2 Akkumulátor
- 3 Kerek dugó
- 4 Akkumulátor pólus

- Az akkumulátort a fent látható módon helyezze a készülékbe.
- A távtartót telepítse a képen jelölt oldalra, az akkumulátor és a készülék közé.

⚠ VIGYÁZAT

Az akkumulátor ki- és beszerelésekor a készüléktartó instabillá válhat, bizonyosodjon meg a készüléktartó stabilitásáról.

- A csomagolásban szállított csatlakozókábelt csatlakoztassa a (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
- Csatlakoztassa mindkét kerek csatlakozót az akkumulátorhoz.

FIGYELEM

A polaritás felcserélése esetén (plusz-mínusz pólus) a vezérlőelektronika tönkremegy.

Figyeljen a pólusok megfelelő használatára.

- A szennyvíztartályt a készülékre helyezni.

Útmutatás:

A készülék üzembe helyezése előtt tölts fel az akkumulátorokat.

Ehhez lásd az „Akkumulátor feltöltése” részt.

Akkumulátorok kiszerelése

- Állítsa a programválasztó kapcsolót „OFF”-ra.
- Akkumulátor csatlakozódugóját lecsatlakoztatni.
- A szennyvíztartályt felemelni és oldalra állítani.
- Húzza ki az akkumulátor mindkét kerek dugaszát.
- Válassza le a kábelt az akkumulátor negatív pólusáról.
- Válassza le a kábelt az akkumulátor pozitív pólusáról.

A kijelzőn kijelzett üzemzavarok

Kijelző	Elhárítás
ERR B	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet. Állítsa a programválasztó kapcsolót „OFF”-ra, engedje el a biztonsági kapcsolót, várjon 3 másodpercet, majd ismét kapcsolja be.
ERR T	Állítsa a programválasztó kapcsolót „OFF”-ra, engedje el a biztonsági kapcsolót, várjon 3 másodpercet, majd ismét kapcsolja be. Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
LOW BAT	Akkumulátort feltölteni. Ha a hiba továbbra is megjelenik, ellenőrizze az akkumulátor két kerek dugaszának helyes csatlakoztatását. Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
ERR TEMP	Hagyja lehűlni a készüléket.
HANDS OFF	Engedje el a biztonsági kapcsolót és várjon, amíg a kijelzőn az üzemórák vagy az akkumulátor állapota megjelenik. Ezután működtesse ismét a biztonsági kapcsolót.
ERR REL	Állítsa a programválasztó kapcsolót „OFF”-ra, engedje el a biztonsági kapcsolót, várjon 3 másodpercet, majd ismét kapcsolja be. Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
ERR PWM	Állítsa a programválasztó kapcsolót „OFF”-ra, engedje el a biztonsági kapcsolót, várjon 3 másodpercet, majd ismét kapcsolja be. Ismétlődés esetén hívja a szervizt.

- A tartóékeket vagy a szivacs részeket levenni.

⚠ VIGYÁZAT

Az akkumulátorok ki- és beszerelésekor a készüléktartó instabillá válhat, bizonyosodjon meg a készüléktartó stabilitásáról.

- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- A használt akkumulátorokat ártalmatlanítsa a mindenkor érvényes előírások szerint.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének biztosítása céljából karbantartási szerződéseket köthet az illetékes Kärcher forgalmazóval.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:

- Ürítse ki a frissvíz- és a szennyvíztartályt.
- A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

Üzemzavarok

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! A készüléken történő bármilyen munka előtt állítsa a programválasztó gombot „OFF”-ra, és húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozóját.

- Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a maradék friss vizet.

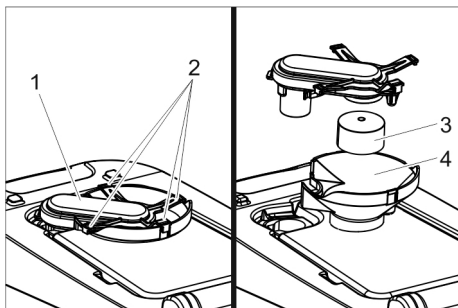
A kijelzőn nem jelzett üzemzavar

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem indítható	A programválasztó kapcsolót állítsa az óhajtott programra.
	Működtesse a biztonsági kapcsolót.
	Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.
	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltsse fel.
	Bizonyosodjon meg az akkumulátorpólusok csatlakoztatásáról.
Nem elegendő vízmen-nyiség	Ellenőrizze a friss víz szintjét, szükség esetén töltsse fel a tartályt.
	A vízmennyiség növeléséhez használja a szabályozógombot.
	A szűrő megtisztítása.
A szívóteljesítmény nem megfelelő	Tisztítsa meg a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket, bizonyosodjon meg a szivárgások hiányáról és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.
	A szennyvíztartály megtelt, állítsa le a készüléket és ürítse ki a szennyvíztartályt
	Tisztítsa meg a leeresztő csavart.
	Tisztítsa meg és, szükség esetén, cserélje ki a szívógerenda szívóéleleit.
	Bizonyosodjon meg a szennyvíz-leeresztő tömlő fedelének zárt állapotáról.
	Ellenőrizze a szívógerenda beállítását.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy a szívótömlő nincs eltömődve, szükség esetén tisztítsa meg a szívótömlőt.
	Bizonyosodjon meg a szívótömlő tömítettségéről, szükség esetén cserélje ki a szívótömlőt.
A tisztítási eredmény nem megfelelő	Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki.
	Növelje a vízmennyiséget.
	Ellenőrizze, hogy a megfelelő kefetípust és tisztítószert használják-e.
A szívóturbina nem jár egyenletesen	Tisztítsa meg az úszót.
A kefe nem forog	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a kefét, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
	Ha az elektronika túlárammegszakítója aktiválódott, fordítsa a programválasztó kapcsolót a „KI” állásba, majd állítsa az óhajtott programra.
Tisztításkor rezgések észlelhetők	Esetlegesen puhább kefét használni.

Ha a felmerült üzemzavar elhárítását a táblázat nem támogatja, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Az úszó tisztítása

→ Nyissa fel a szennyvíztartály fedelét.



- 1 Úszóház
- 2 Reteszelő kapocs
- 3 Úszó
- 4 Alsó rész

- Az úszóházat felfelé húzza ki.
- Az akasztókampót meglazítani.
- Tisztítsa meg az úszót és az alsó részt.
- Szerelje össze az úszóházat és tegye be a készülékbe.

Tartozékok

Megnevezés	Alkatrész sz.	Leírás
Tárcsakéfe, piros (közepes, standard)	4.905-026.0	Minden általános tisztítási feladathoz használható.
Tárcsakéfe, natúr (puha)	4.905-027.0	Természetes szálból tisztításhoz és polírozáshoz.
Tárcsakéfe, fekete (kemény)	4.905-029.0	Erős szennyeződéshez és alaptisztításhoz. Csak nem érzékeny burkolatokhoz.
Tárcsapad	4.762-534.0	Pad-el történő tisztításhoz. Gyorsváltó kuplunggal és központi zárral.
Pad, piros (közepesen puha)	6.369-079.0	Minden padlófelület tisztításához és ápolásához.
Pad, zöld (közepesen kemény)	6.369-078.0	Nagyon erősen szennyezett padlózatok tisztításához és alaptisztításhoz.
Pad, fekete (kemény)	6.369-077.0	Makacs szennyeződések eltávolításához, illetve alapvető tisztításhoz
Párna, bézs (enyhe szemcsézet)	6.369-468.0	Kemény és rugalmas burkolatok polírozásához, valamint felfrissítéséhez.
Párna, bézs (természetes szőrrel)	6.371-146.0	
Szívópofa, 850 mm, egyenes	4.777-401.0	
Szívópofa, 850 mm, hajlított	4.777-411.0	
Set Homepage Box	4.035-406.0	

Műszaki adatok

Teljesítmény		
Névleges feszültség	V	24
Akkumulátor kapacitás	Ah (5h)	80 / 90
Közepes teljesítményfelvétel	W	1100
Szívóturbina névleges teljesítménye	W	500
Kefemeghajtás névleges teljesítménye	W	600
Szívás		
Szívóteljesítmény, levegőmennyiség (max.)	l/s	24
Szívóteljesítmény, vákuum (max.)	kPa (mbar)	120
Védettség		IPX 3
Tisztítókefék		
Kefefordulatszám	1/min	180
Kefeátmérő	mm	510
Méretek és súlyértékek		
Elméleti felületi teljesítmény	m ² /h	2000
A munkaterület maximális emelkedése	%	2
A frissvíz-/szennyvíztartály volumene	l	50/50
max. vízhőmérséklet	°C	50
max. víznyomás	bar	0,06
Üres tömeg (szállítási tömeg)	kg	87
Összsúly (üzemkész)	kg	138
Akkumulátorrekesz méretei	mm	350 x 350

Az EN 60335-2-72 szabvány szerint meghatározott értékek

Teljes rezgésérték	m/s ²	<2,5
K bizonytalansági paraméter	m/s ²	0,2
Zajszint L _{PA}	dB(A)	66
Bizonytalansági tényező K _{PA}	dB(A)	2
Zajteli teljesítményszint L _{WA} + bizonytalansági tényező K _{WA}	dB(A)	81

EU megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivételben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Padlóztisztító
Típus: 1.127-xxx
1.515-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany - Németország)

Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021.02.01.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokkal és a pótalkatrészekkel kapcsolatos további információkért lásd: www.kaercher.com.



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití, postupujte podle něj a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS	1
Funkce	CS	1
Použití v souladu s určením	CS	1
Ochrana životního prostředí	CS	1
Záruka	CS	1
Ovládací a funkční prvky	CS	2
Před uvedením do provozu	CS	3
Provoz	CS	3
Zastavení a vypnutí přístroje	CS	4
Přeprava	CS	4
Skladování	CS	4
Péče a údržba	CS	5
Ochrana před mrazem	CS	6
Poruchy	CS	6
Príslušenství	CS	7
Technické údaje	CS	7
EU prohlášení o shodě	CS	7
Príslušenství a náhradní díly	CS	7

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento Návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní předpisy pro přístroje na čištění válcových kartáčů a zařízení pro rozprašovací extrakci, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.

Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

Přístroj smí být používán pouze na plochách, které nepřekračují povolené maximální stoupání, viz. odstavec "Technické údaje".

VAROVÁNÍ

Přístroj nepoužívejte na šikmých plochách.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele, a proto není dovoleno vyřazovat je z provozu ani obcházet jejich funkci.

Bezpečnostní vypínač

Při uvolnění bezpečnostního vypínače se pohon kartáče vypne.

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážným zraněním nebo ke smrti.

VAROVÁNÍ

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážným zraněním nebo ke smrti.

POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Upozornění k baterii (akumulátoru) a nabíječce

V přístroj jsou zabudovány lithium-iontové baterie. Tyto baterie podléhají zvláštním kritériím. Vadné baterie smí deinstalovat, nainstalovat a zkontrolovat pouze zákaz-

nický servis Kärcher nebo kvalifikovaná pracovní síla.

Informace o skladování a přepravě získáte od zákaznického servisu Kärcher.

NEBEZPEČÍ

– Přestavby a úpravy přístroje nejsou povoleny.

– **Akumulátory neotvírejte, existuje nebezpečí krátkého spojení a navíc z nich mohou vycházet dráždivé páry nebo vytékat žíravé kapaliny.**

Akumulátory nevystavujte silnému slunečnímu svitu, horku nebo ohni, hrozí nebezpečí výbuchu.

– Nabíječku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.

– Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání.

– Nabíječku nepoužívejte znečištěnou ani mokrou.

– V blízkosti baterie nebo v nabíječce baterie nikdy nezacházejte s otevřeným plamenem, netvořte jiskry ani nekuřte. Nebezpečí výbuchu.

VÝSTRAHA

– Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou přístroj nebo napájecí kabel poškozeny. Poškozené přístroje dále nepoužívejte a poškozené součásti nechte opravovat jen odborníkům.

Děti udržujte z dosahu baterií a nabíječky.

Nenabíjejte poškozené baterie. Poškozené baterie nechte vyměnit zákaznickým servisem Kärcher.

– Nevyhazujte poškozené baterie do domovního odpadu, informujte zákaznický servis Kärcher.

– Zamezte styk s tekutinou vytékající z poškozených akumulátorů. Při náhodném styku s touto tekutinou příslušné místo opláchněte vodou. Při zasažení očí ještě vyhledejte lékařskou pomoc.

POZOR

– Je nezbytné dodržovat tento provozní návod. Postupujte podle doporučení zákonodárce při nakládání s bateriemi.

– Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na identifikačním štítku přístroje.

– Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.

– Akumulátor by měl být provozován pouze s tímto přístrojem, je zakázáno a nebezpečné používat jej k jiným účelům.

Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění rovných podlah.

– Nastavením množství vody a čistícího prostředku lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.

Dávkování čistícího prostředku lze upravovat přidáním v nádrži.

– Stroj je vybaven nádrží na čerstvou vodu a nádrží na odpadní vodu (po 50 litrech). Je tak umožněno efektivní čištění a dlouhodobé používání.

– Pracovní šířka 510 mm umožňuje efektivitu i při dlouhodobém používání.

– Pohyb vpřed se provádí ručně a je podporován otáčením kartáčů.

Upozornění:

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění.

Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce www.kaercher.com.

Použití v souladu s určením

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

– Přístroj je určen k profesionálnímu použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních.

– Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.

– Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. v chladárnách).

– Přístroj smí být vybaven pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.

– Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.

– S přístrojem se nesmí nasávat hořlavé plyny, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla.

Mezi ně patří benzín, ředidlo do barev nebo topný olej, které mohou v případě zvlhnutí s nasávaným vzduchem vytvářet výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, protože narušují materiály použité v přístroji.

– Přístroj smí být provozován na plochách do maximálního stoupání, které je uvedeno v kapitole „Technické údaje“.

– Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k recyklaci.



Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k zužitkování. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Likvidujte proto vysloužilé přístroje prostřednictvím vhodných sběrů.

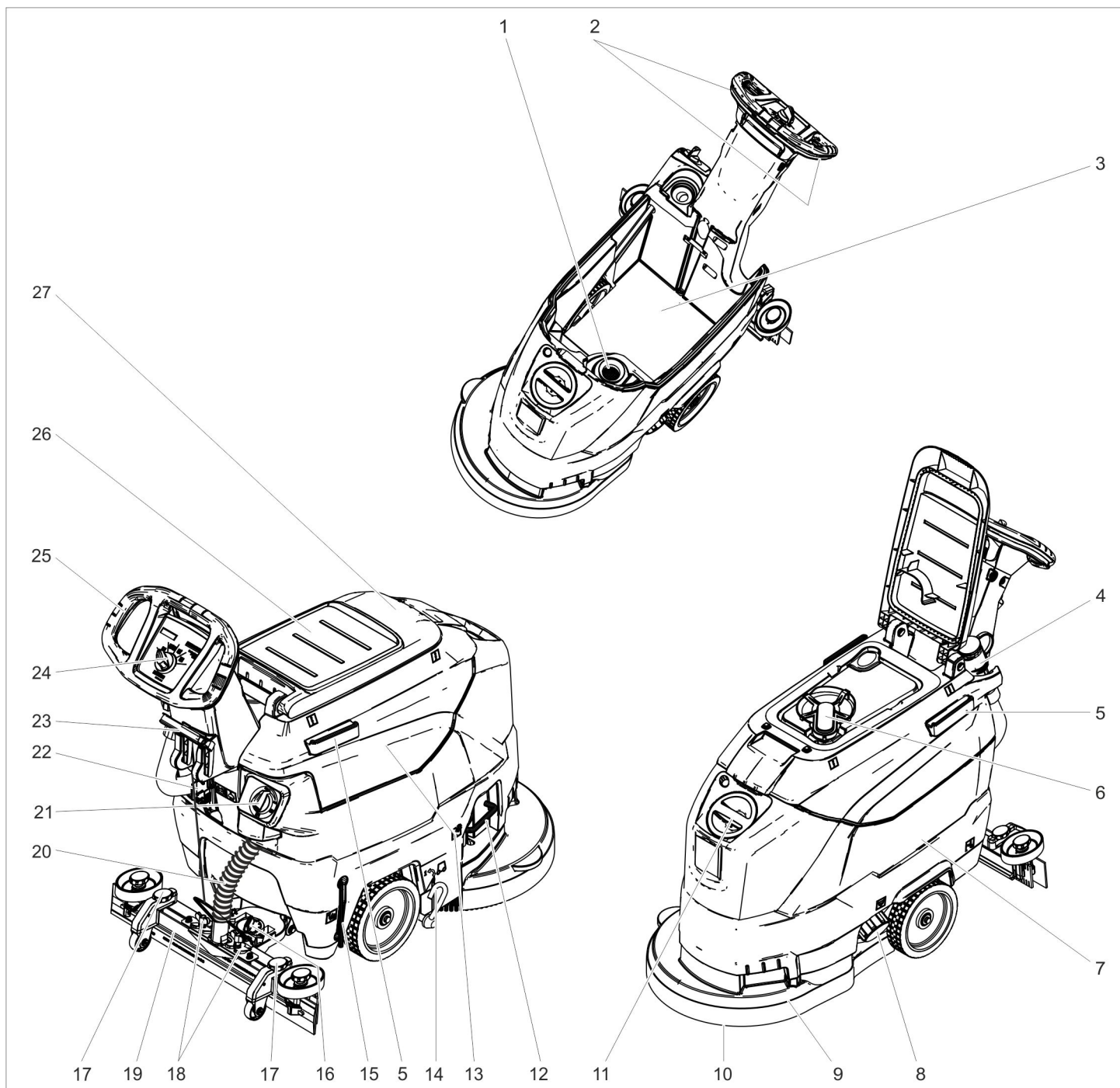
Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na adrese:

www.kaercher.de/REACH

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Veškeré poruchy na vašem příslušenství odstraňujeme v záruční době bezplatně, za předpokladu, že příčinou byla vada materiálu nebo výrobní chyba. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

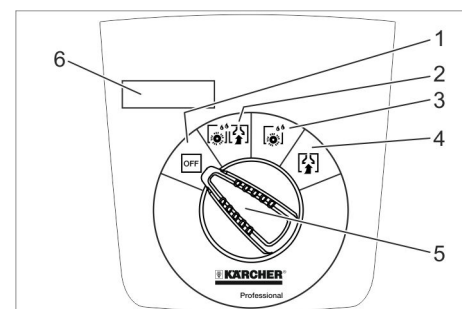


- | | |
|---|--|
| 1 Sítka na vlákna | 20 Sací hadice |
| 2 Bezpečnostní vypínač | 21 Regulační knoflík pro množství vody |
| 3 Baterie * | 22 Konektor baterií |
| 4 Vypouštěcí hadice odpadní vody s dávkovacím zařízením | 23 Páka spouštění sací lišty |
| 5 Úchytná lišta pro Homebase | 24 Ovládací pult |
| 6 Plovák | 25 Posuvné madlo |
| 7 Nádrž na čerstvou vodu | 26 Úložná plocha pro čisticí soupravu „Homebase Box“ |
| 8 Uzávěr nádrže na čerstvou vodu | 27 Víko nádrže na odpadní vodu |
| 9 Čisticí hlava | * není součástí dodávky |
| 10 Kotoučový kartáč | |
| 11 Plnicí otvor nádrže na čistou vodu | |
| 12 Třmen Výměna kartáče | |
| 13 Nádrž na odpadní vodu | |
| 14 Pedál přepravního podvozku | |
| 15 Ukazatel výšky hladiny čerstvé vody | |
| 16 Otáčecí madlo k naklonění sací lišty | |
| 17 Výškové nastavení sací lišty | |
| 18 Křídlové matice k upevnění sací lišty | |
| 19 Sací lišta * | |

Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

Ovládací pult



- 1 OFF**
přístroj je vypnutý.
- 2 Normální režim**
Vyčistěte podlahu namokro a vysajte odpadní vodu.

3 Intenzivní režim

Vyčistěte podlahu namokro a nechte čisticí prostředek působit.

4 Režim sání

Vysajte veškeré nečistoty.

5 Přepínač programů

6 Displej

Symbole na přístroji

	Konektor baterií
	Upínací bod
	Držák mopu **
	Výška hladiny nádrže na čerstvou vodu 25 %
	Třmen Výměna kartáče
	Páka spouštění sací lišty
	Vypouštěcí otvor nádrže na čerstvou vodu
	Vypouštěcí hadice na odpadní vodu
	Přepravní podvozek 1: Přeprava 0: Provoz

** výbava na přání

Před uvedením do provozu

Vykládání

- Odšroubujte šrouby ze střední desky palety.
- Zatlačte přístroj pomocí posuvného madla směrem dolů a vytáhněte střední desku.
- Odstraňte bloky před koly a vedle nich.
- Zatlačte přístroj pomocí posuvného madla směrem dolů a tlačte jej dopředu k okraji palety.
- Zvedněte přístroj z palety a postavte jej na podlahu.

Přezkoušejte baterii.

- Zkontrolujte, zda jsou kulaté konektory a šroubové spoje pólů baterie těsné,
- v případě potřeby dotáhněte kabely na pólech baterie momentovým klíčem:
Šroub M8: 18 Nm
Šroub M10: 23 Nm

Nabíjení baterie

Upozornění:

Přístroj je vybaven ochranou proti hlubokému vybití, tzn. že když je dosažena ještě přípustná míra minimální kapacity, vypne se motor kartáče a turbína.

- Přístrojem dojeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Respektujte napětí sítě a zajištění uvedené na typovém štítku přístroje.

Nabíjení

Doba nabíjení závisí na stavu baterie a na nabíječce.

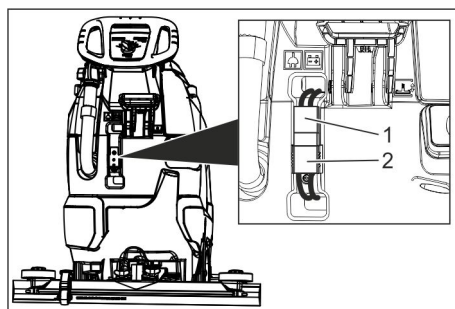
Když je baterie vybitá, doba nabíjení trvá přibližně:

Nabíječka	Doba nabíjení, cca [H]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Přístroj se nesmí používat během nabíjení.

POZOR

Nebezpečí poškození. Nečistěte přístroj vodou, pokud je nádrž sejmuta.



1 Konektor baterie, strana zařízení

2 Konektor baterie, strana baterie

- Vytáhněte zástrčku baterie na přístroji.

POZOR

Nebezpečí poškození!

- Nabíječku **nespojíte** se zástrčkou baterie na straně přístroje.
- Používat pouze nabíječku, která je vhodná pro vestavěný typ baterie:

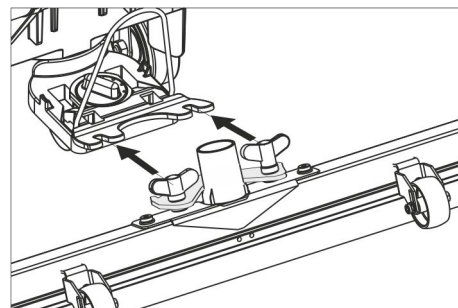
Typ baterie	Nabíječka
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Upozornění: Přečtěte si návod k použití od výrobce nabíječky a hlavně dodržujte bezpečnostní pokyny!

- Spojte zástrčku baterie na baterii s nabíječkou.
- Zapojte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky.
- Při nabíjení se řiďte pokyny v provozním návodu nabíječky.
- Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Odpojte konektor baterie od nabíječky.
- Spojte zástrčku baterie na přístroji se zástrčkou na baterii.

Montáž sací lišty

- Nasadte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
- Křídlové matice utáhněte.



- Nasadte sací hadici.

Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

V případě nebezpečí povolte bezpečnostní spínač/páku pojezdu.

Doplnění provozních látek

Čerstvá voda

- Otevřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.
- Čerstvou vodu (max. 50 °C) doplňte po spodní okraj plnicího hrdla.
- Zavřete uzávěr nádrže na čerstvou vodu.

Čisticí prostředky

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. V případě jiných čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti a nebezpečí nehody.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnivé čisticí prostředky.

Doporučené čisticí prostředky

Použití	Čistící prostředky
Udržovací čištění všech podlah odolných proti vodě	RM 746 RM 780
Udržovací čištění lesklých ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací čištění a základní čištění průmyslových podlah	RM 69 ASF
Udržovací čištění a základní čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sanitární oblasti	RM 751
Čištění a dezinfekce v sanitární oblasti	RM 732
Odvrstvování všech podlah odolných proti žiravinám (např. PVC)	RM 752
Odvrstvování linoleových podlah	RM 754

→ Přidejte čistící roztok do nádrže na čerstvou vodu.

Upozornění:

U prázdné nádrže na čistou vodu pracuje čistící hlava dále bez přívodu kapaliny.

Nastavení množství vody

→ Množství vody nastavte regulačním tlačítkem podle stupně znečištění podlahové krytiny.

Upozornění:

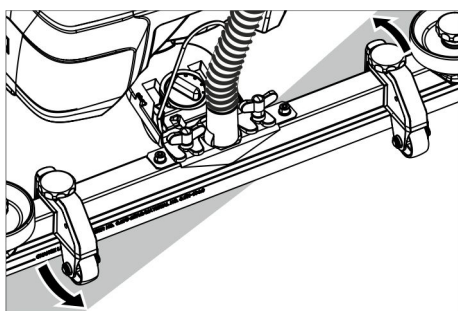
Při prvních zkušebních čištěních používejte malé množství vody. Množství vody postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného čistícího účinku.

Nastavení sací lišty

Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5°.

- Povolte křídlové šrouby.
- Otočte sací lištu.



→ Utáhněte křídlaté šrouby.

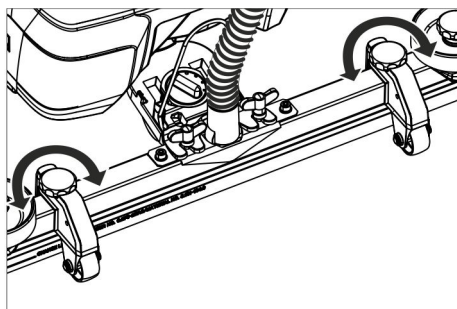
Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

→ Nastavte otočné držadlo k naklonění sací lišty.

Výška

Výškovým nastavením je ovlivněn ohyb sacích chlopní při kontaktu s podlahou.



→ Zkuste nastavit výšku pomocí otočných rukojetí, tak aby bylo dosaženo nejlepšího sacího účinku.

Čištění

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Přístroj neprovozujte na místě.

- Sklopte pedál přepravního podvozku dolů.
- Otočte přepínač programů na požadovaný program čištění.

Spuštění sací lišty

→ Vytáhněte páku a pohybujte ji směrem dolů; sací lišta se spustí dolů.

Upozornění:

- K čištění dlážděných podlah nastavte rovnou sací lištu tak, aby směr čištění nebyl kolmý na spáry.
- Ke zvýšení účinku odsávání lze nastavit šikmou polohu a sklon sací lišty (viz část „Nastavení sací lišty“).
- Když je nádrž na odpadní vodu plná, plovák uzavře sací otvor a sací turbína běží na vyšší otáčky. V tomto případě vypněte sání a najedte na vyprázdnění nádrže na odpadní vodu.

Zastavení a vypnutí přístroje

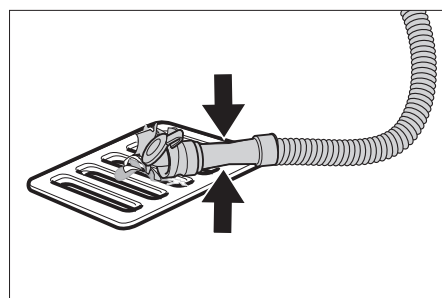
- Uvolněte bezpečnostní vypínač.
- Přepínač programů nastavte na sání.
- Krátce popojedte dopředu a odsajte zbývající vodu.
- Zvedněte sací lištu.
- V případě potřeby nabijte baterie.

Vypuštění odpadní vody

VAROVÁNÍ

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

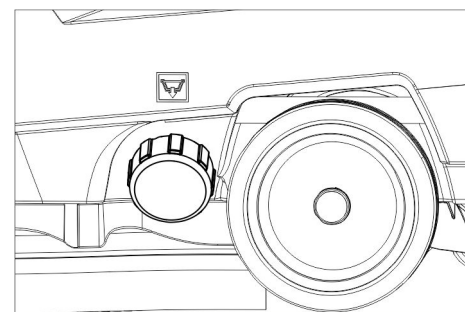
→ Vypouštěcí hadici na odpadní vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.



- Zmáčkněte nebo zalomte dávkovací zařízení.
- Otevřete víko dávkovacího zařízení.
- Vypusťte odpadní vodu - množství vody regulujte prostřednictvím tlaku nebo zalomení.

→ Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.

Vypuštění čerstvé vody



→ Odšroubujte uzávěr nádrže na čerstvou vodu.

Přeprava

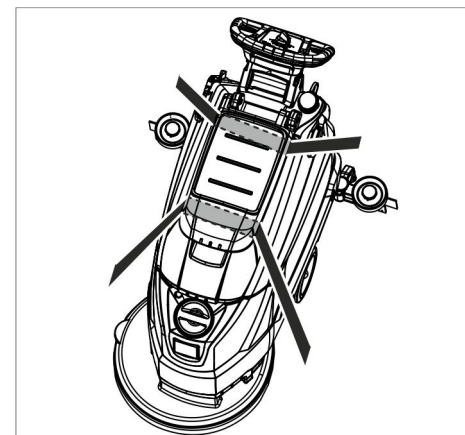
NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Přístroj lze při nakládce a vykládce provozovat jen při stoupání do uvedené maximální hodnoty (viz „Technické údaje“). Jedťte pomalu.

POZOR

Nebezpečí zranění a poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Zvedněte pedál přepravního podvozku nahoru.
- Přístroj tlačte pomocí posuvného ramene.



→ Při přepravě ve vozidlech přístroj zajistěte podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

POZOR

Nebezpečí zranění a poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Před jakoukoli prací na přístroji přepněte přepínač programů do polohy „OFF“ a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

→ Vypustěte odpadní vodu a zbytek čerstvé vody a zajistěte likvidaci.

Plán údržby

Po každém provozu

POZOR

Nebezpečí poškození. Nikdy na přístroj nestříkejte vodu a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Vypustěte odpadní vodu.
- Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
- Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.
- Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáče a v případě potřeby je vyměňte (viz „Údržbářské práce“).
- V případě potřeby dobijte baterii.

Měsíčně

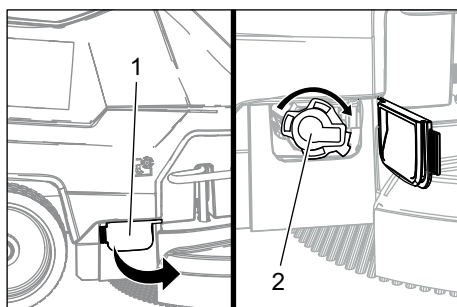
- Zkontrolujte zda nejsou póly baterie zoxidované.
- Zkontrolujte pevné usazení kabelů baterie.
- Očistěte těsnění mezi nádrží na odpadní vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
- Vyčistěte sítko.
- Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte přístroj jen s bateriemi dobitymi na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

Ročně

- U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

Údržbářské práce

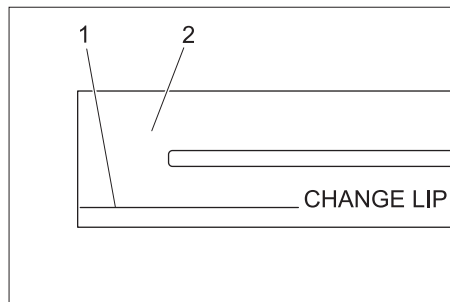
Čištění síta



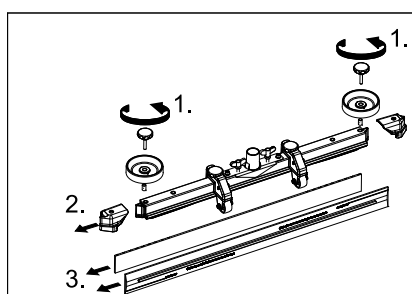
- 1 Kryt
 - 2 Víko
- Otevřete kryt.
 - Otočte víkem ve směru chodu hodinových ručiček a vyjměte je ven.
 - Pod tím ležící sítko vyjměte a vyčistěte.
 - Vložte sítko.

- Nasadte a zajistěte víko otáčením proti směru chodu hodinových ručiček
- Kryt uzavřete.

Výměna nebo otočení sacích chlopní



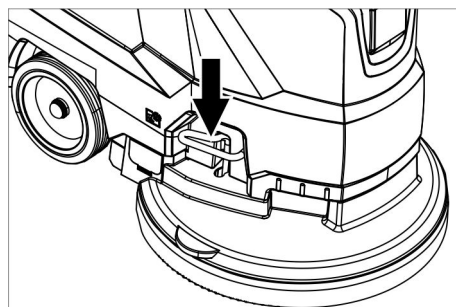
- 1 Značka opotřebení
 - 2 Sací chlopně
- Sací chlopně musí být vyměněny nebo otočeny, pokud jsou opotřebeny až ke značce opotřebení.
- Sejměte sací lištu.
 - Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



- Sejměte plastové díly.
- Stáhněte sací chlopně.
- Zasuňte nové nebo otočené sací chlopně.
- Nasuňte plastové díly.
- Hvězdicové rukojeti našroubujte a utáhněte.

Výměna kotoučového kartáče

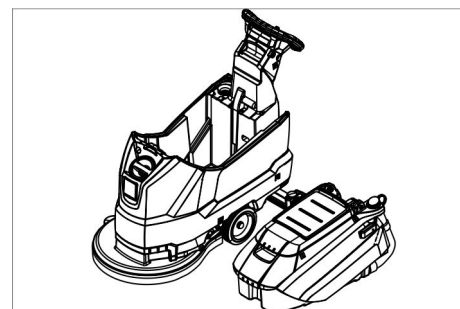
- Zatlačte přístroj za posuvné madlo směrem dolů, abyste zvedli čisticí hlavu.
- Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.



- Zatáhněte přístroj dozadu, abyste získali přístup k kotoučovému kartáči.
- Umístěte nový kotoučový kartáč na podlahu před přístroj.
- Pohybuje přístrojem nad novým kotoučovým kartáčem se zvednutou čisticí hlavou a spusťte ji dolů. Kartáč zapadne do pohonu.

Sejmutí nádrže na odpadní vodu

- Vypustěte odpadní vodu.



- Sejměte nádrž na odpadní vodu a odstavte ji stranou.

Baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

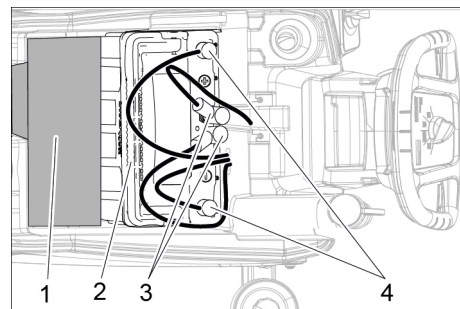
Nebezpečí výbuchu. Na baterii neleží žádné nářadí apod., tj. na koncových pólech a konektorech článků.

Doporučené baterie

	Objednací č.
80 Ah	6.654-454.0

Vsazení a připojení baterie

- Vypustěte odpadní vodu.
- Sejměte nádrž na odpadní vodu a odstavte ji stranou.
- Odpojte konektor baterií.



- 1 Rozpěrka
 - 2 Baterie
 - 3 Kulatý konektor
 - 4 Póly baterie
- Vložte baterii do přístroje podle znázornění výše.
 - Vložte rozpěrku mezi baterii a přístroj na straně označené na obrázku.

⚠ POZOR

Při montáži a demontáži baterie může být narušena stabilita stroje, dbejte na bezpečné ustavení.

- Dodané připojovací kabely připojte k volným pólům baterií (+) a (-).
- Nasadte oba kulaté konektory na baterii.

POZOR

Přepólování (plusový a minusový pól) má za následek poškození řídicí elektroniky. Dodržujte správnou polaritu.

- Nádrž na odpadní vodu nasadte na přístroj.

Upozornění:

Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.

Viz odstavec "Nabíjení baterie".

Demontáž baterií

- ➔ Přepínač programů otočte na „OFF“ (VYP).
- ➔ Odpojte konektor baterií.
- ➔ Sejměte nádrž na odpadní vodu a odstavte ji stranou.
- ➔ Odpojte oba kulaté konektory na baterii.
- ➔ Kabel odpojte od svorky záporného pólu baterie.
- ➔ Kabel odpojte od plusového pólu baterie.
- ➔ Vyjměte podpůrné špalíky resp. pěnové díly.

⚠ POZOR

Při montáži a demontáži baterie může být narušena stabilita stroje, dbejte na bezpečné ustavení.

- ➔ Vyjměte baterie.
- ➔ Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

Smlouva o provádění údržby

K zajištění spolehlivého provozu zařízení lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavírat smlouvy o provádění údržby.

Ochrana před mrazem

V případě nebezpečí mrazu:

- ➔ Vyprázdněte nádrže na čerstvou a odpadní vodu.
- ➔ Přístroj odstavte v prostoru chráněném před mrazem.

Poruchy

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Před jakoukoli prací na přístroji přepněte přepínač programů do polohy „OFF“ a vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

- ➔ Vypusťte odpadní vodu a zbytek čerstvé vody a zajistěte likvidaci.

Poruchy s údajem na displeji

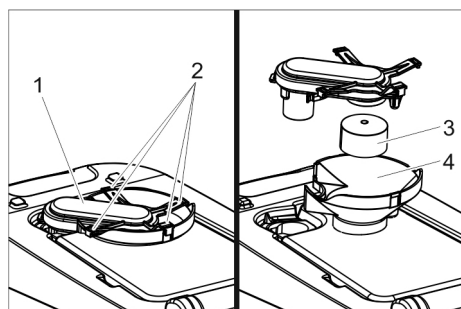
Indikace na displeji	Odstranění
ERR B	Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso. Přepněte přepínač programů do polohy „OFF“, uvolněte bezpečnostní vypínač, vyčkejte po dobu 3 vteřin, opět zapněte.
ERR T	Přepněte přepínač programů do polohy „OFF“, uvolněte bezpečnostní vypínač, vyčkejte po dobu 3 vteřin, opět zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
LOW BAT	Nabijte baterii. Pokud se chyba stále zobrazuje, zkontrolujte správné spojení dvou kulatých konektorů na baterii. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
ERR TEMP	Nechte přístroj vychladnout.
HANDS OFF	Uvolněte bezpečnostní vypínač a vyčkejte, dokud se nezobrazí provozní hodiny nebo stav baterie. Následně znovu stiskněte bezpečnostní vypínač.
ERR REL	Přepněte přepínač programů do polohy „OFF“, uvolněte bezpečnostní vypínač, vyčkejte po dobu 3 vteřin, opět zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
ERR PWM	Přepněte přepínač programů do polohy „OFF“, uvolněte bezpečnostní vypínač, vyčkejte po dobu 3 vteřin, opět zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis

Poruchy bez indikace na displeji

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze spustit	Nastavte přepínač programů na požadovaný program. Stiskněte bezpečnostní vypínač. Zasuňte zástrčku baterie. Zkontrolujte baterie, v případě potřeby ji nabijte. Zkontrolujte, zda jsou připojeny oba póly baterie.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby doplňte nádrž. Zvyšte množství vody na regulátoru pro množství vody. Vyčistěte sítko.
Nedostatečný sací výkon	Očistěte těsnění mezi nádržemi na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte. Nádrž na odpadní vodu je plná, zastavte zařízení a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu. Vyčistěte sítko na vlákna. Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na odpadní vodu. Zkontrolujte nastavení sací lišty. Zkontrolujte sací hadici, zda není ucpaná, v případě potřeby ji pročistěte. Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.
Nedostatečný výsledek čištění	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte. Zvyšte množství vody. Zkontrolujte vhodnost typu kartáče a čisticího prostředku.
Sací turbína neběží pravidelně	Vyčistěte plovák.
Kartáč se neotáčí	Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso. Pokud došlo k sepnutí jističe v elektronice, otočte přepínač programů na „OFF“, následně jej opět nastavte na požadovaný program.
Vibrace při čištění	Příp. použijte měkčí kartáč.
Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.	

Čištění plováku

→ Otevřete víko nádrže na odpadní vodu.



- 1 Pouzdro plováku
 - 2 Aretační hák
 - 3 Plovák
 - 4 Spodní díl
- Vytáhněte kryt plováku směrem nahoru..
- Povolte aretační hák.
- Vyčistěte plovák a spodní část.
- Sestavte pouzdro plováku a vložte je do přístroje.

Příslušenství

Označení	Č. dílu	Popis
Kotoučový kartáč, červený (střední, standardní)	4.905-026.0	K použití na všechny běžné úkoly čištění.
Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)	4.905-027.0	Z přírodních vláken na čištění a leštění.
Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)	4.905-029.0	Na silné znečištění a základní čištění. Pouze pro necitlivé povrchy.
Pad, unášecí talíř	4.762-534.0	K čištění pomocí polštářků. S výměnou rychlospojkou a funkcí centerlock.
Pad, červený (středně měkký)	6.369-079.0	Na čištění všech podlah.
Pad, zelený (středně tvrdý)	6.369-078.0	Na čištění silně znečištěných podlah a na základní čištění.
Pad, černý (tvrdý)	6.369-077.0	Na mimořádně silná znečištění a základní čištění.
Pad, béžová (mírná zrnitost)	6.369-468.0	Pro leštění a osvěžení tvrdých a elastických povrchů.
Pad, béžová (s přírodními vlasy)	6.371-146.0	
Sací lišta, 850 mm, přímá	4.777-401.0	
Sací lišta, 850 mm, zahnutá	4.777-411.0	
Sada Homebase Box	4.035-406.0	

Technické údaje

Výkon		
Jmenovité napětí	V	24
Kapacita baterie	Ah (5h)	80 / 90
Střední příkon	W	1100
Jmenovitý výkon sací turbíny	W	500
Jmenovitý výkon pohonu kartáčů	W	600
Sání		
Sací výkon, množství vzduchu (max.)	l/s	24
Sací výkon, podtlak (max.)	kPa (mbar)	120
Druh krytí		IPX 3
Čistící kartáče		
Otáčky kartáče	ot/min	180
Průměr kartáče	mm	510
Rozměry a hmotnost		
Teoretický plošný výkon	m²/h	2000
Max. stoupání v pracovním prostoru	%	2
Objem nádrže na čerstvou/odpadní vodu	l	50/50
max. teplota vody	°C	50
max. tlak vody	bar	0,06
Vlastní hmotnost (přepřávná hmotnost)	kg	87
Celková hmotnost (provozní)	kg	138
Rozměry bateriové přihrádky	mm	350 x 350

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72

Celková hodnota kmitání	m/s²	<2,5
Nejistota K	m/s²	0,2
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	66
Nejistota K _{pA}	dB(A)	2
Hladina akustického tlaku L _{WA} + Nejistota K _{WA}	dB(A)	81

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Čistič podlah
Typ: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Aplikované národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Německo)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 2. 2021

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.



Pred prvo uporabo preberite ta izvirna navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi; izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali morebitne naslednje lastnike.

Kazalo vsebine

Varnostna navodila	SL	1
Delovanje	SL	1
Namenska uporaba	SL	1
Zaščita okolja	SL	1
Garancija	SL	1
Upravljalni in funkcijski elementi	SL	2
Pred zagonom	SL	3
Obratovanje	SL	3
Zaustavljanje in odlaganje	SL	4
Transport	SL	4
Skladiščenje	SL	4
Nega in vzdrževanje	SL	5
Zaščita pred zmrzovanjem	SL	6
Motnje	SL	6
Pribor	SL	7
Tehnični podatki	SL	7
Izjava EU o skladnosti	SL	7
Pribor in nadomestni deli	SL	7

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji in razpršilno-ekstrakcijske naprave, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.

Napravo je dovoljeno upravljati samo, če je pokrov motorja in vsi ostali pokrovi zaprti.

Napravo se sme uporabljati le na površinah, ki ne presegajo maksimalnega dovoljenega naklona, glejte poglavje „Tehnični podatki“.

⚠ OPOZORILO

Naprave ne uporabljajte na površinah z naklonom.

Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ne smete izklopiti niti obiti njihovega delovanja.

Varnostno stikalo

Če spustite varnostno stikalo, se pogon krtač izklopi.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Za neposredno nevarnost, ki povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

Za potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Navodila za (akumulatorsko) baterijo in polnilnik

V napravi so vgrajene litij-ionske baterije. Zanje veljajo posebna merila. Odstranitev in namestitev ter preizkus okvarjenih baterij lahko opravi le servisna služba Kärcher ali

strokovnjak.

Za navodila za shranjevanje in prevoz se obrnite na servisno službo Kärcher.

⚠ NEVARNOST

– Spremembe in predelave naprave niso dovoljene.

– **Akumulatorske baterije ne odpirajte, obstaja nevarnost kratkega stika. Poleg tega lahko uhajajo dražilni hlapi ali jedke tekočine.**

Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju, vročini ali ognju, obstaja nevarnost eksplozije.

– Polnilnika ne smete uporabljati v eksplozivno ogroženem okolju.

– Med polnjenjem poskrbite za zadostno prezračevanje.

– Umazanega ali vlažnega polnilnika ne uporabljajte.

– V bližini baterije ali v polnilnem prostoru nikoli ne smete delati z odprtim ognjem, ustvarjati isker ali kaditi. Nevarnost eksplozije.

⚠ OPOZORILO

– Pred vsako uporabo napravo in omrežni kabel kontrolirajte glede poškodb. Ne uporabljajte poškodovanih naprav, poškodovane dele pa sme popraviti le strokovno osebje.

Otrokom ne dovolite pristopa k baterijam in polnilniku.

Ne polnite poškodovanih baterij. Poškodovane baterije naj popravi Kärcherjev uporabniški servis.

– Okvarjene baterije ne zavržite med gospodinjske odpadke, obvestite Kärcherjev uporabniški servis.

– Izogibajte se stiku s tekočino, ki izstopa iz defektnih akumulatorskih baterij. Pri nehotenem stiku tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se posvetujte z zdravnikom.

⚠ POZOR

– Ta navodila za uporabo je treba obvezno upoštevati. Pri ravnanju z baterijami je treba upoštevati priporočila zakonodajalca.

– Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave.

– Polnilnik uporabljajte le za polnjenje atestiranih akumulatorskih baterij.

– Akumulator se sme uporabljati le s to napravo, prepovedano in nevarno ga je uporabljati za druge namene.

Delovanje

Ta sesalnik za poliranje se uporablja za mokro čiščenje ravnih tal.

– Z nastavitvijo količine vode in količine čistilnega sredstva se stroj z lahko prilagodi posamezni čistilni nalogi.

Doziranje čistilnega sredstva je mogoče prilagoditi preko dodajanja v rezervoar.

– Naprava ima en rezervoar za svežo vodo in enega za umazano vodo (vsak po 50 litrov). S tem omogoča učinkovito čiščenje pri dolgotrajni uporabi.

– Delovna širina 500 mm omogoča učinkovito

kovito uporabo pri daljšem času uporabe.

– Naprava se premika naprej z ročnim potiskanjem, ki ga podpira vrtenje krtač.

Navodilo:

Glede na vrsto čiščenja lahko napravo opremite z različnim dodatnim priborom.

Povprašajte po našem katalogu ali nas obiščite na spletu na www.kaercher.com

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

– Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

– Naprava se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.

– Naprava ni primerna za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).

– Naprava mora biti opremljena samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.

– Naprava ni primerna za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.

– Z napravo ne smete pobrati vnetljivih plinov, nerazredčenih kislin ali razredčil.

Sem spada bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko z vrtnčenjem sesalnega zraka tvorijo eksplozivne mešanice. Prav tako acetona, nerazredčenih kislin ali razredčil, ker bodo uničili material na napravi.

– Naprava je odobrena za obratovanje na površinah z maksimalnim naklonom, ki je naveden v poglavju „Tehnični podatki“.

– Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Stare naprave zato odpeljite v ustreznih zbirni center.

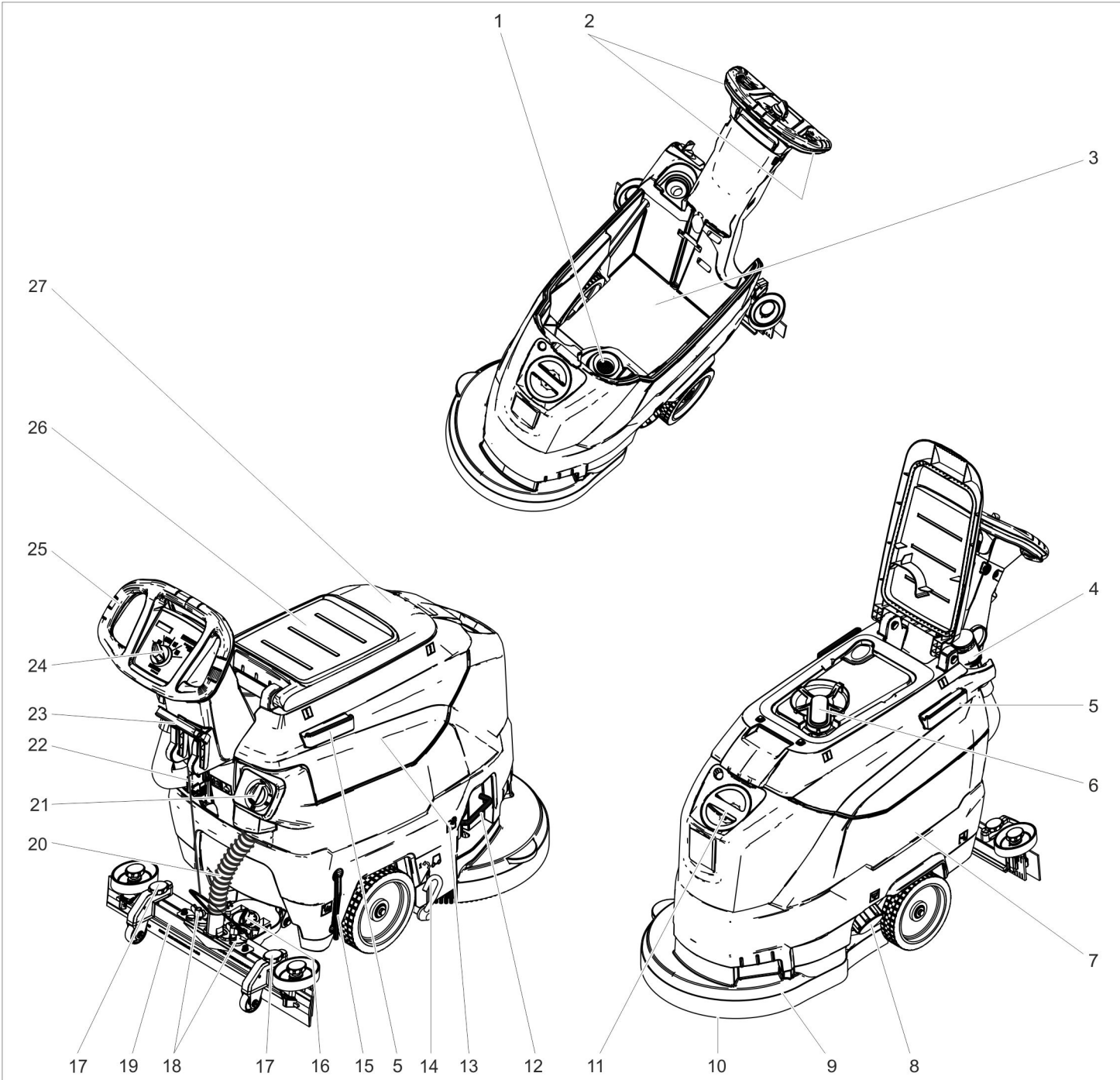
Informacije o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije lahko najdete na spletnem naslovu:

www.kaercher.de/REACH

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. Morebitne motnje na vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.



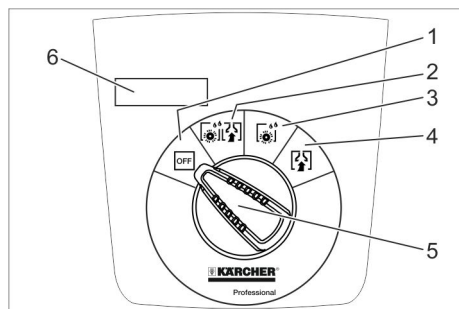
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Sito za kosme | 18 | Krilate matice za pritrditev sesalnega |
| 2 | Varnostno stikalo | | prečnika |
| 3 | Baterija* | 19 | Sesalni prečnik* |
| 4 | Gibka izpustna cev za umazano vodo z | 20 | Sesalna gibka cev |
| | dozirno napravo | 21 | Gumb za reguliranje količine vode |
| 5 | Držalna tirnica za Homebase | 22 | Vtič baterije |
| 6 | Plovec | 23 | Ročica za spuščanje sesalnega prečni- |
| 7 | Rezervoar za svežo vodo | | ka |
| 8 | Zapiralo rezervoarja za svežo vodo | 24 | Upravljalni pult |
| 9 | Čistilna glava | 25 | Potisno streme |
| 10 | Kolutna krtača | 26 | Odlagalna površina za čistilni komplet |
| 11 | Odprtina za polnjenje rezervoarja za | | "Homebase Box" |
| | svežo vodo | 27 | Pokrov rezervoarja za umazano vodo |
| 12 | Ročaj za menjavo krtače | | |
| 13 | Rezervoar za umazano vodo | | * ni vključeno v obseg dobave |
| 14 | Pedal transportnega podvozja | | |
| 15 | Prikaz napolnjenosti za svežo vodo | | |
| 16 | Vrtljivi ročaj za nagib sesalnega prečni- | | |
| | ka | | |
| 17 | Nastavitev višine sesalnega prečnika | | |

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

* ni vključeno v obseg dobave

Upravljalni pult



1 OFF

Naprava je izklopljena.

2 Normalni način

Tla očistite mokro in vsesajte umazano vodo.

3 Intenzivni način

Tla očistite mokro in počakajte, da čistilo začne delovati.

4 Sesalni način

Vsesajte umazanijo.

5 Stikalo za izbiro programa

6 Zaslon

Simboli na napravi

	Vtič baterije
	Pritrdilna točka
	Držalo ometala **
	Napolnjenost rezervoarja za svežo vodo 25 %
	Ročaj za menjavo krtače
	Ročica za spuščanje sesalnega prečnika
	Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo
	Gibka izpustna cev za umazano vodo
	Transportni voziček 1: Prevažanje 0: Obratovanje

** Opcija

Pred zagonom

Raztovarjanje

- ➔ Iz srednje deske palete izvijte vijake.
- ➔ Napravo za potisno streme pritisnite navzdol in izvlecite srednjo desko.
- ➔ Odstranite klade pred kolesi in poleg njih.
- ➔ Napravo za potisno streme pritisnite navzdol in jo potiskajte naprej do roba paleta.
- ➔ Napravo dvignite s paleta in jo postavite na tla.

Preverite baterijo

- ➔ Preverite, ali so okrogli priključki in vijačne povezave priključkov baterije trdni,
- ➔ Po potrebi z momentnim ključemategnite kable na polih baterije:
Vijak M8: 18 Nm
Vijak M10: 23 Nm

Polnjenje baterije

Navodilo:

Naprava ima zaščito pred popolno izpraznitvijo; ko je dosežena minimalna še dovoljena kapaciteta, se motor krtač in turbina izključita.

- ➔ Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara. Upoštevajte omrežno napetost in zaščito na tipski tablici naprave.

Postopek polnjenja

Čas polnjenja je odvisen od stanja baterije in polnilnika.

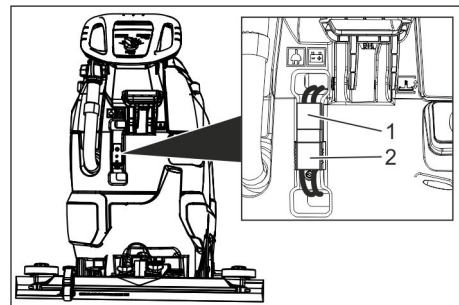
Ko je baterija prazna, čas polnjenja znaša približno:

Polnilnik	Čas polnjenja približno [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Med polnjenjem naprave ni mogoče uporabljati.

POZOR

Nevarnost poškodovanja. Naprave ne čistite z vodo pri odstranjenem rezervoarju.



1 Vtič baterije, na strani naprave

2 Vtič baterije, na strani baterije

- ➔ Izvlecite vtič baterije, ki je na strani naprave.

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

- Polnilnika **ne** povežite z vtičem baterije na strani naprave.

- Uporabite le za vgrajeni tip baterije primeren polnilnik:

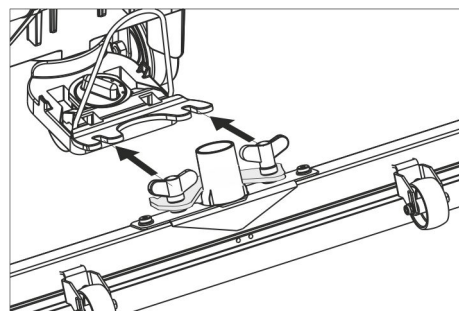
Tip baterije	Polnilnik
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Navodilo: Preberite navodila za uporabo proizvajalca polnilcev in bodite posebno pozorni na varnostna navodila!

- ➔ Vtičem baterije, ki je na strani baterije, spojite s polnilnikom.
- ➔ Omrežni vtič polnilnika vtaknite v vtičnico.
- ➔ Izvedite postopek polnjenja v skladu z napotki v navodilih za uporabo polnilnika.
- ➔ Iztaknite omrežni vtič polnilnika.
- ➔ Vtič baterije odklopite iz polnilnika.
- ➔ Vtič baterije, ki je na strani naprave, spojite z vtičem baterije na strani baterije.

Namestitev sesalnega prečnika

- ➔ Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešanje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.
- ➔ Pritegnite krilate matice.



- ➔ Natakните gibko sesalno cev.

Obratovanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb!

V primeru nevarnosti izpusťite varnostno stikalo/vzvod za vožnjo.

Polnjenje obratovalnih snovi

Sveža voda

- ➔ Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
- ➔ Svežo vodo (največ 50 °C) nalijte do spodnjega roba polnilnega nastavka.
- ➔ Zaprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

Čistilo

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodovanja. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva upravljač nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.

Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

Navodilo:

Ne uporabljajte močno penečih se čistil.

Priporočena čistila:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 746 RM 780
Vzdrževalno čiščenje svetlečih površin (npr. granit)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje keramičnih ploščic	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in razkuževanje v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

→ Čistilno sredstvo dodajte v rezervoar za svežo vodo.

Navodilo:

Ko je rezervoar za svežo vodo prazen, čistilna glava deluje naprej brez dovajanja tekočine.

Nastavljanje količine vode

→ Na gumbu za reguliranje nastavite količino vode glede na umazanijo talne obloge.

Navodilo:

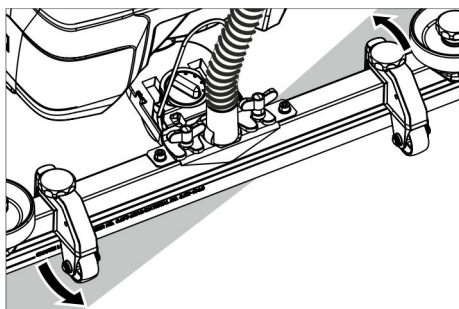
Prve poizkuse čiščenja opravite z majhno količino vode. Količino vode postopoma povečujte, dokler ni dosežen želeni rezultat čiščenja.

Nastavitev sesalnega prečnika

Poševna lega

Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.

- Sprostite krilate vijake.
- Obrnite sesalni prečnik.



→ Zategnite krilate vijake.

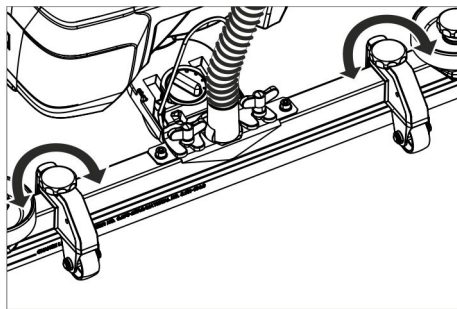
Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

→ Nastavite vrtljivi ročaj za nagib sesalnega prečnika.

Višina

Nastavitev višine vpliva na ukrivljenost sesalnih nastavkov pri stiku s tlemi.



→ S poskušanjem nastavite vrtljive ročaje za nastavitev višine, dokler ne dosežete najboljšega rezultata sesanja.

Čiščenje

POZOR

Nevarnost poškodb talne obloge! Naprave ne uporabljajte na tem mestu.

- Pedal za transportni voziček potisnite navzdol.
- Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.

Spuščanje sesalnega nosilca

→ Izvlecite ročico in jo premaknite navzdol; sesalni prečnik se spusti.

Navodilo:

- Za čiščenje s ploščicami obloženih tal nastavite ravne sesalne nosilce tako, da se v desnem kotu ne čisti k fugam.
- Za izboljšanje rezultata sesanja je mogoče nastaviti poševni položaj in nagib sesalnega nosilca (glejte „Nastavitev sesalnega nosilca“).
- Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino, sesalna turbina pa deluje s povišanim številom vrtljajev. V tem primeru izklopite sesanje in se odpeljite do mesta za praznjenje rezervoarja za umazano vodo.

Zaustavljanje in odlaganje

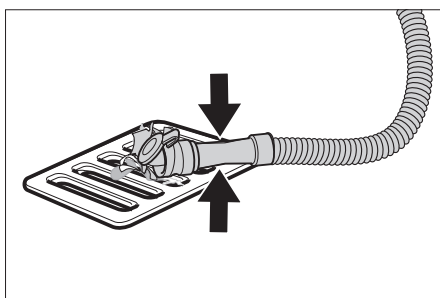
- Spustite varnostno stikalo.
- Postavite stikalo za izbiro programa na sesanje.
- Zapeljite malo naprej in posesajte ostank vode.
- Dvignite sesalni nosilec.
- Po potrebi napolnite baterijo.

Izpuščanje umazane vode

Δ OPOZORILO

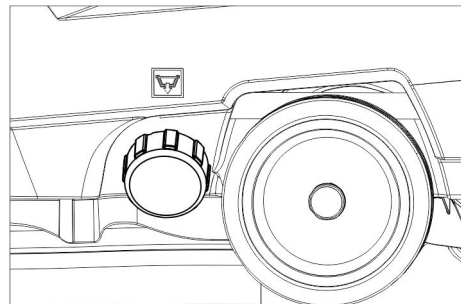
Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

→ Odstranite gibko izpušno cev iz držala in jo položite nad ustrezn zbiralnik.



- Stisnite ali prepognite dozirno napravo.
- Odprite pokrov dozirne naprave.
- Izpustite umazano vodo - s stisnjenjem ali prepognjenjem regulirajte količino vode.
- Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.

Izpuščanje sveže vode



→ Odvijte zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

Transport

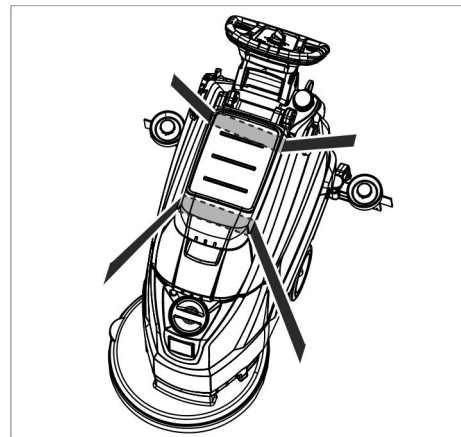
Δ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Naprava sme za nakladanje in razkladanje delovati le na vzponih do maksimalne vrednosti (glejte „Tehnične podatke“). Vozite počasi.

Δ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Privzdignite pedal za transportni voziček.
- Stroj potiskajte s pomočjo potisnega stremena.



→ Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

Δ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Napravo je dovoljeno skladiščiti samo v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na napravi postavite stikalo za izbiro programa na „OFF“ in izvlecite omrežni vtič polnilnika.

→ Izpustite in zavržite umazano vodo in preostalo svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Po vsakem obratovanju

POZOR

Nevarnost poškodovanja. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

- Izpuščanje umazane vode
- Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
- Očistite zunanost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
- Preverite sito za puh in ga po potrebi očistite.
- Očistite sesalne in strgalne nastavke, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.
- Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte (glejte "Vzdrževana dela").
- Po potrebi napolnite baterijo.

Mesečno

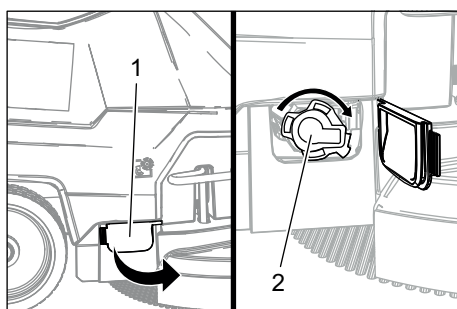
- Preverite oksidacijo baterijskih polov.
- Preverite trdno nameščenost kablov baterije.
- Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
- čiščenje sita
- V primeru daljšega obdobja mirovanja, napravo izklopite samo s popolnoma napolnjenimi baterijami. Baterijo popolnoma napolnite vsaj enkrat mesečno.

Letno

- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

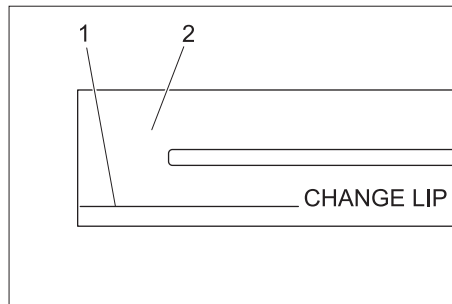
Vzdrževalna dela

Čiščenje sita



- 1 Pokrov
 - 2 Pokrov
- Odprite pokrov.
 - Pokrov zavrtite v smeri urnega kazalca in ga snemite.
 - Odstranite in očistite sito, ki je pod pokrovom.
 - Vstavite sito.
 - Namestite pokrov in ga privijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
 - Zaprite pokrov.

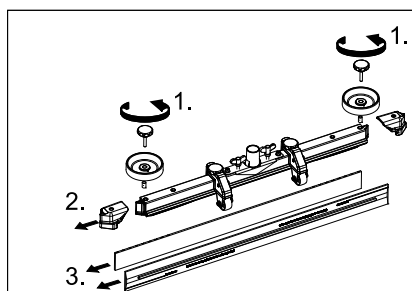
Zamenjajte ali obrnite sesalne nastavke



- 1 Oznaka obrabe
- 2 Sesalni nastavek

Sesalne nastavke je treba zamenjati ali obrniti, ko so obrabljeni do oznake za obrabo.

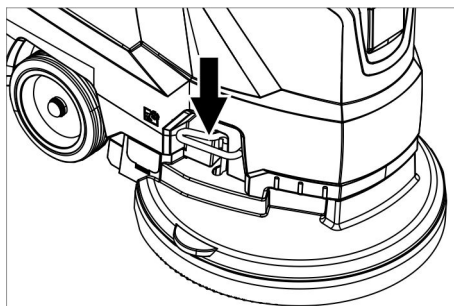
- Odstranite sesalni prečnik.
- Odvijte zvezdasta ročaja.



- Odstranite plastične dele.
- Odstranite sesalne nastavke.
- Vstavite nove ali obrnjene sesalne nastavke.
- Namestite plastične dele.
- Privijte zvezdasta ročaja in ju zategnite.

Zamenjava kolutne krtače

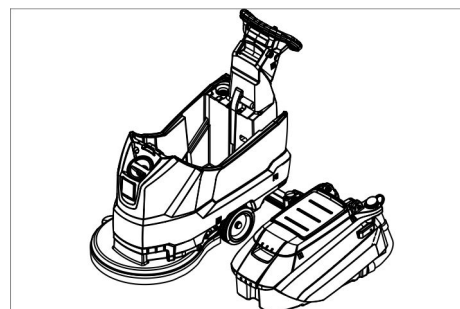
- Napravo za potisno streme pritisnite navzdol, da se čistilna glava dvigne.
- Pedal za menjavo krtače potisnite navzdol preko upora.



- Napravo povlecite nazaj, tako da je kolutna krtača dostopna.
- Novo kolutno enoto postavite pred napravo na tla.
- Napravo z dvignjeno čistilno glavo zapeljite čez novo kolutno krtačo in spustite čistilno glavo. Krtača se zaskoči v pogon.

Snemanje rezervoarja za umazano vodo

- Izpuščanje umazane vode



- Rezervoar za umazano vodo dvignite in postavite na stran.

Baterije

⚠ NEVARNOST

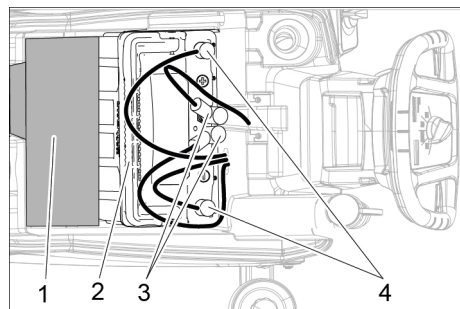
Nevarnost eksplozije. Ne odlagajte nobenega orodja ali podobnega na baterijo, torej na končne pole in celične konektorje.

Priporočene baterije

	Št. za naročilo
80 Ah	6.654-454.0

Vstavljanje in priključitev baterije

- Izpuščanje umazane vode
- Rezervoar za umazano vodo dvignite in postavite na stran.
- Izvlecite vtič baterije.



- 1 Distančnik
- 2 Baterija
- 3 Okrogli vtič
- 4 Pol baterije

- Bateriji vstavite v napravo, kot je prikazano zgoraj.
- Distančnik vstavite med baterijo in napravo na strani, navedeni na sliki.

⚠ POZOR

Pri demontaži in vgradnji baterije lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.

- Priloženi priključni kabel priključite pola baterije (+) in (-).
- Oba okrogla priključka priključite na baterijo.

POZOR

Ob zamenjavi polarnosti (plus in minus pol) se krmilna elektronika uniči.

Pazite na pravilno polarnost.

- Rezervoar za umazano vodo namestite na napravo.

Navodilo:

Pred zagonom naprave napolnite baterije. Glejte poglavje „Polnjenje baterij“.

Odstranjevanje baterij

- Stikalo za izbiro programa postavite na „OFF“.
- Izvlecite vtič baterije.
- Rezervoar za umazano vodo dvignite in postavite na stran.
- Iz baterije odklopite oba okrogla vtikača.
- Odklopite kabel od negativnega pola baterije.
- Odklopite kabel od pozitivnega pola baterije.
- Snemite zadrževalne kocke ali penaste dele.

⚠ POZOR

Pri demontaži in vgradnji baterij lahko položaj naprave postane nestabilen, pazite na varen položaj.

- Odstranite baterije.
- Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Pogodba o vzdrževanju

Za zanesljivo obratovanje naprave lahko s pristojno podružnico podjetja Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Zaščita pred zmrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali:

- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
- Napravo postavite v prostor, ki je zaščiteno pred zmrzaljo.

Motnje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb! Pred vsemi deli na napravi postavite stikalo za izbiro programa na „OFF“ in izvlecite omrežni vtič polnilnika.

- Izpusite in zavržite umazano vodo in preostalo svežo vodo.

Motnje s prikazom na zaslonu

Prikaz na zaslonu	Odpravljanje
ERR B	Preverite, ali tujek blokira krtačo, po potrebi tujek odstranite. Stikalo za izbiro programa postavite na „OFF“, izpusite varnostno stikalo, počakajte 3 sekunde, ponovno vklopite.
ERR T	Stikalo za izbiro programa postavite na „OFF“, izpusite varnostno stikalo, počakajte 3 sekunde, ponovno vklopite. V primeru ponavljanja pokličite uporabniški servis.
NIZKA NAPOLNJENOST BATERIJE	Napolnite baterijo. Če je napaka še vedno prikazana, preverite pravilno povezavo obeh okroglih priključkov na bateriji. V primeru ponavljanja pokličite uporabniški servis.
ERR TEMP	Počakajte, da se naprava ohladi.
HANDS OFF	Izpusite varnostno stikalo in počakajte, dokler se ne prikažejo obratovalne ure ali stanje baterije. Nato ponovno aktivirajte varnostno stikalo.
ERR REL	Stikalo za izbiro programa postavite na „OFF“, izpusite varnostno stikalo, počakajte 3 sekunde, ponovno vklopite. V primeru ponavljanja pokličite uporabniški servis.
ERR PWM	Stikalo za izbiro programa postavite na „OFF“, izpusite varnostno stikalo, počakajte 3 sekunde, ponovno vklopite. V primeru ponavljanja pokličite uporabniški servis.

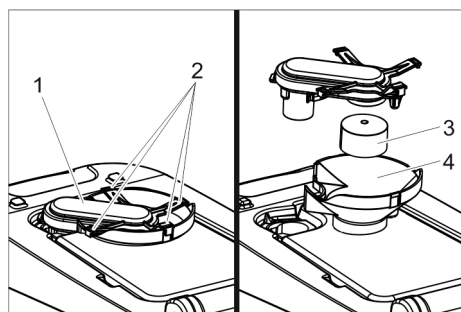
Motnje s prikazom na zaslonu

Motnja	Odpravljanje
Naprave ni mogoče zagnati	Stikalo za izbiro programa nastavite na želeni program. Aktivirajte varnostno stikalo. Vstavite baterijski vtič. Preverite baterijo, po potrebi jo napolnite. Preverite, ali so poli baterije priključeni.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezervoar. Z gumbom za reguliranje količine vode povečajte količino vode. čiščenje sita
Nezadostna sesalna moč	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte. Rezervoar za umazano vodo je poln, izključite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo Očistite sito za kosme. Očistite sesalne nastavke na sesalnem nosilcu, po potrebi jih zamenjajte. Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt. Preverite nastavitve sesalnega nosilca. Preverite, ali je gibka sesalna cev zamašena, po potrebi jo očistite. Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
Nezadosten rezultat čiščenja	Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte. Povečajte količino vode. Preverite ustreznost vrste krtače in čistila.
Sesalna turbina teče neenakomerno	Očistite plovec.
Krtača se ne vrti	Preverite, ali tujek blokira krtačo, po potrebi tujek odstranite. Če se je sprožilo pretokovno stikalo v elektroniki, obrnite stikalo za izbiro programa na „OFF“, nato ponovno nastavite na želeni program.
Vibracije pri čiščenju	Po potrebi uporabite mehkejšo krtačo.

V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.

Čiščenje plovca

→ Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.



- 1 Ohišje plovca
 - 2 Zaskočni kavelj
 - 3 Plovec
 - 4 Spodnji del
- Ohišje plovca izvalcite navzgor.
 → Sprostite zaskočni kavelj.
 → Očistite plovec in spodnji del.
 → Sestavite ohišje plovca in ga vtaknite v napravo.

Pribor

Ime	Št. dela	Opis
Kolutna krtača, rdeča (srednja, standard)	4.905-026.0	Za uporabo pri vseh običajnih čistilnih nalogah.
Kolutna krtača, naravna (mehka)	4.905-027.0	Iz naravnih vlaken za čiščenje in poliranje.
Kolutna krtača, črna (trda)	4.905-029.0	Za močno umazanijo in temeljno čiščenje. Le za neobčutljive obloge.
Pogonska plošče blazinic	4.762-534.0	Za čiščenje z blazinicami. S sklopko za hitro menjavo in centralno pritrditvijo.
Blazinica, rdeča (srednje mehka)	6.369-079.0	Za čiščenje in čistilce vseh tal.
Blazinica, zelena (srednje trda)	6.369-078.0	Za čiščenje močno umazanih tal in temeljno čiščenje.
Blazinica, črna (trda)	6.369-077.0	Za trdovratne umazanije in temeljito čiščenje.
Blazinica, bež (rahla zrnatost)	6.369-468.0	Za poliranje in osvežitev trdih in elastičnih oblog.
Blazinica, bež (deleži naravnih dlačic)	6.371-146.0	
Sesalni nosilec, 850 mm, raven	4.777-401.0	
Sesalni nosilec, 850 mm, upognjen	4.777-411.0	
Komplet Homepage Box	4.035-406.0	

Tehnični podatki

Zmožljivost/moč		
Nazivna napetost	V	24
Zmožljivost baterije	Ah (5h)	80 / 90
Srednja poraba moči	W	1100
Nazivna moč sesalne turbine	W	500
Nazivna moč krtačnega pogona	W	600
Sesanje		
Sesalna moč, količina zraka (maks.)	l/s	24
Sesalna moč, podtlak (maks.)	kPa (mbar)	120
Stopnja zaščite		IPX 3
Čistilne krtače		
Št. vrtlj. krtač	1/min	180
Premer krtač	mm	510
Mere in teže		
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja	m ² /h	2000
Maks. naklon delovnega območja	%	2
Prostornina rezervoarja za svežo in umazano vodo	l	50/50
maks. temperatura vode	°C	50
maks. tlak vode	bar	0,06
Masa praznega vozila (transportna masa)	kg	87

Skupna teža (pripravljena za obratovanje)	kg	138
Mere predala za baterijo	mm	350 x 350
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72		
Skupna nihalna vrednost	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2
Raven zvočnega tlaka L _{pA}	dB(A)	66
Negotovost K _{pA}	dB(A)	2
Raven moči hrupa L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	81

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z direktivami EU. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Čistilnik tal
Tip: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Zadevne direktive EU
 2006/42/ES (+2009/127/ES)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi
 EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uporabljeni nacionalni standardi

-

Podpisniki ravna po navodilih in s pooblastilom uprave.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen osebja za dokumentacijo:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 1. 2. 2021

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję, przestrzegać jej i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	PL	1
Działanie	PL	1
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	1
Ochrona środowiska	PL	2
Gwarancja	PL	2
Elementy obsługowe i funkcyjne	PL	3
Przed uruchomieniem	PL	4
Eksploatacja	PL	4
Zatrzymywanie i wyłączanie urządzenia	PL	5
Transport	PL	5
Przechowywanie	PL	6
Czyszczenie i konserwacja ...	PL	6
Ochrona przed zamarzaniem .	PL	7
Usterki	PL	7
Akcesoria	PL	9
Dane techniczne	PL	9
Deklaracja zgodności UE	PL	9
Akcesoria i części zamienne ..	PL	9

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących i urządzeń ekstrakcyjnych”, nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.

Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

Urządzenie można eksploatować tylko na powierzchniach, które nie przekraczają maksymalnego dopuszczalnego nachylenia, patrz rozdział „Dane techniczne”.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać urządzenia na powierzchniach nachylonych.

Wyposażenie zabezpieczające

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

Wylłącznik bezpieczeństwa

Zwolnienie wylłącznika bezpieczeństwa powoduje wylączenie napędu szczotek.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo powodujące poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE

Możliwa niebezpieczna sytuacja mogąca spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ PRZESTROGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące akumulatora i ładowarki

W urządzeniu zamontowane są akumulatory litowo-jonowe. Podlegają one specjalnym kryteriom. Demontaż i montaż oraz testowanie uszkodzonych akumulatorów może być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta firmy Kärcher lub specjalistę.

Aby uzyskać instrukcje dotyczące przechowywania i transportu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Kärcher.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Modyfikacje i zmiany w urządzeniu są niedozwolone.
- **Nie otwierać akumulatora, istnieje ryzyko zwarcia, a ponadto mogą wydostawać się drażniące opary lub żrące płyny.**
- **Nie narażać akumulatorów na mocne promieniowanie słoneczne, ani działanie wysokich temperatur lub ognia, istnieje bowiem niebezpieczeństwo wybuchu.**

- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Zadbaj o właściwą wentylację w czasie ładowania.
- Nie używać ładowarki, gdy jest brudna lub mokra.
- W żadnym wypadku nie należy manipulować przy otwartym płomieniu, powodować powstawania isker czy palić papierosów w pobliżu akumulatora albo w przestrzeni ładowania akumulatora. Niebezpieczeństwo wybuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie i ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń a naprawę uszkodzonych części zlecić wyszkolonemu personelowi. Dzieci trzymać z dala od akumulatora i ładowarki.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów. Zlecać wymianę uszkodzonych akumulatorów serwisowi firmy Kärcher.
- Nie wrzucać uszkodzonych akumulatorów do śmieci domowych; poinformować serwis Kärcher.
- Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W przypadku przypadkowego kontaktu z płynem - spłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ PRZESTROGA

- Koniecznie należy przestrzegać wskazań niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegać wskazań prawodawcy dotyczących obchodzenia się z akumulatorami.
- Napięcie w sieci musi się zgadzać z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów.
- Akumulator można stosować tylko z tym urządzeniem; rzeczą niebezpieczną i zabronioną jest stosowanie go do innych celów.

Działanie

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro powierzchni płaskich.

- Poprzez ustawienie ilości wody i ilości środka czyszczącego można urządzenie łatwo dostosować do danego procesu czyszczenia. Dozowanie środka czyszczącego można dopasować przez dodanie go do zbiornika.
- Urządzenie posiada zbiornik na czystą i brudną wodę (każdy po 50 litrów). Umożliwiają one wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
- Szerokość robocza wynosząca 500 mm umożliwia efektywną pracę przez długi czas.
- Posuw ma miejsce dzięki ręcznemu pchaniu i wspierany jest przez obroty szczotek.

Wskazówka:

W zależności od zadania w zakresie czyszczenia urządzenie można wyposażać w różne akcesoria.

Zachęcamy do zamówienia naszego katalogu i zapoznania się z naszą stroną internetową www.kaercher.com.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- To urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia posadzek gładkich, odpornych na wilgoć i polerowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamarzniętych posadzek (np. w chłodniach).
- Urządzenie może być wyposażone wyłącznie w oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Za pomocą urządzenia nie wolno zbierać żadnych gazów palnych, stężonych kwasów ani rozpuszczalników. Należą do nich benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy, które mogą tworzyć mieszaniny wybuchowe w wyniku wirowania z zasysanym powietrzem. Ponadto nie należy stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.

- Urządzenie dopuszczone jest do pracy na powierzchniach z maksymalnym wzniesieniem podanym we fragmencie „Dane techniczne“.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.

Ochrona środowiska

	Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Proszę nie wyrzucać opakowań do odpadów z gospodarstwa domowego, tylko oddawać do ponownego wykorzystania.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Akumulatory, olej itp. nie powinny przedostawać się do środowiska naturalnego. W związku z tym proszę utylizować wysłużone urządzenia poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

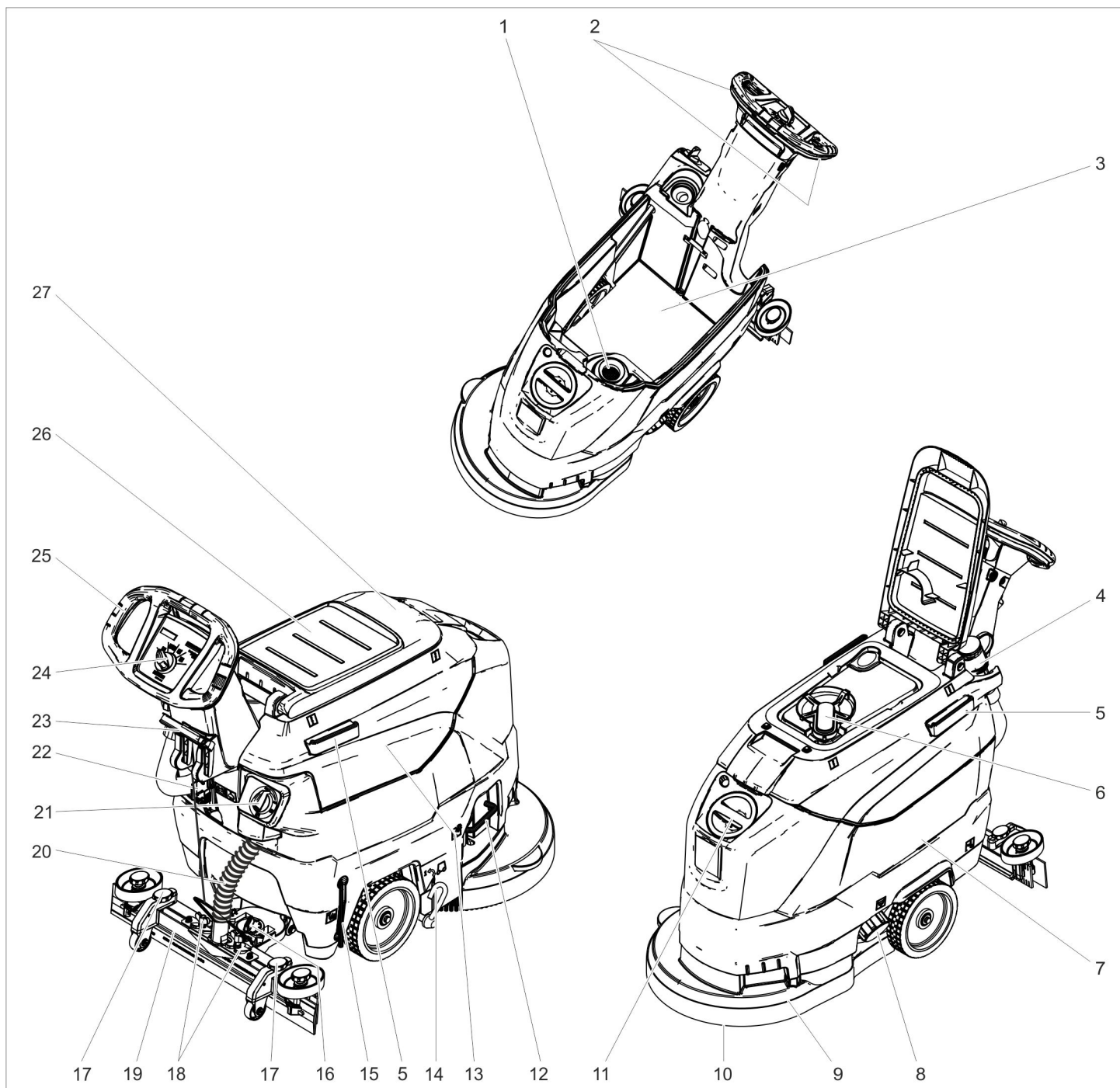
Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie:

www.kaercher.de/REACH

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki akcesoriów są usuwane w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.



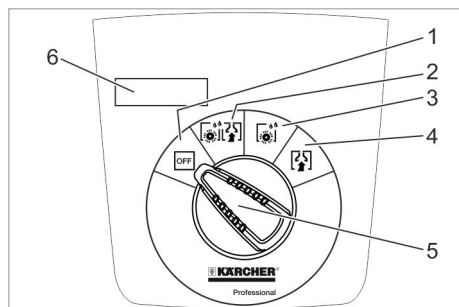
- | | |
|---|--|
| 1 Filtr kłaczków | ki ssącej |
| 2 Wyłącznik bezpieczeństwa | 19 Belka ssąca * |
| 3 Akumulator * | 20 Wąż ssący |
| 4 Wąż spustowy brudnej wody z urządzeniem dozującym | 21 Pokrętko regulacji ilości wody |
| 5 Szyna mocująca do zestawu Homebase | 22 Wtyczka akumulatora |
| 6 Pływak | 23 Dźwignia do opuszczania listwy ssącej |
| 7 Zbiornik świeżej wody | 24 Pulpit sterowniczy |
| 8 Korek zbiornika czystej wody | 25 Pałak przesuwny |
| 9 Głowica czyszcząca | 26 Schowek na zestaw czyszczący „Homebase Box” |
| 10 Szczotka tarczowa | 27 Pokrywa zbiornika brudnej wody |
| 11 Otwór wlewowy zbiornika czystej wody | |
| 12 Pałak - wymiana szczotek | |
| 13 Zbiornik brudnej wody | |
| 14 Pedal podwozia transportowego | |
| 15 Wskaźnik poziomu czystej wody | |
| 16 Pokrętko do nachylania belki ssącej | |
| 17 Regulacja wysokości listwy ssącej | |
| 18 Nakrętki motylkowe do mocowania bel- | |

* poza zakresem dostawy

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Pulpit sterowniczy



- 1 OFF**
Urządzenie jest wyłączone.
- 2 Tryb normalny**
Umycie podłogi na mokro i odessanie brudnej wody.
- 3 Tryb intensywny**
Umycie podłogi na mokro i pozostawienie bez odessania, aby detergent mógł zadziałać.
- 4 Tryb zasysania**
Odkurzanie (odsysanie brudu z) zabrudzonych miejsc.
- 5** Przelącznik wyboru programu
- 6** Wyświetlacz

Symbole na urządzeniu

	Wtyczka akumulatora
	Punkt mocowania zawiesi
	Uchwyt mopa **
	Poziom napełnienia zbiornika czystej wody 25%
	Pałak - wymiana szczotek
	Dźwignia do opuszczania listwy ssącej
	Otwór spustowy zbiornika czystej wody
	Wąż spustowy brudnej wody
	Transportowy mechanizm jezdny 1: Transport 0: Eksploatacja

** Opcja

Przed uruchomieniem

Wyładunek

- ➔ Wykręcić śruby ze środkowej deski palety.
- ➔ Docisnąć urządzenie do dołu przy pałaku przesuwającym i wyjąć środkową deskę.
- ➔ Usunąć klocki znajdujące się przed i obok kół.
- ➔ Docisnąć urządzenie do dołu przy pałaku przesuwającym i przesunąć do przodu aż do krawędzi palety.
- ➔ Podnieść urządzenie z palety i ustawić na ziemi.

Sprawdzić akumulator

- ➔ Sprawdzić, czy okrągła wtyczka i połączenia śrubowe biegunów akumulatora są dobrze osadzone,
- ➔ W razie potrzeby dokręć kable na biegunach akumulatora za pomocą klucza dynamometrycznego:
Śruba M8: 18 Nm
Śruba M10: 23 Nm

Ładowanie akumulatora

Wskazówka:

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem. Po osiągnięciu minimalnego dopuszczalnego poziomu naładowania następuje wyłączenie silnika szczotek oraz turbiny.

- ➔ Podjechać urządzeniem bezpośrednio do ładowarki, unikając jazdy po pochylonych powierzchniach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe i zabezpieczenie na tabliczce znamionowej urządzenia.

Proces ładowania

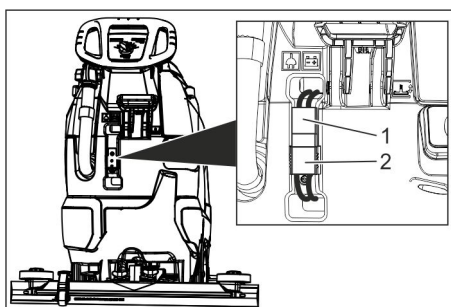
Czas ładowania zależy od stanu akumulatora i od ładowarki. Gdy akumulator jest rozładowany, czas ładowania wynosi około:

Ładowarka	Czas ładowania, ok. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

W trakcie procesu ładowania nie wolno używać urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie czyścić urządzenia wodą przy zdjętym zbiorniku.



- 1 Wtyczka akumulatora, strona urządzenia

- 2 Wtyczka akumulatora, strona akumulatora

- ➔ Wyjąć wtyczkę akumulatora po stronie urządzenia.

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia!

- Nie podłączać ładowarki do wtyczki akumulatora po stronie urządzenia.
- Stosować tylko ładowarkę odpowiadającą wbudowanemu typowi akumulatora:

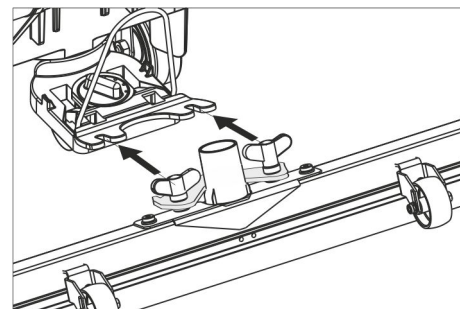
Typ akumulatora	Ładowarka
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Wskazówka: Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki od producenta i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

- ➔ Połączyć wtyczkę akumulatora po stronie akumulatora z ładowarką.
- ➔ Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.
- ➔ Ładowanie wykonać zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi ładowarki.
- ➔ Wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.
- ➔ Odłączyć wtyczkę akumulatora od ładowarki.
- ➔ Połączyć wtyczkę akumulatora ze strony urządzenia z wtyczką akumulatora ze strony akumulatora.

Montaż listwy ssącej

- ➔ Umieścić belkę ssącą w zawieszeniu w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się nad uchwytem.
- ➔ Dokręcić nakrętki motylkowe.



- ➔ Podłączyć wąż ssący.

Eksploatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! W razie zagrożenia należy zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa/dźwignię jezdną.

Napełnianie substancjami eksploatacyjnymi

Czysta woda

- ➔ Odkręcić korek zbiornika świeżej wody.
- ➔ Wlać świeżą wodę (o temperaturze maks. 50°C) aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
- ➔ Zamknąć korek zbiornika świeżej wody.

Środki czyszczące

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi ryzyko związane z bezpieczeństwem eksploatacji i niebezpieczeństwem wypadku.

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

Wskazówka:

Nie należy używać silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecane środki czyszczące:

Zastosowanie	Środki czyszczące
Utrzymanie czystości wszystkich posadzek odpornych na działanie wody	RM 746 RM 780
Utrzymanie czystości powierzchni z polyskiem (np. granitu)	RM 755 es
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne posadzek przemysłowych	RM 69 ASF
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne płytek gresowych	RM 753
Utrzymanie czystości płytek w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odtłuszczenie wszystkich posadzek odpornych na środki alkaliczne (np. PCW)	RM 752
Odtłuszczenie posadzek z linoleum	RM 754

➔ Dodać środka czyszczącego do zbiornika świeżej wody.

Wskazówka:

Gdy zbiornik czystej wody jest pusty, głowica czyszcząca kontynuuje pracę bez dopływu cieczy.

Ustawianie ilości wody

➔ Za pomocą pokrętła regulacyjnego ustawić ilość wody stosownie do stopnia zabrudzenia posadzki.

Wskazówka:

Pierwsze czyszczenie należy przeprowadzić stosując niewielką ilość wody. Stopniowo zwiększać ilość wody aż do uzyskania pożądanego efektu czyszczenia.

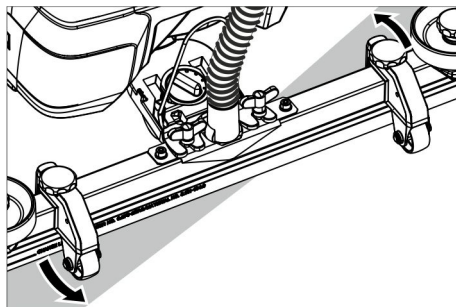
Ustawianie listwy ssącej

Pozycja pochylona

W celu poprawy wyników zasysania na pokrytych kafelkami podłogach można obrócić belkę ssącą pod kątem maks. 5°.

➔ Poluzować śruby motylkowe.

➔ Obrócić belkę ssącą.



➔ Dokręcić śruby motylkowe.

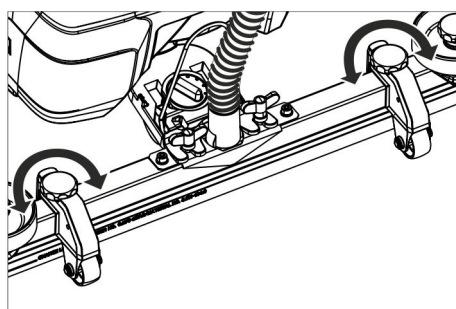
Nachylenie

Jeśli wynik zasysania jest niezadowalający, można zmienić nachylenie prostej belki ssącej.

➔ Przesunąć pokrętło do nachylania belki ssącej.

Wysokość

Za pomocą regulacji wysokości można wpływać na ugięcie warg ssących przy kontakcie z podłożem.



➔ Przesunąć pokrętła regulacji wysokości aż do osiągnięcia najlepszego wyniku czyszczenia.

Czyszczenie

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wykładziny. Urządzenie nie powinno pracować stojąc w miejscu.

➔ Odchylić pedał transportowego mechanizmu jeźdnego w dół.

➔ Obrócić przełącznik wyboru programu na żądany program czyszczenia.

Opuszczanie belki ssącej

➔ Wyjąć dźwignię i przesunąć ją w dół; belka ssąca zostanie obniżona.

Wskazówka:

– W przypadku czyszczenia podłóg pokrytych kafelkami należy ustawić belkę ssącą tak, aby nie czyścić fug pod kątem prostym.

– W celu poprawy wyników zasysania można ustawić pozycję pochyloną i kąt nachylenia belki ssącej (patrz „Ustawianie belki ssącej”).

– Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny i turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W takim przypadku należy wyłączyć odsysanie i odjechać urządzeniem w celu opróżnienia zbiornika brudnej wody.

Zatrzymywanie i wyłączanie urządzenia

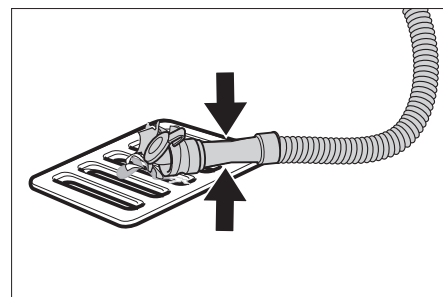
- ➔ Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.
- ➔ Ustawić przełącznik wyboru programu na ssanie.
- ➔ Podjechać kawałek do przodu i odesać pozostałą wodę.
- ➔ Podnieść belkę ssącą.
- ➔ W razie potrzeby naładować akumulator.

Spuszczanie brudnej wody

⚠ OSTRZEŻENIE

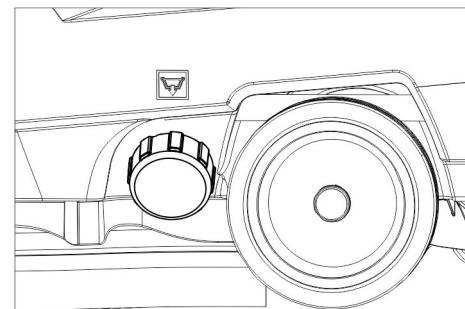
Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

➔ Wyjąć wąż spustowy wody z uchwytu i opustić go nad odpowiednią instalacją zbiorczą.



- ➔ Ścisnąć lub zgiąć urządzenie dozujące.
- ➔ Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
- ➔ Spuścić brudną wodę - wyregulować ilość wody przez ściśnięcie lub zgięcie.
- ➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

Spuszczanie czystej wody



➔ Odkręcić korek zbiornika czystej wody.

Transport

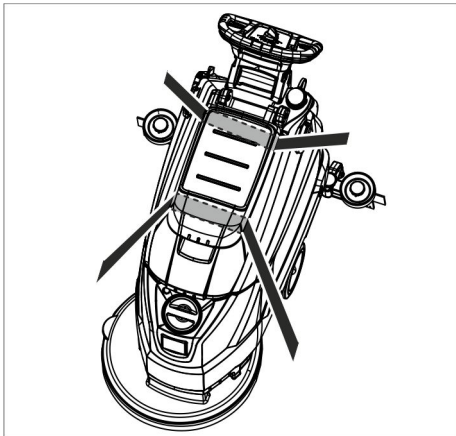
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! W celu załadunku i rozładunku użytkować urządzenie tylko na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym wartości maksymalnej (patrz rozdział „Dane techniczne”). Jechać powoli.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia! Podczas transportu należy uwzględnić masę urządzenia.

- ➔ Podnieść pedał transportowego mechanizmu jeźdnego.
- ➔ Przesunąć urządzenie używając pałaka przesuwanego.



- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia! Podczas przechowywania należy uwzględnić masę urządzenia. Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF” i wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

- Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę, a następnie zutylizować.

Plan konserwacji

Po każdym użyciu

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

- Spuścić brudną wodę.
- Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
- Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
- Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić filtr kłaczek.
- Wyczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić pod kątem zużycia i w razie konieczności wymienić.
- Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją (patrz „Prace konserwacyjne”).
- W razie potrzeby naładować akumulator.

Raz na miesiąc

- Skontrolować korozję biegunów akumulatora.
- Sprawdzić, czy kable akumulatora są prawidłowo podłączone.
- Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić.
- Wyczyścić filtr siatkowy.

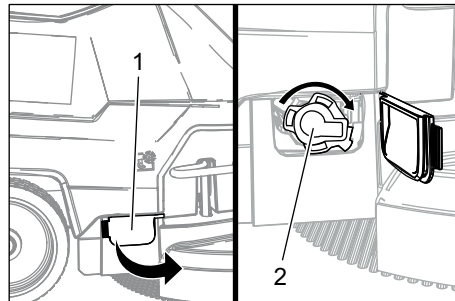
- W przypadku dłuższego czasu postoju odstawiać urządzenie tylko z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Przynajmniej raz w miesiącu naładować akumulator do pełna.

Raz w roku

- Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

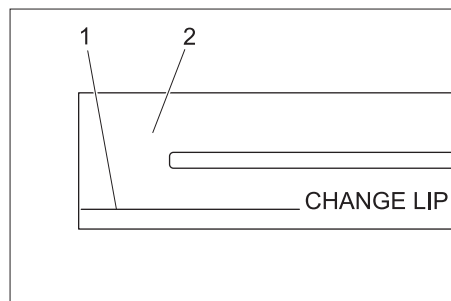
Prace konserwacyjne

Czyszczenie filtra siatkowego

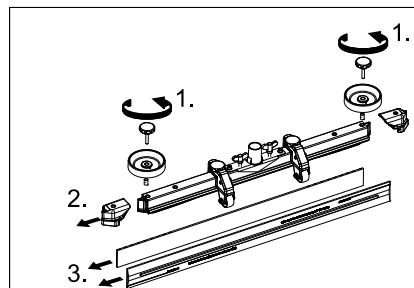


- 1 Osłona
 - 2 Pokrywa
- Otworzyć osłonę.
 - Obrócić pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją.
 - Wyjąć i wyczyścić leżące pod spodem sito.
 - Włożyć sito.
 - Założyć pokrywę i zablokować ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 - Zamknąć pokrywę.

Wymiana lub obrócenie uszczelki ssawki



- 1 Znacznik zużycia
 - 2 Warga ssąca
- Jeśli wargi ssące są zużyte aż do znacznika zużycia, należy je obrócić lub wymienić.
- Zdjąć belkę ssącą.
 - Wykręcić chwyt gwiazdowy.



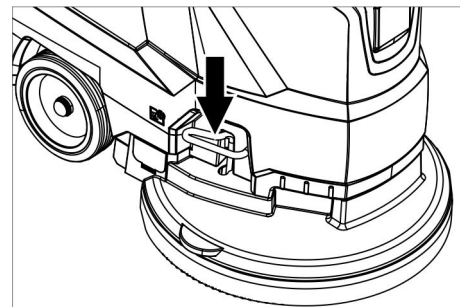
- Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
- Zdjąć wargi ssące.
- Wsunąć nowe lub obrócone wargi ssące.

- Nasunąć elementy z tworzywa sztucznego.

- Wkręcić i dokręcić chwyt gwiazdowy.

Wymiana szczotki tarczowej

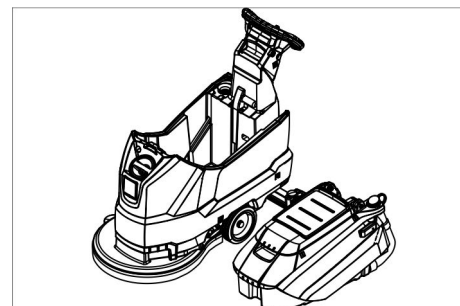
- Docisnąć urządzenie ku dołowi przy pałku przesuwającym, żeby podnieść głowicę czyszczącą.
- Pokonując opór, wcisnąć pedał wymiany szczotek w dół.



- Pociągnąć urządzenie do tyłu, żeby umożliwić dostęp do szczotki tarczowej.
- Nową szczotkę tarczową położyć na ziemię przed urządzeniem.
- Przesunąć urządzenie z podniesioną głowicą czyszczącą ponad nową szczotkę tarczową i obniżyć głowicę czyszczącą. Szczotka zatrzaskuje się w napędzie.

Zdejmowanie zbiornika brudnej wody

- Spuścić brudną wodę.



- Podnieść zbiornik brudnej wody i odchylić na bok.

Akumulatory

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

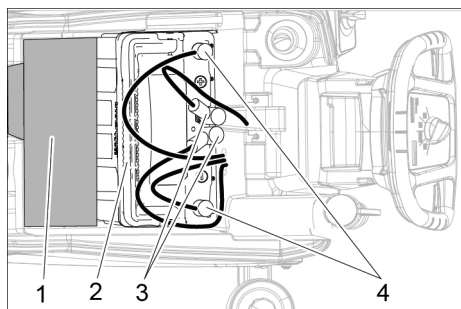
Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie należy umieszczać żadnych narzędzi i innych przedmiotów na akumulatorze, np. na zaciskach końcowych i łączach ogniów.

Zalecane akumulatory

	Nr katalogowy
80 Ah	6.654-454.0

Wkładanie i podłączanie akumulatora

- ➔ Spuścić brudną wodę.
- ➔ Podnieść zbiornik brudnej wody i odchylić na bok.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.



- 1 Przekładka dystansująca
- 2 Akumulator
- 3 Okrągła wtyczka
- 4 Biegun akumulatora

- ➔ Założyć akumulator do urządzenia w sposób pokazany powyżej.
- ➔ Wsunąć przekładkę między akumulator a urządzenie po stronie wskazanej na rysunku.

⚠ PRZESTROGA

Podczas montażu i demontażu akumulatora maszyna może stać się niestabilna, należy to uwzględnić.

- ➔ Podłączyć dostarczony kabel przyłą-

zeniowy do wolnych jeszcze biegunów (+) i (-).

- ➔ Podłączyć obie okrągłe wtyczki do akumulatora.

UWAGA

Zamiana biegunów (dodatniego i ujemnego) prowadzi do zniszczenia elektroniki sterującej.

Zwracać uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów.

- ➔ Umieścić zbiornik brudnej wody na urządzeniu.

Wskazówka:

Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulatory.

Patrz rozdział „Ładowanie akumulatorów”.

Demontaż akumulatorów

- ➔ Ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
- ➔ Podnieść zbiornik brudnej wody i odchylić na bok.
- ➔ Odłączyć obie okrągłe wtyczki od akumulatora.
- ➔ Odłączyć kabel od bieguna ujemnego akumulatora.
- ➔ Odłączyć kabel od bieguna dodatniego akumulatora.
- ➔ Wyjąć klocki podtrzymujące lub elementy z pianki.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas montażu i demontażu akumulatorów maszyna może stać się niestabilna, należy to uwzględnić.

- ➔ Wyjąć akumulatory.
- ➔ Zutylizować zużyte akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, można podpisać umowę serwisową z właściwym dystrybutorem produktów Kärcher.

Ochrona przed zamarzaniem

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu:

- ➔ Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
- ➔ Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Usterki

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF” i wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

- ➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę, a następnie zutylizować.

Usterki sygnalizowane na wyświetlaczu

Wskazanie na wyświetlaczu	Sposób usunięcia
ERR B	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotki, w razie konieczności usunąć obce ciała. Ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”, zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa, poczekać 3 sekundy i ponownie włączyć.
ERR T	Ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”, zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa, poczekać 3 sekundy i ponownie włączyć. W razie powtórzenia wezwać serwis.
LOW BAT	Naładować akumulator. Jeśli błąd jest nadal wyświetlany, sprawdzić czy podłączenie dwóch okrągłych wtyczek do akumulatora jest prawidłowe. W razie powtórzenia wezwać serwis.
ERR TEMP	Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
HANDS OFF	Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa i zaczekać, aż pojawią się godziny robocze lub stan akumulatora. Następnie ponownie użyć wyłącznika bezpieczeństwa.
ERR REL	Ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”, zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa, poczekać 3 sekundy i ponownie włączyć. W razie powtórzenia wezwać serwis.
ERR PWM	Ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”, zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa, poczekać 3 sekundy i ponownie włączyć. W razie powtórzenia wezwać serwis.

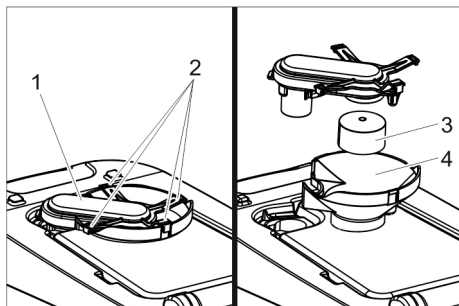
Usterki, które nie są sygnalizowane na wyświetlaczu

Usterka	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia	Ustawić przełącznik wyboru programu na żądany program. Nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa. Włożyć wtyczkę akumulatora. Sprawdzić akumulator, w razie potrzeby naładować go. Sprawdzić, czy bieguny akumulatora są podłączone.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom świeżej wody, w razie potrzeby napęlnić zbiornik. Zwiększyć ilość wody za pomocą pokrętła regulacji ilości wody. Wyczyścić filtr siatkowy.
Niewystarczająca moc ssania	Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić. Zbiornik brudnej wody jest pełny, należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody Wyczyścić filtr kłaczków. Wyczyścić wargi ssące na belce ssącej, w razie potrzeby wymienić je. Sprawdzić, czy pokrywa na wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta. Sprawdzić ustawienie belki ssącej. Sprawdzić, czy wężyk ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić. Sprawdzić szczelność wężyka ssącego, w razie potrzeby wymienić
Niezadawalający wynik czyszczenia	Sprawdzić stopień zużycia szczotek, w razie konieczności je wymienić. Zwiększyć ilość wody. Sprawdzić, czy typ szczotki i środek czyszczący są odpowiednie.
Turbina ssawna nie działa równomiernie	Wyczyścić pływak.
Szczotka nie obraca się	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotki, w razie konieczności usunąć obce ciała. Jeśli zadziałał wyłącznik nadmiarowy w układzie elektronicznym, należy ustawić przełącznik wyboru programu na „OFF”, a następnie na żądany program.
Wibracje podczas czyszczenia	Ewentualnie używać miększej szczotki.

W przypadku usterek, których nie można usunąć przy użyciu bieżącej tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie pływaka

➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.



- 1 Obudowa pływaka
 - 2 Hak zatrzaskowy
 - 3 Pływak
 - 4 Część dolna
- ➔ Wyjąć obudowę pływaka ku górze.
 ➔ Poluzować zatrzask.
 ➔ Oczyszczyć pływak i dolną część.
 ➔ Zestawić obudowę pływaka i włożyć do urządzenia.

Akcesoria

Nazwa	Nr części	Opis
Szczotka tarczowa, czerwona (średnia, standardowa)	4.905-026.0	Do zastosowania we wszystkich zwyczajnych pracach związanych z czyszczeniem.
Szczotka tarczowa, kolor naturalny (miękka)	4.905-027.0	Z włókien naturalnych do czyszczenia i polerowania.
Szczotka tarczowa, czarna (twarda)	4.905-029.0	Do mocnych zanieczyszczeń i do czyszczenia podstawowego. Tylko do podłoży niewrażliwych.
Tarcza do padów	4.762-534.0	Do czyszczenia za pomocą padów. Ze złączem szybkiej wymiany i systemem Centerlock.
Pad, czerwony (średnio miękki)	6.369-079.0	Do czyszczenia i usuwania miejscowych plam ze wszystkich podłóg.
Pad, zielony (średnio twardy)	6.369-078.0	Do czyszczenia mocno zanieczyszczonych podłoży i do czyszczenia podstawowego.
Pad, czarny (twardy)	6.369-077.0	Do uporczywych zabrudzeń i czyszczenia dokładnego.
Podkładka, beżowa (drobna ziarnistość)	6.369-468.0	Do polerowania i odświeżenia twardych i elastycznych podłoży.
Podkładka, beżowa (elementy z włosia naturalnego)	6.371-146.0	
Belka ssąca, 850 mm, prosta	4.777-401.0	
Belka ssąca, 850 mm, wygięta	4.777-411.0	
Zestaw Homebase Box	4.035-406.0	

Dane techniczne

Moc		
Napięcie nominalne	V	24
Pojemność akumulatora	Ah (5h)	80 / 90
Średni pobór mocy	W	1100
Moc znamionowa turbiny ssawnej	W	500
Moc znamionowa napędu szczotek	W	600
Ssanie		
Wydajność ssania, ilość powietrza (maks.)	l/s	24
Wydajność ssania, podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	120
Stopień ochrony		IPX 3
Szczotki do czyszczenia		
Prędkość obrotowa szczotek	obr./min	180
Średnica szczotek	mm	510
Wymiary i masa		
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m²/h	2000
Maks. wzniesienie w obszarze roboczym	%	2
Pojemność zbiornika świeżej/brudnej wody	l	50/50
Maks. temperatura wody	°C	50
Maks. ciśnienie wody	bar	0,06
Ciężar własny (masa transportowa)	kg	87
Ciężar całkowity (w gotowości do pracy)	kg	138
Wymiary komory akumulatora	mm	350 x 350

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72

Łączna wartość wibracji	m/s²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s²	0,2
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	dB(A)	66
Niepewność pomiaru K _{PA}	dB(A)	2
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	81

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg
Typ: 1.127-xxx
1.515-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Zastosowane normy krajowe

-

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Niemcy)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.02.2021 r.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification



Înainte de prima utilizare a aparatului citiți acest manual de utilizare original și păstrați-l în scop de consultare ulterioară sau de predare către proprietarul următor; acționați conform instrucțiunilor menționate în acest manual de utilizare.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	RO	1
Funcționare	RO	1
Utilizarea corespunzătoare	RO	1
Protecția mediului	RO	2
Garanția	RO	2
Elementele de operare și de funcționare	RO	3
Înainte de punerea în funcțiune	RO	4
Utilizare	RO	4
Oprirea și depozitarea	RO	5
Transportarea	RO	5
Depozitarea	RO	6
Îngrijirea și întreținerea	RO	6
Protecția împotriva înghețului	RO	7
Defecțiuni	RO	7
Accesorii	RO	9
Date tehnice	RO	9
Declarația de Conformitate UE	RO	9
Accesoriile și piesele de schimb	RO	9

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și implementați instrucțiunile menționate în acest manual de utilizare și în broșura cu instrucțiunile de siguranță referitoare la aparatele de curățare cu perii și de extracție prin pulverizare nr. 5.956-251.0 și acționați în consecință.

Aparatul poate fi utilizat doar dacă capacul principal și toate celelalte capace sunt închise.

Aparatul poate fi utilizat doar pe suprafețe, care nu depășesc înclinația maximă specificată în capitolul "Date tehnice".

⚠️ AVERTISMENT

Utilizarea aparatului pe suprafețe înclinate este interzisă.

Dispozitivele de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc protecției utilizatorului, scoaterea din funcțiune sau ocolirea acestora este interzisă.

Comutator de siguranță

Când comutatorul de siguranță este eliberat, acționarea periei se oprește.

Nivelele de pericol

⚠️ PERICOL

Pentru un pericol iminent care conduce la vătămări corporale grave sau deces.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru o situație potențial periculoasă care ar putea conduce la vătămări corporale grave sau deces.

⚠️ ATENȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza pagube materiale.

Indicații privind baterie (acumulatorul) și încărcătorul

Aparatul este prevăzut cu baterii cu litiu-ion. Acestea fac obiectul unor criterii speciale. Demontarea și instalarea, precum și verificarea acumulatorilor defecti pot fi efectuate numai de către serviciul de relații cu clienții Kärcher sau de către un specialist.

Pentru instrucțiuni de depozitare și transport, vă rugăm să contactați serviciul de relații cu clienții Kärcher.

⚠️ PERICOL

– Modificarea sau transformarea aparatului este interzisă.

– **Nu deschideți acumulatorul, există riscul unui scurtcircuit, în plus, se pot emana vapori iritanți sau scurge lichide caustice.**

Nu expuneți acumulatorul la radiație solară puternică, foc sau căldură, există pericol de explozie.

– Nu folosiți încărcătorul în medii în care există pericolul de explozie.

– În timpul procesului de încărcare asigurați o aerisire corespunzătoare.

– Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.

– În apropierea acumulatorului sau al spațiului unde se încarcă acumulatorul este interzis focul deschis, generarea de scântei și fumatul. Pericol de explozie.

⚠️ AVERTISMENT

– Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul și cablul de rețea pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Nu folosiți aparatele deteriorate; componentele deteriorate pot fi reparate doar de către un personal specializat.

Țineți copiii departe de acumulatori și de încărcător.

Nu încărcați bateriile deteriorate. Înlocuiți bateriile deteriorate la un service autorizat Kärcher.

– Nu aruncați bateriile defecte în gunoierul menajer, anunțați service-ul autorizat Kärcher.

– Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatorii defecti. În cazul unui contact accidental, spălați lichidul cu apă. În cazul în care lichidul vine în contact cu ochii, mergeți la un medic.

⚠️ ATENȚIE

– Respectați cu strictețe aceste instrucțiuni de operare. Țineți cont și de reglementările în vigoare referitoare la manipularea bateriilor.

– Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța de tip a aparatului.

– Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor aprobați.

– Acumulatorul poate fi pus în funcțiune doar cu acest aparat, folosirea acestuia în alte scopuri este interzisă și periculoasă.

Funcționare

Acest aparat de frecat-aspirat se utilizează pentru curățarea umedă a pardoselilor plane.

– Aparatul poate fi adaptat ușor sarcinii de îndeplinit prin reglarea cantității de apă și a soluției de curățat.

Dozarea soluției de curățat poate fi adaptată prin dozarea în rezervor.

– Aparatul este dotat cu un rezervor pentru apă curată și unul pentru apă uzată (de câte 50 litri). Astfel sunt facilitate curățarea eficientă și durata de utilizare lungă.

– Lățimea zonei de lucru de 500 mm facilitează utilizarea eficientă și pe durate de utilizare lungi.

– Deplasarea aparatului se realizează manual și este favorizată de rotația periiilor.

Indicații:

În funcție de sarcina de curățare respectivă, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.

Solicitați catalogul nostru sau accesați pagina noastră web www.kaercher.com

Utilizarea corespunzătoare

Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu indicațiile menționate în aceste instrucțiuni de funcționare.

– Acest aparat este potrivit pentru utilizare în unități comerciale și publice, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și unități de închiriere.

– Utilizați aparatul exclusiv pentru curățarea podelelor netede și rezistente la lustruire.

– Aparatul nu este adecvat pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în depozite frigorifice).

– Dotați aparatul exclusiv cu accesorii și cu piese de schimb originale.

– Utilizarea aparatului în spații cu pericol de explozie este interzisă.

– Nu este permisă utilizarea aparatului împreună cu gaze inflamabile, acizi nediluati sau dizolvanți.

Printre acestea se numără benzina, diluantul pentru vopsele sau uleiul de încălzire, care pot forma amestecuri explozive prin turbionare cu aerul de aspirație. Nu utilizați acetona, acizi nediluati sau diluanți, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

– Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu o înclinație maximă specificată în capitolul „Date tehnice”.

– Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați ambalajul în deșeurile menajere, ci mai degrabă să îl reciclați.



Aparatele scoase din uz conțin materiale reciclabile valoroase, care ar trebui valorificate. Preveniți expunerea mediului înconjurător la baterii, la uleiuri și la alte materialele similare. Astfel pentru eliminarea aparatelor scoase din uz vă rugăm apălați la unitățile de colectare specializate.

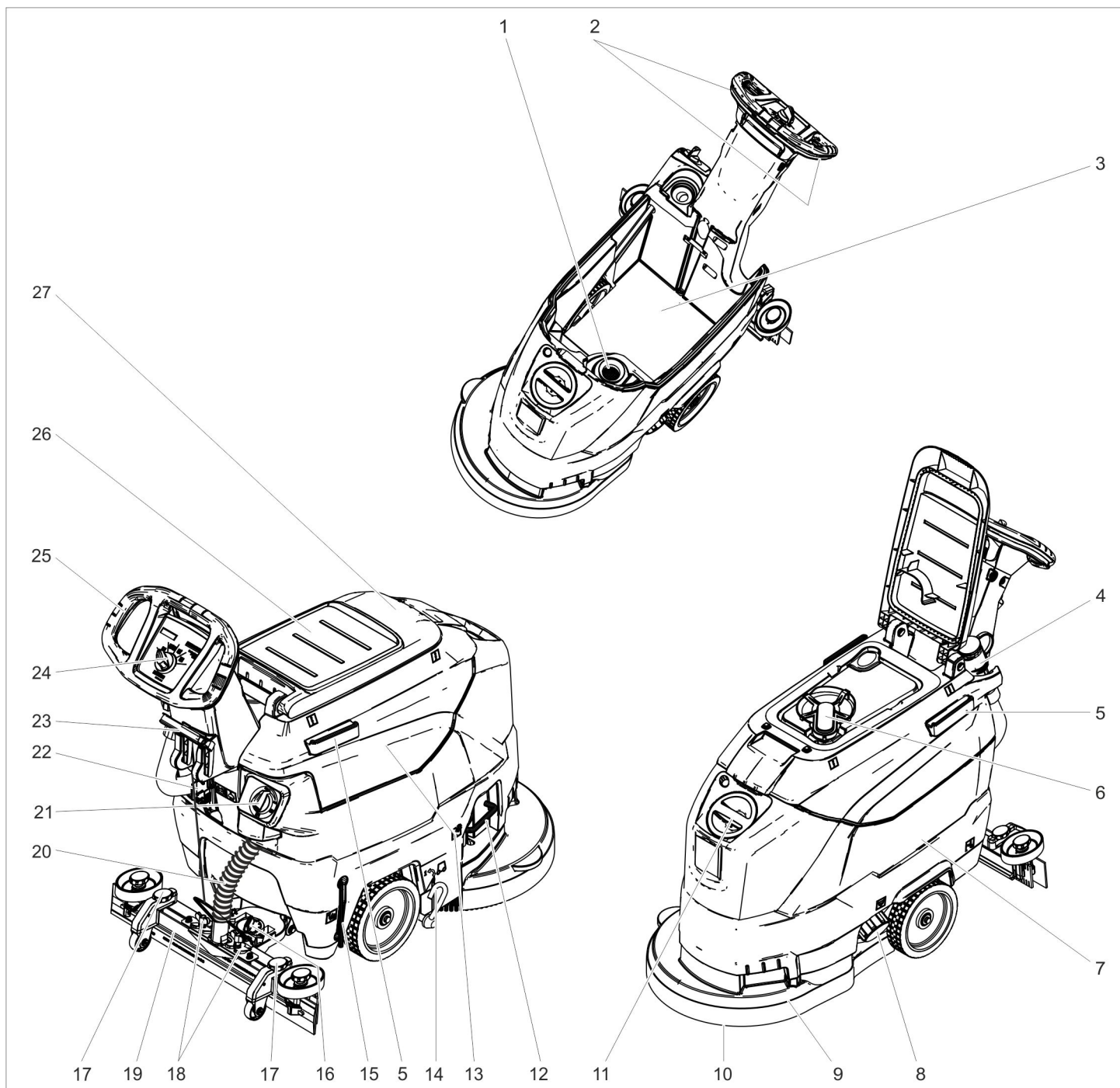
indicații privind ingredientele (REACH)

informațiile actuale referitoare la ingrediente sunt disponibile la adresa:

www.kaercher.de/REACH

Garanția

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale accesoriilor, survenite în perioada de garanție și din cauza unor defecțiuni de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cel mai apropiat punct de relații cu clienții autorizat.



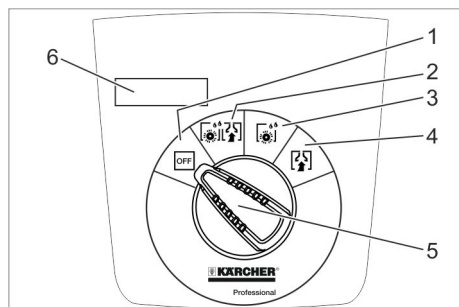
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Sită de scame | 17 | Deplasare verticală a barei de aspirație |
| 2 | Comutator de siguranță | 18 | Piulițe-fluturi pentru fixarea barei de aspirație |
| 3 | Acumulatorul * | 19 | Bară de aspirație * |
| 4 | Furtunul de evacuare de la rezervorul de apă uzată și cu dozator | 20 | Furtun de aspirație |
| 5 | Șină de susținere pentru Homepage | 21 | Buton de reglare, cantitate de apă |
| 6 | Flotor | 22 | Ștecher de baterie |
| 7 | Rezervor de apă proaspătă | 23 | Pârghia de coborâre a barei de aspirație |
| 8 | Dop pentru rezervorul de apă proaspătă | 24 | Panoul de comandă |
| 9 | Vas de curățare | 25 | Mâner de împingere |
| 10 | Perie disc | 26 | Suprafața de depozitare pentru setul de curățare „Homepage Box” |
| 11 | Orificiu de umplere, rezervor de apă proaspătă | 27 | Capacul rezervorului de apă reziduală |
| 12 | Suport schimbare perii | | |
| 13 | Rezervor de apă reziduală | | |
| 14 | Pedala șasiului de transport | | |
| 15 | Afișaj de nivel, apă proaspătă | | |
| 16 | Mânerul rotativ pentru înclinarea barei de aspirație | | |

* nu este inclus în pachetul de livrare

Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Panoul de comandă



1 OPRIT

Aparatul este oprit.

2 Modul Normal

Curățarea umedă a pardoselii și aspirarea apei reziduale.

3 Modul Intens

Curățați umed podeaua și lăsați substanța de curățare să acționeze.

4 Modul Aspirare

Aspirarea depunerilor de impurități.

5 Selectorul de programe

6 Ecran

Simbolurile de pe aparat

	Ștecher de acumulator
	Punct de prindere
	Suport pentru mop **
	Nivel de umplere, rezervor de apă proaspătă 25%
	Suport schimbare perii
	Pârghia de coborâre a barei de aspirație
	Orificiu de evacuare, rezervor de apă proaspătă
	Furtun de evacuare a apei murdare
	Șasiu de transport 1: Transport 0: Utilizare

** opțional

Înainte de punerea în funcțiune

Descărcarea

- Deșurubați șuruburile din scândura de mijloc a paletului.
- Apăsăți aparatul în jos de la mânerul de deplasare și scoateți scândura din mijloc.
- Scoateți butucii din spatele și de lângă roți.
- Apăsăți aparatul în jos de la mânerul de deplasare și apoi înainte până la marginea paletului.
- Ridicați aparatul de pe palet și așezați-l pe podea.

Verificați bateria

- Verificați dacă conectorii rotunzi și conexiunile cu filet ale terminalelor acumulatorului sunt bine fixate,
- Dacă este necesar, strângeți cablurile la bornele acumulatorului cu o cheie dinamometrică:
Șurub M8: 18 Nm
Șurub M10: 23 Nm

Încărcarea acumulatorului

Indicații:

Aparatul dispune de o protecție împotriva descărcării complete, adică în momentul în care este atinsă capacitatea minimă admisă, motorul perilor și turbina sunt oprite.

- Mișcați aparatul direct la stația de încărcare, evitând pantele.

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare. Acordați atenție valorilor de tensiune de rețea și de siguranțe menționate pe plăcuța de tip a aparatului.

Procedeu de încărcare

Timpul de încărcare depinde de starea acumulatorului și de încărcător.

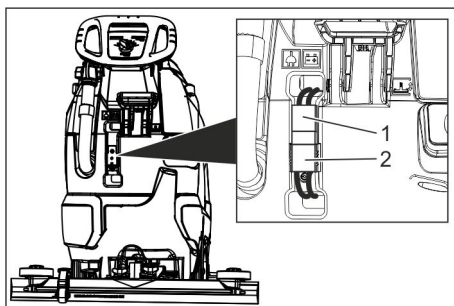
Dacă acumulatorul este descărcat complet, timpul de încărcare este de aproximativ:

Încărcător	Timp de încărcare aprox. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Aparatul nu poate fi folosit în timpul procedurii de încărcare.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare. Nu curățați aparatul cu apă cu rezervorul scos.



- 1 Ștecher de acumulator, partea aparatului
- 2 Ștecher de acumulator, partea acumulatorului

- Scoateți conectorul bateriei dinspre partea aparatului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

- Conectarea încărcătorului la ștecherul de acumulator din partea aparatului este interzisă.
- Utilizați doar încărcătoare adecvate pentru tipul bateriei montate:

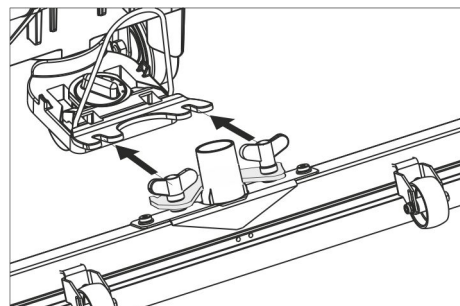
Tip de baterie	Încărcător
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Indicații: Citiți instrucțiunile de funcționare ale producătorului încărcătorului și acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță!

- Conectați conectorul bateriei dinspre partea de baterie cu încărcătorul.
- Introduceți ștecherul încărcătorului în priză.
- Efectuați procesul de încărcare conform indicațiilor din manualul de utilizare al încărcătorului.
- Scoateți ștecherul încărcătorului.
- Decuplați ștecherul acumulatorului din încărcător.
- Conectați ștecherul aparatului cu ștecherul bateriei.

Montarea barei de aspirație

- Poziționați bara de aspirație în suportul de bară de aspirație în așa fel, încât tabla profilată să acopere suportul.
- Strângeți piulițele fluture.



- Montați furtunul de aspirație.

Utilizare

⚠ PERICOL

Pericol de rănire!

În caz de pericol eliberați întrerupătorul de siguranță/maneta de deplasare.

Alimentarea cu combustibili

Apă proaspătă

- Închideți zăvorul rezervorului de apă proaspătă.
- Adăugați apă proaspătă (maxim 50°C) până la muchia inferioară a ștuțului de umplere.
- Închideți zăvorul rezervorului de apă proaspătă.

Substanță de curățare

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de deteriorare. Utilizați doar substanțe de curățare recomandate. În cazul altor substanțe de curățare operatorul se expune la risc crescut din perspectiva funcționării în condiții de siguranță și a producerii de accidente..

Utilizați doar substanțe de curățare fără solvenți, fără acid clorhidric și fără acid fluorhidric.

Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță referitoare la substanțele de curățare.

Indicații:

Folosirea substanțelor de curățare cu spumare puternică este interzisă.

Substanțele de curățare recomandate:

Utilizarea	Substanță de curățare
Curățarea de întreținere a tuturor pardoselilor impermeabile	RM 746 RM 780
Curățarea de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curățarea de întreținere și curățarea de bază a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curățarea de întreținere și curățarea de bază a gresiei din ceramică fină	RM 753
Curățarea de întreținere a gresiei din spațiile sanitare	RM 751
Curățarea și dezinfectarea în domeniul sanitar	RM 732
Îndepărtarea straturilor de pe toate pardoselile rezistente la alcalii (de ex. PVC)	RM 752
Îndepărtarea straturilor de pe pardoselile acoperite cu linoleum	RM 754

➔ Adăugați substanța de curățare în rezervorul de apă proaspătă.

Indicații:

Dacă rezervorul de apă proaspătă este gol, capul de curățare continuă să lucreze fără alimentare de lichid.

Ajustarea cantității de apă

➔ Ajustați cantitatea de apă folosind butonul de reglare, în funcție de gradul de murdărie al pardoselii.

Indicații:

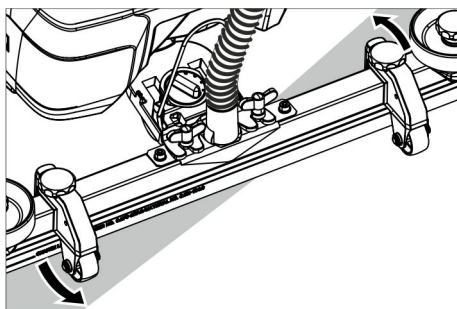
Efectuați testele de curățare inițiale cu cantitate mică de apă. Creșteți treptat cantitatea de apă, până la obținerea rezultatului de curățare dorit.

Reglarea barei de aspirație

Poziția înclinată

Pentru îmbunătățirea rezultatelor de aspirare în cazul suprafețelor de pardoseală modificați poziția barei de aspirație cu maxim 5°.

- ➔ Slăbiți șuruburile-flutute.
- ➔ Rotiți bara de aspirație.



➔ Strângeți șuruburile-flutute.

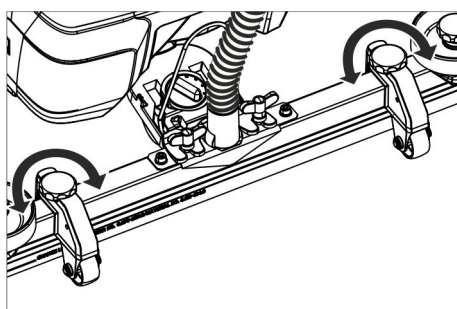
Înclinarea

Dacă rezultatul aspirării nu este satisfăcător, înclinația barei de aspirație drepte poate fi modificată.

➔ Reglați mânerul rotativ pentru înclinarea barei de aspirație

Înălțime

Odată cu reglarea înălțimii, este influențată și îndoirea lamelelor de aspirație la contactul cu podeaua.



➔ Reglați mânerul rotativ ale regulatorului de presiune, până când se atinge cel mai bun rezultat de aspirare.

Curățarea

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a pardoselii. Nu utilizați aparatul pe loc.

- ➔ Rabatați în jos pedala pentru șasiul de transport.
- ➔ Rotiți selectorul de programe pe programul de curățare dorit.

Coborârea barei de aspirație

➔ Deplasați în afară pârghia și împingeți-o în jos, bara de aspirație va fi coborâtă.

Indicații:

- Pentru curățarea gresiei reglați bara de aspirare dreaptă astfel încât curățarea să nu se întâmple în unghi drept față de colțuri.
- Pentru îmbunătățirea rezultatelor de aspirare reglați poziția oblică și înclinația barei de aspirare (consultați secțiunea „Reglarea tijei de aspirație”).
- Dacă rezervorul de apă reziduală este plin, flotorul închide orificiul de aspirație și turbina de aspirație funcționează cu turație mărită. În acest caz opriți aspirația și mișcați aparatul deplasându-l pentru golirea rezervorului de apă reziduală.

Oprirea și depozitarea

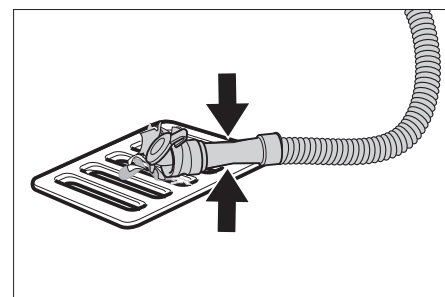
- ➔ Eliberați comutatorul de siguranță.
- ➔ Rotiți selectorul de programe în poziția Aspirare.
- ➔ Mișcați aparatul ușor înainte și aspirați cantitatea de apă rămasă.
- ➔ Ridicați tija de aspirație.
- ➔ Încărcați acumulatorul, dacă este cazul.

Drenarea apei reziduale

⚠️ AVERTISMENT

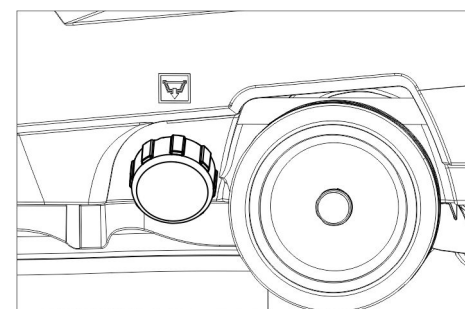
Acordați atenție reglementărilor locale privind gestionarea apelor uzate.

➔ Scoateți furtunul de evacuare din suport și goliți într-un recipient de colectare corespunzător.



- ➔ Apăsăți sau îndoiți dozatorul.
- ➔ Deschideți capacul dozatorului.
- ➔ Drenați apa reziduală - ajustați cantitatea de apă prin apăsare sau îndoire.
- ➔ Clătiți rezervorul de apă reziduală cu apă curată.

Drenarea apei proaspete



➔ Deșurubați blocajul rezervorului de apă proaspătă.

Transportarea

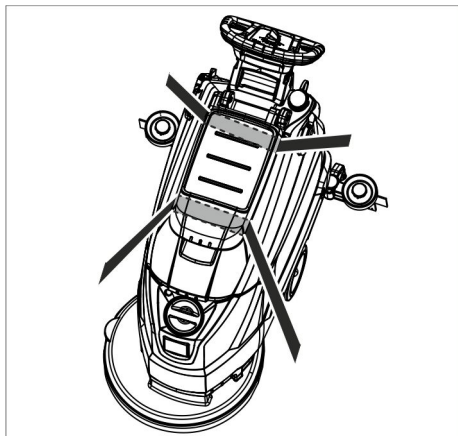
⚠️ PERICOL

Pericol de rănire! În caz de încărcare și descărcare aparatul poate fi rulat doar pe suprafețe cu înclinație maximă (consultați secțiunea „Date tehnice”). Circulați cu viteză redusă.

⚠️ ATENȚIE

Pericol de rănire și de deteriorare! În caz de transportare acordați atenție greutateii aparatului.

- ➔ Ridicați pedala pentru șasiul de transport.
- ➔ Deplasați aparatul cu mânerul de deplasare.



- În cazul transportării în vehicule securizați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ ATENȚIE

Pericol de rănire și de deteriorare! În caz de depozitare acordați atenție și greutateii aparatului.

Depozitați aparatul doar în spații închise.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de rănire! Înainte de orice lucrare asupra aparatului reglați butonul de selectare a programului în poziția „OFF” și scoateți aparatul din priză.

- Drenați și eliminați apa reziduală și apa proaspătă rămasă.

Planul de întreținere

După fiecare utilizare

ATENȚIE

Pericol de deteriorare. Evitați expunerea aparatului la apă; utilizarea de substanțe de curățare agresive este interzisă.

- Drenați apa reziduală.
- Clătiți rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
- Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă îmbibată cu leșie de spălare ușoară.
- Verificați și, dacă este cazul, curățați sita de scame.
- Curățați lamelele de aspirare și lamelele de curățare, verificați gradul de uzură și înlocuiți-le, dacă este cazul.
- Verificați peria cu privire la uzură și înlocuiți-o dacă este necesar (consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”).
- Încărcați bateria dacă este nevoie.

Lunar

- Verificați ca polii acumulatorului să nu aibă urme de oxidare.
- Verificați fixarea corespunzătoare a cablului acumulatorului.
- Curățați și verificați garniturile de etanșare ale rezervorului de apă reziduală, asigurați-vă de etanșeitate și înlocuiți garniturile de etanșare, dacă este cazul.
- Curățați sita.
- În cazul neutilizării pentru o perioadă mai lungă de timp, depozitați aparatul doar cu acumulatori complet încărcați.

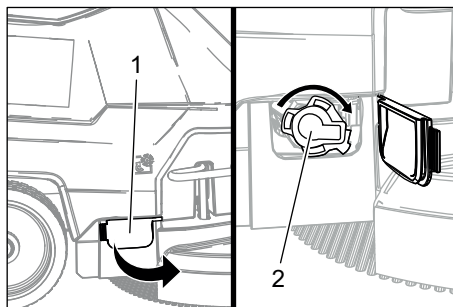
Încărcați complet acumulatorii cel puțin lunar.

Annual

- Contactați serviciul clienți și solicitați efectuarea verificărilor specificate.

Lucrările de întreținere

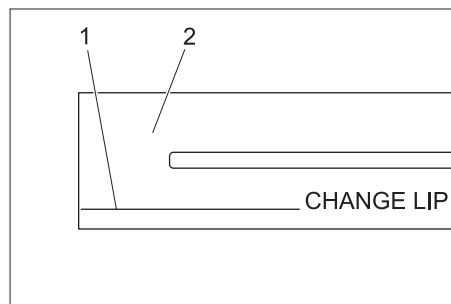
Curățați sita



- 1 Capac
- 2 Capac

- Deschideți capacul.
- Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.
- Scoateți sita de dedesubt și curățați-o.
- Așezați sita.
- Înlocuiți capacul și blocați-l prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic
- Închideți capacul.

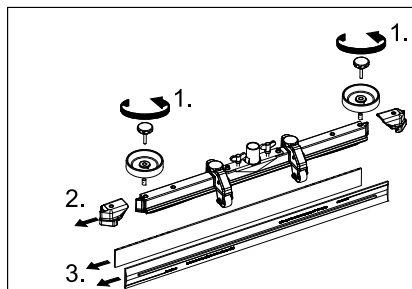
Înlocuiți sau rotiți lamelele de aspirație



- 1 Marcajul de uzură
- 2 Lamelă de aspirație

Înlocuiți sau întoarceți lamelele de aspirare, dacă acestea prezintă uzură la nivelul marcatului de uzură.

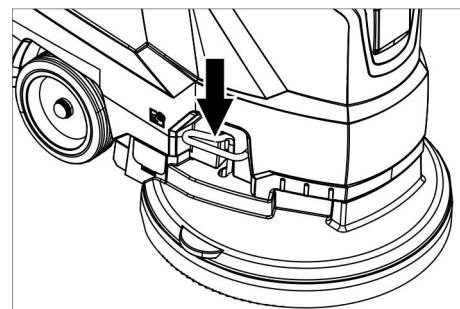
- Îndepărtați bara de aspirație.
- Deșurubarea mânerelor în formă de stea.



- Îndepărtați piesele din plastic.
- Demontați lamelele de aspirare.
- Montați lamelele de aspirare noi sau întoarceți.
- Montați piesele de plastic.
- Înșurubați și strângeți mânerul în formă de stea.

Înlocuirea periei disc

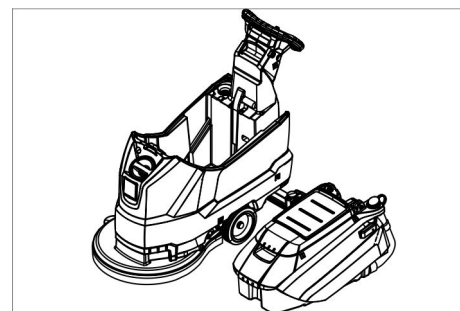
- Apăsați în jos aparatul de la mânerul de deplasare și capul de curățare se ridică.
- Apăsați pedala de schimbare a periei peste punctul de rezistență și în jos.



- Trageți aparatul în spate, ca peria disc să fie accesibilă.
- Așezați noua perie disc în fața aparatului pe podea.
- Deplasați aparatul cu capul de curățare ridicat peste peria disc și coborâți capul de curățare. Peria se fixează în sistemul de acționare.

Scoateți rezervorul de apă uzată

- Drenați apa reziduală.



- Ridicați rezervorul de apă uzată și puneți-l într-o parte.

Acumulatorii

⚠ PERICOL

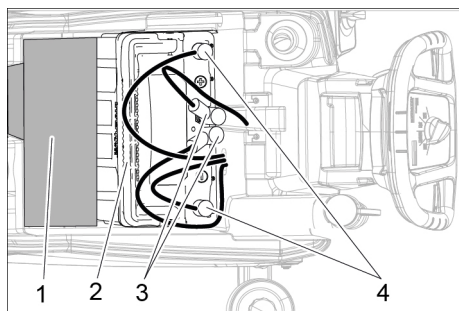
Pericol de explozie. Așezarea de unelte sau de alte obiecte similare pe acumulatori, adică pe borne și pe racordurile de celule este interzisă.

Baterii recomandate

	Nr. comandă
80 Ah	6.654-454.0

Montarea și racordarea acumulatorilor

- Drenați apa reziduală.
- Ridicați rezervorul de apă uzată și puneți-l într-o parte.
- Scoateți ștecărul bateriei.



- 1 Distanțier
- 2 Acumulator
- 3 Ștecher rotund
- 4 Bornă acumulator

- Introduceți acumulatorul conform celor de sus.

- Introduceți distanțierul în partea dintre baterie și aparat, ca în figură.

⚠ ATENȚIE

Pe durata demontării și montării bateriei aparatul se poate destabiliza; asigurați-vă de stabilitatea aparatului.

- Conectați cablul de conectare inclus în pachetul de livrare la bornele acumulatorului (+) și (-).

- Introduceți ambii conectori rotunzi în acumulator.

ATENȚIE

În cazul confundării polilor (plus și minus) sistemul electronic de comandă se deteriorează.

Asigurați-vă de utilizarea corectă a bornei.

- Aplicați rezervorul de apă uzată pe aparat.

Indicații:

Înainte de punerea în funcțiune, încărcați bateriile.

Pentru acesta vezi capitolul „Încărcarea acumulatorilor”.

Demontarea acumulatorilor

- Rotiți butonul de selecție a programului în poziția OFF.

- Scoateți ștecărul bateriei.

- Ridicați rezervorul de apă uzată și puneți-l într-o parte.

- Deconectați ambii conectori rotunzi de la acumulator.

- Decuplați cablul de la borna negativă a acumulatorului.

- Decuplați cablul de la borna pozitivă a acumulatorului.

- Îndepărtați butucii de suport sau piesele din spumă.

⚠ ATENȚIE

Pe durata demontării și montării acumulatorilor aparatul se poate destabiliza; asigurați-vă de stabilitatea aparatului.

- Îndepărtați acumulatorii.

- Eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu dispozițiile în vigoare.

Contractul de mentenanță

Pentru asigurarea funcționării fiabile a aparatului beneficiați de posibilitatea încheierii unui contract de mentenanță cu comerciantul dvs. Kärcher..

Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de de îngheț:

- Goliți rezervorul de apă proaspătă și de apă reziduală.

- Depozitați aparatul în spații protejate împotriva înghețului.

Defecțiuni

⚠ PERICOL

Pericol de rănire! Înainte de orice lucrare asupra aparatului reglați butonul de selecție a programului în poziția „OFF” și scoateți aparatul din priză.

- Drenați și eliminați apa reziduală și apa proaspătă rămasă.

Semnalizarea defecțiunilor pe afișaj

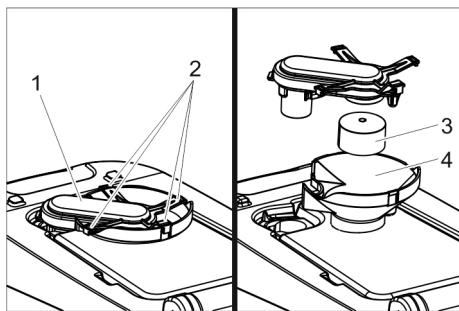
Ecran-afișaj	Remediere
ERR B	Verificați existența corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtați corpurile străine. Reglați selectorul de programe în poziția OFF, eliberați-l, așteptați 3 secunde și apoi porniți aparatul din nou.
ERR T	Reglați selectorul de programe în poziția OFF, eliberați-l, așteptați 3 secunde și apoi porniți aparatul din nou. Dacă problema se mai repetă, contactați service-ul autorizat.
LOW BAT	Încărcați bateria. Dacă eroarea este încă afișată, verificați legătura corectă a celor doi conectori rotunzi de pe baterie. Dacă problema se mai repetă, contactați service-ul autorizat.
ERR TEMP	Lăsați aparatul să se răcească.
HANDS OFF	Eliberați comutatorul de siguranță și așteptați până ce pe afișaj apar orele de funcționare sau starea bateriilor. Acționați din nou comutatorul de siguranță.
ERR REL	Reglați selectorul de programe în poziția OFF, eliberați-l, așteptați 3 secunde și apoi porniți aparatul din nou. Dacă problema se mai repetă, contactați service-ul autorizat.
ERR MODULAȚIA LĂȚIMII IMPULSULUI	Reglați selectorul de programe în poziția OFF, eliberați-l, așteptați 3 secunde și apoi porniți aparatul din nou. Dacă problema se mai repetă, contactați service-ul autorizat.

Defecțiunile nesemnificate pe ecran

Defecțiune	Remediere
Aparatul nu pornește	Poziționați selectorul de programe pe programul de curățare dorit. Acționați comutatorul de siguranță. Introduceți conectorul acumulatorului. Verificați și încărcați acumulatorul și înlocuiți, dacă este cazul. Verificați, dacă bornele acumulatorului sunt conectate.
Cantitate de apă insuficientă	Verificați nivelul de apă proaspătă și completați, dacă este cazul. Creșteți cantitatea de apă folosind butonul de reglare al cantității de apă. Curățați sita.
Putere de aspirare slabă	Curățați și verificați garniturile de etanșare ale rezervorului de apă reziduală, asigurați-vă de etanșeitate și înlocuiți garniturile de etanșare, dacă este cazul. Rezervorul de apă reziduală este plin, opriți aparatul și goliți rezervorul de apă reziduală. Curățați sita de scame. Curățați și, dacă este cazul, schimbați lamelele de aspirație de la bara de aspirație, în caz că este necesar înlocuiți-le. Verificați dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei reziduale. Verificați poziția barei de aspirație. Verificați dacă furtunul de aspirare este înfundat și curățați-l, dacă este cazul. Asigurați-vă de etanșeitatea furtunului de aspirare și schimbați-l, dacă este cazul.
Curățare necorespunzătoare	Verificați uzura periei, în caz că este necesar înlocuiți-o. Creșteți cantitatea de apă. Verificați dacă tipul periei și substanța de curățare sunt potrivite.
Turbina aspiratoare este deformată	Curățați plutitorul.
Peria nu se rotește	Verificați existența corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtați corpurile străine. Dacă întrerupătorul de supracurent din cadrul sistemului electronic a cuplat, rotiți selectorul de programe în poziția „OFF” (Oprit), apoi setați-l din nou pe programul dorit.
Vibrații pe durata curățării	Eventual utilizați perii mai moi.
În cazul survenirii de defecțiuni care nu pot fi remediate în baza informațiilor comunicate în acest tabel, vă rugăm contactați serviciul clienți.	

Curățarea plutitorului

➔ Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.



- 1 Carcasa flotorului
- 2 Cârlig de prindere
- 3 Flotor
- 4 Partea inferioară

- ➔ Trageți afară carcasa plutitorului în sus.
- ➔ Desprindeți cârligul de fixare.
- ➔ Curățați plutitorul și partea inferioară.
- ➔ Asamblați carcasa plutitorului și introduceți-o în aparat.

Accesorii

Denumirea	Nr. piesă	Descriere
Perie disc, roșie (duritate medie, standard)	4.905-026.0	Pentru utilizare la toate lucrările de curățare uzuale.
Perie disc, naturală (moale)	4.905-027.0	Din fibre naturale pentru curățare și lustruire.
Perie disc, neagră (dură)	4.905-029.0	Pentru murdării persistente și curățare de bază. Doar pentru podele nesensibile.
Port pad	4.762-534.0	Pentru curățare cu discuri. Cu cuplaj rapid și Centerlock.
Pad, roșu (mediu moale)	6.369-079.0	Pentru curățarea și netezirea tuturor tipurilor de pardoseală.
Pad, verde (duritate medie)	6.369-078.0	Pentru curățarea murdăriilor persistente și curățare de bază.
Pad, negru (dur)	6.369-077.0	În cazul depunerilor de murdărie dure și pentru curățare profundă
Disc bej (granulație ușoară)	6.369-468.0	Pentru lustruirea și înprospătarea podelelor dure și elastice.
Disc bej (cu păr natural)	6.371-146.0	
Tijă de aspirare, 850 mm, dreaptă	4.777-401.0	
Tijă de aspirare, 850 mm, curbată	4.777-411.0	
Set Homepage Box	4.035-406.0	

Date tehnice

Putere		
Tensiune nominală	V	24
Capacitatea acumulatorului	Ah (5h)	80 / 90
Consum de putere medie	W	1100
Putere nominală turbină aspiratoare	W	500
Putere nominală motor perii	W	600
Aspirarea		
Putere de aspirare, cantitate de aer (max.)	l/s	24
Putere de aspirare, subpresiune (max.)	kPa (mbar)	120
Tip de protecție		IPX 3
Perii de curățare		
Turația periilor	1/min (rpm)	180
Diametru perie	mm	510
Valorile de dimensiune și de greutate		
Randament pe suprafață teoretic	m²/h	2000
Înclinația max. a zonei de lucru	%	2
Volumul rezervorului de apă proaspătă/reziduală	l	50/50
temperatura de apă max.	°C	50
presiunea de apă max.	bar	0,06
Greutate fără încărcătură (greutate de transport)	kg	87
Greutate totală (în stare de funcționare)	kg	138
Dimensiuni, compartiment de baterie	mm	350 x 350
Valori calculate conform EN 60335-2-72		
Valoarea totală a vibrațiilor	m/s²	<2,5
Incertitudine K	m/s²	0,2
Nivelul presiunii acustice L _{pA}	dB (A)	66
Factor de incertitudine K _{pA}	dB (A)	2
Nivelul sunetului L _{WA} + factorul de incertitudine K _{WA}	dB (A)	81

Declarația de Conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățat pardoseli

Tip: 1,127-xxx
1,515-xxx

Directive UE relevante

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme de aplicare armonizate

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Standardele naționale aplicate

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany - Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Accesorii și piesele de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Pentru informații despre accesorii și piesele de schimb vă rugăm accesați pagina web www.kaercher.com



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na obsluhu, konajte v súlade s ním a uchovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúcich vlastníkov.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	SK	1
Funkcia	SK	1
Používanie v súlade s účelom	SK	1
Ochrana životného prostredia	SK	2
Záruka	SK	2
Ovládacie a funkčné prvky	SK	3
Pred uvedením do prevádzky	SK	4
Prevádzka	SK	4
Zastavenie a odstavenie	SK	5
Preprava	SK	5
Skladovanie	SK	5
Starostlivosť a údržba	SK	6
Ochrana pred mrazom	SK	7
Poruchy	SK	7
Príslušenstvo	SK	8
Technické údaje	SK	8
Vyhlasenie o zhode EÚ	SK	8
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	8

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte a dodržiavajte tento návod na obsluhu a príloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre prístroje s čistiacími kefami a prístroje na nástrek s extrakciou, 5.956-251.0 a riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Prístroj sa môže prevádzkovať iba na plochách, ktoré neprekračujú maximálny povolený sklon, pozri kapitolu "Technické údaje".

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa vyradiť z prevádzky alebo obísť.

Bezpečnostný spínač

Po uvoľnení bezpečnostného spínača sa pohon kefy vypne.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Pokyny týkajúce sa batérie (akumulátora) a nabíjačky

V prístroji sú namontované lítiovo-iónové batérie. Tieto batérie podliehajú osobitným kritériám. Demontáž, montáž a kontrolu chybných batérií smie vykonávať iba zákazník servis spoločnosti Kärcher alebo kvalifikovaná osoba.

Informácie o skladovaní a preprave získate od vášho zákaznického servisu spoločnosti Kärcher.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prestavby a úpravy prístroja nie sú povolené.
- **Neotvárajte akumulátor, hrozí nebezpečenstvo skratu.** Okrem toho môžu uniknúť dráždivé výpary alebo leptavé kvapaliny.

Akumulátor nevystavujte silnému slnečnému žiareniu, teplu a ohňu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Använd inte laddaren på platser där det finns risk för explosion.
- Postarajte sa počas nabíjania o dostatočné vetranie.

- Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.

- V blízkosti batérie alebo v priestore nabíjačiek nikdy nemanipulujte s otvoreným plameňom, nevykonávajte práce, pri ktorých vznikajú iskry a nefajčite. Nebezpečenstvo výbuchu.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a sieťovú šnúru, či nie sú poškodené. Poškodené prístroje už viac nepoužívajte a poškodené diely nechajte opraviť len u odborníka.

Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od batérií a nabíjačky.

Nenabíjajte poškodené batérie. Nechajte vymeniť poškodené batérie zákazníkemu servisu firmy Kärcher.

- Nevyladujte defektné batérie do domového odpadu, informujte sa u zákaznického servisu firmy Kärcher.

- Undvik kontakt vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Hamnar vätska i ögonen kontaktas läkare.

⚠ POZOR

- Tento návod na používanie musíte bezpodmienečne dodržiavať. Rešpektujte odporúčania zákonodarcov o manipulácii s batériami.

- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na výrobnom štítku prístroja.

- Laddaren får endast användas för laddning av godkända, uppladdningsbara batterier.

- Akumulátor sa môže prevádzkovať iba s týmto prístrojom, je zakázané a nebezpečné jeho používanie na iné účely.

Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie rovných podláh.

- Nastavením množstva vody a odsávania znečistenej vody je možné prístroj ľahko prispôsobiť príslušnej čistiacej úlohe.

Dávkovanie čistiaceho prostriedku sa dá prispôsobiť pridaním do nádrže.

- Prístroj má nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu (každá 50 litrov). Umožňujú tak efektívne čistenie pri dlhodobom používaní.
- Pracovná šírka 500 mm umožňuje efektívne využitie počas dlhobodej prevádzky.
- Posuv sa vykonáva posúvaním rukou a je podporovaný rotáciou kefiiek.

Upozornenie:

V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Vyžiadať si náš katalóg alebo nás navštívte na internetovej stránke www.kaercher.com

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj používajte výlučne v súlade s údajmi a pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.

- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch.

- Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlolistivé na vlhkosť a leštenie.

- Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladiarňach).

- Prístroj smie byť vybavený len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.

- Prístroj nie je vhodný na používanie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

- Prístroj sa nesmie používať na vysávanie horľavých plynov, nezriedených kyselín alebo rozpúšťadiel.

Medzi takéto materiály patria benzín, riedidlo farieb alebo vykurovací olej, ktoré môžu pri rozvírení s nasávaným vzduchom vytvárať výbušné zmesi. Ďalšími zakázanými látkami sú acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože napádajú materiály použité v prístroji.

- Prístroj má povolenie na prevádzku na plochách s maximálnym stúpaním, ktoré je uvedené v kapitole "Technické údaje".

- Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich na recykláciu.
	Opotrebované prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odovzdať na opätovné využitie. Batérie, olej a podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Z tohto dôvodu likvidujte opotrebované zariadenia prostredníctvom vhodných zberných systémov.

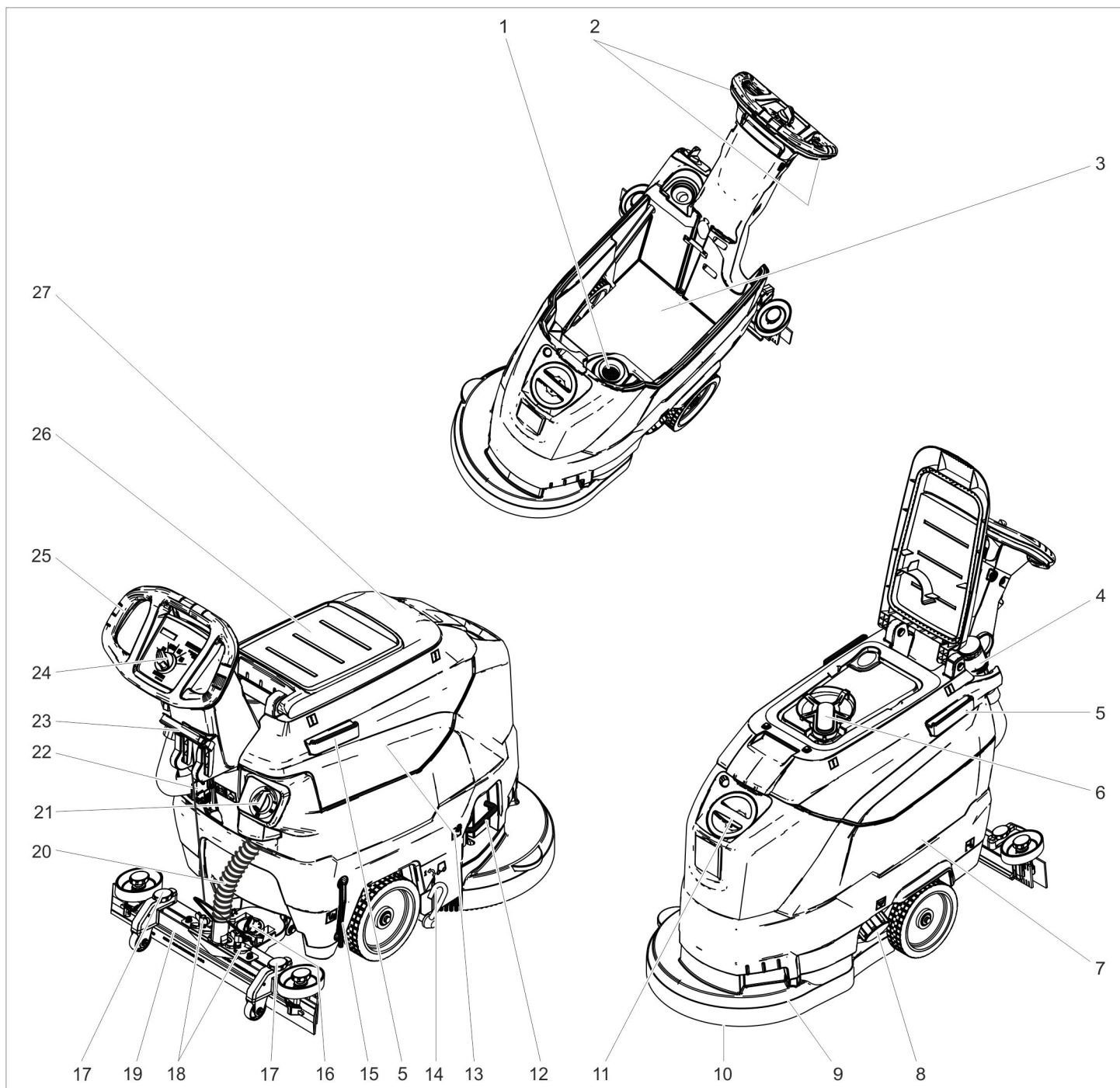
Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na:

www.kaercher.de/REACH

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



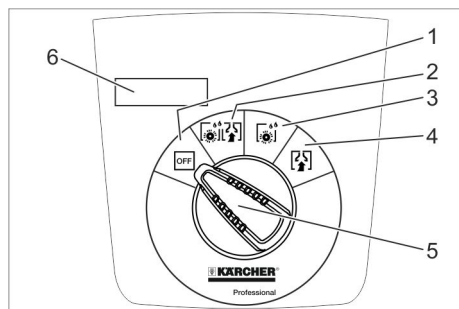
- | | |
|--|--|
| 1 Filter na žmolky | 19 Sacia lišta* |
| 2 Bezpečnostný spínač | 20 Sacia hadica |
| 3 Batéria* | 21 Regulačné tlačidlo množstva vody |
| 4 Vypúšťacia hadica znečistenej vody s dávkovacím zariadením | 22 Zástrčka batérie |
| 5 Pridržiavacia koľajnička pre Homepage | 23 Páka na spustenie sacej lišty nadol |
| 6 Plavák | 24 Ovládací panel |
| 7 Nádrž na čistú vodu | 25 Držadlo na posúvanie |
| 8 Uzáver nádrže na čistú vodu | 26 Odkladacia plocha pre čistiacu súpravu „Homepage Box“ |
| 9 Čistiaca hlava | 27 Veko nádrže na znečistenú vodu |
| 10 Kotúčová kefa | |
| 11 Plniaci otvor nádrže na čistú vodu | |
| 12 Rukoväť na výmenu kefy | |
| 13 Nádrž na znečistenú vodu | |
| 14 Pedál prepravného podvozka | |
| 15 Indikátor stavu naplnenia čistej vody | |
| 16 Otočná rukoväť na sklonenie sacej lišty | |
| 17 Nastavenie výšky sacej lišty | |
| 18 Krídlové matice na upevnenie sacej lišty | |

* Nie je súčasťou dodávky

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Ovládací panel



1 OFF (VYP)

Prístroj je vypnutý.

2 Normálny režim

Mokrý čistenie podlahy a nasávanie znečistenej vody.

3 Intenzívny režim

Mokrý čistenie podlahy a doba pôsobenia čistiaceho prostriedku.

4 Vysávací režim

Nasávanie znečistenej vody.

5 Prepínač programov

6 Displej

Symbols na prístroji

	Zástrčka batérie
	Uväzovací bod
	Držiak na mop **
	Výška hladiny v nádrži na čistú vodu (25 %)
	Rukoväť na výmenu kefy
	Páka na spustenie sacej lišty nadol
	Vypúšťací otvor nádrže na čistú vodu
	Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
	Prepravný podvozok 1: Preprava 0: Prevádzka

Vofba

Pred uvedením do prevádzky

Vyloženie

- Vyskrutkujte skrutky zo strednej dosky palety.
- Zatlačte prístroj za posuvnú rukoväť dole a vytiahnite strednú dosku.
- Odstráňte klíny pred a vedľa kolies.
- Zatlačte prístroj za posuvnú rukoväť dole a posuňte dopradu až na okraj palety.
- Zdvihnite prístroj z palety a položte ho na podlahu.

Kontrola batérie

- Skontrolujte, či sú okrúhle zástrčky a skrutkové spojenia pólov batérie upevnené,
- V prípade potreby dotiahnite kábel na póloch batérie momentovým kľúčom: Skrutka M8: 18 Nm
Skrutka M10: 23 Nm

Nabíjanie batérie

Upozornenie:

Prístroj je vybavený ochranou proti hĺbkovému vybitiu. To znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, motor, kefy a turbína sa vypnú.

- Presuňte prístroj priamo k nabíjacej stanici, vyhnite sa pritom stúpaniu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení po zásahu elektrickým prúdom. Dodržiavajte sieťové napätie a istenie uvedené na výrobnom štítku prístroja.

Nabíjanie

Doba nabíjania závisí od stavu batérie a nabíjačky.

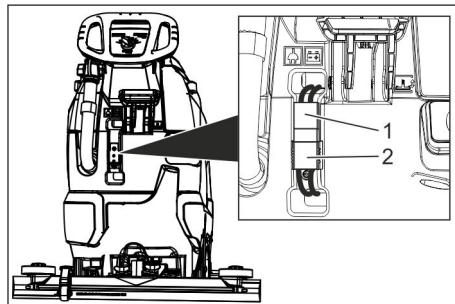
Keď je batéria vybitá, doba nabíjania je približne:

Nabíjačka	Doba nabíjania cca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Prístroj sa počas nabíjania nesmie používať.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Nečistite prístroj pri odstránenej nádrži vodou.



1 Zástrčka batérie, strana prístroja

2 Zástrčka batérie, strana batérie

- Vytiahnite zástrčku batérie na bočnej strane prístroja.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Nabíjačku **nespájajte** so zástrčkou batérie na strane prístroja.

- Používajte iba nabíjačku vhodnú k namontovanému typu batérie:

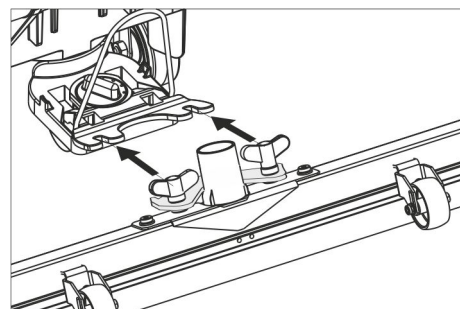
Typ batérie	Nabíjačka
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Upozornenie: Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu nabíjačky a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom!

- Spojte zástrčku na batériu na bočnej strane prístroja s nabíjačkou.
- Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Proces nabíjania vykonajte podľa údajov v návode na obsluhu.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.
- Odpojte zástrčku batérie od nabíjačky.
- Spojte zástrčku batérie na strane prístroja so zástrčkou batérie na strane batérie.

Montáž sacej lišty

- Saciú lištu nasadíte do zavesenia lišty tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
- Dotiahnite krídlové matice.



- Nasadíte saciu hadicu.

Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Pri vzniku nebezpečenstva uvoľnite bezpečnostný vypínač/plynovú páčku

Plnenie prevádzkových látok

Čistá voda

- Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.
- Naplňte čistou vodou (maximálna teplota 50 °C) až po spodnú hranu plniaceho hrdla.
- Uzatvorte uzáver nádrže na čerstvú vodu.

Čistiaci prostriedok

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky z hľadiska prevádzkovej bezpečnosti a nebezpečenstva poranenia zvýšené riziko znáša prevádzkovateľ. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu solnú a kyselinu fluórovodíkovú.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie:

Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	RM 746 RM 780
Udržiavacie čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Udržiavacie a základné čistenie priemyselných podláh	RM 69 ASF
Udržiavacie a hĺbkové čistenie dlaždíc z jemnej kameniny	RM 753
Udržiavacie čistenie obkladáčiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sanitárnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

→ Čistiaci roztok pridajte do nádrže na čistú vodu.

Upozornenie:

Pri prázdnej nádobe na čerstvú vodu pracuje čistiaca hlava bez prívodu kvapaliny.

Nastavenie množstva vody

→ Množstvo vody nastavte na regulačnom gombíku primerane k znečisteniu podláh.

Upozornenie:

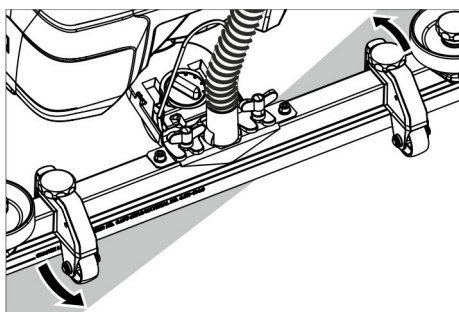
Prvé čistiace pokusy vykonávajte s malým množstvom vody. Množstvo vody po krokoch zväčšujte, až dosiahnete požadovaný čistiaci výsledok.

Nastavenie sacej lišty

Šikmá poloha

Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné saciu lištu pootočiť o 5° šikmej polohy.

- Uvoľnite krídlové skrutky.
- Pootočte saciu lištu.



→ Namontujte krídlové skrutky.

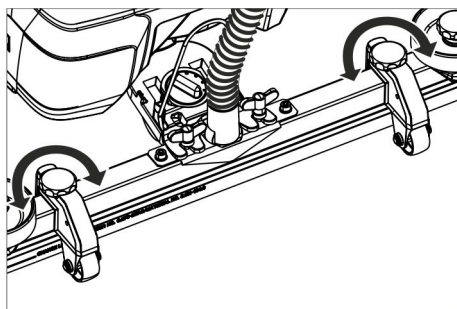
Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priamej sacej lišty.

→ Nastavte otočnú rukoväť na sklonenie sacej lišty.

Výška

Prestavenie výšky ovplyvní ohyb odsávacích stierok pri kontakte s podlahou.



→ Prestavujte pokusne výškovo otočné rukoväte, kým sa nedosiahne najlepší výsledok odsávania.

Čistenie

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia podlahovej krytiny. Prístroj nepoužívajte na mieste.

- Sklopte nadol pedál prepravného podvozku.
- Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.

Spustenie sacej lišty

→ Vytiahnite páku a stlačte ju smerom nadol; sacia lišta sa spustí.

Upozornenie:

- Na čistenie dlaždičkových podláh nastavte priamy saciu lištu tak, aby čistenie nebolo vykonávané kolmo ku škáram.
- Na zlepšenie výsledku odsávania je možné nastaviť šikmú polohu a sklon sacej lišty (pozri „Nastavenie sacieho nadstavca“).
- Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák zatvorí nasávací otvor a sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami. V tomto prípade vypnite vysávanie a prejdite k vyprázdneniu nádrže na znečistenú vodu.

Zastavenie a odstavenie

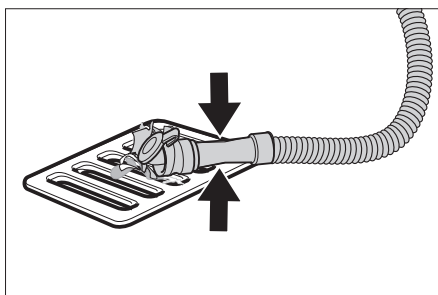
- Uvoľníte bezpečnostný spínač.
- Prepínač voľby programu prepnete do polohy vysávania.
- Prejdite krátku vzdialenosť smerom dopredu a vysajte zvyšné množstvo vody.
- Zdvihnite vysávacie rameno.
- Prípadne nabíjate batériu.

Vypustenie znečistenej vody

Δ VÝSTRAHA

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

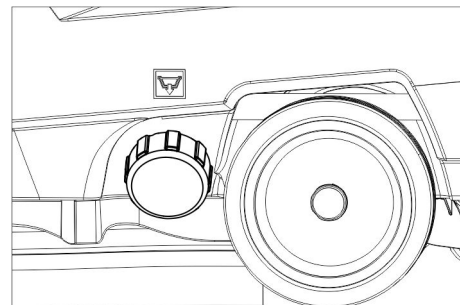
→ Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



→ Stlačte alebo zalomte dávkovacie zariadenie.

- Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
- Vypustíte znečistenú vodu – množstvo vody regulujete stlačením alebo zalomením
- Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

Vypustenie čistej vody



→ Odskrutkujte uzáver nádrže na čerstvú vodu.

Preprava

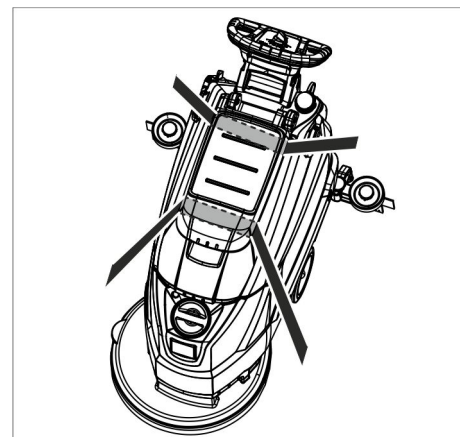
Δ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pri nakladaní a skladaní sa prístroj smie prevádzkovať len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozri „Technické údaje“). Jazdite pomaly.

Δ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

- Nadvihnite pedál prepravného podvozku.
- Posúvajte prístroj za posuvnú rukoväť.



→ Prístroj pri jeho preprave vo vozidlách zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušnými platnými smernicami.

Skladovanie

Δ POZOR

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím všetkých činností na stroji prepínajte prepínač voľby programu do polohy „OFF“ a vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

→ Vypustíte a zlikvidujete znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Plán údržby

Po každej prevádzke

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj oštriekajte vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

- Vypustíte znečistenú vodu.
- Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
- Stroj zvonka očistíte pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Skontrolujte sitko na chlpy, v prípade potreby ho vyčistíte.
- Vyčistíte odsávacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujete ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeníte.
- Skontrolujete opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeníte (pozrite si „Údržbové práce“).
- V prípade potreby nabíjate batériu.

Raz mesačne

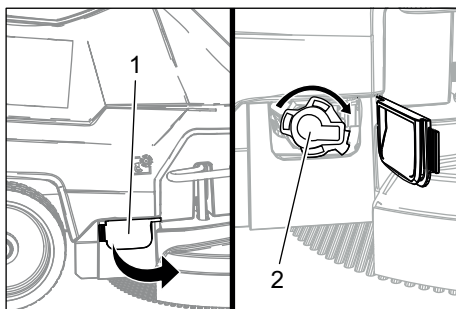
- Skontrolovať oxidáciu na póloch batérie.
- Skontrolujte, či sú káble batérie správne upevnené.
- Vyčistíte a skontrolujete tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeníte.
- Vyčistenie sitka.
- Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Minimálne raz mesačne batériu kompletne nabíjate.

Raz za rok

- Nechajte zákaznícky servis vykonať predpísanú inšpekciu.

Údržbové práce

Vyčistenie sitka

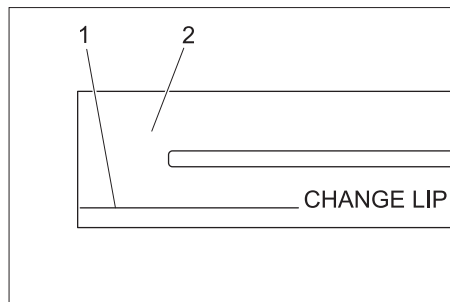


- 1 Kryt
- 2 Veko

- Otvorte kryt.
- Kryt otočte v smere pohybu hodinových ručičiek a odoberte ho.
- Vyberte sito pod ním a očistite ho.
- Vložte sito.

- Nasadíte kryt a zablokujete ho otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek
- Uzavrite kryt.

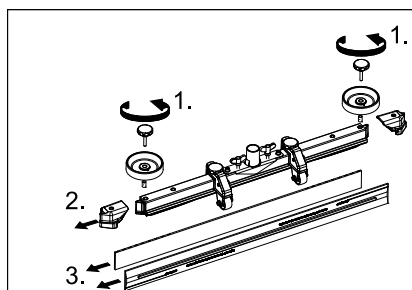
Výmena alebo otočenie odsávacích stierok



- 1 Značka opotrebovania
- 2 Odsávacia stierka

Odsávacie stierky sa musia vymeniť alebo otočiť, ak sú opotrebované až po značku opotrebovania.

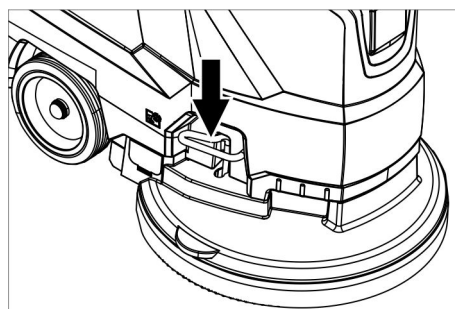
- Odoberte saciu lištu.
- Vyskrutkujte hviezdicové držiaky.



- Stiahnite plastové diely.
- Stiahnite odsávacie stierky.
- Nasuňte nové alebo otočené odsávacie stierky.
- Nasuňte plastové diely.
- Zaskrutkujte a pevne dotiahnite hviezdicové rukoväte.

Výmena kotúčovej kefy

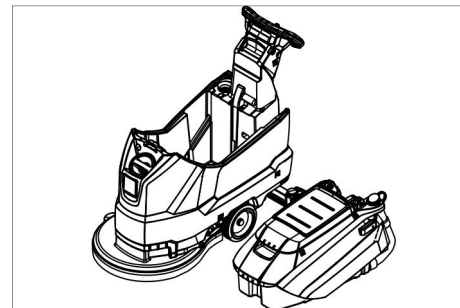
- Zatlačte prístroj za posuvnú rukoväť dole, tým sa zdvihne čistiaca hlava.
- Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.



- Ťahajte prístroj dozadu, aby bola prístupná kotúčová kefa.
- Položte novú kotúčovú kefu pred prístroj na podlahu.
- Nabehnite prístrojom so zdvihnutou čistiacou hlavou na novú kotúčovú kefu a spustíte čistiacu hlavu. Kefa zapadne do pohonu kefy.

Odoberte nádrž na znečistenú vodu

- Vypustíte znečistenú vodu.



- Odklopte nádrž na znečistenú vodu a postavte ju na bok.

Batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

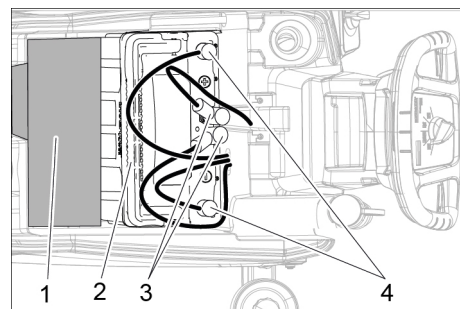
Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte žiadne náradie alebo podobné predmety na batérie, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov.

Odporúčané batérie

	Obj. č.
80 Ah	6.654-454.0

Vloženie a pripojenie batérie

- Vypustíte znečistenú vodu.
- Odklopte nádrž na znečistenú vodu a postavte ju na bok.
- Vytiahnite zástrčku batérie.



- 1 Rozpierka
- 2 Batéria
- 3 Okrúhla zástrčka
- 4 Pól batérie

- Vložte batériu do prístroja tak, ako je to uvedené hore.
- Na strane uvedenej na obrázku zasuňte medzi batériu a prístroj rozpierku.

⚠ POZOR

Pri montáži a demontáži batérie môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.

- Mechanicky upevnite dodaný pripojovací kábel na póly batérie (+) a (-).
- Zapojte obe okrúhle zástrčky na batérii.

POZOR

Pri zmene polarít (plusový a mínusový pól) sa zničí riadiaca elektronika.

Dbajte na správnu polaritu.

- Nádrž na znečistenú vodu opäť nasadíte na prístroj.

Upozornenie:

Pred uvedením zariadenia do prevádzky nabíjate batérie.

Pozri k tomu v kapitole "Nabíjanie batérii".

Demontáž batérií

- Prepínač výberu programu prepnete do polohy „OFF“.
- Vytiahnite zástrčku batérie.
- Odklopte nádrž na znečistenú vodu a postavte ju na bok.
- Odpojte obe okrúhle zástrčky na batérii.
- Kábel odpojte od záporného pólu batérie.
- Kábel odpojte od kladného pólu batérie.
- Vytiahnite upevňovacie klíny alebo pevné diely.

⚠ POZOR

Pri montáži a demontáži batérií môže vzniknúť nestabilná poloha stroja, dávajte pozor na bezpečnú polohu stroja.

- Vyberte batérie.
- Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre spoľahlivú prevádzku zariadenia môžete uzavrieť s príslušným predajcom firmy Kärcher zmluvu o údržbe.

Ochrana pred mrazom

V prípade nebezpečenstva mrazu:

- Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.
- Prístroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Poruchy

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím všetkých činností na stroji prepnete prepínač voľby programu do polohy „OFF“ a vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Poruchy so zobrazením na displeji

Zobrazenie na displeji	Odstránenie
ERR B	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte. Prepnete spínač na voľbu programu do polohy „OFF“, uvoľnite bezpečnostný spínač, počkajte 3 sekundy, potom opäť zapnite spínač.
ERR T	Prepnete spínač na voľbu programu do polohy „OFF“, uvoľnite bezpečnostný spínač, počkajte 3 sekundy, potom opäť zapnite spínač. V prípade opakovania zavolajte službu zákazníkom
LOW BAT	Nabite batériu. Ak sa chyba naďalej zobrazuje, skontrolujte správne pripojenie dvoch okrúhlych zástrčiek na batérii. V prípade opakovania zavolajte službu zákazníkom
ERR TEMP	Prístroj nechajte vychladnúť.
HANDS OFF	Uvoľnite bezpečnostný spínač a počkajte, kým sa nezobrazia prevádzkové hodiny alebo stav batérií. Následne opäť stlačte bezpečnostný spínač.
ERR REL	Prepnete spínač na voľbu programu do polohy „OFF“, uvoľnite bezpečnostný spínač, počkajte 3 sekundy, potom opäť zapnite spínač. V prípade opakovania zavolajte službu zákazníkom
ERR PWM	Prepnete spínač na voľbu programu do polohy „OFF“, uvoľnite bezpečnostný spínač, počkajte 3 sekundy, potom opäť zapnite spínač. V prípade opakovania zavolajte službu zákazníkom

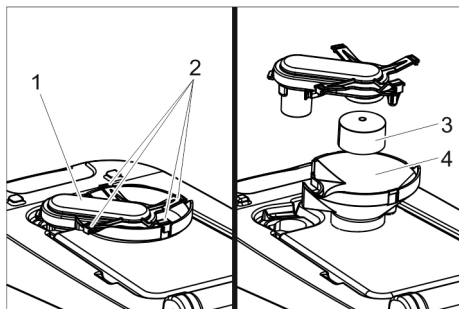
Poruchy bez zobrazenia na displeji

Porucha	Odstránenie
Prístroj sa nedá spustiť	Nastavte prepínač programov na požadovaný program. Stlačte bezpečnostný spínač. Zastrčte akumulátorovú zástrčku. Skontrolujte batériu, v prípade potreby ju nabite. Skontrolujte pripojenie pólov batérie.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte výšku hladiny čistej vody, v prípade potreby naplňte nádrž. Zvýšte množstvo vody regulačným tlačidlom Zvýšenie množstva vody. Vyčistenie sitka.
Nedostatočný sací výkon	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte. Nádrž na znečistenú vodu je plná, odstavte prístroj a vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. Vyčistite filter na žmolky. Vyčistite sacie prúžky na sacej lište a v prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte, či je zavreté veko na vypúšťacej hadici z nádrže na znečistenú vodu. Skontrolujte nastavenie sacej lišty. Skontrolujte, či nie je upchatá nasávací hadica, v prípade potreby ju vyčistite. Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
Nedostatočný výsledok čistenia	Skontrolujte opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeňte. Zvýšte množstvo vody. Typ kefy a čistiaci prostriedok skontrolujte z hľadiska vhodnosti.
Sacia turbína nebeží kruhovým chodom	Plavák vyčistite.
Kefa sa neotáča	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte. Ak sa aktivuje v elektronike spínač nadprúdu, otočte prepínač programov do polohy „OFF“, potom ho nastavte opäť na požadovaný program.
Vibrácie pri čistení	Prípadne použite mäkkšie kefy.

V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.

Čistenie plaváka

→ Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.



- 1 Puzdro plaváka
 - 2 Aretačný hák
 - 3 Plavák
 - 4 Spodná časť
- Vytiahnite teleso plaváka hore.
 → Uvoľníte blokovací hák.
 → Vyčistíte plavák a dolný diel.
 → Zmontujte teleso plaváka a zasuňte do prístroja.

Príslušenstvo

Názov	Č. dielu	Popis
Kotúčová kefa, červená (stredná, štandardná)	4.905-026.0	Na používanie pri všetkých bežných čistiacich úlohách.
Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)	4.905-027.0	Z prírodných vlákien na čistenie a leštenie.
Kotúčová kefa, čierna (tvrdá)	4.905-029.0	Pre silné znečistenie a základné čistenie. Iba na necitlivé povrchy.
Unášač padov	4.762-534.0	Na čistenie pomocou padov. S rýchlovýmennou spojkou a zaistením Centerlock.
Pad, červený (stredne mäkký)	6.369-079.0	Na čistenie všetkých podláh.
Pad, zelený (stredne tvrdý)	6.369-078.0	Na čistenie silno znečistených podláh a na základné čistenie.
Pad, čierny (tvrdý)	6.369-077.0	Pri odolných nečistotách a na základné čistenie
Kotúčová vložka, béžová (jemné zrnó)	6.369-468.0	Na leštenie a obnovenie tvrdých a elastických povrchov.
Leštiaca vložka, béžová (podiel prírodných vlákien)	6.371-146.0	
Sací nadstavec, 850 mm, rovný	4.777-401.0	
Sací nadstavec, 850 mm, ohnutý	4.777-411.0	
Súprava Homebase Box	4.035-406.0	

Technické údaje

Výkon		
Menovité napätie	V	24
Kapacita batérie	Ah (5h)	80 / 90
Priemerný príkon	W	1100
Menovitý výkon nasávaciej turbíny	W	500
Menovitý výkon pohonu kefiék	W	600

Vysávanie		
Sací výkon, množstvo vzduchu (max.)	l/s	24
Sací výkon, podtlak (max.)	kPa (mbar)	120
Stupeň ochrany		IPX 3

Čistiace kefy		
Otáčky kefy	1/min	180
Priemer kefy	mm	510

Rozmery a hmotnosti		
Teoretický plošný výkon	m²/h	2000
Max. stúpanie pracovnej oblasti	%	2
Objem nádrže na čistú vodu/nádrže na znečistenú vodu	l	50/50
Max. teplota vody	°C	50
Max. tlak vody	bar	0,06
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť)	kg	87
Celková hmotnosť (prípravený na prevádzku)	kg	138

Rozmery priečinka na batérie	mm	350 x 350
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72		
Celková hodnota vibrácií	m/s²	<2,5
Neistota K	m/s²	0,2
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	66
Neistota K _{pA}	dB(A)	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + neistota K _{WA}	dB(A)	81

Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Podlahový čistič
Typ: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Príslušné smernice EÚ
 2006/42/ES (+2009/127/ES)
 2014/30/EÚ
 2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy
 EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012:2007 + A1:2009
 EN 61000-6-2:2005
 EN 62233:2008
 EN IEC 63000:2018

Aplikované vnútroštátne normy

-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.
 KG Alfred-Kärcher-Straße
 28-40 71364 Winnenden (Nemecko)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 01.02.2021

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.



Pročitajte ove originalne upute za uporabu prije prvog korištenja svojim uređajem, pridržavajte ih se i sačuvajte ih za kasnije korištenje ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci	HR	1
Funkcija	HR	1
Namjenska uporaba	HR	1
Zaštita okoliša	HR	1
Jamstvo	HR	1
Upravljački i funkcijski elementi	HR	2
Prije puštanja u pogon	HR	3
Rad	HR	3
Zaustavljanje i odlaganje	HR	4
Transport	HR	4
Skladištenje	HR	4
Njega i održavanje	HR	5
Zaštita od smrzavanja	HR	6
Smetnje	HR	6
Pribor	HR	7
Tehnički podaci	HR	7
EU izjava o sukladnosti	HR	7
Pribor i zamjenski dijelovi	HR	7

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta za sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama i uređaje za ekstrakciju raspršivanjem, br. 5.956-251.0, te postupajte u skladu s njima.

Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Uređaj se smije koristiti samo na površinama čiji nagib nije veći od maksimalno dopuštenog; vidi odlomak "Tehnički podaci".

Δ UPOZORENJE

Ne rabite uređaj na površinama pod nagibom.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se njihove funkcije smiju zaobilaziti.

Sigurnosna sklopka

Kad se pusti sigurnosna sklopka, pogon četki se isključuje.

Sigurnosne razine

Δ OPASNOST

Za neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

Δ UPOZORENJE

Za moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

Δ OPREZ

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Napomene o bateriji (punjivoj bateriji) i punjaču

U uređaj su ugrađene litij-ionske primarne baterije. One podliježu posebnim kriterijima. Neispravne baterije smije demontirati, montirati i provjeriti samo Kärcher servisna služba ili stručna osoba.

Napomene o skladištenju i transportu možete dobiti u svojoj Kärcher servisnoj službi.

Δ OPASNOST

– Preinake i izmjene na uređaju nisu dopuštene.

– **Ne otvarajte bateriju, postoji opasnost od kratkog spoja, a osim toga, može doći do izlaženja nadražujućih para ili nagrizajućih tekućina.**

Bateriju ne izlažite jakom sunčevom zračenju, toplini ili vatri, jer postoji opasnost od eksplozije.

– Punjač ne smije raditi na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozija.

– Pobrinite se za dovoljnu prozračenost tijekom postupka punjenja.

– Punjač se ne smije koristiti ako je zaprljan ili mokar.

– Ni u kom slučaju nemojte raditi s otvorenim plamenom, stvarati iskre niti pušiti u blizini akumulatora ili u prostoriji u kojoj se akumulator puni. Opasnost od eksplozije.

Δ UPOZORENJE

– Provjerite prije svakog korištenja da uređaj i strujni kabel nisu oštećeni. Oštećene uređaje nemojte koristiti, a popravak oštećenih dijelova prepustite isključivo stručnom osoblju.

Akumulatore i punjač držite van domašaja djece.

Nemojte puniti oštećene baterije. Servisnoj službi tvrtke Kärcher prepustite zamjenu oštećenih baterija.

– Neispravnu bateriju nemojte odlagati u komunalni otpad, nego obavijestite servisnu službu poduzeća Kärcher.

– Izbjegavajte kontakt s tekućinom koja curi iz neispravnih baterija. U slučaju nehotičnog dodirivanja odgovarajuća mjesta isperite vodom. Ukoliko tekućina dođe u kontakt s očima obratite se osim toga i liječniku.

Δ OPREZ

– Obvezno se pridržavajte ovih uputa za rad. Pridržavajte se zakonskih preporuka pri radu s baterijama.

– Napon strujne mreže mora biti jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

– Punjač se smije koristiti samo za punjenje odobrenih kompleta baterija.

– Baterija smije raditi samo s ovim uređajem i zabranjeno je i opasno koristiti je u druge svrhe.

Funkcija

Ovaj usisivač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ravnih podova.

– Podešavanjem količine vode i količine sredstva za pranje uređaj se lako može prilagoditi različitim zahtjevima čišćenja.

Doziranje sredstva za pranje može se prilagoditi preko dodavanja u spremniku.

– Uređaj ima spremnik za svjež i spremnik prljave vode (svaki po 50 litara). Na taj način je omogućeno efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.

– Radna širina od 500 mm omogućava

efikasnu i dugotrajnu primjenu.

– Pokreće se guranjem rukama, a učinak pojačava rotacija četki.

Napomena:

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu

www.kaercher.com.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

– Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivačkim prostorima.

– Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.

– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).

– Uređaj smije biti opremljen samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.

– Uređaj nije prikladan za primjenu okolišama u kojima postoji opasnost od eksplozije.

– U uređaj se ne smiju unositi zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline ili otapala. To uključuje benzin, razrjeđivač boje ili lož ulje, koji mogu stvoriti eksplozivne smjese zbog vrtloženja s usisnim zrakom. Osim toga, nemojte upotrebljavati aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala jer oni nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni u uređaju.

– Uređaj je predviđen za rad na plohama s najvišim nagibom, navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

– Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte bacati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Rabljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koji se trebaju predati na oporabu. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da rabljene uređaje zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

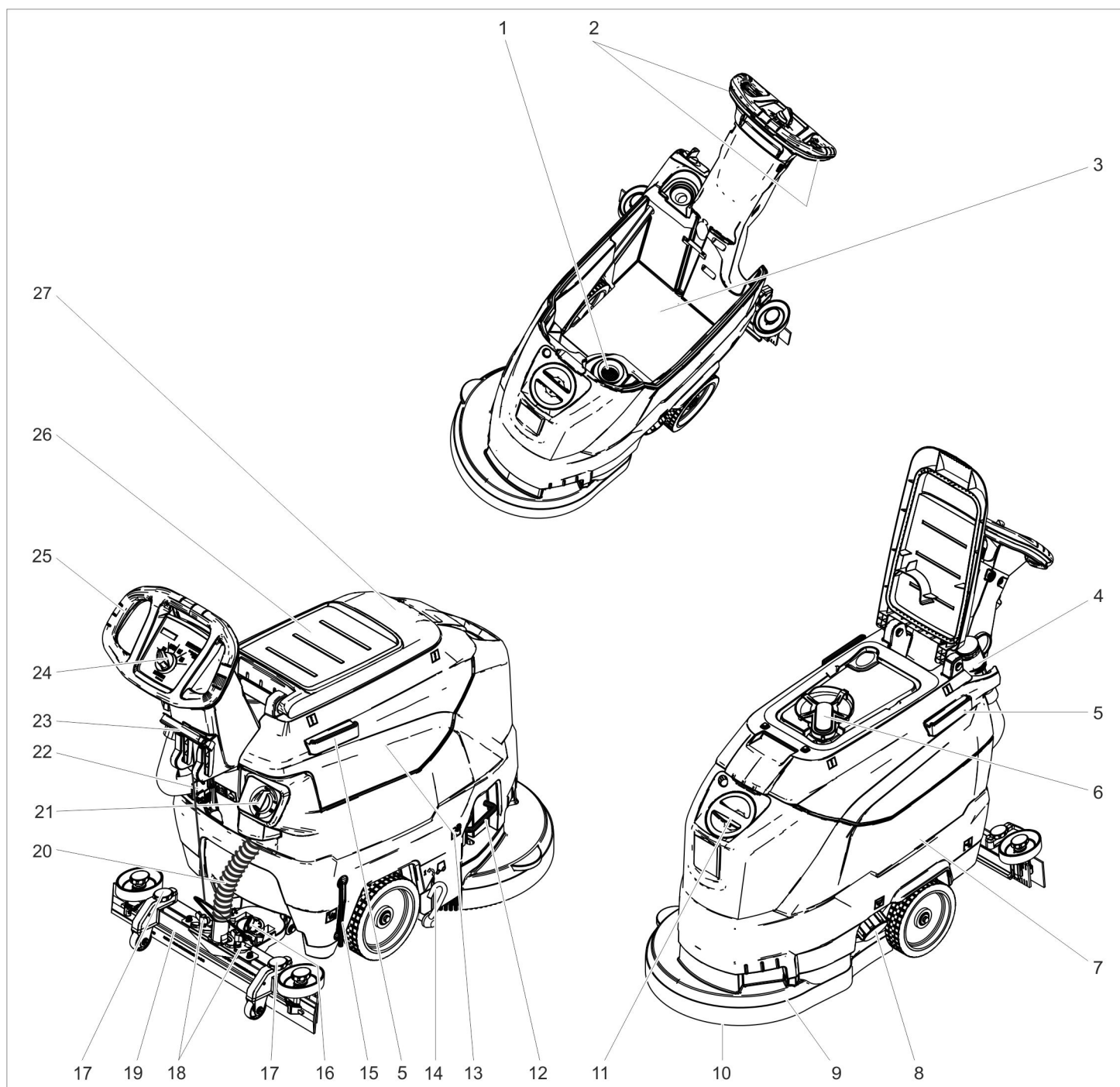
Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ako je uzrok pogreška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

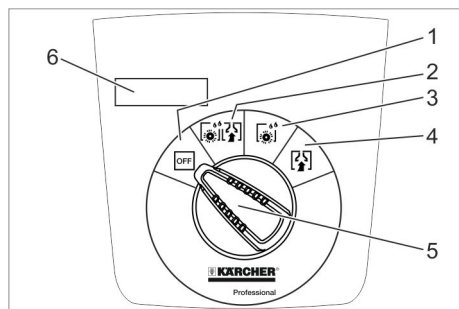


- | | |
|--|---|
| 1 Mrežica za skupljanje vlakana | 18 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole |
| 2 Sigurnosna sklopka | 19 Usisna konzola * |
| 3 Akumulator * | 20 Usisno crijevo |
| 4 Ispusno crijevo prljave vode s dozirnim uređajem | 21 Gumb za regulaciju količine vode |
| 5 Pridržni mehanizam za Homebase | 22 Utikač akumulatora |
| 6 Plovak | 23 Poluga za spuštanje usisne konzole |
| 7 Spremnik svježe vode | 24 Komandni pult |
| 8 Zatvarač spremnika svježe vode | 25 Potisna ručica |
| 9 Glava za čišćenje | 26 Prostor za pohranu seta za čišćenje "Homebase Box" |
| 10 Pločasta četka | 27 Poklopac spremnika prljave vode |
| 11 Otvor za punjenje spremnika svježe vode | |
| 12 Kuka za zamjenu četki | |
| 13 Spremnik prljave vode | |
| 14 Papučica za transportni mehanizam | |
| 15 Pokazivač napunjenosti svježe vode | |
| 16 Okretna ručka za nagnjanje usisne konzole | |
| 17 Podešavanje visine usisne konzole | |

Oznaka u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Komandni pult



- 1 **OFF**
stroj je isključen.
- 2 **Normalni način rada**
Mokro očistite pod i usisajte prljavu vodu.
- 3 **Intenzivni način rada**
Pod mokro očistite i pustite da sredstvo za čišćenje djeluje.
- 4 **Način rada usisavanja**
Usisajte prljavu tekućinu.
- 5 Sklopka za odabir programa
- 6 Zaslon

Simboli na uređaju

	Utikač akumulatora
	Točka vezanja
	Držač brisača **
	Razina napunjenosti spremnika svježe vode (25 %)
	Kuka za zamjenu četki
	Poluga za spuštanje usisne konzole
	Ispusni otvor spremnika svježe vode
	Ispusno crijevo prljave vode
	Transportni vozni mehanizam 1: Transport 0: Rad

** Opcija

Prije puštanja u pogon

Istovar

- ➔ Izvijte vijke iz srednje daske palete.
- ➔ Uređaj pritisnite na dolje držeći ga za potisnu ručicu pa izvucite srednju dasku.
- ➔ Uklonite podmetače koji se nalaze iza i pored kotača.
- ➔ Pritisnite uređaj na dolje držeći ga za potisnu ručicu pa ga gurnite naprijed do ruba palete.
- ➔ Podignite uređaj s palete i postavite na tlo.

Provjera akumulatora

- ➔ Provjerite jesu li okrugli priključci i vijčani spojevi na polovima akumulatora dobro pričvršćeni,
- ➔ ako je potrebno, pritegnite kabele na polovima akumulatora moment ključem:
Vijak M8: 18 Nm
Vijak M10: 23 Nm

Punjenje akumulatora

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja, tj. kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, motor za četke i turbina se isključuju.

- ➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda zbog strujnog udara. Imajte u vidu napon električne mreže i osigurače navedene na natpisnoj pločici uređaja.

Postupak punjenja

Vrijeme punjenja ovisi o stanju akumulatora i o punjaču.

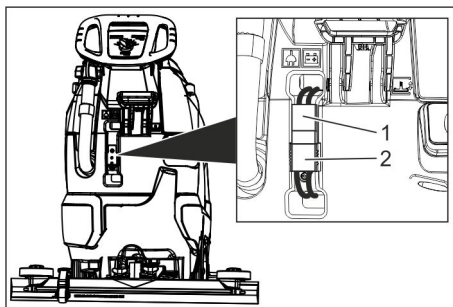
Kad se akumulator isprazni, vrijeme punjenja je približno:

Punjač	Vrijeme punjenja, približno [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Za vrijeme postupka punjenja uređaj se ne smije koristiti.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Kada je spremnik skinut, nemojte uređaj čistiti vodom.



- 1 Utikač akumulatora, strana uređaja
 - 2 Utikač akumulatora, strana akumulatora
- ➔ Izvucite akumulatorski utikač sa strane uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- Punjač **nemojte** povezati s akumulatorskim utikačem na strani akumulatora.
- Koristite samo onaj punjač koji odgovara konkretnom tipu akumulatora:

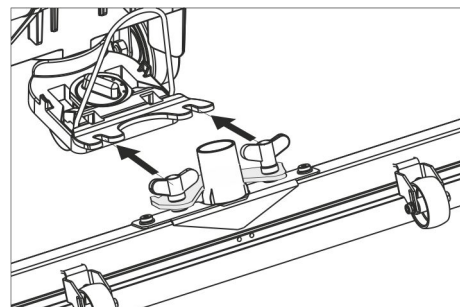
Tip akumulatora	Punjač
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Napomena: Pročitajte upute za uporabu proizvođača punjača i obratite posebnu pozornost na sigurnosne napomene!

- ➔ Povežite akumulatorski utikač s akumulatorske strane na punjač.
- ➔ Utaknite strujni utikač punjača u utičnicu.
- ➔ Postupak punjenja provedite prema navodima u uputama za uporabu punjača.
- ➔ Strujni utikač punjača izvucite iz utičnice.
- ➔ Odspojite priključak akumulatora s punjača.
- ➔ Povežite akumulatorski utikač na strani uređaja s akumulatorskim utikačem na strani akumulatora.

Montaža usisne konzole

- ➔ Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.
- ➔ Zategnite leptir matice.



- ➔ Natakните usisno crijevo.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

U slučaju opasnosti pustite sigurnosnu sklopku/voznu polugu.

Punjenje pogonskih sredstava

Svježa voda

- ➔ Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
- ➔ Dolijte svježu vodu (maksimalno 50 °C) do donjeg ruba nastavka za punjenje.
- ➔ Zatvorite zatvarač spremnika svježe vode.

Sredstvo za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Kod uporabe drugih sredstava za čišćenje vlasnik uređaja snosi odgovornost za povećanu opasnost u pogledu sigurnosti rada i opasnosti od nezgode.

Koristite samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za čišćenje.

Napomena:

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

Preporučena sredstva za čišćenje:

Primjena	Sredstva za čišćenje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granit)	RM 755 es
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje gres pločica	RM 753
Redovito čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva s linoleumskih podova	RM 754

→ Dodajte sredstvo za čišćenje u spremnik svježe vode.

Napomena:

Kod praznog spremnika svježe vode glava za čišćenje dalje radi bez dovoda tekućine.

Namještanje količine vode

→ Gumbom za regulaciju podesite količinu vode ovisno o prljavosti podne obloge.

Napomena:

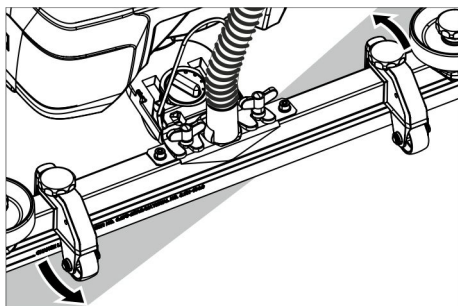
Prve pokušaje čišćenja izvedite s malom količinom vode. Postupno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.

- Otpustite krilne vijke.
- Okrenite usisnu konzolu.



→ Zategnite krilne vijke.

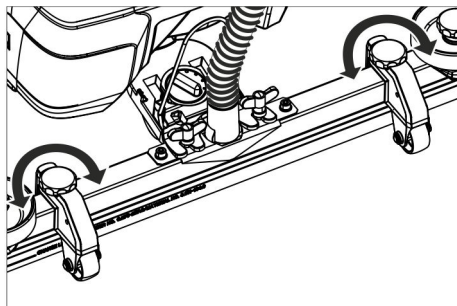
Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.

→ Namjestite okretnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Visina

Podešavanje visine utječe na zakrivljenost gumica za usisavanje pri kontaktu s podom.



→ Pomičite okretnu ručku namještanja visine tako da dobijete najbolji rezultat usisavanja.

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj nemojte upotrebljavati na mjestu.

- Papučicu za transportni vozni mehanizam zakrenite nadolje.
- Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.

Spuštanje usisne konzole

→ Izvucite polugu i pomaknite je prema dolje; usisna konzola se spušta.

Napomena:

- Za čišćenje popločanih površina ravnu usisnu konzolu namjestite tako da se ne čisti pod pravim kutom u odnosu na reške.
- Za poboljšanje rezultata usisavanja usisna se konzola može nagnuti odnosno zakrenuti u odgovarajući položaj (vidi "Podešavanje usisne konzole").
- Kad je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja. U ovom slučaju isključite usisavanje i vozite radi pražnjenja spremnika prljave vode.

Zaustavljanje i odlaganje

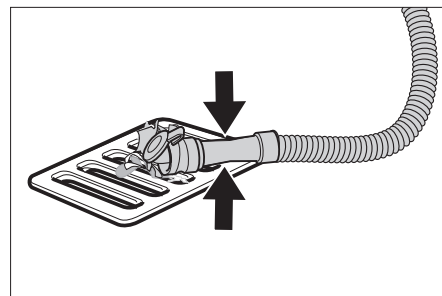
- Pustite sigurnosnu sklopku.
- Sklopku za odabir programa prebacite na "Usisavanje".
- Pomaknite uređaj malo prema naprijed i usisajte preostalu vodu.
- Nadignite usisnu konzolu.
- Eventualno napunite akumulator.

Ispuštanje prljave vode

Δ UPOZORENJE

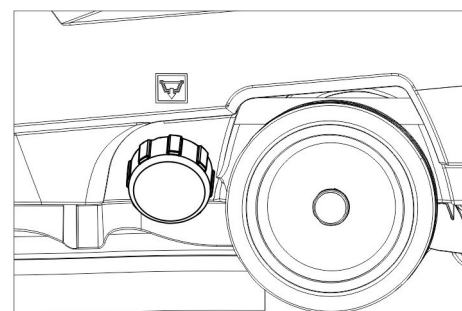
Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

→ Izvadite ispusno crijevo iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



- Stisnite ili preklopite dozirni uređaj.
- Otvorite poklopac dozirnog uređaja.
- Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem ili presavijanjem regulirajte količinu vode.
- Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

Ispuštanje svježe vode



→ Odvijte zatvarač spremnika svježe vode.

Transport

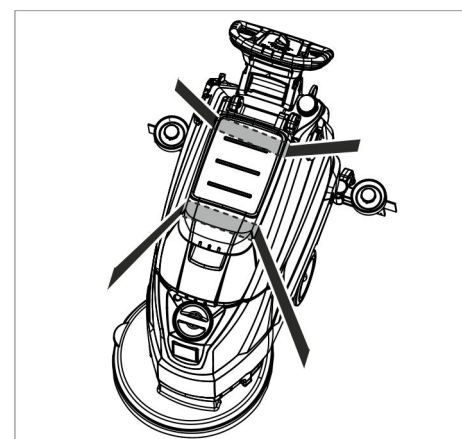
Δ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti samo na nagibima manjim od maksimalne vrijednosti (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.

Δ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Podignite papučicu za transportni vozni mehanizam.
- Gurajte uređaj držeći ga za potisnu ručku.



→ Pri transportu u vozilima, uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

Skladištenje

Δ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja. Ovaj uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite sklopku za odabir programa na „OFF“ i izvucite strujni utikač pulta.

→ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Plan održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte prskati vodom i ne primjenjujte agresivna sredstva za čišćenje.

→ Ispustite prljavu vodu.

→ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

→ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za čišćenje.

→ Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana te je po potrebi očistite.

→ Očistite gumice za usisavanje i prikupljanje prljavštine, provjerite istrošenost te ih po potrebi zamijenite.

→ Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite (vidi „Radovi održavanja“).

→ Po potrebi napunite akumulator.

Mjesečno

→ Provjerite oksidiranost polova akumulatora.

→ Provjerite jesu li kabeli akumulatora dobro pričvršćeni,

→ Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite nepropusnost i po potrebi ih zamijenite.

→ Očistite mrežicu.

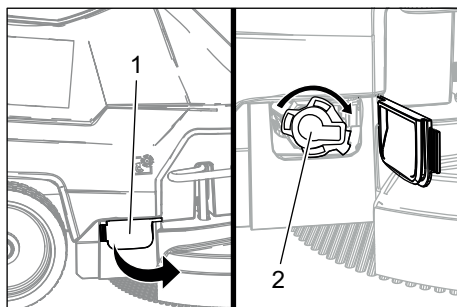
→ U slučaju duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite samo s do kraja napunjenim akumulatorima. Akumulator najmanje jednom mjesečno ponovno napunite do kraja.

Godišnje

→ Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi održavanja

Čišćenje sita



- 1 Poklopac
- 2 Poklopac

→ Otvorite poklopac.

→ Okrećite poklopac u smjeru kazaljke na satu i skinite ga.

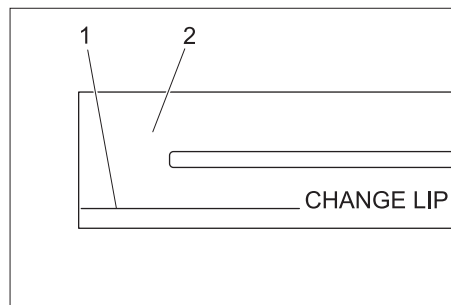
→ Izvadite mrežicu koja se nalazi ispod njega i očistite je.

→ Umetnite mrežicu.

→ Postavite poklopac i zatvorite ga okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu

→ Zatvorite poklopac.

Zamjena ili okretanje gumica za usisavanje



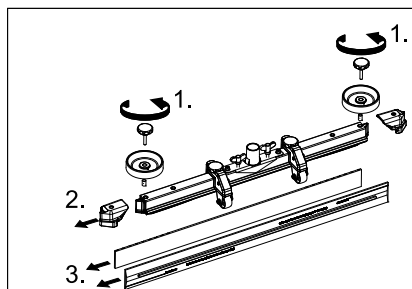
1 Oznaka istrošenosti

2 Gum. usisavanje

Gumice za usisavanje moraju se zamijeniti ili okrenuti kada su istrošene do oznake istrošenosti.

→ Skinite usisnu konzolu.

→ Odvijte zvjezdaste ručke.



→ Skinite plastične dijelove.

→ Skinite gumice za usisavanje.

→ Umetnite nove ili okrenute gumice za usisavanje.

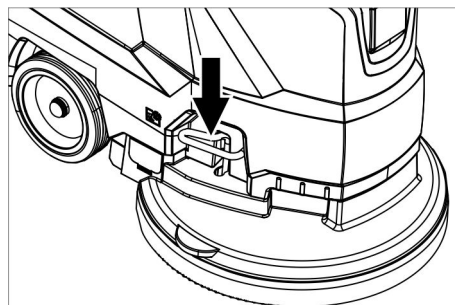
→ Nataknite plastične dijelove.

→ Uvrnite i pritegnite zvjezdaste ručke.

Zamjena pločaste četke

→ Uređaj pritisnite na dolje držeći ga za potisnu ručicu kako bi se blok čistača podigao.

→ Papučicu za zamjenu četku pritisnite prema dolje preko otpora.



→ Izvucite uređaj unatrag da pločasta četka bude lako dostupna.

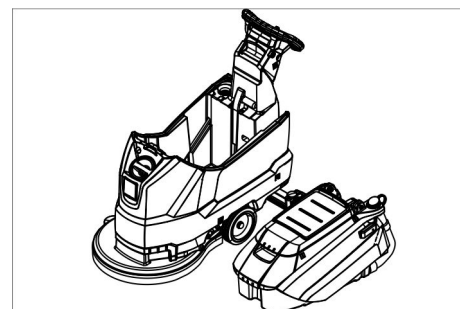
→ Položite novu pločastu četku na tlo ispred uređaja.

→ Uređaj s podignutim blokom čistača navežite na novu pločastu četku pa spustite blok čistača.

Četka se uglavljuje u pogon.

Skidanje spremnika prljave vode

→ Ispustite prljavu vodu.



→ Podignite spremnik prljave vode i stavite ga u stranu.

Akumulatori

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alate ili slično na akumulator, tj. na krajnje polove i konektore čelija.

Preporučene baterije

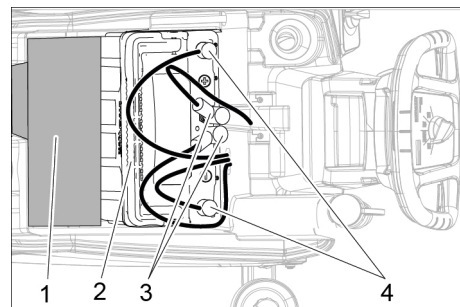
	Kataloški br.
80 Ah	6.654-454.0

Umetanje i priključivanje akumulatora

→ Ispustite prljavu vodu.

→ Podignite spremnik prljave vode i stavite ga u stranu.

→ Izvucite utikač akumulatora.



1 Odstojnici

2 Akumulator

3 Okrugli priključak

4 Pol akumulatora

→ Stavite akumulator u uređaj kako je gore prikazano.

→ Umetnite odstojnik između baterije i uređaja na onu stranu kako je prikazano na slici.

⚠ OPREZ

Prilikom izgradnje i ugradnje akumulatora, stroj može postati nestabilan, stoga pazite na stabilnost.

→ Priključni kabel spojite na polove akumulatora (+) i (-).

→ Umetnite oba okrugla priključka na akumulator.

PAŽNJA

U slučaju zamjene polariteta (plus i minus pol) elektroničke upravljačke komponente se mogu uništiti.

Pazite na pravilno spajanje polova.

→ Postavite spremnik prljave vode na uređaj.

Napomena:

Napunite akumatore prije puštanja uređaja u rad.

Vidi o tome odlomak "Punjenje akumulatora".

Demontaža akumulatora

- Sklopku za odabir programa prebacite na „OFF“.
- Izvucite utikač akumulatora.
- Podignite spremnik prljave vode i stavite ga u stranu.
- Odspojite oba okrugla priključka s akumulatora.
- Odvojite kabel od minus pola akumulatora.
- Odvojite kabel s plus pola akumulatora.
- Skinite pridržne podmetače ili spužve.

⚠ OPREZ

Prilikom izgradnje i ugradnje akumulatora, stroj može postati nestabilan, stoga pazite na stabilnost.

- Izvadite akumulatore.
- Istrošene akumulatore zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Ugovor o održavanju

Radi osiguranja pouzdanog rada uređaja možete s nadležnom prodajnom kućom tvrtke Kärcher sklopiti ugovor o održavanju.

Zaštita od smrzavanja

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

- Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
- Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite sklopku za odabir programa na „OFF“ i izvucite strujni utikač punjača.

- Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Smetnje s prikazom na zaslonu

Zaslon s prikazom	Uklanjanje
ERR B	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četku te ga otklonite. Postavite sklopku za odabir programa na „OFF“, otpustite sigurnosnu sklopku, pričekajte 3 sekunde pa opet uključite.
ERR T	Postavite sklopku za odabir programa na „OFF“, otpustite sigurnosnu sklopku, pričekajte 3 sekunde pa opet uključite. Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
LOW BAT	Napunite akumulator. Ako se pogreška i dalje prikazuje, provjerite jesu li oba okrugla priključka ispravno spojena na akumulator. Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
ERR TEMP	Ostavite uređaj da se ohladi.
HANDS OFF	Otpustite sigurnosnu sklopku i pričekajte dok se ne prikažu sati rada ili stanje akumulatora. Zatim ponovo pritisnite sigurnosnu sklopku.
ERR REL	Postavite sklopku za odabir programa na „OFF“, otpustite sigurnosnu sklopku, pričekajte 3 sekunde pa opet uključite. Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
ERR PWM	Postavite sklopku za odabir programa na „OFF“, otpustite sigurnosnu sklopku, pričekajte 3 sekunde pa opet uključite. Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.

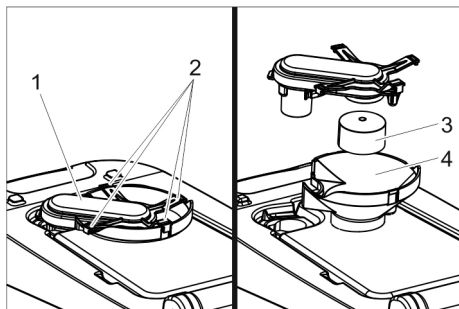
Smetnje bez prikaza na zaslonu

Smetnja	Uklanjanje
Uređaj se ne daje pokrenuti	Sklopku za odabir programa namjestite na željeni program. Aktivirajte sigurnosnu sklopku. Utaknite akumulatorski utikač. Provjerite i po potrebi napunite akumulator. Provjerite jesu li priključeni polovi akumulatora.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode, po potrebi napunite spremnik. Gumbom za regulaciju povećajte količinu vode. Očistite mrežicu.
Nedovoljna snaga usisavanja	Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite nepropusnost i po potrebi ih zamijenite. Spremnik prljave vode je pun, isključite uređaj i ispraznite spremnik prljave vode Očistite mrežicu za sakupljanje vlakana. Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite. Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren. Provjerite podešenost usisne konzole. Provjerite je li usisno crijevo onečišćeno te ga po potrebi očistite. Provjerite nepropusnost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
Nedovoljan rezultat čišćenja	Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite. Povećajte količinu vode. Provjerite prikladnost tipa četke i sredstva za čišćenje.
Usisna turbina radi neravnomjerno	Očistite plovak.
Četka se ne okreće	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četku te ga otklonite. Ako se aktivirala nadstrujna zaštitna sklopka elektronike, sklopku za odabir programa okrenite na "OFF", pa ponovo namjestite na željeni program.
Vibracije prilikom čišćenja	Koristite eventualno mekšu četku.

Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.

Čišćenje plovka

→ Otvorite poklopac spremnika prljave vode.



- 1 Kućište plovka
 - 2 Zaporna kuka
 - 3 Plovak
 - 4 Donji dio
- Izvucite kućište plovka prema gore.
 → Otpustite uskočnu kuku.
 → Očistite plovak i donji dio.
 → Sastavite kućište plovka pa ga utaknite u uređaj.

Pribor

Opis	Broj dijela	Opis
Pločasta četka, crvena (srednja, standardna)	4.905-026.0	Za primjenu za sve uobičajene zadatke čišćenja.
Pločasta četka, prirodna (meko)	4.905-027.0	Od prirodnih vlakana za pranje i poliranje.
Pločasta četka, crna (tvrda)	4.905-029.0	Za jaka zaprljanja i za temeljito čišćenje. Samo za neosjetljive podloge.
Noseći kotur jastučića	4.762-534.0	Za čišćenje s jastučićima. S brzo izmjenjivom spojkom i središnjom bravom.
Disk, crveni (srednje meki)	6.369-079.0	Za čišćenje i pranje svih podova.
Disk, zeleni (srednje tvrdi)	6.369-078.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova i za temeljito čišćenje.
Disk, crni (tvrđi)	6.369-077.0	Kod tvrdokorne prljavštine i za temeljito čišćenje.
Spužvasti disk bež boje s blagom granulacijom	6.369-468.0	Za poliranje i osvježavanje tvrdih i elastičnih podloga.
Spužvasti disk bež boje, dijelom od prirodne dlake	6.371-146.0	
Ravna usisna konzola, 850 mm	4.777-401.0	
Zakrivljena usisna konzola, 850 mm	4.777-411.0	
Komplet Homebase Box	4.035-406.0	

Tehnički podaci

Snaga		
Nazivni napon	V	24
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	80 / 90
Srednja potrošnja energije	W	1100
Nazivna snaga usisne turbine	W	500
Nazivna snaga pogona četki	W	600
Usisavanje		
Snaga usisavanja, količina zraka (maks.)	l/s	24
Snaga usisavanja, podtlak (maks.)	kPa (mbar)	120
Vrsta zaštite		IPX 3
Četke za čišćenje		
Broj okretaja četke	1/min	180
Promjer četke	mm	510
Dimenzije i težine		
Teoretski površinski učinak	m ² /h	2000
Maks. nagib radnog područja	%	2
Zapremina spremnika svježe/prljave vode	l	50/50
maks. temperatura vode	°C	50
maks. tlak vode	bar	0,06
Prazna težina (težina za transport)	kg	87

Ukupna težina uređaja spremnog za rad	kg	138
Dimenzije odjeljka za baterije	mm	350 x 350
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72		
Ukupna vrijednost oscilacija	m/s ²	<2,5
Nesigurnost K	m/s ²	0,2
Razina zvučnog tlaka L _{PA}	dB(A)	66
Nesigurnost K _{PA}	dB(A)	2
Razina zvučne snage L _{WA} + nesigurnost K _{WA}	dB(A)	81

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Čistač podova
Tip: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Relevantne EU direktive
 2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Primijenjene nacionalne norme

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Njemačka)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 01.02.2021.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne pričuvne dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.
 Informacije o priboru i pričuvnim dijelovima možete pronaći na www.kaercher.com.

 Pročitajte ovo originalno uputstvo za rad pre prve upotrebe uređaja, postupajte u skladu sa njim i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili buduće vlasnike.

Sadržaj

Sigurnosne napomene	SR	1
Funkcija	SR	1
Namenska upotreba	SR	1
Zaštita životne sredine	SR	2
Garancija	SR	2
Elementi za rukovanje i funkcijски elementi	SR	3
Pre puštanja u pogon	SR	4
Rad	SR	4
Zaustavljanje i parkiranje	SR	5
Transport	SR	5
Skladištenje	SR	5
Nega i održavanje	SR	6
Zaštita od mraza	SR	7
Smetnje	SR	7
Pribor	SR	8
Tehnički podaci	SR	8
EU izjava o usklađenosti	SR	8
Pribor i rezervni delovi	SR	8

Sigurnosne napomene

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkama i ekstrakcijske uređaje, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istim.

Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Uređaj sme da se koristi samo na površinama koje ne prekoračuju maksimalni dozvoljeni nagib, pogledajte odeljak „Tehnički podaci“.

Δ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj na površinama pod nagibom.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili da se zaobiđe njihova funkcija.

Sigurnosni prekidač

Kada se sigurnosni prekidač pusti, pogon četki se isključuje.

Stepeni opasnosti

Δ OPASNOST

Za opasnost koja neposredno pretili i koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

Δ UPOZORENJE

Za moguću opasnu situaciju, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Δ OPREZ

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Napomene za bateriju (akumulator) i punjač

U ovaj uređaj ugrađene su litijum-jonske baterije. One podležu posebnim kriterijumima. Demontažu i montažu kao i proveru neispravnih baterija može da sprovede samo korisnički servis Kärcher ili stručnjak.

Informacije o skladištenju i transportu možete dobiti od vaše Kärcher servisne službe.

Δ OPASNOST

– *Modifikacije i promene na uređaju nisu dozvoljene.*

– **Ne otvarajte akumulator, postoji opasnost od kratkog spoja i od izlaska nadražajnih isparenja ili korozivnih tečnosti.**

Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti, toploti ili vatri, postoji opasnost od eksplozije.

– *Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.*

– *Obezbedite dovoljnu ventilaciju tokom postupka punjenja.*

– *Nemojte koristiti punjač u zaprpljanom ili mokrom stanju.*

– *Ne smete da rukujete otvorenim plamenom, da stvarate varnice niti da pušite u blizini baterije ili u prostoriji za punjenje baterije. Opasnost od eksplozije.*

Δ UPOZORENJE

– *Pre svake upotrebe proverite da li na uređaju i strujnom kablju postoje oštećenja. Prestanite da koristite oštećene uređaje i oštećene delove sme da servisira samo kvalifikovano osoblje.*

Držite decu dalje od baterija i punjača. Nemojte puniti oštećene baterije. Oštećene baterije zameni servisna služba kompanije Kärcher.

– *Ne odlazite neispravnu bateriju u kućni otpad, obavestite korisnički servis kompanije Kärcher.*

– *Izbegavajte kontakt sa tečnošću koja ističe iz neispravnog akumulatora. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju kontakta sa očima, dodatno se posavetujte sa lekarom.*

Δ OPREZ

– *Obavezno sledite ovo uputstvo za rad. Obratite pažnju na preporuke zakonodavca o rukovanju baterijama.*

– *Napon električne mreže mora da se podudara sa naponom naznačenim na natpisnoj pločici uređaja.*

– *Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja.*

– *Akumulator može da radi samo sa ovim uređajem, zabranjeno je i opasno je koristiti ga u druge svrhe.*

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje se primenjuje za mokro čišćenje ravnih podova.

– Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode i količine deterdženta.

Doziranje deterdženta se prilagođava dodavanjem u rezervoar.

– Uređaj raspolaže rezervoarom za svežu vodu i rezervoarom za prijavu vodu (po 50 litara). Time je omogućeno efikasno čišćenje uz dugačko trajanje primene.

– Radna širina od 500 mm omogućava efikasnu primenu sa dugačkim periodom primene.

– Pogon se vrši ručnim guranjem i podržan je rotacijom četki.

Napomena:

U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na www.kaercher.com.

Namenska upotreba

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

– Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.

– Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu i poliranje.

– Uređaj nije pogodan za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).

– Uređaj sme da se oprema samo originalnom dodatnom opremom i rezervnim delovima.

– Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.

– Uređaj ne sme da apsorbira zapaljive gasove, nerastvorene kiseline ili rastvarače.

Tu se ubrajaju benzin, razređivači boja ili lož ulje, koje usled kovitlanja vazduha sa usisnim vazduhom može da formira eksplozivnu smešu. Osim toga, nemojte koristiti aceton, nerazređene kiseline ili razređivače, jer mogu da oštete materijale koji se koriste u uređaju.

– Uređaj je odobren za rad na površinama sa maksimalnim nagibom koji je naveden u odeljku „Tehnički podaci“.

– Opseg temperature primene je između +5 °C i +40 °C.

Zaštita životne sredine

	Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već ih dostavite na reciklažu.
	Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične supstance ne smeju da dospeju u životnu sredinu. Zbog toga vas molimo da stare uređaje odlažete preko odgovarajućih sistema za prikupljanje.

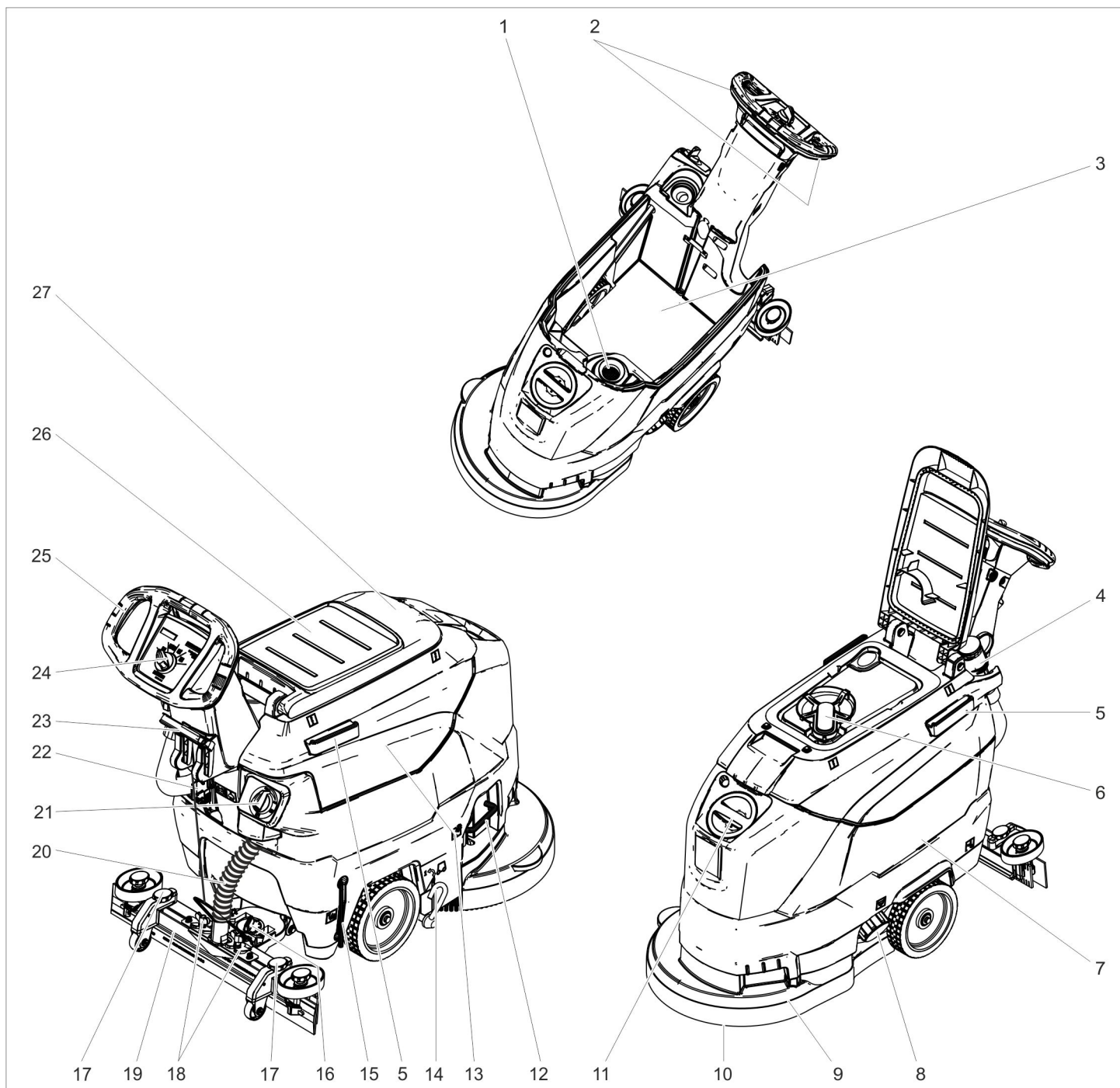
Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem priboru ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok istih greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.



- 1 Mrežica za skupljanje vlakana
- 2 Sigurnosni prekidač
- 3 Baterija *
- 4 Ispusno crevo prljave vode sa uređajem za doziranje
- 5 Šina za pridržavanje baze
- 6 Plovak
- 7 Rezervoar za svežu vodu
- 8 Zatvarač rezervoara za svežu vodu
- 9 Glava za čišćenje
- 10 Pločasta četka
- 11 Otvor za punjenje rezervoara za svežu vodu
- 12 Zamena četki na klizaču
- 13 Rezervoar za prljavu vodu
- 14 Pedala transportnog voznog mehanizma
- 15 Pokazivač napunjenosti sveže vode
- 16 Obrtna ručka za nagnjanje usisne konzole

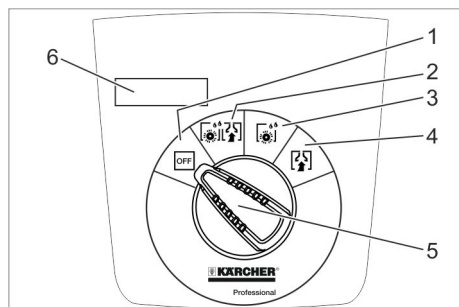
- 17 Podešavanje visine usisne konzole
- 18 Leptiraste navrtke za pričvršćenje usisne konzole
- 19 Usisna konzola *
- 20 Usisno crevo
- 21 Taster za regulisanje količine vode
- 22 Utikač akumulatora
- 23 Spuštanje poluge usisne konzole
- 24 Upravljački pult
- 25 Potisna ručka
- 26 Površina za odlaganje kompleta za čišćenje „Homepage Box“
- 27 Poklopac rezervoara za prljavu vodu

* nije sadržano u obimu isporuke

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Upravljački pult



1 OFF

Uređaj je isključen.

2 Normalni režim

Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.

3 Intenzivni režim

Mokro čišćenje poda i ostavljanje deterdženta da deluje.

4 Režim usisavanja

Usisavanje prljave vode.

5 Taster za odabir programa

6 Ekran

Simboli na uređaju

	Utikač akumulatora
	Tačka vezivanja
	Držač brisača za pod **
	Nivo napunjenosti rezervoara za svežu vodu 25%
	Zamena četki na klizaču
	Spuštanje poluge usisne konzole
	Ispusni otvor rezervoara za svežu vodu
	Crevo za ispuštanje prljave vode
	Transportnivozni mehanizam 1: Transport 0: Rad

** Opcija

Pre puštanja u pogon

Istovar

- ➔ Odvrnite zavrtnje sa srednje ploče palete.
- ➔ Pritisnite uređaj nadole na potisnoj ručki i izvucite srednju ploču.
- ➔ Uklonite blokove ispred i pored točkova.
- ➔ Pritisnite uređaj nadole na potisnoj ručki i gurnite ga napred do ivice palete.
- ➔ Podignite uređaj sa palete i stavite ga na zemlju.

Provera akumulatora

- ➔ Proverite da li su okrugli utikači i vijčani spojevi polova baterije dobro nalegli.
- ➔ Ponovo zategnite kabl na polovima baterije ako je potrebno moment ključem:
Zavrtanj M8: 18 Nm
Zavrtanj M10: 23 Nm

Punjenje baterije

Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od dubokog pražnjenja, što znači da kada se dostigne još uvek dozvoljena minimalna količina kapaciteta, motor za četke i turbina se isključuju.

➔ Uređaj dovesti direktno do stacionarnog punjača, pri tome izbegavati uspone.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povrede zbog električnog udara. Obratiti pažnju na napon električne mreže i osiguranje na natpisnoj pločici uređaja.

Postupak punjenja

Vreme punjenja zavisi od stanja baterije i od punjača.

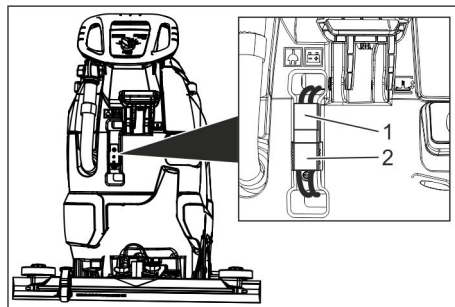
Kada je baterija prazna, vreme punjenja iznosi približno:

Punjač	Vreme punjenja oko [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Uređaj ne sme da se koristi tokom postupka punjenja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Nemojte čistiti uređaj vodom kada je rezervoar uklonjen.



1 Utikač baterije, strana uređaja

2 Utikač baterije, strana baterije

- ➔ Izvucite utikač akumulatora na strani uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- Punjač **nemojte** povezivati sa utikačem baterije na strani uređaja.
- Koristite samo odgovarajući punjač za ugrađeni tip baterije:

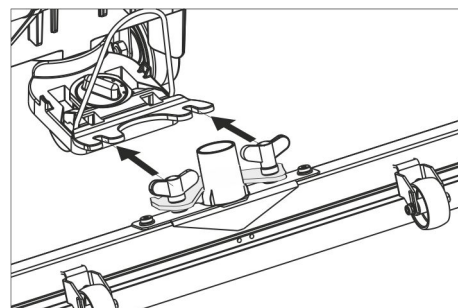
Tip akumulatora	Punjač
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Napomena: Pročitajte uputstvo za rad proizvođača punjača i posebno uvažite sigurnosne napomene!

- ➔ Povežite utikač baterije na strani baterije sa punjačem.
- ➔ Strujni utikač punjača uključite u utičnicu.
- ➔ Postupak punjenja vršiti prema podacima u uputstvu za rad punjača.
- ➔ Isključite strujni utikač punjača.
- ➔ Isključite utikač baterije iz punjača.
- ➔ Utikač baterije na strani uređaja povežite sa utikačem baterije na strani baterije.

Montaža usisne konzole

- ➔ Usisnu konzolu umetnuti u držač usisne konzole tako da se oblikovani lim nalazi iznad vešanja.
- ➔ Čvrsto pritegnuti leptiraste navrtke.



- ➔ Postaviti usisno crevo.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

U slučaju opasnosti, otpustite sigurnosni prekidač/ručicu za vožnju.

Punjenje pogonskih sredstava

Sveža voda

- ➔ Otvoriti zatvarač rezervoara za svežu vodu.
- ➔ Napunite svežu vodu (maksimalno 50 °C) sve do donje ivice nastavka za punjenje.
- ➔ Zatvoriti zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Deterdženti

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja. Koristiti samo preporučene deterdžente. Za ostale deterdžente, vlasnik snosi povećani rizik po pitanju bezbednosti na radu i opasnosti od nesreća.

Koristiti samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu. Uvažiti sigurnosne napomene na deterdžentima.

Napomena:

Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdženti
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granit)	RM 755 es
Redovno i osnovno čišćenje podova industrijskih postrojenja	RM 69 ASF
Redovno i osnovno čišćenje gres pločica	RM 753
Redovno čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnom području	RM 732
Preslojavanje svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Preslojavanje podova od linoleuma	RM 754

→ Dodati deterdžent u rezervoar za svežu vodu.

Napomena:

Ako je rezervoar za svežu vodu prazan, glava za čišćenje i dalje radi, ali bez dodavanja tečnosti.

Podešavanje količine vode

→ Količinu vode podesiti na tasteru za regulisanje prema stepenu zaprljanja podne obloge.

Napomena:

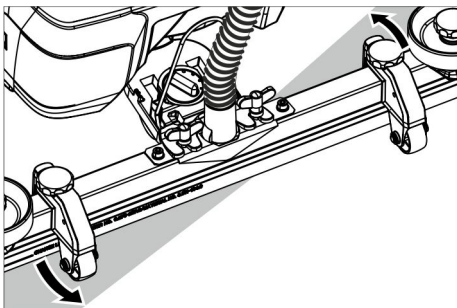
Početne korake čišćenja izvesti sa neznatnom količinom vode. Postepeno povećavati količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

Podešavanje usisne konzole

Ukošeni položaj

Da bi se poboljšao rezultat usisavanja na popločanim podlogama, usisna konzola može da se rotira do 5°.

- Otpustiti leptiraste zavrtnje.
- Okrenuti usisnu konzolu.



→ Pritegnuti leptiraste zavrtnje.

Nagib

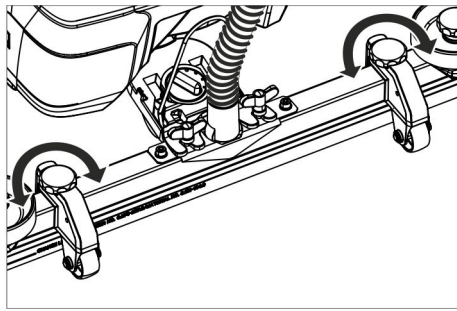
Ako je rezultat usisavanja nedovoljan, nagib ravne usisne konzole može da se izmeni.

→ Podesiti obrtnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Visina

Sa podešavanjem visine se utiče na savijanje gumica za usisavanje prilikom

kontakta sa podom.



→ Podešavajte obrtne ručke za podešavanje visine dok se ne postigne najbolji rezultat usisavanja.

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj ne koristiti na jednom mestu.

- Pedalu za transportni vozni mehanizam zakrenuti prema dole.
- Prekidač za izbor programa okrenuti u željeni program čišćenja.

Spuštanje usisne konzole

→ Izvucite ručicu i pomerite je nadole; usisna šipka se spušta.

Napomena:

- Za čišćenje popločanih podova, ravnu usisnu konzolu podesiti tako da se čišćenje ne vrši pod pravim uglom u odnosu na spojeve.
- Za poboljšanje rezultata usisavanja mogu da se podešavaju kosi položaj i nagib usisne konzole (pogledajte „Podešavanje usisne konzole“).
- Ako je rezervoar za prljavu vodu napunjen, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem obrtaja. U ovom slučaju, isključiti usisavanje i voziti do pražnjenja rezervoara za prljavu vodu.

Zaustavljanje i parkiranje

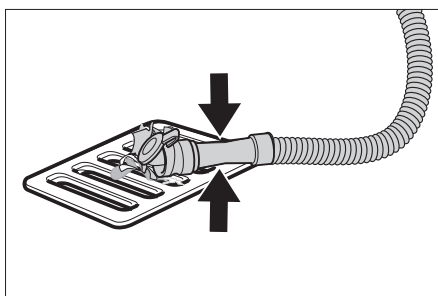
- Otpustite sigurnosni prekidač.
- Prekidač za odabir programa postaviti na usisavanje.
- Kratko voziti napred i usisati preostalu količinu vode.
- Podignite usisnu konzolu.
- Po potrebi, napuniti bateriju.

Ispuštanje prljave vode

Δ UPOZORENJE

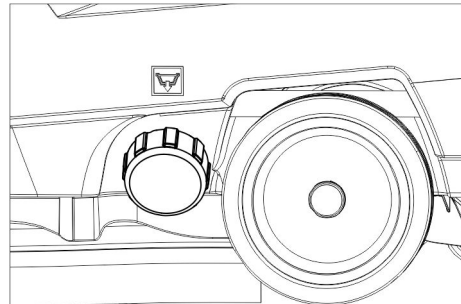
Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

→ Izvaditi ispusno crevo iz držača i spustiti ga preko odgovarajućeg uređaja za sakupljanje.



- Uređaj za doziranje pritisnuti ili saviti.
- Otvoriti poklopac uređaja za doziranje.
- Ispustiti prljavu vodu - količinu vode regulisati pritiskom ili savijanjem.
- Isperite čistom vodom rezervoar za prljavu vodu.

Ispuštanje sveže vode



→ Odviti zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Transport

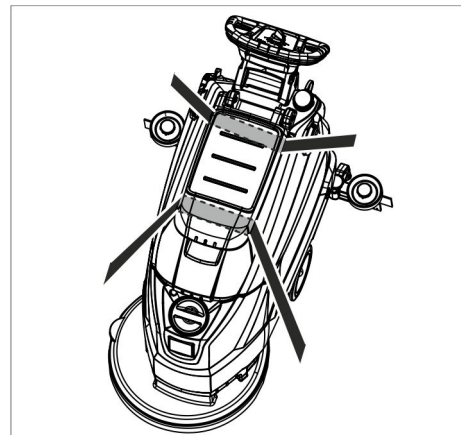
Δ OPASNOST

Opasnost od povreda! Uređaj sme da se koristi za utovar i istovar na nagibima do maksimalne vrednosti (pogledajte „Tehnički podaci“). Voziti polako.

Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Obratiti pažnju na težinu uređaja tokom transporta.

- Podići pedal za transportni vozni mehanizam.
- Gurnite uređaj na potisnoj ručki.



→ Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

Δ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Obratiti pažnju na težinu uređaja tokom skladištenja.

Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju, prekidač za izbor programa postavite na „OFF“ i izvucite mrežni utikač iz punjača.

→ Ispustite prljavu vodu i preostalu svežu vodu i odložiti u otpad.

Plan održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivne deterdžente.

- Ispustite prljavu vodu.
- Ispirite čistom vodom rezervoar za prljavu vodu.
- Uređaj očistiti spolja vlažnom krpom koja je natopljena u blagi rastvor deterdženta.
- Proveriti mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistiti.
- Očistiti gumice za usisavanje i gumice za prikupljanje prljavštine, proveriti pohabanost i, po potrebi, zameniti.
- Proveriti da li je četka istrošena, po potrebi zamenite (pogledajte „Radovi održavanja“).
- Po potrebi napunite bateriju.

Mesečno

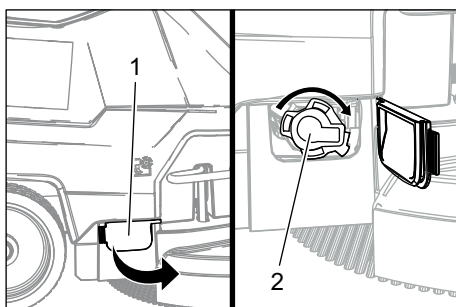
- Proverite da li su polovi baterije oksidirani.
- Proverite da li kabl baterije dobro naleže.
- Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti.
- Očistite sito.
- Kod dužih perioda mirovanja, uređaj odložite sa potpuno napunjenim baterijama. Najmanje jednom mesečno ponovo napuniti bateriju u potpunosti.

Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

Radovi na održavanju

Čišćenje sita

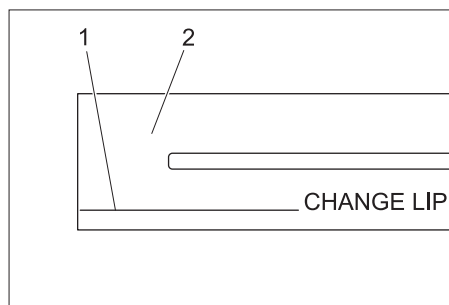


- 1 Poklopac
- 2 Poklopac

- Otvorite poklopac.
- Poklopac okrenuti u smeru kazaljki na satu i skinuti.
- Sito koje se nalazi ispod izvaditi i očistiti.
- Postaviti sito.

- Postaviti poklopac i zabraviti okretanjem u smeru suprotnom od kazaljki na satu
- Zatvorite poklopac.

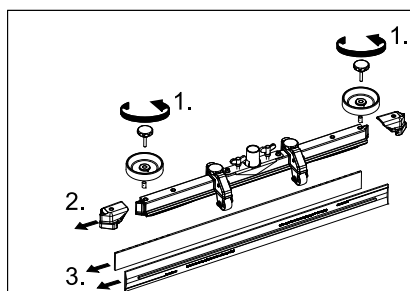
Zamena ili okretanje gumica za usisavanje



- 1 Granica pohabanosti
- 2 Gumica usisavan.

Gumice za usisavanje moraju da se zamenite ili okrenu, ako su istrošene do oznake habanja.

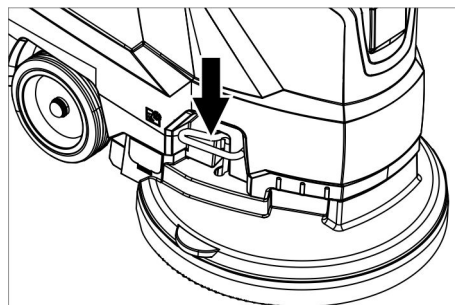
- Skinuti usisnu konzolu.
- Odviti zavrtnje na zvezdastim ručicama.



- Skinuti delove od plastike.
- Skinuti gumice za usisavanje.
- Ugurati nove ili okrenute gumice za usisavanje.
- Postaviti delove od plastike.
- Zaviti i pričvrstiti zavrtnje sa zvezdastim ručicama.

Zamena pločaste četke

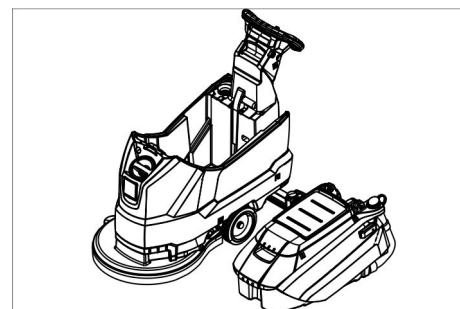
- Pritisnite uređaj na potisnu ručku tako da se glava za čišćenje podigne.
- Papučicu za zamenu četki pritisnuti prema dole više nego što iznosi otpor.



- Povucite uređaj unazad tako da pločasta četka postane dostupna.
- Postavite novu pločastu četku na pod ispred uređaja.
- Pomerite uređaj sa podignutom glavom za čišćenje preko nove pločaste četke i spustite glavu za čišćenje. Četka će da nalegne u pogon.

Skidanje rezervoara za prljavu vodu

- Ispustite prljavu vodu.



- Podignite rezervoar za prljavu vodu i ostavite sa strane.

Akumulatori

⚠ OPASNOST

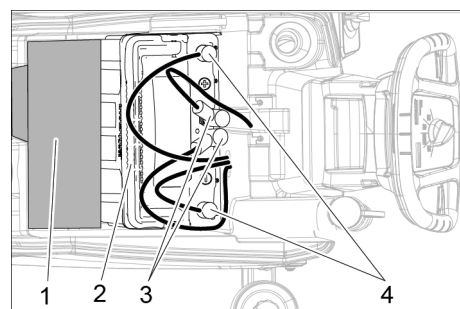
Opasnost od eksplozije. Nemojte stavljati alat ili slično na baterije tj. na polove i čelijske kablove.

Preporučeni akumulatori

	Kataloški br.
80 Ah	6.654-454.0

Postavljanje i priključivanje akumulatora

- Ispustite prljavu vodu.
- Podignite rezervoar za prljavu vodu i ostavite sa strane.
- Izvucite utikač akumulatora.



- 1 Odstojnik
- 2 Akumulator
- 3 Okrugli utikač
- 4 Pol baterije

- Umetnite bateriju u uređaj kao što je gore prikazano.
- Umetnite odstojnike na strani koja je prikazana na slici između baterije i uređaja.

⚠ OPREZ

Prilikom demontaže i ugradnje baterije, položaj mašine može da bude nestabilan, obratiti pažnju na stabilan položaj.

- Isporučeni priključni kabl postavite na pol baterije (+) i (-).
- Uključite oba okrugla utikača u bateriju.

PAŽNJA

Ako se zameni polaritet (plus i minus pol), upravljačka elektronika će se uništiti. Obratiti pažnju na ispravan polaritet.

- Postavite rezervoar za prljavu vodu na uređaj.

Napomena:

Napunite akumulator pre puštanja uređaja u pogon. Pogledajte u odljuku „Punjenje baterija“.

Demontaža baterija

- Prekidač za izbor programa postaviti na „OFF”.
- Izvucite utikač akumulatora.
- Podignite rezervoar za prljavu vodu i ostavite sa strane.
- Isključite oba okrugla utikača na bateriji.
- Odvojite kabl sa negativnog pola baterije.
- Odvojite kabl sa pozitivnog pola baterije.
- Skinite potporne blokove ili delove od pene.

⚠ OPREZ

Prilikom demontaže i ugradnje baterija položaj mašine može da bude nestabilan, obratiti pažnju na stabilan položaj.

- Izvadite baterije.
- Potrošene baterije odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Ugovor o održavanju

Za pouzdan rad uređaja mogu da se zaključe ugovori o održavanju sa nadležnom prodajnom kućom kompanije Kärcher.

Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:

- Isprazniti rezervoar za svežu i prljavu vodu.
- Uređaj odložiti u prostoriji zaštićenoj od mraza.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju, prekidač za izbor programa postavite na „OFF” i izvucite mrežni utikač iz punjača.

- Ispustiti prljavu vodu i preostalu svežu vodu i odložiti u otpad.

Smetnja sa prikazom na displeju

Prikaz na displeju	Otklanjanje
ERR B	Proverite da li neko strano telo blokira četku, po potrebi uklonite strana tela. Podesite prekidač za izbor programa na „OFF”, otpustite sigurnosni prekidač, sačekajte 3 sekunde, ponovo ga uključite.
ERR T	Podesite prekidač za izbor programa na „OFF”, otpustite sigurnosni prekidač, sačekajte 3 sekunde, ponovo ga uključite. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu.
LOW BAT	Napuniti akumulator. Ako se greška i dalje prikazuje, proverite ispravno povezivanje oba okrugla utikača na bateriji. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu.
ERR TEMP	Ostavite uređaj da se ohladi.
HANDS OFF	Otpustite sigurnosni prekidač i sačekajte dok se ne prikažu radni sati ili stanje baterije. Zatim ponovo pritisnite sigurnosni prekidač.
ERR REL	Podesite prekidač za izbor programa na „OFF”, otpustite sigurnosni prekidač, sačekajte 3 sekunde, ponovo ga uključite. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu.
ERR PWM	Podesite prekidač za izbor programa na „OFF”, otpustite sigurnosni prekidač, sačekajte 3 sekunde, ponovo ga uključite. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu.

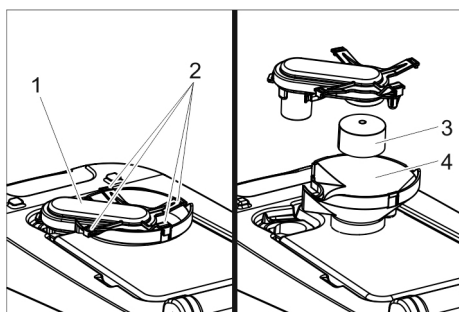
Smetnje bez prikaza na ekranu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj ne može da se pokrene	Prekidač za izbor programa podesiti na željeni program čišćenja. Pritisnite sigurnosni prekidač. Uključite utikač baterije. Proveriti bateriju, po potrebi napuniti. Proveriti da li su priključeni polovi baterije.
Nedovoljna količina vode	Proveriti nivo sveže vode, po potrebi dopuniti rezervoar. Količinu vode povećati na tasteru za regulaciju količine vode. Očistite sito.
Nedovoljna snaga usisavanja	Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti. Rezervoar za prljavu vodu je pun, isključiti uređaj i isprazniti rezervoar za prljavu vodu Očistite mrežicu za skupljanje vlakana. Očistiti gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi zameniti. Proveriti da li je poklopac na ispusnom crevu prljave vode zatvoren. Proveriti podešavanje usisne konzole. Proverite da li je usisno crevo začepljeno i po potrebi ga očistite. Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi zameniti.
Nedovoljan rezultat čišćenja	Proverite da li su četke pohabane, po potrebi zamenite. Povećajte količinu vode. Proverite podesnost tipa četke i sredstva za čišćenje.
Usisna turbina ne radi nesmetano	Očistite plovak.
Četka se ne okreće	Proverite da li neko strano telo blokira četku, po potrebi uklonite strana tela. Ako je aktiviran prekidač nadstruje u elektronici, prekidač za izbor programa okrenuti na „OFF”, a zatim ponovo podesiti na željeni program.
Vibracije tokom čišćenja	Event. koristite mekšu četku.

Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ove tabele, pozvati korisničku službu.

Čišćenje plovka

→ Otvoriti poklopac rezervoara za prljavu vodu.



- 1 Kućište plovka
 - 2 Kuka sa urezom
 - 3 Plovak
 - 4 Donji deo
- Izvucite prema gore kućište plovka.
 → Otpustite kuku za zaključavanje.
 → Očistite plovak i donji deo.
 → Montirajte kućište plovka i umetnite ga u uređaj.

Pribor

Naziv	Br. dela	Opis
Pločasta četka, crvena (srednja, standardna)	4.905-026.0	Za uobičajene radove na čišćenju.
Pločasta četka, prirodna (meko)	4.905-027.0	Od prirodnih vlakana za čišćenje i poliranje.
Pločasta četka, crna (tvrda)	4.905-029.0	Za veće nečistoće i osnovno čišćenje. Samo za neosetljive podloge.
Noseći kotur sa diskovima	4.762-534.0	Za čišćenje sa navlakama. Sa spojnicom za brzu zamenu i funkcijom Centerlock.
Jastučić, crveni (srednje tvrdi)	6.369-079.0	Za čišćenje svih vrsta podova.
Jastučić, zeleni (srednje tvrdi)	6.369-078.0	Za čišćenje veoma zaprljanih podova i za osnovno čišćenje.
Jastučić, crni (tvrđi)	6.369-077.0	Za tvrdokornu prljavštinu i osnovno čišćenje.
Disk, bež (fina zrnastost)	6.369-468.0	Za poliranje i osvežavanje tvrdih i elastičnih podloga.
Disk, bež (udeo prirodne dlake)	6.371-146.0	
Uspisna konzola, 850 mm, prava	4.777-401.0	
Uspisna konzola, 850 mm, savijena	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Tehnički podaci

Snaga		
Nominalni napon	V	24
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	80 / 90
Srednja potrošnja energije	W	1100
Nominalna snaga usisne turbine	W	500
Nominalna snaga pogona četki	W	600
Usisavanje		
Snaga usisavanja, protok vazduha (maks.)	l/s	24
Snaga usisavanja, podpritisak (maks.)	kPa (mbar)	120
Vrsta zaštite		IPX 3
Četke za čišćenje		
Broj obrt. četki	1/min	180
Prečnik četki	mm	510
Dimenzije i težine		
Teoretski površinski učinak	m ² /h	2000
Maks. uspon u radnom području	%	2
Zapremina rezervoara za svežu/prljavu vodu	l	50/50
maks. temperatura vode	°C	50
maks. pritisak vode	bar	0,06
Prazna težina (transportna težina)	kg	87

Ukupna težina (spremno za rad)	kg	138
Dimenzije pregrade za baterije	mm	350 x 350
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72		
Ukupna vrednost vibracija	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Nivo zvučnog pritiska L _{PA}	dB(A)	66
Nepouzdanost K _{PA}	dB(A)	2
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	81

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije, kao i u izvedbi koju smo pustili u promet odgovara dotičnim osnovnim zahtevima za sigurnost i zdravlje EU direktiva. U slučaju izmene mašine bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost.

Proizvod: Čistač poda
Tip: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Važeće direktive EU
 2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Primenjene nacionalne norme

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co.
 KG Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Nemačka)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Vinenden, 2021/02/01

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, jer oni garantuju bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.



Преди първото използване на вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Указания за защита	BG	1
Функция	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Защита на околната среда	BG	2
Гаранция	BG	2
Обслужващи и функционални елементи	BG	3
Преди пускане в експлоатация	BG	4
Експлоатация	BG	5
Спиране и изключване	BG	5
Транспортиране	BG	6
Съхранение	BG	6
Грижа и поддръжка	BG	6
Защита от замръзване	BG	7
Неизправности	BG	7
Принадлежности	BG	8
Технически данни	BG	9
Декларация за съответствие на ЕС	BG	9
Принадлежности и резервни части	BG	9

Указания за защита

Преди първото използване на уреда прочетете и съблюдавайте настоящото ръководство за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност на почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция, № 5.956-251.0, и действайте съответно.

Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Използването на уреда е позволено само върху повърхности, които не надвишават максимално разрешения наклон, вижте раздел "Технически данни".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда по наклонени повърхности.

Предпазни устройства

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Защитен изключвател

При пускане на защитния изключвател задвижването на четката се изключва.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Указания относно акумулатора (акумулаторна батерия) и зарядното устройство

В уреда са вградени литиево-йонни батерии. Те са предмет на специални критерии. Демонтажът, монтажът и проверката на дефектни акумулатори трябва да се извършват само от сервиза на Kärcher или от специалист.

Указания за съхранението и транспортирането ще получите от Вашия сервиз на Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТ

– Преустройства и промени по уреда не са разрешени.

– **Не отваряйте акумулиращата батерия, има опасност от късо съединение, освен това могат да се отделят дразнещи пари или разяждащи течности.**

Не излагайте батерията на силни слънчеви лъчи, нагряване или огън, съществува опасност от експлозия.

– Зарядното устройство да не се използва във взривоопасна среда.

– Погрижете се за достатъчна вентилация по време на процеса на зареждане.

– Зарядното устройство да не се използва в замърсено или мокро състояние.

– В никакъв случай не се занимавайте в открит пламък, не създавайте искри и не пушете в близост до акумулатор или в помещение за зареждане на акумулатор. Опасност от експлозия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– Преди всяка употреба проверете уреда и захранващия кабел за увреждания. Повредените уреди да не се използват повече и повредените части да се поправят от специализиран персонал.

Дръжте децата далеч от акумулаторите и зарядното устройство.

Не зареждайте повредени акумулатори. Ангажирайте сервиза на Kärcher с подмяна на повредените акумулатори.

– Не изхвърляйте дефектния акумулатор при домашните отпадъци, информирайте сервиза на Kärcher.

– Да се избягва контакт с излизациите от дефектните батерии течности. При случаен контакт течността да се изплакне с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

⚠ ВНИМАНИЕ

– Непременно спазвайте това упътване за работа. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с акумулатори.

– Напрежението от мрежата трябва

да съпада с посоченото напрежение на фирмената табелка на уреда.

– Зарядното устройство да се използва само за зареждане на позволената акумулаторна батерия.

– Акумулиращата батерия трябва да се използва само с този уред, използването ѝ за други цели и забранено и опасно.

Функция

Тази смукателна машина за изтриване се използва за мокро почистване на равни подове.

– Посредством настройка на количеството на водата и на количеството почистващ препарат уредът може да бъде лесно адаптиран към съответната задача за почистване.

Дозирането на почистващи препарати може да бъде напаснато при добавянето им в резервоара.

– Уредът притежава резервоар за прясна и за отпадъчна вода (съответно 50 литра). Това позволява ефективно почистване при голяма продължителност на работа.

– Работна ширина от 500 мм улеснява ефективното използване при дълга продължителност на работа.

– Придвижването напред се извършва с бутане на ръка и се подкрепя от въртенето на четките.

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

– Този уред е предназначен за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти.

– Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.

– Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).

– Уредът трябва да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.

– Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.

– С уреда не трябва да се поемат запалими газове, неразредени киселини или разтворители.

Към тях спадат бензин, разтворители за бои или точно гориво, които при увеличаване със засмуквания въздух могат да образуват експлозивни сме-

- си. Освен това не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.
- Уредът се допуска за използване върху повърхности с максимален наклон, посочен в раздел „Технически данни“.
 - Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.

Защита на околната среда

	Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с битовите отпадъци, а ги предавайте за оползотворяване.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Затова ги изхвърляйте чрез подходящи системи за събиране.

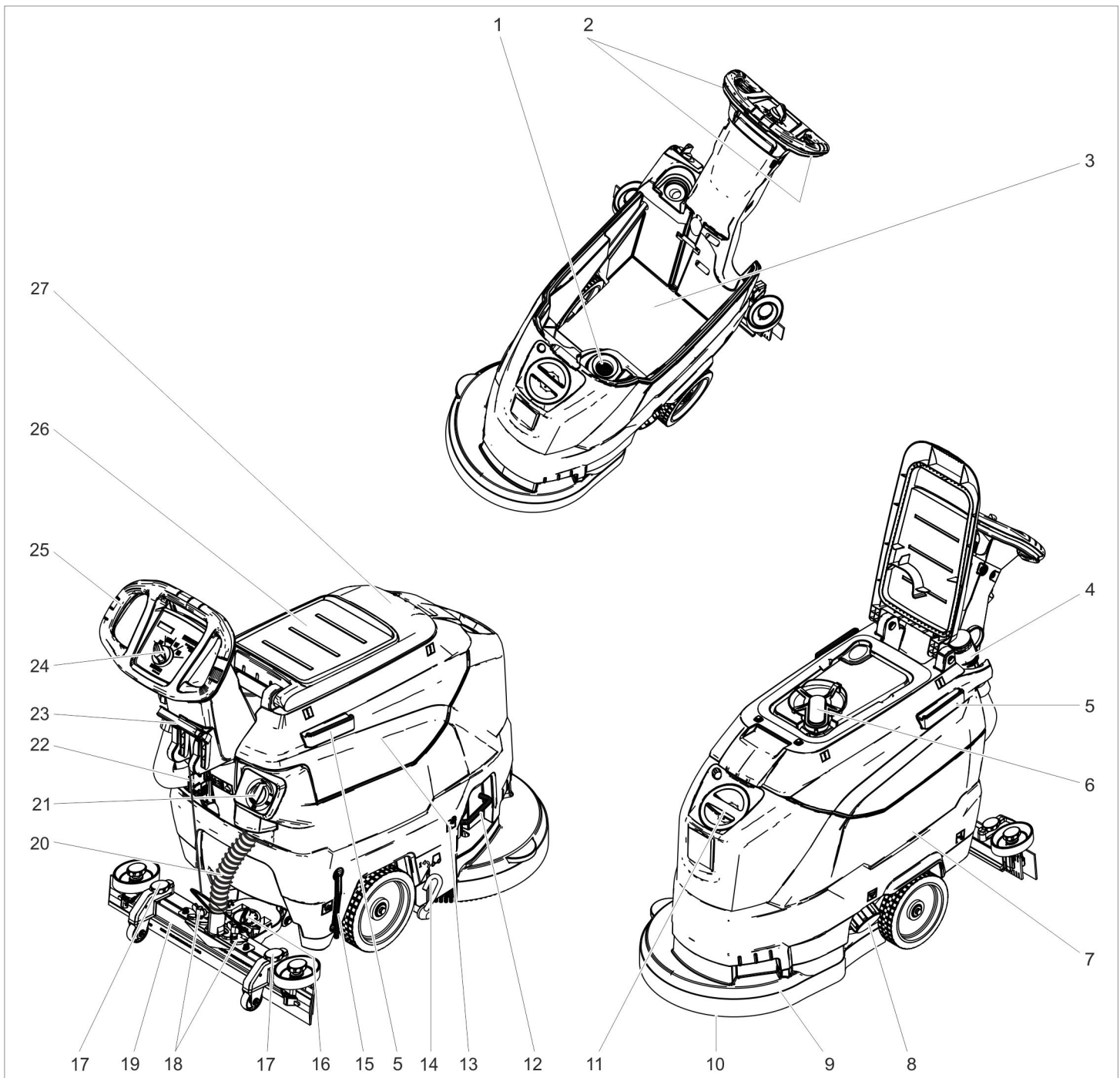
Указание за съдържанието (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на

www.kaercher.de/REACH

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.



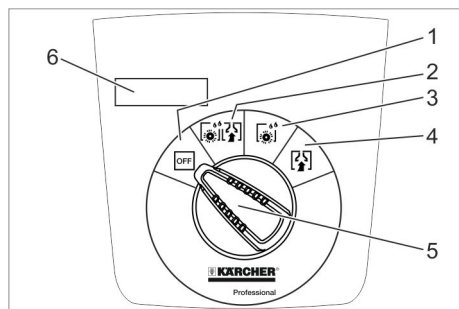
- | | |
|---|--|
| 1 Цедка за мъхове | 16 Въртяща се ръчка за накланяне на лентата засмукване |
| 2 Защитен изключвател | 17 Регулиране на височината на лентата засмукване |
| 3 Акумулатор * | 18 Крилчати гайки за закрепване на лентата засмукване |
| 4 Изпускателен маркуч за мръсна вода с приспособление за дозиране | 19 Лента засмукване * |
| 5 Придържаща шина за Homebase | 20 Смукателен маркуч |
| 6 Поплавък | 21 Регулиращо копче Количество на водата |
| 7 Резервоар за чиста вода | 22 Щепсел на акумулатора |
| 8 Затварящ механизъм на резервоара за чиста вода | 23 Лост за спускане на лентата засмукване |
| 9 Почистваща глава | 24 Контролен панел |
| 10 Дискова четка | 25 Плъзгаща скоба |
| 11 Отвор за пълнене резервоар чиста вода | 26 Повърхност за поставяне на комплекта за почистване „Homebase Box“ |
| 12 Скоба смяна на четките | 27 Капак на резервоара за мръсна вода |
| 13 Резервоар за мръсна вода | |
| 14 Педал на транспортния ходов механизъм | |
| 15 Индикатор за ниво на напълване на чиста вода | |

* не е в обема на доставка

Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

Контролен панел



- 1 **OFF**
уредът е изключен.
- 2 **Почистете пода**
с мокро почистване и изсмукайте мръсната вода.
- 3 **Почистете пода**
с мокро почистване и оставете почистващия препарат да действа.
- 4 **Изсмукайте замърсения разтвор**
- 5 Прекъсвач за избор на програма
- 6 Дисплей

Символи върху уреда

	Щепсел на акумулатора
	Точка за закрепване
	Носач на мопа **
	Ниво на напълване на резервоара за чиста вода 25 %
	Скоба смяна на четките
	Лост за спускане на лента засмукване
	Изпускателен отвор резервоар за чиста вода
	Изпускателен маркуч за мръсна вода
	Транспортен ходов механизъм 1: Транспорт 0: Експлоатация

** Опция

Преди пускане в експлоатация

Разтоварване

- Развинтете винтовете от средната дъска на палета.
- Натиснете уреда надолу за плъзгащата скоба и извадете средната дъска.
- Отстранете трупчетата пред и до колелата.
- Натиснете уреда надолу за плъзгащата скоба и го плъзнете напред към ръба на палета.
- Повдигнете уреда от палета и го поставете на пода.

Проверка на батерията

- Проверете дали кръглите конектори и винтовите връзки на полюсите на акумулатора са добре закрепени,
- ако е необходимо, затегнете кабелите на полюсите на акумулатора с динамометричен ключ:
Винт M8: 18 Nm
Винт M10: 23 Nm

Зареждане на акумулатора

Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т. е., щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, двигателят на четките и турбината се изключват.

- Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания поради електрически удар. Вземете под внимание напрежението от мрежата и предпазителя от фирмената табелка на уреда.

Зареждане

Времето за зареждане зависи от състоянието на акумулатора и зарядното устройство.

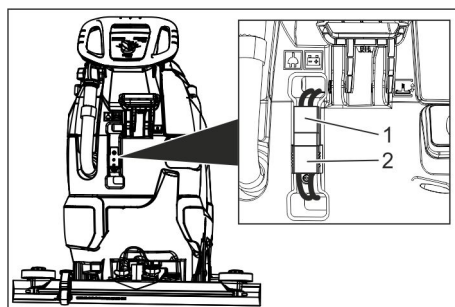
Когато акумулаторът е празен, времето за зареждане е приблизително:

Зарядно устройство	Време за зареждане ок. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда. Не почиствайте уреда с вода при свален резервоар.



- 1 Щепсел на акумулатора, страна на уреда
 - 2 Щепсел на акумулатора, страна на акумулатора
- Извадете щепсела на акумулаторната батерия от страната на уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

- Не свързвайте зарядно устройство с щекера на акумулатора от страната на уреда.
- Използвайте само зарядно устройство, което е подходящо за монтирания тип акумулаторна батерия:

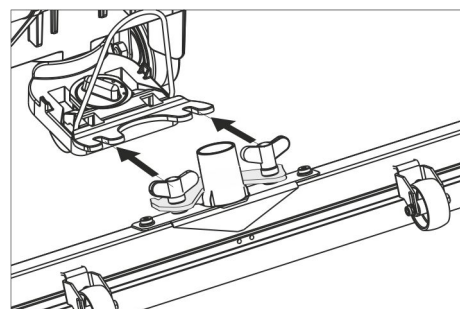
Тип акумулатор	Зарядно устройство
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Указание: Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на зарядното устройство и спазвайте особено указанията за безопасност!

- Свържете щепсела на акумулаторната батерия от страната на акумулаторната батерия със зарядното устройство.
- Поставете щепсела на зарядното устройство в контакта.
- Изпълнете процеса на зареждане съгласно указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
- Извадете мрежовия щекер на зарядното устройство.
- Изключете щекера на акумулатора от зарядното устройство.
- Свържете щепсела на акумулаторната батерия от страната на уреда с щепсела на акумулаторната батерия от страната на акумулаторната батерия.

Монтиране на лента засмукване

- Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.
- Затегнете крилчатите гайки.



- Поставете маркуча за всмукване.

Експлоатация

▲ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

При опасност пуснете предпазния прекъсвач/лоста за движение.

Наливане на работни материали

Чиста вода

- Отворете закопчалката на резервоара за чиста вода.
- Напълнете прясна вода (максимално 50°C) до долния ръб на гърловината за пълнене.
- Затворете закопчалката на резервоара за чиста вода.

Почистващи препарати

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск във връзка с експлоатационната сигурност и опасността от злополуки.

Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

Указание:

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване.

Препоръчителни средства за почистване:

Употреба	Почистващи препарати
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарна зона	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

- Почистващото средство да се добави в резервоара за чиста вода.

Указание:

При празен резервоар за чиста вода почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

Настройка на количеството на водата

- Да се настрои количество вода в съответствие със замърсяването на пода от копчето за регулиране.

Указание:

Първите опити за почистване изпълнете с малко количество вода. Повишавайте количеството на водата, докато се постигне желания резултат на почистване.

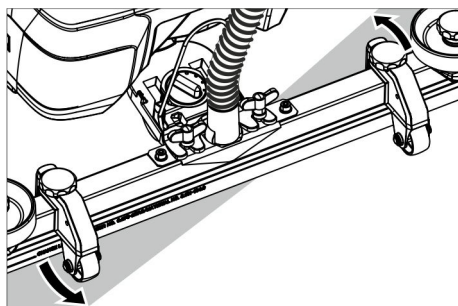
Настройка лента засмукване

Наклонено положение

За подобрене на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.

- Освобождаване на крилчатите винтове.

- Завъртане на лента засмукване.



- Затегнете крилчатите винтове.

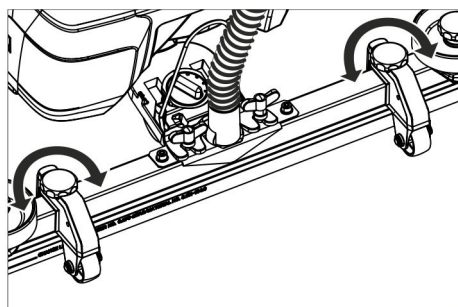
Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

- Регулирайте въртящата се ръчка за накланяне на лента засмукване.

Височина

С регулирането на височината се повлиява огъването на смукателните крайници при контакт с пода.



- Опитайте да регулирате височината от въртящите се ръчки, докато бъде постигнат най-добрият резултат от изсмукването.

Почистване

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

- Завъртете педала за транспортния ходов механизъм надолу.
- Завъртете програматора на желаната програма за почистване.

Сваляне на смукателната греда

- Изтеглете лоста за и го преместете надолу; смукателната греда се спуска.

Указание:

- За почистване на подове с плочки настройте правата лента за всмукване така, че да не се почиства под прав ъгъл към фугите.
- За подобрене на резултата от всмукването наклоненото положение и наклона на лентата за всмукване могат да се настроят (вижте „Настройка на лентата за всмукване“).
- Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря смукателния отвор и смукателната турбина работи с повишени обороти. В такъв случай изключете всмукването и преминете към изпразване на резервоара за мръсна вода.

Спиране и изключване

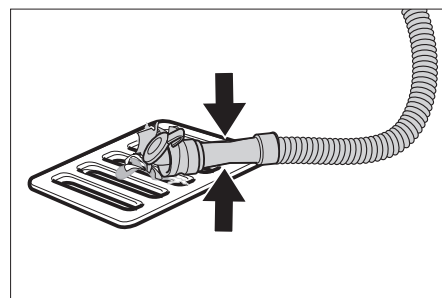
- Отпуснете защитния изключвател.
- Поставете програматора на изсмукване.
- За кратко да се пътува напред и да се изсмуче количеството на останалата вода.
- Повдигане на лента засмукване.
- При необходимост заредете акумулатора.

Изпускане на мръсната вода

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

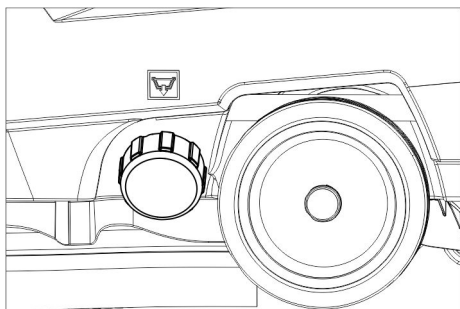
Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

- Изпускателният маркуч да се свали от държача и да се спушне над подходящо приспособление за събиране.



- Натиснете или прегънете приспособлението за дозиране.
- Отворете капака на приспособлението за дозиране.
- Изпуснете мръсната вода - регулирайте количеството на водата посредством натискане и прегъване.
- Промийте резервоара за отпадъчна вода с чиста вода.

Изпускане на чиста вода



- Развийте закопчалката на резервоара за чиста вода.

Транспортиране

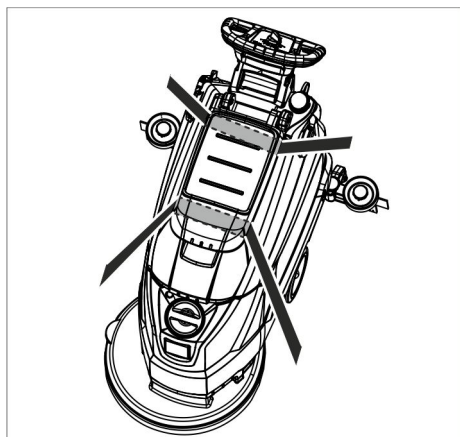
⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до максималната стойност (вижте "Технически данни"). Движете се бавно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания и повреди! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

- Повдигнете педала за транспортния ходов механизъм.
- Избутайте уреда за плъзгащата кожа.



- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания и повреди! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда поставете програматора на "OFF" и извадете щепсела на зарядното устройство.

- Изпуснете и отстранете като отпадък мръсната вода и останалата чиста вода.

План за поддръжка

След всяка експлоатация

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

- Изпуснете мръсната вода.
- Промийте резервоара за отпадъчна вода с чиста вода.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Проверете цедката за власинки, при необходимост я почистете.
- Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.
- Проверете четката за износване, при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжката“).
- При необходимост заредете батерията.

Ежемесечно

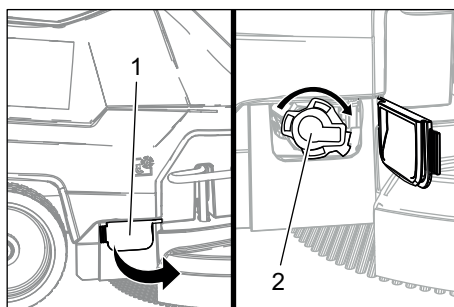
- Проверете полюсите на батерията за окисидация.
- Проверете кабелите на батерията за стабилно положение.
- Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
- Почистете цедката.
- В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

Веднъж годишно

- Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Работи по поддръжка

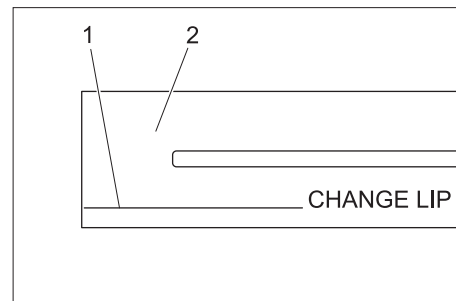
Почистване на цедката



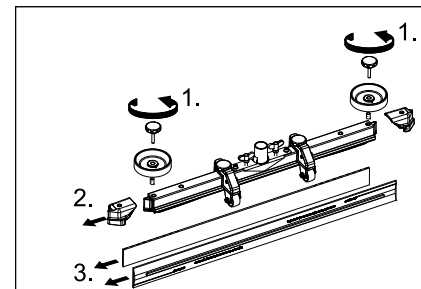
- 1 Капак
 - 2 Капак
- Отворете капака.

- Завъртете капака по посока на часовниковата стрелка и го свалете.
- Извадете намиращата се отдолу цедка и я почистете.
- Поставете цедката.
- Поставете капака и го блокирайте чрез завъртане по посока, обратна на часовниковата стрелка
- Затворете капака.

Смяна или обръщане на смукателните устни



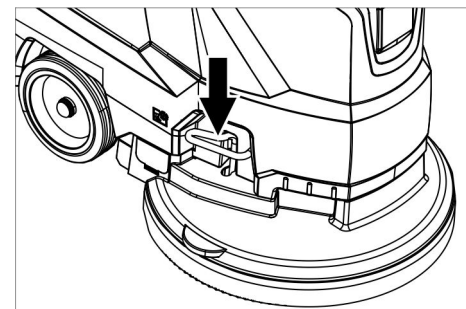
- 1 Маркировка за износване
 - 2 Срук. накрайник
- Засмукващите езичета трябва да бъдат сменени или обърнати, ако са износени до марката за износване.
- Свалете лентата засмукване.
 - Да се развият звездообразните дръжки.



- Да се извадят пластмасовите части.
- Да се извадят засмукващите езичета.
- Поставете новите или обърнатите засмукващи езичета.
- Да се вкарат нови пластмасови части.
- Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

Смяна на дискова четка

- Натиснете уреда от плъзгащата скоба надолу, за да бъде повдигната почистващата глава.
- Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.

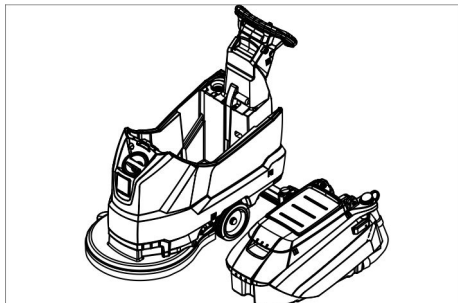


- Изтеглете уреда назад, за да има достъп до дисковата четка.

- Положете новата дискова четка на пода пред уреда.
 - Придвигнете уреда с повдигната почистваща глава над новата дискова четка и спуснете почистващата глава.
- Четката се фиксира в задвижването.

Сваляне на резервоара за мръсна вода

- Изпуснете мръсната вода.



- Повдигнете резервоара за мръсна вода и го поставете настрани.

Акумулатори

⚠ ОПАСНОСТ

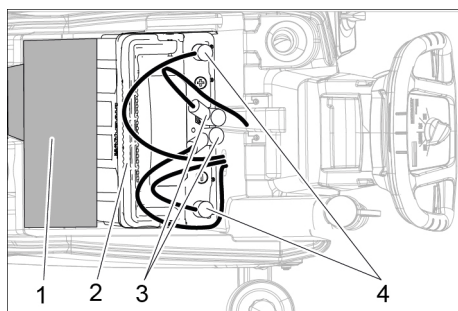
Опасност от експлозия. Не поставяйте никакви инструменти или подобни предмети върху акумулатора, тоест, върху изходните полюси и съединенията между клетките.

Препоръчвани акумулатори

	Каталожен №
80 Ah	6.654-454.0

Поставяне и свързване на батериите

- Изпуснете мръсната вода.
- Повдигнете резервоара за мръсна вода и го поставете настрани.
- Извадете щепсела на акумулатора.



- 1 Разпънка
- 2 Акумулатор
- 3 Кръгъл щекер
- 4 Полюс на акумулатора

- Поставете батерията в уреда, както е показано горе.

- Поставете дистанционен елемент на показаната на фигурата страна между батерията и уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ

При демонтаж и монтаж на батерията положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за стабилността.

- Закачете доставения присъединителен кабел към полюсите на батерията (+) и (-).

- Включете двата кръгли конектора към батерията.

ВНИМАНИЕ

При размяна на полярността (полюси плюс и минус) управляващата електроника ще се разруши.

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- Поставете резервоара за мръсна вода върху уреда.

Указание:

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете батериите.

За целта вижте в раздел „Зареждане на акумулиращи батерии“.

Демонтаж на акумулаторите

- Поставете програматора на "OFF".
- Извадете щепсела на акумулатора.
- Повдигнете резервоара за мръсна вода и го поставете настрани.
- Изключете двата кръгли щепсела от батерията.
- Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
- Откачете кабела от плюсовия полюс на батерията.
- Изтеглете придържащите трупчета или частите от пенопласт.

⚠ ВНИМАНИЕ

При демонтаж и монтаж на акумулиращите батерии положението на машината може да стане нестабилно, внимавайте за сигурното положение.

- Извадете акумулаторите.
- Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Kärcher.

Защита от замръзване

При опасност от замръзване:

- Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
- Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Неизправности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда поставете програматора на "OFF" и извадете щепсела на зарядното устройство.

- Изпуснете и отстранете като отпадък мръсната вода и останалата чиста вода.

Повреди с показание на дисплей

Индикация на дисплей	Отстраняване
ERR B	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четката, при необходимост ги отстранете. Поставете програматора на „OFF“, пуснете предпазния прекъсвач, изчакайте 3 секунди, включете отново.
ERR T	Поставете програматора на „OFF“, пуснете предпазния прекъсвач, изчакайте 3 секунди, включете отново. При повторение повикайте сервисната служба.
LOW BAT	Заредете акумулатора. Ако грешката продължава да се показва, проверете правилното свързване на двата кръгли щекера на батерията. При повторение повикайте сервисната служба.
ERR TEMP	Оставете уреда да се охлади.
HANDS OFF	Пуснете предпазния прекъсвач и изчакайте, докато се покажат работните часове или състоянието на акумулаторните батерии. След това задействайте отново предпазния прекъсвач.
ERR REL	Поставете програматора на „OFF“, пуснете предпазния прекъсвач, изчакайте 3 секунди, включете отново. При повторение повикайте сервисната служба.
ERR PWM	Поставете програматора на „OFF“, пуснете предпазния прекъсвач, изчакайте 3 секунди, включете отново. При повторение повикайте сервисната служба.

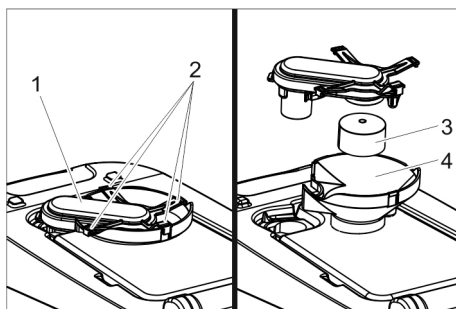
Повреди без показание на дисплея

Повреда	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Настройте прекъсвача за избор на програма на желаната програма. Задействайте предпазния прекъсвач. Пъхнете щепсела на акумулатора. Проверете акумулатора, при необходимост го заредете. Проверете, дали всички полюси на акумулиращите батерии са свързани.
Недостатъчно количество на водата	Проверете нивото на чиста вода, при необходимост допълнете резервоара. Повишете количеството на водата от копчето за регулиране на количеството на водата. Почистете цедката.
Недостатъчна смукателна мощност	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят. Резервоарът за мръсна вода е пълен, изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода Почистете цедката за мъхове. Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се сменят. Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен. Проверете настройката на лента засмукване. Проверете всмукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
Недостатъчен резултат от почистването	Проверявайте четката за износване, при необходимост я сменяйте. Увеличете количеството на водата. Проверете дали типът четка и средството за почистване са подходящи.
Всмукващата турбина работи ексцентрично	Почистете поплавъка.
Четката не се върти	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четката, при необходимост ги отстранете. Ако е бил задействан максималнотоковият прекъсвач, завъртете прекъсвача за избор на програма на „OFF“, след това отново настройте желаната програма.
Вибрации при почистване	Евент. използвайте по-мека четка.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Почистване на поплавъка

➔ Отворете капака на резервоара за мръсна вода.



- 1 Корпус на поплавъка
- 2 Блокиращо приспособление
- 3 Поплавък
- 4 Долна част

- ➔ Изтеглете корпуса с поплавък нагоре.
- ➔ Освободете застопоряващата кука.
- ➔ Почистете поплавъка и долната част.
- ➔ Сглобете корпуса с поплавък и го поставете в уреда.

Принадлежности

Обозначение	№ на част	Описание
Дискова четка, червена (средна, стандартна)	4.905-026.0	Използва се при всички стандартни дейности по почистването.
Дискова четка, естествени влакна (мека)	4.905-027.0	От естествени влакна за почистване и полиране.
Дискова четка, черна (твърда)	4.905-029.0	За силни замърсявания и за основно почистване. Само за нечувствителни покрития.
Възбуждащ диск с подложка	4.762-534.0	За почистване с подове. Със съединение за бърза смяна и Centerlock.
Подложка, червена (средно мека)	6.369-079.0	За почистване на всякакви подове
Подложка, зелена (средно твърда)	6.369-078.0	За почистване на силно замърсени подове и за основно почистване.
Подложка, черна (твърда)	6.369-077.0	При упорити замърсявания и за основно почистване
Подложка, бежова (лека фракция)	6.369-468.0	За полиране и освежаване на твърди и еластични покрития.
Подложка, бежова (части от естествен косъм)	6.371-146.0	
Лента за засмукване, 850 мм, права	4.777-401.0	
Лента за засмукване, 850 мм, огъната	4.777-411.0	
Комплект кутия Homebase	4.035-406.0	

Технически данни

Мощност		
Номинално напрежение	V	24
Капацитет на акумулатора	Ah (5h)	80 / 90
Средна консумирана мощност	W	1100
Номинална мощност всмукателна турбина	W	500
Номинална мощност задвижване на четките	W	600
Изсмукване		
Мощност на засмукване, количество въздух (макс.)	l/s	24
Мощност на засмукване, вакуум (макс.)	kPa (mbar)	120
Тип защита		IPX 3
Почистващи четки		
Обороти четките	об./мин.	180
Диаметър на четките	mm	510
Размери и тегла		
Теоретична мощност на единица площ	m ² /h	2000
Макс. наклон на диапозона на работа	%	2
Обем на резервоара за чиста/мръсна вода	l	50/50
макс. температура на водата	°C	50
макс. налягане на водата	bar	0,06
Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	87
Общо тегло (в готовност за работа)	kg	138
Размери на отделение-то за акумулатори	mm	350 x 350
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72		
Обща стойност вибрации	m/s ²	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,2
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	66
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	2
Ниво на звукова мощност L _{WA} + Несигурност K _{WA}	dB(A)	81

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване на подаве

Тип: 1.127-xxx
1.515-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

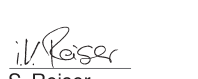
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 01.02.2021 г.

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация за принадлежности и резервни части ще намерите на интернет страница www.kaercher.com.



Lugege enne oma seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit, toimige selle järgi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.

Sisukord

Ohutusjuhised	ET	1
Funktsioon	ET	1
Sihtotstarbeline kasutamine ..	ET	1
Keskkonnakaitse	ET	1
Garantii	ET	1
Käsitsemis- ja funktsiooniele-		
mendid	ET	2
Enne kasutuselevõttu	ET	3
Käitamine	ET	3
Peatumine ja seiskamine	ET	4
Transport	ET	4
Ladustamine	ET	4
Korrahoid ja hooldus	ET	5
Külmumiskaitse	ET	6
Rikked	ET	6
Tarvikud	ET	7
Tehnilised andmed	ET	7
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	7
Tarvikud ja varuosad	ET	7

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmakordset kasutamist käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri Harjapuhastusseadmete ja pihustusekstraktsiooniseadmete ohutusjuhised, nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kattepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Seadet on lubatud kasutada vaid pindadel, mille kaldenurk ei ületa maksimaalselt lubatud, vt osa „Tehnilised andmed“.

HOIATUS

Ärge kasutage seadet kaldus pindadel.

Ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ning neid ei tohi käigust võtta või nende funktsioonidest kõrvale hiilida.

Turvalüliti

Turvalüliti lahtilaskmisel lülitub harja ajam välja.

Ohuastmed

OH

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või lõppeb surmaga.

HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

ETTEVAATUST

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Juhised patarei (aku) ja laadija kohta

Seadmesse on paigaldatud liitium-ioonakud. Need kuuluvad erikriteeriumide alla. Defektsete akude mahavõtmist ja paigaldamist ning kontrollimist tohib teostada ainult

Kärcheri klienditeenindus või spetsialist.

Juhiseid ladustamise ja transpordi kohta saate Kärcheri klienditeenindusest.

OH

Seadme ümberehitused ja muutmised ei ole lubatud.

Ärge avage akut, esineb lühiseoht, liisaks võivad välja pääseda ärritavad auru- või söövitavad vedelikud.

Ärge jätke akut tugeva päikese kiirguse, kuumuse ega tule kätte, esineb plahvatusoht.

Ärge käitage laadimiseseadet plahvatusohtlikus keskkonnas.

Tagage laadimise ajal küllaldane õhutus.

Ärge kasutage laadimiseseadet, kui see on must või märg.

Mingil juhul ärge kasutage aku läheduses või akulaadimisruumis lahtist tuld, tekitage sädemeid ega suitsetage. Plahvatusoht.

HOIATUS

Kontrollige enne iga kasutamist seadet ja toitekaabli vigastuste osas. Ärge jätke defektsete seadmete kasutamist, defektsete osad laske parandada ainult spetsialistidel.

Hoidke lapsed laadurist eemal.

Ärge laadige defektseid akusid. Laske vigastatud akud vahetada Kärcheri klienditeenindusel.

Ärge visake defektset akut majapidamisjäätmete hulka. Teatage Kärcheri klienditeenindusele.

Vältige kontakti defektsetest akudest väljatulnud vedelikuga. Juhusliku kokupuute korral selle vedelikuga loputage veega. Kui vedelikku sattub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

ETTEVAATUST

Seda kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Järgige seadusandja soovitusi akude käitlemise kohta.

Võrgupinge peab vastama seadme tüübisildil märgitud pingele.

Kasutage laadimiseseadet ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks.

Akut võib käitada ainult selle seadmega, selle kasutamine muul eesmärgil on keelatud ja ohtlik.

Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks.

Seadet on kerge kohandada konkreetsete puhastamistingimustega, reguleerides veekogust ja puhastusvahendi kogust.

Puhastusvahendi doseerimist saab reguleerida paaki lisamise teel.

Seadmel on puhta vee ja musta vee paak (mõlemad 50 l). Seeläbi on võimalik tõhus puhastamine pika kasutusaja puhul.

500 mm töölaius võimaldab tõhusat kasutamist pika kasutusaja puhul.

Edasiliikumine toimub käsitsi lükates ning seda toetab harjade pöörlemine.

Märkus:

Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusülesandest.

Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriarides.

Seadet on lubatud kasutada ainult niiskuse- ja poleerimiskindlate siledade põrandate puhastamiseks.

Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).

Seade tohib olla varustatud ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.

Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.

Seadmega ei tohi sisse imeda põlemisvõimelisi gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.

Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad moodustada imiõhuga üleskeerutamise tõttu plahvatusohtlikke segusid. Lisaks sellele atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmes kasutatavaid materjale.

Seadet on lubatud kasutada pindadel, mille maksimaalne kaldenurk on ära toodud osas „Tehnilised andmed“.

Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid juhtige need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta. Akud, õli ja muud sarnased ained ei tohi sattuda keskkonda. Palun kõrvaldage vanad seadmed sobivate kogumissüsteemide kaudu.

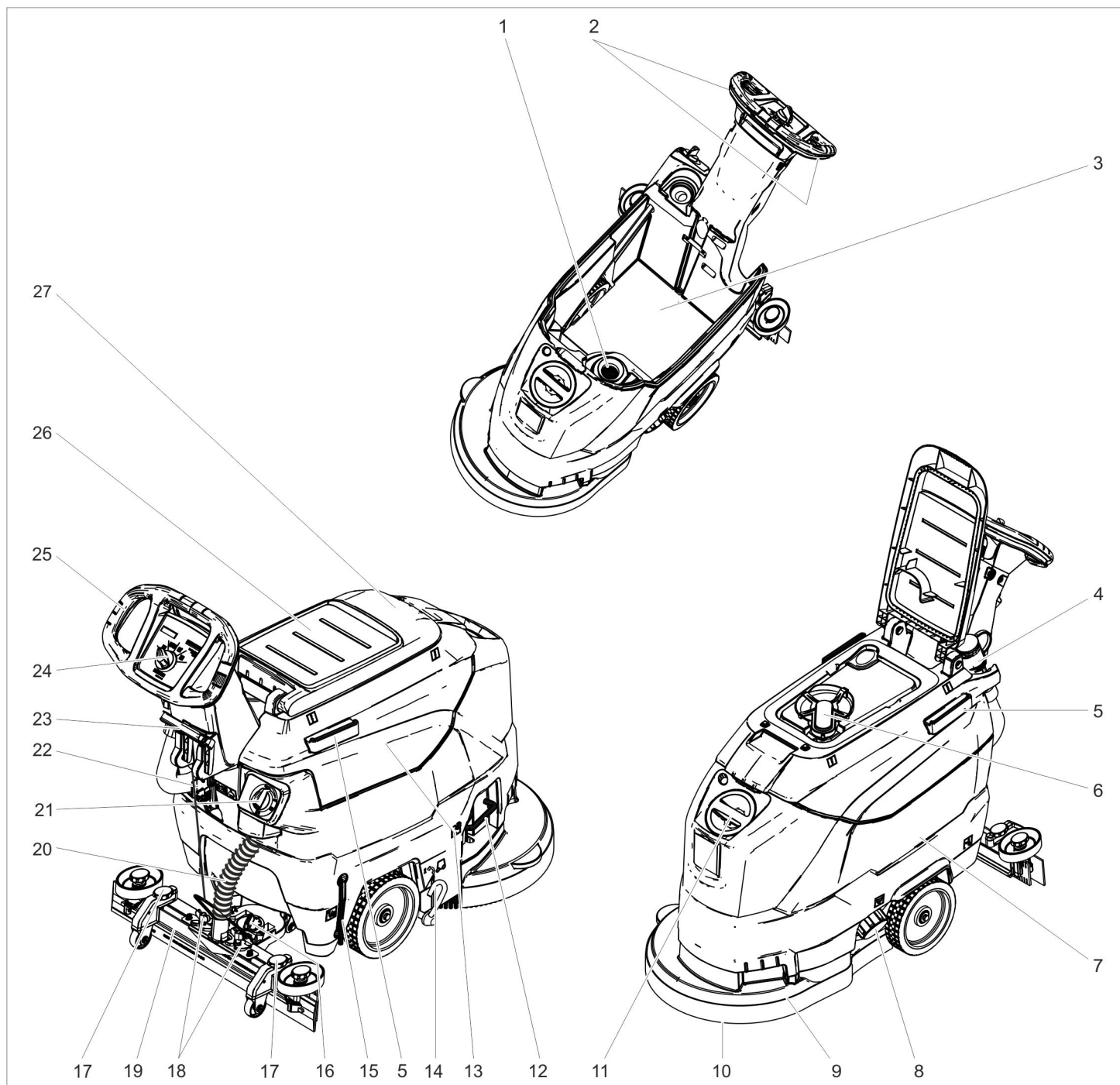
Juhised koostisosade kohta (REACH)

Ajakohase teabe koostisosade kohta leiate veebilehelt:

www.kaercher.de/REACH

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Teie tarvikutel esinevad võimalikud rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhendumil pöörduge palun ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.



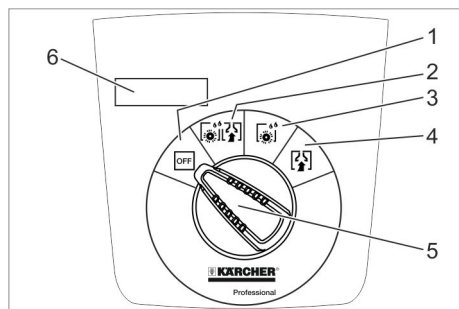
- | | |
|---|--|
| 1 Ebemesõel | 20 Imivoolik |
| 2 Turvalüliti | 21 Veekoguse reguleerimisnupp |
| 3 Aku * | 22 Akupistik |
| 4 Doseerimiseadisega musta vee väljalaskevoolik | 23 Imitala langetushoob |
| 5 Homebase'i hoidesiin | 24 Käsitsemispult |
| 6 Ujuk | 25 Tõukesang |
| 7 Puhtaveepaak | 26 Puhastuskomplekti „Homebase Box“ panipaik |
| 8 Puhtaveepaagi sulgur | 27 Mustaveepaagi kaas |
| 9 Puhastuspea | |
| 10 Ketashari | |
| 11 Puhtaveepaagi täiteava | |
| 12 Harjavahetuse sang | |
| 13 Mustaveepaak | |
| 14 Šassii pedaal | |
| 15 Puhta vee täitetaseme näidik | |
| 16 Pöördkäepide imiotsaku kallutamiseks | |
| 17 Imiotsaku kõrguseseadur | |
| 18 Tiibmutrid imiotsaku kinnitamiseks | |
| 19 Imiotsak * | |

* ei sisaldu tarnekomplektis

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Käsitsemispult



- 1 **OFF**
Seade on välja lülitatud.
- 2 **Tavarežiim**
Puhastage põrand märjalt ja imege must vesi sisse.
- 3 **Intensiivrežiim**
Puhastage põrand märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.
- 4 **Imemisrežiim**
Tõmmake mustus imurisse.
- 5 Programmivalikulüliti
- 6 Ekraan

Sümbolid seadmel

	Akupistik
	Sidumispunkt
	Mopihoidik **
	Puhtaveepaagi täitetas 25%
	Harjavahetuse sang
	Imitala langetushoob
	Puhtaveepaagi väljalaskeava
	Musta vee väljalaskevoolik
	Transporditelik 1: Transport 0: Käitus

** Lisavarustus

Enne kasutuselevõttu

Mahalaadimine

- Keerake paleti kesmisest lauast kruvid välja.
- Suruge seade tõukesangast allapoole ja tõmmake keskmine laud välja.
- Eemaldage rataste eest ja kõrvalt klot-sid.
- Suruge seade tõukesangast alla ja lükake edasi kuni paleti servani.
- Tõstke seade paletilt maha ja asetage põrandale.

Kontrollige akut.

- Kontrollige, kas ümarpistikud ja akupooluste poltühendused asetsevad kindlalt.
- Vajaduse korral pingutage akupoolustel olevaid kaableid pöördemomendi võtme-ga:
Kruvi M8: 18 Nm
kruvi M10: 23 Nm

Aku laadimine

Märkus:

Seadmel on sügavtühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahutavus, lülitatakse harjamootor ja turbiin välja.

- Liigutage seade otse laadimisjaama, vältides seejuures tõuse.

⚠ OHT

Vigastusoht elektrilöögi tõttu. Pidage silmas seadme tüübisildil esitatud võrgupinge ja kaitset.

Laadimisprotsess

Laadimisaeg sõltub aku seisundist ja laadi-jast.

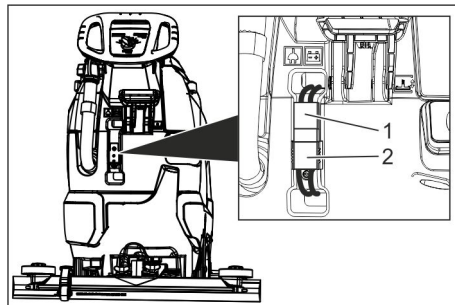
Tühja aku korral on laadimisaeg umbes:

Laadija	Laadimisaeg, u [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Seadet ei saa laadimisprotsessi jooksul kasutada.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht. Kui paak on ära võetud, ei tohi seadet veega puhastada.



1 Akupistik, seadmepool

2 Akupistik, akupool

- Tõmmake seadmepoolne akupistik ära.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

- Laadijat **mitte** ühendada seadmepoolse akupistikuga.
- Kasutage ainult paigaldatud akutüübiga sobivat laadurit:

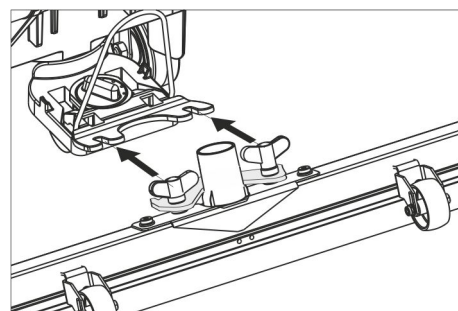
Aku tüüp	Laadija
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Märkus: Lugege läbi laadimiseadme tootja kasutusjuhend ja järgige eriti ohutusjuhi-seid!

- Ühendage akupoolne akupistik laaduri-ga.
- Torgake laadimiseadme võrgupistik seinakontakti.
- Teostage laadimisprotsess laadija ka-sutusjuhendis olevate andmete järgi.
- Ühendage lahti laaduri toitepistik.
- Lahutage akupistik laadijast.
- Ühendage seadmepoolne akupistik akupoolse akupistikuga.

Imiotsaku monteerimine

- Pange imiotsak rippkinnitusse nii, et plekkdetail on rippkinnituse kohal.
- Keerake tiibmutrid kinni.



- Pistke imivoolik peale.

Käitamine

⚠ OHT

Vigastusoht!

Ohu korral vabastage turvalüliti/sõiduhoob.

Käitusainete lisamine

Puhas vesi

- Avage puhtaveepaagi sulgur.
- Valage puhas vett (maksimaalselt 50 °C) kuni täiteotsaku alaservani.
- Sulgege puhtaveepaagi sulgur.

Puhastusvahend

⚠ HOIATUS

Kahjustusoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusvahendeid. Teiste puhastusva-hendite puhul on käitajal suurenenud risk töökindluse ja õnnetusohu osas.

Kasutage ainult puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriid-hapet.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohu-tusjuhiseid.

Märkus:

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhas-tusvahendeid.

Soovitavad puhastusvahendid:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastus	RM 746 RM 780
Läikivate pealispindade (nt graniit) igapäevane puhastus	RM 755 es
Tööstuspõrandate igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Portselanist keraamiliste plaatide igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 753
Keraamiliste plaatide igapäevane puhastus sanitaarpiirkonnas	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarpiirkonnas	RM 732
Kõigi leelisekindlate põrandate (nt PVC) kihieemaldus	RM 752
Linoleumpõrandate kihieemaldus	RM 754

→ Valage puhastusvahendit puhtaveepaaki.

Märkus:

Tühja puhtaveepaagi korral töötab puhastuspea ilma vedeliku juurdevooluta edasi.

Veekoguse seadistamine

→ Seadistage veekogus reguleerimisnupust vastavalt põrandakatte määrdumisele.

Märkus:

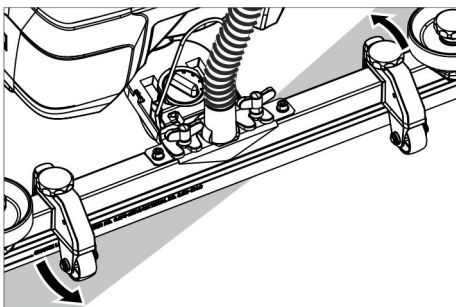
Viige esimesed puhastuskatsed läbi vähesel kogusel veega. Suurendage veekogust järkjärgult, kuni on saavutatud vajalik puhastustulemus.

Imiotsaku seadistamine

Kaldasend

Et parandada imemistulemust plaaditud põrandal, võib imiotsaku keerata kuni 5° kaldasendisse.

- Vabastage tiibkruvid.
- Keerake imiotsakut.



→ Pingutage tiibmutreid.

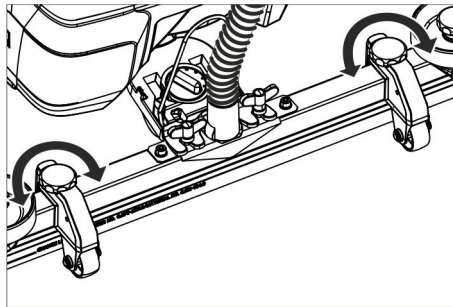
Kalle

Ebapiisava imemistulemuse korral võib sirge imiotsaku kallet muuta.

→ Imiotsaku kallutamiseks reguleerige pöördkäepidet.

Kõrgus

Kõrguseaduriga mõjutatakse imihuulte paindumist põrandaga kokkupuutel.



→ Liigutage katseks kõrguse reguleerimise pöördpidemeid, kuni saavutate parima imemistulemuse.

Puhastamine

TÄHELEPANU

Põrandakatte kahjustusoht. Ärge käitage seadet kohapeal.

- Pöörake transporditeliku pedaal alla.
- Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.

Imiotsaku langetamine

→ Tõmmake hoob välja ja liigutage alla; imitala langetatakse.

Märkus:

- Plaaditud põrandate puhastamiseks seadistage sirge imiotsak nii, et ei puhastataks vuukide suhtes täisnurga all.
- Parema imemistulemuse saavutamiseks võib seadistada imiotsaku kaldasendit ja kallet (vt „Imiotsaku seadistamine“).
- Kui mustaveepaak on täis, sulgeb ujuk imemisava ja imiturbiin töötab kõrgema pöördearvuga. Sel juhul lülitage imimine välja ja sõitke mustaveepaagi tühjendamiseks.

Peatumine ja seiskamine

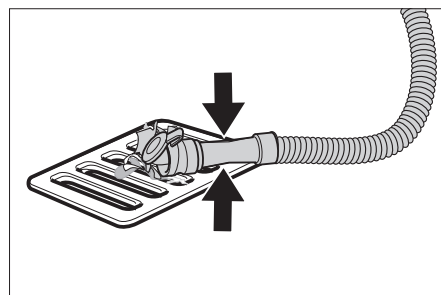
- Laske turvalüliti lahti.
- Seadke programmi valikulüliti imemisele.
- Sõitke veidi edasi ja imige ülejäänud vesi ära.
- Tõstke imiotsak üles.
- Vajadusel laadige akut.

Musta vee väljalaskmine

HOIATUS

Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

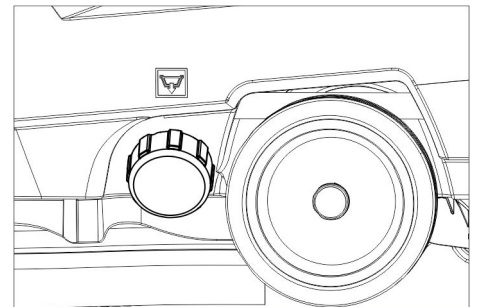
→ Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobivasse kogumisanumasse.



- Suruge või murdke doseerimiseadis kokku.
- Avage doseerimiseadise kaas.

- Laske must vesi välja - veekoguse reguleerimiseks suruge või murdke.
- Loputage mustaveepaaki puhta veega.

Puhta vee väljalaskmine



→ Kruvige puhta vee paagi lukk maha.

Transport

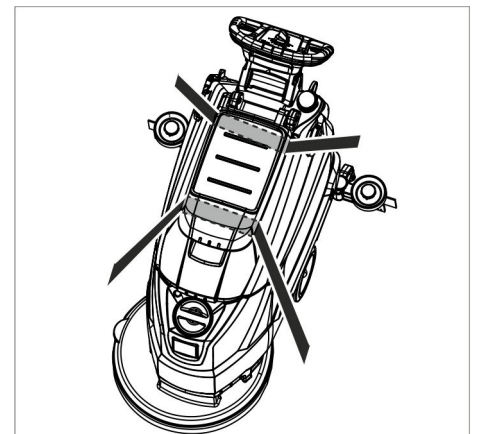
△ OHT

Vigastusoht! Seadet tohib peale- või maha laadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maksimaalväärtuseni (vt „Tehnilised andmed“). Sõitke aeglaselt.

△ ETTEVAATUST

Vigastus- ja kahjustusoht! Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

- Tõstke transporditeliku pedaal üles.
- Liigutage seadet tõukesangast.



→ Sõidukites transportimisel kindlustage seade vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

△ ETTEVAATUST

Vigastus- ja kahjustusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja hooldus

⚠ OHT

Vigastusohht! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS) ja tõmmake laadimiseadme võrgupistik välja.

→ Laske must vesi ja järelejäänud puhas vesi välja ning kõrvaldage.

Hooldusplaan

Pärast iga käitust

TÄHELEPANU

Kahjustusohht. Ärge piserdage seadet vee- ga ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

- Laske must vesi välja.
- Loputage mustaveepaaki puhta veega.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kontrollige ebemesõela, vajaduse korral puhastage.
- Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Kontrollige harja kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja (vt „Hooldustööd“).
- Vajadusel laadige akut.

Iga kuu

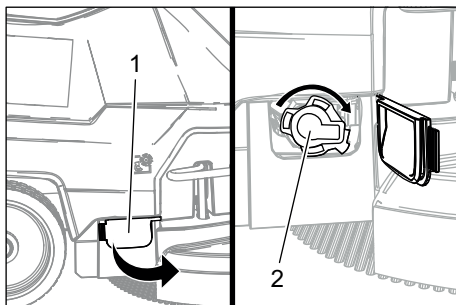
- Kontrollige akuklemme oksüdeerumise osas.
- Kontrollige akukaablite kindlat asetust.
- Puhastage tihendeid mustaveepaagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajaduse korral vahetage välja.
- Sõela puhastamine.
- Pikema seisuaja korral seisake seade ainult täielikult laetud akudega. Laadige aku uuesti vähemalt kord kuus täielikult täis.

Iga aasta

- Laske ettenähtud ülevaatus läbi viia klienditeenindusel.

Hooldustööd

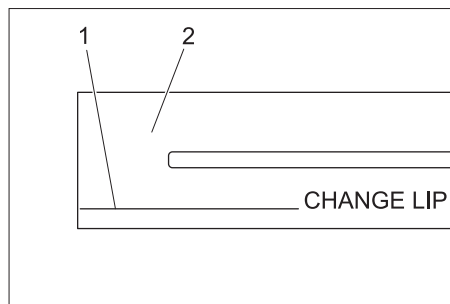
Sõela puhastamine



- 1 Kate
- 2 Kaas

- Avage kate.
- Keerake kaant päripäeva ja võtke ära.
- Võtke selle all olev sõel välja ja puhastage.
- Pange sõel sisse.
- Pange kaas peale ja lukustage vastupäeva keeramisega
- Sulgege kate.

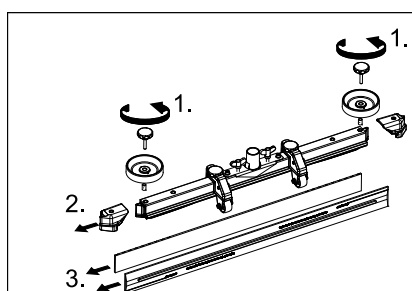
Imihuulte väljavahetamine või ümberpööramine



- 1 Kulumismärk
- 2 Imihuul

Imihuuled tuleb välja vahetada või ümberpöörata, kui need on kulumismärgini kulumud.

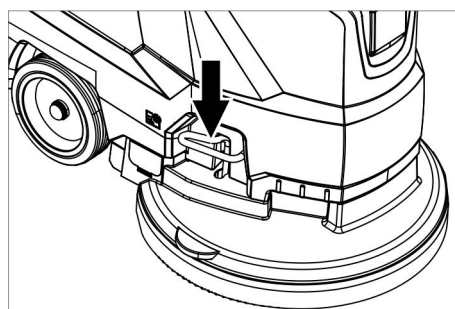
- Võtke imiotsak ära.
- Keerake tähtkäepidemed välja.



- Tõmmake plastdetailid ära.
- Tõmmake imihuuled ära.
- Lükake sisse uued või ümberpööratud imihuuled.
- Lükake peale plastdetailid.
- Kruvige tähtkäepidemed sisse ja keerake kinni.

Ketasharja väljavahetamine

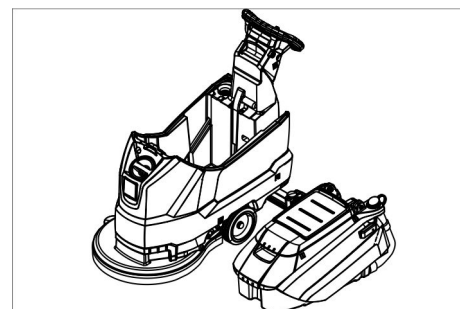
- Suruge seade tõukesangast alla, et puhastuspea üles tõsta.
- Suruge harjavahetuse pedaal üle takistuse välja alla.



- Tõmmake seade suunaga taha välja, et vabastada juurdepääs ketasharjale.
- Asetage uus ketashari seadme ette põrandale.
- Sõidutage ülestõstetud puhastuspeaga seade uue ketasharja kohale ja langes- tage puhastuspea alla.
- Hari fikseerub ajamisega.

Musta vee paagi eemaldamine

- Laske must vesi välja.



- Tõstke musta vee paak ära ja pange kõrvale.

Akud

⚠ OHT

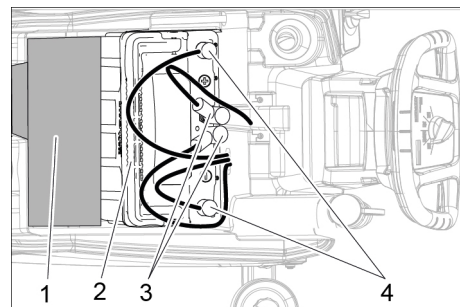
Plahvatusohht. Ärge pange ühtegi tööriista vms akule, st pooluseotstele ja elemendi- ühendustele.

Soovitavad akud

	Tellimisnr
80 Ah	6.654-454.0

Akude sisepanek ja ühendamine

- Laske must vesi välja.
- Tõstke musta vee paak ära ja pange kõrvale.
- Tõmmake akupistik välja.



- 1 Vahekauguse hoidik
- 2 Aku
- 3 Ümarpistik
- 4 Akupoolus

- Asetage aku seadmesse nii nagu ees- pool näidatud.
- Pistke aku ja seadme vaheline vahe- kauguse hoidik pildil näidatud küljele.

⚠ ETTEVAATUST

Aku mahavõtmisel ja paigaldamisel võib masina asend muutuda ebastabiilseks, pi- dage silmas kindlat asetust.

- Pingutage kaasasolev ühenduskaabel akupooluste (+) ja (-) külge kinni.
- Pistke mõlemad ümarpistikud aku sis- se.

TÄHELEPANU

Polaarsuse äravahetamisel (pluss- ja mi- nuspoolus) puruneb juhtelektroonika. Järgige õiget polaarsust.

- Asetage musta vee paak seadmele.

Märkus:

Laadige akusid enne seadme kasutusele- võttu. Vt selle kohta osa „Akude laadimine“.

Akude mahavõtmine

- Seadke programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS).
- Tõmmake akupistik välja.
- Tõstke musta vee paak ära ja pange kõrvale.
- Tõmmake mõlemad ümarpistikud aku seest välja.
- Lahutage kaabel aku miinuspooluselt.
- Ühendage kaabel aku plusspooluselt lahti.
- Tõmmake ära fikseerimisklotsid või vaheplastist osad.

△ ETTEVAATUST

Aku mahavõtmisel ja paigaldamisel võib masina asend muutuda ebastabiilseks, pida silmas kindlat asetust.

- Võtke akud välja.
- Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärseks käitamiseks võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hoolduslepingu.

Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:

- Tühjendage puhta ja musta vee paak.
- Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Rikked

△ OHT

Vigastusoh! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS) ja tõmmake laadimiseadme võrgupistik välja.

- Laske must vesi ja järelejäänud puhas vesi välja ning kõrvaldage.

Rikked teavitusega displeil

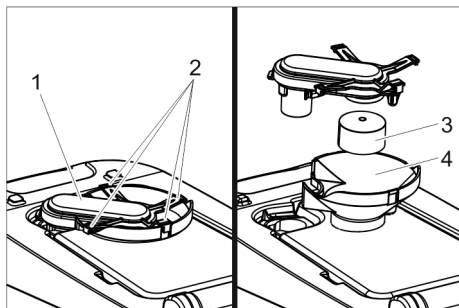
Displeinäit	Kõrvaldamine
ERR B	Kontrollige, kas harja blokeerib võõrkeha, vajadusel eemaldage see. Seadke programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS), vabastage turvalüliti, oodake 3 sekundit, lülitage uuesti sisse.
ERR T	Seadke programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS), vabastage turvalüliti, oodake 3 sekundit, lülitage uuesti sisse. Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole
LOW BAT	Laadige akut. Kui viga kuvatakse endiselt, kontrollige mõlema ümarpistiku korrektset ühendust akul. Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole
ERR TEMP	Laske seadmel maha jahtuda.
HANDS OFF	Vabastage turvalüliti ja oodake, kuni kuvatakse töötunnid või aku seisund. Seejärel vajutage uuesti turvalülitile.
ERR REL	Seadke programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS), vabastage turvalüliti, oodake 3 sekundit, lülitage uuesti sisse. Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole
ERR PWM	Seadke programmi valikulüliti asendisse OFF (VÄLJAS), vabastage turvalüliti, oodake 3 sekundit, lülitage uuesti sisse. Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole

Rikked ilma teavituseta displeil

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	Seadistage programmi valikulüliti soovitud programmile. Vajutage turvalülitile. Ühendage akupistik. Kontrollige akut, vajadusel laadige. Kontrollige, kas aku poolused on ühendatud.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajaduse korral täitke paak. Tõstke veekogust veekoguse reguleerimisnupust. Sõela puhastamine.
Ebapiisav imivõimsus	Puhastage tihendeid mustaveepaagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajaduse korral vahetage välja. Musta vee paak on täis, seisake seade ja tühjendage musta vee paak Puhastage ebemesõel. Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel vahetage välja. Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on suletud. Kontrollige imiotsaku seadistust. Kontrollige, et imivoolik poleks ummistunud, vajaduse korral puhastage. Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajadusel vahetage välja.
Ebapiisav puhastustulemus	Kontrollige harja kulumise osas, vajadusel vahetage välja. Suurendage veekogust. Kontrollige harjatüüpi ja puhastusvahendit sobivuse suhtes.
Imiturbiin ei tööta ringi	Puhastage ujukit.
Hari ei pöörle	Kontrollige, kas harja blokeerib võõrkeha, vajadusel eemaldage see. Kui elektroonika vallandas ülevoolulüliti, keerake programmi valikulüliti asendisse „OFF“, seejärel seadistage uuesti soovitud programmile.
Vibratsioonid puhastamisel	Vajadusel kasutage pehmemaid harju.
Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.	

Ujuki puhastamine

→ Avage mustaveepaagi kaas.



- 1 Ujuki korpus
- 2 Fikseerimiskonksud
- 3 Ujuk
- 4 Alaosa

- Tõmmake ujuki korpus ülevalt välja.
- Vabastage kremoon.
- Puhastage ujuk ja alumine osa.
- Pange ujuki korpus kokku ja seadmesse.

Tarvikud

Nimetus	Detaili nr	Kirjeldus
Ketashari, punane (keskmise, standardne)	4.905-026.0	Kasutamiseks kõigi tavapäraste puhastustööde juures.
Ketashari, naturaalne (pehme)	4.905-027.0	Looduslikust kiust puhastamiseks ja poleerimiseks.
Ketashari, must (kõva)	4.905-029.0	Tugeva mustuse puhul ja põhipuhastuseks. Ainult vastupidavatele katetele.
Padjand-tööketas	4.762-534.0	Ainult patjadega puhastamiseks. Kiirvahetusliitmiku ja kesklukuga.
Padjand, punane (keskmiselt pehme)	6.369-079.0	Kõigi põrandate puhastamiseks ja intensiivpuhastuseks.
Padjand, roheline (keskmiselt kõva)	6.369-078.0	Väga mustade pindade puhastamiseks ning põhipuhastuseks.
Padjand, must (kõva)	6.369-077.0	Raskestieemaldatava mustuse korral ja põhipuhastuseks.
Padjand, beež (kergelt teraline)	6.369-468.0	Kõvade ja elastsete pinnakatete poleerimiseks ja värskendamiseks.
Padjand, beež (sisaldab looduslikku karva)	6.371-146.0	
Imiotsak, 850 mm, sirge	4.777-401.0	
Imiotsak, 850 mm, kõver	4.777-411.0	
Set Homepage Box	4.035-406.0	

Tehnilised andmed

Võimsus		
Nimiping	V	24
Aku mahutavus	Ah (5h)	80 / 90
Keskmine võimsustarve	W	1100
Imiturbiini nimivõimsus	W	500
Harjaajami nimivõimsus	W	600
Imemine		
Imivõimsus, õhukogus (max)	l/s	24
Imivõimsus, alarõhk (max)	kPa (mbar)	120
Kaitse liik		IPX 3
Puhastusharjad		
Harja pööretearv	1/min	180
Harja läbimõõt	mm	510
Mõõtmised ja kaalud		
Teoreetiline pindalavõimsus	m ² /h	2000
Max tööala tõus	%	2
Puhta-/mustaveepaagi maht	l	50/50
max veetemperatuur	°C	50
max veerõhk	bar	0,06
Tühikaal (transpordikaal)	kg	87
Kogumass (tööks valmis)	kg	138
Akulaeka mõõtmised	mm	350 x 350

Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt

Võnkumise koguväärtus	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,2
Helirõhu tase L _{PA}	dB(A)	66
Määramatus K _{PA}	dB(A)	2
Müratase L _{WA} + määramatus K _{WA}	dB(A)	81

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Põrandapuhastaja
Tüüp: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)
 2014/30/EL
 2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Kohaldatud riiklikud normid

-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

Tarvikud ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosid, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate informatsiooni aadressilt www.kaercher.com.



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājiet to vēlākai izmantošanai vai nākamajam īpašniekam.

Satura rādītājs

Drošības norādes	LV	1
Darbība	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Apkārtējās vides aizsardzība ..	LV	2
Garantija	LV	2
Vadības un funkciju elementi ..	LV	3
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas	LV	4
Ekspluatācija	LV	4
Apturēšana un izslēgšana	LV	5
Transportēšana	LV	5
Uzglabāšana	LV	5
Kopšana un apkope	LV	6
Pretaisaizsardzības aizsardzība ..	LV	7
Traucējumi	LV	7
Papildaprīkojums	LV	8
Tehniskie dati	LV	8
ES atbilstības deklarācija	LV	8
Piederumi un rezerves daļas ..	LV	8

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru „Birstu tīrīšanas ierīču un smidzināšanas ekstrakcijas ierīču drošības norādes”, Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Aparātu drīkst izmantot tikai uz virsmām, uz kurām netiek pārsniegts maksimāli pieļaujamais kāpums, skatīt nodaļu "Tehniskie dati".

BRĪDINĀJUMS

Nelietot ierīci uz slīpām virsmām.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst deaktivizēt vai apiet to funkciju.

Drošības slēdzis

Kad drošības slēdzis tiek atlaists, birstu piedziņa izslēdzas.

Riska pakāpes

APDRAUDĒJUMS

Norāda uz tieši draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

BRĪDINĀJUMS

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Norādījumi attiecībā uz akumulatoru (uzlādējamo akumulatoru) un uzlādes ierīci

Ierīcē ir iebūvēti litija jonu akumulatori. Uz tiem attiecas īpaši kritēriji. Bojātus akumulatorus drīkst izņemt, uzstādīt un pārbaudīt tikai Kärcher klientu apkalpošanas dienests vai speciālists.

Norādījumus par uzglabāšanu un transportēšanu varat iegūt savā Kärcher klientu apkalpošanas dienestā.

APDRAUDĒJUMS

– Ierīces pārveidošana un izmaiņas nav atļautas.

– **Neatveriet akumulatoru, jo pastāv īssavienojuma risks, turklāt var izdalīties kairinoši tvaiki vai kodīgi šķidrumi.**

Nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam saules starojumam, karstumam un liesmām, pastāv sprādzienbīstamība.

– Neizmantot uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē.

– Uzlādes laikā nodrošināt pietiekamu vēdināšanu.

– Neizmantot uzlādes ierīci, ja tā ir netīra vai slapja.

– Akumulatoru vai akumulatoru uzlādes telpas tuvumā nekādā gadījumā neveikt darbības ar atklātu liesmu, radīt dzirksteles vai smēķēt. Sprādzienbīstamība.

BRĪDINĀJUMS

– Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei un tīkla kabelim nav bojājumu. Bojātas ierīces vairs neizmantot un ļaujiet bojātās daļas salabot tikai kvalificētam personālam.

Sargājiet bērņus no akumulatoriem un uzlādes ierīcēm.

Neuzlādējiet bojātus akumulatorus. Bojātus akumulatorus lūdziet nomainīt Kärcher klientu apkalpošanas dienestam.

– Bojātu akumulatoru neizmetiet sadzīves atkritumos, informējiet Kärcher klientu apkalpošanas dienestu.

– Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Nejauša kontakta gadījumā noskalot šķidrumu ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu.

UZMANĪBU

– Noteikti jāievēro šī lietošanas instrukcija. Ievērojiet likumdevēja ieteikumus attiecībā uz akumulatoru lietošanu.

– Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

– Uzlādes ierīci izmantot tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai.

– Akumulatoru drīkst izmantot tikai šajā ierīcē, tā izmantošana citiem mērķiem ir aizliegta un bīstama.

Darbība

Šo beršanas-sūkšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai.

– Noregulējot ūdens daudzumu un tīrīšanas līdzekļa daudzumu, ierīci var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.

Tīrīšanas līdzekļa dozēšanu var pielāgot, pievienojot to tvertnei.

– Ierīcei ir tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertne (katra ar 50 litru tilpumu). Tādējādi ir iespējama efektīva tīrīšana ilgu darbības laiku.

– 500 mm liels darba platums nodrošina efektīvu izmantošanu ilgstošas lietošanas laikā.

– Kustība uz priekšu notiek, manuāli stumjot, un šo procesu atbalsta suku rotēšana.

Norāde:

Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem.

Palūdziet mūsu katalogu vai apmeklējiet mūs interneta vietnē www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

– Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciālajiem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un tīres īpašumiem.

– Ierīci drīkst izmantot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras ir noturīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.

– Ierīce nav piemērota apledojušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).

– Ierīci drīkst aprīkot tikai ar oriģinālo papildaprīkojumu un rezerves daļām.

– Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.

– Ar ierīci nedrīkst uzņemt uzliesmojošas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.

To vidū ir arī benzīns, krāsas šķīdinātāji un apkures eļļa, kas var veidot sprādzienbīstamus maisījumus, sajaucoties virpulī ar iesūkšanas gaisu.

Neizmantot acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz ierīcē izmantotajiem materiāliem.

– Ierīci ir atļauts izmantot tikai uz virsmām, kuru slīpums nepārsniedz maksimāli pieļaujamo vērtību, kāda norādīta sadaļā "Tehniskie dati".

– Izmantošanas temperatūras diapazons ir no +5 °C līdz +40 °C.

Apkārtējās vides aizsardzība

	Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos pārstrādei.
	Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kuri būtu jānodod pārstrādei. Akumulatori, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet vecās ierīces, izmantojot atbilstošas savākšanas sistēmas.

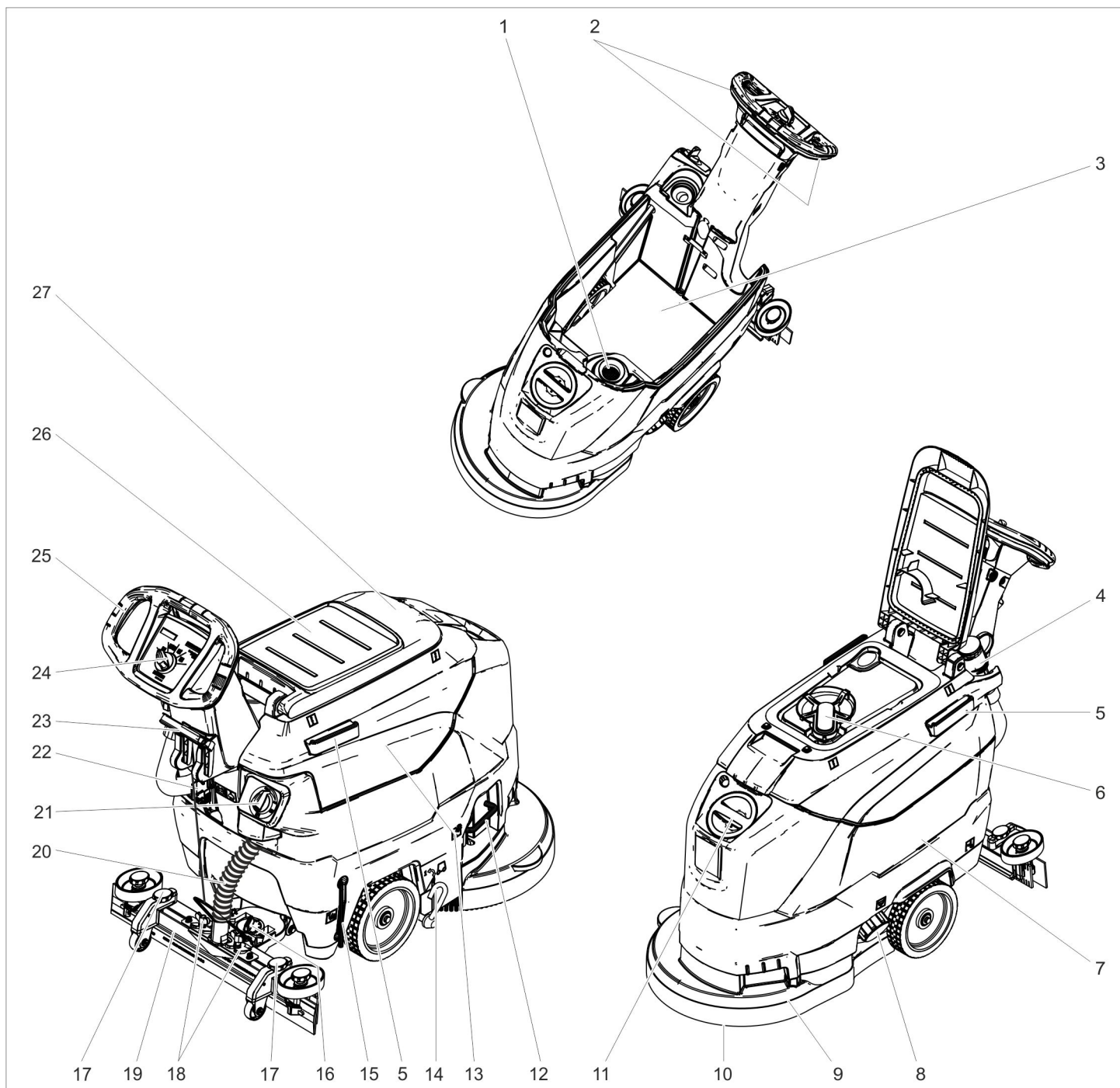
Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet vietnē:

www.kaercher.de/REACH

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu papildaprīkojuma iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.



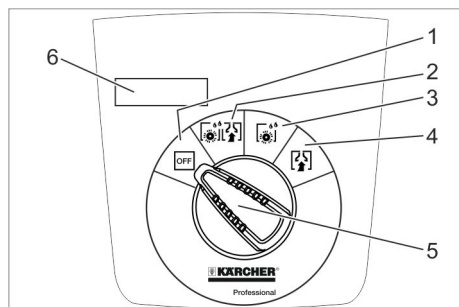
- | | |
|---|--|
| 1 Pūku siets | rināšanai |
| 2 Drošības slēdzis | 19 Iesūkšanas sija * |
| 3 Akumulators * | 20 Sūkšanas šļūtene |
| 4 Netīrā ūdens iztukšošanas šļūtene ar dozēšanas ierīci | 21 Ūdens daudzuma regulators |
| 5 Pamatstacijas turēšanas sliede | 22 Akumulatora spraudnis |
| 6 Pludiņš | 23 Iesūkšanas sijas nolaišanas svira |
| 7 Svaigā ūdens tvertne | 24 Vadības panelis |
| 8 Tīrā ūdens tvertnes vāciņš | 25 Stumšanas rokturis |
| 9 Tīrīšanas galva | 26 Novietne tīrīšanas komplektam "Home-base Box" |
| 10 Diskveida birste | 27 Netīrā ūdens tvertnes vāks |
| 11 Svaigā ūdens tvertnes iepildes atvere | |
| 12 Stīpa suku nomainībai | |
| 13 Netīrā ūdens tvertne | |
| 14 Transportēšanas šasijas pedālis | |
| 15 Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija | |
| 16 Grozāms rokturis iesūkšanas sijas savēršanai | |
| 17 Iesūkšanas sijas augstuma regulēšana | |
| 18 Spārnuzgriežņi iesūkšanas sijas nostip- | |

* neietilpst piegādes komplektā

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Vadības panelis



- 1 OFF**
Ierīce ir izslēgta.
- 2 Normālais režīms**
Grīdu mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
- 3 Intensīvais režīms**
Grīdu mitrā tīrīšana, ļaujot iedarboties tīrīšanas līdzekļiem.
- 4 Sūkšanas režīms**
Netīrā šķidruma uzsūkšana.
- 5 Programmas izvēles slēdzis**
- 6 Displejs**

Simboli uz ierīces

	Akumulatora spraudnis
	Nostiprināšanas punkts
	Sūkļa turētājs **
	Tīrā ūdens tvertnes uzpildes līmenis 25 %
	Stīpa suku nomaiņai
	Iesūkšanas sijas nolaišanas svira
	Tīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere
	Netīrā ūdens iztecinašanas šļūtene
	Transportēšanas šasija 1: Transportēšana 0: Eksploatacija

** opcija

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Izkraušana

- ➔ Izskrūvējiet skrūves no paletes vidējā dēļa.
- ➔ Nospiediet aparātu ar stumšanas rokturi uz leju un izvelciet vidējo dēli ārā.
- ➔ Izņemiet priekšā un blakus riteņiem novietotos klucus.
- ➔ Nospiediet aparātu ar stumšanas rokturi uz leju un stumiet uz priekšu līdz paletes malai.
- ➔ Noceliet aparātu no paletes un nolieciet uz zemes.

Pārbaudīt akumulatoru

- ➔ Pārbaudiet, vai akumulatora polu apaļie spraudņi un skrūvsavienojumi ir cieši savienoti,
- ➔ Nepieciešamības gadījumā pievelciet akumulatora polu kabelus ar dinamometrisku atslēgu:
Skrūve M8: 18 Nm
Skrūve M10: 23 Nm

Akumulatora uzlāde

Norāde:

Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, t. i., ja tiek sasniegta minimālā pieļaujamā kapacitāte, birstes motors un turbīna tiek izslēgti.

➔ Brauciet ar ierīci tieši uz uzlādes staciju, izvairoties no kāpumiem.

⚠ APDRAUDĒJUMS

Strāvas trieciena radīts savainošanās risks. Ievērojiet ierīces datu plāksnītē norādīto tīkla spriegumu un drošinātāju aizsardzību.

Uzlādes process

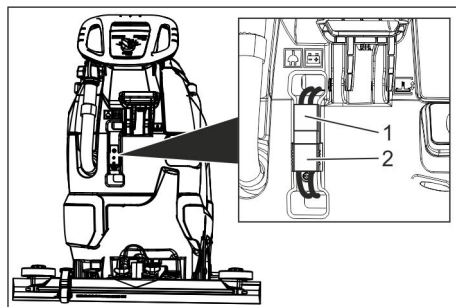
Uzlādes laiks ir atkarīgs no akumulatora stāvokļa un uzlādes ierīces. Kad akumulators ir tukšs, uzlādes laiks aizņem aptuveni:

Uzlādes ierīce	Uzlādes laiks, aptuveni [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Ierīci uzlādes laikā nav iespējams izmantot.

BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks. Netīriet aparātu ar ūdeni, kamēr ir noņemta tvertne.



- 1 Akumulatora spraudnis, ierīces pusē
 - 2 Akumulatora spraudnis, akumulatora pusē
- ➔ Atvienojiet ierīces puses akumulatora spraudni.

BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks!

– Uzlādes ierīci **nesavienojiet** ar ierīces

puses akumulatora spraudni.

- Izmantojiet tikai iebūvētajam akumulatora tipam atbilstošu uzlādes ierīci:

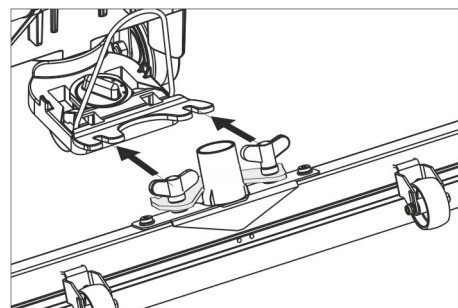
Akumulatora tips	Uzlādes ierīce
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Norāde: Izlasiet uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju, īpašu uzmanību pievēršot drošības norādēm!

- ➔ Akumulatora puses akumulatora spraudni savienojiet ar uzlādes ierīci.
- ➔ Uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.
- ➔ Uzlādes procesu veiciet saskaņā ar uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas norādēm.
- ➔ Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.
- ➔ Atvienojiet akumulatora spraudni no uzlādes ierīces.
- ➔ Ierīces akumulatora spraudni savienojiet ar akumulatora puses akumulatora spraudni.

Iesūkšanas sijas uzstādīšana

- ➔ Iesūkšanas siju iestipriniet iesūkšanas sijas piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.
- ➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.



- ➔ Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.

Eksploatacija

⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks!

Briesmu gadījumā atlaidiet drošības slēdzi/ braukšanas sviru.

Degvielas uzpilde

Tīrais ūdens

- ➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes noslēgu.
- ➔ Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 50 °C) līdz iepildīšanas uzgaļa apakšējai malai.
- ➔ Aizveriet tīrā ūdens tvertnes noslēgu.

Tīrīšanas līdzeklis

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, operators uzņemas paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un negadījumu risku. Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorēdēnražskābi. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

Norāde:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi:

Pielietojums	Tīrīšanas līdzeklis
Visu ūdensizturīgo grīdu uzturēšanas tīrīšana	RM 746 RM 780
Spīdīgu virsmu (piem., grānīta) uzturēšanas tīrīšana	RM 755 es
Industriālo grīdas segumu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana	RM 69 ASF
Smalkkeramikas flīžu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana	RM 753
Sanitārās zonas flīžu uzturēšanas tīrīšana	RM 751
Sanitārās zonas tīrīšana un dezinfekcija	RM 732
Visu sārmozturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšanai	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšanai	RM 754

→ Pielejiet tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnē.

Norāde:

Kad svaigā ūdens tvertne ir tukša, tīrīšanas galva turpina strādāt bez šķidruma padaves.

Ūdens daudzuma iestatīšana

→ Ar regulēšanas pogu iestatiet ūdens daudzumu atbilstoši grīdas seguma netīrības pakāpei.

Norāde:

Pirmos tīrīšanas mēģinājumus veiciet ar mazāku ūdens daudzumu. Pakāpeniski palieliniet ūdens daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais tīrīšanas rezultāts.

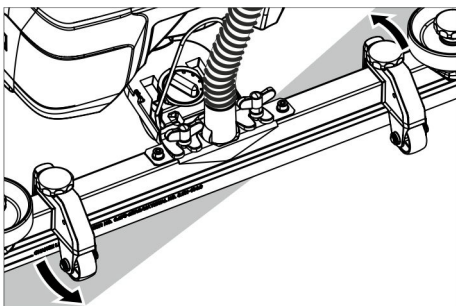
Iesūkšanas sijas iestatīšana

Ieslīps stāvoklis

Nosūkšanas rezultāta uzlabošanai uz flīžu virsmām iesūkšanas siju var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.

→ Atskrūvējiet spārnskrūves.

→ Pagrieziet iesūkšanas siju.



→ Pievelciet spārnskrūves.

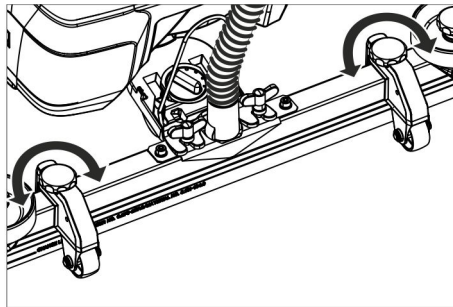
Noliece

Ja nav pietiekams nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnās iesūkšanas sijas nolieci.

→ Pārregulējiet grozāmo rokturi iesūkšanas sijas savēršanai.

Augstums

Augstuma regulēšana ietekmē iesūkšanas atloces izliekumu, kad tā saskaras ar grīdu.



→ Mēģiniet regulēt augstuma regulēšanas grozāmrokturus, līdz ir panākts vislabākais sūkšanas rezultāts.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

Grīdas seguma sabojāšanas risks. Nedarbīnāt ierīci uz vietas.

→ Transportēšanas šasijas pedāli pavērst uz leju.

→ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlāmās tīrīšanas programmas pozīcijā.

Iesūkšanas sijas nolaišana

→ Izvelciet sviru un virziet to uz leju; iesūkšanas sija tiek nolaista.

Norāde:

– Lai tīrītu flīzētas grīdas, taisno iesūkšanas siju noregulējiet tā, lai tīrīšana notiktu perpendikulāri šuvēm.

– Lai uzlabotu nosūkšanas rezultātu, iespējams noregulēt iesūkšanas sijas ieslīpo stāvokli un nolieci (skat. "Iesūkšanas sijas iestatīšana").

– Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš aizver sūkšanas atveri un sūkšanas turbīna darbojas ar lielāku ātrumu. Šādā gadījumā izslēdziet sūkšanu un brauciet iztukšot netīrā ūdens tvertni.

Apturēšana un izslēgšana

→ Atlaidiet drošības slēdzi.

→ Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz "Sūkšana".

→ Pabrauciet nedaudz uz priekšu un uzsūciet atlikušo ūdens daudzumu.

→ Paceliet sūkšanas stieni.

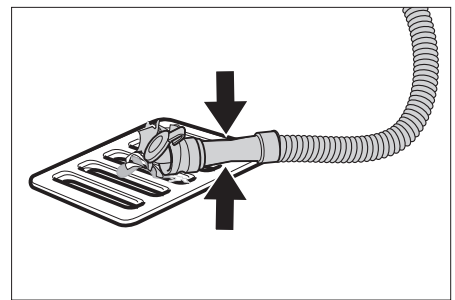
→ Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.

Netīrā ūdens iztecinašana

BRĪDINĀJUMS

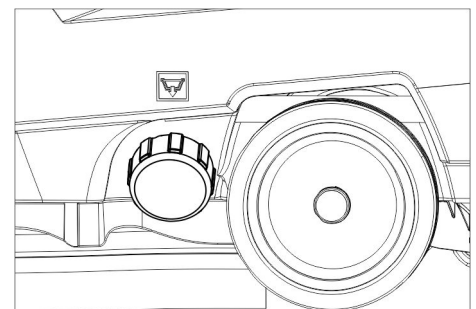
Ievērojiet vietējos noteikumu attīrīšanas noteikumus.

→ Izņemiet iztecinašanas šļūteni no turētāja un ievietojiet to piemērotā savākšanas ietaisē.



- Dozētāju saspiediet kopā vai salokiet.
- Atveriet dozētāja vāku.
- Iztecina netīro ūdeni - regulējiet ūdens daudzumu ar spiedienu vai salocīšanu.
- Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.

Tīrā ūdens iztecinašana



→ Noskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes noslēgu.

Transportēšana

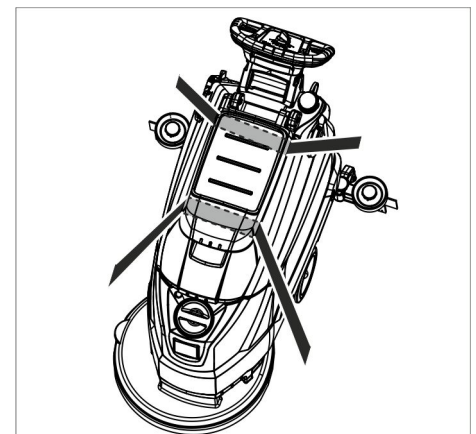
APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Iekraušanas un izkraušanas laikā ierīci drīkst darbināt tikai tādos slīpumos, kas nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt "Tehniskie dati"). Brauciet lēnām.

UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

- Pacelt transportēšanas šasijas pedāli.
- Stumiet aparātu aiz stumšanas roktura.



→ Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekšējā telpā.

Kopšana un apkope

⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Pirms aparātam veicat jebkādu darbu, pagrieziet programmas izvēles slēdzi pozīcijā „OFF” un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.

→ Iztecīniet un utilizējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Apkopes plāns

Pēc katras lietošanas

BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks. Neapsmidzināt ierīci ar ūdeni un neizmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

- Iztecīniet netīro ūdeni.
- Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, kas samērcēta vieglā ziepjūdenī.
- Pārbaudiet pūku sietu, nepieciešamības gadījumā iztīriet.
- Notīriet iesūkšanas atloces un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
- Pārbaidiet birstes nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").
- Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.

Reizi mēnesī

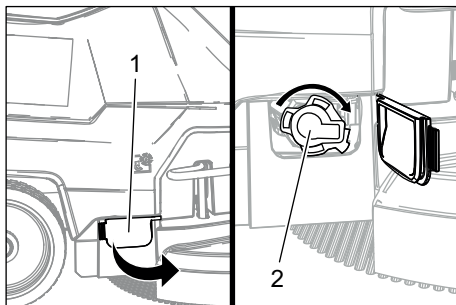
- Pārbaudiet, vai nav oksidējušies akumulatora poli.
- Pārbaudiet, vai akumulatora kabeli ir cieši pievienoti.
- Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
- Iztīrīt sietu.
- Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, ierīci novietojiet uzglabāšanai tikai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vismaz reizi mēnesī pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Reizi gadā

- Uzticiet klientu apkalpošanas dienestam veikt noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

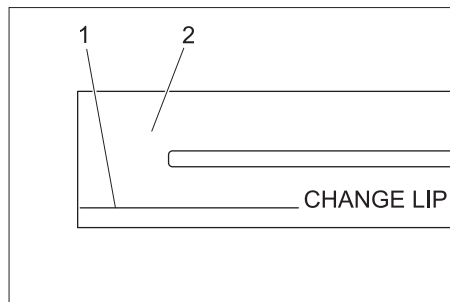
Sieta tīrīšana



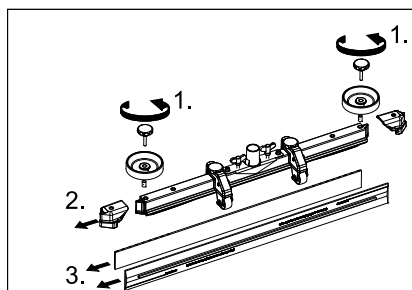
- 1 Pārsegs
 - 2 Vāks
- Atvērt pārsegu.
 - Vāku griezt pulksteņa rādītāja virzienā un noņemt.
 - Izņemt zem tā esošo sietu un iztīrīt to.
 - Ievietojiet sietu.

- Uzlikt vāku un noslēgt, griežot pretēji pulksteņa rādītāja virzienam
- Aizveriet pārsegu.

Iesūkšanas atloču nomaiņa vai apgriešana



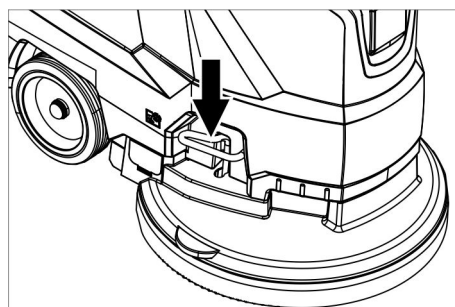
- 1 Nodiluma atzīme
 - 2 Iesūkš. atloce
- Iesūkšanas atloces ir jānomaina vai jāapgriež otrādi, ja tās ir nolietojušās līdz nodiluma atzīmei.
- Noņemiet iesūkšanas siju.
 - Izskrūvējiet zvaigzņveida rokturus.



- Noņemiet plastmasas daļas.
- Noņemiet iesūkšanas atloces.
- Iebīdīt jaunās vai otrādi apgrieztās iesūkšanas atloces.
- Uzbīdīt plastmasas daļas.
- Ieskrūvējiet un pievelciet zvaigzņveida rokturus.

Diskveida birstes nomaiņa

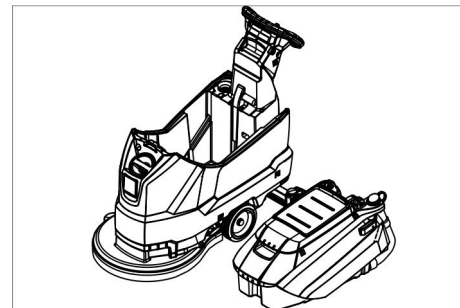
- Nospiediet aparātu ar stumšanas rokturi uz leju, lai tiktu pacelta tīrīšanas galviņa.
- Nospiediet birstes nomaiņas pedāli virzienā uz leju, pārvarot pretestību.



- Pavelciet aparātu atpakaļ, lai varētu piekļūt diskveida sukai.
- Aparāta priekšā uz zemes nolieciet jaunu diskveida suku.
- Pabrauciet aparātu ar paceltu tīrīšanas galviņu virs jaunās diskveida sukas un nolaidiet tīrīšanas galviņu. Suka nofiksējas piedziņā.

Netīrā ūdens tvertnes noņemšana

- Iztecīniet netīro ūdeni.



- Paceliet netīrā ūdens tvertni un pārviet uz sāniem.

Akumulatori

⚠ APDRAUDĒJUMS

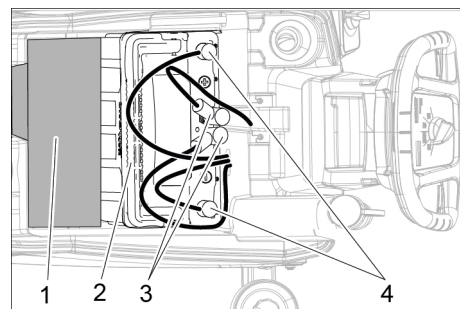
Sprādzienbīstamība. Nenovietot uz akumulatora nekādus instrumentus vai līdzīgus priekšmetus, t.i., uz gala poliem un elementu savienotājiem.

Ieteicamie akumulatori

	Pasūt. Nr.
80 Ah	6.654-454.0

Akumulatora ievietošana un pieslēgšana

- Iztecīniet netīro ūdeni.
- Paceliet netīrā ūdens tvertni un pārviet uz sāniem.
- Atvienojiet akumulatora spraudni.



- 1 Starplika
 - 2 Akumulators
 - 3 Apaļais spraudnis
 - 4 Akumulatora pols
- Ievietojiet akumulatoru ierīcē, kā norādīts iepriekš.
 - Ievietojiet starpliku starp akumulatoru un ierīci attēlā norādītajā pusē.

⚠ UZMANĪBU

Izņemot un ievietojot akumulatoru, ierīces stāvoklis var kļūt nestabils, ievērojiet drošu stāvokli.

- Komplektācijā iekļauto pieslēguma kabeli pieslēgt pie akumulatora poliem (+) un (-).
- Iespraudiet abus akumulatora apaļos spraudņus.

BRĪDINĀJUMS

Sajaucot vietām polus (plus un minus pols), tiek sabojāta vadības elektronika. Ievērojiet pareizu polaritāti.

- Uzlieciet netīrā ūdens tvertni uz aparāta.

Norāde:

Pirms ierīces lietošanas sākšanas uzlādējiet akumulatorus.

Skatīt nodaļu "Akumulatoru uzlāde".

Akumulatora izņemšana

- Programmu izvēles slēdzi iestatiet pozīcijā "OFF".
- Atvienojiet akumulatora spraudni.
- Paceliet netīrā ūdens tvertni un pavierziet uz sāniem.
- Atvienojiet abus akumulatora apaļos spraudņus.
- Atvienojiet kabeli no akumulatora mīnusus pola.
- Atvienot kabeli no akumulatora plus pola.
- Izņemiet atbalsta klucīšus vai putuplasta detaļas.

⚠ UZMANĪBU

Izņemot un ievietojot akumulatorus, mašīna var kļūt nestabila, tāpēc nodrošiniet drošu stāvokli.

- Izņemiet akumulatorus.
- Nolietotos akumulatorus utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Apkopes līgums

Lai nodrošinātu ierīces uzticamu darbību, ar atbildīgo Kärcher tirdzniecības vietu var noslēgt apkopes līgumus.

Pretaizsalšanas aizsardzība

Ja pastāv sala risks:

- Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
- Novietojiet ierīci pret sala aizsargātā telpā.

Traucējumi

⚠ APDRAUDĒJUMS

Savainojumu gūšanas risks! Pirms aparātam veicat jebkādas darbus, pagrieziet programmas izvēles slēdzi pozīcijā „OFF” un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.

- Izteciet un utilizējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Traucējumi ar rādījumu displejā

Displeja rādījums	Novēršana
ERR B	Pārbaudiet vai suku neblokē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus. Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz "OFF", atlaidiet drošības slēdzi, pagaidiet 3 sekundes un atkal ieslēdziet.
ERR T	Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz "OFF", atlaidiet drošības slēdzi, pagaidiet 3 sekundes un atkal ieslēdziet. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
LOW BAT	Uzlādējiet akumulatoru. Ja kļūda joprojām tiek uzrādīta, pārbaudiet, vai abu akumulatora apaļo spraudņu savienojums ir pareizs. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
ERR TEMP	Ļaujiet ierīcei atdzist.
HANDS OFF	Atlaidiet drošības slēdzi un pagaidiet, līdz parādās darba stundas vai akumulatora uzlādes līmenis. Pēc tam atkal nospiediet drošības slēdzi.
ERR REL	Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz "OFF", atlaidiet drošības slēdzi, pagaidiet 3 sekundes un atkal ieslēdziet. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
ERR PWM	Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz "OFF", atlaidiet drošības slēdzi, pagaidiet 3 sekundes un atkal ieslēdziet. Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu

Traucējumi bez rādījuma displejā

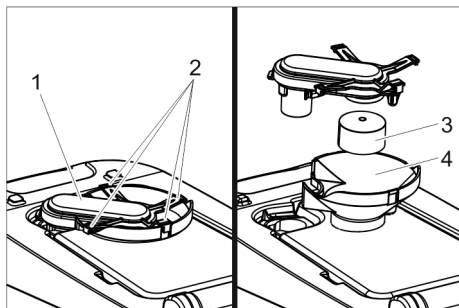
Traucējums	Novēršana
Ierīci nav iespējams iedarbināt	Pagrieziet programmu izvēles slēdzi pret vēlamu programmu. Nospiediet drošības slēdzi. Pievienojiet akumulatora kontaktu. Pārbaudiet akumulatoru, ja nepieciešams, uzlādējiet. Pārbaudiet, vai akumulatora poli ir pieslēgti.
Nepietiekams ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni. Ar ūdens daudzuma regulēšanas pogu palieliniet ūdens daudzumu. Iztīrīt sietu.
Nepietiekama sūkšanas jauda	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās. Pilna netīrā ūdens tvertne, apturiet ierīci un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. Iztīriet plūksnu sietu. Notīriet iesūkšanas atloces pie iesūkšanas sijas, nepieciešamības gadījumā nomainiet. Pārbaudiet, vai ir aizvērts netīrā ūdens iztecinašanas šļūtenes vāks. Pārbaudiet iesūkšanas sijas iestatījumu. Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīriet. Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet to.
Neapmierinošs tīrīšanas rezultāts	Pārbaidiet birstes nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet. Palieliniet ūdens daudzumu. Pārbaudiet, vai birstes tips un tīrīšanas līdzeklis ir piemēroti.
Nevienmērīga sūkšanas turbīnas gaita	Notīriet pludiņu.
Birste negriežas	Pārbaudiet vai suku neblokē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus. Ja ir nostrādājis elektronikas pārsprieguma slēdzis, pagrieziet programmu izvēles slēdzi uz "OFF", pēc tam no jauna iestatiet vajadzīgo programmu.
Vibrācijas tīrīšanas laikā	Iespējams, ka jāizmanto mīkstāka suka.

Ja rodas

traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Pludiņa tīrīšana

→ Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.



- 1 Pludiņa korpuss
- 2 Fiksācijas āķis
- 3 Pludiņš
- 4 Apakšējā daļa

- Izvelciet pludiņa korpusu virzienā uz augšu.
- Atbrīvojiet fiksācijas āķi.
- Iztīriet pludiņu un apakšējo daļu.
- Salieciet kopā pludiņa korpusu un ievietojiet aparātā.

Papildaprīkojums

Apzīmējums	Detaļas Nr.	Apraksts
Diskveida birste, sarkana (vidēja, standarta)	4.905-026.0	Izmantošanai visos ierastajos tīrīšanas darbos.
Diskveida birste, dabīga (mīksta)	4.905-027.0	No dabīgas šķiedras tīrīšanai un pulēšanai.
Diskveida birste, melna (cieta)	4.905-029.0	Noturīgiem netīrumiem un pamattīrīšanai. Tikai izturīgiem segumiem.
Uzlikas piedziņas disks	4.762-534.0	Tīrīšanai ar uzlikām. Ar ātro savienojumu un centrālās fiksācijas mehānismu.
Uzlika, sarkana (vidēji mīksta)	6.369-079.0	Visa veida grīdu tīrīšanai un padziļinātai tīrīšanai.
Uzlika, zaļa (vidēji cieta)	6.369-078.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai un pamattīrīšanai.
Uzlika, melna (cieta)	6.369-077.0	Noturīgu netīrumu gadījumā un pamattīrīšanas veikšanai.
Uzlika, bēša (nedaudz graudaina)	6.369-468.0	Cietu un elastīgu segumu pulēšanai un atsvaidzināšanai.
Uzlika, bēša (ar dabīgajiem sariem)	6.371-146.0	
Iesūkšanas sija, 850 mm, taisna	4.777-401.0	
Iesūkšanas sija, 850 mm, liekta	4.777-411.0	
Homebase Box komplekts	4.035-406.0	

Tehniskie dati

Jauda		
Nominālais spriegums	V	24
Akumulatora kapacitāte	Ah (5h)	80 / 90
Vidējais jaudas patēriņš	W	1100
Sūkšanas turbīnas nominālā jauda	W	500
Suku piedziņas nominālā jauda	W	600
Sūkšana		
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums (maks.)	l/s	24
Sūkšanas jauda, zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	120
Aizsardzības veids		IPX 3
Tīrīšanas birstes		
Birstu apgriezību skaits	1/min	180
Birstu diametrs	mm	510
Izmēri un svars		
Teorētiskā laukuma veikspēja	m²/h	2000
Maks. darba zonas kāpums	%	2
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	50/50
Maks. ūdens temperatūra	°C	50
Maks. ūdens spiediens	bar	0,06
Pašmasa (transportēšanas svars)	kg	87
Kopējais svars (darba gatībā)	kg	138

Akumulatora nodalījuma izmēri	mm	350 x 350
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72		
Vibrāciju kopējā vērtība	m/s²	<2,5
Nenoteiktības faktors K	m/s²	0,2
Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	dB(A)	66
Nenoteiktības faktors K _{PA}	dB(A)	2
Skaņas spiediena līmenis L _{WA} + nenoteiktības faktors K _{WA}	dB(A)	81

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas tīrītājs
Tips: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Attiecīgās ES direktīvas
 2006/42/EK (+2009/127/EK)
 2014/30/ES
 2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti
 EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Piemērotie valsts standarti

-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fakss: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/02/01

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.



Prieš naudodami savo prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją, laikykitės jos ir išsaugokite ją vėlesniam naudojimui arba kitam savininkui.

Turinys

Saugos nurodymai	LT	1
Veikimas	LT	1
Numatomasis naudojimas	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Garantija	LT	1
Aptarnavimo ir funkciniai elementai	LT	2
Prieš imdamiesi naudoti	LT	3
Eksploatavimas	LT	3
Sustojimas ir palikimas stovėti	LT	4
Gabenimas	LT	4
Sandėliavimas	LT	4
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra	LT	5
Apsauga nuo šalčio	LT	6
Gedimai	LT	6
Priedai	LT	7
Techniniai duomenys	LT	7
ES atitikties deklaracija	LT	7
Priedai ir atsarginės dalys	LT	7

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kartu pridėtą informacinę brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir purškimo ekstrakcijos prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.

Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Jrenginys gali būti naudojamas tik ant paviršių, kurių nuolydis neviršija maksimalaus leistino, žr. skyrių „Techniniai duomenys“.

⚠ JSPĖJIMAS

Jrenginio nenaudokite nuolaidžiose vietose.

Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų niekada negalima išjungti arba daryti, kad neveiktų.

Apsauginis jungiklis

Atleidus apsauginį jungiklį šepetio vromasis mechanizmas išsijungia.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

Nurodo tiesiogiai grėsiantį pavojų. Jei jo nepavyks išvengti, galimi sunkūs arba mirtini kūno sužalojimai.

⚠ JSPĖJIMAS

Nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri galėtų sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti lengvus kūno sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio nuvesti materialinius nuostolius.

Nurodymai dėl akumulatoriaus ir įkroviklio

Jrenginyje sumontuotos ličio jonų baterijos. Joms taikomi specialūs kriterijai. Išimti, su-

montuoti ir išbandyti defektines baterijas leidžiama tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybai arba specialistui.

Dėl laikymo ir gabenimo instrukcijų kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ PAVOJUS

– Neleidžiama modifikuoti ir keisti mašinų.

– **Neatidarykite baterijos, nes kyla trumpojo jungimo pavojus, be to gali išsiskirti dirginančios dujos ir edūs skysčiai.**

Saugokite nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies, nes kyla sprogi-

mo pavojus.

– Nenaudokite įkroviklio sprogiuje aplinkoje.

– Užtikrinkite pakankamą vėdinimą įkrovimo metu.

– Nenaudokite užteršto arba sudrėkusio įkroviklio.

– Prie baterijų arba įkrovimo patalpų jokiū būdu nedirbkite su atvira ugnimi, nekurkite kibirkščių ir nerūkykite. Sprogimo pavojus.

⚠ JSPĖJIMAS

– Kiekvieną kartą prieš naudojimą, patikrinkite, ar nepažeisti įrenginys ir tinklo kabelis. Nenaudokite sugedusių prietaisų, o pažeistas dalis perduokite remontuoti kvalifikuotiems specialistams. Saugokite vaikus nuo baterijų ir įkroviklių.

Nekraukite pažeistų baterijų. Kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą dėl pažeistų baterijų pakeitimo.

– Neišmeskite pažeistos baterijos su buitinėmis atliekomis, kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

– Venkite sąlyčio su iš pažeistų akumuliatorių ištekėjusiu skysčiu. Atsitiktinai susilietus su skysčiu, nuplaukite jį vandeniu. Skysčiui patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

⚠ ATSARGIAI

– Būtinai laikykitės šios naudojimo instrukcijos. Laikykitės institucijų rekomendacijų dėl baterijų naudojimo.

– Tinklo įtampa turi sutapti su įrenginio duomenų lentelėje pateikta įtampa.

– Įkroviklį naudokite tik aprobuotiems akumuliatoriams įkrauti.

– Baterija gali būti naudojama tik šiam įrenginiui, draudžiama ir pavojinga naudoti ją kitiems tikslams.

Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygiems paviršiams valyti drėgnu būdu.

– Reguliuojant vandens ir valomosios priemonės kiekį, prietaisą lengva pritaikyti reikiama valymo užduočiai.

Valomosios priemonės dozės kiekį galite keisti įpildami į talpyklą.

– Įrenginys turi švaraus vandens ir užteršto vandens talpyklas (po 50 l talpos). Tai užtikrina ilgalaikį ir efektyvų valymą.

– Dėl 500 mm darbinio pločio galima efektyviai dirbti ilgą laiką.

– Įrenginys važiuoja stumiamas ranka, o tam padeda besisukantys šepetčiai.

Nuoroda:

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų.

Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Numatomasis naudojimas

Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

– Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamybose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

– Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrios drėgmei ir poliravimui.

– Mašina netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).

– Mašiną leidžiama naudoti tik pasirinkus originalius priedus ir atsargines dalis.

– Mašina nėra skirta naudoti potencialiai sprogiuje aplinkoje.

– Naudojant mašiną neleidžiama negalima siurbti degių dujų, neskiestų rūgščių ar tirpiklių.

Tai gali būti benzinai, dažų skiediklis arba mazutas, kurie, sukuriuodami su įsiurbtu oru, gali sudaryti sprogstamąjį mišinį. Nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti mašinai naudotas medžiagas.

– Įrenginys pritaikytas dirbti ant ypač stačių paviršių, aprašytų skyriuje „Techniniai duomenys“.

– Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Prašome neišmesti pakuotės kaip buitinių atliekų – pridurkite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl pašalinkite senus prietaisus tinkamose surinkimo sistemose.

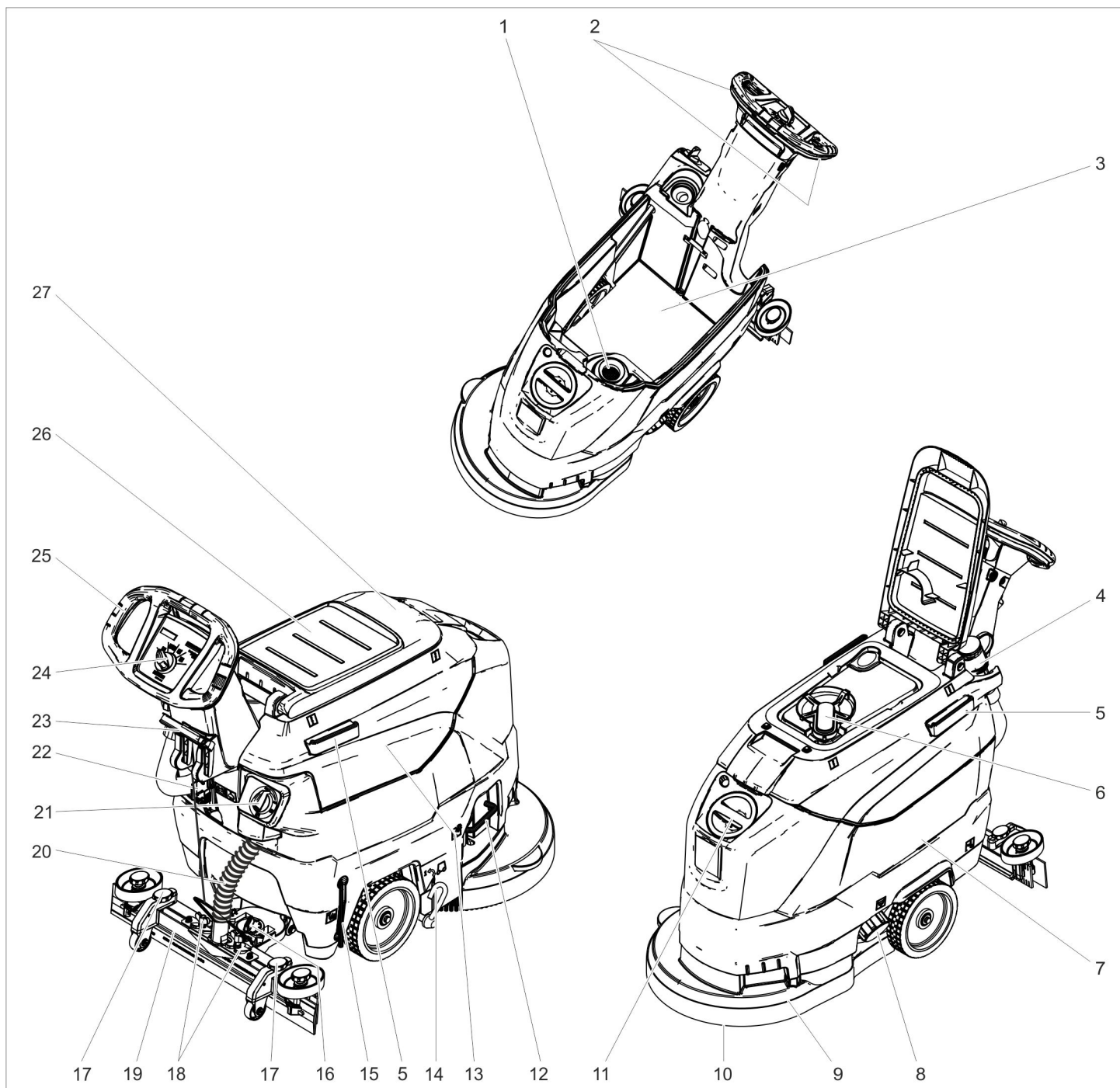
Nuorodos apie sudėtines medžiagas (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite:

www.kaercher.de/REACH

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirmą patvirtintą kasos kvitą.



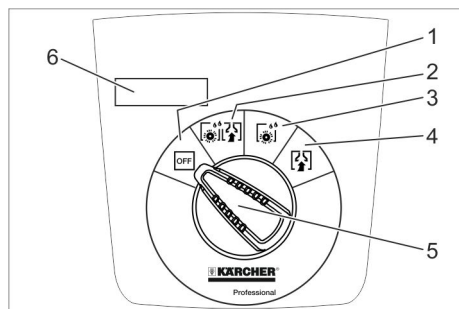
- | | |
|--|---|
| 1 Pūkelių filtravimo sietelis | meliui pakreipti |
| 2 Apsauginis jungiklis | 17 Siurbimo sijos aukščio reguliavimas |
| 3 Baterija * | 18 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rė- |
| 4 Nešvaraus vandens išleidimo žarna su dozavimo įtaisu | meliui pritvirtinti |
| 5 „Homepage“ atraminis kreipiklis | 19 Siurbimo sija * |
| 6 Plūdė | 20 Siurbiamoji žarna |
| 7 Švaraus vandens talpykla | 21 Vandens kiekio reguliavimo rankenėlė |
| 8 Švaraus vandens talpyklos dangtis | 22 Baterijos kištukas |
| 9 Valymo galvutė | 23 Įsiurbimo juostos nuleidimo svirtis |
| 10 Diskinis šepetys | 24 Valdymo pultas |
| 11 Švaraus vandens talpyklos pildymo anga | 25 Stumiamoji rankena |
| 12 Šepečio keitimas svirtis | 26 Valymo rinkinio „Homepage Box“ laikymo vieta |
| 13 Nešvaraus vandens talpykla | 27 Nešvaraus vandens talpyklos dangtis |
| 14 Pedalais valdomas transportavimo mechanizmas | |
| 15 Švaraus vandens pripildymo lygio indikatorius | |
| 16 Sukamoji rankena, skirta siurbimo rė- | |

* Į tiekimo rinkinį neįtraukiama

Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

Valdymo pultas



- 1 **OFF**
prietaisas išjungtas.
- 2 **Normalus režimas**
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir susiurbkite nešvarų vandenį.
- 3 **Intensyvus režimas**
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir laukite, kol valiklio poveikis pasibaigia.
- 4 **Siurbimo režimas**
Susiurbkite nešvarų valiklio tirpalą.
- 5 Programos atrankusis jungiklis
- 6 Ekranas

Įrenginio simboliai

	Baterijos kištukas
	Tvirtinimo taškas
	Kutų šluotos laikiklis **
	Švaraus vandens bako pripildymo lygis 25 %
	Šepečio keitimas svirtis
	Įsiurbimo juostos nuleidimo svirtis
	Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga
	Nešvaraus vandens išleidimo žarna
	Transportavimo vežimėlis 1: Gabenimas 0: Eksploatavimas

** pasirenkamas priedas

Prieš imdamiesi naudoti

Iškrovimas

- ➔ Išsukite varžtus iš padėklo vidurinės lentos.
- ➔ Paėmę už stūmimo rankenos paspauskite įrenginį žemyn ir ištraukite vidurinę lentą.
- ➔ Pašalinkite prieš ratus ir už jų esančias kaladėles.
- ➔ Paėmę už stūmimo rankenos paspauskite įrenginį žemyn ir pastumkite pirmyn iki padėklo krašto.
- ➔ Pakelkite įrenginį nuo padėklo ir pastatykite ant grindų.

Baterijos tikrinimas

- ➔ Patikrinkite, ar tvirtai įveržti akumuliatoriaus polių apvalūs kaiščiai ir varžtų jungtys,
- ➔ Jeigu būtina, akumuliatoriaus polių kabelius priveržkite įveržimo momento raktu:
M8 varžtas: 18 Nm
M10 varžtas: 23 Nm

Baterijos įkrovimas

Nuoroda:

Prietaisas turi apsaugą nuo visiško išsikrovimo, t. y. pasiekus mažiausią leistiną talpos lygį išjungiamas šepečio variklis ir turbina.

- ➔ Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus dėl elektros smūgio. Atkreipkite dėmesį į įrenginio lentelėje pateiktą informaciją dėl tinklo įtampos ir saugiklio.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo trukmė priklauso nuo akumuliatoriaus būklės ir įkroviklio.

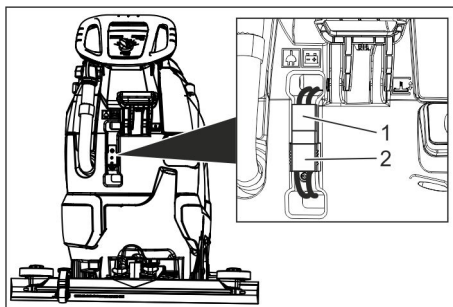
Jeigu akumuliatorius išsikrovęs, tada įkrovimo trukmė yra maždaug:

Įkroviklis	Įkrovimo trukmė, apytiksliai [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Įkraunant prietaisą naudoti draudžiama.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Neplaukite įrenginio vandeniu, jei nuimta talpykla.



- 1 Prietaiso pusės baterijos kištukas
- 2 Baterijos pusės baterijos kištukas

- ➔ Ištraukite prietaiso pusės baterijų kištuką.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

- Įkroviklio **nejunkite** su baterijos kištuku prietaiso pusėje.
- Naudokite tik sumontuotoms baterijoms pritaikytą įkroviklį.

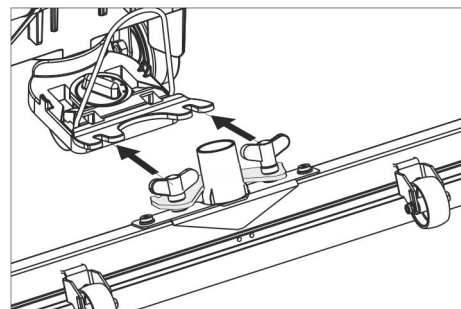
Baterijos tipas	Įkroviklis
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Nuoroda: Perskaitykite įkroviklio gamintojo parengtą naudojimo instrukciją ir laikykitės jos nurodymų, visų pirma saugos reikalavimų!

- ➔ Prijunkite baterijų pusės kištuką prie įkroviklio.
- ➔ Įkiškite įkroviklio tinklo kištuką į tinklo lizdą.
- ➔ Įkraudami laikykitės įkroviklio naudojimo instrukcijos.
- ➔ Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.
- ➔ Akumuliatoriaus kištuką atjunkite nuo įkroviklio.
- ➔ Baterijų kištuką įrenginio pusėje sujunkite su baterijų kištukų baterijų pusėje.

Siurbimo sijos montavimas

- ➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
- ➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.



- ➔ Įkiškite siurbimo žarną.

Eksploatavimas

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus!

Kilus pavojui, atleiskite apsauginį jungiklį/važiavimo svirtį.

Naudojamų medžiagų pripylimas

Švarus vanduo

- ➔ Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtelį.
- ➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 50 °C) iki pildymo vamzdžio apatinio krašto.
- ➔ Uždėkite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

Valiklis

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik rekomenduojamas valomąsias priemones. Jei- gu naudojami kiti valikliai, operatorius atsakingas už kylančią didesnę riziką, susijusią su eksploataavimo saugumu ir nelaimingų atsitikimų pavojumi.

Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

Nuoroda:

Nenaudokite stipriai putojančių valiklių.

Rekomenduojamas valiklis:

Naudojimas	Valiklis
Visų vandeniui atsparių grindų valymas einamosios priežiūros metu	RM 746 RM 780
Einamasis blizgiųjų paviršių (pvz., granito) valymas	RM 755 es
Pramoninių grindų pagrindinis ir einamosios priežiūros valymas	RM 69 ASF
Akmens masės plytelių kasdienis ir pagrindinis valymas	RM 753
Sanitarinės zonos plytelių einamasis valymas	RM 751
Sanitarinių zonų valymas ir dezinfekavimas	RM 732
Visų šarmams atsparių paviršių (pvz., PVC) apnašų sluoksnio pašalinimas	RM 752
Linoleumo paviršiaus apnašų sluoksnio pašalinimas	RM 754

→ Į švaraus vandens baką įpilkite valomosios priemonės.

Nuoroda:

Švaraus vandens bakui ištuštėjus, valymo galvutė valo toliau be skysčio tiekimo.

Vandens kiekio nustatymas

→ Atsižvelgdami į grindų užterštumą, vandens kiekio reguliatoriumi nustatykite reikiamą vandens kiekį.

Nuoroda:

Iš pradžių pamėginkite valyti nustatę mažesnę vandens kiekį. Palaipsniui didinkite vandens kiekį, kol pasieksite norimą efektą.

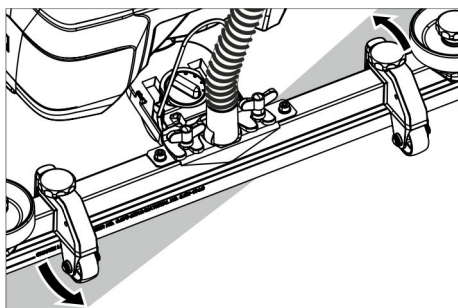
Siurbimo sijos nustatymas

Skersinis pasukimas

Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.

→ Atsukite sparnuotuosius varžtus.

→ Pasukite siurbimo rėmelį.



→ Atsukite sparnuotąsias varžles.

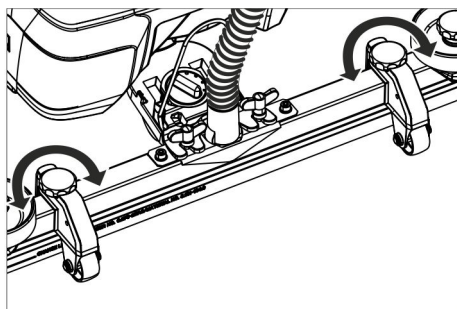
Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

→ Pasukite rankeną, skirtą siurbimo rėmeliui pakreipti.

Aukštis

Reguliuojant aukštį keičiasi su grindimis besiliečiančių siurbiamųjų briaunų išlinkis.



→ Sukdami reguliatorius išmėginkite įvairias nuostatas, kol pasieksite geriausią siurbimo rezultatą.

Valymas

DĖMESIO

Grindų dangos pažeidimo pavojus. Prietaisas negali būti naudojamas vienoje vietoje.

→ Nulenkite transportavimo vežimėlio pedalą žemyn.

→ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

Siurbimo rėmelio nuleidimas

→ Ištraukite ir pajudinkite svirtį žemyn; siurbimo rėmelis nuleidžiamas.

Nuoroda:

– Norėdami valyti plytelėmis klotas grindis, siurbimo rėmelį nustatykite taip, kad nebūtų valoma stačiu kampu siūlių atžvilgiu.

– Norėdami pagerinti siurbimą, galite nustatyti siurbimo rėmelio įstrižinį ilgį ir polinkį (žr. „Siurbimo rėmelio reguliavimas“).

– Jei nešvaraus vandens bakas pilnas, plūdė uždaro siurbimo angą ir siurbimo turbina veikia padidintu sūkių skaičiumi. Tokiu atveju išjunkite siurbimą ir važiuokite ištuštinti nešvaraus vandens baką.

Sustojimas ir palikimas stovėti

→ Apsauginį jungiklį atleiskite.

→ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į siurbimo padėtį.

→ Pavažiuokite šiek tiek pirmyn ir susiurbkite likusį vandenį.

→ Pakelkite siurbimo rėmelį.

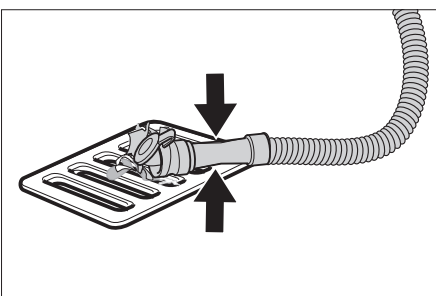
→ Jei reikia, įkraukite bateriją.

Nešvaraus vandens išleidimas

Δ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

→ Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite ją virš tinkamos gaudyklės.



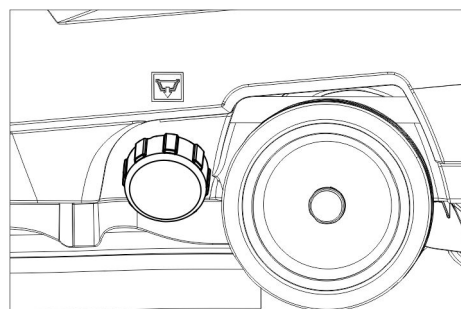
→ Suspauskite arba sulenkite dozatorių.

→ Atidarykite dozatoriaus dangtį.

→ Išleiskite vandenį spaudimo arba lenkimu reguliuodami vandens kiekį.

→ Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.

Švaraus vandens išleidimas



→ Nusukite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

Gabenimas

Δ PAVOJUS

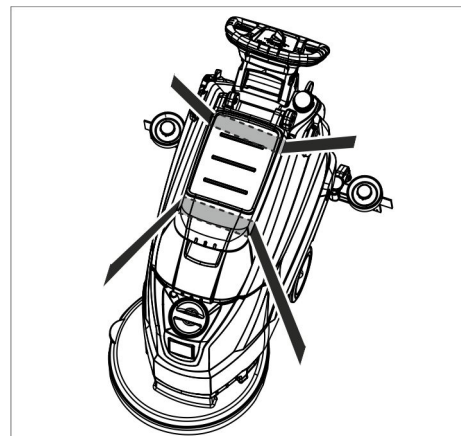
Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne statesnėse nei nurodyta įkalnėse (žr. „Techniniai duomenys“). Važiuokite lėtai.

Δ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus! Transportuojant įrenginį, reikia atsižvelgti į jo svorį.

→ Pakelkite transportavimo vežimėlio pedalą.

→ Prietaisą stumkite stūmimo rankena.



→ Transportuojant prietaisą transporto priemone įtvirtinkite jį atsižvelgdami į galiojančias gaires, kad prietaisas nesislystų ir neapvirstų.

Sandėliavimas

Δ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.

Prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, programos parinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.) ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

→ Išleiskite ir purviną ir likusį švarų vandenį.

Techninės priežiūros planas

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Nepurškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite esdinančiųjų valymo priemonių.

- Nešvaraus vandens išleidimas
- Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švari vandeniu.
- Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
- Patikrinkite filtro tinklėlį, jei reikia, išvalykite jį.
- Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
- Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia juos pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
- Jei reikia, įkraukite bateriją.

Kas mėnesį

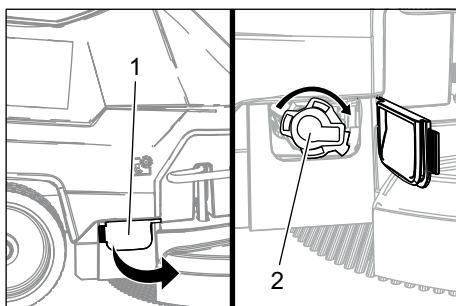
- Patikrinkite, ar nesioksiduoja akumuliatoriaus gnybtai.
- Patikrinkite, ar akumuliatoriaus laidai yra priveržti.
- Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
- Išvalyti sieta.
- Jeigu mašina ilgesnį laiką nebūtų naudojama, ji sandėliuojama tik su iki galo įkrauta baterija. Ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį baterija turi būti visiškai įkraunama.

Kas metus

- Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Techninės priežiūros darbai

Sieto valymas

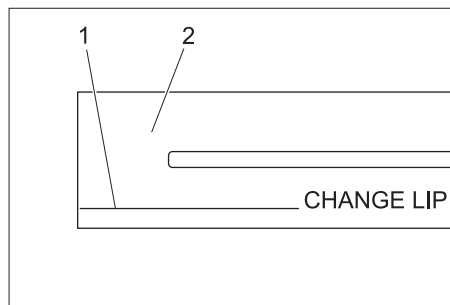


- 1 Gaubtas
- 2 Dangtelis

- Atidarykite gaubtą.
- Dangtelį pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi ir nuimkite.

- Išimti po juo esantį sieta ir išvalykite.
- Įstatyti sieta.
- Dangtelį uždėkite ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę užfiksuokite.
- Užverkite dangtį.

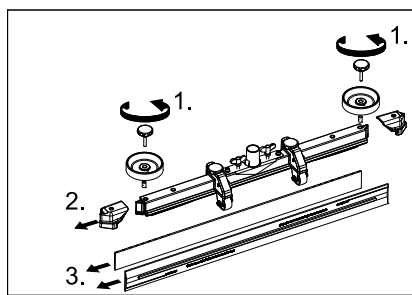
Pakeiskite arba pasukite siurbiamąsias briaunas



- 1 Nusidėvėjimo žyma
- 2 Siurbiamoji briauna

Siurbimo juostelė turi būti pakeista, jei ji nusidėvėjusi iki žymės.

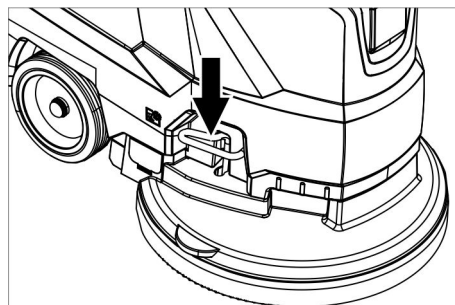
- Nuimkite siurbimo rėmelį.
- Atsukite žvaigždines rankenėles.



- Nuimkite apdailą.
- Ištraukite siurbimo juostelę.
- Įstumkite naują arba apverstą siurbimo juostelę.
- Uždėkite apdailą.
- Įsukite ir tvirtai užveržkite žvaigždines rankenėles.

Diskinio šepetio keitimas

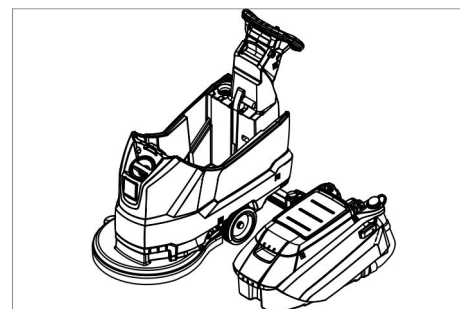
- Paėmę už stūmimo rankenos paspauskite įrenginį žemyn, kad būtų pakelta valymo galva.
- Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepetio keitimo pedalą žemyn.



- Patraukite įrenginį atgal, kad būtų pasiekiamas diskinis šepetys.
- Ant grindų prieš įrenginį padėkite naują diskinį šepetį.
- Įrenginį su pakelta valymo galva passtumkite virš diskinio šepetio ir nuleiskite valymo galvą. Šepetys užsikisuoja pavaroje.

Nuimkite nešvaraus vandens talpyklą.

- Nešvaraus vandens išleidimas



- Iškelkite užteršto vandens baką ir padėkite į šalį.

Baterijos

⚠ PAVOJUS

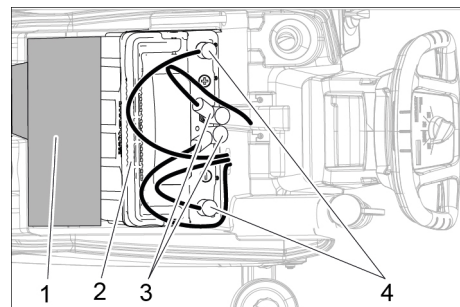
Sprogimo pavojus. Nedėkite jokių įrankių ar pan. ant baterijos, t.y. ant galinių stulpų ir elementų jungčių.

Rekomenduojamos baterijos

	Užsakymo Nr.
80 Ah	6.654-454.0

Baterijų montavimas ir prijungimas

- Nešvaraus vandens išleidimas
- Iškelkite užteršto vandens baką ir padėkite į šalį.
- Ištraukite baterijos kištuką.



- 1 Tarpiklis
- 2 Akumuliatorius
- 3 Apvalusis kištukas
- 4 Akumuliatoriaus polius

- Akumuliatorių į prietaisą įstatykite taip, kaip nurodyta pirmiau.
- Tarpiklį tarp akumuliatoriaus ir prietaiso įstatykite į pav. nurodytą vietą.

⚠ ATSARGIAI

Išimant ir įdedant akumuliatorių prietaisas gali būti nestovus, todėl užtikrinkite stabilią būklę.

- Pristatytą jungiamąjį kabelį prijunkite prie akumuliatoriaus gnybtų (+) ir (-).
- Du apvalius kištukus įkiškite į akumuliatorių.

DĖMESIO

Supainiojus polius (teigiamą ir neigiamą), sugadinama elektroninė valdymo įranga. Patikrinkite poliškumą.

- Uždėkite ant įrenginio nešvaraus vandens talpyklą.

Nuoroda:

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

Žr. skyrių „Baterijų įkrovimas“.

Baterijos išmontavimas

- ➔ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.).
- ➔ Ištraukite baterijos kištuką.
- ➔ Iškelkite užteršto vandens baką ir padėkite į šalį.
- ➔ Du apvalius kištukus ištraukite iš akumulatoriaus.
- ➔ Atjunkite kabelį nuo akumuliatorių baterijos neigiamo poliaus.
- ➔ Atjunkite kabelį nuo „+“ akumulatoriaus gnybto.
- ➔ Ištraukite laikiklius arba putplasčio dalis.

⚠ ATSARGIAI

Išimant ir įdedant akumuliatorių prietaisas gali būti nestovus, todėl užtikrinkite stabilią būklę.

- ➔ Išimkite baterijas.
- ➔ Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Su „Kärcher“ pardavimų biuru galite sudaryti prietaiso priežiūros sutartį, užtikrindami prietaiso patikimą veikimą.

Apsauga nuo šalčio

Jeigu kyla užšalimo pavojus:

- ➔ Ištuštinkite vandens rezervuarus.
- ➔ Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Gedimai

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, programos parinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.) ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

- ➔ Išleiskite ir purviną ir likusį švarų vandenį.

Ekrane pateikiami trikčių rodmenys

Ekranas rodmuo	Šalinimas
ERR B	Patikrinkite, ar šepetio neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.), atleiskite apsauginį jungiklį, palaukite 3 sekundes ir vėl įjunkite.
ERR T	Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.), atleiskite apsauginį jungiklį, palaukite 3 sekundes ir vėl įjunkite. Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
LOW BAT	Įkraukite bateriją. Jeigu klaidos rodmuo vis tiek rodomas toliau, patikrinkite, ar abu apvalieji kištukai tinkamai sujungti su akumuliatoriumi. Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
ERR TEMP	Palaukite, kol prietaisas atvės.
HANDS OFF	Atleiskite apsauginį jungiklį ir palaukite, kol bus rodomos eksploatavimo valandos arba baterijų būseną. Po to vėl paspauskite apsauginį jungiklį.
ERR REL	Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.), atleiskite apsauginį jungiklį, palaukite 3 sekundes ir vėl įjunkite. Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
ERR PWM	Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „OFF“ (išj.), atleiskite apsauginį jungiklį, palaukite 3 sekundes ir vėl įjunkite. Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

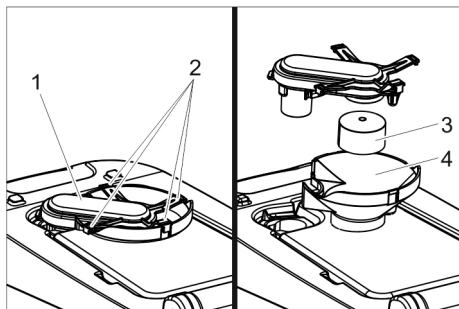
Triktybės be rodmenų ekrane

Triktybės	Šalinimas
Įrenginio nepavyksta paleisti	Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos programos padėtį. Paspauskite apsauginį jungiklį. Įkiškite baterijų kištuką. Patikrinkite bateriją ir, jei reikia, ją įkraukite. Patikrinkite, ar prijungti baterijos poliai.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite šviežio vandens lygį, jei reikia, pripildykite baką. Vandens kiekio reguliatoriumi padidinkite vandens kiekį. Išvalyti sietą.
Nepakankama siurbimo galia	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite. Užsipildė užteršto vandens talpykla, išjunkite įrenginį ir ištuštinkite užteršto vandens talpyklą. Išvalykite pūkų sietą. Išvalykite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę ir, jei reikia, pakeiskite. Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš užteršto vandens išleidimo žarnos. Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis. Patikrinkite, ar nėra užsikimšusi siurbimo žarna ir, jeigu būtina, išvalykite. Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir, jei reikia, ją pakeiskite.
Valymo rezultatas nepakankamas	Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia, jį pakeiskite. Padidinkite vandens kiekį. Patikrinkite, ar naudojate tinkamos rūšies šepetčius ir valiklį.
Siurbimo turbina sukasi netolygiai	Išvalykite plūdę.
Šepetys nesisuka	Patikrinkite, ar šepetio neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite. Jei suveikė elektroninės sistemos maksimalios srovės automatinis jungiklis, programos pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (išjungti) ir iš vėl nustatykite norimą programą.
Vibracija valant	Jei reikia, naudokite minkštesnį šepetį.

Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.

Plūdės valymas

→ Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.



- 1 Plūdės korpusas
 - 2 Fiksavimo kablys
 - 3 Plūdė
 - 4 Apatinė dalis
- Ištraukite plūdės korpusą į viršų.
 → Atleiskite fiksuojamąjį kablį.
 → Nuvalykite plūdę ir apatinę dalį.
 → Surinkite plūdės korpusą ir įkiškite į įrenginį.

Priedai

Žymėjimas	Dalies Nr.	Aprašymas
Diskinis šepetys, raudonas (vidutinio kietumo, standartinis)	4.905-026.0	Tinka visoms įprastoms valymo užduotims.
Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)	4.905-027.0	Iš natūralaus pluošto, tinka valymui ir poliravimui.
Diskinis šepetys, juodas (kietas)	4.905-029.0	Stipriam užterstumui ir baziniam valymui. Tik nejautrioms dangoms.
Varantysis pado diskas	4.762-534.0	Valymui su padais. Su sparčiojo keitimo mova ir centriniu fiksuatoriumi.
Padas, raudonas (vidutinio kietumo)	6.369-079.0	Visoms grindims valyti ir poliruoti.
Padas, žalias (vidutinio kietumo)	6.369-078.0	Stipriai užterštoms grindims valyti ir baziniam valymui.
Padas, juodas (kietas)	6.369-077.0	Esant įsisenėjusiems nešvarumams ir pagrindiniam valymui.
Padas, smėlio spalvos (lengvai rupus)	6.369-468.0	Kietoms ir elastingoms dangoms poliruoti ir atšviežinti.
Padas, smėlio spalvos (su natūraliais plaušais)	6.371-146.0	
Siurbimo rėmelis, 850 mm, tiesus	4.777-401.0	
Siurbimo rėmelis, 850 mm, lenktas	4.777-411.0	
Nustatyti „Homepage“ dėžutę	4.035-406.0	

Techniniai duomenys

Galia		
Vardinė įtampa	V	24
Baterijos talpa	Ah (5h)	80 / 90
Vidutinis galimumas	W	1100
Siurbimo turbino nominalioji galia	W	500
Šepetio pavaros nominalioji galia	W	600
Siurbimas		
Siurbimo galia, oro kiekis (maks.)	l/s	24
Siurbimo galia, subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	120
Saugiklio rūšis		IPX 3
Valymo šepėčiai		
Šepetio sūkių skaičius	1/min.	180
Šepetio skersmuo	mm	510
Matmenys ir svoriai		
Teorinis našumas	m²/h	2000
Maksimalus darbo vietos nuolydis	%	2
Švaraus ir nešvaraus vandens talpyklos tūris	l	50/50
Aukščiausia vandens temperatūra	°C	50
Maksimalus vandens slėgis	bar	0,06
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	kg	87

Visa masė (naudoti parengto įrenginio)	kg	138
Baterijų skyriaus matmenys	mm	350 x 350
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72		
Bendroji virpesių vertė	m/s²	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s²	0,2
Garso slėgio lygis L _{PA}	dB (A)	66
Neapibrėžtis K _{PA}	dB (A)	2
Garso galios lygis L _{WA} + neapibrėžtis K _{WA}	dB (A)	81

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Grindų valytuvas

Tipas: 1.127-xxx

1.515-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikyti darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Taikomi nacionaliniai standartai

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentų tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Vokietija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2021 m. vasario 1 d.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.



Перед першим застосуванням пристрою ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації, дійте відповідно до неї та зберігайте її для подальшого користування або для наступного власника.

Зміст

Вказівки з техніки безпеки . . .	UK	1
Функція	UK	1
Використання за призначенням	UK	2
Охорона довкілля	UK	2
Гарантія	UK	2
Елементи керування і функціональні вузли.	UK	3
Перед введенням в експлуатацію	UK	4
Експлуатація.	UK	4
Зупинка та паркування	UK	5
Транспортування	UK	5
Зберігання	UK	6
Догляд і технічне обслуговування.	UK	6
Захист від морозу	UK	7
Несправності	UK	7
Приладдя	UK	9
Технічні характеристики	UK	9
Декларація про відповідність стандартам ЄС.	UK	9
Приладдя та запасні деталі	UK	9

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації і брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими миючими пристроями та миючими пристроями-розпилювачами № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.

Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Пристрій призначений для роботи на поверхнях з ухилом, максимальна величина якого не перевищує вказану в розділі „Технічні дані“.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не допускається використання приладу на похилих поверхнях.

Захисні пристрої

Захисні пристрої призначені для захисту користувача і не повинні бути виведені з ладу або використовуватися з іншою метою.

Запобіжний вимикач

У разі відпускання запобіжного вимикача привод щітки вимикається.

Ступені небезпеки

НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки щодо акумулятора та зарядного пристрою

У пристрої встановлені літій-іонні акумулятори. До них застосовуються спеціальні критерії. Зняття, встановлення та перевірка несправних акумуляторів можуть здійснюватися лише сервісною службою Kärcher або спеціалістом.

Інформацію щодо зберігання та транспортування можна отримати в сервісній службі Kärcher.

НЕБЕЗПЕКА

- Модифікація та зміна пристрою заборонені.
- **Не відкривати акумулятор**, існує небезпека того, що з нього можуть виділитися їдкі випаровування або агресивні рідини.

Не піддавати акумулятор впливу прямих сонячних променів, тепла і вогню, небезпека вибуху.

- Не експлуатуйте зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Забезпечити достатню вентиляцію у процесі зарядки.
- Не користуйтеся забрудненим чи мокрим зарядним пристроєм.
- У жодному разі не орудувати з вогнем, іскрити або курити поблизу акумулятора або в акумуляторній. Небезпека вибуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Кожен раз перед використанням перевіряйте прилад та мережевий кабель на наявність пошкоджень. Забороняється користуватися пошкодженими приладами. Ремонт пошкоджених деталей може виконувати лише кваліфікований персонал.

Не допускати дітей до акумуляторів та зарядного пристрою.

Не заряджати пошкоджені акумулятори. Перевіряти пошкоджені акумулятори слід за допомогою сервісної служби Kärcher.

- Не викидайте несправний акумулятор із побутовими відходами, сповістіть про це сервісну службу Kärcher.
- Уникайте контакту з рідиною, що виступила з пошкодженого акумулятора. При випадковому контакті змийте цю рідину водою. При контакті з очима, зверніться також до лікаря.

ОБЕРЕЖНО

- Обов'язково дотримуйтеся даної інструкції з експлуатації. Дотримуйтеся рекомендацій законодавчих органів щодо обходження з акумуляторами.
- Напруга мережі повинна відповідати вказанам на фірмовій табличці пристрою даним.
- Використовуйте зарядний пристрій лише для зарядки допущених акумуляторних блоків.
- Акумулятор може використовуватися лише для даного пристрою, застосування його з іншою метою є небезпечним і тому забороняється.

Функція

Ця підлогомийна машина призначена для вологого прибирання рівних підлог.

- Пристрій може бути легко налаштувати на виконання відповідного завдання по чищенню через вибір параметрів кількості води та засобу для чищення. Дозування засобу для чищення можна коригувати додаванням у резервуар.
- Пристрій має резервуари для чистої та брудної води (кожний на 50 літрів). Вони забезпечують ефективне прибирання при тривалому використанні.
- Робоча ширина 500 мм дозволяє забезпечити ефективне застосування при значній тривалості роботи.
- Пересування вперед здійснюється вручну та підтримується обертанням щіток.

Вказівка:

Відповідно до виконуваного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям.

Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Цей пристрій придатний для комерційного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.
- Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини.
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється збирати пристроєм горючих газів, нерозведених кислот або розчинників.
До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись із всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у пристрої.
- Пристрій призначений для роботи на поверхнях з ухилом, максимальна величина якого вказана в розділі „Технічні дані“.
- Діапазон робочої температури становить від +5°C до +40°C.

Охорона довкілля

	Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не викидати пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передати їх для вторинної переробки.
	Відпрацьовані пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі до пунктів прийому вторинної сировини. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити до навколишнього середовища. Тому старі пристрої слід утилізувати за допомогою спеціальних систем збору сміття.

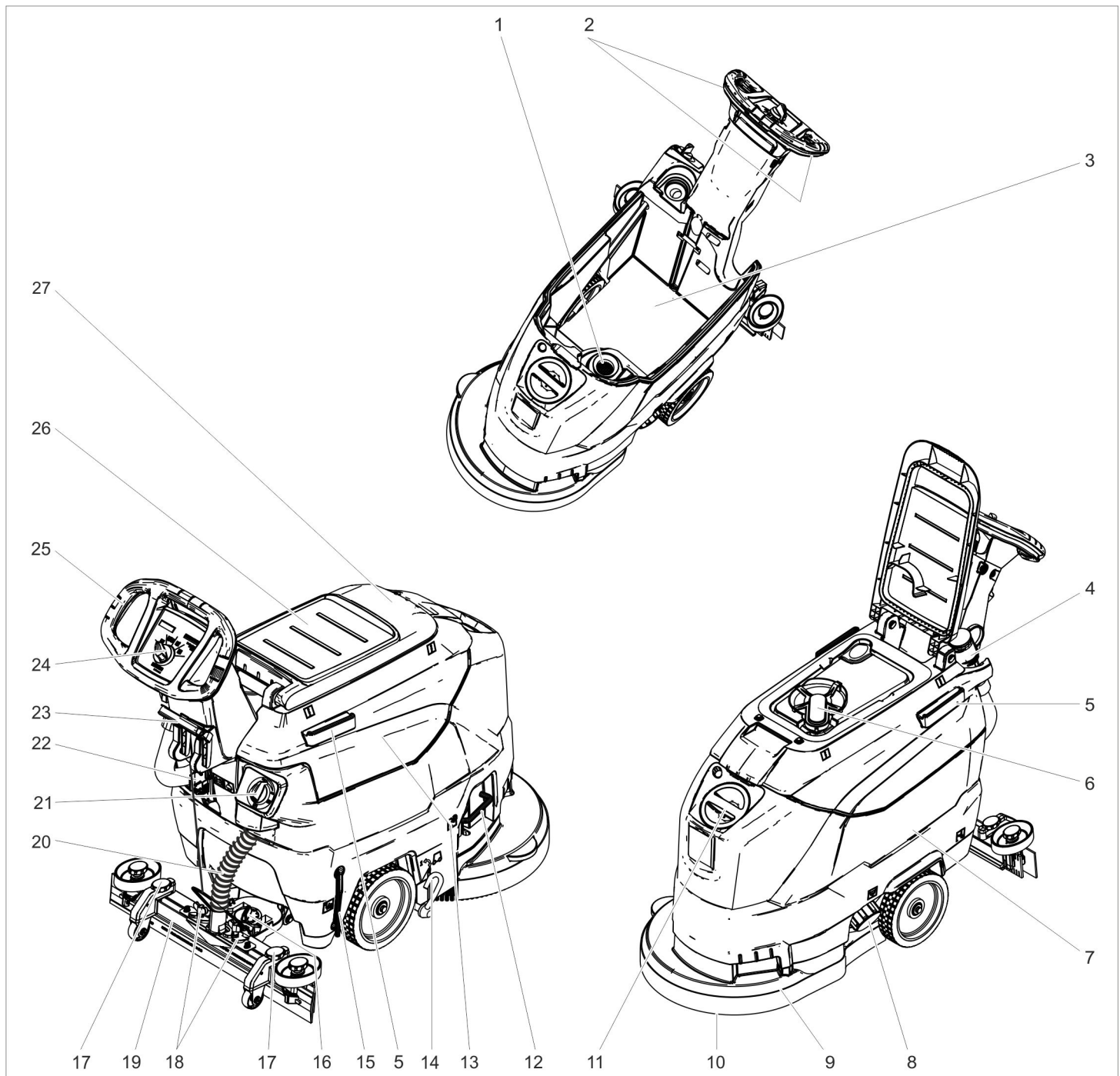
Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:

www.kaercher.de/REACH

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.



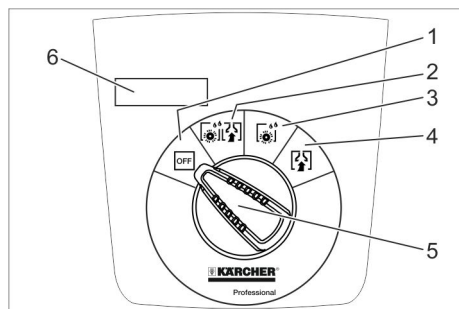
- | | |
|--|---|
| 1 Ворсовий фільтр | по висоті |
| 2 Запобіжний вимикач | 18 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної балки |
| 3 Батарея * | 19 Всмоктувальна балка * |
| 4 Зливний шланг для брудної води з дозувальним пристроєм | 20 Всмоктувальний шланг |
| 5 Опорна напрямна для Homebase | 21 Регулятор кількості води |
| 6 Поплавець | 22 Штекер акумулятора |
| 7 Бак для чистої води | 23 Важіль опускання всмоктувальної планки |
| 8 Кришка бака для чистої води | 24 Пульти управління |
| 9 Очищувальна головка | 25 Ручка-штовхач |
| 10 Дискова щітка | 26 Місце для встановлення комплекту для очищення «Homebase Box» |
| 11 Заливний отвір бака для чистої води | 27 Кришка бака для брудної води |
| 12 Скоба заміни щіток | |
| 13 Бак для брудної води | |
| 14 Педаль механізму для транспортування | |
| 15 Показчик рівня чистої води | |
| 16 Поворотна ручка для нахилу всмоктувальної балки | |
| 17 Регулювання всмоктувальної планки | |

* не входить до комплекту поставки

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

Пульт управління



- 1 OFF**
Прилад вимкнено.
- 2 Звичайний режим**
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.
- 3 Інтенсивний режим**
Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.
- 4 Режим всмоктування**
Усмоктування забрудненого розчину.
- 5 Перемикач програм**
- 6 Дисплей**

Символи на пристрої

	Штекер акумулятора
	Точка кріплення
	Тримач для швабри **
	Рівень заповнення бака для чистої води 25 %
	Скоба заміни щіток
	Важіль опускання всмоктувальної планки
	Зливний отвір бака для чистої води
	Зливний шланг для брудної води
	Шасі для транспортування 1: Транспортування 0: Експлуатація

** Опція

Перед введенням в експлуатацію

Вивантаження

- ➔ Вкрутіть гвинти з середньої дошки піддону.
- ➔ Натисніть донизу тягову ручку пристрою і витягніть середню дошку.
- ➔ Зніміть колодки перед та поруч з колесами.
- ➔ Притисніть тягову ручку пристрою і посуньте вперед до краю піддону.
- ➔ Підніміть пристрій з піддону і поставте на підлогу.

Перевірити акумулятор

- ➔ Перевірити фіксацію круглих штекерів і гвинтових з'єднань полюсів акумулятора.
- ➔ При необхідності підтягнути кабелі на полюсах акумулятора за допомогою динамометричного ключа:
Гвинт M8: 18 Нм
Гвинт M10: 23 Нм

Заряджання акумулятора

Вказівка:

Пристрій оснащений захистом від глибокої розрядки, тобто, якщо досягається припустиме найменше значення ємності, двигун щітки та турбіна вимикаються.

- ➔ Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування через ураження електричним струмом. Звернути увагу на напругу в мережі та запобіжники, вказані на типовій табличці пристрою.

Процес заряджання

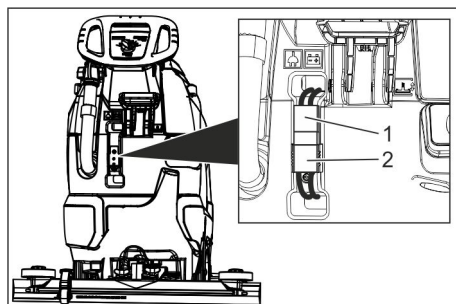
Час заряджання залежить від стану акумулятора та зарядного пристрою. Коли акумулятор розряджений, час заряджання становить приблизно:

Зарядний пристрій	Час заряджання, прибіл. [год]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Пристрій не може використовуватися під час заряджання.

УВАГА

Небезпека пошкодження. Не очищати водою пристрій зі знятим резервуаром.



- 1 Штекер акумулятора з боку пристрою
- 2 Штекер акумулятора з боку акумулятора

- ➔ Від'єднати штекер акумулятора з боку пристрою.

УВАГА

Небезпека пошкодження!

- Не з'єднувати зарядний пристрій зі штекером акумулятора з боку пристрою.
- Використовувати тільки ті зарядні пристрої, які відповідають типу встановлених акумуляторів:

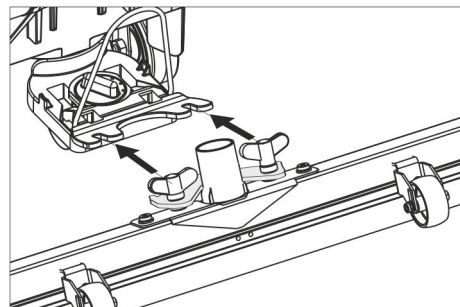
Тип акумуляторів	Зарядний пристрій
6.654-454.0	6.654-479.0 6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0 6.654-480.0

Вказівка: Ознайомитись з інструкцією виробника з експлуатації зарядного пристрою і особливо прийняти до уваги вказівки з техніки безпеки!

- ➔ З'єднати штекер акумулятора з боку акумуляторної батареї з зарядним пристроєм.
- ➔ Вставити штепсельну вилку зарядного пристрою в розетку.
- ➔ Виконати процес заряджання відповідно до інструкції з експлуатації зарядного пристрою.
- ➔ Витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.
- ➔ Від'єднати штекер акумулятора від зарядного пристрою.
- ➔ З'єднати штекер акумулятора з боку пристрою зі штекером акумулятора з боку акумулятора.

Установлення всмоктувальної балки

- ➔ Установити усмоктувальну балку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
- ➔ Затягти смушкові гайки.



- ➔ Встановити всмоктувальний шланг.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

В разі небезпеки слід звільнити запобіжний вимикач/важіль ходу.

Заливання робочих рідин

Питна вода

- ➔ Відкрити замок бака з питною водою.
- ➔ Наповнити чистою водою (максимум 50 °C) до нижнього краю заливного патрубку.
- ➔ Закрити замок бака з питною водою.

Мийний засіб

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пошкодження. Застосовувати тільки рекомендовані засоби для чищення. Що стосується інших мийних засобів, експлуатуюча особа несе підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки і небезпеки виникнення нещасних випадків.

Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавикову (фторидну) кислоту.

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі мийні засоби.

Рекомендовані мийні засоби:

Застосування	Мийний засіб
Повсякденне прибирання всіх водостійких підлог	RM 746 RM 780
Повсякденне очищення блискучих поверхонь (наприклад, граніту)	RM 755 es
Повсякденне та генеральне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Повсякденне та генеральне очищення керамічної плитки	RM 753
Повсякденне очищення кахлю у санітарно-гігієнічних приміщеннях	RM 751
Очищення та дезінфекція у санітарно-гігієнічних приміщеннях	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з ПВХ)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

→ Додати мийний засіб у бак з питною водою.

Вказівка:

За порожнього бака для чистої води очищувальна головка продовжує працювати без подачі рідини.

Налаштування кількості води

→ Встановити відповідно до забруднення покриття підлоги кількість подаваної на голівку води.

Вказівка:

Перші спроби чищення проводити при невеликій кількості води. Збільшувати кількість води крок за кроком, поки буде досягнуто бажаного результату чищення.

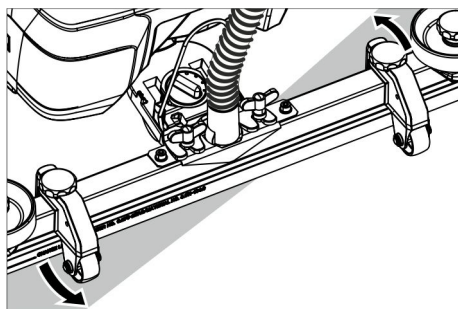
Установлення всмоктувальної балки

Похиłe положення

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, всмоктувальна балка може бути повернена до 5°.

→ Послабити смушкові гвинти.

→ Повернути всмоктувальну балку.



→ Затягнути смушкові гвинти.

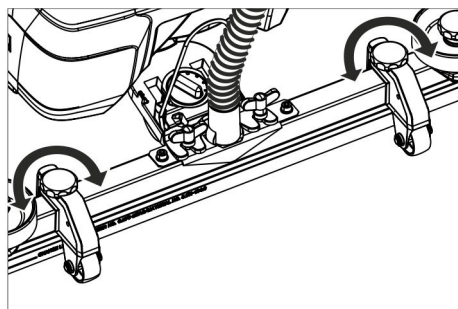
Нахил

При недостатній потужності всмоктування можна змінити нахил прямої всмоктувальної балки.

→ Переставити поворотну ручку для нахилу всмоктувальної балки.

Висота

Регулювання висоти впливає на вигин всмоктувальних крайок при контакті з підлогою.



→ Перемістити поворотне руків'я регулювання висоти методом спроб так, щоб досягти найкращого результату всмоктування.

Очищення

УВАГА

Небезпека ушкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на одному місці.

→ Опустити педаль механізму для транспортування.

→ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.

Опускання всмоктувальної балки

→ Витягнути важіль та перемістити вниз; всмоктувальна балка опуститься.

Вказівка:

– Для мийки кахельних підлог пряму всмоктувальну балку встановити так, щоб чищення відбувалося під прямим кутом до стиків.

– Для поліпшення ефективності всмоктування можна встановити нахил всмоктувальної балки (див. «Установлення всмоктувальної балки»).

– Якщо бак для брудної води заповнений, поплавець закриває отвір для всмоктування, а всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів. У цьому випадку вимкнути всмоктування і перемістити пристрій для спорожнення бака для брудної води.

Зупинка та паркування

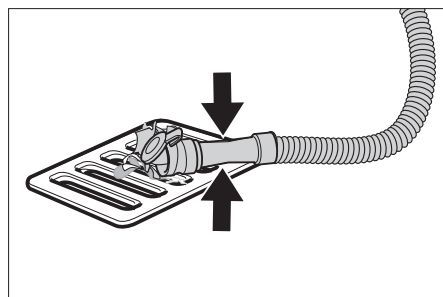
- Відпустити запобіжний вимикач.
- Встановити перемикач вибору програм у положення «Всмоктування».
- Провезти прилад трохи вперед та відкачати з нього залишок води.
- Підняти всмоктувальну планку.
- При необхідності зарядити акумулятор.

Зливання брудної води

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

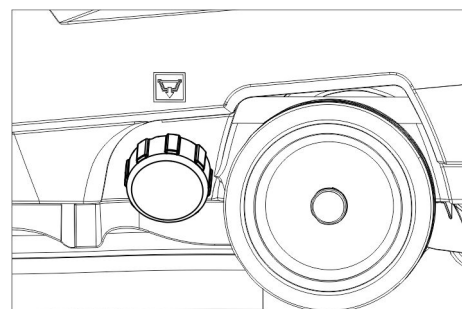
Дотримуватись місцевих приписів щодо обробки стічних вод.

→ Вийміть із тримача спускний шланг й помістіть його в призначений для цього збірник води.



- Дозувальний пристрій стиснути або перегнути.
- Відкрити кришку дозуючого пристрою.
- Спустити брудну воду - регулювати витік води стисненням чи перегинанням.
- Промити бак для брудної води чистою водою.

Злив чистої води



→ Відкрутити замок бака для чистої води.

Транспортування

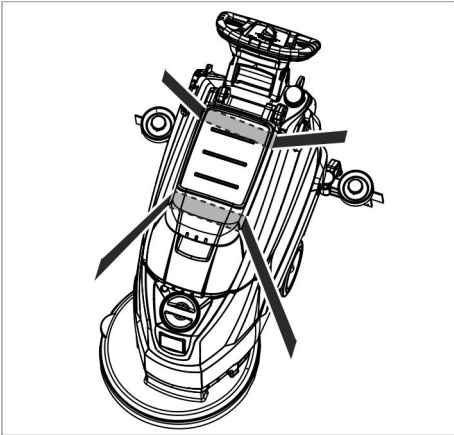
⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Для завантаження або вивантаження прилад може пересуватися тільки на схилах, кут яких не перевищує максимального значення (див. «Технічні характеристики»). Пересуватися треба на низькій швидкості.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Небезпека травмування та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу приладу.

- ➔ Педаль механізму для транспортування.
- ➔ Пересувати прилад за тягову дугу.



- ➔ Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанняю.

Зберігання

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Небезпека травмування та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу приладу.

Цей прилад має зберігатися лише у приміщеннях.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Небезпека травмування! Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм встановити перемикач вибору програм в положення «OFF» та витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою.

- ➔ Злити забруднену та чисту воду, що залишилася, та утилізувати.

План технічного обслуговування

Після кожного використання

УВАГА

Небезпека пошкодження. Не мити пристрій під струменем води та не використовувати агресивні миючі засоби.

- ➔ Злити брудну воду.
- ➔ Промити бак для брудної води чистою водою.
- ➔ Очистити прилад зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену м'яким лужним розчином.
- ➔ Перевірити сітчастий фільтр, при необхідності - зробити чищення.
- ➔ Очистити всмоктувальні губи та очищувальні пластинки, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.
- ➔ Перевірити щітку на зношення, за потреби замінити (див. «Роботи з технічного обслуговування»).

- ➔ У разі необхідності зарядити акумулятор.

Щомісяця

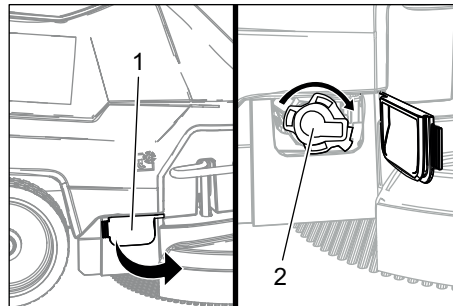
- ➔ Перевірити полюси акумуляторної батареї на предмет окислення.
- ➔ Перевірити міцність кріплення акумуляторних кабелів.
- ➔ Прокладки між баком для брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
- ➔ Очистити сітчастий фільтр.
- ➔ Поміщати пристрій на тривале зберігання лише з повністю зарядженими акумуляторами. Повторно повністю заряджати акумулятор щонайменше один раз на місяць.

Щорічно

- ➔ Забезпечити проведення запропонованого огляду службою технічної підтримки.

Роботи з технічного обслуговування

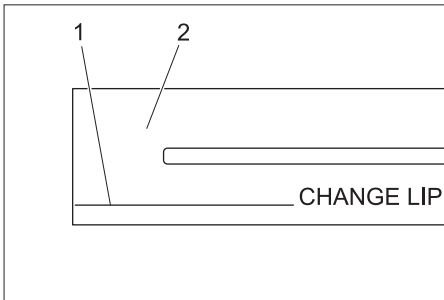
Очищення сітчастого фільтра



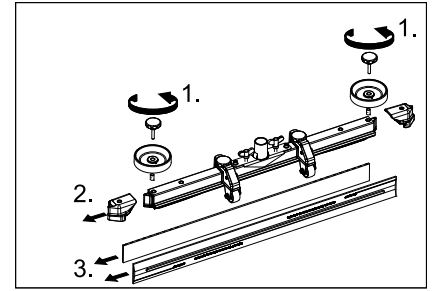
- 1 Кришка
- 2 Кришка

- ➔ Відкрити кришку.
- ➔ Повернути кришку за годинниковою стрілкою і зняти її.
- ➔ Зняти розташований під нею сітчастий фільтр та очистити його.
- ➔ Вставити сітчастий фільтр.
- ➔ Встановити кришку і зафіксувати її, повертаючи її проти годинникової стрілки.
- ➔ Закрити кришку.

Заміна чи перевертання всмоктувальних губ



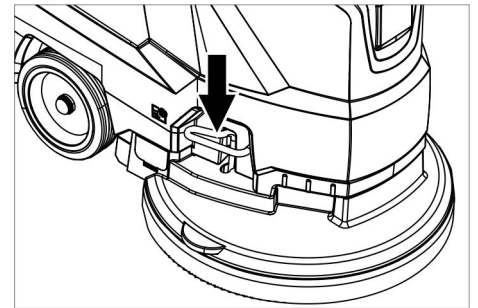
- 1 Відмітка зносу
 - 2 Усмоктувальна крайка
- Всмоктувальні губи слід повертати та міняти, якщо вони зношені аж до відміток зносу.
- ➔ Зняти всмоктувальну балку.
 - ➔ Відкрутити грибові ручки.



- ➔ Зняти пластикові деталі.
- ➔ Зняти всмоктувальні губи.
- ➔ Вставити нові або перевернуті всмоктувальні губи.
- ➔ Вставити пластикові деталі.
- ➔ Вставити і затягнути грибові ручки.

Заміна дискових щіток

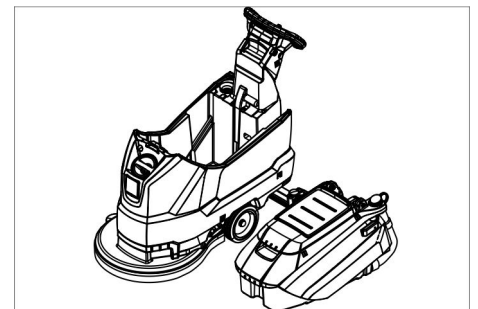
- ➔ Притиснути буксирну скобу пристрою вниз, щоб піднялася голівка для чищення.
- ➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір.



- ➔ Відтягнути пристрій назад, щоб отримати доступ до дискової щітки.
 - ➔ Розташувати нову дискову щітку перед пристроєм на підлозі.
 - ➔ Перемістити пристрій з піднятою голівкою для чищення над новою дисковою щіткою і опустити голівку для чищення.
- Щітка фіксується у приводі.

Знімання резервуару для забрудненої води

- ➔ Злити брудну воду.



- ➔ Зняти резервуар для брудної води та відставити убік.

Акумулятори

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

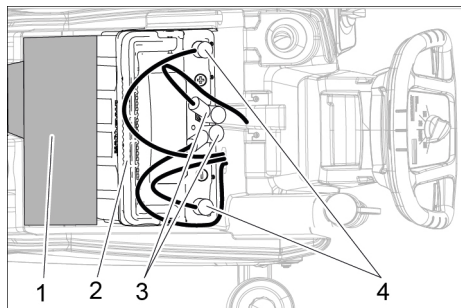
Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів і міжелементні перемики.

Рекомендовані акумулятори

	№ для замовлення
80 А·год	6.654-454.0

Установлення і підключення акумулятора

- ➔ Злити брудну воду.
- ➔ Зняти резервуар для брудної води та відставити убік.
- ➔ Витягнути штекер акумулятора.



- 1 Дистанційний елемент
 - 2 Акумулятор
 - 3 Круглий штекер
 - 4 Поліус акумулятора
- ➔ Вставити акумулятор у пристрій, як показано вище.
 - ➔ Вставити розпірку між акумулятором і пристроєм з боку, зазначеної на малюнку.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Під час демонтажу і встановлення акумулятора необхідно переконатися в стійкому положенні машини.

- ➔ Приєднати з'єднувальний кабель з комплекту поставки до полюсів акумулятора (+) і (-).
- ➔ Вставити обидва круглих штекера в акумулятор.

УВАГА

При переплутуванні полярності (плюс і мінус) порушується електроніка керування. Дотримуватись правильної полярності.

- ➔ Установити резервуар для брудної води на прилад.

Вказівка:

Зарядити акумулятори перед введенням пристрою в експлуатацію.

Див. розділ „Зарядження акумуляторів“.

Демонтаж акумуляторів

- ➔ Встановити перемикач вибору програм у положення «OFF».
- ➔ Витягнути штекер акумулятора.
- ➔ Зняти резервуар для брудної води та відставити убік.
- ➔ Від'єднати обидва круглих штекера від акумулятора.
- ➔ Від'єднати затискач кабелю від клеми негативного полюса акумулятора.
- ➔ Від'єднати кабель від клеми позитивного полюса акумулятора.

- ➔ Видалити кронштейни для кріплення або деталі з пінопласту.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Під час демонтажу і встановлення акумуляторів необхідно переконатися в стійкому положенні машини.

- ➔ Вийняти акумулятори.
- ➔ Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписів.

Договір на техобслуговування

Для надійної роботи приладу з відповідним торговими організаціями фірми Kärcher можна укласти договір про технічне обслуговування.

Захист від морозу

У разі небезпеки заморозків:

- ➔ Злити воду з баків для чистої й брудної води.
- ➔ Поставити прилад на зберігання в незамерзаючому приміщенні.

Несправності

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм встановити перемикач вибору програм в положення «OFF» та витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою.

- ➔ Злити забруднену та чисту воду, що залишилася, та утилізувати.

Несправності з відображенням на дисплеї

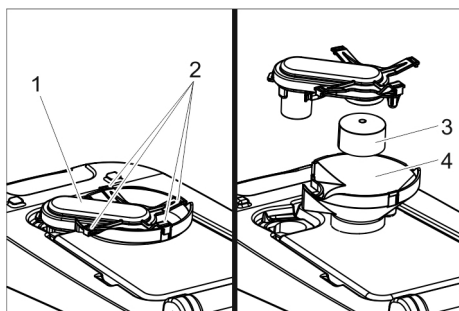
Індикація дисплея	Усунення
ERR B	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідності видалити сторонні предмети. Установити перемикач вибору програм в положення «OFF», відпустити запобіжний вимикач, зачекати 3 секунди, знову ввімкнути.
ERR T	Установити перемикач вибору програм в положення «OFF», відпустити запобіжний вимикач, зачекати 3 секунди, знову ввімкнути. Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
LOW BAT	Зарядити акумулятор. Якщо помилка продовжує відображатися, перевірити правильність з'єднання двох круглих штекерів на акумуляторі. Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
ERR TEMP	Дати пристрою охолонути.
HANDS OFF	Застосувати запобіжний вимикач та чекати, поки на дисплеї не з'явиться час роботи або стан акумуляторної батареї. Після цього знову задіяти запобіжний вимикач.
ERR REL	Установити перемикач вибору програм в положення «OFF», відпустити запобіжний вимикач, зачекати 3 секунди, знову ввімкнути. Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
ERR PWM	Установити перемикач вибору програм в положення «OFF», відпустити запобіжний вимикач, зачекати 3 секунди, знову ввімкнути. Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.

Несправності без індикації на дисплеї

Несправність	Усунення
Пристрій не запускається	Встановити бажану програму за допомогою перемикача вибору програм. Задіяти запобіжний вимикач. Вставити акумуляторний штекер. Перевірити акумулятор, при потребі зарядити. Перевірити підключення полюсів акумуляторів.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, за необхідності долити в бак. Збільшити кількість води за допомогою кнопки регулювання кількості води. Очистити сітчастий фільтр.
Недостатня потужність всмоктування	Прокладки між баком для брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити. Бак для брудної води заповнений, вимкнути прилад та випорожнити бак для брудної води Очистити ворсовий фільтр. Прочистити всмоктувальні губи на всмоктувальній балці, при необхідності замінити. Перевірити, чи закрита кришка на спускному шлангу для брудної води. Перевірити установку всмоктувальної балки. Перевірити всмоктувальний шланг на засмічення, у разі необхідності очистити. Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
Недостатній результат очищення	Перевірити зношеність щітки, при необхідності замінити. Збільшити кількість води. Перевірити тип щітки та мийний засіб на придатність.
Всмоктувальна турбіна працює з перебоями	Очистити поплавець.
Щітка не обертається	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідності видалити сторонні предмети. Коли спрацювало реле перенапруження в електроніці, обернути перемикач вибору програм в положення «OFF», а потім знову вибрати бажану програму.
Вібрації при очищенні	Можливо застосування м'яких щіток.
У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби.	

Очищення поплавка

➔ Відкрити кришку бака для брудної води.



- 1 Корпус поплавця
- 2 Фіксувальний гак
- 3 Поплавець
- 4 Нижня частина

- ➔ Вийняти корпус поплавця наверх.
- ➔ Послабити фіксуючі гайки.
- ➔ Очистити поплавець та нижню частину.
- ➔ Зібрати корпус поплавця і вставити в пристрій.

Приладдя

Позначення	№ деталі	Опис
Дискова щітка, червона (середня, стандарта)	4.905-026.0	Для широкого спектру задач з чищення.
Дискова щітка, натуральна (м'яка)	4.905-027.0	З натуральних волокон для чищення та полірування.
Дискова щітка, чорна (жорстка)	4.905-029.0	Для видалення стійких забруднень і проведення основного чищення. Тільки для нечутливих поверхонь.
Приводна тарілка паду	4.762-534.0	Для очищення падами. Із швидкозмінною муфтою й центральним замком.
Коло, червоне (середня м'якість)	6.369-079.0	Для прибирання та клінінгу усіх підлогових покриттів.
Пад, зелений (середня твердість)	6.369-078.0	Для чищення сильно забрудненої підлоги та для основного чищення.
Пад, чорний (твердий)	6.369-077.0	Для видалення стійких забруднень і виконання генерального очищення.
Накладка, бежева (зерна невеликого розміру)	6.369-468.0	Для полірування та освіження твердого та еластичного покриття.
Накладка, бежева (частина натуральних волокон)	6.371-146.0	
Всмоктувальна трубка, 850 мм, пряма	4.777-401.0	
Всмоктувальна трубка, 850 мм, вигнута	4.777-411.0	
Набір Homebase Box	4.035-406.0	

Технічні характеристики

Потужність		
Номинальна напруга	В	24
Ємність батареї	А·год (5год)	80 / 90
Середня споживана потужність	Вт	1100
Номинальна потужність всмоктувальної турбіни	Вт	500
Номинальна потужність приводу щіток	Вт	600
Всмоктування		
Всмоктувальна здатність, кількість повітря (макс.)	л/с	24
Всмоктувальна здатність, нижній тиск (макс.)	кПа (мбар)	120
Ступінь захисту		IPX 3
Щітки для чищення		
Частота обертання щітки	об/хв	180
Діаметр щітки	мм	510
Розміри та маси		
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/год	2000
Макс. ухил робочої зони	%	2
Об'єм бака для чистої/брудної води	л	50/50
Макс. температура води	°C	50
Макс. водяний тиск	бар	0,06
Власна маса (транспортна вага)	кг	87
Повна маса (готового до експлуатації пристрою)	кг	138
Розміри відсіку для акумулятора	мм	350 x 350

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72

Загальне значення коливальності	м/с²	<2,5
Похибка К	м/с²	0,2
Рівень звукового тиску L _{рА}	дБ(А)	66
Похибка K _{рА}	дБ(А)	2
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA}	дБ(А)	81

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Підлогомийна машина
Тип: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Відповідні директиви ЄС
 2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
 2014/30/ЄС
 2011/65/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Застосовувані національні стандарти

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Німеччина)
 Тел.: +49 7195 14-0
 Факс: +49 7195 14-2212
 м. Вінненден, 01.02.2021

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.



Bacalah panduan pengoperasian asli sebelum menggunakan perangkat ini untuk pertama kalinya, lakukan seperti yang tercantum dan jagalah tetap seperti itu untuk penggunaan selanjutnya atau kepada pemilik berikutnya.

Daftar isi

Petunjuk keselamatan	ID	1
Fungsi	ID	1
Petunjuk penggunaan	ID	1
Perlindungan lingkungan	ID	2
Garansi	ID	2
Elemen-elemen pengoperasian dan fungsi	ID	3
Sebelum pengoperasian pertama kali	ID	4
Pengoperasian	ID	4
Berhenti dan menyimpan	ID	5
Pengangkutan	ID	5
Penyimpanan	ID	6
Pemeliharaan dan perawatan	ID	6
Perlindungan dari risiko membeku	ID	7
Kerusakan	ID	7
Aksesori	ID	8
Data teknis	ID	8
Pernyataan kesesuaian Uni Eropa	ID	8
Aksesori dan suku cadang	ID	8

Petunjuk keselamatan

Sebelum menggunakan perangkat untuk pertama kalinya, baca dan ikuti panduan pengoperasian ini beserta brosur petunjuk keselamatan yang disertakan untuk perangkat pembersihan sikat dan perangkat ekstraksi-semprot, No. 5.956-251.0.

Hanya operasikan perangkat saat kap dan semua penutup telah ditutup.

Perangkat hanya boleh dioperasikan di permukaan dengan tingkat kemiringan tidak melebihi batas maksimal, lihat bab "Data Teknis".

⚠ PERINGATAN

Dilarang menggunakan perangkat di permukaan yang miring.

Perlengkapan keselamatan

Perlengkapan keselamatan berfungsi untuk melindungi pengguna dan tidak boleh diubah atau diabaikan fungsinya.

Switch pengaman

Jika tombol pengaman dilepaskan, penggerak sikat akan berhenti.

Tingkat bahaya

⚠ BAHAYA

Untuk situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ PERINGATAN

Untuk situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.

⚠ PERHATIAN

Petunjuk kemungkinan situasi berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.

WASPADA

Petunjuk kemungkinan situasi berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan harta benda.

Catatan tentang baterai dan pengisian daya

Alat ini menggunakan baterai Li-ion. Penggunaan perangkat ini tunduk pada ketentuan khusus. Pelepasan, pemasangan, serta pemeriksaan baterai yang rusak hanya boleh dilakukan oleh layanan pelanggan Kärcher atau tenaga ahli yang berwenang.

Informasi tentang penyimpanan dan pengangkutan dapat diperoleh melalui layanan pelanggan Kärcher.

⚠ BAHAYA

– Modifikasi dan perubahan pada perangkat tidak diizinkan.

– **Baterai tidak boleh dibuka karena terdapat risiko korsleting. Selain itu, dapat terjadi pelepasan uap yang membuat iritasi atau cairan yang bersifat korosif.**

Baterai tidak boleh terkena paparan sinar matahari langsung, suhu tinggi, atau api karena dapat menimbulkan bahaya ledakan.

– Jangan operasikan perangkat pengisian daya di lingkungan eksplosif.

– Pastikan terdapat ventilasi yang memadai selama proses pengisian daya.

– Jangan gunakan perangkat pengisian daya dalam keadaan kotor atau basah.

– Jangan menyalakan api, membuat percikan api, atau merokok di dekat baterai atau di kompartemen baterai. Bahaya ledakan.

⚠ PERINGATAN

– Periksa perangkat dan kabel listrik dari kerusakan sebelum setiap penggunaan. Jangan gunakan perangkat yang rusak dan hanya gunakan jasa teknisi ahli untuk memperbaiki komponen yang rusak. Jauhkan anak-anak dari baterai dan pengisi daya.

Jangan isi daya baterai yang rusak. Baterai yang rusak harus diganti oleh layanan pelanggan Kärcher.

– Baterai yang rusak tidak boleh dibuang ke dalam sampah rumah tangga. Silakan hubungi layanan pelanggan Kärcher.

– Hindari kontak dengan cairan yang bocor dari unit baterai yang rusak. Jika menyentuh cairan, bilas dengan air. Konsultasikan dengan dokter bila terjadi kontak dengan mata.

⚠ PERHATIAN

– Wajib perhatikan petunjuk pengoperasian. Ikuti rekomendasi dari otoritas terkait penanganan baterai.

– Tegangan listrik harus sesuai dengan tegangan yang tertera pada label spesifikasi perangkat.

– Hanya gunakan perangkat pengisian daya untuk pengisian daya unit baterai yang disetujui.

– Baterai hanya boleh digunakan dengan perangkat ini. Penggunaan untuk tujuan lain dilarang dan berbahaya.

Fungsi

Mesin pembersih lantai ini dirancang untuk melakukan pembersihan basah pada permukaan lantai yang rata.

– Perangkat dapat disesuaikan dengan mudah untuk tugas pembersihan tersendiri dengan menyeting jumlah air dan jumlah bahan pembersih.

Takaran bahan pembersih dapat disesuaikan saat pengisian di tangki.

– Perangkat ini terdiri dari tangki air bersih dan tangki air kotor (masing-masing 50 liter). Oleh karena itu, pembersihan efektif dapat berlangsung lama.

– Jika durasi penggunaan lama, lahan seluas 500 mm dapat dibersihkan secara efektif.

– Mesin bergerak jika didorong dengan tangan dan didukung dengan perputaran sikat.

Catatan:

Menyesuaikan kebutuhan pembersihan masing-masing, perangkat dapat dilengkapi dengan aksesori yang berbeda. Silakan bertanya mengenai katalog kami atau kunjungi situs internet kami www.kaercher.com.

Petunjuk penggunaan

Gunakan perangkat ini sesuai informasi yang terdapat dalam panduan pengoperasian.

– Alat ini cocok untuk penggunaan komersial, misalnya seperti di hotel, sekolah, rumah sakit, pabrik, toko, perkantoran, dan usaha persewaan kamar atau apartemen.

– Perangkat hanya boleh digunakan untuk membersihkan lantai licin yang tidak sensitif terhadap uap dan pelitur.

– Perangkat tidak cocok digunakan untuk membersihkan permukaan lantai yang membeku (misalnya gudang pendingin).

– Perangkat ini hanya boleh dilengkapi dengan aksesori dan suku cadang asli.

– Perangkat tidak cocok digunakan di lingkungan yang berpotensi terjadi ledakan.

- Dilarang menyedot gas yang mudah terbakar, asam murni atau pelarut dengan perangkat ini.
Misalnya; Bensin, tiner atau bahan bakar minyak karena jika tercampur dengan udara yang masuk ke mesin akan membentuk bahan yang mudah meledak. Jauhkan aseton, asam murni, dan pelarut karena bahan-bahan tersebut merusak bahan-bahan yang ada dalam perangkat.
- Perangkat ini untuk digunakan di permukaan dengan tingkat kemiringan maksimal yang terdapat pada bab "Data Teknis".
- Kisaran temperatur pengoperasian adalah antara +5°C dan +40°C.

Perlindungan lingkungan

	Bahan kemasan dapat didaur ulang. Daur ulang kemasan baterai dan jangan membuangnya bersama sampah rumah tangga.
	Perangkat yang sudah tidak digunakan lagi memiliki material berharga yang harus didaur ulang. Baterai, oli, dan zat sejenisnya tidak boleh mengotori lingkungan. Oleh karena itu, buang perangkat lama melalui sistem pengumpulan yang sesuai.

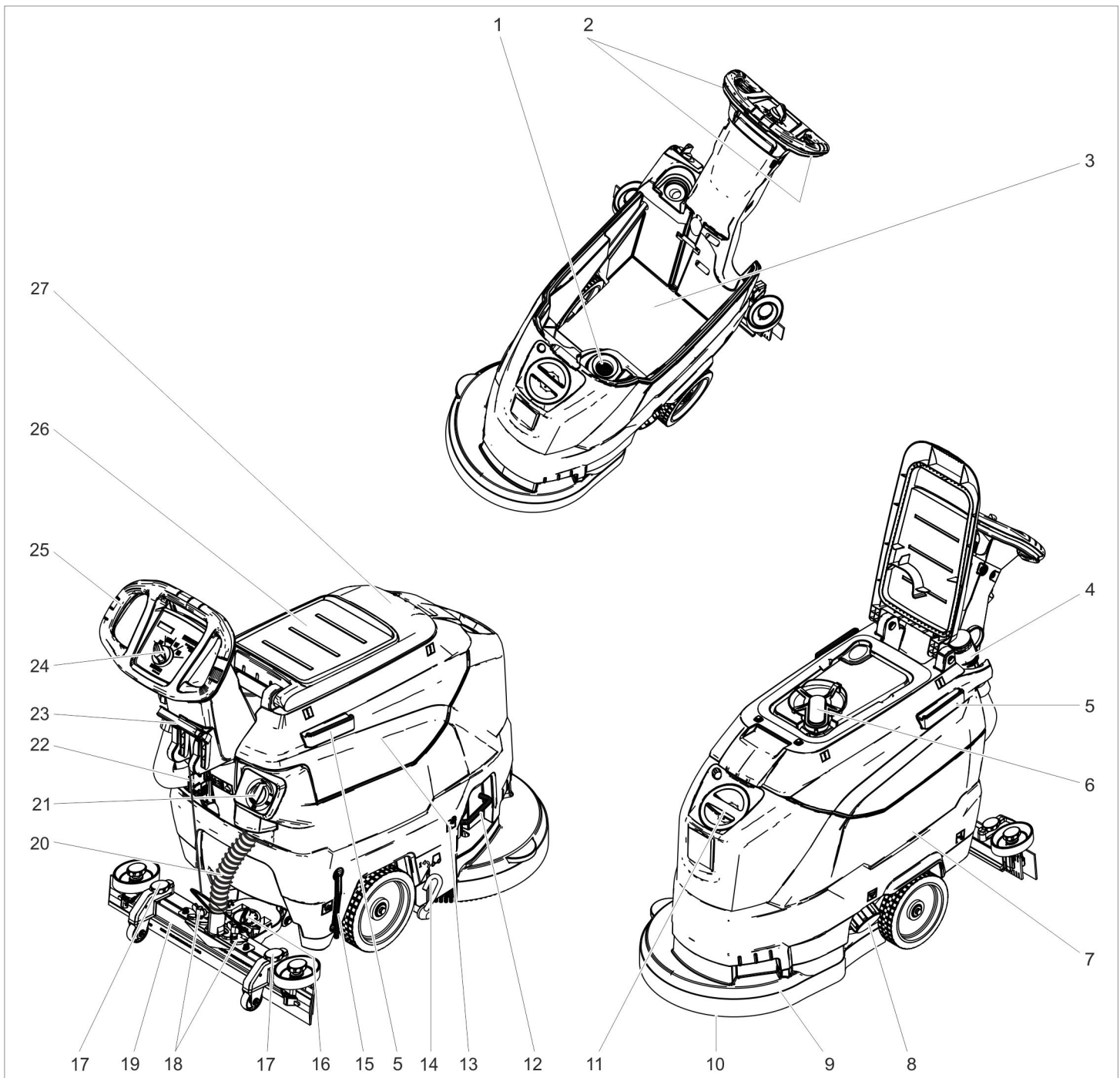
Keterangan tentang komposisi bahan (REACH)

Informasi terbaru mengenai komposisi bahan dapat ditemukan di:

www.kaercher.de/REACH

Garansi

Di setiap negara, akan berlaku garansi yang dikeluarkan oleh perusahaan penjualan kami yang bertanggung jawab. Kami memperbaiki kerusakan aksesoris Anda tanpa biaya sama sekali jika masih dalam jangka waktu garansi dan penyebab kerusakan adalah kecacatan perangkat atau kesalahan pembuatan. Untuk keperluan garansi, silakan hubungi dealer atau pusat layanan resmi terdekat dengan membawa bukti pembelian.

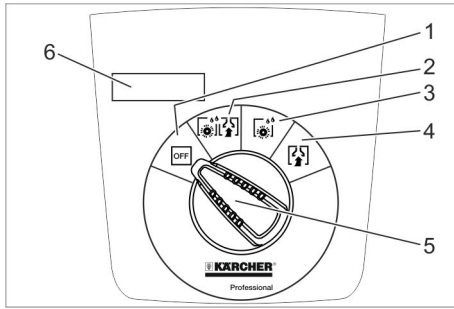


- | | |
|--|---|
| 1 Filter bulu halus | batang penyedot |
| 2 Switch pengaman | 19 Batang penyedot * |
| 3 Baterai * | 20 Slang pengisap |
| 4 Slang penguras air kotor dengan pengatur takaran | 21 Kenop pengatur jumlah air |
| 5 Bar pegangan untuk homebase | 22 Steker baterai |
| 6 Pelampung | 23 Tuas penurun batang penyedot |
| 7 Tangki air bersih | 24 Panel kendali |
| 8 Pengunci tangki air bersih | 25 Handel pendorong |
| 9 Kepala pembersih | 26 Tempat parkir untuk perangkat pembersih "Homebase Box" |
| 10 Sikat cakram | 27 Penutup tangki air kotor |
| 11 Lubang pengisian tangki air bersih | * Tidak ada dalam kemasan pengiriman |
| 12 Kelem pergantian sikat | |
| 13 Tangki air kotor | |
| 14 Pedal troli angkut | |
| 15 Indikator ketinggian isi air bersih | |
| 16 Tuas putar untuk memiringkan batang penyedot | |
| 17 Pengatur ketinggian batang pengisap | |
| 18 Mur sayap untuk mengencangkan | |

Kode warna

- Elemen pengoperasian untuk proses pembersihan berwarna kuning.
- Elemen pengoperasian untuk perawatan dan servis berwarna abu-abu muda.

Panel kendali



- 1 OFF**
Perangkat dimatikan.
- 2 Mode Normal**
Membersihkan lantai basah dan mengisap air kotor.
- 3 Mode Intensif**
Membersihkan lantai basah dan menambahkan bahan pembersih.
- 4 Mode Pengisapan**
Mengisap air kotor.
- 5 Tombol pilihan program**
- 6 Display**

Simbol pada perangkat

	Steker baterai
	Tambatan kabel
	Gagang pengepel **
	Ketinggian tangki air bersih 25%
	Kelem pergantian sikat
	Tuas penurun batang penyedot
	Lubang pengurasan tangki air bersih
	Selang pengurasan tangki air kotor
	Troli angkut 1: Pengangkutan 0: Pengoperasian

** Pilihan

Sebelum pengoperasian pertama kali

Bongkar muat

- Longgarkan sekrup dari baki tengah palet.
- Tekan perangkat ke bawah dan baki tengah menggunakan gagang pendorong.
- Jauhkan balok-balok dari depan dan samping roda.
- Tekan gagang pendorong perangkat ke bawah dan dorong ke depan hingga ke batas palet.
- Angkat perangkat dari palet dan letakkan di atas lantai.

Memeriksa baterai

- Pastikan konektor bulat serta sambungan sekrup pada terminal baterai terpasang dengan kuat dan aman,
- Jika diperlukan, kencangkan kabel pada kutub baterai menggunakan kunci torsi:
Sekrup M8: 18 Nm
Sekrup M10: 23 Nm

Mengisi daya baterai

- Catatan:** Perangkat memiliki perlindungan pengosongan daya menyeluruh, artinya, jika kapasitas minimal yang diperbolehkan tercapai, maka motor sikat dan turbin akan dimatikan.
- Hindari tahanan dan jalankan perangkat langsung ke stasiun pengecasan.

⚠ BAHAYA

Risiko cedera akibat sengatan listrik. Perhatikan tegangan listrik dan keamanan pada label perangkat.

Proses pengisian daya

Waktu pengisian daya bergantung pada kondisi baterai dan jenis pengisi daya yang digunakan.

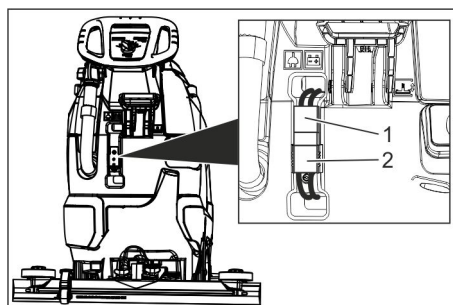
Jika baterai dalam kondisi kosong, waktu pengisian daya diperkirakan sekitar:

Pengisi daya	Waktu pengisian daya, sekitar [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Perangkat tidak dapat digunakan selama proses pengisian daya berlangsung.

WASPADA

Risiko kerusakan. Jangan membersihkan perangkat dengan air saat tangki dilepas.



- 1 Steker baterai, sisi perangkat
- 2 Steker baterai, sisi baterai

- Lepaskan steker baterai di sisi perangkat.

WASPADA

Risiko kerusakan!

- Pengisi daya **tidak boleh** disambungkan langsung ke konektor baterai pada sisi perangkat.
- Hanya gunakan pengecas yang sesuai dengan jenis baterai yang dipasang:

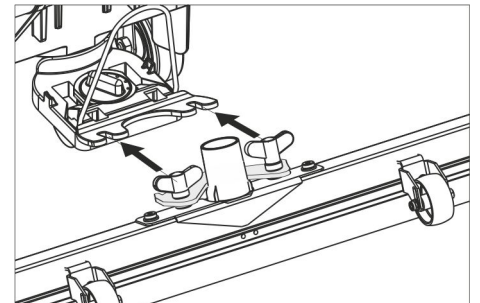
Tipe baterai	Pengisi daya
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

Catatan: Baca dan ikuti petunjuk penggunaan pengecas terutama instruksi keamanan!

- Sambungkan steker baterai di sisi baterai dengan pengecas.
- Masukkan konektor daya pengecas ke stopkontak.
- Lakukan pengecasan sesuai dengan petunjuk penggunaan pengecas.
- Lepaskan pengisi daya dari suplai daya.
- Lepaskan konektor baterai dari pengisi daya.
- Sambungkan steker baterai di sisi perangkat dengan steker baterai di sisi baterai.

Memasang batang pengisap

- Pasang batang penyedot ke gantungan batang penyedot sehingga pelat terletak di atas gantungan.
- Kencangkan mur sayap.



- Pasang selang penyedot.

Pengoperasian

⚠ BAHAYA

Risiko cedera!

Lepaskan tombol pengaman/engkol layan saat bahaya.

Mengisi cairan pengoperasian

Air bersih

- Buka katup tangki air bersih.
- Isi dengan air bersih (maksimal suhu 50 °C) hingga mencapai bagian bawah nozel pengisian.
- Tutup katup tangki air bersih.

Bahan pembersih

⚠ PERINGATAN

Risiko kerusakan. Hanya gunakan bahan pembersih yang disarankan. Penggunaan bahan pembersih lain akan meningkatkan risiko terhadap keamanan pengoperasian dan bahaya kecelakaan bagi pengguna. Hanya gunakan bahan pembersih yang

bebas dari bahan pelarut, asam hidroklorida, dan asam hidrof luorida. Perhatikan petunjuk keselamatan pada bahan pembersih.

Catatan:

Jangan gunakan bahan pembersih yang berbusa banyak.

Bahan pembersih yang disarankan:

Pengaplikasian	Bahan pembersih
Perawatan pembersihan semua permukaan lantai tahan air	RM 746 RM 780
Pembersihan rutin untuk permukaan mengkilap (seperti granit)	RM 755 es
Perawatan pembersihan dan pembersihan dasar permukaan lantai industri	RM 69 ASF
Perawatan pembersihan dan pembersihan dasar permukaan lantai ubin	RM 753
Perawatan pembersihan lantai ubin di area sanitasi	RM 751
Pembersihan dan desinfeksi di area sanitasi	RM 732
Pengikisan semua lantai yang tahan alkali (seperti PVC)	RM 752
Pengelupasan permukaan lantai linoleum	RM 754

➔ Masukkan bahan pembersih ke dalam tangki air bersih.

Catatan:

Saat tangki air bersih kosong, kepala pembersih akan tetap bekerja tanpa suplai cairan.

Mengatur jumlah air

➔ Atur jumlah air pada kenop pengatur sesuai dengan tingkat kotor lapisan lantai.

Catatan:

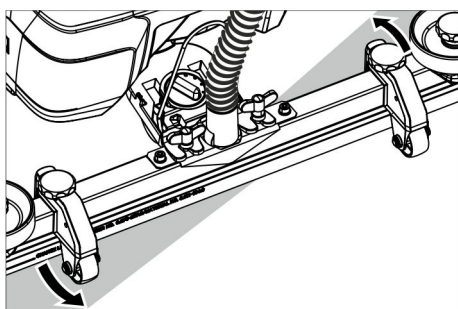
Lakukan pembersihan pertama kali dengan jumlah air lebih sedikit. Sedikit demi sedikit tambahkan air, hingga hasil pembersihan yang diinginkan tercapai.

Mengatur batang pengisap

Kemiringan

Untuk hasil penyedotan yang lebih baik pada lapisan berubin, miringkan batang penyedot hingga 5°.

- ➔ Lepaskan sekrup sayap.
- ➔ Putar batang penyedot.



➔ Kencangkan sekrup sayap.

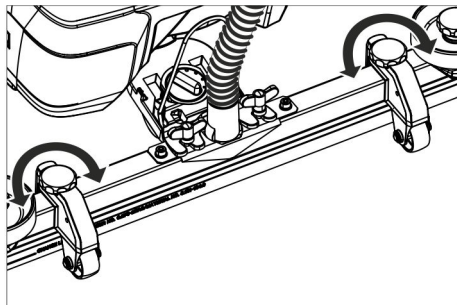
Kecondongan

Jika hasil penyedotan kurang memuaskan, kecondongan batang penyedot saat ini bisa diubah.

➔ Atur tuas putar untuk memiringkan batang penyedot.

Tinggi

Pengaturan ketinggian akan memengaruhi kelenturan bibir pengisap saat bersentuhan dengan permukaan lantai.



➔ Cobalah untuk mengatur tuas putar pengaturan tinggi, hingga hasil penyedotan terbaik dapat dicapai.

Membersihkan

WASPADA

Bahaya kerusakan pada lantai. Jangan operasikan alat secara terus-menerus di lokasi yang sama.

- ➔ Ayunkan pedal troli angkut ke bawah.
- ➔ Putar tombol pilihan program untuk program pembersihan yang diinginkan.

Menurunkan batang penyedot

➔ Tarik tuas keluar dan gerakan ke bawah; batang penyedot turun.

Catatan:

- Untuk membersihkan lantai berubin, atur batang penyedot agar tidak tegak lurus ke sambungan ubin.
- Untuk hasil penyedotan yang lebih baik, kemiringan dan kecondongan batang penyedot dapat diatur (lihat "Mengatur batang penyedot").
- Jika tangki air kotor telah penuh, pelampung akan menutup lubang pengisap dan turbin pengisap akan berjalan dalam putaran yang lebih tinggi. Jika ini terjadi matikan penyedot dan lakukan pengosongan tangki air kotor.

Berhenti dan menyimpan

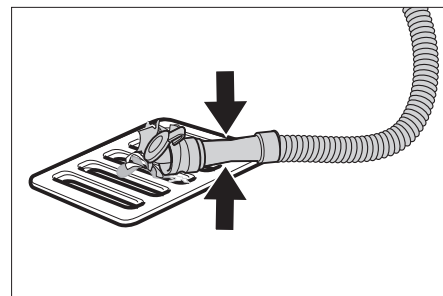
- ➔ Lepaskan tombol pengaman.
- ➔ Menyetel tombol pilihan program ke Menyedot.
- ➔ Gerakan ke depan sedikit dan sedot sisa air.
- ➔ Angkat batang penyedot.
- ➔ Jika diperlukan, cas baterai.

Menguras air kotor

⚠ PERINGATAN

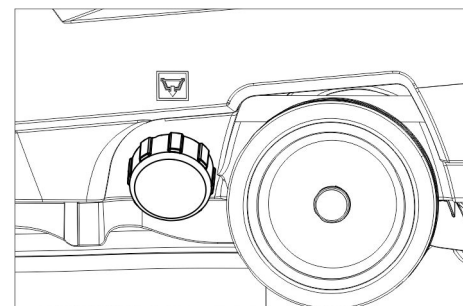
Perhatikan peraturan setempat untuk menangani air limbah.

➔ Ambil selang pengurasan air dari tempatnya dan turunkan ke arah penampung air buangan yang layak.



- ➔ Tekan atau tekuk pengatur takaran.
- ➔ Buka tutup pengatur takaran.
- ➔ Kuras air kotor - dengan mengatur tekanan atau tekukan jumlah air.
- ➔ Bilas tangki air kotor dengan air bersih.

Menguras air bersih



➔ Buka katup tangki air bersih dengan memutarinya.

Pengangkutan

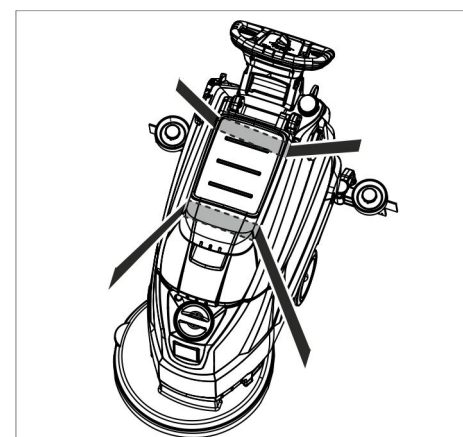
⚠ BAHAYA

Risiko cedera! Perangkat hanya boleh digunakan untuk pemuatan dan pembongkaran hingga nilai maksimal kemiringan (lihat "Data Teknis"). Jalankan perlahan.

⚠ PERHATIAN

Risiko cedera dan kerusakan! Perhatikan bobot perangkat pada saat pemindahan.

- ➔ Angkat pedal troli angkut.
- ➔ Dorong perangkat menggunakan gagang pendorong.



➔ Saat pemindahan perangkat dengan menggunakan kendaraan bermotor perhatikan keamanan sesuai dengan peraturan yang berlaku. Perangkat bisa merosot atau terbalik.

Penyimpanan

⚠ PERHATIAN

Risiko cedera dan kerusakan! Perhatikan bobot perangkat saat akan disimpan.

Perangkat hanya boleh disimpan di dalam ruangan.

Pemeliharaan dan perawatan

⚠ BAHAYA

Risiko cedera! Sebelum melakukan semua pekerjaan dengan perangkat, atur tombol pilihan program ke "OFF" dan cabut konektor daya pengelas.

→ Kuras dan buang air kotor dan sisa air bersih.

Rencana Perawatan

Setiap setelah pengoperasian

WASPADA

Risiko kerusakan. Jangan memerciki perangkat dengan air dan jangan gunakan bahan pembersih yang agresif.

- Kuras air kotor.
- Bilas tangki air kotor dengan air bersih.
- Bersihkan bagian luar perangkat dengan lap yang dibasahi oleh sedikit air sabun.
- Periksa saringan bulu halus, jika perlu bersihkan.
- Bersihkan bibir penyedot dan bibir pengikis, periksa jika rusak dan ganti jika perlu.
- Periksa sikat jika rusak, ganti jika perlu (lihat "Perawatan perangkat").
- Isi daya baterai jika diperlukan.

Bulanan

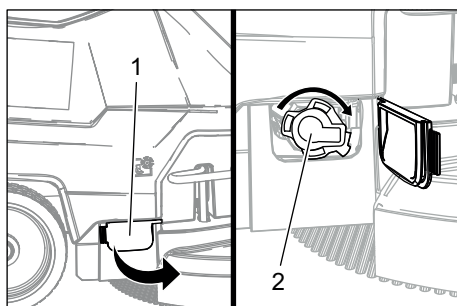
- Pastikan kutub baterai tidak mengalami oksidasi.
- Pastikan kabel baterai terpasang dengan kencang.
- Bersihkan sumbatan antara tangki air kotor dan tutupnya dan periksa kekedapannya, ganti jika perlu.
- Bersihkan saringan.
- Jika perangkat akan disimpan dalam waktu lama, pastikan baterai dalam kondisi terisi penuh saat disimpan. Lakukan pengisian penuh baterai setidaknya satu kali setiap bulan.

Tahunan

- Lakukan inspeksi tertulis melalui layanan pelanggan.

Tindakan perawatan

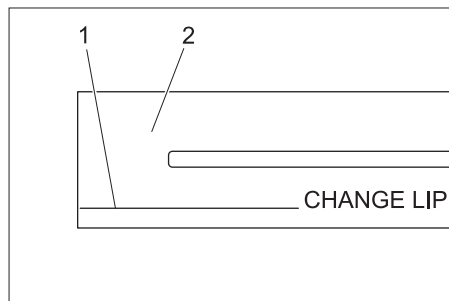
Membersihkan filter



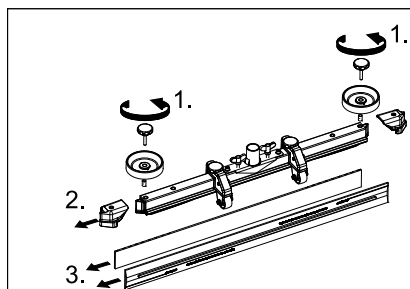
- 1 Penutup
- 2 Penutup

- Buka pelindung.
- Putar penutup searah jarum jam dan lepaskan.
- Lepaskan filter yang terletak di bawahnya dan bersihkan.
- Masukkan filter.
- Pasang penutup dan kunci dengan memutarkannya berlawanan arah jarum jam
- Tutup pelindung.

Penggantian atau pembalikan bibir penyedot



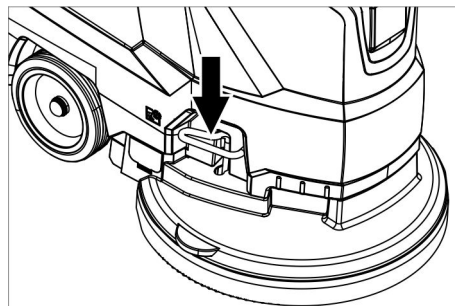
- 1 Tanda keausan
 - 2 Bibir pengisap
- Bibir penyedot harus diganti atau dibalikkan jika menurut indikator aus sudah usang.
- Lepaskan batang penyedot.
 - Longgarkan pegangan.



- Lepaskan bagian-bagian plastik.
- Lepaskan bibir penyedot.
- Masukkan bibir penyedot baru atau yang sudah dibalikkan.
- Simpan bagian-bagian plastik.
- Pasang kembali dan kencangkan pegangan.

Penggantian sikat disk

- Tekan perangkat ke bawah menggunakan gagang pendorong hingga kepala pembersih terangkat.
- Tekan pedal pergantian sikat ke bawah melalui resistor.



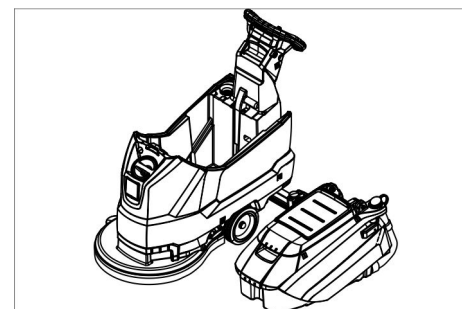
- Mundurkan perangkat ke belakang agar sikat disk dapat diambil.
- Letakkan sikat disk baru di atas lantai di depan perangkat.
- Gerakkan perangkat dengan kepala

pembersih terangkat ke sikat disk lalu turunkan kepala pembersih.

Sikat masuk ke dalam penggerak.

Melepaskan tangki air kotor

- Kuras air kotor.



- Angkat tangki air kotor dan letakkan ke samping.

Baterai

⚠ BAHAYA

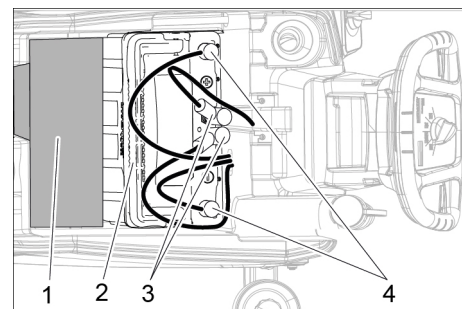
Bahaya ledakan. Jangan meletakkan perkakas atau sejenisnya di atas baterai, atau di bagian kutub dan penghubung selnya.

Baterai yang disarankan

	No. pesanan
80 Ah	6.654-454.0

Memasang dan menyambungkan baterai

- Kuras air kotor.
- Angkat tangki air kotor dan letakkan ke samping.
- Lepaskan steker baterai.



- 1 Sakang antara
 - 2 Baterai
 - 3 Konektor bulat
 - 4 Kutub baterai
- Pasang baterai ke dalam perangkat seperti yang ditunjukkan di atas.
 - Pasang pemisah pada sisi yang ditunjukkan dalam gambar, di antara baterai dan perangkat.

⚠ PERHATIAN

Saat melepas dan memasang baterai, posisi mesin dapat menjadi tidak stabil. Pastikan mesin berada dalam posisi yang aman.

- Sambungkan kabel koneksi yang disertakan ke kutub positif (+) dan negatif (-) baterai.
- Pasang kedua konektor bulat ke soket yang sesuai pada baterai.

WASPADA

Sistem kendali elektronik akan terganggu saat pertukaran polaritas (kutub positif dan negatif).

Perhatikan polaritas yang benar.

→ Pasang tangki air kotor ke perangkat.
Catatan:
 Cas baterai sebelum pemakaian perangkat pertama kali.
 Lihat bab "Pengecasan baterai".

Melepas baterai

- Setel tombol pilihan program ke "OFF".
- Lepaskan steker baterai.
- Angkat tangki air kotor dan letakkan ke samping.
- Lepas kedua konektor bulat dari soket baterai.
- Potong kabel dari kutub negatif baterai.
- Putuskan sambungan kabel dari kutub positif (+) baterai.
- Lepaskan balok pegangan atau bagian busa.

⚠ PERHATIAN

Saat memasang dan membongkar baterai posisi mesin bisa tidak stabil, perhatikan posisi aman.

- Keluarkan baterai.
- Buang baterai bekas sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Kontrak Perawatan

Agar pengoperasian perangkat terpercaya, kontrak perawatan dapat dibuat dengan toko Kärcher terkait.

Perlindungan dari risiko membeku

Jika ada risiko es:

- Kosongkan tangki air bersih dan air kotor.
- Simpan perangkat di ruangan yang terlindung dari temperatur beku.

Kerusakan

⚠ BAHAYA

Risiko cedera! Sebelum melakukan semua pekerjaan dengan perangkat, atur tombol pilihan program ke "OFF" dan cabut konektor daya pengecas.

- Kuras dan buang air kotor dan sisa air bersih.

Gangguan dengan indikasi dalam Display

Indikasi-Display	Perbaikan
ERR B	Periksa apakah ada benda asing yang mengganggu sikat. Singkirkan benda asing yang ada. Setel tombol pilihan program ke "OFF", lepaskan tombol pengaman, tunggu 3 detik lalu nyalakan kembali.
ERR T	Setel tombol pilihan program ke "OFF", lepaskan tombol pengaman, tunggu 3 detik lalu nyalakan kembali. Jika masih berulang, telepon layanan pelanggan
LOW BAT	Isi daya baterai. Apabila pesan kesalahan tetap muncul, periksa kembali sambungan kedua konektor bulat pada baterai untuk memastikan koneksi yang benar. Jika masih berulang, telepon layanan pelanggan
ERR TEMP	Biarkan perangkat menjadi dingin.
HANDS OFF	Lepaskan tombol pengaman lalu tunggu hingga jam pengoperasian atau kondisi baterai diperlihatkan. Aktifkan kembali tombol pengaman.
ERR REL	Setel tombol pilihan program ke "OFF", lepaskan tombol pengaman, tunggu 3 detik lalu nyalakan kembali. Jika masih berulang, telepon layanan pelanggan
ERR PWM	Setel tombol pilihan program ke "OFF", lepaskan tombol pengaman, tunggu 3 detik lalu nyalakan kembali. Jika masih berulang, telepon layanan pelanggan

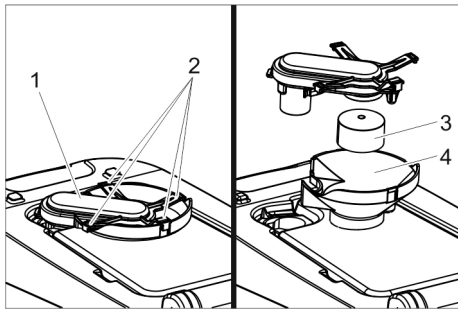
Gangguan tanpa indikasi dalam Display

Gangguan	Perbaikan
Perangkat tidak mau menyala	Setel tombol pilihan program untuk program yang diinginkan.
	Aktifkan tombol pengaman.
	Pasang steker baterai.
	Periksa baterai, cas jika perlu.
	Periksa apakah kutub-kutub baterai terhubung.
Jumlah air tidak cukup	Periksa tinggi air bersih, isi tangki kembali jika perlu.
	Naikkan jumlah air pada kepala pengatur jumlah air.
	Bersihkan saringan.
Daya isap tidak mencukupi	Bersihkan sumbatan antara tangki air kotor dan tutupnya dan periksa kekedapannya, ganti jika perlu.
	Jika tangki air kotor penuh, simpan perangkat dan kosongkan tangki air kotor
	Bersihkan filter bulu halus.
	Bersihkan bibir penyedot pada batang penyedot, ganti jika perlu.
	Periksa, apakah tutup pada selang pengurusan air kotor ditutup.
	Periksa setelan batang penyedot.
	Pastikan slang pengisap tidak tersumbat, bersihkan, bila diperlukan.
Hasil pembersihan tidak memuaskan	Periksa selang penyedot apakah terlalu rapat, ganti jika perlu.
	Periksa sikat jika rusak, ganti jika perlu.
	Tambah volume air.
Turbin hisap beroperasi tidak bundar	Pastikan jenis sikat dan bahan pembersih yang digunakan sudah sesuai.
	Bersihkan pelampung.
Sikat tidak berputar	Bersihkan pelampung.
	Periksa apakah ada benda asing yang mengganggu sikat. Singkirkan benda asing yang ada. Jika tombol pemutus arus ditekan, putar tombol pilihan program ke "OFF", lalu setel kembali ke program yang diinginkan.
Getaran saat membersihkan	Gunakan sikat yang lebih lembut.

Bila masalah tidak dapat diatasi dengan bantuan dalam tabel ini, hubungi pusat layanan pelanggan.

Membersihkan pelampung

→ Buka tutup tangki air yang kotor.



- 1 Rumah pelampung
- 2 Kait pengaman
- 3 Pelampung
- 4 Bagian bawah

- Tarik keluar tempat pelampung ke arah atas.
- Longgarkan kait pengaman.
- Bersihkan pelampung dan bagian bawah.
- Rakit tempat pelampung dan sambungkan ke perangkat.

Aksesori

Nama	No. komponen	Deskripsi
Sikat cakram, merah (sedang, standar)	4.905-026.0	Untuk semua pekerjaan pembersihan wajar.
Sikat cakram, alami (lembut)	4.905-027.0	Dari serat alami untuk membersihkan dan mengilapkan.
Sikat cakram, hitam (keras)	4.905-029.0	Untuk kotoran yang parah dan pembersihan intensif. Hanya untuk lapisan yang tidak sensitif.
Pelat penggerak pad	4.762-534.0	Untuk membersihkan dengan pad. Dengan kopling-ganti-cepat dan Centerlock.
Pad, merah (cukup lembut)	6.369-079.0	Untuk membersihkan semua jenis lantai.
Pad, hijau (cukup keras)	6.369-078.0	Untuk membersihkan lantai yang sangat kotor dan pembersihan intensif.
Pad, hitam (keras)	6.369-077.0	Untuk kotoran membandel dan pembersihan intensif.
Pad, kuning kecokelatan (granulasi halus)	6.369-468.0	Untuk mengilapkan dan menyegarkan lapisan keras dan elastis.
Pad, kuning kecokelatan (proporsi bulu alami)	6.371-146.0	
Batang penyedot, 850 mm, lurus	4.777-401.0	
Batang penyedot, 850 mm, bengkok	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	

Data teknis

Daya		
Tegangan nominal	V	24
Kapasitas baterai	Ah (5h)	80 / 90
Konsumsi daya rata-rata	W	1100
Daya nominal turbin penyedot	W	500
Daya nominal penggerak sikat	W	600
Pengisian		
Daya penyedotan, Volume udara (maks.)	l/s	24
Daya penyedotan, Vakum (maks.)	kPa (mbar)	120
Kategori perlindungan		IPX 3
Sikat pembersih		
Kecepatan sikat	rpm	180
Diameter sikat	mm	510
Ukuran dan bobot		
Daya pembersihan permukaan teoretis	m ² /h	2000
Kemiringan area pengoperasian maks.	%	2
Volume tangki air bersih/kotor	l	50/50
Suhu air maks.	°C	50
Tekanan air maks.	bar	0,06
Berat kosong (beban pengangkutan)	kg	87

Berat total (operasional)	kg	138
Dimensi kompartemen baterai	mm	350 x 350
Nilai yang diperoleh sesuai dengan EN 60335-2-72		
Nilai getaran total	m/s ²	<2,5
Nilai ketidakpastian K	m/s ²	0,2
Tingkat tekanan suara L _{pA}	dB(A)	66
Nilai ketidakpastian K _{pA}	dB(A)	2
Tingkat daya suara L _{WA} + Nilai ketidakpastian K _{WA}	dB(A)	81

Pernyataan kesesuaian Uni Eropa

Dengan ini, kami menyatakan bahwa mesin yang diuraikan berikut ini memenuhi persyaratan keamanan dan kesehatan dasar yang relevan dalam Pedoman Uni Eropa berdasarkan rancangan dan konstruksinya serta model yang kami pasarkan. Pernyataan ini menjadi tidak berlaku jika terdapat perubahan pada mesin tanpa persetujuan kami.

Produk: Pembersih lantai
Tipe: 1.127-xxx
 1.515-xxx

Pedoman Uni Eropa yang terkait
 2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2014/30/EU
 2011/65/EU

Penyelarasan norma yang diterapkan
 EN 60335-1

EN 60335-2-72
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Aturan nasional yang diterapkan

-
 Yang bertanda tangan di bawah ini bertindak atas nama dan dengan kuasa penuh dari Dewan Eksekutif.

H. Jenner
 Chairman of the Board of Management

S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Penyusun dokumen yang berwenang:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/02/01

Aksesori dan suku cadang

Gunakan hanya aksesori asli dan suku cadang asli karena dapat memberikan pengoperasian perangkat yang aman dan bebas gangguan.
 Untuk informasi tentang aksesori dan suku cadang, kunjungi www.kaercher.com.



首次使用您的设备之前，请阅读此原厂操作说明并遵照其进行操作，并妥善保存以供日后使用或供后续使用者使用。

目录

安全提示	ZH	1
功能	ZH	1
按规定使用	ZH	1
环境保护	ZH	1
质量保证	ZH	1
操作和功能元件	ZH	2
投入使用前	ZH	3
运行	ZH	3
停车并关闭设备	ZH	4
运输	ZH	4
存放	ZH	4
维护和保养	ZH	4
防冻保护	ZH	5
故障	ZH	5
附件	ZH	7
技术数据	ZH	7
欧盟一致性声明	ZH	7
附件和备件	ZH	7

安全提示

请您在首次使用本设备前阅读并注意本操作说明书以及随附的针对刷式清洁设备和喷雾提取设备的安全提示手册（编号：5. 956-251.0），然后按其操作。
只有在护罩和所有盖罩都关闭后，才允许运行本设备。

只能在斜度未超过允许最大斜度的平面上运行设备，参见段落“技术数据”。

警告

不得在斜面上使用设备。

安全装置

安全装置用于保护使用者，不得停止运行或不让其发挥功能。

安全开关

松开安全开关时，刷子驱动装置将自动关闭。

危险等级

危险

针对会导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

警告

针对可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

小心

提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

提示可能产生财产损失的危险状况。

关于电池（蓄电池）和充电器的说明

本设备内置锂离子电池。这些电池需遵守特殊标准。只有卡赫的客户服务部门或专业人员才能对有缺陷的电池进行拆卸和安装以及测试。

关于存放和运输的说明，请联系卡赫的客户服务部门获取。

危险

- 不允许对设备进行改造和改动。
- 不要打开蓄电池，存在短路的危险，另外有可能溢出难闻的蒸汽或者有腐蚀性的液体。**

蓄电池不得承受强光辐射、受热及烘烤，否则存在爆炸危险。

- 不得在存在爆炸危险的环境中使用充电器。
- 在充电过程中确保足够的通风。
- 不得在脏污和潮湿的情况下使用充电器。
- 请勿在电池附近或电池充电室中使用明火，产生火花或吸烟。爆炸危险。

警告

- 每次使用前，检查设备和电源线是否损坏。损坏的设备不得继续使用，损坏的部件只能由专业人员进行维修。

让儿童远离电池和充电器。

不可对损坏的电池充电。由 Kärcher 公司客户服务人员更换已损坏的电池。

- 请不要把电池与生活垃圾放在一起处理，通知 Kärcher 公司客户服务人员。
- 避免与从损坏电池溢出的液体接触。意外接触液体时用水冲洗。与眼睛接触时还应立即就医。

小心

- 务必遵守本操作说明书。注意立法者关于处理电池的建议。
- 电源电压必须跟设备的型号标牌上给出的电压一致。
- 充电器只能用于为允许的蓄电池组充电。
- 只允许本设备操作蓄电池，禁止将它用于其他用途，将带来危险。

功能

本洗涤和真空机用于对平整地面进行湿式清洁。

- 本设备可通过调节水量和清洁剂量轻松应对各种清洁任务。
- 可通过将清洁剂添加到储罐中对其进行计量。
- 本设备配备一个清水箱和一个污水箱（各50 升）。这种设计可在较长的使用时间内确保有效的清洗作业。
- 500 mm 的工作宽度确保在长时间使用下实现高效作业。
- 该牵引装置通过手推进行并通过旋转刷子作用。

提示：

本设备可以根据相应的清洁任务装备不同的配件。

请查阅我们的附件目录或访问我们的网站 www.kaercher.com。

按规定使用

务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备适用于商业使用，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。
- 本设备只能被用于清洁对湿度和摩擦不敏感的光滑地面。
- 本设备不适用于清洁冰冻地面（例如冷库）。
- 本设备仅允许配备原厂配件和备件。
- 本设备不适用于在有爆炸危险的环境中使用。
- 不得使用本设备存放易燃气体、未稀释的酸或溶剂。
- 其中包括汽油、油漆稀释剂或取暖油，它们与吸入的空气回旋搅动后会形成爆炸性的混合物。此外还包括丙酮、未经稀释的酸液和溶剂，因为它们会侵蚀设备的材料。
- 本设备允许在“技术数据”一节规定的最大斜度的平面上运行。
- 本设备的使用温度范围在 +5° C 至 +40° C 之间。

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。电池、油以及类似物质不得排放到环境中。因此请通过合适的收集系统废弃处理旧设备。

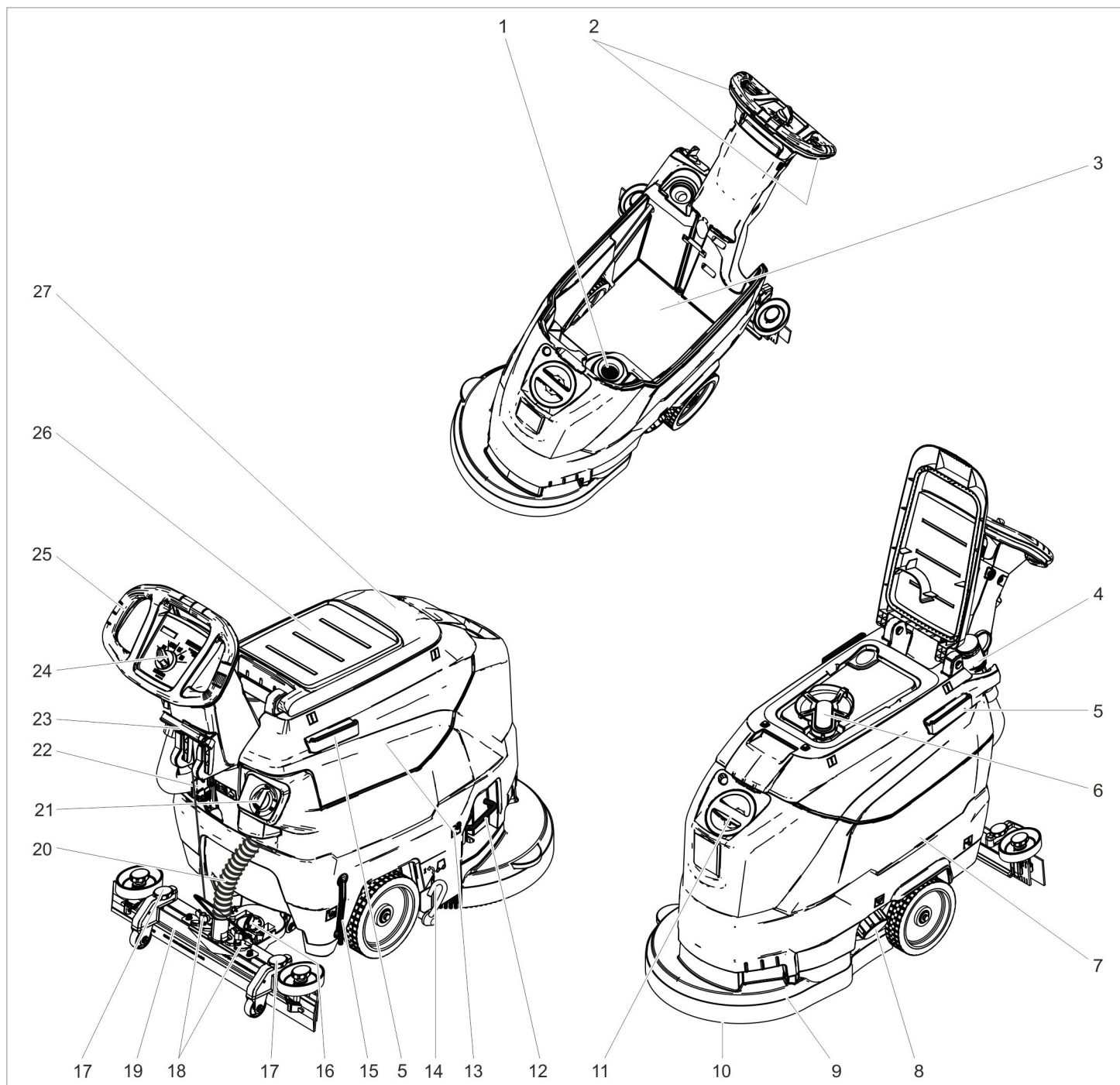
成分提示 (REACH)

最新的成分信息请访问：

www.kaercher.de/REACH

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，您的附件一旦发生意外故障，只要是材料或制造缺陷，我们都将免费排除。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。



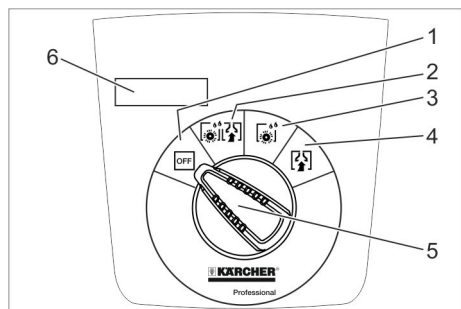
- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1 细滤网 | 21 用水量调节钮 |
| 2 安全开关 | 22 电池插头 |
| 3 电池 * | 23 降低吸水扒的操控杆 |
| 4 带计量装置的污水排放软管 | 24 控制台 |
| 5 用于 Homebase 的固定轨 | 25 伸缩把手 |
| 6 浮子 | 26 用于清洁套装“Homebase Box”的放置面 |
| 7 清水箱 | 27 污水箱盖罩 |
| 8 清水箱密封盖 | |
| 9 清洁头 | |
| 10 刷盘 | |
| 11 清水箱加注口 | |
| 12 更换刷子用夹板 | |
| 13 污水箱 | |
| 14 运输行走机构脚踏 | |
| 15 清水液位表 | |
| 16 用于倾斜吸尘架的转动手柄 | |
| 17 吸水扒高度调节器 | |
| 18 用于固定吸尘架的翼形螺母 | |
| 19 吸尘架 * | |
| 20 抽吸软管 | |

* 不属于供货范围

颜色标记

- 清洁过程的操作元件为黄色。
- 保养和检修的操作元件为浅灰色。

控制台



- 1 **OFF**
设备已关闭。
- 2 **正常模式**
对地面进行湿式清洁并吸净污水。
- 3 **强力模式**
对地面进行湿式清洁，让清洁剂充分发挥效用。
- 4 **抽吸模式**
吸净污水。
- 5 程序选择开关
- 6 显示屏

设备上的标志

	电池插头
	绑扎点
	拖把固定架 **
	清水箱液位 25%
	更换刷子用夹板
	降低吸水扒的操控杆
	清水箱排放口
	污水排放软管
	运输行走机构 1: 运输 0: 运行

** 选项

投入使用前

卸载

- ➔ 将螺栓从货架的中间板上旋出。
- ➔ 下压设备的推杆，并拔出中间板。
- ➔ 移除轮子前方和侧面的滑动块。
- ➔ 下压设备的推杆，并将其向前推动至货架的边缘。
- ➔ 将设备从托架上提起，然后放在地板上。

检查电池

- ➔ 检查圆形插头和电池电极的螺栓连接是否牢固，
- ➔ 如有必要，用扭矩扳手重新拧紧电池电极上的电缆：
螺钉 M8: 18 Nm
螺钉 M10: 23 Nm

电池充电

提示：

本设备配有一个深度放电保护装置，即如果达到了仍然允许的最低限度电量，则清洁刷电机和涡轮机关闭。

- ➔ 设备直接驶至充电站，同时避免坡度。

⚠ 危险

触电有导致人身伤害的危险。注意设备型号铭牌上的电源电压和保险丝说明。

Ladevorgang

充电时间取决于电池状态和充电器。

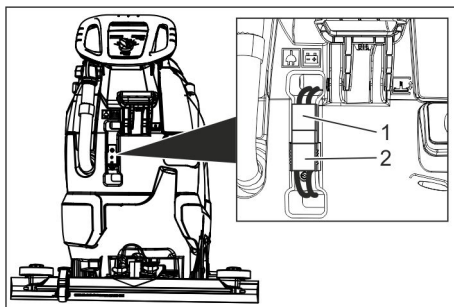
电池没电时，充电时间约为：

充电器	充电时间，约 [h]
6. 654-479. 0	8
6. 654-480. 0	2

在充电过程中不得使用设备。

注意

损坏危险。拆除水箱时，不要用水清洁设备。



- 1 电池插头，设备侧
- 2 电池插头，电池侧

- ➔ 拔出设备侧电池插头。

注意

有损坏危险！

- 不要将充电器与设备侧电池插头相连接。
- 只能使用与所安装电池型号相匹配的充电器：

电池型号	充电器
6. 654-454. 0	6. 654-479. 0
	6. 654-480. 0
6. 654-558. 0	6. 654-479. 0
	6. 654-480. 0

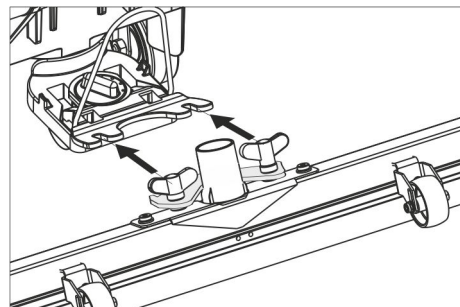
提示：阅读充电器制造商的操作说明书，并特别注意安全提示！

- ➔ 将电池侧电池插头与充电器相连。
- ➔ 将充电器的电源插头插在插座中。

- ➔ 根据充电器操作说明书中的说明进行充电。
- ➔ 拔出充电器电源插头。
- ➔ 将电池插头与充电器上断开。
- ➔ 将设备侧电池插头与电池侧电池插头相连。

安装吸水扒

- ➔ 将吸尘架放到吸尘架悬挂装置中时，应使钢板位于悬挂装置上。
- ➔ 拧紧翼形螺母。



- ➔ 插上抽吸软管。

运行

⚠ 危险

有受伤危险！

出现危险情况时松开安全开关/操纵杆。

加注运行材料

淡水

- ➔ 打开清水箱密封盖。
- ➔ 加注清水（最高水温 50 ° C），至加注套管的下缘。
- ➔ 关闭净水箱的盖子。

清洁剂

⚠ 警告

损坏危险。只使用建议的清洁剂。如使用其它清洁剂，设备所有人在工作安全和事故危险方面将承担更高的风险。

只使用不含溶剂、盐酸和氢氟酸的清洁剂。请遵守清洁剂上的安全提示。

提示：

请勿使用强发泡型清洁剂。

推荐的清洁剂：

适用范围	清洁剂
所有防水地板的保养清洁	RM 746 RM 780
光亮表面（例如花岗石）的日常清洁	RM 755 es
工业地板的保养清洁和彻底清洁	RM 69 ASF
精细陶瓷瓷砖的保养清洁和彻底清洁	RM 753
卫浴瓷砖的保养清洁	RM 751
卫浴清洁与消毒	RM 732
全部耐碱性地板去膜（例如：PVC）	RM 752
油毡地面除渣	RM 754

- ➔ 将清洁剂添加到净水箱中。

提示：

清水箱用空时，清洁头在没有液体供应的情况下继续工作。

调节用水量

- 根据地板铺层的污染程度，通过调节按钮调节水量。

提示：

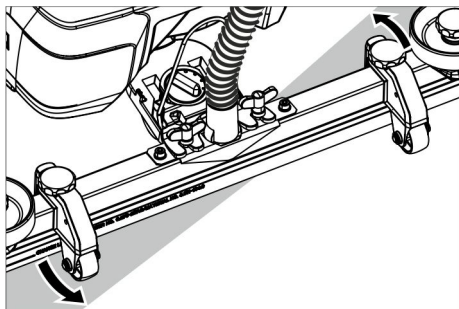
使用低水量尝试进行第一次清洁。逐步增加水量，直至达到所需的清洁效果。

调节吸水机

倾斜位置

为了改进地砖地面的吸尘效果，最大可将吸尘架转动到5°的倾斜位置。

- 松开翼型螺栓。
- 转动吸尘架。



- 拧紧翼型螺栓。

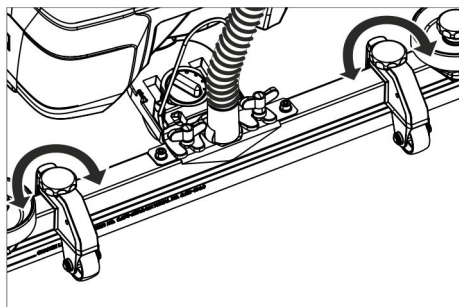
倾斜度

如果抽吸效果不够，则可以改变直吸尘架的倾斜度。

- 调整用于倾斜吸尘架的转动手柄。

高度

通过高度调节影响吸水胶条与地面接触时的弯曲度。



- 尝试性调整高度调整机构的转动手柄，直至达到最好的抽吸效果。

清洁

注意

有损坏地面铺层的危险。设备禁止原地运转。

- 翻下运输行走机构的脚踏。
- 将程序选择开关旋转到所需的清洁程序上。

降下吸尘架

- 下压杠杆，然后朝下移动；吸尘架被降下。

提示：

- 清洁铺有瓷砖的地板时需要调整直型吸尘架，确保清洁过程不会垂直于接缝进行。
- 为了改进抽吸效果，可调节吸尘架的倾斜位置和斜度（参见“调节吸尘架”）。
- 污水箱已满时，浮子关闭吸尘口，吸尘涡轮机转速加快。这种情况下，需要停止抽吸，并排空污水箱。

停车并关闭设备

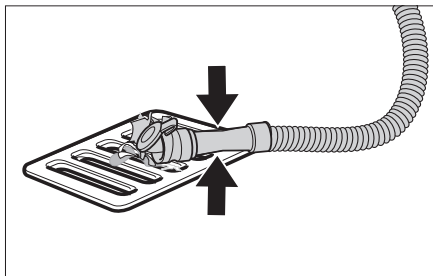
- 松开安全开关。
- 将程序选择开关调到“抽吸”位置上。
- 稍微向前移动，将剩余水量吸走。
- 提起吸尘架。
- 必要时，给电池充电。

排放污水

警告

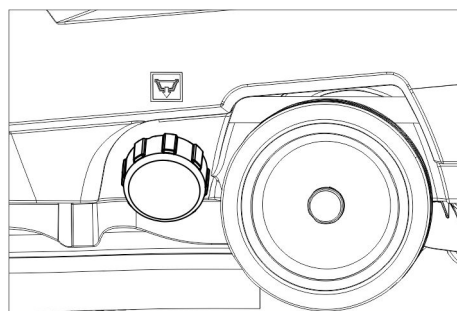
注意当地废水处理规范。

- 将排水软管从支架中取出，并置于合适的收集装置上方。



- 挤压或弯折计量装置。
- 打开计量装置的盖子。
- 排放污水 - 通过按压或弯折操作调节水量。
- 用清水冲洗污水箱。

排放清水



- 按下净水箱的盖子。

运输

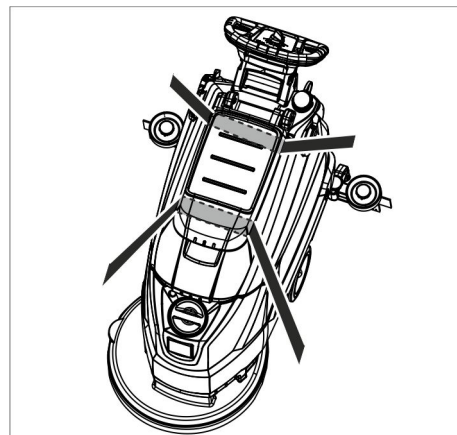
危险

有受伤危险！装货和卸货时，只能将设备运行至允许的最大斜度上（参见“技术数据”）。缓慢移动。

小心

有致伤与损坏危险！运输时要注意设备的重量。

- 抬起运输行走机构的脚踏。
- 推动设备推杆。



- 使用车辆运输时，请根据现行有效的运输安全准则对设备进行固定，以防滑动和倾翻。

存放

小心

有致伤与损坏危险！存放时要注意设备的重量。

本设备只允许存放在室内。

维护和保养

危险

有受伤危险！在设备上所有工作前，将程序选择开关置于“OFF”上，并拔下充电器的电源插头。

- 排放并清理污水和剩余的新鲜水。

维护保养计划

在每次运行之后

注意

损坏危险。不要对设备喷水并且不要使用有侵蚀性的清洁剂。

- 排放污水。
- 用清水冲洗污水箱。
- 使用浸有温和洗涤液的湿布擦拭设备外部。
- 检查毛绒过滤器，如有需要，即对其进行清洁。
- 清洁吸嘴和刮片，检查是否磨损，如有需要，即行更换。
- 检查刷子磨损情况，必要时进行更换（参见“维护作业”章节）。
- 如有必要，必须给电池充电。

每月一次

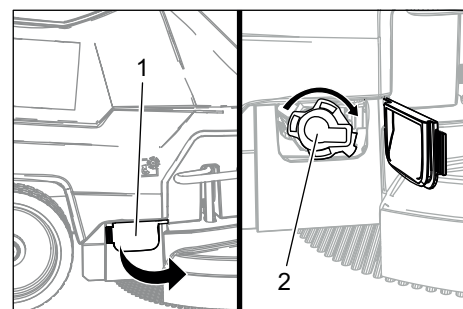
- 检查电池电极是否氧化。
- 检查电池电缆是否紧固。
- 清洁污水箱与箱盖之间的密封圈并检查密封性，必要时更换。
- 清洗滤网。
- 较长时间停机时，只有给电池完全充电后才能存储设备。至少每月一次给蓄电池重新完全充电。

每年一次

- 请由售后服务人员进行规定的检查。

保养作业

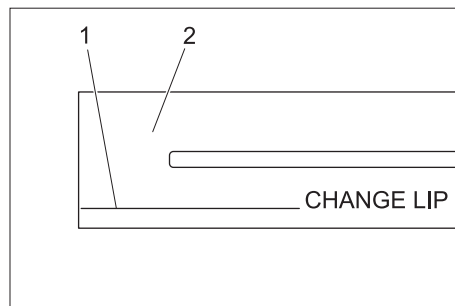
清洁滤网



- 1 盖板
- 2 盖子

- 打开盖板。
- 顺时针旋转盖子并将其取下。
- 取出并清洁下面的滤网。
- 装入滤网。
- 放上盖子并且通过逆时针旋转进行锁定
- 关闭盖板。

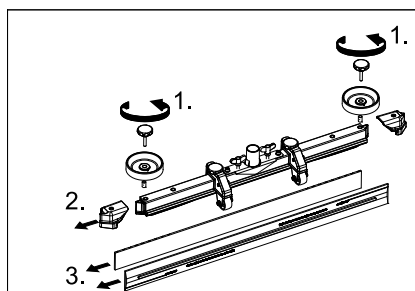
更换或翻转吸水胶条



- 1 磨损标记
- 2 吸水胶条

当吸嘴磨损至磨损标记处时，须更换或翻转吸嘴。

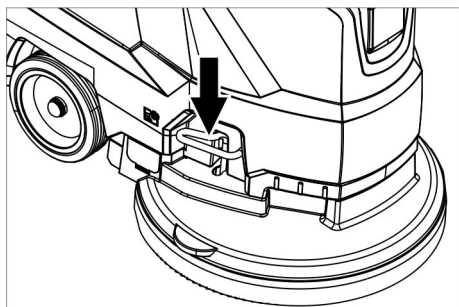
- ➔ 取下吸尘架。
- ➔ 拧出星形柄。



- ➔ 拔下塑料件。
- ➔ 拔下吸嘴。
- ➔ 插入新的或经翻转的吸嘴。
- ➔ 插上塑料件。
- ➔ 拧上并拧紧星形柄。

更换盘刷

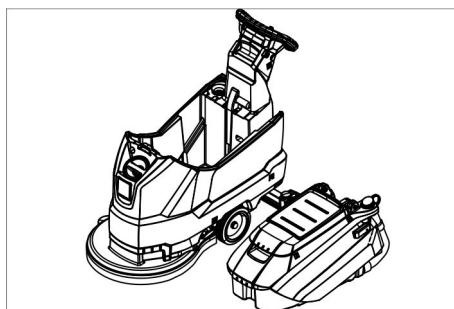
- ➔ 下压设备的推杆，以便抬起清洁头。
- ➔ 克服一定阻力，将刷子更换用踏板朝下压出。



- ➔ 朝后拉出设备，以便靠近盘刷。
- ➔ 将新的盘刷放在地板上设备的前方。
- ➔ 在抬起清洁头的情况下，利用新的刷盘运行设备，然后降下清洁头。刷子啮合在驱动装置中。

取下污水箱

- ➔ 排放污水。



- ➔ 抬起污水箱并置于一侧。

蓄电池

⚠ 危险

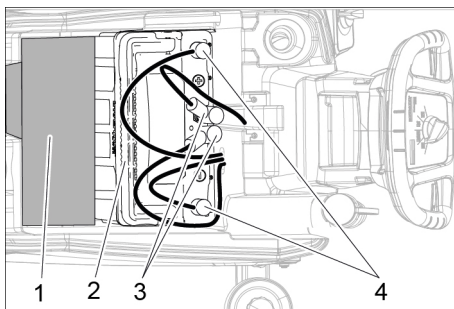
爆炸危险。 不要将工具或类似物品放到电池上，也就是说，不要放到终端极和电池连接件上。

推荐的电池

	订货号
80 Ah	6. 654-454. 0

装入电池并连接。

- ➔ 排放污水。
- ➔ 抬起污水箱并置于一侧。
- ➔ 拔出电池插头。



- 1 间隔垫片
- 2 电池
- 3 圆形插头
- 4 电池电极

- ➔ 如上所示，将电池装入设备中。
- ➔ 将如图所示的一侧上的间隔垫片插入电池与设备之间。

⚠ 小心

在拆卸和安装电池时，机器的位置可能会变得不稳定，必须注意确保其位置稳固。

- ➔ 将随附的连接电缆夹到电池的 (+) 和 (-) 极上。
- ➔ 将两个圆形插头插入电池。

注意

混淆极性（正极和负极）时，会损坏电子控制设备。

注意电极是否正确。

- ➔ 将污水箱装入设备。

提示：

在调试本设备前应给电池充电。
在此请参见章节“电池充电”。

拆卸电池

- ➔ 将程序选择开关置于“OFF”位置上。
- ➔ 拔出电池插头。
- ➔ 抬起污水箱并置于一侧。
- ➔ 拔下电池上的两个圆形插头。
- ➔ 取下电池负极的电线。
- ➔ 将电缆从电池正极上拔下。
- ➔ 拔出固定块或泡沫件。

⚠ 小心

在拆卸和安装电池时，机器的位置可能不稳定，应当注意其位置稳固。

- ➔ 取出电池。
- ➔ 请按照现行规定处理废旧电池。

维护保养合同

为了保障设备可靠运行，可与 Kärcher 销售部门签订维护合同。

防冻保护

如果有霜冻风险：

- ➔ 清空清水箱和污水箱。
- ➔ 将设备停放在防冻室内。

故障

⚠ 危险

有受伤危险！ 在设备上所有工作前，将程序选择开关置于“OFF”上，并拔下充电器的电源插头。

- ➔ 排放并清理污水和剩余的新鲜水。

显示屏显示故障

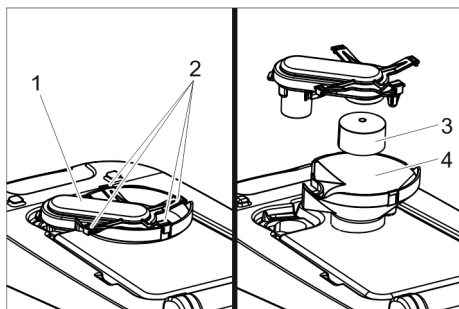
显示屏显示	排除方法
ERR B	检查刷子是否被异物卡住，必要时去除异物。 将程序选择开关置于“OFF”位置上，松开安全开关，等待 3 秒钟，然后重新接通。
ERR T	将程序选择开关置于“OFF”位置上，松开安全开关，等待 3 秒钟，然后重新接通。 如故障重复发生，即电告客户服务处
LOW BAT	请为电池充电。 如果仍然显示故障，必须检查电池上两个圆形插头的连接是否正确。 如故障重复发生，即电告客户服务处
ERR TEMP	让设备冷却。
HANDS OFF	松开安全开关并等待，直至显示运行小时或电池状态。接着重新操作安全开关。
ERR REL	将程序选择开关置于“OFF”位置上，松开安全开关，等待 3 秒钟，然后重新接通。 如故障重复发生，即电告客户服务处
ERR PWM	将程序选择开关置于“OFF”位置上，松开安全开关，等待 3 秒钟，然后重新接通。 如故障重复发生，即电告客户服务处

显示屏不显示故障

故障	排除方法
设备无法启动	将程序选择开关调节到所需的清洁程序上。 操作安全开关。 插入电池插头。 检查电池，必要时充电。 检查是否已连接电池电极。
水量不足	检查淡水水位，如有必要，将水箱填满。 通过水量调节按钮提高水量。 清洗滤网。
吸力不足	清洁污水箱与箱盖之间的密封圈并检查密封性，必要时更换。 污水箱已满，关闭设备并排空污水箱 清洁绒毛滤网。 清洁吸尘架上的吸嘴，必要时更换。 检查污水排水软管上的盖子是否关上。 检查吸尘架的调整。 检查抽吸软管是否堵塞，必要时清洁。 检查抽吸软管的密封性，必要时更换。
清洁效果不够	检查刷子是否磨损，必要时更换。 增加用水量。 检查刷子类型和清洁剂的适用性。
吸尘涡轮机偏心旋转	清洁浮子。
刷子部转动	检查刷子是否被异物卡住，必要时去除异物。 当触发电子设备中的过电流开关时，将程序选择开关旋转到“OFF”位置上，然后重新调节到所需的程序上。
清洁时振动	必要时使用软质刷子。
如遇本表无法解决的故障，请联系客户服务部门。	

清洁浮子

→ 打开污水箱盖子。



- 1 浮子室
- 2 锁钩
- 3 浮子
- 4 底部

- 将浮子外壳向上拔出。
- 松开吊钩。
- 清洁浮子和底部。
- 组装浮子外壳并插入设备中。

附件

名称	零件编号	说明
盘刷，红色（中等，标配）	4. 905-026. 0	用于所有常见的清洁任务。
盘刷，原色（软毛）	4. 905-027. 0	天然纤维材质，用于清洁和抛光。
盘刷，黑色（硬毛）	4. 905-029. 0	适用于严重脏污的情况，用于彻底清洁。仅适用于不敏感的覆面。
百洁垫驱动盘	4. 762-534. 0	用于用垫清洁。带快速更换接合器和中央锁。
红色百洁垫（普通型软毛）	6. 369-079. 0	用于清洗和清洁所有地面。
绿色百洁垫（普通型硬毛）	6. 369-078. 0	用于清洁严重污染的地板和彻底清洁。
黑色百洁垫（硬毛）	6. 369-077. 0	用于顽固的污垢脏污和彻底清洁
垫子，米色（轻微颗粒状）	6. 369-468. 0	对硬质和弹性覆面进行抛光和更新。
垫子，米色（天然发丝成分）	6. 371-146. 0	
吸尘架，850 mm，直型	4. 777-401. 0	
吸尘架，850 mm，弯曲型	4. 777-411. 0	
Homebase Box 套装	4. 035-406. 0	

技术数据

功率		
额定电压	V	24
电池容量	Ah（5 小时）	80 / 90
平均功率消耗	W	1100
抽吸涡轮机额定功率	W	500
刷子驱动装置额定功率	W	600
吸尘		
抽吸功率，空气量（最大）	l/s	24
抽吸功率，负压（最大）	kPa (mbar)	120
防护类型		IPX 3
清洁刷		
刷子转速	rpm	180
刷子直径	mm	510
尺寸和重量		
理论清洁面积效率	m² /h	2000
工作区域最大斜度	%	2
清水箱/污水箱容量	l	50/50
最大水温	° C	50
最大水压	bar	0. 06
空载重量（运输重量）	kg	87
总重量（运行准备就绪）	kg	138
电池舱尺寸	mm	350 x 350
根据EN 60335-2-72 确定的数值		
总振动值	m/s²	<2. 5
不确定度 K	m/s²	0. 2
声压级 L _{pA}	dB (A)	66
不确定度 K _{pA}	dB (A)	2
声功率级 L _{WA} + 不确定度 K _{WA}	dB (A)	81

欧盟一致性声明

我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。

产品：洗地机
类型：1. 127-xxx
1. 515-xxx

相关的欧盟指令
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU
应用的协调标准
EN 60335 - 1
EN 60335 - 2 - 72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000 - 6 - 2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018
适用的国家标准
-

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。

 H. Jenner Chairman of the Board of Management	 S. Reiser Director Regulatory Affairs & Certification
---	---

文档全权代表：
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden（德国）
电话：+49 7195 14-0
传真：+49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。
有关配件和备件的信息请登录
www.kaercher.com。



ก่อนใช้งานอุปกรณ์ของท่านเป็นครั้งแรก

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับดั้งเดิมเล่มนี้

และเก็บรักษาไว้สำหรับการใช้งานในภายหลังหรือเก็บไว้สำหรับผู้ที่จะมาเป็นเจ้าของคนต่อไป

สารบัญ

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย . . .	TH	1
ฟังก์ชัน	TH	1
การใช้งานตามข้อกำหนด	TH	1
การรักษาสิ่งแวดล้อม	TH	2
การรับประกัน	TH	2
ขั้นตอนการควบคุมและขั้นตอนฟังก์ชันการทำงาน	TH	3
ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่อง	TH	4
การใช้งาน	TH	4
การหยุดพักและการปิดเครื่อง . . .	TH	5
การขนส่ง	TH	5
การจัดเก็บรักษา	TH	5
การดูแลและการบำรุงรักษา	TH	6
นํ้ายาป้องกันของเหลวแข็งตัว . .	TH	7
ข้อผิดพลาด	TH	7
อุปกรณ์เสริม	TH	8
ข้อมูลทางเทคนิค	TH	8
ข้อกำหนดบังคับสำหรับสภาพยุโรป	TH	8
อุปกรณ์เสริมและอะไหล่	TH	8

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรกโปรดอ่านและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับนี้และใบชี้แจงรายละเอียดด้านความปลอดภัยหมายเลข 5.956-251.0

สำหรับอุปกรณ์ล้างแปรงและเครื่องทำความสะอาดแบบ Spray extraction ที่แนบมาด้วยและดำเนินการตามนั้น

จะต้องใช้งานอุปกรณ์นี้เฉพาะเมื่อมีการปิดฝาครอบและฝาปิดทั้งหมดแล้วเท่านั้น
ให้ใช้งานเครื่องบนพื้นผิวที่มีความลาดชันไม่เกินที่อนุญาตสูงสุดเท่านั้น โปรดดูในส่วน "ข้อมูลทางเทคนิค"

คำเตือน

ห้ามใช้เครื่องบนพื้นผิวที่ไม่เหมาะสม

อุปกรณ์รักษาความปลอดภัย

ระบบป้องกันความปลอดภัยมีหน้าที่ปกป้องผู้ใช้โดยห้ามมิให้ปิดการใช้งานและห้ามหลีกเลี่ยงการใช้งาน

สวิตช์นิรภัย

หากมีการปล่อยสวิตช์นิรภัยตัวขับเคลื่อนจะปิดสวิตช์ลง

ระดับความอันตราย

อันตราย

สำหรับอันตรายคุกคามฉับพลันที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

คำเตือน

สำหรับสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

ระวัง

ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยได้

ข้อควรใส่ใจ

ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

หมายเหตุเกี่ยวกับแบตเตอรี่ (แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้) และเครื่องชาร์จ

แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนติดตั้งอยู่ในอุปกรณ์แบตเตอรี่กลุ่มนี้อยู่ภายใต้เกณฑ์พิเศษที่ต้องดำเนินการถอดและการทดสอบแบตเตอรี่ที่ชำรุดโดยฝ่ายบริการลูกค้าของคาร์เซอร์หรือผู้เชี่ยวชาญเท่านั้นสามารถขอคำแนะนำเกี่ยวกับการจัดเก็บและการขนส่งได้จากฝ่ายบริการลูกค้าของคาร์เซอร์

อันตราย

– **ไม่อนุญาตให้ดัดแปลงและเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์**

– **อย่าเปิดแบตเตอรี่**

จะเกิดอันตรายจากไฟฟ้าส่วจวรนอกจากนี้

ยังอาจเกิดไอที่ก่อให้เกิดการระคายเคืองหรือของเหลวกัดกร่อน

อย่าให้แบตเตอรี่โดนแสงแดด

ความร้อน และไฟ

อาจเสี่ยงต่อการระเบิดได้

– **อย่าใช้งานอุปกรณ์ชาร์จในพื้นที่ที่อาจเกิดการระเบิดได้**

– **ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการระบายอากาศเพียงพอระหว่างการชาร์จ**

– **อย่าใช้อุปกรณ์ชาร์จหากสกปรกหรือเปียก**

– **ห้ามใช้งานใกล้กับแบตเตอรี่หรือในห้องชาร์จแบตเตอรี่ที่มีเปลวไฟไหม้**

เพราะอาจเกิดประกายไฟหรือครั้นได้เสี่ยงต่อการระเบิด

คำเตือน

– **ตรวจสอบอุปกรณ์และสายไฟว่ามีความเสียหายหรือไม่ก่อนใช้งานทุกครั้ง**

อย่าใช้อุปกรณ์ที่เสียหายและให้เฉพาะช่างผู้ชำนาญทำการซ่อมแซมชิ้นส่วนที่เสียหาย
อย่าให้เด็กเข้าใกล้แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ

อย่าชาร์จแบตเตอรี่ที่เสียหาย

มอบหมายให้ฝ่ายบริการลูกค้าของคาร์เซอร์ทำการเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่เสียหาย

– **อย่าทิ้งแบตเตอรี่ที่ชำรุดลงในขยะในครัวเรือน**

โปรดแจ้งฝ่ายบริการลูกค้าของคาร์เซอร์

– **หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลวที่รั่วไหลออกจากแบตเตอรี่ที่ชำรุด**

ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ตั้งใจ

ให้ล้างของเหลวออกด้วยน้ำ

ในกรณีที่เข้าตา ควรปรึกษาแพทย์ด้วย

ระวัง

– **ต้องปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานนี้อย่างเคร่งครัด**

โปรดคำนึงถึงคำแนะนำของผู้บัญญัติกฎหมายในการจัดการกับแบตเตอรี่

– **แรงดันไฟฟ้าหลักต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนป้ายแสดงข้อมูล**

– **ใช้เครื่องชาร์จสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ที่ได้รับบริการรับรองเท่านั้น**

– **สามารถชาร์จแบตเตอรี่ได้กับอุปกรณ์นี้เท่านั้น**

ห้ามใช้และเป็นอันตรายที่จะใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่น

ฟังก์ชัน

เครื่องขัดพื้นพร้อมดูดกลับอัตโนมัตินี้ใช้สำหรับทำความสะอาดแบบเปียกบนพื้นผิวราบ

– สามารถปรับเครื่องให้เข้ากับงานทำความสะอาดแต่ละงานได้ง่าย

– โดยการปรับปริมาณน้ำและปริมาณสารทำความสะอาด

สามารถปรับปริมาณสารทำความสะอาดได้โดยการเติมลงในถัง

– เครื่องจะมีถังน้ำสะอาดและถังน้ำสกปรก (ถังละ 50 ลิตร)

ซึ่งทำให้สามารถทำความสะอาดได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นโดยมีอายุการใช้งานสูงขึ้น

– ความกว้างในการทำงานที่ 500 มม. ทำให้สามารถใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพโดยมีอายุการใช้งานสูงขึ้น

– สามารถขับไปข้างหน้าได้โดยการเลื่อนมือซึ่งจะมีการช่วยเหลือโดยการหมุนของแปรง

หมายเหตุ:

สามารถติดตั้งอุปกรณ์เสริมต่างๆ

เข้ากับอุปกรณ์นี้

โดยขึ้นอยู่กับงานทำความสะอาดแต่ละงานสามารถขอแคตตาล็อกหรือเยี่ยมชมเราทางอินเทอร์เน็ตได้ที่ www.kaercher.com

การใช้งานตามข้อกำหนด

ใช้อุปกรณ์นี้เฉพาะตามที่มีการระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้เท่านั้น

– เครื่องนี้เหมาะสำหรับการใช้งานในเชิงพาณิชย์ เช่น ในโรงแรม โรงเรียน โรงพยาบาล

โรงงาน ร้านค้า สำนักงาน และกิจการบ้านเช่า

– ให้ใช้เครื่องนี้ในการทำทำความสะอาดพื้นเรียบที่ไม่ไวต่อความชื้นและไม่เสียหายเมื่อขัดเท่านั้น

– อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสมในการทำทำความสะอาดพื้นที่เอียงชัน (เช่น ห้องเย็น)

– ให้ติดตั้งอุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่แท้เข้ากับตัวเครื่องเท่านั้น

– อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสมสำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมที่อาจเสี่ยงต่อการระเบิดได้

– ห้ามใช้เครื่องนี้ดูดแก๊สที่เผาไหม้ได้รวมทั้งกรดหรือสารทำลายที่ยังไม่ได้เจือจาง

ซึ่งได้แก่ เบนซิน ทินเนอร์ผสมสี หรือน้ำมันทำความสะอาด

ซึ่งสามารถสร้างของผสมที่ระเบิดได้เมื่อมีการหมุนวนร่วมกับอากาศที่ดูด

นอกจากนี้ยังรวมถึงอะซิโตน

กรดและสารทำลายที่ยังไม่ได้เจือจางเนื่องจากสารเหล่านี้จะทำลายวัสดุที่ใช้ที่เครื่อง

– อนุญาตให้ใช้เครื่องนี้บนพื้นผิวที่มีความลาดชันสูงสุดที่ระบุไว้ในส่วน "ข้อมูลทางเทคนิค"

– ช่วงอุณหภูมิการใช้งานอยู่ระหว่าง +5°C และ +40°C

การรักษาสิ่งแวดล้อม

	วัสดุบรรจุภัณฑ์สามารถนำมารีไซเคิลได้ โปรดอย่าทิ้งบรรจุภัณฑ์ไว้รวมกับขยะในครัวเรือน แต่ควรนำไปรีไซเคิล
	อุปกรณ์เก่าจะมีวัสดุมีคุณค่าที่สามารถนำมารีไซเคิลได้ ซึ่งควรจะนำกลับมาใช้ใหม่ ห้ามมิให้แบตเตอรี่ น้ำมัน และสารอื่น ๆ ที่คล้ายกัน เข้าสู่สิ่งแวดล้อม ดังนั้นโปรดกำจัดเครื่องที่เก่าแล้วผ่านระบบการรวบรวมที่เหมาะสม

ข้อแนะนำเกี่ยวกับสารประกอบต่างๆ

(REACH)

คุณสามารถศึกษาข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับสารประกอบต่าง ๆ ได้ที่

www.kaercher.de/REACH

การรับประกัน

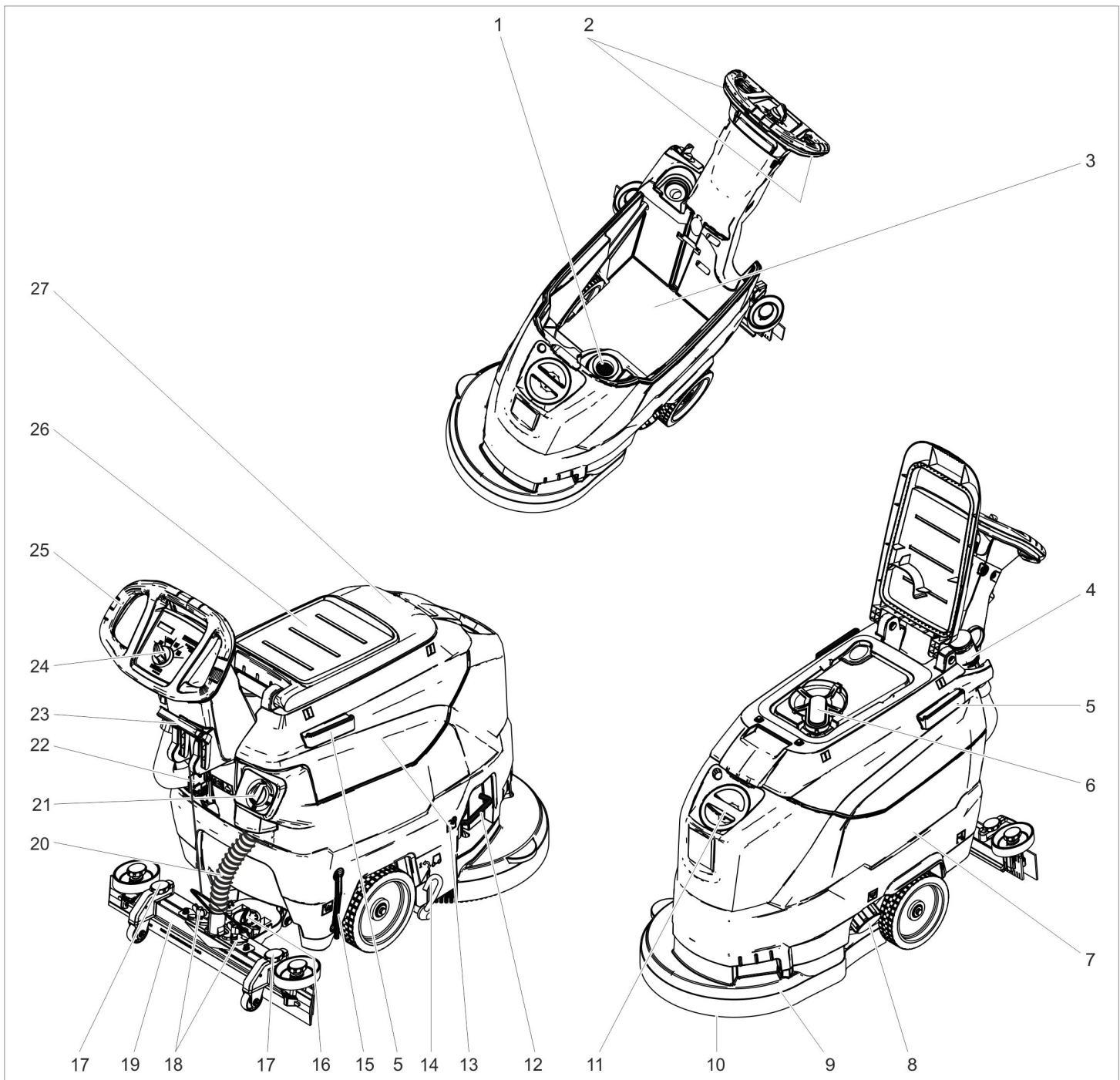
เงื่อนไขการรับประกันที่ออกโดยบริษัทผู้จำหน่าย
นายที่รับผิดชอบของเราจะมีผลบังคับใช้ในประเทศ
เหล่านั้นๆ เราจะดำเนินการแก้ไขความผิดปกติใด
ๆ

ที่อุปกรณ์เสริมของท่านภายในระยะเวลาการรับประกัน
โดยไม่มีค่าใช้จ่าย

ตราบเท้าที่มีสาเหตุมาจากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับ
วัสดุและการผลิต

ในกรณีที่มีการเรียกร้องการรับประกัน

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณหรือจุดบริการ
ลูกค้าที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดพร้อมหลักฐาน
การซื้อ



- 1 ตะแกรงอ่อน
- 2 สวิตช์นิรภัย
- 3 แบตเตอรี่ *
- 4 ท่อระบายน้ำสกปรกพร้อมอุปกรณ์วัดปริมาณ
- 5 รางยึดสำหรับฐาน
- 6 ลูกกลิ้ง
- 7 ถังเก็บน้ำสะอาด
- 8 ฝาปิดถังเก็บน้ำสะอาด
- 9 หัวทำความสะอาด
- 10 แปรงแบบดิสก์
- 11 ช่องเติมถังเก็บน้ำสะอาด
- 12 ที่แขวนสำหรับการเปลี่ยนแปรง
- 13 ถังเก็บน้ำสกปรก
- 14 แปรงทำความสะอาดช่วงล่างสำหรับรถขนส่ง
- 15 เกจแสดงระดับการเติมน้ำสะอาด
- 16 มือหมุนสำหรับเอียงแถบดูด
- 17 ปรับระดับความสูงแถบดูด
- 18 น็อตทางปลาสำหรับยึดแถบดูด
- 19 แถบดูด *
- 20 ท่อดูด

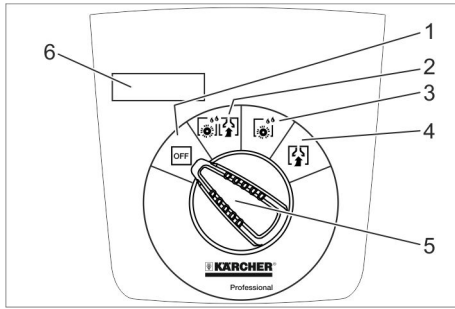
- 21 ปุ่มควบคุมปริมาณน้ำ
- 22 ปลั๊กเสียบแบตเตอรี่
- 23 คันโยกสำหรับลดระดับแถบดูด
- 24 แผงควบคุม
- 25 ช่วงชัก
- 26 พื้นทึบวางชุดทำความสะอาด "Homebase Box"
- 27 ฝาปิดถังเก็บน้ำสกปรก

* ไม่อยู่ในขอบเขตการจัดส่ง

สัญลักษณ์สี

- ส่วนประกอบในการใช้งานสำหรับกระบวนการทำความสะอาดมีสีเหลือง
- ส่วนประกอบในการใช้งานสำหรับการบำรุงรักษาและซ่อมบำรุงมีสีเทาอ่อน

แผนผังควบคุม



1 OFF

อุปกรณ์เปิดอยู่

2 โหมดปกติ

ทำความสะอาดพื้นแบบเปียก และดูดน้ำสกปรกเข้า

3 โหมดล้าลึก

ทำความสะอาดพื้นแบบเปียก และปล่อยให้สารทำความสะอาดออกฤทธิ์

4 โหมดดูด

ดูดสิ่งสกปรก

5 สวิตช์เลือกโปรแกรม

6 จอแสดงผล

สัญลักษณ์บนอุปกรณ์

	ปลั๊กเสียบแบตเตอรี่
	จุดจ่าย
	ที่พิกไม่มีมือ **
	ระดับการเติม ถังน้ำสะอาด 25%
	ที่แขวนสำหรับการเปลี่ยนแปรง
	คั่นโยกสำหรับลดระดับแถบดูด
	ช่องระบายถึงเก็บน้ำสะอาด
	สายยางสำหรับระบายน้ำสกปรก
	ช่วงล่างสำหรับรถขนส่ง 1: การขนส่ง 0: การใช้งาน

** ออปชั่น

ก่อนการทดสอบการใช้งานของเครื่อง

ถ่ายโหลด

- ไขสกรูออกจากแผ่นกลางของแท่นวางสินค้า
- กดเครื่องลงด้านล่างที่มีมือจับ แล้วดึงแผ่นตรงกลางออก
- แกะสลักที่อยู่ด้านหน้าและข้างสล็อต
- ที่มีมือจับให้กดเครื่องลง แล้วเลื่อนไปข้างหน้าจนถึงขอบของแท่นวางสินค้า
- ยกเครื่องออกจากแท่นวางสินค้าแล้ววางบนพื้น

ตรวจสอบแบตเตอรี่

- ตรวจสอบว่าปลั๊กกลมและข้อต่อสกรูของขั้วแบตเตอรี่แน่นหรือไม่
- หากจำเป็น ให้ขันสายเคเบิลที่ขั้วแบตเตอรี่ให้แน่นด้วยประแจแรงบิด:
สกรู M8: 18 นิวตันเมตร
สกรู M10: 23 นิวตันเมตร

ชาร์จไฟแบตเตอรี่

หมายเหตุ:

อุปกรณ์มีระบบป้องกันการชาร์จเต็ม นั่นหมายถึงเมื่อถึงขีดจำกัดความจุขึ้นต่ำ จะมีการปิดสวิตช์มอเตอร์แปรงและใบพัด

→ เคลื่อนเครื่องไปยังสถานีชาร์จทันที โดยให้เส้นทางลาดชัน

⚠ อันตราย

มีความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บจากไฟฟ้าดูด
สังเกตแรงดันไฟฟ้าของระบบไฟฟ้าและการป้องกันที่ป้ายบอกประเภท

กระบวนการชาร์จ

เวลาในการชาร์จขึ้นอยู่กับสภาพแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ

เมื่อแบตเตอรี่หมด เวลาในการชาร์จจะประมาณ:

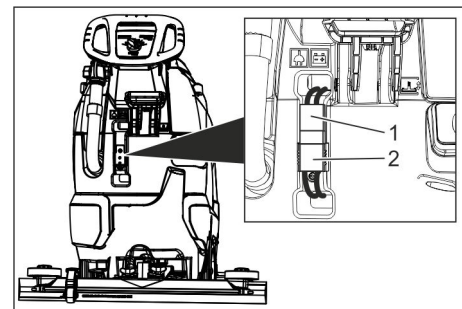
อุปกรณ์ชาร์จ	เวลาในการชาร์จประมาณ [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

ไม่สามารถใช้อุปกรณ์ในระหว่างชาร์จได้

ข้อควรใส่ใจ

เสี่ยงต่อการเกิดอันตราย

อย่าใช้น้ำทำความสะอาดถึงที่ถอดออกมา



- 1 ปลั๊กเสียบแบตเตอรี่, ด้านอุปกรณ์
- 2 ปลั๊กเสียบแบตเตอรี่, ด้านแบตเตอรี่

→ ถึงปลั๊กแบตเตอรี่ด้านตัวเครื่องออก

ข้อควรใส่ใจ

เสี่ยงต่อการเกิดอันตราย!

- ห้ามเชื่อมต่อเครื่องชาร์จเข้ากับปลั๊กเสียบแบบเตีรีที่อยู่ด้านข้างของอุปกรณ์
- ใช้เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับแบตเตอรี่แบบในตัวเท่านั้น.

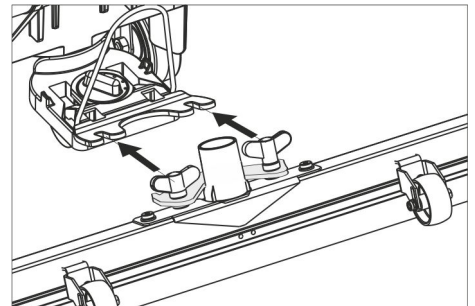
ชนิดแบตเตอรี่	อุปกรณ์ชาร์จ
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0
6.654-558.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

หมายเหตุ:

- อ่านคู่มือการใช้งานของผู้ผลิตเครื่องชาร์จ และโดยเฉพาอย่างยิ่งให้สังเกตหมายเหตุด้านความปลอดภัย!
- เชื่อมต่อปลั๊กแบตเตอรี่ด้านแบตเตอรี่เข้ากับเครื่องชาร์จ
- เสียบปลั๊กเครื่องชาร์จลงในตัวรับ
- ทำการชาร์จตามข้อมูลที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของเครื่องชาร์จ
- ถอดปลั๊กไฟของเครื่องชาร์จออก
- ถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จ
- เชื่อมต่อปลั๊กแบตเตอรี่ด้านตัวเครื่องเข้ากับปลั๊กแบตเตอรี่ด้านแบตเตอรี่

การติดตั้งแกนดูด

- ใส่แถบดูดลงในที่ติดตั้งแถบดูดโดยให้แผ่นโครงครอบที่ติด
- ขันน็อตทางปลาให้แน่น



→ เสียบสายยางดูด

การใช้งาน

⚠ อันตราย

เสี่ยงต่อการเกิดบาดเจ็บได้!

เมื่อมีอันตราย ให้ปล่อยสวิตช์หนีภัย/คั่นขับ

เดิมสารที่ใช้ในการทำงาน

น้ำสะอาด

- เปิดฝาดูดน้ำสะอาด
- เติมน้ำสะอาด (อุณหภูมิไม่เกิน 50°C) จนถึงขอบล่างของหัวเติม
- ปิดฝาดูดน้ำสะอาด

น้ำยาทำความสะอาด

⚠ คำเตือน

เสี่ยงต่อการเกิดอันตราย

ใช้เฉพาะสารทำความสะอาดที่แนะนำเท่านั้น สำหรับสารทำความสะอาดอื่น ๆ ผู้ควบคุมจะเป็นผู้รับผิดชอบความเสี่ยงที่เพิ่มขึ้นในแง่ของความปลอดภัยในการทำงานและความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ

ใช้เฉพาะสารทำความสะอาดที่ปราศจากสารทำลาย กรดไฮโดรคลอริก และกรดไฮโดรฟลูออริก

สังเกตหมายเหตุด้านความปลอดภัยที่สารทำความสะอาด

หมายเหตุ:

อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีฟองมาก

สารทำความสะอาดที่แนะนำ:

การใช้งาน	น้ำยาทำความสะอาด
การบำรุงรักษาทำความสะอาดพื้นที่กันน้ำทั้งหมด	RM 746 RM 780
การทำความสะอาดเพื่อบำรุงรักษาพื้นมัน (เช่น แกรนิต)	RM 755 es
การบำรุงรักษาทำความสะอาดและการทำความสะอาดพื้นฐานพื้นที่ใช้ในอุตสาหกรรม	RM 69 ASF
การบำรุงรักษาทำความสะอาดและการทำความสะอาดพื้นฐานกระเบื้องพอร์ซเลน	RM 753
การบำรุงรักษาทำความสะอาดกระเบื้องในห้องสุขภัณฑ์	RM 751
การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อในห้องสุขภัณฑ์	RM 732
ลบการเคลือบพื้นทุกประเภทที่ทนต่าง (เช่น พีวีซี)	RM 752
ขัดพื้นเสื่อน้ำมัน	RM 754

➔ เติมน้ำยาทำความสะอาดลงในถังน้ำสะอาด
หมายเหตุ:
ห้ามทำความสะอาดยังคงทำงานโดยไม่มีน้ำยาเมื่อถึงเก็บน้ำสะอาดว่างเปล่า

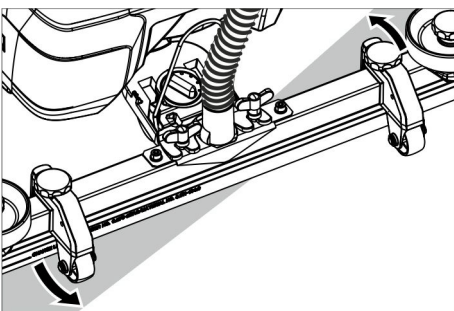
ตั้งค่าปริมาณของน้ำ

➔ ที่หัวปรับ
ให้ปรับปริมาณน้ำตามความสกปรกของพื้น
หมายเหตุ:
ทำการล้างครั้งแรกด้วยน้ำน้อย ๆ ค่อย ๆ เพิ่มน้ำให้มากขึ้น
จนได้ผลการทำความสะอาดที่ต้องการ

การติดตั้งแถบดูด

ตำแหน่งเอียง
สำหรับการเพิ่มประสิทธิภาพของผลการดูดบนพื้นกระเบื้อง
จะสามารถหมุนแถบดูดได้จนถึงตำแหน่งเอียง 5°

- ➔ คลายสกรูหางปลา
- ➔ หมุนแถบดูด



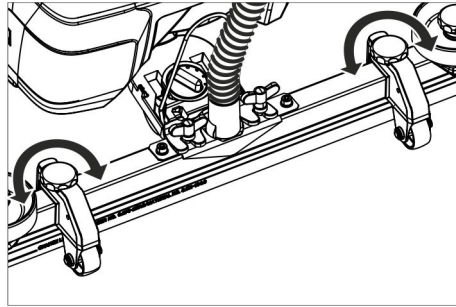
➔ ขันสกรูหางปลา

ความเอียง

หากได้ผลการดูดไม่ดีเพียงพอ
จะสามารถเปลี่ยนแปลงความเอียงของแถบดูดที่อยู่ในแนวตรงได้
➔ ปรับมือหมุนเพื่อเอียงแถบดูด

ความสูง

การปรับความสูงมีผลต่อความโค้งของสันดูดเมื่อสัมผัสพื้น



➔ ลองปรับมือหมุนของที่ปรับความสูงจนได้ผลการดูดที่ดีที่สุด

ทำความสะอาด

ข้อควรใส่ใจ

เสี่ยงต่อการเกิดความเสียหายต่อพื้น
อย่าใช้งานเครื่องเลยทันที
➔ โยกแป้นสำหรับแช่ขี้น้ำลงด้านล่าง
➔ หมุนสวิตช์เลือกโปรแกรมไปยังโปรแกรมทำความสะอาดที่ต้องการ

ลดระดับแถบดูด

➔ ดึงคันโยกออกแล้วเลื่อนลงด้านล่าง
แถบดูดจะลดระดับลง

หมายเหตุ:

- ในการทำความสะอาดพื้นกระเบื้องให้ปรับแถบดูดที่อยู่ในแนวตรงโดยไม่ให้มีการทำความสะอาดตั้งฉากกับรอยต่อ
- ในการเพิ่มประสิทธิภาพของผลการดูดสามารถปรับตำแหน่งเอียงและความเอียงของแถบดูดได้ (ดูที่ "ปรับแถบดูด")
- เมื่อถึงเก็บน้ำสกปรกเต็มให้ปิดลูกลอยของช่องดูดและเดินเครื่องใบพัดระบบดูดด้วยรอบหมุนที่สูงขึ้น ในกรณีนี้ให้ปิดสวิตช์การดูดแล้วเคลื่อนเครื่องไปถ่ายถึงน้ำสกปรกทิ้ง

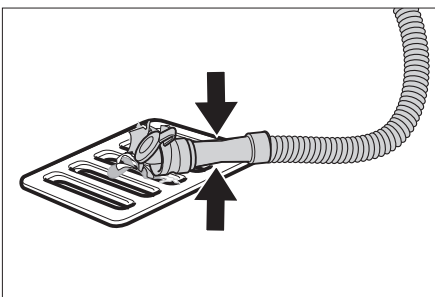
การหยุดพักและการปิดเครื่อง

- ➔ ปลดสวิตช์นิรภัย
- ➔ ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่การดูด
- ➔ เคลื่อนไปข้างหน้าเล็กน้อยแล้วดูดปริมาณน้ำที่เหลือออก
- ➔ ยกแถบดูดขึ้น
- ➔ ถ้าจำเป็นให้ชาร์จแบตเตอรี่

ถ่ายน้ำสกปรกออก

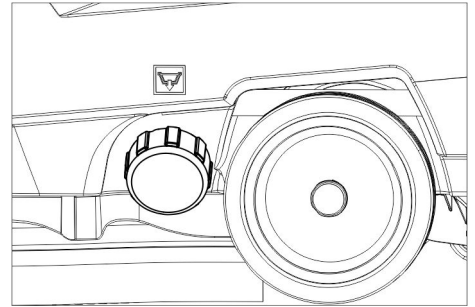
คำเตือน

ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับเกี่ยวกับการจัดการน้ำเสีย
➔ ดึงสายยางระบายน้ำออกจากที่ยึดแล้วปล่อยลงในสถานที่เก็บรวบรวมที่เหมาะสม



- ➔ กดหรือบิดที่ปรับปริมาณเข้าหากัน
- ➔ เปิดฝาที่ปรับปริมาณ
- ➔ ระบายน้ำสกปรกทิ้ง
- ➔ ควบคุมปริมาณน้ำโดยการกดหรือบิด
- ➔ ล้างถังน้ำสกปรกด้วยน้ำสะอาด

ระบายน้ำสะอาดออก

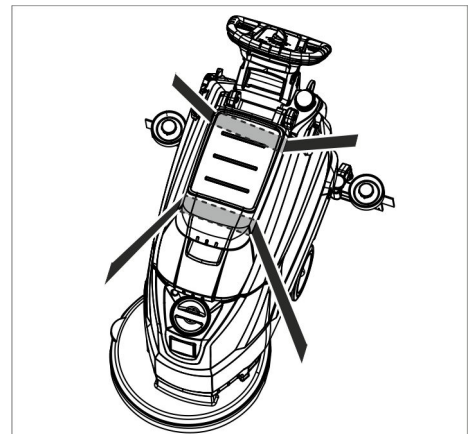


➔ ขันฝาปิดถังน้ำสะอาดออก

การขนส่ง

⚠ อันตราย

เสี่ยงต่อการเกิดบาดเจ็บได้!
ในการบรรทุกและขนออก
ให้ใช้งานเครื่องได้จนถึงความลาดชันค่าสูงสุดเท่านั้น (ดูที่ "ข้อมูลทางเทคนิค") เคลื่อนไปช้า ๆ
⚠ ระวัง
เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความชำรุดเสียหาย!
ในการเคลื่อนย้าย
ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของเครื่อง
➔ ยกแป้นสำหรับแช่ขี้น้ำลงข้างขึ้น
➔ เลื่อนเครื่องไปยังมือจับ



➔ ในการขนส่งในรถยนต์
ให้ยึดเครื่องไว้ไม่ให้สั่นและล้มลง
โดยปฏิบัติตามกฎระเบียบที่ใช้

การจัดเก็บรักษา

⚠ ระวัง

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บและความชำรุดเสียหาย!
ในการเก็บรักษา
ให้ตระหนักถึงน้ำหนักของตัวเครื่อง
จะต้องมีการจัดเก็บอุปกรณ์ไว้ในอาคารเท่านั้น

การดูแลและการบำรุงรักษา

⚠️ อันตราย

เสี่ยงต่อการเกิดบาดเจ็บได้!

ก่อนการทำงานทุกอย่างที่เครื่อง

ให้ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมไว้ที่ "OFF" (ปิด) แล้วดึงปลั๊กเครื่องชาร์จออก

→ ระบายน้ำสกปรกและน้ำสะอาดที่เหลือออกแล้วทิ้งไป

แผนการบำรุงรักษา

ในการใช้งานแต่ละครั้ง

ข้อควรใส่ใจ

เสี่ยงต่อการเกิดความเสียหาย

อย่าสูดน้ำที่เครื่อง

และอย่าใช้สารทำความสะอาดที่รุนแรง

→ ระบายน้ำสกปรกออก

→ ล้างถังน้ำสกปรกด้วยน้ำสะอาด

→ ใช้เศษผ้าเปียกหมาด ๆ

ที่ขมบน้ำสู้อย่างอ่อน ทำความสะอาดเครื่อง

→ ตรวจสอบที่กรองเศษผง

ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาด

→ ทำความสะอาดขอบที่ดูดและขอบสำหรับ

ปิด ตรวจสอบความสึกหรอ

และเปลี่ยนหากจำเป็น

→ ตรวจสอบความสึกหรอที่แปรง

เปลี่ยนหากจำเป็น (ดูที่ "งานบำรุงรักษา")

→ ถ้าจำเป็น ให้ชาร์จแบตเตอรี่

รายเดือน

→ ตรวจสอบการออกซิเดชันที่ขั้วแบตเตอรี่

→ ตรวจสอบว่าสายแบตเตอรี่แน่นดีแล้วหรือไม่

→ ทำความสะอาดขีลระหว่างถังน้ำสกปรกกับฝา

ปิด และตรวจสอบการรั่ว เปลี่ยนหากจำเป็น

→ ทำความสะอาดตะแกรงกรอง

→ หากไม่มีการใช้งานอุปกรณ์เป็นเวลานาน

ให้ปิดใช้งานอุปกรณ์โดยมีการชาร์จไฟแบตเตอรี่ไว้เต็มแล้ว

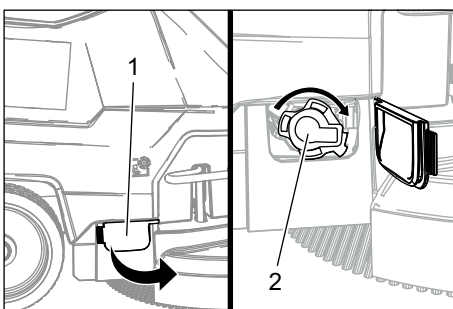
ชาร์จไฟแบตเตอรี่ให้เต็มอย่างน้อยเดือนละครั้ง

รายปี

→ ให้ฝ่ายบริการลูกค้าทำการตรวจสอบตามที่กำหนดไว้

งานการบำรุงรักษา

ทำความสะอาดตะแกรงกรอง



1 ฝาครอบ

2 ฝาปิด

→ เปิดฝาครอบ

→ หมุนฝาปิดตามเข็มนาฬิกาและถอดออก

→ ถอดตะแกรงกรองออกทางด้านล่าง

และทำความสะอาด

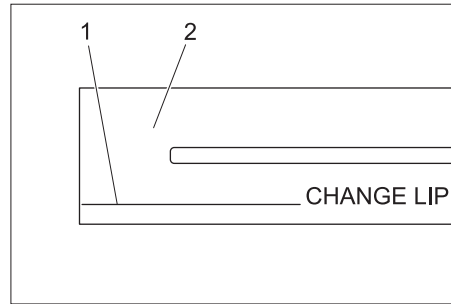
→ ติดตั้งตะแกรงกรอง

→ ติดตั้งฝาปิด

และหมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อล็อกเข้า

→ ปิดฝาครอบ

เปลี่ยนหรือกลับด้านขอบที่ดูด



1 ตำแหน่งความสึกหรอ

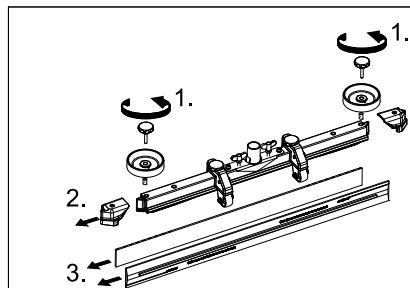
2 ลื่นดูด

ต้องเปลี่ยนขอบที่ดูดหรือกลับด้านขอบที่ดูด

เมื่อสึกจนถึงเครื่องหมายการสึกหรอ

→ ถอดแถบดูดออก

→ ขันที่จับรูปดาวออก



→ ถอดชิ้นส่วนพลาสติกออก

→ ดึงขอบที่ดูดออก

→ ใส่ขอบที่ดูดอันใหม่หรือขอบที่ดูดที่กลับด้านแล้ว

→ เลื่อนชิ้นส่วนพลาสติกไปที่ด้านบน

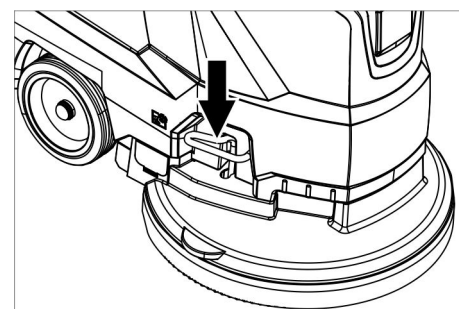
→ ขันที่จับรูปดาวเข้าให้แน่น

เปลี่ยนแผ่นแปรง

→ กดเครื่องลงด้านล่างที่มีข้อจับ

เพื่อให้หัวทำความสะอาดยกขึ้น

→ กดคันเหยียบสำหรับการเปลี่ยนแปรงลงด้านล่างให้มากกว่าแรงดัน



→ ดึงเครื่องออกไปทางด้านหลัง

เพื่อให้สามารถเข้าถึงแผ่นแปรงได้

→ วางแผ่นแปรงอันใหม่ไว้บนพื้นหน้าเครื่อง

→ เคลื่อนเครื่องพร้อมหัวทำความสะอาดที่ยกขึ้น

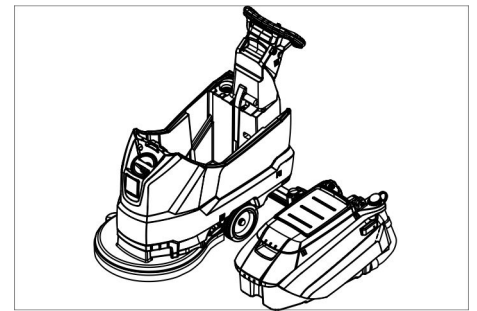
ให้ผ่านแผ่นแปรงอันใหม่

แล้วลดระดับหัวทำความสะอาดลง

แปรงจะเข้าล็อกกับตัวขับ

ถอดถังน้ำสกปรกออก

→ ระบายน้ำสกปรกออก



→ ยกถังน้ำสกปรกออกแล้ววางไว้ด้านข้าง

แบตเตอรี่

⚠️ อันตราย

เสี่ยงต่อการระเบิด

อย่าวางเครื่องมือหรือสิ่งของคล้ายกันไว้บนแบตเตอรี่ กล่าวคือที่ขั้วด้านปลายและตัวเชื่อมต่อเซลล์

แบตเตอรี่ที่แนะนำ

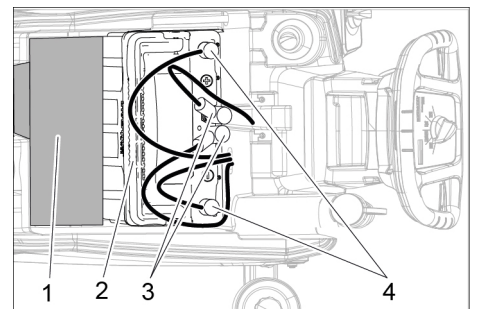
	หมายเลขสั่งซื้อ
80 Ah	6.654-454.0

ใส่แบตเตอรี่แล้วเชื่อมต่อ

→ ระบายน้ำสกปรกออก

→ ยกถังน้ำสกปรกออกแล้ววางไว้ด้านข้าง

→ ถึงปลั๊กแบตเตอรี่ออก



1 ตัวรักษาระยะห่าง

2 แบตเตอรี่

3 ปลั๊กกลม

4 ขั้วแบตเตอรี่

→ ใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องดังแสดงที่ด้านบน

→ เสียบตัวรักษาระยะห่างไว้ระหว่างแบตเตอรี่กับเบรคบนด้านที่ระบุในภาพ

⚠️ ระวัง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องอยู่ในสถานะที่ปลอดภัยในขณะที่ถอดและติดตั้งแบตเตอรี่

→ หนีบสายเชื่อมต่อที่เข้ามาด้วย

เข้ากับขั้วแบตเตอรี่ (+) และ (-) ที่ยังเป็นอิสระอยู่

→ เสียบปลั๊กกลมทั้งสองเข้ากับแบตเตอรี่

ข้อควรใส่ใจ

หากมีการสลับสภาพขั้ว (ขั้วบวกและลบ)

ระบบอิเล็กทรอนิกส์ควบคุมจะถูกทำลาย

ตรวจดูว่าขั้วถูกต้อง

→ วางถังน้ำสกปรกไว้บนเครื่อง

หมายเหตุ:

ให้ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการตรวจสอบการใช้งาน

ของเครื่อง

โดยให้ดูที่ส่วน "ชาร์จแบตเตอรี่"

ถอดแบตเตอรี่ออก	
→ ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่ "OFF" (ปิด)	
→ ถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออก	
→ ยกถังน้ำสกปรกออกแล้ววางไว้ด้านข้าง	
→ ถอดปลั๊กกลมทั้งสองข้างบนแบตเตอรี่	
→ ปลดสายไฟออกจากขั้วลบของแบตเตอรี่	
→ ปลดสายไฟออกจากขั้วลบของแบตเตอรี่	
→ ดึงบล็อกยึดหรือชิ้นส่วนโฟมออก	

⚠ **ระวัง**
ขณะถอดและใส่แบตเตอรี่
เครื่องอาจมีตำแหน่งการตั้งที่ไม่มั่นคง
ให้ตรวจสอบว่าตำแหน่งการตั้งมีความปลอดภัย

→ ถอดแบตเตอรี่ออก

→ กำจัดแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วตามข้อกำหนดที่มีผลใช้

สัญญาณบำรุงรักษา

สามารถทำสัญญาณบำรุงรักษากับร้านค้าของ Karcher ที่เกี่ยวข้องได้ เพื่อให้สามารถใช้งานเครื่องได้อย่างน่าเชื่อถือ

น้ำยาป้องกันของเหลวแข็งตัว

หากเสี่ยงต่อการเกิดน้ำแข็งเกาะ:

→ ให้ถ่ายถังน้ำสะอาดและถังน้ำสกปรกออกจนหมด

→ วางเครื่องไว้ในห้องที่มีการป้องกันการเกิดน้ำแข็งเกาะ

ข้อผิดพลาด

⚠ **อันตราย**
เสี่ยงต่อการเกิดบาดเจ็บได้!
ก่อนการทำงานทุกอย่างที่เครื่อง ให้ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมไว้ที่ "OFF" (ปิด) แล้วดึงปลั๊กเครื่องชาร์จออก

→ ระบายน้ำสกปรกและน้ำสะอาดที่เหลือออกแล้วทิ้งไป

ข้อผิดพลาดที่มีการแสดงบนหน้าจอ

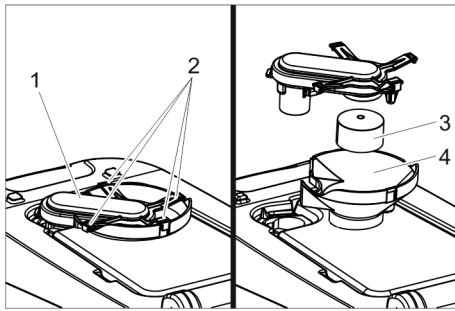
การแสดงบนหน้าจอ	วิธีการแก้ไข
ERR B	ตรวจสอบว่ามีวัตถุแปลกปลอมปิดกั้นการทำงานของแปรงหรือไม่ ถ้าจำเป็นให้นำวัตถุแปลกปลอมออก ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่ "OFF" (ปิด) ปลดสวิตช์นิรภัย รอ 3 วินาที แล้วเปิดสวิตช์อีกครั้ง
ERR T	ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่ "OFF" (ปิด) ปลดสวิตช์นิรภัย รอ 3 วินาที แล้วเปิดสวิตช์อีกครั้ง หากเกิดซ้ำให้โทรเรียกฝ่ายบริการลูกค้า
พลังงานแบตเตอรี่ต่ำ	ชาร์จแบตเตอรี่ หากข้อผิดพลาดยังคงแสดงอยู่ ให้ตรวจสอบการเชื่อมต่อที่ถูกต้องของปลั๊กกลมสองตัวบนแบตเตอรี่ หากเกิดซ้ำให้โทรเรียกฝ่ายบริการลูกค้า
อุณหภูมิ ERR	ปล่อยให้อุปกรณ์เย็นลง
เอามิ้อออก	ปลดสวิตช์นิรภัย แล้วรอนมีการแสดงชั่วโมงการทำงานและสถานะการทำงาน จากนั้น จึงกดสวิตช์นิรภัยอีกครั้ง
ERR REL	ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่ "OFF" (ปิด) ปลดสวิตช์นิรภัย รอ 3 วินาที แล้วเปิดสวิตช์อีกครั้ง หากเกิดซ้ำให้โทรเรียกฝ่ายบริการลูกค้า
ERR PWM	ตั้งสวิตช์เลือกโปรแกรมให้อยู่ที่ "OFF" (ปิด) ปลดสวิตช์นิรภัย รอ 3 วินาที แล้วเปิดสวิตช์อีกครั้ง หากเกิดซ้ำให้โทรเรียกฝ่ายบริการลูกค้า

ข้อผิดพลาดที่ไม่มีการแสดงบนหน้าจอ

ข้อขัดข้อง	วิธีการแก้ไข
เริ่มต้นเครื่องไม่ได้	ปรับสวิตช์เลือกโปรแกรมไปที่โปรแกรมที่ต้องการ กดสวิตช์นิรภัย เสียบปลั๊กแบตเตอรี่ ตรวจสอบแบตเตอรี่ ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาด ตรวจสอบว่ามี การเชื่อมต่อขั้วแบตเตอรี่
มีปริมาณน้ำไม่เพียงพอ	ตรวจสอบระดับน้ำสะอาด เดิมลงในถังหากจำเป็น เพิ่มปริมาณน้ำที่หัวปรับ ทำความสะอาดตะแกรงกรอง
กำลังดูดไม่เพียงพอ	ทำความสะอาดซีลระหว่างถังน้ำสกปรกกับฝาปิด และตรวจสอบการรั่ว เปลี่ยนหากจำเป็น ถังน้ำสกปรกเต็ม ให้ปิดเครื่องแล้วถ่ายถังน้ำสกปรกออกให้หมด ทำความสะอาดที่กรองเศษผง ทำความสะอาดขอบที่ดูดที่แถบดูด เปลี่ยนหากจำเป็น ตรวจสอบว่าฝาปิดที่สายยางระบายน้ำสกปรกปิดอยู่หรือไม่ ตรวจสอบการปรับแถบดูด ตรวจสอบการดูดตันที่สายยางดูด ทำความสะอาดหากจำเป็น ตรวจสอบการรั่วที่สายยางดูด เปลี่ยนหากจำเป็น
ผลการทำความสะอาดไม่ดีพอ	ตรวจสอบความลึกหรือที่แปรง เปลี่ยนหากจำเป็น เพิ่มปริมาณน้ำ ตรวจสอบชนิดแปรงและน้ำยาทำความสะอาดที่เหมาะสม
เทอร์โมไบนด์ทำงานไม่ราบเรียบ	ทำความสะอาดลูกกลิ้ง
แปรงไม่หมุน	ตรวจสอบว่ามีวัตถุแปลกปลอมปิดกั้นการทำงานของแปรงหรือไม่ ถ้าจำเป็นให้นำวัตถุแปลกปลอมออก หากสวิตช์ตัดกระแสไฟฟ้าเกินในระบบอิเล็กทรอนิกส์มีการทำงาน ให้หมุนสวิตช์เลือกโปรแกรมไปที่ "OFF" (ปิด) จากนั้นให้ปรับไปยังโปรแกรมที่ต้องการ
มีการสิ้นเปลืองทำความสะอาด	อาจใช้แปรงที่อ่อนกว่านี้
หากมีข้อผิดพลาดที่ไม่สามารถแก้ไขได้โดยใช้ตารางนี้ ให้โทรเรียกฝ่ายบริการลูกค้า	

ทำความสะอาดลูกลอย

→ เปิดฝาปิดถึงน้ำสกปรก



- 1 โคร่งลูกลอย
 - 2 สลักล็อก
 - 3 ลูกลอย
 - 4 ส่วนล่าง
- ดึงตัวเรือนลูกลอยออกทางด้านบน
- คลายตะขอล็อก
- ทำความสะอาดลูกลอยและส่วนล่าง
- ประกอบตัวเรือนลูกลอยและเสียบลงในเครื่อง

อุปกรณ์เสริม

คำอธิบาย	หมายเลขอะไหล่	คำอธิบาย
แปรงแบบดิสก์, สีแดง (ระดับกลาง, มาตรฐาน)	4.905-026.0	สำหรับใช้ในงานทำความสะอาดทั่วไปทั้งหมด
แปรงแบบดิสก์, สีธรรมชาติ (อ่อนนุ่ม)	4.905-027.0	ทำจากเส้นใยธรรมชาติ สำหรับทำความสะอาดและขัดเงา
แปรงแบบดิสก์, สีดำ (แข็ง)	4.905-029.0	สำหรับความสกปรกมาก และสำหรับการทำความสะอาดพื้นฐานสำหรับพื้นที่ไม่บอบบางเท่านั้น
แผ่นผ้า-แผงไดรฟ์ขัด	4.762-534.0	สำหรับการทำความสะอาดโดยใช้แผ่นพร้อมข้อต่อที่สามารถเปลี่ยนได้อย่างรวดเร็วและเซ็นเตอร์ล็อก
แผ่นผ้า, สีแดง (อ่อนนุ่มปานกลาง)	6.369-079.0	สำหรับการทำความสะอาดพื้นทุกชนิด
แผ่นผ้า, สีเขียว (แข็งปานกลาง)	6.369-078.0	สำหรับทำความสะอาดพื้นที่สกปรกมากและสำหรับการทำความสะอาดพื้นฐาน
แผ่นผ้า, สีดำ (แข็ง)	6.369-077.0	สำหรับความสกปรกที่ติดแน่น และสำหรับการทำความสะอาดพื้นฐาน
แผ่น, สีเบจ (มีเม็ดเล็กน้อย)	6.369-468.0	สำหรับขัดและทำให้พื้นที่แข็งและยืดหยุ่นแลดูใหม่
แผ่น, สีเบจ (มีส่วนผสมของขนธรรมชาติ)	6.371-146.0	
แถบดูด, 850 มม., ตรง	4.777-401.0	
แถบดูด, 850 มม., โค้ง	4.777-411.0	
ชุดโฮมเบส บ็อกซ์	4.035-406.0	

ข้อมูลทางเทคนิค

กำลัง		
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้	V	24
ความจุแบตเตอรี่	Ah (5ชม.)	80 / 90
กำลังไฟระดับปานกลาง	W	1100
กำลังที่กำหนดของเทอร์โมสแตทสำหรับการดูด	W	500
กำลังที่กำหนดของตัวขับเคลื่อน	W	600
การดูด		
กำลังการดูด, ปริมาณอากาศ (สูงสุด)	l/s	24
กำลังการดูด, สัญญาณ (สูงสุด)	kPa (มิลลิบาร์)	120
ประเภทการป้องกัน		IPX 3
แปรงทำความสะอาด		
รอบหมุนสำหรับแปรง	รอบ/นาที	180
ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางของแปรง	มม.	510
ขนาดและน้ำหนัก		
กำลังที่พื้นผิวตามทฤษฎี	ม.²/ชม.	2000
ความชันสูงสุดของพื้นที่การทำงาน	%	2
ปริมาตร ถังน้ำสะอาด/ ถังน้ำสกปรก	l	50/50
อุณหภูมิสูงสุดของน้ำ	°C	50
แรงดันสูงสุดของน้ำ	บาร์	0.06

น้ำหนักเมื่อไม่มีโหลด (น้ำหนักขนส่ง)	กก.	87
น้ำหนักรวม (พร้อมใช้งาน)	กก.	138
ขนาดช่องใส่แบตเตอรี่	มม.	350 x 350
ค่าที่หาได้ตาม EN 60335-2-72		
ค่าการแกว่งโดยรวม	m/s²	<2.5
ไม่แน่ใจ	m/s²	0.2
ระดับความดันเสียง L _{PA}	dB(A)	66
ไม่แน่นอน K _{PA}	dB(A)	2
ระดับความดันของเสียง L _{WA} + ความไม่แน่นอน K _{WA}	dB(A)	81

ข้อกำหนดบังคับสำหรับสหภาพยุโรป

เราขอรับรองว่า
เครื่องจักรที่มีการแสดงไว้ด้านล่างนี้สอดคล้องกับข้อกำหนดบังคับสำหรับสหภาพยุโรปว่าด้วยข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและสุขภาพ
ในกรณีที่มีการปรับเปลี่ยนเครื่องจักรโดยไม่มีการตกลงกับเรา
ข้อกำหนดบังคับนี้จะไม่มีผลบังคับอีกต่อไป
ผลิตภัณฑ์: เครื่องทำความสะอาดพื้น
ประเภท: 1.127-xxx
1.515-xxx

แนวทางข้อกำหนดบังคับที่เกี่ยวข้องสำหรับสหภาพยุโรป
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

ข้อกำหนดมาตรฐานที่สอดคล้องกัน
EN 60335-1

มาตรฐาน EN 60335-2-72
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

ข้อกำหนดแต่ละประเทศที่สอดคล้องกัน
-

ดำเนินการในนามและได้รับมอบอำนาจจากคณะกรรมการผู้บริหาร

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

เอกสารมอบอำนาจ:
S. Reiser Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (เยอรมนี)
โทรศัพท์: +49 7195 14-0
โทรสาร: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

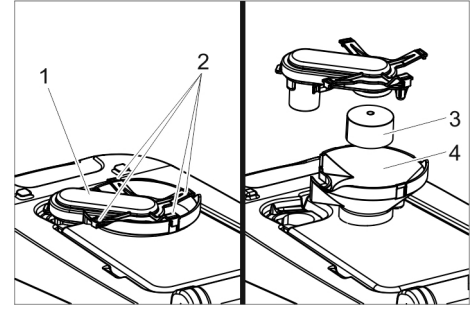
อุปกรณ์เสริมและอะไหล่

ให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ของแท้
เพื่อเป็นการรับประกันว่าเครื่องดูดจะทำงานได้อย่างปลอดภัยและไม่เกิดขัดข้อง
สามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนอะไหล่ได้ที่ www.kaercher.com

- 1 علية العوامة
- 2 خطاف التثبيت
- 3 عوامة
- 4 الجزء السفلي

تنظيف العوامة

افتح غطاء خزان المياه المتسخة.



- ← قم بسحب مييت العوامة نحو الأعلى.
- ← قم بتحرير مشبك التعشيق.
- ← قم بتنظيف العوامة والجزء السفلي.
- ← قم بإعادة تركيب مييت العوامة وإدخاله في الجهاز.

ملحقات

التسمية	رقم القطعة	الشرح
فرشاة قرصية، حمراء (متوسط، قياسي)	4.905-026.0	خاص بالاستخدام لجميع أغراض التنظيف الاعتيادية.
فرشاة قرصية، طبيعية (لين)	4.905-027.0	من الألياف الطبيعية للتنظيف والتلميع.
فرشاة قرصية، سوداء (صلب)	4.905-029.0	للاتساخات الشديدة وبغرض التنظيف الأساسي. فقط للسجاد الناعم.
وسادة قرص دفع	4.762-534.0	للتنظيف باستخدام الوسائد. مع قابض التغيير السريع والقفل المركزي.
وسادة، أحمر (متوسط الليونة)	6.369-079.0	لتنظيف وتطهير جميع الأرضيات
وسادة، أخضر (متوسط الصلابة)	6.369-078.0	لتنظيف الأرضيات ذات الاتساخات الشديدة وللتنظيف الأساسي.
وسادة، أسود (صلب)	6.369-077.0	للاتساخات العنيدة والتنظيف الأساسي
وسادة بيج (بارتفاع طفيف)	6.369-468.0	لتلميع وإنعاش الأغشية الصلبة والمطاطية.
وسادة بيج (أجزاء من الشعر الطبيعي)	6.371-146.0	
ذراع شفط، 850 ملم، مستقيم	4.777-401.0	
ذراع شفط، 850 ملم، منحني	4.777-411.0	
طقم Homebase Box	4.035-406.0	

الوزن الإجمالي (جاهز للتشغيل)	138 kg
أبعاد درج البطارية	350 x mm 350
قيم محتسبة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72	
القيمة الكلية للاهتزاز	<2,5 m/s ²
قيمة الخطر K	0,2 m/s ²
مستوى انبعاث الصوت L _{PA}	66 ديسيبل (A)
قيمة الخطر K _{PA}	2 ديسيبل (A)
مستوى قوة الصوت L _{WA} + قيمة الخطر K _{WA}	81 ديسيبل (A)

البيانات الفنية

القدرة	
جهد إسمي	24 V
سعة البطارية	أميزر 80 / 90 ساعة (5 ساعات)
متوسط استهلاك القدرة	1100 W
القيمة الاسمية لتوربينة الشفط	500 W
القيمة الاسمية لمحرك الفرشاة	600 W
شفط	
قدرة الشفط، كمية الهواء (الحد الأقصى)	24 l/s
قدرة الشفط، الضغط المنخفض (الحد الأقصى)	120 كيلو باسكال (مللي بار)
نوع الحماية	IPX 3
فراشي التنظيف	
سرعة الفرشاة	180 لفة في الدقيقة
قطر الفرشاة	510 mm
الأبعاد والأوزان	
قدرة الأسطح نظريا	2000 م ² / ساعة
أقصى نطاق عمل على طريق صاعد	2 %
حجم خزان الماء النقي / الماء المتسخ	50/50 l
درجة حرارة الماء القصوى	50 °C
ضغط المياه (الحد الأقصى)	0,06 bar
الوزن الفارغ (وزن الحمل)	87 kg

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

الحماية من التجمد

في حالة خطر الصقيع:

← قم بتفريغ خزاني المياه النقية والمتسخة.

← قم بتخزين الجهاز في مكان محمي من الصقيع.

الاختلالات

⚠ خطر

خطر الإصابة! قبل إجراء أية أعمال على الجهاز

احرص على ضبط مفتاح اختيار البرنامج على إيقاف

التشغيل "OFF" وخلع قابس جهاز الشحن.

← تصرف المياه المتسخة والمياه النقية المتبقية

والتخلص منها.

⚠ احترس

عند فك وتركيب البطاريات يمكن أن يصبح وضع ثبات

الماكينة غير مستقر، لذا يجب مراعاة الثبات الجيد

للماكينة.

← إخراج البطارية.

← التخلص من البطاريات المستخدمة طبقاً للوائح

السارية.

عقد الصيانة

لتشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود

صيانة مع مكتب مبيعات شركة Kärcher المختص.

فك البطاريات

← اضبط مفتاح اختيار البرنامج على إيقاف "OFF".

← اسحب قابس البطارية.

← اخلع خزان المياه المتسخة وضعه جانباً.

← افصل كلا المقبسين المستديرين عن البطارية.

← فصل كابل القطب السالب للبطارية.

← فصل كابل القطب الموجب للبطارية.

← قم بسحب سدادات التثبيت أو أجزاء المطاط الاسفنجي.

ظهور الأعطال مع بيان في الشاشة

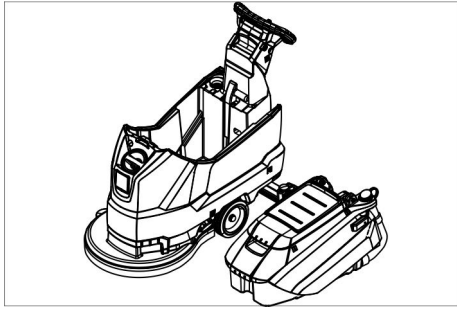
بيان الشاشة	حل المشكلة
ERR B	تأكد من أن الفرشاة لا تسدها أجسام غريبة، وتخلص من هذه الأجسام الغريبة إذا لزم الأمر. قم بضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع إيقاف التشغيل "OFF"، ثم حرر مفتاح الأمان وانتظر 3 ثوان ثم أعد التشغيل مرة أخرى.
ERR T	قم بضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع إيقاف التشغيل "OFF"، ثم حرر مفتاح الأمان وانتظر 3 ثوان ثم أعد التشغيل مرة أخرى. في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء
LOW BAT	شحن البطاريات. إذا كان الخطأ لا يزال معروضاً، فتحقق من التوصيل الصحيح للقابس الدائريين على البطارية. في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء
ERR TEMP	اترك الجهاز حتى يبرد.
HANDS OFF	قم بتحرير مفتاح الأمان وانتظر إلى أن تظهر في الشاشة ساعات التشغيل أو حالة البطارية. وبعد ذلك اضغط على مفتاح الأمان مرة أخرى.
ERR REL	قم بضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع إيقاف التشغيل "OFF"، ثم حرر مفتاح الأمان وانتظر 3 ثوان ثم أعد التشغيل مرة أخرى. في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء
ERR PWM	قم بضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع إيقاف التشغيل "OFF"، ثم حرر مفتاح الأمان وانتظر 3 ثوان ثم أعد التشغيل مرة أخرى. في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء

اختلالات بدون بيان في الشاشة

الأعطال	حل المشكلة
يتعذر بدء تشغيل الجهاز	اضبط مفتاح اختيار البرنامج على البرنامج المرغوب. قم بتفعيل مفتاح الأمان. إدخال قابس البطارية. افحص البطارية، واشحنها إذا لزم الأمر. تأكد مما إذا كانت أقطاب البطارية موصلة.
كمية المياه غير كافية	تحقق من مستوى المياه النقية، وإملاً الخزان إذا لزم الأمر. قم بزيادة كمية المياه من خلال مفتاح التحكم في كمية المياه. نظف المصفاة.
قوة الشفط غير كافية	قم بتنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر. عند امتلاء خزان المياه المتسخة، أوقف الجهاز وقم بتفريغه. تنظيف فلتر الوبر. قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بتغييرها عند الضرورة. تحقق أن الغطاء بخروطوم تصريف المياه المتسخة مغلق. تحقق من ضبط كمرة الشفط.
نتائج تنظيف غير كافية	افحص خرطوم الشفط من حيث انسدادها، ونظفه عند اللزوم. افحص خرطوم الشفط بحثاً عن أي تسريبات، واستبدله إذا لزم الأمر. افحص الفرشاة من حيث التآكل، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر. قم بزيادة كمية المياه. التحقق من ملائمة نوع الفرشاة ومواد التنظيف.
تعمل توربينة الشفط بشكل غير مستقر	تنظيف العوامة.
الفرشاة لا تدور.	تأكد من أن الفرشاة لا تسدها أجسام غريبة، وتخلص من هذه الأجسام الغريبة إذا لزم الأمر. إذا تم إطلاق مفتاح التيار الزائد في المجموعة الإلكترونية، أدر ذراع اختيار البرنامج إلى وضع إيقاف "OFF" ثم اضبطه مرة أخرى على البرنامج المرغوب.
الاهتزازات أثناء عملية التنظيف	من الممكن استخدام فرشاة ناعمة.
عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.	

خلع خزان المياه المتسخة

← تفريغ حاوية المياه المتسخة.



← اخلع خزان المياه المتسخة وضعه جانباً.

بطاريات

⚠ خطر

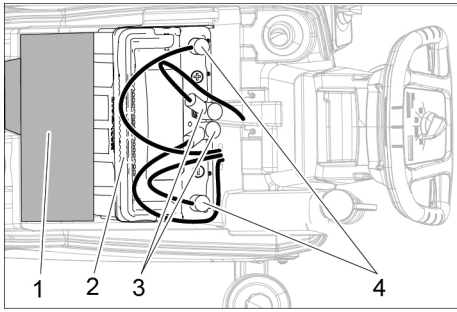
خطر الانفجار. لا تضع أي أدوات أو ما شابه ذلك على البطارية، أي على الأقطاب الطرفية وموصلات الخلايا.

البطاريات الموصى بها

رقم الطلب	
80 أمبير/ساعة	6.654-454.0

تركيب وتوصيل البطارية

← تفريغ حاوية المياه المتسخة.
← اخلع خزان المياه المتسخة وضعه جانباً.
← اسحب قابس البطارية.



- 1 مبادعات
- 2 بطارية
- 3 المقابس المستديرة
- 4 قطب البطارية

← قم بوضع البطارية داخل الجهاز على النحو المبين أعلاه.
← أدخل الفواصل بين البطارية والجهاز في الجانب المذكور في الصورة.

⚠ احتس

عند فك وتركيب البطارية، يمكن أن يصبح وضع ثبات الماكينة غير مستقر، لذا يجب مراعاة الثبات الجيد للماكينة.

← توصيل كابل التوصيل المرفق بأقطاب البطارية (+) و (-).

← قم بتوصيل كلا المقبضين المستديرين بالبطارية.

تنبيه

في حالة تبديل القطبية (قطب موجب وقطب سالب) يحدث تلف في برنامج التحكم الإلكتروني.
الحرص على وضع الأقطاب بصورة صحيحة.

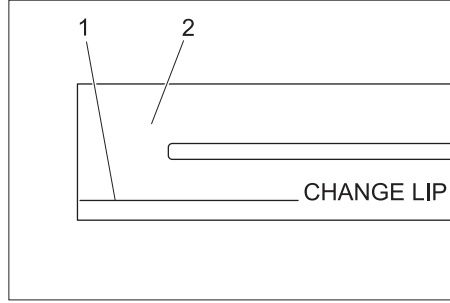
← قم بتركيب خزان المياه المتسخة في الجهاز.

إرشاد:

قم بشحن البطاريات قبل تشغيل الجهاز.

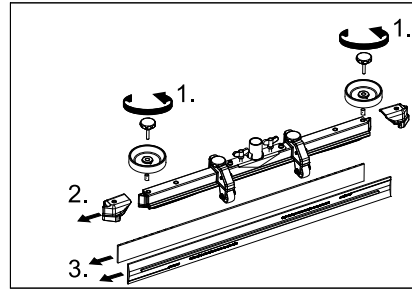
لمعرفة كيفية ذلك راجع الفقرة "شحن البطاريات".

استبدال، قلب حواف الشفط



- 1 علامة التآكل
- 2 حواف الشفط

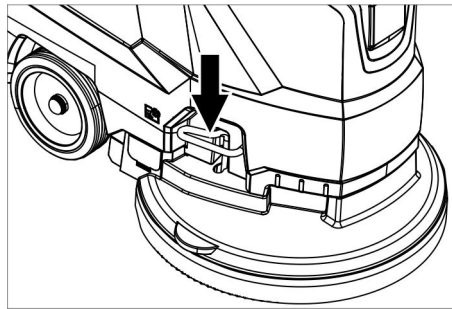
يجب استبدال حواف الشفط أو قلبها إذا ما تم استهلاكها لدرجة التآكل.
← إزالة قضبان الشفط.
← فك وإخراج المقبض النجمي.



← سحب الأجزاء البلاستيكية.
← اسحب حواف الشفط.
← قم بإدخال حواف الشفط الجديدة أو تلك التي تم قلبها.
← دفع الأجزاء البلاستيكية.
← إعادة تركيب المقبض النجمي وإحكامه.

استبدال الفرشاة القرصية

← قم بالضغط على الجهاز من السنادة الدفعية كي يتم رفع رأس التنظيف.
← الضغط على دواسة تغيير الفرشاة فوق نقطة المقاومة إلى أسفل.



← قم بإبعاد الجهاز نحو الخلف كي يسهل الوصول إلى الفرشاة القرصية.
← قم بوضع الفرشاة القرصية الجديدة أمام الجهاز على الأرض.
← قم بوضع الجهاز مع رأس التنظيف المرفوعة على الفرشاة القرصية الجديدة ثم خفض رأس التنظيف عليها.
الفرشاة تستقر في نظام الدفع.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر الإصابة! قبل إجراء أية أعمال على الجهاز احرص على ضبط مفتاح اختيار البرنامج على إيقاف التشغيل "OFF" واخلع قابس جهاز الشحن.
← تصريف المياه المتسخة والمياه النقية المتبقية والتخلص منها.

خطة الصيانة

بعد كل تشغيل

تنبيه

خطر التعرض للأضرار. يحظر رش الجهاز بالماء أو استخدام مادة تنظيف أكالة.
← تفريغ حاوية المياه المتسخة.
← شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
← قم بتنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسل لطيف.
← افحص فلتر الوير وقم بتنظيفه عند الضرورة.
← نظّف منفذ الشفط وشقة الممسحة وافحصهم من حيث تعرضهم للبلل واستبدلهم عند الحاجة.
← افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم (انظر "أعمال الصيانة").
← اشحن إذا لزم الأمر.

شهرياً

← افحص أقطاب البطاريات من حيث الأكسدة.
← تحقق من وضع كابل البطارية بصورة ثابتة.
← قم بتنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر.
← نظف المصفاة.

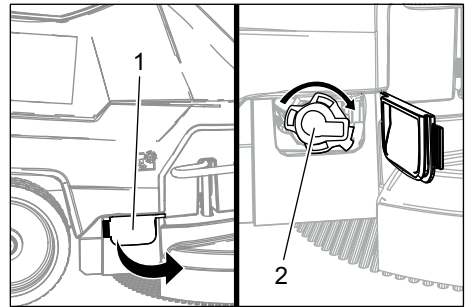
← عند عدم الاستخدام لفترة طويلة يجب تخزين الجهاز فقط إذا كانت البطارية مشحونة بشكل كامل. ينبغي شحن البطارية مجدداً بشكل كامل شهرياً على الأقل.

سنوياً

← إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قبل مركز خدمة العملاء.

أعمال الصيانة

تنظيف المصفاة



- 1 غطاء
- 2 غطاء

← فتح الغطاء.
← إدارة الغطاء باتجاه عقارب الساعة ثم إزالته.
← إخراج المصفاة الموجودة تحته ثم تنظيفها.
← تركيب المصفاة.
← تركيب الغطاء ثم إحكام قفله عن طريق إدارته بعكس اتجاه عقارب الساعة.
← غلق الغطاء.

المنظفات الموصى بها:

مادة التنظيف	الاستخدام
RM 746 RM 780	تنظيف محافظ على جميع الأرضيات المقاومة للماء
RM 755 es	التنظيف الدوري للأسطح المصقولة (مثل الجرانيت)
RM 69 ASF	تنظيف محافظ وتنظيف أساسي للأرضيات الصناعية
RM 753	التنظيف الدوري والتنظيف الأساسي لأرضيات بلاط الخزف الحجري
RM 751	تنظيف محافظ للبلاط في المرافق الصحية
RM 732	تنظيف وتعقيم في المرافق الصحية
RM 752	إزالة الطبقة الخارجية من جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل مادة بولي فينيل كلوريد)
RM 754	تعرية الأراضي المشبعة

← قم بإضافة وسيلة التنظيف في خزان المياه النقية.

إرشاد:

عندما يكون خزان المياه النقية فارغاً، يستمر رأس التنظيف بالعمل دون الإمداد بالسوائل.

ضبط كمية المياه

← اضبط كمية الماء من مفتاح التحكم وفقاً لدرجة انساخت فرش الأرضية.

إرشاد:

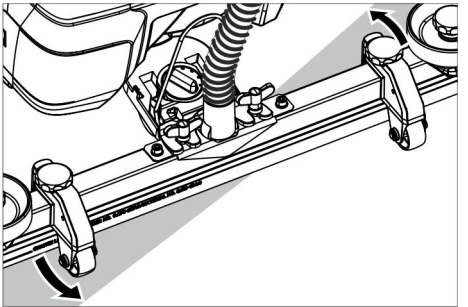
قم بإجراء أولى محاولات التنظيف بكمية قليلة من الماء. زد كمية الماء تدريجياً حتى يتم الوصول لنتيجة التنظيف المرغوبة.

ضبط كمر الشفط

الوضع المائل

لتحسين نتائج جهاز الشفط على الأرضيات المبلطة يمكن لف أذرع الشفط بوضع مائل يصل إلى 5 درجات.

← فك المسامير المجنح.
← أدر قضبان الشفط



← اربط المسامير المجنحة.

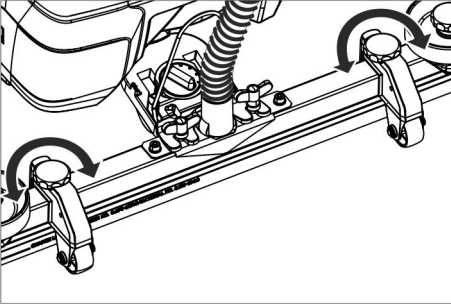
الميل

إذا لم تكن نتيجة الشفط كافية يمكن تغيير ميل ذراع الشفط المستقيم.

← اضبط المقبض الدوار لإمالة ذراع الشفط.

الارتفاع

عن طريق تعديل الارتفاع يتم التأثير على انحناء حواف الشفط عند الاحتكاك بالأرض.



← قم بضبط المقبض الدوار الخاص بأداة تعديل الارتفاع إلى أن تصل إلى أفضل نتيجة للشفط.

التنظيف

تنبيه

خطر الإضرار بفرش الأرضية. عدم تشغيل الجهاز على الفور.

← حرك الدواسة الخاصة بمجموعة الحركة الخاصة بالنقل لأسفل.

← أدر مفتاح اختيار البرنامج إلى برنامج التنظيف المطلوب.

خفض ذراع الشفط

← انزع الذراع، وحركه تجاه الأسفل، عندئذ يتم خفض ذراع الشفط.

إرشاد:

- لتنظيف الأرضيات المبلطة قم بضبط ذراع الشفط المستقيم بحيث لا يتم التنظيف في الزاوية اليمنى للشقوق.
- لتحسين نتائج الشفط يمكن ضبط الوضع المائل وميل ذراع الشفط. (انظر "ضبط ذراع الشفط")
- إذا كان خزان المياه المتسخة ممتلئ، تغلق العوامة فتحة الشفط ويتم تشغيل توربينة الشفط بسرعة مرتفعة. في هذه الحالة قم بإيقاف الشفط، واتجه لتفريغ خزان المياه القذرة.

التوقف والركن

← تحرير مفتاح الأمان.

← ضبط مفتاح البرنامج على وضع الشفط.

← تحرك قليلاً للأمام وقم بشفط كمية المياه المتبقية.

← ارفع أذرع الشفط.

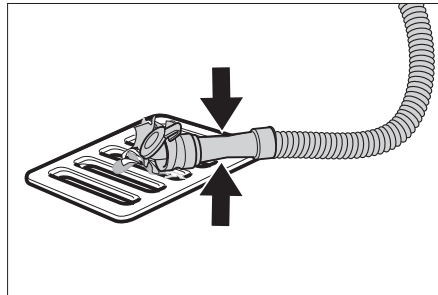
← اشحن البطارية عند اللزوم.

تفريغ حاوية المياه المتسخة

تحذير

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.

← سحب خرطوم التصريف من الحامل وخفضه عن طريق تجهيزه جمع مناسبة.



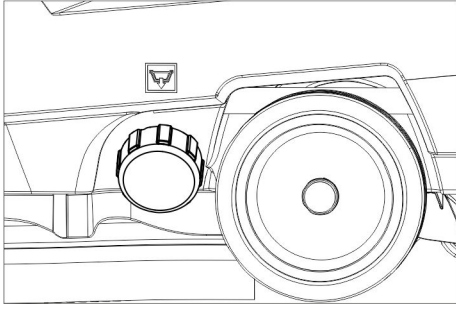
← اضغط على تجهيزه المعايرة أو قم بطيها.

← فتح غطاء تجهيزه المعايرة.

← قم بتصريف المياه المتسخة - من خلال الضغط أو الطي قم بضبط كمية المياه.

← شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

تصريف المياه النقية



← قم بفك سدادة خزان المياه النظيفة.

النقل

خطر

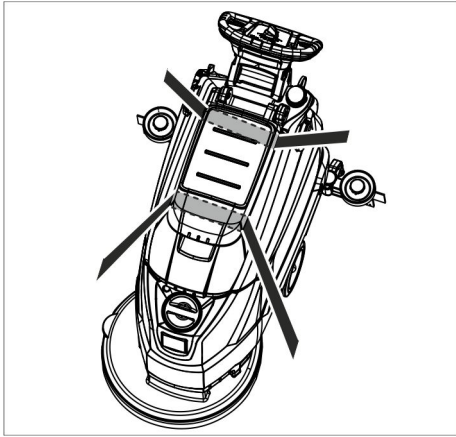
خطر الإصابة! لا يجوز تشغيل الجهاز للشحن أو التفريغ إلا على الطرق الصاعدة حتى الوصول إلى القيمة القصوى (انظر "البيانات الفنية"). السير ببطء.

احترس

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل!

← ارفع دواسة مجموعة الحركة الخاصة بالنقل.

← ادفع الجهاز من مقبض الدفع.



← عند الشحن في مركبات قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية.

التخزين

احترس

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين.

يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.

نوع البطارية	جهاز الشحن
6.654-454.0	6.654-479.0
6.654-480.0	6.654-479.0
6.654-558.0	6.654-480.0

إرشاد: اقرأ دليل تشغيل الجهة الصانعة للشاحن واتبع إرشادات السلامة بشكل خاص!

← قم بتوصيل قابس البطارية، على جانب البطارية، بالشاحن.

← يتم توصيل قابس الشبكة الخاص بالشاحن في مقبس التوصيل.

← إجراء عملية الشحن حسب البيانات الواردة في دليل تشغيل جهاز الشحن.

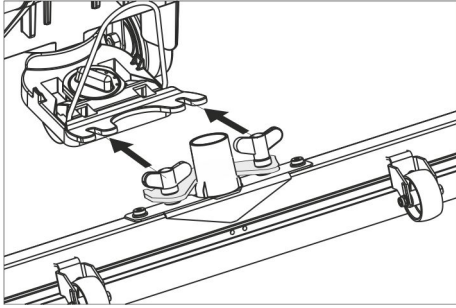
← يتم فصل قابس الشبكة الخاص بالشاحن. إفضل قابس البطارية عن الشاحن.

← قم بتوصيل قابس البطارية على جانب الجهاز مع قابس البطارية على جانب البطارية.

تركيب كمر الشفط

← قم بتركيب أذرع الشفط في وحدة تعليق أذرع الشفط بحيث يوجد لوح التشكيل فوق وحدة التعليق.

← شد الصواميل المجنحة.



← إدخال خرطوم الشفط.

التشغيل

⚠ خطر

خطر الإصابة!

قم بتحرير مفتاح الأمان/ذراع التحكم عند الخطر.

ملء مواد الوقود

مياه نقية

← افتح غطاء خزان المياه النظيفة.

← ملء مياه نظيفة (بحد أقصى 50 درجة مئوية) حتى الحافة السفلية لسدادة وحدة الملء.

← أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.

مادة التنظيف

⚠ تحذير

خطر التعرض للأضرار. لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. بالنسبة لمواد التنظيف الأخرى، يتحمل المشغل الخطر المتزايد بخصوص السلامة التشغيلية ومخاطر الحوادث.

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروفلوريك وحمض الهيدروكلوريك.

يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

إرشاد:

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة.

قبل بدء التشغيل

تفريغ

← قم بفك البراغي الخاصة باللوح الأوسط للمنصة. قم بالضغط على الجهاز للأسفل من السنادة الدفعية ثم اسحب اللوح الأوسط.

← قم بإبعاد السنادات الموضوعة أمام وجانب العجلات.

← قم بالضغط على الجهاز من السنادة الدفعية للأسفل واسحبه للأمام حتى حافة المنصة.

← قم برفع الجهاز من منصة التحميل ثم ضعه على الأرض.

فحص البطارية

← تحقق مما إذا كانت المقابس المستديرة والتوصيلات اللولبية لأقطاب البطارية محكمة.

← إذا لزم الأمر، أحكم ربط الكابل في أقطاب البطارية باستخدام مفتاح ربط:

البرغي M8: 18 نيوتن متر

البرغي M10: 23 نيوتن متر

شحن البطارية

إرشاد:

يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، لذلك يتم إيقاف محرك الفراشي والتوربينات.

← قم بقيادة الجهاز مباشرة إلى محطة الشحن وتجنب أية مرتفعات.

⚠ خطر

خطر الإصابة نتيجة التعرض لصدمة كهربائية. يجب مراعاة جهد الشبكة والمصهر المدونين على لوحة صنع الجهاز.

عملية الشحن

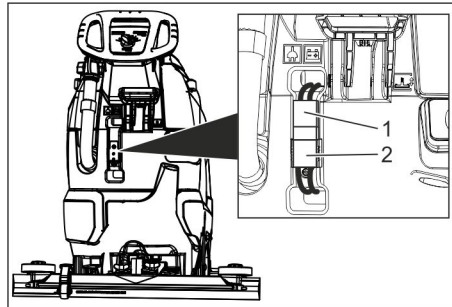
وقت الشحن يعتمد على حالة البطارية والشاحن. عندما تكون البطارية فارغة، يبلغ وقت الشحن تقريباً:

جهاز الشحن	مدة الشحن، حوالي [ساعات]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

لا يسمح باستخدام الجهاز أثناء عملية الشحن.

تنبيه

خطر التعرض للأضرار. لا تقم بتنظيف الجهاز بالمياه إذا كان الخزان مخلوفاً عنه.



1 قابس البطارية، جهة الجهاز

2 قابس البطارية، جهة البطارية

← اسحب قابس البطارية من جانب الجهاز.

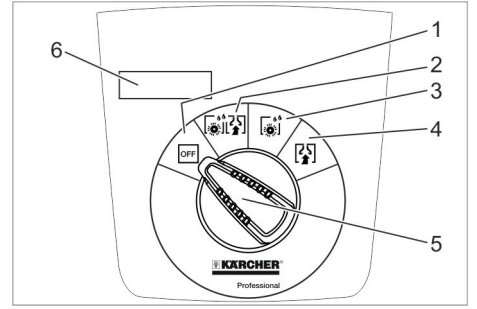
تنبيه

خطر حدوث أضرار!

– لا تقم بتوصيل الشاحن مع قابس البطارية بجانب الجهاز.

– استخدم فقط الشاحن المناسب مع نوع البطارية المستخدمة.

لوحة التحكم



1 OFF

الجهاز مغلق.

2 الوضع العادي

تنظيف رطب للأرض وشفط المياه المتسخة.

3 الوضع المكثف

تنظيف رطب للأرض وترك مواد التنظيف تتفاعل.

4 وضع الشفط

شفط المياه المتسخة.

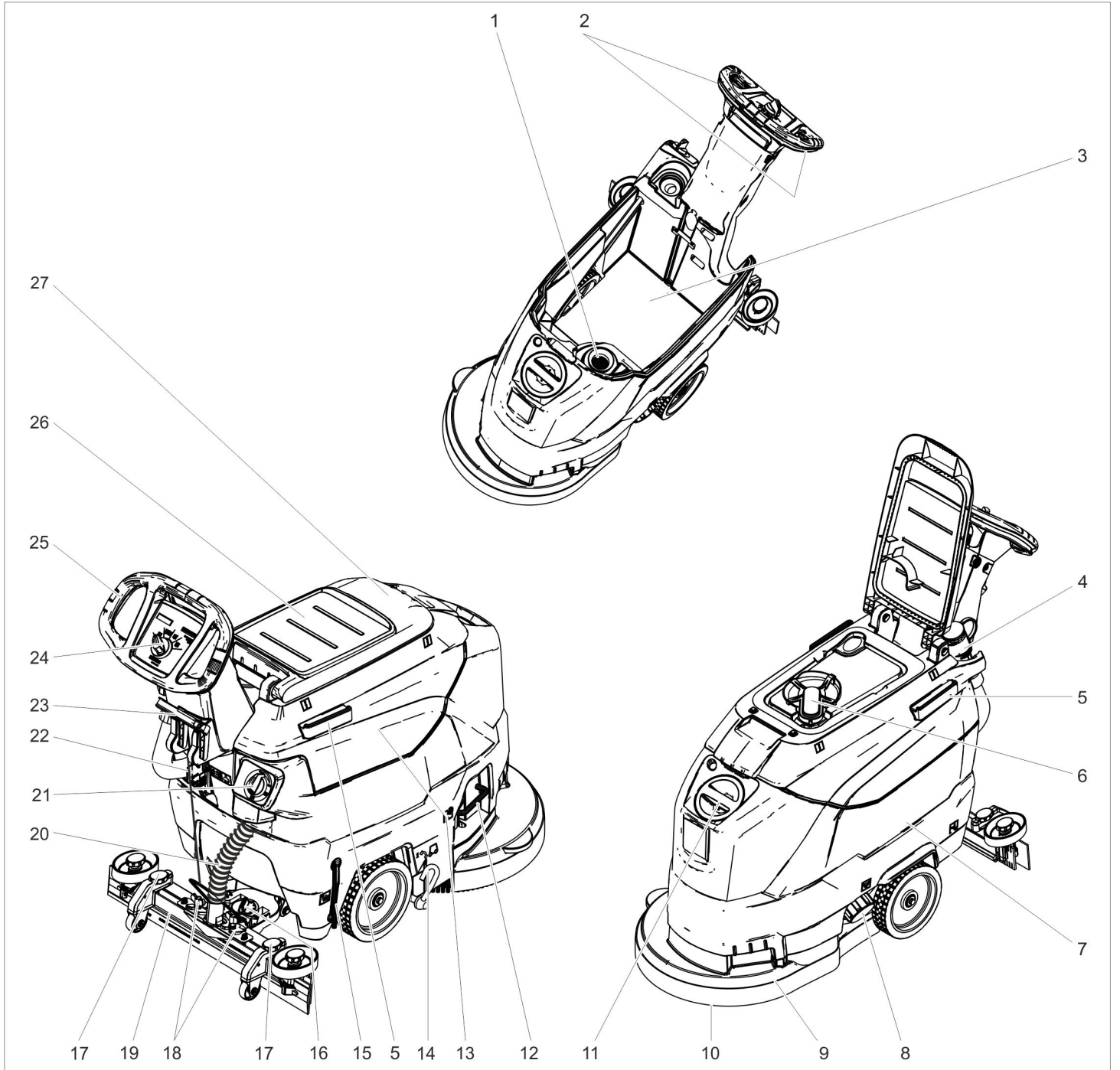
5 مفتاح اختيار البرنامج

6 الشاشة

الرموز على الجهاز

قابس البطارية	
نقطة التثبيت	
حامل الممسحة	
مستوى ملء خزان المياه النقية 25%	
داعمة تغيير الفرشاة	
ذراع خفض قضبان الشفط	
فتحة تصريف خزان المياه النقية	
خرطوم تصريف المياه المتسخة	
نظام النقل 1: النقل 0: التشغيل	

تجهيز اختياري **



التمييز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

- 20 خرطوم شفط
- 21 مفتاح تنظيم كمية المياه
- 22 قابس البطارية
- 23 ذراع خفض قضبان الشفط
- 24 لوحة التحكم
- 25 مقبض الدفع
- 26 موضع طقم التنظيف "Homebase Box"
- 27 غطاء خزان المياه المتسخة

* ليس ضمن محتوى التسليم

- 1 مصفاة الزغب
- 2 مفتاح الأمان
- 3 البطارية *
- 4 خرطوم تصريف المياه المتسخة مع تجهيزة المعاييرة
- 5 سكة الحامل للقاعدة
- 6 عوامة
- 7 خزان المياه النقية
- 8 سداة خزان المياه النقية
- 9 رأس التنظيف
- 10 فرشاة قرصية
- 11 فتحة ملء المياه النقية
- 12 داعمة تغيير الفرشاة
- 13 خزان المياه المتسخة
- 14 دواسة نظام عربة النقل
- 15 مؤشر ملء خزان المياه النقية
- 16 مقبض دوار لإمالة ذراع الشفط
- 17 تعديل ارتفاع كمره الشفط
- 18 صامولة مجنحة لتثبيت كمره الشفط
- 19 ذراع شفط *



اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازك، ثم تعامل وفقاً لتعليمات هذا الدليل، كما ينبغي الاحتفاظ به من أجل الاستخدام لاحقاً أو عند انتقال الملكية لمستخدم آخر.

فهرس المحتويات

1	AR	إرشادات السلامة
1	AR	الوظيفة
1	AR	الاستخدام المطابق للتعليمات
1	AR	حماية البيئة
1	AR	الضمان
2	AR	عناصر التشغيل والاستخدام
3	AR	قبل بدء التشغيل
3	AR	التشغيل
4	AR	التوقف والركن
4	AR	النقل
4	AR	التخزين
5	AR	العناية والصيانة
6	AR	الحماية من التجمد
6	AR	الاختلالات
7	AR	ملحقات
7	AR	البيانات الفنية
7	AR	الملحقات التكميلية وقطع الغيار

إرشادات السلامة

يرجى قبل أول استخدام للجهاز قراءة ومراعاة دليل الاستخدام هذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة وأجهزة التنظيف بالرش رقم 5.956251.0 والتصرف وفقاً لذلك.

لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغشية مغلقة.

لا يجوز تشغيل الجهاز إلا على الأسطح التي لا يتخطى درجة ميلها أقصى حد مسموح به، انظر فصل "البيانات الفنية".

تحذير

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.

تجهيزات السلامة

تجهيزات السلامة تعمل على حماية المستخدم ولا يسمح بإيقاف تشغيلها أو تغيير وظيفتها.

مفتاح الأمان

إذا تم تحرير الذراع، سيتم إيقاف محرك الفرشاة.

درجات الخطر

خطر

للمخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.

تحذير

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تتسبب في الوفاة.

احترس

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

ملاحظات حول البطارية (بطارية) والشاحن

الجهاز مركب به بطاريات بأيونات الليثيوم. ويخضع هذا لمعايير خاصة. لا يجوز إزالة وتركيب واختيار البطاريات المعيبة إلا من قبل خدمة عملاء Kärcher أو فني متخصص.

يمكن الحصول على معلومات حول التخزين والنقل من خدمة عملاء Kärcher الخاصة بك.

خطر

لا يسمح بالتحويلات والتغييرات على الجهاز.
لا تفتح البطارية، فهناك خطر حدوث دائرة قصر، بالإضافة إلى إمكانية تسرب الأبخرة المهيجة أو السوائل الكاوية.

لا تعرض البطارية لأشعة الشمس الشديدة أو الحرارة أو النار، حيث ينشأ خطر الانفجار.

عدم تشغيل جهاز الشحن في مناطق مهددة بخطر الانفجار.

أحرص على مراعاة التهوية الكافية أثناء عملية الشحن.

عدم استخدام جهاز الشحن وهو في حالة متسخة أو مبللة.

لا تقم أبداً بالعبث باللهب المكشوف أو توليد الشرر أو التدخين بالقرب من البطارية أو في منطقة تخزين البطارية. خطر الانفجار.

تحذير

أحرص على فحص الجهاز وكابلات الشبكة من حيث الأضرار قبل كل مرة تستخدم فيها الجهاز. لا تستخدم أي أجهزة تالفة ولا يسمح بإصلاحها إلا بمعرفة عمال متخصصين.

احتفظ بالبطاريات وجهاز الشحن بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تقم بشحن البطاريات وهي في حالة متضررة. أحرص على استبدال البطاريات المتضررة لدى خدمة عملاء Kärcher.

لا تقم بإلقاء البطاريات التالفة ضمن القمامة المنزلية، وقم على الفور بإبلاغ خدمة عملاء Kärcher.

تجنب ملامسة السائل المتسرب من علب البطاريات التالفة. عند الاحتكاك غير المقصود مع السائل، يجب أن يتم غسله بالماء. يجب بالإضافة إلى ذلك استشارة الطبيب عند الاحتكاك بالعين.

احترس

أحرص على مراعاة دليل التشغيل في كل شيء. أحرص على مراعاة التوصيات التي يصدرها المشرع القانوني عند التعامل مع البطاريات.

يجب أن يكون جهد التيار متوافقاً مع قيمة الجهد المدونة على لوحة صنع الجهاز.

لا تستخدم جهاز الشحن إلا لشحن مجموعات البطاريات المصرح بها.

لا يسمح باستخدام البطارية إلا مع هذا الجهاز، ومن الممنوع، بل من الخطير أن يتم استخدامها لأغراض أخرى.

الوظيفة

تستخدم ماكينة الشفط والمسح هذه للتنظيف الرطب على الأرضيات المستوية.

ويمكن مواءمة الجهاز بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة من خلال ضبط كمية الماء وكمية المنظف.

إن معايرة مادة التنظيف قابلة للموائمة عبر إضافتها في الخزان.

يحتوي هذا الجهاز على خزان للمياه النظيفة وآخر للمياه المتسخة (50 لتر لكل منهما). وهذا ما يساعد على أن تكون عملية التنظيف فعالة حتى عند الاستخدام لفترة أطول.

يتيح عرض التشغيل البالغ 500 مم إمكانية الاستخدام الفعال عند الاستخدام لفترة مطولة.

يتم الدفع من خلال السحب باليد والدعم من خلال تدوير الفرش.

إرشاد:

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف.

أسأل على الكatalog الخاص بنا أو زرنا على موقعنا الإلكتروني www.kaercher.com.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني، ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمحلات المؤجرة.

لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا لتنظيف الأسطح الناعمة غير الحساسة للرطوبة أو غير الحساسة للتلصع.

لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلاً مخازن التبريد).

قد يكون الجهاز مجهزاً فقط بالملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية.

لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.

يجب ألا يمتص الجهاز الغازات القابلة للاشتعال أو الأحماض غير المخففة أو المذيبات.

ويشمل هذا البنزين أو مخففات الطلاء أو زيت التدفئة، والتي يمكن أن تشكل مخاليط متفجرة عن طريق الدوران مع هواء الشفط. علاوة على ذلك، مادة الأسيتون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

هذا الجهاز مرخص للتشغيل على الأسطح ذات الحد الأقصى لدرجة الميل المنصوص عليها في فصل "البيانات الفنية".

يتراوح نطاق درجة حرارة الاستخدام بين +5°م و +40°م.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى عدم رمي العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.	
تتضمن الأجهزة القديمة العديد من المواد القيمة القابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. يحظر وصول البطاريات والزيت والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. لذلك يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة الجمع المناسبة.	

إرشادات حول المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأعطال التي قد تطرأ على ملحقات التكميلية بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

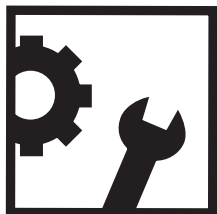


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

